UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 90 - 15.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Terrorismus: Israelische Soldaten haben alle vier Mitglieder eines palästinensischen Terrorkommandos erschossen, das einen Linienbus mit 40 Insassen in den Gaza-Streifen entführt hatte, Auch eine Angehörige der Armee kam ums Leben. (S. 8)

Steuerreform: Die Steuer- und Haushaltsexperten der Bonner Koalition wollen die Steuerreform schon 1986 ohne Steuererhöhungen realisieren. (S. 9)

BAFöG: Die Fördersätze und Freibeträge für Schüler und Studenten werden zum Herbst um rund vier Prozent erhöht.

Spionage: Zu sechs Jahren Haft wurde in Stuttgart der "DDR"-Spion Reiner Paul Fülle verur-

Nicaragua: Nach dem Senat hat nun auch das US-Repräsentantenhaus mit großer Mehrheit jegliche Beteiligung der USA am Verminen nicaraguanischer Häfen abgelehnt. (S. 8)

Staats- und Parteichef ist auch der Vorsitz des Verteidigungsrats übertragen worden. Damit verfügt er über die gleiche Machtfülle wie einst Andropow und Breschnew.

Tschernenko: Dem sowjetischen

Genscher: Die Bundestagsfraktion der FDP will sich auf einer Sondersitzung am 3. Mai mit der Kritik am Führungsstil des Parteivorsitzenden beschäftigen.

Am Wochenende: Parlamentswahlen in Iran. - Genscher nach Argentinien. – Bundeskongreß der Jungsozialisten in Bonn.

An unsere Leser

An diesem Wochenende erscheint die WELT wieder in vollem redaktionellem Umfang, nachdem die Freitagausgabe zwar in voller Auflage, aber - infolge von Arbeitskampfmaßnahmen - mit verringertem Umfang gedruckt worden war. Dort, wo die WELT über das Vertriebsnetz am Freitag bestreikter Regionalzeitungen verteilt wird, ist es möglich, daß die Freitagausgabe erst zusammen mit der Wochenendausgabe zugestellt wird. Wir bitten unsere Leser um Verständnis. Die Arbeitskampfmaßnahmen der IG Druck und Papier sind auch der Grund dafür, daß beute nicht alle für diese Ausgabe aufgegebenen Anzeigen veröffentlicht werden können. Verlag und Redaktion Auch bierfür bitten wir um Verständnis.

WIRTSCHAFT

Offentliche Banken: Das Betriebsergebnis konnte 1983 um 50 Prozent auf rund 4.8 Milliarden DM erhöht werden. (S. 9)

Japan: Ende April sollen neue Maßnahmen zur Öffnung des Binnenmarktes bekanntgegeben werden. Die Handelsbilanz schloß im abgelaufenen Fiskaljahr mit einem Überschuß von 23,33 Milliarden Dollar. (S. 9)

Internationaler Währungsfonds:

Der Interimsausschuß hat sich auf seiner Halbjahrestagung nicht auf eine Entscheidung über die Forderung der Entwicklungsländer einigen können, neue Sonderziehungsrechte in Höhe von 48 Milliarden Dollar zu schaffen. (S. 9)

Börse: Zum Wochenschluß tendierten die Aktienmärkte freundlich. WELT-Aktienindex 151,2 (149,9). Dollar-Mittelkurs 2,6173 (2,6143) Mark, Goldpreis je Feinunze 379,25 (382,10) Dollar.

ZITAT DES TAGES



99 Heute werden wir Zeugen einer totalen Hingabe Managuas an die Ziele Kubas und der Sowjet-

Alfonso Robelo, früher Mitglied der Junta in Nicaragua und jetzt treibende Kraft des Widerstandes, in einem WELT-Gespräch (S. 7) FOIO: AP

KULTUR

Frühlingsfestival: Oaxaca im Südwesten Mexikos gilt als das Armenhaus der Nation. Aber einmal im Jahr wartet es mit einem Ereignis auf, das auch für Touristen immer attraktiver wird: Dem Frühlingsfestival des nationalen mexikanischen Sinfonieorchesters. Mozart bei den Zapoteken. Poetische Dampferfahrt: 70 Autoren aus den vier Ländern am Rhein brechen am 8. Juni zu einer Reise von Basel nach Rotterdam auf. Das Unternehmen unter der Agide des Kultusministeriums in Mainz soll den Schriftstellern die Möglichkeit geben, über europäische Vergangenheit und Gegenwart nachzudenken.

SPORT

Fußball: Günter Netzer, Manager des Hamburger SV, hat den Deutschen Fußball-Bund zu einer offiziellen Stellungnahme seines "leitenden Angestellten Jupp Derwall" aufgefordert. Derwall hatte Netzer vorgeworfen, er habe ihn "gelinkt". (S. 20)

Motorsport: Der 4,5 Kilometer lange neue Nürburgring wird planmäßig fertiggestellt und wie vorgesehen am 12. Mai eröffnet. Die Baukosten von rund 81 Millio nen Mark werden ebenfalls eingehalten. Das wurde gestern auf dem Richtfest bekanntgegeben.

AUS ALLER WELT

Challenger: Wegen starker Wolkenhildung mußte die US-Weltraumfähre gestern ihren Flug um eine weitere Erdumkreisung ver-längern und konnte erst mit erhehlicher Verspätung in Kalifornien landen. (S. 16)

Wetter: Zum Wochenende hält der Frühling endlich seinen Einzug. Die Temperaturen steigen auf 15 bis 20 Grad, verspricht der Deutsche Wetterdienst. Auch in der Karwoche soll es sonnig und niederschlagsfrei sein.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinnngen: Die Neo-Distan- Peking: Die Chinesen drängeln zierten - Deutsche und USA - scharenweise in die E. O. Plauen-Leitartikel von Bernt Conrad S. 2

"Heiliges Jahr der Jugend": Sport und Religion, Feier einer alten Partnerschaft in Rom S. 3

Hinterbliebenen-Versicherung: Das Blüm-Modell - die Frauen

fiirchten neue Nachteile Soizialdemokratie: Kritik an den

Vereinigten Staaten aber Bekenntnis zur NATO

Forum: Personalien und Leserhriefe an die Redaktion der WELT. Wort des Tages S. 7

Institut für Friedensforschung: Institut tur Friedrich auch Baudissin hat Bedenken ge-S. 8

Ausstellung

Gietscherläufer: 35 Jahre nach der Katastrophe gehen sie wieder an den Start

Anto-WELT: Die neue Mittelklas se aus der Wagenschmiede mit dem Stern rollt an

Fernsehen: Neues von der Mimin Helga Feddersen - "Bei mir stimmt jeder Dialog"

Geistige WELT: Wenn die Tram Verspätung hat - Nachgelassenes von Friedrich Torberg

Wissenschaft: Netzwerk zwischen Europas Unis und Forschungsstätten wird enger

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Genscher: IG Druck übernimmt eine schwere Verantwortung

WELT-Interview mit dem FDP-Vorsitzenden / Appell an SPD

Der FDP-Vorsitzende, Außenminister Genscher, sieht in der Durchsetzung der 35-Stunden-Woche bei vollem Lohnausgleich eine Gefahr für die Konkurrenzfähigkeit der deut-schen Wirtschaft auf den Weltmärkten. Im Gespräch mit der WELT wiederholte Genscher seinen Appell an die SPD, mit Blick auf die Folgen für die deutsche Wirtschaft die Forde-

rung nach Kürzung der Wochenar-

beitszeit aufzugeben. Das Interview

führte Berbert Kremp. WELT: Herr Minister, von Ihnen stammt das Wort, die 35-Stunden-Woche diene nicht der Beschaffung von Arbeitsplätzen, sondern dem Vorteil der Japaner und Koreaner.

Was meinten Sie damit? Genscher: Wer in Zeiten verschärfter internationaler Konkurrenz auf den Weltmärkten und während gleichzeitiger Aufschwung Tendenzen bei uns die 35-Stunden-Woche bei vollem Lohnausgleich verlangt, muß sich die Frage nach den Folgen gefallen lassen. Die zusätzlichen Kosten könnten weder von den großen Betrieben, geschweige denn von den mittleren und kleineren sowie von den Handwerksbetrieben aufgefangen werden. Investitionen, sofern dann noch möglich,

würden zur Rationalisierung verwendet. Arbeitsplätze würden also vernichtet, nicht neue geschaffen wer-

Der Teufelskreis schließt sich, wenn man weiß, daß Aufträge dann noch mehr als bisher an konkurrierende Länder wie Japan und Korea vergeben würden. Ich wiederhole daher meinen Appell an die SPD, die Forderung nach Einführung der 35-Stunden-Woche aufzugeben und nicht diejenigen Teile der Gewerkschaft zu ermutigen, die die 35-Stunden-Woche zur Frage von Sein

oder Nicht-Sein machen wollen. WRLT: Die IG Metall hat beschlossen, erneut Verhandlungen zu führen. Erblicken Sie darin ein Zeichen, daß der Tarifkonflikt ohne

Streik beigelegt werden kann? Genscher: Das ist eine gute Nachricht. Ich hoffe, daß die Verminft siegt. Auch die Gewerkschaften kennen die Stimmung in der Bevölkening. Die übergroße Mehrheit will jetzt keine Verkürzung der Wochenarbeitszeit. Auch die Wirtschaftsinstitute halten einmütig die Einführung der 35-Stunden-Woche bei vollem Lohnausgleich für ein untaugliches Mittel zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit. Die Bundesregierung hat im

übrigen mit der Vorruhestandsrege lung einen wichtigen Beitrag zur Lösung des Arbeitsmarktproblems geleistet. Das sollten die Gewerkschaften anerkennen, einige tun es ja auch.

WELT: Die IG Druck und Papier hat durch ihre Kampimaßnahmen den Tarifkonflikt verschärft. Gibt es noch einen Appell an die Kräfte der Vernunft, den großen Streik auf dem Informationssektor abzu-

Genseher: Die Gewerkschaften ha-ben in den schweren Jahren der Nachkriegszeit eine historische Leistung vollbracht. Sie haben durch ihr maßvolles Vorgehen, insbesondere in der Tarifpolitik, zum heutigen Wohlstand und zum sozialen Frieden Maßgebliches beigetragen. Ich hielte es für verheerend für unsere gesamte Volkswirtschaft, wenn die Gewerk-schaften ihre Karten jetzt nicht nur aus-, sondern überreizen würden.

Die IG Druck und Papier übernimmt eine schwere Verantwortung. Die IG Druck und Papier sollte dem Beispiel anderer Gewerkschaften folgen und das Gemeinwohl in den Vordergrund ihrer Entscheidungen stellen. Ich gebe die Hoffnung nicht auf. daß Vernunft und Verantwortung sich durchsetzen.

Kohl beschwört die Tarifparteien

"Aufschwung nicht gefährden" / Gewerkschaft: "Flexible Taktik" wird fortgesetzt

DW. Bonn Bundeskanzler Helmut Kohl hat den Arbeitskampf in der Druckindustrie bedauert und an die Tarifpartner appelliert, sich "wieder an einen Tisch zu setzen, um zu einer Einigung zu kommen". Der Kanzler sieht in den Streiks eine für die konjunkturelle Situation abträgliche Entwicklung. "Nur mit dem Willen zur Verständigung und Zusammenarbeit kann der wirtschaftliche Aufschwung gesichert und fortgesetzt werden", beschwor Kohl in einem Beitrag für die "Bild"-Zeitung beide Seiten im Tarifkonflikt.

Als wesentliche Verschärfung der Tarifauseirandersetzung bewertete der Bundesverband Druck die ohne Urabstimmung ausgerufenen Streiks am vergangenen Donnerstag Nach einer Übersicht des Bundesverbandes hatten sich 8000 Beschäftigten in knapp 40 Betrieben an Arbeitsniederlegungen beteiligt. "In zahlreichen Betrieben, so wird von den Landesverbänden der Druckindustrie terichtet, protestierten die Beschäftigten energisch gegen das Vorgeten der Gewerkschaft, keine oder eine

nachträgliche Urabstimmung durch-zuführen", hieß es in einer Stellungnahme des Bundesverbandes Druck. Die Organisation wehrte sich auch gegen Formulierungen im Streikaufruf, nach denen die Unternehmer in allen Verhandlungen die tarifliche Sicherung der Löhne und der Arbeitsplätze abgelehnt und kein akzeptables Angebot zur neuen Lohnstruktur vorgelegt hätten. Der Bundesverband Druck: "Dies steht im Gegensatz zum Angebot Dieses sieht drei Prozent mehr Lohn und Gehalt, eine neue Lohnstruktur mit einer Garantie der bezahlten Löhne und einer Höhergruppierung jeder zweiten Fachkraft, einen verbesserten Rationalisierungsschutz mit böheren Abfindungssummen und längeren Kündigungsfristen sowie eine Ausbildungsinitiative zur Verminderung der Jugenbarbeitslosigkeit vor."

Die IG Druck und Papier kündigte an, die Gewerkschaft wolle ihre _flexible Arbeitskampftaktik" fortsetzen. Der stellvertretende Vorsitzende Detlev Hensche sagte, die IG Druck stelle sich auf eine "leng andauernde Auseinandersetzung -- ein, denn es sei kaum damit zu rechnen, daß bei der jetzigen "Verweigerungstaktik" der Unternehmer "nach zehn Tagen Arbeitskampf der Durchbruch gelingt". Die drohende Aussperrung zwinge die Organisation zu einer beweglichen Kampfführung mit punktuellen, befristeten und wechselnden Streiks.

AP; Düsseldorf Die DGB-Gewerkschaft Handel, Banken und Versicherungen will sich mit dem zwischen den Arbeitgebern und der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft (DAG) abgeschlossenen Tarifvertrag nicht abfinden. Der HBV-Vorsitzende Günter Volkmar kundigte für die kommende Woche örtliche und betriebliche Aktionen der Bankangestellten im gesamten Bundesgebiet an". Für seine Organisation sei die Tarifrunde _eindeutig noch nicht am Ende".

Die DAG und die Arbeitgeber hatten einen Tarifvertrag unterzeichnet, der Einkommensverbesserungen von 3.4 Prozent sowie eine nach Betriebszugehörigkeit gestaffelte Vorrubestandsregehing vom 58. Lebensjahr an vorsieht. Die HBV pocht auf einen Einstieg in die 35-Stunden-Woche.

Olympiakrieg mit "Kleckerkram"

50 Tage vor dem Meldeschluß für die Teilnahme an den Olympischen Spielen ist sich der Präsident des Olympischen Organisationskomitees (LAOOC), Peter Überroth, nicht mehr sicher, daß hinter der Ostblock-Protestwelle gegen den Austragungsort Los Angeles nur politische Gründe stehen: "Der sowjetische Sportverband wird offensichtlich mit dem Erwartungsdruck nicht fertig, unter den er sich selbst gesetzt hat", erklärte er in einem Interview mit dem Sport-Informationsdienst.

Überroth nahm damit Stellung zu den heftigen sowjetischen Angriffen gegenüber den amerikanischen Organisatoren der Olympischen Spiele, denen sich inzwischen auch die nationalen Olympischen Komitees des Ostblocks angeschlossen haben (WELT v. 11. April). Die Vorwürfe anti-sowjetischer Provokationen und der Verletzung der Olympischen Charta nannte Überroth "Kleckerkram und ohne Grundlage". Auf eine mögliche Furcht der Sowjetunion, den Medaillenkampf im Sommer gegen die "DDR" oder die USA zu ver-

Überroth: "Sie hat es doch gar nicht nötig hier zu beweisen, daß sie eine große Sportnation ist."

Im übrigen erwatet er, daß die Kritik an des USA als Gastgeber selest bei einer sowjetiscoen Zusage nicht mit dem 2. Juni aufhören wird: "Das geht auch nach den Spielen noch weiter. Mir ist seit langem klar, wie tief der stupide Carter Boykott 1980 ihre Gefühle verletzt hat. Das werden sie uns nie vergessen."

Der LAOOC-Präsident glaubt, daß

über die Teilnahme oder Boykott der Sowjets mit dem Stichtag endgültig entschieden ist. "Wer sich wie die Sowjets ständig auf die IOC-Charta beruft, kann sich eine Absage nach dem 2. Juni einfach nicht leisten." Für den Fall einer Nichtteilnahme geht Überroth davon aus, daß die UdSSR Gegenspiele veranstalten wurde. Sie werden dann etwas anderes aufziehen, und dafür brauchen sie Vorberenungszeit."

Anders als Überroth befürchtet dagegen IOC-Sportdirektor Walther Troger, daß die sowjetische Entscheidung auch nicht zum Stichtag gefällt pierdatum." Die definitive Entscheidung über eine Teilnahme der Sowjetunion werde erst im letzten Augenblick durch den engsten Führungskreis im Kreml getroffen werden, meinte Tröger, der bereits jetzt ein hin und her bis weit in den Juni kommen sieht. Auch Tröger verwies auf die Befürchtung der Sowjetunion, m Los Angeles bei den Medaillen schlecht abzuschneiden. "Die Olympischen Winterspiele von Sarajevo waren da schon ein Warnsignal.".

Nachdem bereits am Mittwoch die "DDR" auf die Kritik der Sowjetunion eingeschwenkt war, haben inzwischen auch die NOKs der CSSR, Bulgariens und Ungarns den USA einen Bruch der Olympischen Charta vorgeworfen. Am schärfsten fällt die Er-klärung des tschechoslowakischen NOK aus, das eine "schnelle Einbergfung" einer außerordentlichen IOC-Sitzung forderte. In Moskau wurde für Montag eine Pressekonferenz des sowjetischen Sportministers und NOK-Präsidenten Marat Gramow an-

Shamir setzt sich nur knapp durch

Israels Premier ist Spitzenkandidat des Likud / Ariel Sharon gewinnt an Beliebtheit

RAFAEL SELIGMANN, Bonn Israels Ministerpräsident Yitzhak Shamir ist Spitzenkandidat des Likud-Blocks bei den vorgezogenen Knesset-Wahlen am 23. Juli. In einer Kampfabstimmung entschied sich das Zentralkomitee der Herut-Partei am Donnerstag abend für den Premier, der damit auch automatisch Listenführer des Likud sein wird. Shamir konnte sich allerdings nur relativ knapp gegen den früheren Verteidigungsminister Ariel Sharon durchsetzen. Für den Regierungschef entschieden sich 407 Mitglieder des Parteigremiums, Sharon erhielt knaop hundert Stimmen weniger.

Das Abstimmungsergehnis zeigt, daß es dem Regierungschef während seiner halbjährigen Amtszeit nicht

gelungen ist, innerhalh der Partei und der Bevölkerung größere Popularität zu gewinnen. Nicht wenige befürchten, daß es mit dem farblosen Shamir nicht möglich sein wird, an die Wahltriumphe des charismatischen früheren Regierungschei Menachem Begin anzuknupfen.

Die Herut ist eine populistische, national ausgerichtete Partei. Bis heute wird sie von den Wählern mit dem Namen Begin identifiziert. Nach der Staatsgründung im Jahre 1948 hatte Begin die Untergrundarmee Irgun Zwai Leumi in eine politische Partei umgewandelt, eben die Herut ("Freiheit"). Die Partei lebte vor allem von der Popularität ihres Vorsitzenden. Ihre Wähler waren in erster Linie die orientalischstämmigen Juden, die die europäisch geprägte Arbeiterpartei für ihre gesellschaftliche Benachteiligung verantwortlich machten. Als diese Bevölkerungsgruppe in den 70er Jahren die Mehrheit erlangte und die Arbeiterpartei sich in 30 Jahren an der Regierung verbraucht hatte, ergab sich die Wende zur Herut fast zwangsläufig.

Die Herut bleibt jedoch auf eine populäre Führungsfigur angewiesen. Dieser Forderung kommt General Sharon trotz zahiloser Skandale viel eher nach als Shamir. Für Sharon erweist es sich nachträglich als Glücksfall, daß er nach seinem erzwungenen Rücktritt als Verteidigungsminister im vergangenen Jahr nicht mehr für die politische Agonie der Regierung verantwortlich gemacht wird.

DER KOMMENTAR Angst vor L.A.?

Die Sowjets haben ihre eigene olympische Ouvertüre angestimmt, und nach der Art einer Großen Fuge fallen ihre Satelliten einer nach dem anderen ein: dasselbe Thema, zeitversetzt. Schön klingt das nicht, aber laut. So laut, daß die Androhung des Boykotts der Sommerspiele von Los Angeles allmählich unüberhörbar wird.

Das Thema ist klar, das Motiv nicht. Die "hohe Kriminalität" der Stadt gefährde die Sicherheit der Athleten – als ob die Ostblock-Funktionäre ihren Sportlern so freien Auslauf gewähren würden, daß sie sich in die düsteren Viertel der Megalopolis namens Los Angeles verirren könnten. "Schlechte Luft" wird be-mängelt. Na, im Vergleich zum Himmel über russischen Industriestädten ist der von Hollywood noch immer strahlend blau. Die Sowjets suchen ganz offenbar noch nach einem triftigen Grund für ihre Drohung, aber sie finden kei-

Die Lust an einer Retourkutsche auf den westlichen Boykott der Moskauer Spiele vor vier Jahren allein reicht auch nicht als Erklärung. Obwohl: Russen vergessen nicht leicht. Wäre die schlechte Jahresform der sowjetischen Ath-

leten der eigentliche Grund, dann würde die "DDR" kaum so laut und voreilig mitsingen. Sie will auch in Kalifornien den Zwerg mit Riesenkräften

Der Osten hat wohl ganz einfach Angst vor Los Angeles. Denn wenn sich der American Way of Life in einer Stadt manifestiert, dann ist es hier. Das Leben: Ein Spaß unter ewiger Sonne. Überfluß an allem, sogar am in Rußland kargsten Gut: Der Freiheit, zu tun und zu lassen, was immer man will. Was für Ideen würden die Sportler in ihren Köpfen heimbringen? Surfen auf der Krim, ein altes Sovkino-Studio zur Disco umrüsten, Breakdancers auf dem Roten Platz, Cola in Alu-Dosen. Das darf nicht sein, denn es steht weder in diesem noch im nächsten Fünfiahresplan. Schon jetzt hat man im Ostblock Mühe, der Jugend die geradezu kultische Verehrung für amerikanischen Wohlstandsmüll aus Plastik und Denim auszureden.

Wer Angst hat, zaudert. Die Russen wissen ganz einfach noch nicht, ob sie nach L.A. gehen sollen oder nicht. Und: Wer Angst hat, neigt zu Drohgebärden. Des-halb wird jetzt erst einmal laut gebellt.

Paris: KPF nimmt RGW-Gipfel an Marsch der Stahlarbeiter teil

dpa, Paris Mit einem Marsch des "Zorns und der Verzweißung", an dem sich überraschend auch die Führung der Französischen Kommunistischen Partei (KPF) beteiligte, haben die Stahlarbeiter Lothringens in Patis gegen den Stahlsanierungsplan der Regierung protestiert. Mehr als 30 000 Beschäftigte der Stahlhütten und Eisenbergwerke waren in die französische

Hauptstadt gekommen. Die Öffentlichkeit war davon ausgegangen, daß die KPF auf eine Teilnahme verzichtet, nachdem Staatspräsident François Mitterand sie vor zehn Tagen indirekt gewarnt hatte, den Bogen nicht durch zu heftige Kritik zu überspannen. KPF-Generalsekretär Georges Marchais, der am Ende des Demonstrationszuges eine Delegation der Partei anführte, betonte, es sei "lächerlich", die KPF in der Zwickmühle zwischen den Arbeitern und der Regierung zu sehen. Die Teilnahme habe "keinen feindseligen Charakter gegenüber der Regierung".

Die Hoffnung der Stahlarbeiter, die Regierung noch zur Umkehr zu bewe-gen, war nach Überzeugung der Presse von vornherein umsonst. Verschiedentlich sagten auch Teilnehmer des Marsches, daß sie keine Alternative zu dem Sanierungskonzept sehen. Dennoch müsse man in Paris dabeisein, um den Zorn und die Angst der ganzen Region auszudrücken. Die Regierung plant einen Abbau von 26 000 Arbeitsplätzen. Um Entlassungen zu vermeiden, sollen mit einer Investition von 30 Milliarden Francs andere Industriebetriebe in der betroffenen Region angesiedelt werden. schaft dominiert.

im Juni in Moskau

fhn. / rtr. Meskau

Das erste Gipfeltreffen des östlichen Rats für gegenseitige Wirtschaftshilfe (RGW) seit 13 Jahren wird nach Angaben des stellvertretenden sowjetischen Außerministers Georgij Kornijenko im Juni in Moskau eröffnet werden. Kornijenko präzisierte damit die allgemein gehaltene Ankindigung durch Regierungschef Tichonow auf der jungsten Sitzung des Obersten Sowjet. Die Ministerpräsidenten der zehn RGW-Länder tagen in der Regel jährlich, doch fand der bislang letzte Gipfel mit den Parteichefs 1971 in Bukarest statt. Seitdem haben sich Kuba und Vietnam dem RGW angeschlossen, dem außer der Sowjetunion Rumänien, Bulgarien, Ungarn, Polen, die Tschechoslowakei, die "DDR" und die Mongolische Volksrepublik angehören. Gerüchte über im Mai983 geplantes, dann aber wegen Meimungsverschiedenheiten über die Tagesordnung verschobenes Gipfeltreffen kursieren seit langem in Moskau. Rumanien und Ungarn hatten die Arbeit des RGW kritisiert.

Die UdSSR dementiert ernste Meinungsverschiedenheiten mit ihren Verbündeten, denen sie andererseits aber klargemacht hat, daß sie die Öllieferungen nicht erhöhen könne, was besonders in Rumänien Probleme mit der Energieversorgung auslöste.

Beobachter gehen davon aus, daß beim bevorstehenden Treffen Richtlinien für die Entwicklung des RGW bis zum Ende des Jahrhunderts ausgearbeitet werden sollen. Der RGW wird von der sowjetischen Volkswirt-

"Nicht immer sittlich erlaubt, was technisch möglich ist"

Moraltheologe Gründel zum Einfrieren von Embryonen DW/KNA Benn

Nicht immer ist sittlich erlaubt, was technisch möglich ist." So reagierte der katholische Moraltheologe Professor Johannes Gründel auf die Berichte über das Einfrieren von Embryonen. In Australien hatte zum ersten Mal ein Mensch das Licht der Welt erblickt, der nicht nur in einer Retorte gezeugt, sondern in seiner er-sten Entwicklungsphase auch noch im tiefgefrorenen Zustand aufbewahrt worden war (WELT vom 12.4.).

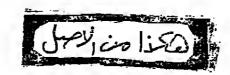
Gründel markierte einige "unum-stößliche sittliche Schranken, die zu überschreiten uns nicht erlaubt sind", da dies dem Verständnis christlicher Ehe und der Achtung vor

dem Leben widersprechen würde: 1 Eheliche Liebeseinigung und Zeugung neuen Lebens sollten nicht völlig auseinandergerissen werden. Dies wäre der Fall, wenn die künstliche Befruchtung mit dem Samen oder mit einer Elzelle eines fremden Partners erfolgte, oder wenn tiefgekühlt konservierter Samen eines Ehspartners etwa noch nach seinem Tode verwendet würde.

2. Es dürfe in keiner Weise gezielt menschliches Leben, auch nicht m seinen frühesten Stadien, vernichtet werden. Der Theologe:

Die Entnahme von gleichzeitig

mehreren Eizellen zur Befruchtung im Reseenzelas erfolgt ja auf Grund der Erfahrung, daß bei der Implantation eines Knibryos, und zwar im Vier- und Achtzellenstadium, häufig ein Erfolg, also eine Aufnahme desselben in der Gebärmutter der Frau. ausbleibt. Übrigens ist dies auch bei der normalen Zeugung häufiger de: Fall. Darum haben Ärzte bei de: künstlichen Befruchtung - unter der Voraussetzung, daß die Eltern sich damit einverstanden erklären und gegebenenfalls auch zur Annahme einer Mehrlingsgeburt bereit sind - mehrere Befruchtungen vorgenommen und zwei oder drei Embryonen in diesem frühesten Stadium zugleich eingepfianzt. Wurden mehrere Befruchtungen vorgenommen, so verbietet die Ehrfurcht vor menschlichem Leben die Vernichtung dieses Lebens, selbst im frühesten Stadium."



Scargills Demokratie

Von Fritz Wirth

C eit fünf Wochen streiken die britischen Bergarbeiter. Der Arbeitskampf ist von Szenen der Gewalt, Zusammenstößen mit der Polizei und mehr als neunhundert Verhaftungen begleitet und hat das Leben eines Bergarbeiters gekostet; in der Sache aber hat er für die Bergarbeiter, die gegen die Schließung von zwanzig Zechen protestieren, bisher nichts bewirkt. Im Gegenteil, er hat eine einst mächtige und solidarische Gewerkschaft zutiefst gespalten. Hier müssen seit fünf Wochen Kumpel von der Polizei vor Kumpeln geschützt werden.

Initiator und Regisseur dieses Trauerspiels ist der marxistische Bergarbeiter-Chef Arthur Scargill. Er bietet der staunenden Umwelt seit fünf Wochen ein so atemberaubendes Lehrstück marxistischen Demokratie-Verständnisses, daß selbst viele Kumpel ihm nicht mehr folgen wollen.

Scargill hat in einer schwachen Stunde – und die schlug unmittelbar nach der letzten Unterhauswahl – die wahren Motive seines Handelns enthüllt: "Es liegt nun bei uns, diese Regierung mit außerparlamentarischen Mitteln zu bekämpfen." Er versucht es seit zwei Jahren. Dreimal wollte er in diesem Zeitraum die Kumpel zum Streik auf die Straßen bringen, dreimal scheiterte er an seinen eigenen Spielregeln. Es bedarf zu einem nationalen Bergarbeiterstreik einer Urabstimmung und dabei einer Mehrheit von 55 Prozent der Bergarbeiterstimmen. Scargill verfehlte dieses Ziel stets um Längen.

Um diese Klausel zu umgehen, bediente er sich vor fünf Wochen einer neuen Taktik. Er schickte die militanten Kumpel von Yorkshire ins Streikgefecht und sandte sie dann als "fliegende Streikposten" durchs Land, um arbeitswillige Kollegen durch Einschüchterung zum Streik zu zwingen.

Der Plan scheiterte. In einem Drittel aller britischen Zechen wurde unter Polizeischutz weitergearbeitet. Die geforderte Urabstimmung hat er den Kumpeln bis heute versagt. Bevor er so weit in seinem Demokratie-Verständnis ist, möchte er erst einmal die Spielregeln ändern und die 55-Prozent-Hürde auf 50 Prozent senken lassen.

Die Lehre aus diesem Trauerspiel ist im marxistischen Meß-buch des Arthur Scargill zu finden: Demokratie hat dort ihre Grenzen, wo sie die falschen Ergebnisse und die falschen Sieger bringt. Die Tausende arbeitswilliger Kumpel in Groß-britannien haben Grund, sich betrogen zu fühlen.

Und wenn sie verrecken

Von Werner Kahl

Nach mehrmonatigem verlegenem Schweigen haben SED-Agitatoren jetzt auf breiter Front die erwartete Gegenkampagne gegen die wachsenden Schlangen neuer Ausreiseantragsteller begonnen. Die Unsicherheit in der SED-Führung ist umso stärker, als ihre Propaganda nicht dem Westen vorwerfen kann, "DDR"-Bürger würden aus der Heimat abgeworben. Bundesminister Windelen sprach im Gegenteil von der Besorgnis, Mitteldeutschland könnte infolge der SED-Politik entvölkert werden. In der Verlegenheit griff die SED zu der Erklä-rung, wer einmal der "DDR" den Rücken gekehrt habe, würde nicht wieder in den Schoß des Arbeiter- und Bauernstaates

Im Altherrenclub des Politbüros fühlt man sich anscheinend in der Rolle des zurückgestoßenen Liebhabers. Der Staatsratsvorsitzende ist beleidigt. Antragstellern wurde deshalb bereits gedroht, sie würden nach dem Verlassen der "DDR" niemals wieder eine Besuchserlaubnis für die Heimat bekommen. selbst wenn, so wörtlich, "Ihre Eltern hier eines Tages verrek-

Vor dem Höhepunkt der Fluchtwelle 1961 versprach die Partei noch jedem Rückkehrer goldene (sozialistische) Berge. An rührseligen Geschichten und deftigen (Des-)Informationen über den Westen mangelte es der SED-Propaganda schon damals nicht. Die Ost-Medien berichteten seinerzeit fast täglich über "glückstrahlende Rücksiedler". Ihnen sei "das Leben im Bonner Staat unerträglich" gewesen. An eine solche Wandlung glaubt heute anscheinend im Politbüro niemand mehr.

Das Regime setzt vielmehr auf die Einschüchterung der Zurückgebliebenen mit Horrorvisionen über den Westen, wobei demnächst sicherlich Ost-West-Wanderer als Statisten auf der Propagandabühne erscheinen werden. Übrigens stimmt die SED-Anklage dem Grunde nach durchaus: Die Freiheit ist gar nicht so einfach. Nur: Die Menschen drüben wissen das. Und der Antragsstrom reißt dennoch nicht ab.

Einladung nach Prag

Von Carl Gustaf Ströhm

Der 84jährige Erzbischof von Prag, Kardinal Frantisek Tomasek, ist nicht nur ein aufrechter und kluger, sondern auch ein umsichtiger Oberhirte. Wenn nun Tomasek den Papst zu einem Besuch in die Tschechoslowakei einlädt, so dürfte der Kardinal damit eine bestimmte Absicht verfolgen.

Auf den ersten Blick sieht es so aus, als hätte Johannes Paul mehr Chancen, nach Moskau zu gelangen, als in die CSSR, deren Regime zu den kirchenfeindlichsten im kommunistischen Machtbereich gezählt wird. Eben erst hat die Prager Presse den Papst noch als "Antikommunisten" attackiert.

Dennoch - auch in der Tschechoslowakei steht die Zeit nicht still. In den letzten Jahren ist dort eine religiöse Renaissance festzustellen. Der Prager Veitsdom sieht bei manchen festlichen Gottesdiensten heutzutage mehr Besucher als zur Zeit der Masaryk-Republik vor dem Krieg.

Es gibt eine Grundwelle des Bekennens, die sich in Form von Petitionen an den Papst äußert, aus Anlaß des 1100. Todestages des Slawenapostels Methodius - der gemeinsam mit seinem Bruder Kyrill das großmährische Reich christianisierte - ins Land zu kommen. Vielleicht wollte der alte Kardinal sich an die Spitze dieser Bewegung setzen.

Eine andere Möglichkeit wäre auf den ersten Blick überraschend: nämlich ein Einlenken des Regimes gegenüber der katholischen Kirche. Immerhin war der Prager Außenminister Chnoupek unlängst im Vatikan und führte dort Gespräche mit dem Papst. Erzbischof Poggi, der Abgesandte Johannes Pauls II., hielt sich neulich in Prag auf.

Die CSSR-Medien haben zu Tomaseks Initiative bisher geschwiegen, dafür aber hat die Presseagentur CTK westliche Zeitungen attackiert, die behauptet hatten, Erzbischof Poggis Kontakte in Prag seien ergebnisios verlaufen. Im Gegenteil, verkündet nun das Prager Regime, die Gespräche seien für alle Beteiligten sehr positiv gewesen. Noch ist die Kirche äußerst skeptisch, sie spricht von einer "Vorwärtsverteidigung als letztem Mittel" Tomaseks. Immerhin, Prag sieht sich gezwungen, "Positives" zu sagen - vielleicht gibt es doch Hoffnung.



"Ihr werdet schon spüren, wie weh das tut!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Die Neo-Distanzierten

Von Bernt Conrad

n Bonn verbreitet sich derzeit Leine Stimmung, deren Akzente gegenüber Präsident Reagan einen antiamerikanischen Affekt befürchten lassen. Bei einigen SPD-Politikern, wie Karsten Voigt und Hermann Scheer, ist er natürlich gegeben. Aber auch Bundesregierung und Koalitionsparteien müssen darauf achten, daß sie nicht auf die schiefe Bahn zunehmender Distanz zu Washington geraten und damit einer gefährlichen Europamüdigkeit in den USA zusätzlichen Auftrieb verschaffen.

Nach dem mühsam erkämpften Beginn der Nachrüstung konnte man die antiamerikanischen Aufwallungen wie ein Soufflé zusammenfallen sehen; jeder Beobachter durfte also annehmen, daß dieses Thema erledigt sei. Weit gefehlt, heute gehören tadelnde Worte über die Reagan-Administration - weit über den Kreis der Demonstranten und Sympathisanten des vergangenen Herbstes hinaus - sozusagen zum guten Ton am Rhein, als wollte man die Straßenpeinlichkeiten bewußt wiederbeleben. Die Munition reicht von der Verminung der Häfen Nicaraguas über das geplanim Weltraum bis hin zur Hochzinspolitik der USA und der angeblichen Abneigung Reagans gegen eine konstruktive Gestaltung der Ost-West-Beziehungen.

Eine kritische Betrachtung mag in Einzelfällen durchaus legitim sein. Die Hochzinspolitik Washingtons beispielsweise fordert heute wie gestern den Ruf nach engeren Absprachen innerhalb des Bündnisses heraus. Und ob es politisch klug war, Nicaraguas Häfen zu verminen (und darüber nicht einmal den zuständigen Senatsausschuß zu informieren), kann jedermann für sich entscheiden.

Wenn aber der stellvertretende SPD-Fraktionsvorsitzende Horst Ehmke die Bundesregierung und die anderen europäischen Bündnispartner auffordert, sich mit den Kritikern der Reagan-Regierung im amerikanischen Kongreß zusammenzuschließen, um dieser Politik entgegenzutreten, dann spricht daraus ein Wille zur Konfrontation, der den Verdacht rechtfertigt, jede mögliche Kritik an Washington als Vorwand für die Belebung antiamerikanischer Affekte benutzen zu wollen. Das gilt noch

mehr für den SPD-Abgeordneten Karsten Voigt, der einen massiven Konflikt zwischen USA und Bundesrepublik für den Fall angekündigt hat, daß Washington seine Pläne zur Einführung von Antiraketensystemen, von Antisatellitenwaffen und zum Auslaufen des SALT-Vertrages verwirklichen sollte. Voigt sprach von einem Sturm gegen die Politik der Reagan-Administration", gegen den die Diskussion über die Nachrüstung eine leichte Brise gewesen

Voigts Fraktionskollege Scheer forderte sogar ernsthaft, die Weltraumrüstungspläne der Supermächte, also auch unseres amerikanischen Verbündeten, vor die Vereinten Nationen zu bringen. Hier nun wird der Unsinn zur Methode. Denn während es bei der Auseinandersetzung um die Pershing-2-Raketen immerhin noch um Waffen ging, die auf dem Boden der Bundesrepublik stationiert werden sollten, ist der Aufbau einer Weltraumverteidigung zunächst einmal eine nationale amerikanische Entscheidung. Gewiß dürfen Konsultationen mit den Bündnispartnern erwartet werden. Aber dazu ist es auf der jüngsten Tagung der Nuklearen Planungsgruppe der NA-TO ja auch schon gekommen. Im übrigen Überschätzt man sich ein wenig. Wenn Amerika besseren Schutz vor der sowjetischen Bedrohung für notwer ig hält, wird es gewiß nicht dar bolverzichten, weil gewisse Eur- Wer ich ven Karsten



Sagte den Europäern Mitterrand

Voigt in einen Erregungszustand versetzen lassen. Da wird es schon eher, wenn auch nicht leichten Herzens, auf die Europäer verzichten.

Prinzipiell übersehen die meisten Gegner der amerikanischen Pläne, daß die Sowjetunion seit 1967 die Technik der "Killer-Satelliten* entwickelt und insofern einen deutlichen Vorsprung im Weltraum gegenüber den USA errungen hat, ohne daß jemand stürmte oder vor die UNO ging. Diesen Vorsprung aufholen und dann auf der Basis des Gleichgewichts mit Moskau verhandeln zu wollen, entspricht allen Erfahrungen bisheriger Abrüstungsbemühungen. Das sollten die Bundesregierung, allen voran Wörner und Strauß, die in diesem Punkt zu den Kritikern Washingtons gehören, am besten wissen.

Das drängt auch die Frage auf, weshalb die in letzter Zeit stark belebte Diskussion über eine engere verteidigungspolitische Zusammenarbeit der Westeuropäer nicht ohne amerikakritische Akzente auskommen kann. Davon ist sogar Strauß nicht ganz frei, der jüngst für eine Integration der europäischen Armeen als "kriegsverhinderndes Potential mit weitgehender Unabhängigkeit" von den Vereinigten Staaten plädierte.

Es wird für lange Zeit - auch bei

einem ohnehin unwahrscheinlichen verteidigungspolitischen Zusammenschluß der Europäer - auf unserem Kontinent keine Sicherheit ohne Amerika geben. Da dies so ist, sollte man isolationistische Strömungen in den USA, die den Europäern gern die Verteidigung ihres Kontinents allein überlassen würden, nicht durch mißverständliche Außerungen noch bestärken. Ärgerfreie Bündnisse gibt es selten; auch die Amerikaner haben ihre Gründe zu Beschwerden. Bei den Franzosen übrigens - das wissen wir spätestens seit Mitterrands Auftritt zur Nachrüstung in Bonngibt es nicht das mindeste Verständnis mehr für antiamerikanische Töne im Bündnis. Die sind geheilt, seit sie die Deutschen beinahe wegrutschen sahen. Und wie sagt man in Frankreich: c'est le ton qui fait la musique.

IM GESPRÄCH Jack Nicholson

Keine Zeit für Zärtlichkeit

Von Margarete v. Schwarzkopf

Den Fragen der Journalisten stell-te er sich bei den diesjährigen Berliner Filmfestspielen stets hinter einer schwarzen Sonnenbrille ver-steckt. Und wenn ihm eine Frage gar zu töricht erschien, schwieg er und zeigte nur jenes berühmte Lächeln, das je nach Bedarf satanisch wie in Stanley Kubricks Thriller "Shining" oder verführerisch wie in Bob Rafalsens Kriminalfilm "Wenn der Postmann zweimal klingelt" wirken kann. Auf die Frage, wieviel Geld er denn für seine Rolle des ehemaligen Astronauten Garrett Breedlove in "Zeit der Zärtlichkeit" bekommen habe, antwortete er nur kurz "Leider unter zehn Millionen Dollar."

Seit Jahren gehört Jack Nicholson zu den begehrtesten und besten Schauspielern des amerikanischen Kinos. Sechsmal wurde er bisher für den "Oscar" nominiert. Den ersten kleinen Mann aus Bronze gewann der heute 48jährige Nicholson für seine Interpretation eines Irren in Milos Formans Einer flog übers Kukkucksnest". Den zweiten Oscar errang er nun für "Zeit der Zärtlich-keit" für die beste Nebenrolle.

Es erscheit typisch für Nicholson, daß es ihm egal ist, ob er als Star eines Filmes oder nur in einer Nebenrolle auftaucht. Seine Präsenz ist in jedem Fall unübersehbar, Nicholsons Kommentar: "Hauptsache, die Kasse stimmt, und der Kerl, den ich spielen soll, reizt mich."

Es sind meist kratzbürstige Gestalten, die Nicholson verkörpert. Rebellen und Aussteiger, Trinker, Verrückte, Außenseiter. 1958 gab er sein Filmdebüt in Roger Cormans "The Cryba-by Killer" als ein rachsüchtiger Teenager. Für Corman stand er noch zehn Jahre vor der Kamera, meist in Horrorfilmen, bis ihn schließlich an-

dere Regisseure weglotsten. Seit er 1969 in dem Kultfilm "Easy Rider" einen alkoholsüchtigen Anwalt spielte, was ihm die erste Oscar-Nominierung einbrachte, hat Nicholson pro Jahr in mindestens einem Film mitgewirkt, Roman Polanski gab ihm die Hauptrolle in China-



town", Kubrick verpflichtete ihn für "Shining", Warren Beatty für die Rolle des Dramatikers Eugene O'Neill in "Reds". Diese Rolle sagte Nicholson besonders zu, da er hier eine starke Seelenverwandtschaft spürt. Denn auch O'Neill war rastlos, sensibel, voller Ecken und Kanten und versuchte seine Gefühle hinter einer Matter von Arroganz zu verbergen. Im Grunde ist auch Nicholson wie O'Neill eber schüchtern als draufgängerisch.

Gelegentlich führt Nicholson selbst Regie. Dann verkörpert er Charaktere, die ihm kein anderer anvertraut: Verrückte Strolche voller Abenteueriust und Humor, wie in der Gaunerkomödie "Der Galgenstrick".

Regisseure loben die Arbeitswut und die Kollegialität des Schauspielers. Kritiker verfluchen oft seine Intelligenz, mit der er Fragen und Themen, die ihm nicht liegen, geschickt auszuweichen versteht. Zweifelsohne besitzt Jack Nicholson eines, was die wenigsten Stars in der künstlichen Welt des Films noch besitzen: eine Persönlichkeit, an der man sich rei-ben kann. Und ganz gewiß war der Oscar für die kleine, aber faszinierende Rolle des Ex-Astronauten in James L. Brooks' Tragikomödie Zeit der Zärtlichkeit" nicht der letzte Bronzemann für "Crazy Jack".

DIE MEINUNG DER ANDEREN

The Washington Post

Zu einer Zeit, da die Amerikaner alles daransetzen, die Produktivität zu steigern, reden die Deutschen von drastischen Schritten zur Senkung der Produktivität. Einige Gewerkschaften drohen im Kampf um die 35-Stunden-Woche noch für diesen Monat mit landesweiten Streiks. Die Amerikaner könnten ihnen jedoch aus eigener trauriger Erfahrung sagen, daß herabgesetzte Produktivität, kombiniert mit den traditionellen Lohnerhöhungen, eine gängige For-mel zur Anheizung der Inflation ist.

NEUE RUHR ZETTUNG

Die IG Druck hat ganz bewußt die Meßlatte für flächendeckende Arbeitsniederlegungen sehr niedrig gelegt. Sie setzt sich damit dem Vorwurf aus, den Streik um des Streiks willen haben zu wollen - nicht aber aufgrund eines von der gesamten Mitgliedschaft überzeugend getragenen Beschlusses. (Essen)

Süddeutsche Zeitung

Die IG Druck und Papier hat gegen eine bisher gültige Regel des Arbeitskampfes verstoßen. In ausgesuchten Betrieben des Bundesgebiets hat sie zum Streik aufgerufen, ohne die Gewerkschaftsmitglieder vorher zur Urabstimmung zu rufen. In anderen leitete sie die Urabstimmung erst ein,

eingeschlagen, der zu den schlimmen Verhältnissen führen kann, wie sie seit langem und ausgiebig in Großbeitannien zu beobachten waren: Solan ge es dort keine Pflicht zu geheimer Urabstimmung gab, konnten streik, willige Aktivisten Arbeitskämple an zetteln, ohne daß man wußte, wie die Im Extremfall bildeten betriebsfremde Aktivisten Streikketten vor den Werkstoren und hinderten arbeitswillige Kollegen am Zutritt. Vor britischen Bergwerken gab es in diesen Tagen deswegen wieder Prügelszenen unter den Arbeitern. (München)

nachdem der Arbeitsfriede gebro-

chen wurde. Damit wurde ein Weg

Millionen Bürger dürfen heute keine Zeitungen lesen. Die IG Druck will. es so - und das ohne demokratische Urabstimmung ... Der Streik richtet sich gegen das Wort und gegen das Argument

WESTFÄLISCHER ANZEIGER

Darf es die Führung der IG Druck verwundern, wenn Zweifel an ihrem Demokratieverständnis aufkommen? Sie hat gestern diese Anfrage als beleidigend bezeichnet und erklärt es gebe nichts Demokratischeres als den Streik. Sie irrt. Denn es gibt nichts Demokratischeres als Rede und Gegenrede und anschließend die Abstimmung. Dann erst hat auch ein Streik dieser Dimension seine Legitimation. (Hamm)

Viel über 1789 und wenig über den 17. Juni 1953

Die Angst vor der deutschen Frage in den deutschen Schulen / Von Enno v. Loewenstern

gegen die Verharmlosung von Verbrechen des Völkermords in erster Lesung debattiert worden. Nicht nur die Auschwitz-Lüge" soll danach strafbar sein, sondern das Leugnen jeder Handlung dieser Art, ob sie nun unter NS-Herrschaft (gegen wen auch immer) "oder unter einer anderen Gewalt- und Willkürherrschaft gegen Deutsche" begangen wurde. Die Koalition hat sich damit schwer getan, weil es eine mächtige Tendenz gibt, durch Anprangerung allein von NS-Verbrechen alles andere gezielt zu verharmlosen, was an Volkermord, Vertreibungsverbrechen oder anderen Scheußlichkeiten durch Kommunisten begangen wurde und wird.

Dieser Zusammenhang illustriert, so überraschend das auf den ersten Blick erscheinen mag, beispielhaft den Hintergrund einer Beschwerde des Bundeselternrats. Dies Gremium kritisiert, daß die deutsche Frage im Unterricht unzulänglich behandelt werde, daß Schüler folglich aus Unkenntnis für Manipulationen anfällig

m Bundestag ist ein Gesetzentwurf seien. Die Gründe sieht der Bundesel- Lehrer die dazugehörigen Vorgänge ternrat darin, daß die Lehrer im Studium nicht auf diese Aufgabe vorbereitet würden und daß auch die Lehrbücher das Thema stiefmütterlich behandelten; daß viele Lehrer das ungeteilte Vaterland nicht mehr erlebt hätten und folglich die Scheu wachse, das offenbar politisch belastete Thema zu behandeln; schließlich herrsche auch in der Gesellschaft Unsicherheit über die Begriffe Nation, Staat, Freiheit und Vaterland. Daher fordert der Bundeselternrat die Aufnahme des Themas "Deutsche Frage" in die Prüfungsordnungen der betreffenden Hochschulfächer.

Er hat nur zu recht. Daß die Schulbücher in diesem Land unzulänglich bis jämmerlich sind, vor allem für das Fach Geschichte, ist zumindest in den gebildeten Kreisen unbestritten. Aber die Schulbücher sind so, wie eine Bürokratie von Schreibtischrevolutionären in den meisten Kultusministerien es bestimmt. So steht im Unterricht Revolutionsgeschichte seit 1789 vornean, auch wenn kein miterlebt hat. Außerdem wird durchaus die NS-Zeit behandelt, die die meisten ja auch nicht mehr erlebt haben. Die gegenwärtigen Zustände in der "DDR" hingegen, die jeder sehen kann, fallen unter den Tisch.

Nicht, weil es an Lehrmaterialien. fehlte; jede ordentliche Zeitung bringt davon genug. Es herrscht auch nicht viel Unsicherheit über Staat und Nation - über "linken Nationalneutralismus" und "Kulturnation" wird eifrig herumspekuliert. Sondern es herrscht Unsicherheit über den Begriff Freiheit. Und über den Begriff Recht

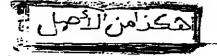
Denn es wäre natürlich Unsinn, die deutsche Spaltung und die Entwicklung Mitteldeutschlands seit 1945 nur in trockenen Daten abhandeln zu wollen; die Lehrer müssen selbstverständlich mindestens so engagiert Stellung beziehen wie zu 1789 oder 1933. Und zeitgeschichtliches Engagement ist durchaus nicht verpönt; über Südaftika oder El Salvador darf man allemal schimpfen und in manchen Schulen werden Themen wie "Der Anspruch der USA auf Weltherrschaft" gestellt, mit schlechten Noten im Verneinungsfall. Wer hingegen die Zustände in der "DDR" kritisiert und gar die Wiedervereinigung beschwört, riskiert, als Kalter Krieger bezeichnet zu werden, der Feindbilder errichte und die Völkerverständigung störe.

Dasselbe gilt natürlich auch für die übrigen Ostblockstaaten. Da kann ein Lehrer sich gewaltig den Mund verbrennen, wenn er Schulräte vom Hamburger oder hessischen Schlage vor der Nase hat. Ist er dagegen selber ein Beschwichtiger und Schönfärber, riskiert er das Gelächter seiner Schüler, die bei weitem nicht alle ahnungslos sind. Nichtbehandlung mag daher allen am sichersten erscheinen.

Das kann selbst für Lehrer in nichtsozialistisch regierten Landstrichen gelten. Die Leipziger Wallfahrt hat manchen verunsichert, und wenn dieser Tage Richard Jaeger - jawohl, der ehemalige CSU-Abgeordnete! - in ei-

der Europäischen Konferenz für Menschenrechte und Selbstbestimmung unbeschwert mitteilte (kraft seines neuen Amtes als Leiter der Bonner Delegation bei der UNO-Menschenrechtskommission sprechend): "In der DDR wird nicht gefoltert". dann mag es jedem die Sprache verschlagen. Dem anwesenden Ingenieur Rainer Bäurich verschlug es sie freilich nicht; er fragte Jaeger, wie denn Bäurichs Erlebnisse in Dunkelhaft und Ketten einzuschätzen seien. Jaeger ging, ohne zu antworten. So ist es auch in allzuvielen Schu-

len. Man geht - es geht -, ohne 21 antworten. Verbrechen der Vergangenheit können behandelt werden, Verbrechen der Gegenwart sind zu heikel. Die deutsche Frage ist nicht primär eine Frage von Schulbüchern und Prüfungsordnungen. Sie ist eine Frage der demokratischen wie der nationalen Würde, des Anstands, des Rechtsgefühls. Da muß schon im außerschulischen Raum die Besinnung danüber einsetzen, was einer Anhörung der Deutschen Sektion ne Gewalt- und Willkürherrschaft ist.



. Sport und Religion – die Feier einer alten Partnerschaft

Zu einer großen Feier des "Heiligen Jahres der Jugend" hat Papst Paul II. in diesen Tagen nach Rom gerufen. Der Sport stand dabei im Blickpunkt einer Veranstaltung im Olympia-Stadion

Von F. MEICHSNER

s war ein Fest der Freude und der Fröhlichkeit - eine Demonstration dessen, was der Berliner Kardinal Meisner den jugendlichen Heilig-Jahr-Pilgern des deutschen Sprachraumes kurz zuvor gesagt hatte: "Den Christen kann man an der Freude erkennen." Die "Heidenangst", die beim Menschen unserer Zeit immer wieder diagnostiziert wird, schien wie verflogen im blauen Frühlingshimmel.

Im Olympia-Stadion am Tiber stellte sich die Jugend der Welt unter das Kreuz, zelebrierte Papst Johannes Paul II. vor 80 000 Jugendlichen eine von sportlichen Veranstaltungen umrahmte Messe. Aus allen Weltgegenden waren sie dem päpstlichen Aufruf zu diesem "Heiligen Jahr der Jugend und des Sports" gefolgt – die Namenlosen und die Prominenten mit dem spanischen IOC-Präsidenten Samaranch an der Spitze. Sie erlebten eine Feier, bei der vielleicht zum ersten Mal wieder seit der Antike der Zusammenklang von Religion und olympischem Wettkampf in augenfälliger Weise zutage trat.

"Der Sport ist Lebensfreude, Spiel, Fest", sagte der mit den violetten Meßgewändern der Bußzeit bekleidete Papst in seiner Predigt. "Er ver-dient aufgewertet und vielleicht auch erlöst zu werden von den heutigen Exzessen des Professionalismus, Er verdient, aufgewertet zu werden als Ausdruck eines Reichtums des Seins, der viel gültiger und weit schätzenswerter ist als das Haben, und der deshalb über den Gesetzen der Produktion, des Konsums und jeder anderen

31 R(\

schen Lebensauffassung steht."

Im weiten Rund des Stadions, in dem 1960 die Olympischen Spiele veranstaltet worden waren und in dem jetzt Sonntag für Sonntag die Fußballprofis mit ihren "vergoldeten" Beinen ihren Auftritt haben, sa-Ben sie lauschend nebeneinander die Jugendgruppen aus ganz Italien, aus allen Ländern Europas, aus Afrika und Amerika, die zwölf Jugendlichen Pilger aus der _DDR" mit ihrem Kardinal Meisner, die Polen mit dem Wojtyla-Nachfolger auf dem erzbisch-öflichen Stuhl von Krakau, Kardinal Macharski, die Afrikaner mit dem neuernannten Präfekten der Bischofs-Kongregation, Kardinal Gantin aus der Volksrepublik Benin.

Eucharistie-Feiern mit dem Papst hat es während dieses Pontifikats schon in zahllosen Stadien der Welt gegeben - noch niemals jedoch eine derartige Symbiose von Religion und Sport, die schon am Morgen in der vatikanischen Synodalaula mit einem Symposium über das Thema "Der Sport für die Versöhnung und den Frieden" eingeleitet worden war. In einem dabei verabschiedeten "Manifest des Sports" wird der Beitrag herausgestellt, den der Sport für Brüderlichkeit und Frieden leistet, gleichzeitig aber auch betont, daß er "allein" weder Verständnislosigkeit noch Ungerechtigkeit, noch andere Übel unserer Zeit, wie etwa die Jugendarbeitslosigkeit, den Hunger und die nukelare Kriegsdrohung, aus der Welt schaffen könne.

Als der Sprinter Pietro Mennea gemeinsam mit der Hochspringerin Sara Simeoni fackeltragend ins Stadion einlief und das an der ewigen Lampe über dem Petrusgrab entzündete "Feuer des Heiligen Jahres" in die Arena brachte, als dann nach der Messe die Mittelschulklassen von Viterbo zu rhythmischer Musik ihre gymnastischen Tänze vorführten, begann ein regelrechtes Freudenfest,



Greppenbild mit Papst: Johannes Paul II. (stehend, vierter von rechts) unter den Superstars

wie es so wohl noch kein Stadion der Welt gesehen hat. Befreit von der verbissenen Verkrampftheit des Erfolgszwanges, des Perfektionismus und der Rekordsucht wurde Sport wieder zu reiner Freude am Spiel.

Behinderte lieferten sich Wettkämpfe, der kanadische Beinamputierte Arnold Boldt wurde vom Papst nach einem Stabhochsprung über zwei Meter in die Arme geschlossen. Francesco Moser drehte mit seinem Rekordrad, auf dem er in Mexiko den Stundenweltrekord gebrochen hat, eine Ehrenrunde. Und in einem Fußballspiel sechs gegen sechs begeisterten die internationalen Stars der italienischen "Serie A" die Massen soPlatini, Hansi Müller, Zmuda, Passarella, Edinho, Krol, Schachner.

An diesem Abend schienen selbst diese Ballkünstler über sich selbst hinauszuwachsen - nicht so sehr mit dem, was sie an Fußball boten, aber doch mit dem, was sie hinterher in die Mikrophone sagten. Es unterschied sich ganz auffallend von ihren normalerweise in den allsonntäglichen Sportschauen des Fernsehens gemachten Außerungen. Platini, der "Match Winner" von Juventus Turin, beispielsweise kommentierte: "Im

Sport ist Frieden, Nächstenliebe und Respekt vor dem anderen. Das sind Elemente, die auch der Religion innewohnen. Dieser Tag feiert eine alte Partnerschaft."

Der Sport als "Beitrag zur friedlichen Koexistenz" war auch eines der Themen der Papst-Predigt. Johannes Paul IL. zum ersten Mal in einem Stadion Gast der Sportler, sagte: Möge dieses wahrhaft außergewöhnliche Treffen in euch das Bewußtsein für die Notwendigkeit neu erwecken, euch einzusetzen, damit der Sport beitrage zur Durchdringung der Gesellschaft mit gegenseitiger Liebe, mit aufrichtiger Brüderlichkeit und authentischer Solidarität. In der Tat kann er einen fruchtbaren Beitrag leisten zur friedlichen Koexistenz aller Völker, jenseits und oberhalb jeder Diskriminierung der Rasse, der Sprache und der Nationen."

Die Freude, die an diesem Tag auch im Aufsteigen der im Stadion freigelassenen Scharen von weißen Tauben und weißen Luftballons ihren Ausdruck fand, schien mitten in der Fastenzeit schon die Osterfreude vorwegzunehmen. Sie war auch das Thema der Meditationen, zu dem sich die jugendlichen Heilig-Jahr-Pilger am Morgen - nach Sprachgruppen getrennt - in verschiedenen römischen

Kirchen zusammengefunden hatten. In der Kirche Sankt Eugenio im Tal der Villa Giulia hatte Kardinal Meisner für die deutschsprachigen Pilger in einer einstündigen Katechese ein Plädoyer für die Freude gehalten. "Eine Kirche ohne Freude", hatte er dabei gesagt, "wäre eine Kirche in der schlimmsten Energiekrise. Denn die Freude ist unsere Stärke." Leider gebe es in der Kirche noch nicht einen Orden wider den tierischen Ernst, hätten die Päpste das Lächeln noch nicht mit einem Ablaß belegt. "Aber

Seinen Höhepunkt wird das "Heilige Jahr der Jugend" an diesem Wochenende erreichen - am Samstag mit zwei Pilgerzügen vom Lateran und von der Piazza del Popolo nach St. Peter, am Sonntag mit einem Pontifikalamt auf dem Petersplatz. Für diese beiden Tage wird mit 150 000 jugendlichen Pilgern in Rom gerechnet. Heute abend will sich der Papst auf dem Petersplatz Fragen stellen, die einige Jugendliche zu den aktuellen Problemen der Jugend an ihn

ich will mal sehen, ob sich da nicht etwas machen läßt."

Noch führen nicht viele Wege an der Uni vorbei

Wenn es nach den Wünschen der Regierung ginge, würden sich mehr Abiturienten nach einer Ausbildung außerhalb der Uni umsehen. Doch noch mangelt es an attraktiven Alternativen.

Von PETER PHILIPPS

er "Königsweg" der Berufsausbildung hat bisher noch wenig von seiner Anziehungskraft eingebüßt. Bei der überlieferten Automatik Abitur - Studium - Akademikerlaufbahn gibt es bisher keine wirkliche Trendwende. Weder die im Verhältnis zum Ausbildungs-Aufwand sich drastisch verschlechternden Karriere- und Einkommens-Erwartungen noch regelmäßige Appelle beispielsweise von der Bundesbildungsministerin haben bisher grundlegend etwas daran ändern können, daß rund 75 Prozent eines Abiturienten-Jahrgangs in die überfüllten Hochschulen drängen. Je böher das soziale Niveau der Eltern, des-Die Prognosen der Kultusminister

in der Bundesrepublik Deutschland gehen davon aus, daß dies auch in überschaubarer Zeit so bleiben wird. Nach den aktuellsten Berechnungen wird der Höchststand der Studienberechtigten im kommenden Jahr mit 307 000 Abiturienten erwartet, mit einem anschließenden allmählichen Rückgang auf 199 000 im Jahre 1995. Dementsprechend rechnen die verantwortlichen Politiker bei den Studienanfängern im Jahre 1986 mit einem Höchststand zwischen 254 000 und 276 000, dem sich bis 1995 ein Abflachen auf 168 000 bis 192 000 anschließen wird. Die Bandbreite bei den Studienanfänger-Zahlen ergibt sich daraus, daß den Berechnungen zwei Varianten zugrunde gelegt wurden; Bei der niedrigeren Zahl wird davon ausgegangen, daß sich der An-teil an den Studienberechtigten von 1985 an auf 70 Prozent reduzieren wird, bei der höheren Zahl erwartet man eine Steigerung des Anteils auf bis zu 82 Prozent. Bundesbildungsministerin Doro-

thee Wilms läßt keinen Zweifel daran, daß die von der Union gewollte Linie ganz anders aussieht: Danach soll sich der Anteil der tatsächlich Studierenden an den Abiturienten erheblich reduzieren. Die Gymnasiasten sollen sich nach ihren Plänen verstärkt zum dualen Ausbildungssystem orientieren. Sowie der von den Haupt- und Realschulen kommende stärkste Andrang nach Lehrstellen - der Höhepunkt ist in diesem Jahr mit 715 000 bis zu 735 000 Bewerbern zu erwarten - bewältigt ist, will das Bundesbildungsministerium gemeinsam mit der ausbildenden Wirtschaft verstärkt "attraktive Alternativen" in der beruflichen Bildung für Abiturienten entwickeln, wie Staatssekretär Anton Pfeiffer ankündigte.

Frau Wilms sagte kürzlich in einem WELT-Gespräch, daß dazu flankierend auch Überlegungen über Veränderungen der Eingangsbedingungen und -besoldungen im Öffentlichen Dienst gehören. Denn das Schielen nach diesem traditionellen Sammelbecken von Universitäts-Absolventen, das sogenannte "A 13-Syndrom", bestimmt nach wie vor viele Ausbildungs- und Berufs-Überlegungen des Nachwuchses.

Hinzu kommt die nicht nur im sozialen Prestigedenken nicht realisierte Gleichwertigkeit von beruflicher und universitärer Bildung. Jüngste Untersuchungen des unternebmernahen Institutes der deutschen Wirtschaft haben bestätigt, daß im Bereich des unteren und mittleren Managements der Trend zur Akademisierung ungebrochen ist. Erst im Bereich der Spitzenpositioneo der Wirtschaft ist dies - voo Ausnahmen wie der chemischen Industrie abgesehen zumindest heute noch anders. Dort zählt praktische Erfahrung mindestens genauso viel wie ein Hochschuldiplom. Nur, so räumen die Verfasser der Instituts-Studie ein, könne sich dies natürlich mit einiger zeitlicher Verzögerung als Folge der Auswahlkriterien im Mittelmanagement auch

Wenn sich dennoch die Zahl der Abiturienten, die im dualen System einen Ausbildungsplatz suchen, zwischen 1977 und 1984 auf rund 70 000 nahezu vervierfacht hat, ist dies kein Widerspruch. Denn ein großer Teil dieser Jugendlichen nimmt die Lehre mehr oder weniger nur als Wartezeit mit zusätzlicher Qualifikationsmöglichkeit in Kauf. Der Einstieg in ein Leben als "Azubi" ist zum großen Teil nur durch ein Zögern vor dem Sprung in überfüllte Hochschulen und eine unsicherer gewordene Akademiker-Zukunft oder durch Probleme bei der Studienfinanzierung begründet. Eine Trendwende ist daraus noch nicht abzulesen.

Dies wird auch durch eine Untersuchung des "Hochschul-Informa-tions-Systems" (HIS) in Hannover untermauert: "Schulabsolventen, die trotz Erlangung der Hochschulreife von der Möglichkeit eines Studiums keinen Gebrauch machen", heißt es dort, "identifizieren sich in geringerem Maße mit ihrer Entscheidung als jene, die die Studienberechtigung wahrnehmen." Nur knapp jeder vierte hat nach den Untersuchungen von HIS auf ein Studium verzichtet, weil er sich eher für eine praktische Tätigkeit geeignet fühlt - jenes Viertel, was auch vor sieben Jahren schon da war.

Eine Veränderung wird wohl erst eintreten können, wenn sich die Situation dadurch grundlegend geändert hat, daß die Wirtschaft sich nicht mehr bemühen muß, möglichst viele Bewerber im dualen Ausbildungssystem unterzubringen, sondern aufgrund der demographischen Entwicklung auf "Lehrlings-Jagd" gehen wird. Dann wird sich auch die heute noch kaum erwogene Erhöhung der Attraktivität einer betrieblichen Ausbildung für Abiturienten automatisch beschleunigen. Solange es in weiten Bereichen keine annähernde Gleichwertigkeit von beruflicherund universitärer Ausbildung gibt, wird ein großer Teil des Hochschulstudiums aufgrund des Andrangs wie heute eine akademische Lehrlingsausbildung bleiben und es eine Trendwende bei der Berufswahl der eher praktisch begabten Abiturienten nicht geben.

Belfasts "Schule des Friedens" wächst

Das Lagan College in Belfast ist eine besondere Schule: Es vereint Schüler der in Nordirland so verfeindeten Konfessionen.

Von G. KRANEFUSS

ls Mutter Teresa 1972 nach England kam, hatte sie die Idee, daß Schwestern protestantischer und katholischer Konfession gemeinsam in Nordirland tätig werden sollten. Schwester Anna, die nach Wanderjahren durch die Welt in das Mutterbaus ihres Ordens "The Sisters of the Love of God" in Oxford zurückgekehrt war, folgte dem Ruf. Seit zwölf Jahren arbeitet die heute 67jährige anglikanische Ordensfrau

Hamburg ist die erste Station einer Reise durch die Bundesrepublik und Berlin; hier spricht Schwester Anna in Kirchengemeinden und Gymnasien über die von ihr mitbegründete

erste ökumenische Schule in Nordirland, das Lagan College in Belfast. In ihm werden seit drei Jahren Mädchen und Jungen aus katholischen irischen, protestantischen englischen, aber auch vereinzelt methodistischen und presbyterianischen Familien gemeinsam, aber im jeweiligen Glauben erzogen, zur Zeit noch 168 Kinder.

Schwester Anna, die in Oxford Soziologie studierte und sich um ihres Glaubens Willen der Armut verschrieben hat, fühlt sich in diesem Augenblick reich beschenkt. Sie erklärt warum: "Wir wußten bei Gründung der integrierten Schule, daß wir nur mit Spenden existieren könnten. Die ersten 15 000 Pfund gaben die Quäker. Viele Eltern konnten kein Schulgeld aufbringen. Aber wir wollten keine elitäre Schule sein, sondern Brücken schlagen zwischen den Konfessionen und den sozialen Schichten. Wir wußten, wenn wir es schaffen würden, es auf 300 Schüler zu bringen, dann bestand die Chance einer

staatlichen Anerkennung und damit auf finanzielle Unterstützung. Seit dem 1. April hat das Lagan College dieses Ziel erreicht."

Für das neue Schuljahr, das am 1. September beginnt, liegen bereits so viele Anmeldungen vor, daß nicht alnen. Die Schulgeldfreiheit ist jetzt garantiert, die Gehälter der Lehrer beider Konfessionen sind gesichert, und die Eingliederung in das offizielle Schulsystem ist erfolgt. Die Feuerprobe ist bestanden, aber die Sorgen sind geblieben, denn Geld iehlt noch immer. Und daß das durch Spenden hereinkommt, dafür zeichnet Schwester Anna verantwortlich.

Daß es die kleine, dynamische Ordenstrau schaffen w daran zweifelt in Belast nieman genfür trampt
sie per Inhalter dur Da. Treich,
spricht in monder in Franzese sischen Feille Ländern West-für das La_idn hen und . ält in v europas che Hand

geben kann, bekam ich einen Freiflug nach Amerika. Dort zeigte ich Filme über Irland und erzählte über die Rundfunkstationen, daß der Grundstein für unsere Schule des Friedens bereits 1974 mit der Gründung der 'All Children Together'-Bewegung von Gleichgesinnten und mir gelegt

Das Ziel des Lagan College ist es, in den Jungen Katholiken und Protestanten das Wissen und Verstehen, den Respekt und die Würdigung der verschiedenen weltlichen und religiösen Kulturen zu entwickeln und zu fördern. Sister Anna, die zum Leitbild vieler junger Menschen geworden ist, weiß, daß Nordirland seit vierzehn Jahren Schlagzeilen macht, wenn Terroristen wieder getötet haben.

Eine der Schülerinnen des Lagan College, Patricia, hat ein Gedicht über ihre Schule geschrieben, in dem die letzten Zeilen lauten: "A first step in the troubled land, to belp us walk

Niederspannung kann hochgradig spannend sein

Für uns war das immer schon so. Schließlich arbeiten wir seit 1899 daran, Strom sicher zu beherrschen, zu schalten und zu steuern. Und für Sie wird es immer dann spannend. wenn Sie rationalisieren und automatisieren wollen. Denn dann kommen Sie an uns nicht

Fast jeder zweite in der Bundesrepublik hergestellte Leistungsschalter ist von Klöckner-Moeller. Eine Spitzenleistung, auf die wir als Familienunternehmen besonders stolz sind.

In unseren Labors wird ständig an neuen Entwicklungen, an noch besseren Fertigungs- und Prüfmethoden gearbeitet. Das Ergebnis sind Produkte, die mehr leisten, einfacher zu handhaben und trotzdem preis-

Von der speicherprogrammierbaren Steuerung bis zur Energieverteilungsanlage finden Sie bei uns nur zukunftssichere Systeme. Dafür sorgen Ingenieure und Techniker in über 300 Technischen Außenbüros im Inund Ausland und 6.000 Mitarbeiter in 22

Also, wenn Sie demnächst ein "spannendes" Problem mit dem Strom haben - Anrui genügt

Klöckner-Moeller ist Ihr Spezialist mit dem know-how für Qualität.

Klöckner-Moeller, Postfach 1880, D-5300 Bonn 1, Tel. 0228/602-1.

KLÖCKNER-MOELLER

Spezialisten schalten schneller



Elektrische und elektronische Anlagen, Systeme und Geräte für Automatisierung und Energieverteilung. Wir planen, bauen, montieren und nehmen in Betrieb.

Osterideen

Über Produkte + Dienstleistungen informlert Margret Scheibel · Kettwig (0 20 54) 1 01 - 5 80

AEG-Gefriertruhen mit

hochwertigen Dekors

Als erster Hersteller der Welt hat AEG-Telefunken furbig bedruckte Energie-spargefriertruhen auf den Markt ge-bracht. Die Mative Bauermaderei, Blu-men- und Halzdekor werden nach Spe-zialbeschichtung der Truhenbleche Im Thermo-Umdruckverfahren dauerhaft und krattest aufgebracht. Die erflage

und kratzfest aufgebracht. Die paßge-nau verarbeiteten Truhen sind als Ener-

giespartruhen ausgelegt, haben also optimale Wärmedämmung. Sie brau-chen in 24 Stunden nur 0,11 kWh. Der Nutzinhalt beträgt 259 Liter.

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

AEG-Telefunken Hausgerüte

Schach dem Einheits-

Zenker und HP haben das neue Schach-Kuchenformen-Set entwickelt, mit dem

die Hausfrau auf verblüffend einfache Welse einen attraktiven Kuchen backen

kann. Das Set besteht aus 3 Backformen

und 1 Füll- und Formeneinsatz, mit dem sich der Teig zum Schachbreit-Kuchen formen läßt. In zwei Versionen wird das neue Back-Set angeboten; inWeißblech

und als rote Backform mit Antihaftbe-schichtung. In schöner Geschenkpak-kung mit Backrezepten,

THE BEALT STATE OF THE PROPERTY

anlen

Diese hochinteres.

Glaskreotlanen sind

handdekarlert mit 24

Carat Gald. Diese

Schöpfung van Rastal bietet eine ausge-

sprochen schöne Glasaltemotive für

Long-Drink-Liebha-ber dar. Weitere In-

aptischen

Die Geschenkglasidee

von Rastal: Golden Gate

formationen erhalten

BEFFERNINGSNIFF-TERTOSTICST GMIMI

Eln heißer Geschenktip

Genau rechtzeitig zum Frühling stellt Scheurich Keramik, diese klassisch schö-nen Jardinieren, Wandampeln und Übertöpfe, vor, deren ausdrucksvolles

Strukturdekor mit dem zeitlosen Design In harmonischem Einklang steht. Das vielseitige Programm läßt sich individu-

ell kombinieren. All diejenigen, die jetzt im Frühling ihre Pfionzen umtapten und

ihre Blumenfenster neu gestalten, wer-den begeistert sein.

Scheurich Koronik, 8764 Kleinkeubuch

Hochleistungsleuchte

Für alle Bereiche, die bisher auf ebenso helles wie weitreichendes Ucht verzich-ten mußten, setzt die GS 1 neue Maß-stöbe. 55 Watt gebündeltes Halogen-licht lassen Objekte und Personen auf

große Entfernung dank des speziel pgrobolisierten Reflektors einwandtre

parabolisierten Reflektors einwandtrei erkennen. Aufgrund dieser enormen Leistung, kombiniert mit einer oufwendigen Technik (Sensortasten, Dimmerschaltung, Tiefentladeschutz etc.) ist die GS 1 eine Innovation auf dem Gebiet der Lichttechnik und wurde bereits bei der deutschen Polizei eingeführt.

EBV-Lichttechnik Roemonder Str. 68, 5129 Herzogenroth

Tel. (9 24 07) 5 11, Telex 08 329 513

GS 1 Masterflash

55 Watt Halogen

Jardinieren und

Wandampeln in

klassischem Weiß.

Rastal GmbH & Co. KG

Tol. 0 26 24 / 1 62 15

Sie van:

HP Haushaltsprodukte

Graf-Zeppelin-Str. 5430 Montabaur

Tel. 0 26 02 / 20 33

kuchen!

Meggeskofer Str. 135 8500 Nürnberg 80 09 11 / 32 39 80



Promotion-Anzeige

ENDLICH SCHMERZFREI DURCH DIE **INTRA-SCHALL-THERAPIE**

Prof. Dr. Schliephake, Gießen, hat als erster die heilende Wirkung der Schallweilen, die mit ihrer Schwingungszahl Innerhalb des menschlichen Hörbereichs liegen (100 bls 10 000 Hertz), erkannt. Diese Mischfrequenzen, die das NOVAFON-Insra-Schall-Therapie-Geröt erzeugt, passen sich ouf normale Weise der Beschaffenheit des Gewebes an, denn die sehr verschiedenen Eigen-schwingungsfrequenzen der Körperzel-

len liegen alle im Hörbereich. Die Schaliwellen haben eine Tiefenwirkung bis zu 60 mm und sind so gebündelt, daß dadurch sämtliche Zellen des menschlichen Körpers angeregt werden. Die Schallwellen regen olle Zellen on, die zwar nach leben, ober im Körperhaus-halt ihre Pflicht nicht mehr erfüllen. Dandit inre Micht racht mehr erfüllen. De durch wird gleichzeitig der Stoffwech-sel der Zelle günstig beeinflußt und die körpereigenen Hellkräfte wieder mobi-lisiert. Die Straffung des Gewebes beisser. Die Stattung des Gewebes bewirkt eine gesteligerte Durchblutung
und regt den Blutkreislauf an; das Aligemeinbefinden wird verbessert!
Durch Eigenbehandlung können gute

tätsgeschäften.



Neue Vasen aus dem Hause HEISTERHOLZ KERAMIK

Auf der Frühjohrsmesse in Frankfurt 1984 wurden Gefäßgruppen vorge-stellt, die sich in ihrer zeitlosen Gestalstellt, die sich in inrer zeitlosen Gestät-tung gut zum Kombinieren eignen. Alle Teile werden in mattweißer, matt-schwarzer und eisenbrauner Glasur ge-fertigt. Gerade diese matten Oberflöeinen hoch gebrannten Felnsteinzeug-scherben in gelungener Weise. Es gibt eine zylindrische Vasengruppe, die sich In ihrer leicht abgeflachten Form gut zum Einstellen vieler Sträuße eignet, es gibt linsenfärmige Vasen in gut ausgewogenen Proportionen, die zum Aus-probieren individueller Kompositionen von verschiedenen Pflanzen genutzt werden. Alle Vasen sind einzeln wirkungsvoll, aber auch als Raumschmuck In Gruppen attraktiv.

KERAMISCHES WERK HEISTERHOLZ 4970 Bad Ooyahausen 6, Tel. 0 57 31 / S 20 22

Glas/Porzellan Sekundenkleber von 3M Glas/Porzellari Dieser spezielle

Sekundenkieber klebt in Sekunden kraftvoll und unsichtbar Glas und Por-Verbindung mit Metall. Er elgnet sich damit

hervorragend zerbrochener: Krüge, Schüsseln, Figuren, Schmuck, Leuchten, Glasmosaik, Spiegel, Fenster-scheiben. Der Schnellkleber ist einkamponentig, d. h. sofort einsatzbereit. Auch ein Varbehandeln der Klebeflächen mit einem Haftvermittler (Primer) erübriat sich. Durch die Luftfeuchtigkei wird das sekundenschnelle Aushärten bewirkt. Je dünner der Schnellkleber aufgetragen wird, um so schneller und fester wird die Verklebung. Wie alle Sofortkleber ist ouch dieser Klebstoff nicht unbegrenzt haltbar. Klebe Lage-ung diest eniger Ougstektenheiten. rung dient seiner Qualitätserhaltung.

balts- und Freizeltprodukte Carl-Schurz-Str. 1, 4040 News 1

3M Deutschland GrabH, Abt. für Haus-



DISY - SPIEL + BAU

das sind die neuen wilterungsbeständi-gen Superbaukästen für drinnen und droußen. Für Kinder von 4 bis 14 Jahren. Autos, Flugzeuge, Korren, Höuser, Puppentheater, Kinderpost, Möbel – olles, was Kindern Spaß macht, läßt sich bauen. Und als besonderen Clau gibt es einen Antrieb, mit dem nach Art eines Holländers alle Fahrzeuge ange-trieben werden können. DISY – SPIEL + BAU fördert die freie Entfoltung der kindlichen Fantosie und liefert täglich neue Spielideen. 4 Baukästen lassen sich kombinieren und Kinder zu Baumeistem und Fahrzeugkonstrukteuren wer-den. Grundbaukasten ab DM 99, im Versand- und Fachhandel.

Dittmar GmbH & Co. Telefon 0 29 22 / 50 05 Marie Control of the Control of the



Gesund durch

Yoga-Hängen Diese Yogo-Hängellege eignet sich bei Durchblutungsstörungen, Kopfschmerzen, Migräne, Kreislaufstörungen, Wir-belsäule- und Bandscheibenschäden, Gelenke sowie zur Entspannung (von Ärzten empfohlen). Das Gestell ist für olle Körpergrößen geeignet. Welch ge-polsterte Fußeinstellungen, geringer Platzbedarf, da zusammenklappbar. Jede beliebige Kopttieflage bls zum freien Hängen möglich.

Bio-vi-therm, Tel. 02 02 / 75 57 90 Vogelsangstr. 85, 5600 Wuppertai



NOVAFON-Verkaufsbüro, Poetf. 2132 M 4460 Nordborn, Telefon B 59 21 / 51 36 Erhältlich auch in Apatheken und Sani-



Antikes Waschbecken

Wet das Besondere liebt, solite sich bei der Firma Nordsee-Pumpen informie-ren. Neben wunderschönen alten gubelsemen Schwengel-Pumpen bietet die Firma jetzt ein nostalgisches Wasch-becken aus schwerem Grauguß (natür-lich anschlußtertig) an. Preis DM 299,— Inkl. MwSt.

Nordsee-Pumpen, Tel. 0 41 83 / 20 76 Postfach 11 27, 2112 Jesteburg

NEU FÖNSET EXCLUSIV



Das Haar einfach auf die Bürste wickeln, Metallgabel wieder hetousziehen, 1 Min. fönen, fertigi Er-spart stundenlanfönen Ober Rundbürste. Valumen.

Bürste hat die Länge einer Rundbürste. 1 Set mlt 12 Bürsten gemischt: DM 22,-B. Ch. Lund, Postf. 81, 6307 Linden



Meine Füße haben mich fast umgebracht

bis ich das Schweizer MANIOUICK entplettes Set mit entsprechendem Zube-hör. Ein kleines Gehäuse aus Kunststoff mit starkem Motor und blegsamem Welienkabel. Zum Set gehören eine Saphtr-scheibe zum Kürzen der Nägel, ein Sa-phirkonus zum Schleifen von Hornhaut, Schwielen und dicken Nägeln sowie zwei kleine Saphirfräsen zum Behandeln von Hühneraugen, eingewachse-nen Nögeln und Nagelhaut. Die Saphir-Zubehörteile sind unabnutzbar und garantiert verletzungssicher.

NOVA, Postlach 601 D-81 Garmisch-P., Tel. 0 88 21 / 5 06 81



"Zelgen Sie, was Sle sind!" Mit einer kandgearbeiteten Relief-Platte aus massiver Gieß-Keramiki Sowohl die traditionellen Zunftzeichen, wie Schreiner (s. Bild), Maurer, Zimmermann, Schlosser usw. glbt es als witterungsbeständige Massiv-Platte (34:29
cm), ober ouch der Äskulapstab für Ärzte ader einfach die Hausnummer werden in Handorbeit auf einer Zentimeter
dicken Keramikplatte in bronzefarbeneur Relief groepoten. Litter wird isnem Relief angeboten. Unten wird je-weils ein beliebiger Text (z. B. Schreine-rel Huber, München) auf einer Messingplatte fein graviert mit angegeben. E-ne Super-Sache auch als Geschenk tür verdiente Mhorbeiteri (DM 138,- Inkl. MwSt., zzgl. Gravurkosten.) Für Firmen und Vereine werden eigens Platten mit dem jeweiligen Firmenzeichen oder Woppen angelertigt (Preis auf Anfra-ge). Außerdem bletet der Hersteller noch weitere handgearbeitete Mative (z. 8. die 4 Jahreszeiten) in Gleß-Kera-mit an informationsmoterial dieset vers

Zeitter Versand GmbH, Posti. 21 01 50 3000 München 21, Tel. 0 89/7 00 37 37



Einfach super - die sekundenschnellen Super-

Kleber von Bostik Gleich zwelmal die Wucht in Tuben von Bostik: Super-Kleber für poröse und saugende Materialien wie Holz, Leder, Keramik und Super-Kleber für nicht saugende Materialien wie Metall, Kunststoff, Gummil. Schon ein kleiner Tropfen reicht aus, um die auf den Packungen angegebenen Materialien hochtest und untrennbar Innerhalb weniger Se-kunden zu verkleben. Die an der Tube angebrachte Pipette erlaubt ein sicheres und sauberes Arbeiten mit dem tik GmbH, Postfoch 12*6*8



Ein Lichtblick

ist die M-Exten-der-Liege. Be-sonders geeig-net sind Übungen bei Rückenschmerzen aller Art, bei Verspannungen im Kreuz und ganz besonders Hals- und Nak-ken- und Wir-Berdem ist sie zur Therapie bei

akuter Schädigung der Bandscheiben, zur Aktivierung des Kreislaufs, zu besse-



Bürstensaugen mit einem Geröt

mit einem Gerüt

... und das bequem, problemlos und preiswert. Die komplette, gründliche Teppichreinigung mit einem UNIVERSAL PLUS VU 69 von Stemens. Neben der mechanischen Säuberung mit Bürsten und Saugen kann auch chemisch gereinigt werden. So wird auch festhaftender Schmutz wirksam gelöst. Zum Einmassieren des Reinigungsmittels (z. B. Sapur) wird das Gerät einfach umgeschaltet. Nach etwa drei Stunden Einwirkzelt kann der im Pulver gebundene Schmutz ousgebürstet und abgesaugt werden. Stufenlos lassen sich Saugkraft und Bürstendrehzahl auf die unterschiedlichen Teppicharten einstellen. Vierfache Florhäheneinstellung. Auto-Vierfache Florhäheneinstellung. Automatische Kabelaufwicklung. Komplette Pflegeausstattung mit Polster- und Fugendüse. Unverbindliche Preisempfehlung DM 378,- Erhöltlich im Elektrofachandel und in den Fachabtelkungen der Warenhauser, Prospekt über:

Stemens-Infosorvice 15/41a Postfach 156, D-8510 Fürth

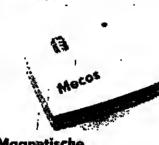
Sale & March 2002 Sept. Sept.



Gegen Schnupfen und andere Beschwerden im Nasenbereich

Eine natürliche und oltbewährte Heilmethode, die frappierend wirksam Ist gegen Schrupten, Stirnhöhlenkatarrh, Schleimhautentzündungen und weltere Beschwerden im Kopfbereich – nämlich Nasenspülungen mit der "Lata". Anstelle von Medikamenten oder ols ergänzende Maßnahme, Von Azzen und Heilpraktikern wärmstens empfahlen. Informationsmaterial mit Anwendungsanleitung grotis.

Achatz Pilotystr. 2, 8000 München 22 Tel. 0 89 / 29 37 58



Magnatische Wechselfelder die von Walken in Tiefdruckgebieten

die von Walken in Tiefdruckgebieten mehrere hundert Kliometer welt ausgesandt werden, können eine Reizwirkung auf den menschlichen Organismus aus-Kisen: Wetterfühligkelt. Das handliche Taschengerät MECOS erzeugt ein Wechselfeld in Schönweitergebieten vorhet Dieses Winchselfeld führt dash Kast auf normale arameter zurirkit aus auf normale arameter zurirkit vohlbefinen als unbechgte Vorcussetzung de Leistungswaft. Der formschöne Nicherfrequenzunder ist leicht bedienber, kleiner als hine Zigorettenschachte, kann immer und überrettenschachte, kann Immer und über-all getragen verden, denn er paßt un-auffällig in jere Kleidertasche. MECOS ist ein Ideales Gerät für alle, We Insbesonciere auf die jetzt schneit umschla-genden Witterungsverhältnisse sensi-bei reagierer. Weitere informationen mit 4-Wochen-Testkarte direkt vom Hersteller

W. Bangert u. Dr. W. Ludwig Elektromedizinische Geräte Postiach 11 40 J / D-7406 Mö



Eiszeit ist immer

Richtiges Sahne- und Fruchteis wie "Italiener" können Sie mit diese beim "Italiener" können Sie mit dieser preisgünstigen Eismaschine jetzt selbst herstellen. Wichtig: Das Gerät kommt nicht ins Gefrierloch, denn die Kühlung erfolgt mit normalem Salz und Eiswürfeln. Alles andere geht elektrisch. 1,5 Uter Eis sind in ca. 20 Minuten fertig. Mit Eisrezepten, Zubehör und Porto kostet "Gran Gelata" DM 138,—

Postorder Steinkühler Postfach 1914, 2000 Hamburg 15 Bestelltel. O 41 03 / 8 49 03 auch Sa. + So.

chologischen Harmonisierungseffekt, der durch die bessere Sauerstoffver der durch die bessere Sauerstoffversorgung des zentrolen Nervensystems
entsteht, geeignet. In der Grundstellung des Gerätes werden die Füße mit
einem Handgriff bequem, aber sicher
zwischen dicken Polstem festgeholten.
An den bogenförmigen Haltegriffen
kann sich der Benutzer einfach und ohne fremde Hilfe in jede beilebige
Schröglage schwenken. Diese Haltegriffe sind patentgeschützt und geben
vor allem dem rückengeschödigten Benutzer eine enorme Sicherheit. Eine einstellbare Raszung verhindert ein unbestellbare Rastung verhindert ein unbe-absichtigtes Überkopfgehen. Die Rück-kehr in die Normalstellung ist jederzeit durch Drehen an den Haltegriffen mög-äch. Erhöltlich direkt vom Hersteller

Ausreisewilligen suggeriert die SED Not und Elend im Westen

"DDR" beschränkt sich darauf, Zitate aus westdeutschen Zeitungen aueinanderzureihen eigenen Land erfuhren die mittel-

HANS, R. KARUTZ, Berlin Mit der geballten Veröffentlichung Stimmen ehemaliger DDR Bürger, die bisher nicht in der Bundesrepublik Fuß fassen konnten, versucht Ost-Berlin jetzt offenbar, mit psychologischen Mitteln die Ausreisebereitschaft einzudämmen. Zum zweitenmal binnen zwei Tagen druckte die "DDR"-Presse Zitate aus westdeutschen Zeitschriften, die Erlebnisberichte von Übersiedlern veröffentlichten. Die Ostberliner Auslese suggeriert vor allem Massenarbeitslosigkeit, fehlende menschliche Warme und Zukunftsangst der

Ankömmlinge. Die Zitatsammlung war am vergangenen Mittwoch mit einem einheitlichen ADN-Kommentar unter der Überschrift "Die Freiheit in der BRD hat viele Fallen" begonnen und am Freitag unter der Schlagzeile "Du bist auf die falsche Seite geraten" fortgesetzt worden. Die Agitprop-Abteilung im SED-Zentralkomitee vermeidet durch diese willkürliche Aneinanderreihung negativer Urteile über Erlebnisse in der Bundesrepublik eine eigene Stellungnahme zum Ausreiseproblem.

Ost-Berlin im Zugzwang

Auf der anderen Seite geben die Quellenangaben wie "Spiegel", "Zeit", "Quick", "Vorwärts" oder "Frankfurter Rundschau" dem "DDR"-Leser die Gewißheit der Authentizität. Ausführliche Zitate aus der ADN-Sammlung in der Nachrichtensendung "Aktuelle Kamera" am Donnerstag unterstrichen, wie wichtig Ost-Berlin diese publizistische Kampagne nimmt. Dabei nutzt die SED geschickt zweifellos vorhandene Aversiooen gegen die Übersiedler im Westen aus, die bei ihrem schwierigen Neuanfang in der Regel vor allem den Schutzmantel der privaten Geborgenheit bei Freunden und Kollegen vermissen. Über die Ausreisewelle aus dem deutschen Leser aus eigener Quelle zum erstenmal am 5. April. Damals veröffentlichte "Neues Deutschland" eine Sprecher-Erklärung des Außenministeriums. Darin war von zahlreichen Rückkehrwünschen übergesiedelter Bürger die Rede. "So verständlich sie auch ist", sagte der Sprecher, es könne ihr jedoch "nicht entsprochen werden". Dieselbe Äußerung nahm den Ausreisewünschen Hunderttausender

von "DDR"-Bürgern gleichzeitig jedoch auch den Ruch des Quasi-Kriminellen: Denn das Außenministerium verwies als Grundlage der Ausreisen auf das "Schlußdokument des Madrider Treffens". Dieses Dokument war im September 1983 vom Neuen Deutschland " im Wortlaut veröffentlicht worden und bildete die Grundlage einer im Oktober in Kraft getretenen Verordnung über amtli-che Möglichkeiten der Familienzusammenführung. Das Schlußdokument verpflichtete

Ost-Berlin, Ausreisewünsche entgegenzunehmen, Hilfestellung zu leisten, Zwischenbescheide zu erteilen, wiederbolte Anträge ebenfalls zu bearbeiten und keinerlei Diskriminierung von Antragstellern zuzulassen. An diese Rahmenbedingungeo hielt sich die "DDR" nicht. Jedoch vermieden es die Behörden, etwa eineo allgemeinen Ausreise-Antragsstopp zu verhängen. Eine derartige Handhabung würde dazu führen, der "DDR" als Unterzeichnerland des Madrider Schlußdokuments vor internationalen Foren einen Wortbruch nachzuweisen. Dazu will es Ost-Berlin nicht kommen lassen.

In Einzelfällen wird jedoch der schärfere Kurs gegenüber Antragstellern erkennbar. Gegenüber der durch die elektronischen West-Medien wohlinformierten "DDR"-Öffentlichkeit läßt die SED offen, ob nach dem "Abbau" des vorhandenen Bergs an Übersiedlungsanträgen solche Bitten

nur noch auf die in der Verordnung vom Herbst 1983 akribisch aufgeführten Verwandtschaftsfälle bezogen werden.

Die Tatsache Tausender von einvernehmlich und gegen hohe Bunner Kauspreise in Form teurer Materia. lien abgegoltener Ausreisefälle erlehte seinen Durchbruch im öffentlichen DDR"-Bewußtsein erst mit dem erfolgreichen Asylbegehren von sechs jungeo Menschen in der Ostberliner US Botschaft im vergangenen Januar. Plötzlich wurde auch das Grundmotiv vieler Übersiedler - die Furcht die _DDR" ein Leben lang nicht verlassen zu können - thematisiert. In Sinn und Form" erschienen Interviews, in denen Reiseprobleme behandelt wurden - nach Afrika oder zu dem in deo Westeo geflüchteten Grenzsoldaten.

Tabu wurde gebrochen

Erlebnisberichte von Übersiedlern in die Bundesrepublik schienen der SED-Führung in den Jahren nach dem Mauerbau kein Thema. Derartige Vorgänge fielen unter die Tabu-Rubrik. Im Gegensatz zu diesem Verhalten hatte sich die "DDR" vor 1961, teils mit Erfolg, bemüht, rückkehrwillige Flüchtlinge wieder aufzunehmen oder Bürger aus der Bundesrepublik zur Übersiedlung in Richtung Osten zu veranlassen. Damals waren diesem Personenkreis regelrechte Lager eingerichtet worden.

Eine dieser Einrichtungen existiert beispielsweise heute noch im Ostberliner Bezirk Pankow, Ankömmlinge aus der Bundesrepublik müssen sich dort bei einem Zwangsaufenthalt zunächst Sicherheitsprüfungen und Tests auf ihre politische Integrierbarkeit gefallen lassen. Insassen dieses Lagers sprachen auch schon bei der Ständigen Vertretung Bonns in Ost-Berlin vor und fragten nach Möglichkeiten, ihren Schritt rückgängig machen zu können.

Sette 2: Uod wenn sie verreekea

Die Frauen fürchten neue Nachteile

Hinterblieben-Versicherung: Nur bedingte Zustimmung für Blüm-Modell

GISELA REINERS, Bonn

Im Mai wird der Deutsche Frauenrat mit Bundeskanzler Helmut Kohl (CDU) zu einem Gespräch zusammentreffen, in dem die anstehende Rentenreform ein Schwerpunkt sein wird. Der Frauenrat, der rund 10 Millionen Frauen in etwa 100 hundesweiten Frauenorganisationen vertritt, hat sich in einer Stellungnahme nur bedingt für das voo Bundesarbeitsminister Norbert Blum (CDU) vorgelegte Anrechnungs-Modell zur Neuordoung der Hinterbliebenenversicherung ausgesprochen.

Ende März hatte die Vorsitzende des Frauenrats, Irmgard Blättel, die auch Mitglied des DGB-Bundesvorstands ist, erklärt, die von Blüm favorisierte Lösung bringe für die betroffenen Frauen zwar weniger Nachteile als das bisher diskutierte Teilhabe-Modell. Doch äußerte sie für den Frauenrat die Besorgnis, daß auch nach neustens Plänen eine Reform kommen soll, die "ausschließlich zu Lasten von selbstversicherten und erwerbstätigen, verheirateten Frauen" gehe. Sie forderte erneut die Anrechnung voo Zeiten der Kindererziehung und kündigte ein abschließendes Urteil erst nach Vorlage konkreter Plä-

Für das Konzept des Arbeitsministers könnte hier ein Stolperstein ausgegraben worden sein. Denn den Frauen geht langsam auf, daß einzig und allein sie eine Reform bezahlen

müssen, die nur Männer begünstigt, den Frauen ohne eigene Versicherung aber keine Verbesserung bringt. Nach Blüms Konzept soll dem Karlsruher Urteil, das Rente auch für Witwer fordert, in der Form Genüge getan werden, daß der überlebende Ehepartner sich eigenes Einkommen aus Arbeit, Rente, Pension und Versorgung des öffentliches Dienstes auf die Hinterbliebenenrente anrechnen lassen soll. Wer dergleichen nicht hat, das sind in den allermeisten Fällen Witwen, erhält 60 Prozent der Mannes-Rente, wie schoo nach geltendem

Bis zu 900 Mark sind die eigenen Bezüge frei; übersteigende Beträge werden zu 40 Prozent angerechnet. Ein Beispiel: Ein Frau hat 900 Mark eigene und 1 000 Mark Witwenrente. Für sie ändert sich nichts. Hat sie aber 1000 Mark eigene Rente, bekommt sie 40 Mark, das sind 40 Prozent des überschießenden Betrages, abgezogen. Restliche Reote: 1960 statt 2 000 Mark. Hat sie selbst 2 000 Mark Rente, bekommt sie nur noch 2 560 Mark statt 3 000 Mark nach geltendem Recht. - Eine Frau, die keinen eigenen Rentenanspruch hat, erhält nach dem Tod des Mannes aus seiner Rente von z.B. 1 000 Mark nur noch 600 Mark, während er nach ihrem Tod die vollen 1 000 Mark behiel-

Betroffen sind also our Frauen mit

anspruch. Das Ministerium spricht davon, daß sich für 90 Prozent der Witwen keine Nachteile ergeben. Demgegenüber hätten nach einem Teilhabe-Modell bis zu zwei Dritteln



der berufstätig gewesenen Frauen Kürzungen hinnehmen müssen.

Diese Tatsache hat dem von Blüm vorgeschlagenen Modell auch von seiten der Frauengruppe der Unionsfraktion im Bundestag, von der stellvertretenden CDU-Vorsitzenden Laurien und von CSU-Abgeordneten Männle bedingte Sympathie eingebracht. Frau Männle nennt das Anrechnungs-Modell das "gegenwärtig günstigste", aber: "Keine Verbes-serung für Mütter, Verschlechterung der berufstätigen Frauen aber Besserstellung der Witwer kann nicht Ziel der Reform sein."

Polizei rechnet heute mit Gewalttätigkeiten Mehrere Hundertschaften sichern neue Startbahn West

D. GURATZSCH, Mörfelden An der neu in Betrieb genommenen Startbahn West des Frankfurter Flughafens hält die Polizei mehrere Hundertschaften bereit. Wie der hessische Innenminister Herbert Günther (SPD) dazu erläuterte, gebe es "gesicherte Erkenntnisse", daß bei den für heute angekündigten Demonstrationen an dem seit 19 Jahren umkämpften Bauwerk "erhebliche Gewalttätigkeiten zu befürchten sind. die zu einer unkontrollierbaren Eskalation führen können". Als "Belege" dafür nannte Günther einen Änschlag auf Bahngleise in Walldorf, die Bombendrohung gegen ein Frankfurter Kaufhaus und den Drohbrief einer "Revolutionären Anarchistischen

Dagegen war es vorgestern, am ersten Betriebstag der neuen Startbahn, zu keinen ernsteren Zwischenfällen gekommen, Zwischen 9.25 Uhr und Mitternacht wurden mit 117 Flügen mehr als ein Drittel aller Starts des Frankfurter Flughafens über das neue 60 Meter breite und vier Kilometer lange Betonband im Monchbruchwald abgewickelt. Trotz der vom hessichen Ministerpräsidenten Holger Börner auf Druck der hessischen Grünen angestrebten Beschränkun-

gen im Nachtflugverkehr wurde die Piste dabei auch in den Nachtstunden voll genutzt. Allein zwischen Donnerstag 21.10 Uhr und Freitag zwei Uhr morgens starteten 35 Maschinen. Piloten gaben dem Bauwerk die Zensur "komfortabel" und "glatt wie ein Kinderpopo".

Dem Aufruf zu einer Kundgebung anläßlich der Inbetriebnahme waren in Mörfelden am Donnerstagabend nur knapp tausend Menschen gefolgt. Sprecher der Umweltbürgs Rhein-Main, der Bürgerinitiativen, der Kirche, der Friedensbewegung und des Bundes Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) sprachen von Ohnmachtsgefühlen" und Niederlage. Die Demokratie habe sich bei der Durchsetzung des Bauprojektes "so tyrannisch gezeigt wie eine Diktatur*.

Ein Pilot berichtete von ersten Lärmmessungen am Westrand von Mörfelden, nach denen die Belastung um sechs bis neun Dezibel auf 80 bis 84 Dezibel angestiegen sei. Die Sprecher forderten übereinstimmend, den Kampf fortzusetzen. Zur Startbahn West selbst setzten sich aber anschlie-Bend our etwa 100 Jugendliche in Bewegung. Sie warfen Feuerwerkskörper und demolierten zwei Polizei-

Hungerstreik: Polen lassen Frau ausreisen

Die vier Polen, die seit 27 Tagen in der Polnischen Katholischen Mission in München durch einen Hungerstreik die Ausreise ihrer Familien erzwingeo wollen, erklärten sich gestern "kompromißbereit", nachdem die polnischen Behörden die Ausreise einer der vier Frauen genehmigt haben.

Nach einem Telefongespräch mit dem polnischen Generalkonsul in Köln gaben sie bekannt, der körperlich am meisten Geschwächte werde die Protestaktion abbrechen. Er werde den Hungerstreik jedoch wiederaufnehmen, falls Polen nicht "in angemessener Zeit" allen vier Frauen und sechs Kindern die Ausreise ge-

Die vier 30- bis 36jährigen Polen arbeiten seit vier Jahren in Bayern. Sie waren seinerzeit im offiziellen Auftrag in deo Westen gekommen, wo sie von der Ausrufung des Kriegsrechts in ihrem Heimatland überrascht wurden.

Als Mitglieder der Gewerkschaft Solidarität" wagten sie nicht, nach Polen zurückzukehren. Sie fürchten Prozesse und Verurteilungen. Die vier Polen bekunden ihre Entschlossenheit, den Hungerstreik notfalls bis zur letzten Konsequenz fortzusetzen.

es Sca

Zurl

Bekenntnis zur NATO

SPD will Gewicht Europas anch wirtschaftlich stärken

PETER PHILIPPS, Bonn stellvertretende SPD-Fraktionsvorsitzende Horst Ehmke zieht Bundeskanzler Kohl, Außenminister Genscher und CSU-Chef Strauß als Kronzeugen heran: Nur weil die Reste des Ost-West-Verhältnisses aus der Zeit der Entspannungspolitik dabei seien, "in die Bruche zu gehen", sprächen die Repräsentanten der Bonner Regierungspolitik heute ähn-lich wie die Sozialdemokraten, wenn es um die westliche Allianz und das Verhältnis der Europäer zu ihren amerikanischen Verbündeten gehe. Die Reagan-Administration betreibe eine Politik "ohne Rücksicht auf den Rest der Welt", sie sei dabei, die "Grundlage der bisherigen Sicherheitspolitik zu verlassen". Es gehe darum, das Gewicht Europas in der Allianz zu stärken. Ehmke: "Wenn Europa es jetzt nicht packt, packt es es überhaupt nicht mehr, dann ist der Zug abgefahren."

"Eine Politik der Selbstbehauptung"

brochen

bullet hicke

Pather 538

TOP DOMEST

the state of

Very manage

* 2

 $>1,1_{1,2,2}$

Ausdrücklich als "Konsens-Papier über die Parteigrenzen hinweg soll ein von der SPD-Fraktion erarbeitetes Programm zur "Selbstbehauptung Europas" dienen, in dem die Kritik an den Vereinigten Staaten einen breiten Raum einnimmt - von der Sicherheits- bis zur Wirtschaftspolitik. Um einen falschen Eindruck vermeiden zu helfen, heißt es eingangs: "Die USA und Westeuropa sind durch die gemeinsamen Traditionen und Werte der Menschenrechte, des Rechtsstaates und der pluralistischen Demokratie miteinander verbunden." Und: "Westeuropa bedarf auch weiterhin des Bündnisses mit den Vereinigten Staaten von Amerika," Aber dann folgt auch schon: "Die Interessen Westeuropas sind nicht immer mit denen der USA identisch." Die NATO sei in Europa 2. B. ein "regionales Verteidigungsbündnis und nicht ein Instrument amerikanischer Weltmachtpolitik".

Westeuropa müsse seine Stellung in der Welt selbstbewußt ins Auge fassen, lautet die einleitende These: "Es muß alle Kräfte für eine Politik der Selbstbehauptung zusammennehmen." Bisher habe es aber weder eine gemeinsame Antwort auf die Wirtschafts-, Währungs- und Finanzpolitik Washingtons gefunden, die "auf die Interessen anderer Staaten wenig Rücksicht nimmt", noch auf die technologische Herausforderung durch Amerika und Japan. "Mit einer Politik der kleinen Schlauheit* seien weder diese Fragen noch die akute Krise der EG zu lösen.

Das Kapitel Außenpolitik beginnt erwartungsgemäß mit einem Bekenntnis zur "Politik der Entspandem wachsenden militärischen Potential der Sowjetunion erforderlich, damit die Sowjetunion nicht einseitig die Bedingungen gemeinsamer Sicherheit bestimmen kann. Ein solches Gegengewicht kann Westeuropa nur im Bündnis mit den Vereinigten Staaten bilden". Es folgt der Verweis auf den Harmel-Bericht von 1967 mit der Folgerung, daß "Sicherbeit auf Dauer nicht durch immer mehr Waffen erreicht werden" könne. Auch an den Krisenherden der übrigen Welt sei "eine westeuropäische Politik der Besonnenheit und des Ausgleichs er-

Die Teilung Europas könne nur durch die Fortführung der Entspannungspolitik schrittweise überwunden werden. Auch die deutsche Frage könne nicht von der Frage des Friedens in Europa gelöst werden, sie dürfe also "weder den folgenlosen Deklamationen von rechts noch einem vagen neutralistischen Patriotismus von links überlassen werden".

Ähnlich wie gerade wieder der beverische Ministerpräsident Franz Josef Strauß in seiner Rede auf der CSU-Wehrkundetagung gefordert bat, verlangen die Sozialdemokraten in ihrem Papier, daß Europa "selbst mehr Verantwortung für die Verteidigung übernehmen" müsse. Der Unterschied zeigt sich aber schon im folgenden Satz: "Die USA müssen Westeuropa im Bündnis als wirklich gleichberechtigten Partner akzeptieren und der Versuchung widerstehen, Westeuropa zu einem Instrument ihrer Weltmachtpolitik zu machen." Eindeutig gegen Washington gezielt ist auch die Forderung, daß Europa auf der "Entwicklung realistischer Bedrohungsanalysen" und auf "defensiven Strukturen unserer Verteidigunge bestehen sowie "offensive Militärdoktrinen, Streitkräftestrukturen und Rüstungen ablehnen" müsse.

Differenzen in der SPD

Ehmke verschwieg bei der Vorstellung des Papiers nicht, daß es innerhalb der SPD erhebliche Differenzen über die Frage eines "zweiten Schlüs-sels" für die amerikanischen, in Deutschland stationierten Nuklearwaffen gibt. Da sei er sich in der Ablehnung einer solchen Forderung aber sowohl mit dem ehemaligen Kanzler Schmidt als auch mit Egon Bahr einig, während es zu Bahr in einer anderen Frage Meinungsverschiedenheiten gebe: Die Forderung Bahrs, daß in Nicht-Nuklearstaaten auch keine Atomwaffen stationiert werden sollten, sei aus Gründen möglicher Mißverständlichkeit dieser Forderung in dem Papier auch nicht enthalten. Statt dessen beschränkt sich die Forderung auf die Vereinbarung über eine "von atomaren Gefechtsfeldwaffen freie Zone". Eher versteckt kommt dann noch ein Vornung". Allerdings sei zur Sicherung schlag, der nicht ohne Brisanz ist: esser Friedens "ein wirksames Gegengewicht gegenüber der Macht und des Kosten/Nutzen-Verhältnisses deutsch-amerikanischer deutsch-französischer Zusammenarbeit" im konventionellen Bereich

Zur Urabstimmung ließ es Scargill nicht kommen

wird dort angeregt.

Britische Bergleute streiken weiter / Delegierten-Treffen

Der Kampf geht weiter, bis wir gesiegt haben. So verkündete es der britische Bergarbeiterchef Arthur Scargill gestern triumphierend sei-nen Kumpeln vor dem Hauptquartier seiner Gewerkschaft in Sheffield. Es war das Resumé einer dreistündigen Vorstandssitzung seiner Gewerk-schaft, die mit einem Sieg Scargills und mit einer Niederlage demokratischer Grundregeln endete.

Der gemäßigte Flügel der 24 Vorstandsmitglieder war mit der Hoffnung in diese Sitzung gegangen, den Vorstand zu einer Urabstimmung zu bewegen, die nach der Bergarbeitersatzung zu einem nationalen Streik nötig ist, vorausgesetzt, daß sich 55 Prozent der Bergarbeiter dafür ent-

Scargill, der drei Mal in den vergangenen zwei Jahren die Bergarbeiter zum nationalen Streik bewegen wollte und drei Mal dazu von ihnen kein Mandat erhielt, weil er die 55 Pro-zentklausel verfehlte, wollte jedoch einer vierten Niederlage aus dem Weg gehen und wählte eine neue Streiktaktik. Er brachte die militanten Bergleute in Yorkshire, Schottland, Kent und Südwales auf die Straße und setzte darauf, daß deren Streiks einen "Domino-Effekt" haben und sich bald zu einem nationelen Streik aller Bergleute ausweiten würde.

Er half diesem "Domino-Effekt" mit dem Rinsatz von "Riegenden Streikposten" nach. Die Taktik hatte jedoch bisher nicht den erhofften Erfolg. Es kam zum Kampf der Kumpel gegeneinander, der Streikenden und der Arbeitswilligen. Die Polizei hielt den arbeitswilligen Bergarbeitern mit Großeinsatzen den Weg zu den Zechen frei. Dabei kam es teilweise zu schweren Konfrontationen. Bilanz der letzten fünf Wochen: ein Toter, zwölf verletzte Bergarbeiter, 53 verletzte Polizisten, 896 Verhaftungen.

In dieser Situation war die gestrige Vorstandsitzung der Bergarbeiter-Gewerkschaft ein Schlüsselereignis Die gemäßigten Funktionäre sahen nur einen Weg, wieder Frieden und Einigkeit unter den Bergarbeitern herzustellen: die Ansetzung einer Urabstimmung.

Arthur Scargill jedoch blockte die-sen Versuch gleich zu Beginn der Sitzung ab. Statt dessen setzte er für Donnerstag eine Delegiertenkonfe-renz an und kündigte an, daß er for-dern wolle, auf dieser Konferenz die Streik-Spielregeln seiner Gewerkschaft zu ändern. Er will die 55 Prozenthürde zur Ansetzung eines nationalen Streiks auf 50 Prozent senken. Vor zwölf Jahren lag diese Hürde immerhin noch bei 66 Prozent.

Da die Delegiertenkonferenz stärker linkslastig ist als der Berg-arbeiter-Gewikschaftsvorstand, ist kaum zu bezweifeln, daß Scargill mit diesem Manöver Erfolg haben wird. Damit droht aus diesem Arbeitskampf ein Marathonstreik zu werden. Selbst wenn Scargill eine Urabstimmung nach den neuen Spielregeln ansetzen sollte, würde ein Ergebnis dieser Abstimmung in frühestens drei Wochen vorliegen.

Sollte bei dieser Urabstimmung ein nationaler Streik beschlossen werden, hinge ein Erfolg dieser Aktion davon ab, in welchem Maße sich andere Gewerkschaften, besonders die der Eisenbahner, zu Sympathie-streiks bereit erklären. Denn es liegen im Augenblick noch Kohlevorräte für

drei Monate auf Halde. Ian McGregor, der Präsident der Berghaubehörde, versicherte gestern, daß er dem Druck der Gewerkschaften nicht nachgeben werde. Er warnte die Bergarbeiter, daß sie sich auf einen langen Arbeitskampf einrichten müssen, wenn sie der Taktik Scar-

gills folgen. Seite 2: Scargills Demokratic

Kritik an den USA, aber Tomaseks Einladung an den Papst irritiert Prag

Die Gläubigen sammelten Unterschriften für Besuch im nächsten Jahr / Kirche in der CSSR in schwieriger Lage

Die Einladung zu einem Besuch in der Tschechoslowakei, die der Prager Erzbischof Kardinal Frantisek Tomasek gegenüber Panst Johannes Paul II. ausgesprochen hat, ist in kirchlichen Kreisen Osteuropas mit großer Überraschung, von Gläubigen in der Tschechoslowakei aber mit Genugtuung aufgenommen worden. Kardinal Tomasek hat gegenüber der westli-chen Presse bestätigt, daß die Absicht besteht, den Papst im kommenden Jahr in der Tschechoslowakei zu begrüßen. Anlaß für das Erscheinen des Papstes wäre der 1100. Todestag des Slawen-Apostels Methodius.

Der Grieche Methodius und sein Bruder Kyrill kamen im Jahre 863 auf Einladung des Herzogs Rastislaw in das damalige großmährische Reich und christianisierten die dort lebende Bevölkerung. Die beiden Heiligen werden sowohl von der katholischen, wie von der orthodoxen Kirche verehrt. Schon deshalb hätte ein Erscheinen des polnischen-slawischen Papstes zu ihrer Gedenkfeier große symbolische Bedeutung. Die beiden Apostel gelten zugleich als die Schöpfer des russischen Alphabets - der "kyrillischen Schrift", wie sie heute von Russen, Ukrainern, Bulgaren,



Serben und Mazedonieren benutzt wird - im Gegensatz zu den katholisch gewordenen west- und südslawischen Völkern, wie Tschechen, Slo-waken, Kroaten, Slowenen und Polen, die sich der lateinischen Schrift

Der Einladung Tomaseks an Johannes Paul II. ging unter den Gläubigen der böhmischen Länder und

der Slowakei eine spontane Unterschriftensammlung voraus, die den Papst gleichfalls zu einem Besuch aufforderte. Es begann im September 1983 bei einer Wallfahrt in Sastin (Slowakei), als die Katholiken forderten, die traditionell stark katholische Slowakei solle, ähnlich wie vorher Polen, der Mutter Gottes geweiht werden. Da es aber in der Slowakei keinen Erzbischof oder Kardinal gibt, wurde der Wunsch laut, der Papst selber solle diese Weihe vornehmen. Der Todestag des heiligen Methodius ist der 6. April 858, der gemeinsame Namenstag der beiden Heiligen Kyrill und Methodius ist der 5. Juli. Zwischen diesen beiden Daten müßte der

Allerdings käme der Papst nicht nur in ein kommunistisches Land –es ware das zweite nach Polen -, es sei denn, sein sehr in Frage gestellter Besuch in Jugoslawien käme in diesem Jahr noch zustande. Die kommunistische CSSR verhält sich bisher ausgesprochen negativ gegenüber der katholischen Kirche. Von 13 Diözesen sind nur fünf ordnungsgemäß mit Bischöfen besetzt. Besonders in der Slowakei ist die Lage der Kirche schwierig. Immer wieder kommt es zu Verhaftungen, werden Geistliche

und Gläubige drangsaliert. Zuletzt hieß es. daß Personen, die Unterschriften für einen Besuch von Papst Johannes Paul II. gesammelt hatten, iestgenommen worden sind.

Die tschechoslowakische Führung hat sich auch angesichts der Entwicklung in Polen gegenüber der Kirche äußerst reserviert verhalten. Allerdings - der tschechoslowakische Au-Benminister Bohuslav Chnoupek traf vor kurzem im Vatikan mit dem Papst zusammen. Der Abgesandte des Papstes, Erzbischof Poggi, verhandelte jüngst in Prag. In kirchlichen Kreisen wird noch

gerätselt, ob bei den Gesprächen Poggis, die im Vatikan offiziell als eher negativ beurteilt wurden, nicht doch etwas herausgekommen ist, das man einstweilen der Öffentlichkeit gegenüber noch geheim hält - oder ob Kardinal Tomasek eine Art Flucht nach vorn antrat, um das Regime zu zwingen, seinerseits Farbe zu bekennen. Manches deutet auch darauf, daß es in der Partei- und Staatsführung der CSSR zwei Richtungen gibt. Sollte es zum Papst-Besuch kommen, ja in nächster Zeit überhaupt darüber diskutiert werden, ware das eine völlig neue Entwicklung.

Seite 2: Einladung nach Prag

PanAm verlegt Europa-Zentrale nach Berlin

Mit einem demonstrauven Schritt wertete jetzt die amerikanische Fluggesellschaft Pan American ihre Präsenz in Berlin auf. PanAm verlegt am 1. Mai ihre bisher in Frankfurt residierende Europa-Zentrale an die Spree. Generaldirektor Edward Akker kündigte an, PanAm werde künitig 20 Prozent mehr Berlin-Flüge anbieten, den Komfort verbessern und neue Vorzugs-Tarife für Familien. Gruppen und Stand-by-Passagiere anbieten. PanAm befördert monatlich rund 170 000 Gäste zwischen Berlin, München, Frankfurt, Stuttgart, Hamburg und Nürnberg.

Die alliierten Fluggesellschaften waren erst in jüngster Zeit wegen ih-rer Tarif- und Angebots-Politik von den Berliner Parteien kritisiert worden. Der Senat bemüht sich, eine direkte Fluglinie zwischen Berlin und den USA einrichten zu lassen.

OIE WELT (usps 603-590) is published doily except sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. Is US-Dollot 365,00 per amount. Second class postage is poid at Englewood, N.J. 07631 and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to German Language Publications, Inc., 500 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs N.J. 07632.

"La différence

Geprägt von der Ästhetik des Besonderen, kreiert aus einem anderen Zeitgefühl heraus, gelang mit der Royal Oak ein Kunstwerk von unnachahmlichem Charakter. Ihr markantes Profil machte sie zum Initiator eines weltweit übernommenen Stils.

Die achteckige Lunette, einem Bullauge gleich hermetisch geschlossen, das Armband, das sich nahtlos an das Gehäuse anfügt, der seidig matte Schimmer des Metalls, das handgearbeitete automatische Werk mit Gold-Rotor - Vollendung bis ins winzigste Detail, ohne die wahre Meisterschaft undenkbar ist.

Die Royal Oak ist Ausdruck einer Philosophie, die die Sorgfalt traditioneller Handwerkskunst mit der Technologie der Gegenwart auf geniale Weise vereinigt. Eine Huldigung von Audemars Piguet an unser Jahrhundert.

Seit 1875 sind die kostbaren Creationen von Audemars Piguet etwas Einzigartiges und Persönliches. Geschaffen zur Beständigkeit,



la plus prestigieuse des signatures

Audemars Piguet, General-Vertretung Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin 6232 Bad Soden (Ts) Königsteiner Straße 5a Telefon 0 61 96 / 20 40



2teilig

Jugendlicher Pullover im hochaktuellen Material-Mix – Strick mit Popeline – mit aufgesetzten Taschen. Gr. 36-44.

Dazu der schicke Popeline-Rock mit zwei großen aufgesetzten Taschen und plastisch gestepptem Bund. Gr. 36-44.



2teilig

Lässiger Pullover im Material-Mix – Strick und Popeline – mit U-Boot-Ansschnitt. Gr. 36-44.90-

Dazu die Bundfaltenhose aus Fein-Gabardine mit Umschlag. Gr. 36-44.

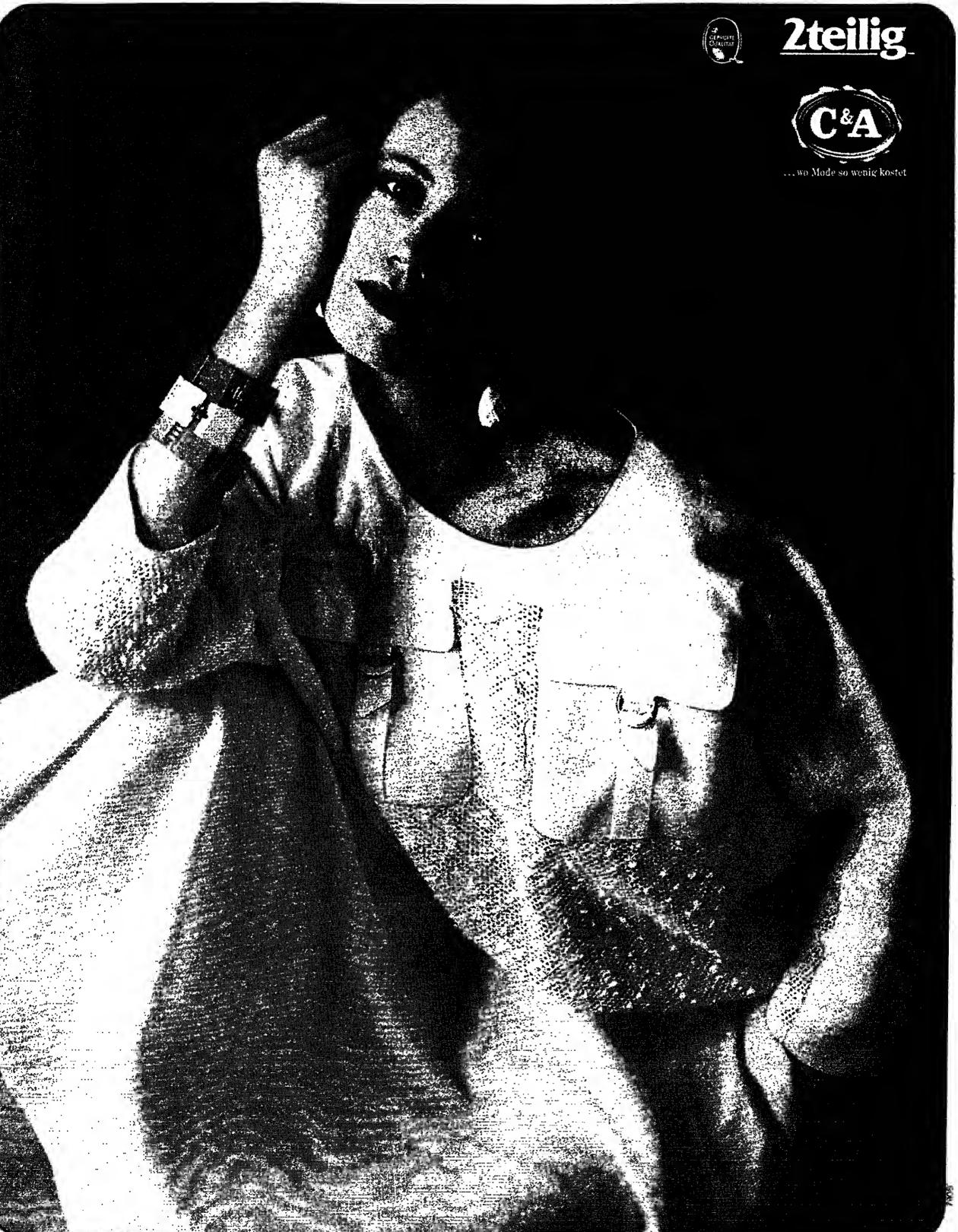


2teilig

Pullover im Material-Mix -Strick und Popeline - mit Kimono-Ärmeln und Applikationen. Gr. 36-42.

Dazu der Popeline-Rock mit zwei großen aufgesetzten Taschen, Applikationen und Gürtel. Gr. 36-42.





Briefe an DIE • WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Die entmündigten Eltern

"Ratios über Uniust am Kind"; WELT vom

111

für die Kindermüdigkeit vieler Deutscher gibt es handfeste Gründe. Mit vielen – gewohnten – Nachteilen des Kindersegens haben sich die Eltern abgefunden. Das gilt insbesondere für das Aufhören oder die Einschränkung der Berufstätigkeit der Mutter, die erhöhten Lebenshaltungskosten, für die Festlegung des Urlaubs in der Ferienzeit – mit ihren überfüllten und teuren Erholungsge-

Nicht abgefunden haben sich viele Eltern mit der geänderten rechtlichen Position gegenüber ihren Kindern. In den letzten Jahren sind die Elternrechte vermindert und die Rechte der Kinder (bzw. des Staates) kontinuierlich gestärkt worden.

Früher wurde ein Kind mit 21 Jahren mündig - obgleich es schon mit 14 Jahren in die Lehre ging und sich mit 17 Jahren meistens selbst versorgte. Die oben erwähnten gewohnten Einschränkungen der Eltern durch den Schulbesuch der Kinder und deren Versorgung endete mit großer Wahrscheinlichkeit zwischen dem 14. und 18. Lebensjahr. Das materielle Wagnis des "Kinderkriegens" war übersehbar

Heute wird das Kind mit 18 Jahren mündig. Es entscheidet dann nicht nur über sich, sondern es entscheidet auch über die Leistungen, die ihm von seinen Eltern zu gewähren sind. Der Jugendliche kann heute mit 18 Jahren von zu Hause wegziehen - das ginge ja noch - er kann von seinen Eltern die Finanzierung seiner neuen Unterkunft verlangen - falls die Eltern ihm zu Hause nicht eine abgeschlossene, unkontrolliert zugängliche Unterkunft bieten können oder falls die Eltern gegen den Umgang des Jugendlichen (insbesondere gegen den sexuellen) Bedenken äußern oder gar durchzusetzen versuchen.

Fast die Hälfte der Kinder besucht heute die höheren Schulen, d. h. sie bleiben mindestens bis zum 19. Lebensjahr Schüler und damit voll unterhaltsbedürftig. Dann gehen die Söhne zur Bundeswehr - für diese eineinhalb bis zwei Jahre entfällt die Unterhaltsverpflichtung der Eltern. Danach beginnt das Studium: Die Eltern sind für mindestens fünf Jahre unterhaltspflichtig, d. h. sie müssen bis zum 25/27. Lebensjahr ihres Kindes monatlich fast 800 DM aufbringen (falls sie ein mittleres Einkommen beziehen). Selbstverständlich legt der Jugendliche Studienrichtung ost und -dauer fest. Wenn der St Meinungsverschiedenheiten mit seinen Eltern über die Höhe der Unterhaltsleistungen seiner Eltern hat, kann er zum Studentenwerk gehen und dort BAfoG beantragen. Das Studentenwerk zahlt ihm BAföG bis zur Bedarfsgrenze und fordert das Geld von den Eltern des Studenten zurück.

Das Risiko "Kind" sollte für die Eltern wieder überschaubar und zumutbar werden: Die Unterhaltspflicht der Eltern sollte dann enden,

der Kinder beginnt. Entweder könnte die Volljährigkeit der Jugendlichen bis zum Ende ihrer Schul-/Studienzeit verschoben werden (das dürfte kaum durchzusetzen sein) oder die Unterhaltsverpflichtung der Eltern

muß inhaltlich umgestaltet werden. Die Zahlung der Unterhaltsleistungen könnte vom Beginn der Volliährigkeit an z. B. auf Darlehenshasis erfolgen. Der Jugendliche könnte dann zwar frei entscheiden – aber er trüge das finanzielle Risiko für seine Entscheidungen. Außerdem wären dann die Kinder der Besserverdiener gleichgestellt mit den Kindern der weniger Verdienenden. Es ist nicht einzusehen, weshalb die einen Kinder ihr BAföG-Darlehen zurückzahlen müssen, während die anderen Kinder für ihre Ausbildungsentscheidungen/-leistungen finanziell unverant-wortlich bleiben.

Außerdem sollten die Leistungen der Schulen verbessert werden. Es ist traurig, wie viel Zeit eine Mutter aufwenden muß, um ihren Kindern bei den Schularbeiten zu helfen oder sie zu kontrollieren. Dadurch wird deutlich, einen wie großen Teil ihrer Bildungsaufgabe die Lehrer auf die Eltern zurückdelegieren. Die Schulerziehung muß so sein, daß durch-schnittlich begabte Kinder ohne Elternhilfe ihre Schularbeiten machen können (und zwar auch in den ersten Schuljahren!). Sonst wird der Traum vom eigenen Kind zum Alptraum. Auch deshalb gibt es so wenig Kinder in Deutschland

Mit freundlichen Grüßen

Gerechtigkeit?

"Alter Hut"; WELT vom 6. April Sehr geehrter Herr cd.,

ein Schauer läuft nur denjenigen Bundesbürgern über den Rücken, die die Steuern auf Zinsen bisher hinterzogen haben und es der Gruppe der Steuerehrlichen überlassen, solche Steuern zu entrichten. Nach dem Gesetz sind die Zinsen schon jetzt zu versteuern und das Bundesverfassungsgericht hat dieses Gesetz als verfassungsmäßig bestätigt.

Sie plädieren dafür, daß es den Sparern auch künftig selbst überlassen bleibt, ob sie das Gesetz befolgen oder nicht. Es geht hier entgegen Ihrer Auffassung nicht um den Verkauf alter Hüte oder Lumpen, sondern um nichts weniger als um Steuergerech-

Wort des Tages

beraubt das Denken so wirksam seiner Macht zu handeln und zu überlegen wie die Furcht. 55

Edmund Burke; brit. Politiker

tigkeit. Halten Sie Gerechtigkeit für einen alten Hut?

Wenn es jedem selbst überlassen ist, ob er die gesetzliche Steuer zahlen will oder nicht, handelt es sich in Wirklichkeit nicht mehr um eine Steuer, sondern um eine Spende. Es ist in hohem Maße ungerecht, daß der Staat gegenwärtig von einer relativ kleinen Gruppe, die sich an das Ge-setz hält, die "Steuer" von Zinsen entgegennimmt, die Gesetzesbrecher aber gewähren läßt. Entweder der Staat verzichtet gegenüber allen auf Steuern, auf Kapitaleinkünfte oder er verlangt von allen mit wirksamen Mitteln die Steuern: Es geht also auch micht in erster Linie um Mehreinnahmen des Strates, sondern um die Gleichbehandlung der Steuerpflichtigen im Interesse der Steuergerech-

Was sind das für Gesetze, die jeder nach Gutdünken befolgen oder nicht befolgen darf? Der jetzige Zustand ist ein bananenrepublikanischer.

Mit fremdlichen Empfehlungen Prof. Dr. K. Tipke, Institut für Steuerrecht der Universität Köln

Dank für Hilfe

Lieber Axel Springer, vielen Dank dafür, daß Sie mir eine Kopie Ihres Artikels in der WELT vom 17. März 1984 "Ziel der PLO und arabischer Regierungen bleibt die Zerstörung des jüdischen Staates: Waffen für Saudis - Gefahr für Israel" zugeschickt haben.

Es ist ein ausgezeichneter Artikel, der das aussagt, was wirklich gesagt werden mußte. Er macht das deutlich, was so viele Menschen vergessen. Ich schicke Ihnen meinen herzlichen Dank für Ihre unverbrüchliche, fortdauernde und höchst wertvolle Hilfe für Israel und das israelische Volk, das sich so vielen außen- und innenpolitischen Problemen gegenübergestellt sieht.

Herzliche Grüße Lord Sieff of Brimpton,

Last des Alters

Sehr geehrte Damen und Herren, Sie berichten über ein von der Deutschen Verkehrswacht inszeniertes Streitgespräch über das Thema "Führerschein für Senioren", hier also Leute über 65. Sicher ein wichtiges Thema aufgrund der hohen Beteiligung von Leuten dieses Alterskreises im Gegensatz zu anderen Alterskias-

sen an Verkehrsumfällen. Sollte man dann nicht vielleicht eine automatische Entziehung der Approbation der Ärzte bei Erreichen des 65. Lebensjahres diskutieren?

Fehler von Führerscheininhabern finden in der Öffentlichkeit auf der Straße statt, die der Ärzte hinter den verschlossenen Türen der Praxen und Kliniken, darum gibt es dafür keine Statistik.

Mit freundlichen Grüßen F.-K. Rave,

Robelo: In Managua herrschen Stalinisten WELT-Gespräch mit Widerstandskämpfern in Nicaragua / "Wir haben Häfen vermint" / Keine Hilfe von der CIA

JÜRGEN LIMINSKI, Bonn Die weltweite Aufmerksamkeit, mit der die Verminung von nicaraguanischen Häfen in Rundfunk, Presse und von Politikern in den USA und Europa bedacht wird, hat bei den diversen Widerstandsgruppen in Nicaragua Erstaunen, ja sogar Sorge ausgelöst. "Mich bekümmert es," sagt das ehemalige Junta-Mitglied und heute politischer Kopf der in der Revolutionären Demokratischen Allianz (ARDE) zusammengeschlossenen Parteien und Organisationen, Alfonso Robelo, daß man um eine rein militärische Aktion soviel Aufhebens macht, während man über die Vertreibung der Miskito-Indianer kaum ein Wort verliert. Die Verminung hat noch kein Todesopfer gefordert, in den Konzentrationslagern des Regimes jedoch sind schon viele Miskitos umgekommen."

In einem Gespräch mit der WELT wundert sich Robelo auch darüber, daß kein Politiker und kein Presseorgan Notiz davon genommen hätten, daß die Hafen Corinto und El Bluff nur von uns den Nicaraguanern, vermint worden sind. Die Amerikaner haben uns dabei nicht geholfen". Sie hätten offenbar nur den kleinen Hafen Puerto Sandino, einige Kilometer südlich Corintos, verminen lassen. Robelo: "Wir haben unsere Aktion vorber angekündigt. Sie ist rein militärischer Natur. Sie soll Waffenlieferungen verhindern. Sie betrifft die Bevölkerung nicht. Die Versorgung mit Lebensmitteln kann auf dem

Landweg über Costa Rica erfolgen." Alfonso Rabelo hält sich zur Zeit mit einer Delegation der ARDE zu Gesprächen in Bonn auf. Zu der Delegation gehören auch der Gewerkschaftsführer Donald Castillo, der GUATEMALA HONDURAS SALVADOR

Sekretär für Auslandsbeziehungen der ARDE, Jaime Vega, sowie der Wirtschaftsprofessor und Berater des ARDE-Direktoriums, Castillo Rivas. Robelo ist Sozialdemokrat. Gesprächspartner waren unter anderem das SPD-Präsidiumsmitglied Hans-Jürgen Wischnewski, Sprecher seiner Partei für Mittelamerika, und der Vorsitzende des Bundestagsausschusses für auswärtige Politik, Werner Marx. Wischnewski soll dem Vernehmen nach einer Art Vermittlerfunktion zwischen den Widerstandsgruppen und dem sandinistischen Regime zugestimmt haben. Sollte die Junta in Managua bereit sein, Verhandlungen über einen Sechs-Punkte-Vorschlag der ARDE aufzunehmen, dann würde diese, so Robelo, "sofort alle Kampfhandlungen ein-

Die ARDE kontrolliert ein Gebiet im Süden des Landes, im Nordosten operieren die Miskitos des Indianerführers Fargot Mueller, in verschiedenen Flußtälern mit Mündungen zur Karibik haben Miskitos das Sagen, die mit ARDE verbündet sind, und im Norden kämpfen die von der amerikanischen Regierung unterstützten Contras (siehe Karte). Die sechs Punkte sehen vor, daß das Regime alle politischen Bewegungen des Landes (also auch ARDE) an den Wahlen im November teilnehmen läßt, sich zu einer Gewaltenteilung vernflichtet (also eine Trennung zwischen Staat, Partei und Armee befürwortet), die Wahlen international überwachen läßt (durch die Contadora-Gruppe) und Schlüsselpositionen in staatlichen Institutionen Nicaraguanern (also nicht Kubanern oder

_DDR"-Experten) vorbehalten blei-

Das Regime in Managua, dem Robelo anfangs als eines der fünf Mitglieder der ersten Junta bis April 1980 angehörte, definiert er so: "Die neun Kommandanten sind Marxisten-Leninisten, die in Nicaragua ein stalinistisches Regime eingeführt haben und praktizieren. Der Terminus Sandinisten steht ihnen nicht zu. Denn der Sandinismus ist vor allem eine nationale Bewegung. Heute aber werden wir Zeugen einer totalen Hingabe Managuas an die Ziele Kubas und der Sowjetunion*. Die Zahl der kubanischen angeblichen Berater in Nicaragua beziffert er auf 8000. Das Kommunikationssystem und die Nachrichtendienste seien in der Hand von rund 300 Experten aus der "DDR-. Heute würde "keine wichtige Entscheidung gegen den Willen Fidel Ca-stros getroffen". Das Regime sei "eine Kopie der Machtstruktur Kubas".

Der bewaffnete Widerstand der ARDE .begann am 1. Mai 1983 mit 380 Kämpfern. Heute sind es 8000. Wir kontrollieren eine Fläche voo 16000 Quadratkilometern". Waffen würden auf dem Schwarzmarkt und aus dem Inneren des Landes beschafft. "Von der CIA bekommen wir nichts." Einige Waffen oder Mineo kämen über Privatpersonen aus Israel, Südafrika und aus Mexiko. Nach Robelos Meinung zielt der "Revolutionsexport der Stalinisten in Managua auf Mexiko. Auf jeden Fall versucht die Junta ihre Ideologie nach Norden auszudehnen". Auch im Interesse des Westens hoffe er, daß mit internationalem Druck "wirklich demokratische Wahlen" abgehalten werden können.

Pan Am. Ganz schön einfach der Weg nach Amerika.

Ein Ticket. Ein Check-in. Eine Fluggesellschaft. Zu über 40 Städten in den Staaten.

Wir bringen Sie auf bequemstem Weg ans Ziel. Das heißt, wenn Sie mit Pan Am nach Amerika fliegen, können Sie mit Pan Am auch Anschluß finden.

Vom Start weg erhalten Sie Bordkarten und Sitzreservierungen für sämtliche Etappen des Pan Am-Fluges. Diesen Service bieten wir jetzt schon ab Frankfurt und Hamburg. In Kürze auch ab Berlin, München und Stuttgart.

Dabei wird Ihr Gepäck selbstverständlich vom Abflughafen bis zum endgültigen Zielort abgefertigt.

Wir verbinden Europa und Amerika unter einem Dach.

Umsteigen in New York ist mit Pan Am kein Problem.

Denn unser Worldport verbindet alle unsere internationalen und inneramerikanischen Flüge in ein und demselben Terminal.

Bis zu Ihrem Anschlußflug sind es also nur ein paar Schritte.



Wir bieten Ihnen unseren eigenen Helicopter-Service.

Für Reisende der Pan Am First und Clipper® Class hat unser Worldport noch etwas ganz Besonderes: Helicopter-Transfer nach Manhattan, in 8 Minuten. Oder in 15 Minuten nach Newark. Ohne Aufpreis.

Am besten, Sie lassen sich diesen Service gleich bei der Buchung reservieren.

> Wir fliegen ausschließlich die 747 über den **Atlantik**

Mit Pan Am in die Staaten zu fliegen, bedeutet nicht nur

weniger Hektik, sondern auch jede Menge Komfort.

So gibt es überm Atlantik für uns nur eins: die 747. Mit drei Service-Klassen zur Auswahl.

Wenn Sie also das nächste Mal in die Staaten wollen, sollten Sie ganz einfach Pan Am buchen.

Wenden Sie sich an Ihr Pan Am Vertragsreisebüro. Oder rufen Sie uns an: Pan Am Berlin 030/881011, Frankfurt 06 11/2 56 52 22, Hamburg 0 40/ 5009281, München 089/558171, Nürnberg 09 11/52 30 47, Stuttgart 07 11/79 90 01





Pan Am. Erleben, was Erfahrung heißt.

GEBURTSTAGE

Einer der Letzten aus der Führungsgruppe der Deutschen Abwehr im Oberkommando der Wehrmacht, ein Vertrauter und Verehrer des zur Legende gewordenen Admirals Canaris, wird am Samstag in Lübeck-Travemünde 90 Jahre alt: Kapitān zur See a.D. Herbert Wichmann, Wichmann war von 1939 bis Kriegsende Kommandeur der Abwehrstelle Hamburg". Der wahrscheinlich effektivsten Station für Funk- und Agentenaufklärung m Ibero-Amerika, im Nahen Osten und im südlichen Afrika. Wie sein von den Nationalsozialisten am 9. April 1945 hingerichteter Chef Canaris, verstand auch er den Krieg Hitlers als Katastrophe, in deres darauf ankam, bei aller Erfüllung nationaler Pflicht nicht die Gebote der Menschlichkeit zu mißschten. Von Hamburg aus ließ er auf Booten der Abwehr jüdische Mitbürger nach Spanien in Sicherheit bringen. Auf der Abwehrschule Schloß Schierensee bei Kiel verbarg der ihm zugeordnete Korvettenkapitän Friedrich Weishuhn die jüdische Verfolg-

ten. Herbert Wichmann, straff und kaum gebeugt, Segler seit 1906, 1937 Zweiter in einer Deutschen Meisterschaft, saß über 30 Jahre im Vorstand des Norddeutschen Regatta-Vereins, war Präsident des Norddeutschen Hockey-Verbandes und ist noch aktiv im Lübeck-Travemünder Golf-Club. In unaufdringlicher Art verkörpert er Selbstverständnis und Stil der kniserlichen Marine, in die er 1914 eintrat.

Der ehemalige Regierende Bürgermeister von Berlin, Richard von Weizsücker, der am 21. Mai als Nachfolger von Karl Carstens zum Bundespräsidenten gewählt werden soll, feiert am Sonntag seinen 64. Geburtstag. Bundestagsvizepräsidentin Annemarie Renger, mit der der CDU-Politiker von 1979 bis 1981 gemeinsam dem Präsidium des Parlaments angehörte, würdigte gestern

Personalien das parlamentarische Wirken des gebürtigen Stuttgarters. Es sei davon bestimmt gewesen, nicht als wichtigstes das Streitgespräch, sondern den Dialog, nicht die Konfrontation, sondern die Kooperation und nicht das Trennende, sondern das Verbindende zu suchen.

PRÄSIDIALAMT

Der Präsident der Republik Irland, Patrick J. Hillary, und seine Frau Maeve statten der Bundesrepublik Deutschland von beute bis Montag einen Staatsbesuch ab. Sie folgen einer Einladung von Bundes-präsident Karl Carstens, der damit den letzten ausländischen Staatsbesucher in seiner am 30. Juni zu Ende gehenden Amtszeit empfängt. Carstens hatte sich mit seiner Frau Veronica im April 1980 zu einem Staatsbesuch in Irland aufgehalten. Im Jahre 1977 hatte Hillary mit seiner Frau zum erstenmal die Bundesrepublik Deutschland als Staatsgast

AUSZEICHNUNGEN

Den Romano-Guardini-Preis der Katholischen Akademie in Bayern für das Jahr 1984 erhält der Maler und Bildhauer Georg Meistermans, der als freischaffender Künstler in Köln lebt und vor allem durch seine großen Wandmalereien und Glasfenster bekannt wurde. Der mit 10 000 Mark dotierte Preis wird seit 1970 verliehen. Mit der diesjährigen Preisverleihung an einen Künstler würdigt die Katholische Akademie die Bildende Kunst als einen gleichbedeutenden Bereich neben Theologie, Wissenschaft, Publizistik und Politik zur Interpretation und Gestaltung von Zeit und Welt, wie der Direktor der Akademie, Franz Hein-rich, betonte. Meistermann, der nach dem Krieg als Professor an den Kunstakademien in Düsseldorf, Karlsruhe, Hamburg und München lehrte, gilt als einer der Wegbereiter der abstrakten Kunst im sakralen

Papst Johannes Paul II. hat vier hohe Auszeichnungen nach Bayern vergeben. Es wurden drei Künstler und ein Journalist mit dem Komturkreuz des Ritterordens des Heiligen Gregorius Magnus geehrt: die Bildhauer Professor Hans Wimmer und Max Faller sowie Nikolans Müller-Graefishagen, der Leiter der Redaktion Kirche und Welt des Bayerischen Fernsehens. Zum Ritter des Silvesterordens wurde der Kirchenmusikdirektor im Ruhe-

stand, Michael Kunz aus Landsbut, **ERNENNUNG**

Der Verwaltungsrat des Bayeri-schen Rundfunks hat ein neues Mitglied. Als Nachfolger von Heinrich Freiberger, der aus Altersgründen zurückgetreten ist, wählte der Rundfunkrat den 59jährigen Senator Ernst Wrede. Der gebürtige Bremer, der zum Doktor der Technischen Wissenschaften promovierte, leitet seit 1954 ein mittelständisches Unternehmen der Fernmeldetechnik in München und zählt zu den Führungspersönlichkeiten der bayerischen Industrie. Wrede ist unter anderem Vorstandsvorsitzender des Vereins der Bayerischen Metallindustrie und Präsident der Vereinigung der bayerischen Arbeitseherverbände. Dem bayerischen Senat, der Zweiten Kammer des Landes, gehört er seit acht Jahren als Vertreter von Industrie und Handel an.

Professor Dr. Bené du Mesnil de Rochemont, Nestor der klinischen Strahlenheilkunde in Deutschland und Begründer der Universitätsstrahlenklinik in Marburg, starb in Marburg im Alter von 83 Jahren. Der Wissenschaftler verfaßte zahlreiche Arbeiten zu strahlenbiologischem therapeutischen und röntgendiagnostischen Themen. 1937 veröffentlichte er ein Werk "Kinführung in die Strahlenheilkunde". 1958 erschien sein "Lehrbuch der Strahlen-

Anklage gegen Franke (SPD) erhoben

AP, Bonn Wegen des ungeklärten Verbleibens von 5,6 Millionen Mark aus dem Haushalt des Bundesministeriums für Innerdeutsche Beziehungen hat die Bonner Staatsanwaltschaft Anklage gegen den ehemaligen Minister Egon Franke (SPD) erhoben. Franke, dessen parlamentarische Immunität vom Bundestag vor zwei Wochen aufgehoben worden war, wird beschuldigt, an strafbaren Handlungen wie "fortgesetzte Untreue und Urkundenunterdrückung" mitgewirkt zu haben, die seinem ebenfalls angeklagten früheren Abteilungsleiter Edgar Hirt zur Last gelegt werden.

Anklage wegen Beihilfe war auch gegen den Berliner Rechtsanwalt Rudolf Stange erhoben worden. Stange war von der Bundesregierung 17 Jabre lang als Partner des Ost-Anwalts Wolfgang Vogel mit dem Freikauf politischer Häftlinge aus "DDR"-Gefängnissen beauftragt, ist aber inzwischen abgelöst worden.

Hirt wird vorgeworfen, er habe sich in 27 Fällen Geldbeträge zwischen 10 000 und 700 000 Mark vom Berliner Caritas-Verband zurückgeben lassen, die dieser aus öffentlichen Mitteln erhalten hatte.

Kerntechnologie für China?

dpa, **Toki**o Die Sowjetunion hat China angeblich den auflagenfreien Verkauf von Atomreaktoren angeboten. Wie die japanische Nachrichtenagentur Kyodo am Freitag meldete, hat der chinesische Minister für Wissenschaft und Technologie, Fang Yi, der sich gegen-wärtig in Japan aufhält, darüber bei einem Treffen mit Vertretern der Nuklearindustrie in Tokio berichtet.

Die Sowjetunion hatte China bereits in den 50er Jahren vor der Abkühlung der hilateralen Beziehungen bei der Entwicklung der Atomenergie und speziell beim Bau des 1958 vollendeten ersten chinesischen Schwerwasser-Versuchsreaktors und Zyklotrons technologisch unterstutzt. Das neue Angebot soll offensichtlich die Bereitschaft Moskaus zur Verbesserung der Beziehungen mit Peking unterstreichen. Minister Fang soll in seinem Gespräch mit japanischen Industriellen jedoch offengelassen haben, um welchen sowjetischen Reaktortyp es sich handelt.

Bischöfe: Kritik an Medienplänen

rtr, München dem Gesetzentwurf der bayerischen Staatsregierung für die neuen Medien haben die katholischen Bischöfe des Landes geüht. Sie kamen in einer gemeinsamen Erklärung unter anderem zu dem Ergehnis, daß beim Kabelfernsehen die Ausgewogenheit des Programms "nicht gewährleistet" erscheine, der Schutz von Kindern und Jugendlichen "ungenügend abgesichert" und die Fragen inhaltlicher Qualität den "kommerziellen Interessen untergeordnet" seien.

BERNT CONRAD, Bonn

Der amerikanische Chefdelegierte

bei der Stockholmer Konferenz für

Vertrauenshildung und Abrüstung in

Europa, James E. Goodby, hofft auf

suhstantielle Ergehnisse im weiteren

Verlauf der his zum 8. Mai unterhro-

chenen KVAE. Dies erklärte er in ei-

ner Fernsehpressekonferenz aus Wa-

shington, an der auch Bonner Journa-

hätten sich alle Teilnehmer für eine

Weiterentwicklung der vertrauenshil-

denden Maßnahmen ausgesprochen,

meinte Goodby. Gewiß habe es auch

entmutigende Anzeichen gegeben, beispielsweise sowjetische Kritik an

der westlichen Forderung nach mehr

Offenheit in militärischen Fragen. Im

ganzen aber bestehe einige Hoffnung

Der Bonner Delegationsleiter bei

der UN-Menschenrechtskommission

in Genf, Richard Jaeger (CSU), hat zu

Vorwürfen ehemaliger politischer

Häftlinge aus der "DDR" erklärt, ihm

sei von Folterungen in "DDR"-Haft-

anstalten nichts bekannt. Der 71jäh-

rige ehemalige Bundestagsvizepräsi-

dent war 1983 zum Vertreter der Bun-

desrepublik Deutschland am Genfer

Auf einer Veranstaltung der deut-

schen Sektion der Europäischen

Konferenz für Menschenrechte und

Selbstbestimmung in Bonn bezeich-

nete es Jaeger vielmehr als wichtigste

Aufgabe der Bonner Delegation in

der im März ahgeschlossenen dies-

jährigen Sitzungsperiode der UN-

Menschenrechtskommission, für die

weltweite Ächtung der Todesstrafe

UNO-Sitz ernannt worden.

WERNER KAHL, Bonn

In der ersten Phase von Stockholm

listen teilnehmen konnten.

auf positive Resultate.

Auch Baudissin hat Bedenken gegen Bahr

Politischer Streit um Institut für Friedensforschung

Massiver Unfriede um die Friedensforschung - auf diese Formel läßt sich die jüngste politische Affäre in Hamhurg bringen. Anders als so häufig in vergleichbaren Fällen steht der Urheber diesmal fest: Bürgermeister Klaus von Dohnanyi (SPD) persönlich, derzeit als Urlauber weit vom Schuß. Gegen den erbitterten Widerstand der CDU in Hamhurg (und Bonn) und trotz gravierender Beden-ken innerhalb der Universität der Hansestadt will der Regierungschef Willy Brandts außenpolitischen Kundschafter" und Abrüstungsexperten Egon Bahr zum neuen Direktor des renommierten Instituts für Friedensforschung und Sicherheitspolitik an der Hamburger Universität wählen lassen.

Der Gründer des Instituts, der frühere Bundeswehrgeneral Wolf Graf Baudissin, steht im 77. Lebensjahr und möchte ausscheiden. Das Vorschlagsrecht für den Nachfolger liegt bei dem zehnköpfigen Kuratorium des Instituts, das gestern darüber beriet. Ernannt wird der neue Direktor vom (parteilosen) Wissenschaftssenator Professor Hansjörg Sinn.

Dohnanyi hat mit seiner Zusage gegenüber Bahr für einen Tatbestand gesorgt, der ihm noch zu schaffen machen wird. Zwar hat sich der Senat vor kurzem einstimmig hinter dieses Vorhaben gestellt, aber vornehmlich aus Solidarität mit dem Regierungschef, der das Projekt zur "Bürgermeisterfrage" gemacht und damit seine Senatskollegen unter Druck gesetzt hat. Durchaus nicht alle Senatoren sind mit dieser hrisanten Personalentscheidung einverstanden. Für ihr unüberhörbares Zähneknirschen gibt es Gründe, die sowohl im Verfahren als auch in der Person Bahrs liegen. Die Institutssatzung schreibt vor, daß das Kuratorium einen geeigneten Bewerber für die Nachfolge

UWE BAHNSEN, Hamburg aussucht und diese Persönlichkeit dem Senat vorschlägt. Dohnanyi hatte sich hingegen für den umgekehrten Weg entschieden. Deshalb fühlen sich etlicbe Mitglieder des Gremiums in ihrer Entscheidungsfreiheit eingeschränkt, Gegenüber dem vom Bürgermeister favorisierten Kandidaten ließ der hisherige Institutsdirektor Wolf Graf Baudissin soeben seine Reserve mit der Feststellung erkennen, ihm sei "nicht ganz wohl bei dem Gedanken, daß er auf meinen Stuhl kommt", denn Bahr sei eben "eine politische Schlüsselfigur". Zunächst solle man doch die wissenschaftlich qualifizierten Persönlichkeiten unter den 13 Bewerbern für seine Nachfolge in die Hansestadt hitten. Dieser Vorschlag zielt auf die Ausschreibung der Stelle ah, in der ausdrücklich ein Wissenschaftler gesucht wird, was Bahr nicht ist.

Weitere Gründe zur Kritik hat das SPD-Präsidiumsmitglied Bahr selbst geliefert, da er nicht bereit ist, auf seine politische Tätigkeit in Bonn zu verzichten, und überdies noch einem geschäftsführenden Direktor zu seiner Entlastung verlangt. Äußerst scharf reagierte die CDU. Fraktionschef Hartmut Perschau: "Wir halten das Vorhaben Dohnanyis für unfaßbar. Eine solche Berufung muß das Institut in politische Auseinandersetzungen hineinziehen und damit schwer schädigen." Der stellvertre-tende Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion Volker Rühe, Hamhurger Abgeordneter, sprach von einer "Nacht- und Nebel-Aktion" des Senats, mit der das überparteiliche Institut "zu einer Außenstelle der Bonner SPD-Baracke abqualifiziert* werde. Senatssprecher Thomas Mirow hingegen meinte, damit solle der Architekt einer Friedens- und Entspannungspolitik* herabgesetzt werden, auf die sich auch die heutige Bundesregierung stütze.

Soll nur Nazi-Propaganda strafbar gemacht werden?

AP/RS. Bonn

Union: Auch Einbeziehung der Verbrechen an Deutschen

Alle im Bundestag vertretenen Partelen sind sich darin einig, neonazistische Propaganda zu verbieten, über den Umfang der angestrehten Strafvorschriften bestehen jedoch erhebli-che Differenzen. Bei der ersten Lesung von Gesetzentwürfen der Bundesregierung und der SPD-Opposition warfen sich am Donnerstag die Unionsparteien und die SPD gegen-Ungewöhnlich scharfe Kritik an seitig vor, die von ihnen vorgelegten Bestimmungen seien in der Praxis nicht anwendbar.

Nach dem vom Bundeskabinett verabschiedeten Kompromißentwurf der Regierungskoalition sollen lediglich schriftliche Außerungen, in denen der Völkermord an Juden verherrlicht, gehilligt, verharmlost oder verleugnet wird, nicht aber mündliche Äußerungen, beispielsweise über die "Auschwitz-Lüge", mit Freiheitsstrafen bis zu einem Jahr belegt werden. Mit der gleichen Strafe soll auch

Der amerikanische Diplomat be-

zeichnete es als wünschenswert, daß

die Warschauer Paktstaaten in der

zweiten Phase der KVAE spezifische-

re Vorschläge präsentierten. Die

NATO-Partner wünschten beispiels-

weise, daß Manöver in Ost- und West-

europa 45 und nicht nur 21 Tage im

voraus angekündigt werden müßten.

Dafür sollte auch die Möglichkeit von

Verifikationen geschaffen werden.

Wir wollen das alles in der nächsten

Phase im Detail erörtern und hoffen

auf sachliche Diskussionen", betonte

In Stockholm sei bei einzelnen

osteuropäischen Staaten ein wenig

mehr Flexibilität als bei früheren Ge-

legenheiten feststellbar gewesen, be-

richtete der Botschafter weiter. "Dies

ist vielleicht eines der ermutigenden

Ergehnisse des hisherigen Konfe-

Bonner Delegationschef bei der Menschenrechtskommission verärgert frühere Häftlinge

zu plädieren. Bei der Veranstaltung

hatte der Ingenieur Rainer Bäurich,

der fast sieben Jahre in "DDR"-Haft-

anstalten zuhringen mußte his ihn die

Bundesregierung freikaufen konnte,

von Folterungen - beispielsweise

durch achttägige Dunkelhaft oder

Eingesperrtsein in einer Zelle ohne

Tageslicht, in der nur eine schwache

Glühbirne installiert sei - gespro-

chen. Andere Teilnehmer wiesen dar-

auf hin, daß Häftlinge in Ketten ge-

legt worden seien. Unvorstellbare Zu-

stände berrschten im "DDR"-Frauen-

zuchthaus Hoheneck im Erzgebirge.

Jaeger konnte jedoch nach eigenen

Angaben aus zeitlichen Gründen

nicht an der Diskussion über Men-

schenrechtsverletzungen in der

"DDR" teilnehmen; Anwesende, dar-

unter Bundestagsabgeordnete und

Vertreter von Menschenrechtsorgani-

Wird in der "DDR" gefoltert?

entsprechende schriftliche Propaganda zugunsten schwerer Verbrechen eines anderen Gewaltregimes gegen Deutsche geahndet werden. Die SPD hatte den Entwurf ihres

früheren Justizministers Schmude wiedervorgelegt, der nur auf Verbrechen des Nazi-Regimes ahheht, nach dem auch die mündlich vorgebrachte "Auschwitz-Lüge" bestraft werden soll. Auch der Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Galinski, forderte gegenüber der WELT nachdrücklich eine Bestrafung jeglicher Verherrlichung des Massenmordes an Juden. Der CSU-Abgeordneter Eicke Götz

lehnte eine Einschränkung auf NS-Verbrechen ab. Wer die Vertreibungsverbrechen an Deutschen als Maßnahmen im Rahmen einer Umsiedlungsaktion bezeichne, dürfe nicht anders behandelt werden als jemand,

renzverlaufs." Goodby zeigte sich be-

eindruckt von den auf der KVAE ein-

gebrachten Vorschlägen der Neutra-

len. Dabei hätten sich die neutralen

Teilnehmer grundsätzlich in Rich-

tung auf die westlichen Anregungen

Auf der KVAE könnten sicher

nicht die Probleme dieser Welt gelöst

werden, fuhr der amerikanische Un-

terhändler fort. Aber es sei in Stock-

holm immerhin zu einem Dialog ge-

kommen, der vielleicht auch das all-

gemeine West-Ost-Verhältnis voran-

Sehr wichtig ist nach den Worten

Goodbys Standhaftigkeit bei der Durchführung der Nachrüstung in

Westeuropa. Daraus ergebe sich Bere-

chenbarkeit. Ohne diese verminder-

ten sich die Aussichten auf Abrü-

sationen, kritisierten den Aufbruch,

Jaeger habe möglicherweise das Aus-

wärtige Amt nicht mit Vorwürfen ge-

gen die "DDR" konfrontieren wollen.

Beratungen der Menschenrechts-

kommission in Genf äußerten sich

Mitglieder der "DDR"-Vertretung. In

einer Bilanz für die Ostberliner Zeit-

schrift "Horizont", die sowohl als

Sprachrohr des Außenministeriums

als auch des Staatssicherheitsdien-

stes gilt, stellte Vize-Delegationschef

Rudolf Frambach ein "positives Ge-

samtergebnis der Sitzungsperiode für

die sozialistischen Staaten" heraus.

an dem die "DDR" einen "maßgebli-

chen Anteil" habe. Die "DDR" werde

dem "Kampf gegen die massenhaften

Menschenrechtsverletzungen in der

Welt voll gerecbt".

Befriedigend über den Verlauf der

stung und Rüstungskontrolle.

hringen könne.

der die Hitler-Greuel zu rechtfertigen **KVAE:** Hoffnung auf positive Resultate Amerikanischer Chefdelegierter Goodby lobt die Rolle der Neutralen in Stockholm

Unveränderte Sitzverteilung

Die Sitzverteilung im Münchner Stadtrat steht jetzt fest: Nach Angavier für die FDP.

Die Nachzählung einer vollständigen Stadtratswahl war – erstmals in der Geschichte Bayerns - nötig geworden, weil der städtische Wahlleiter in einer Anzahl von Stimmbezirken mehr abgegebene Stimmen festgestellt hatte, als nach der Wählerzahl möglich gewesen wären, und insgesamt Zweifel an der Sorgfalt der Auszählung aufgekommen waren. Bereits vor der Nachzählung war das Ergebnis dreimal vom städtischen

"Terroristen werden nicht ungestraft davonkommen"

Israelische Sicherheitskräfte haben am Freitag morgen einen am Vorabend von vier bewaffneten Arabern in den Gazastreifen entführten israelischen Linienbus gestürmt und sämtliche Fahrgäste befreit. Dabei wurden zwei der Entführer getötet und sechs Fahrgäste verietzt.

In dem auf der Strecke zwischen Tel Aviv und der Stadt Ashkelon verkehrenden Linienbus hatten sich 35 Menschen befunden, als die vier Araber ihn in ihre Gewalt brachten. Sie befahlen dem Fahrer, zur ägyptischen Grenze zu fahren.

In einem Kommuniqué des israelischen Militärs hieß es, der Bus habe zwei von den Soldaten errichtete Straßensperren durchhrochen, ehe es Scharfschützen der Streitkräfte gelungen sei, das Fahrzeug 16 Kilometer nördlich der ägyptischen Grenze zu stoppen. Neun Insassen konnten fliehen, nachdem der Bus angehalten hatte. Im Morgengrauen stürmten die Sicherheitskräfte das Fahrzeug. Bemühungen, die Terroristen zur Aufgabe zu bewegen, waren zuvor geschei-

Ministerpräsident Yitzhak Shamir gah im Rundfunk die Befreiung aller Geiseln bekannt. Das Unternehmen habe wieder einmal bewiesen, daß Terroristen keine Chance hätten, Israel ihren Willen aufzuzwingen und "ungestraft davonzukommen". Alle ähnlichen Versuche, Israel anzugreifen, würden ebenso vereitelt.

Ludwigshafen: Interesse am Kabelfernsehen

J. NEANDER, Ludwigshafen Eine durchaus positive Bilanz nach den ersten 100 Tagen Sendebetrieb zieht das Kabelpilotprojekt Ludwigs-hafen. Überraschend groß ist vor allem auch das Interesse derer, die sich aktiv mit dem Kabelfernsehen auseinandersetzen wollen.

Zur Zeit können im Versuchsgeblet Ludwigshafen/Vorderofalz mehr als 2600 Haushalte über Kabel das zusätzliche Programmangebot (allein im Fernsehen sechs Vollprogramme, dazu zahlreiche Einzelanbieter) empfangen. Außerdem liegen der Anstalt für Kabelkommunikation (AKK) in Ludwigshafen rund 7000 verbindliche Teilnahmeerklärungen von Haushalten vor, die von der Post noch angeschlossen werden müssen. Insgesamt werden im Endstadium des auf drei Jahre ausgelegten Versuchs theoretisch 137 400 Anschlüsse mög-

Neben den TV-Vollprogrammen (darunter täglich etwa zwischen 18 Uhr und Mitternacht auch die über den ECS-Satelliten abgestrahlten und ins Kabelnetz eingespeisten Sendungen der privaten Kooperation zwischen der PKS und eines Konsortiums deutscher Verlage) drängen sich nach wie vor auch zahlreiche kleinere Veranstalter.

Bisher wurden bei der AKK 154 Teilnehmergenehmigungen (beantragt, 111 wurden bereits ausgestellt. Zwei Antrage mußten ahgelehm werden, neun weitere wurden zurückge-zogen. Bisher haben 57 Antragsteller als Veranstalter von ihrer Teilnehmergenehmigung Gebrauch | ge-

Auf dem "Offenen Kanal" wurden im Fernsehen bisher 67, im Hörfunk 29 Sendungen ausgestrahlt. Es hat keine größeren Beanstandungen ge-

in München

ben der Regierung von Oberbayern ergab die Nachzählung des gesamten Ergebnisses der Kommunalwahl vom 18. März aus den 937 Münchner Stimmbezirken keine Veränderung gegenüber dem zuletzt festgestellten Endergebnis. Es bleibt damit bei je 35 Stadtratsmandaten für die CSU imd SPD, sechs Sitzen für die Grünen und

Wahlleiter korrigiert worden.

Der in der Stichwahl am 1. April seinem Herausforderer von der SPD, Georg Kronawitter, unterlegene amtierende Münchner Oberbürgermeister Erich Kiesl (CSU) hatte davon gesprochen, daß 500 000 Stimmen zuviel gezählt worden seien, hauptsächlich zugunsten der SPD. Dieser Verdacht hat sich durch die Nachzählung offenbar als falsch erwiesen.

and the second of the second o

USA: Nicaragua begeht bewaffnete Aggression

"Amerikas Hilfe für Managuas Nachbarn ist legitim"

TH KIELINGER, Washington Angegriffen wegen ihrer Rolle bei der Verminung von drei Häfen in Nicaragua, ging die Reagan-Admini-stration jetzt in die Offensive: Die UNO-Botschafterin Jean Kirkpatrick bezichtigte Nicaragua "der bewaffneten Aggression gegen seine Nach-

Diese Äußerung erfolgte auf einer Tagung der "Amerikanischen Vereinigung für Völkerrecht". Diese Juristen-Organisation hatte zuvor das Weiße Haus dafür kritisiert, daß es sich der Jurisdiktion des Internationalen Gerichtshofes in Den Haag in allen Zentralamerika betreffenden Streitfällen zwei Jahre lang entziehen

Die UNO-Botschafterin verteidigte das amerikanische Vorgehen in Nicaragua als legitime Hilfe für die Nachbarstaaten, die durch das Regime in Managua "destabilisiert" würden. Diese Nachbarstaaten ihrerseits handelten lediglich in "Selbsthilfe". Frau Kirkpatrick berief sich in ihren Ausführungen auf die UNO-Charta, die solche Selbsthilfe als Schutz gegen Aggression anerkenne.

Den Haager Gerichtshof anzurufen, sei ein Fall reinster Propaganda", erklärte Jean Kirkpatrick, denn es sei Nicaragua selber, das durch seine Aggression Gegenwehr provoziere. Die Diplomatin sagte: "Wenn das Völkerrecht in der heutigen Welt relevant bleiben will, dann muß es ganz offensichtlich gegen jene ge-schützt werden, die es in seinen Grundfesten erschüttern wollen, indem sie mit seiner Hilfe Gewalt zu legitimieren und die Anwendung von Gewalt zum Zwecke der Selbstverteidigung zu entlegitimieren trachten."

Jean Kirkpatrick verwendet damit ein Argument, das die Reagan-Regierung bereits bei ihrer Intervention in Grenada im Oktober 1983 zitiert hatte: Daß es nicht angehe, Subversion

und Aggression, wie Kuba und seine Helfer sie praktizierten, zu übersehen oder gar gutzuheißen, hingegen Mittel und Wege der Abwehr dieser Aggression zu verdammen.

Die Verminung der Häfen in Nicaragua, jedenfalls von amerikanischer Seite, ist inzwischen eingestellt worden, wie die Regierung in Washington wissen ließ. Eine neue Taktik aber haben die gegen Managua operieren-den "Contras" begonnen, indem sie jetzt Landwege und Zufahrtstraßen in Nicaragua zu verminen beginnen.

Die von dem abtrünnigen Sandinistenchef Eden Pastora geführte "Demokratisch-Revolutionäre Allianz° teilte mit, ihre Einheiten hätten den nicaraguanischen Karibikhafen San Juan del Norte nahe der Grenze zu Costa Rica umzingelt. Nicaraguas Generalstabschef Joaquin Cuadra teilte mit, der gesamte Norden des Landes befinde sich im "Kriegszustand°. An der Mitte März gestarteten Offensive der Regimegegner nehmen mindestens 8000 von Honduras aus eingeschleuste Pastora-Anhänger

Die führenden Vertreter des US Repräsentantenhauses haben sich nach Angaben seines Präsidenten O'Neill (Demokrat) inzwischen darauf geeinigt, die von Präsident Reagan zugunsten der "Contras" bean-tragten 21 Millionen Dollar ganz zu streichen und die Hilfe für El Salvador von den beantragten 62 auf 32 Millionen Dollar zu kürzen.

Regierungskreise haben aber wissen lassen, daß der Präsident entschlossen sei, seine ursprünglich gewünschte Bewilligung durchzusetzen. Zur Not werde er die Mittel aus dem Pentagon-Haushalt abzweigen, aus dem ihm ein bestimmter Anteileine Art von "Reptilienfonds" - für die Auslandshilfe zur Verfügung steht, sofern er Gründe der nationalen Sicherheit geltend machen kann.

Koalition und SPD für Europäische Union

...Wir haben eine große Verantwortung"

Co. Bonn

Sprecber von CDU/CSU, SPD und FDP haben im Bundestag übereinstimmend einen Verfassungsentwurf des Europäischen Parlaments begrüßt und sich zum Ziel der Europäischen Union bekannt. Nur der Grüne Abgeordnete Roland Vogt kritisierte die angeblich von der Mehrheit des Europäischen Parlaments angestrebte "Pervertierung der zivilen Europäischen Gemeinschaft in eine Militär-

Anlaß der Dehatte war die Bitte der Europaparlamentarier an den Bundestag, möglichst innerhalh eines Jahres zu der Straßburger Initiative für eine Europäische Union detailbert Stellung zu nehmen. Die CDU-Abgeordnete Renate Hellwig meinte dazu, das deutsche Volk sei Europafreudig, aber unmutig darüber, daß der europäische Entscheidungsprozeß nicht vorankomme. Nun könne sich der Bundestag einschalten und die Dinge mit voranhringen. Als einen guten Schritt in die rich-

tige Richtung bezeichnete der SPD-Abgeordnete Robert Antretter den Straßburger Entwurf. Er betonte: Wir Sozialdemokraten sagen Ja zur Europäischen Union, wir sagen Ja zur Kompetenzerweiterung des Europäischen Parlaments.* Auch der frübere Bundesemährungsminister Josef Ertl (FDP) plädierte für ein "funktionsfähiges und beschlußfähiges Europăisches Parlament".

Staatsminister Alois Mertes (CDU) vom Auswärtigen Amt würdigte die Vorschläge aus Straßburg als "das größte einzelne Projekt des Europäischen Parlaments in seiner jetzt zu Ende gehenden Wahlperiode". Politisches Ziel der Bundesregierung sei es, daß alle EG-Mitglieder auch Mitglieder der Europäischen Union wür-

Dreiergespräch der Koalition am 14. Juni

Das nächste Dreiergespräch der Vorsitzenden der Bonner Koalitionsparteien. Bundeskanzler Helmut Kohl (CDU), CSU-Cher Franz Josef Strauß und Bundesaußehminister Hans-Dietrich Genscher (FDP), soll am 14. Juni stattfinden. An diesem Tag werden die drei Politiker zunächst von 19.30 his 21.00 Uhr an einer Europawahlrunde des Pernsehens teilnehmen und anschließend zum dritten Mal in ihrem Kreis Fragen der Koalitions- und Regierungspolitik erörtem. Dies wurde gestern in Bonn bekannt.

Wie inzwischen durchgesickert ist, haben die Parteivorsitzenden bei ihrem zweiten Gespräch am letzten Mittwoch primär über Fragen der Rechtspolitik, des Strafrechtsünderungsgesetzes, des Asylrechts. der Steuer- und Finanzpolitik und der Agrarpolitik diskutiert. Die vom CSU-Landesgruppenvorsitzenden Theo Waigel zuvor als wichtiges Thema angekündigte Kritik an der Öffentlichkeitsarbeit der Bundesregierung scheint dagegen keine besondere Rolle gespielt zu haben.

SED reagiert auf Diepgen

Zum ersten Mal seit geraumer Zeit äußerte sich die _DDR" wieder zu den nach wie vor für ganz Berlin gültigen Besatzungsrechten. Den Anlaß dafür hieten der Staatsagentur ADN Äußerungen des Regierenden Bürgermeisters Eberhard Diepgen in Washington. Er hatte dort eine "Bereinigung" alliierter Bestimmungen angeregt, die sich mit der gewandelten Rolle der Sieger zu Schutzmächten nicht mehr vertrügen. ADN sieht in den Worten Diepgens den Beweis für die fehlende politische Souveränität West-Berlins. Diese Darstellung verschweigt, daß die entsprechenden Bestimmungen des Allüerten Kontrollrats weiterhin im gesamten Bereich von Groß-Berlin gelten.

Zu diesen Rechten - die Ost-Berlins mangelnde Souveränität über die eigene "Hauptstadt" beweisen zählen die ungehinderten Kontrollfahrten der westlichen Alliierten durch Ost-Berlin sowie die entsprechenden Visiten sowietischer Offiziere in den Westsektoren.

Fischer: Wir bleiben gesprächsbereit.

"DDR"-Außenminister Oskar Ffscher hat die von Honecker erst auf der Leidziger Messe ausgegebene ge nerelle Linie abermals unterstrichen, gegenüber dem Westen weiterhin kontaktbereit zu bleiben. Auf einem Wählerforum vor den Kommunalwahlen" am 5. Mai sagte Fischer unter Hinweis auf die Raketenstationierung in der Bundesrepublik: Wir wollen aber trotzdem im Interesse guter Nachbarschaft und des Friedens durch eine Koalition der Vernunft den Schaden begrenzen. Deshalb bleiben wir gesprächsbereit."

"Schneller Brüter" ist sicher gebaut

Düsseldorfer Verwaltungsgericht lehnt Klage gegen den Bau des Kernkraftwerkes ab

Der "Schnelle Brüter" in Kalkar am Niederrhein ist hinreichend sicher gebaut. Dies entschied die 3. Kammer des Düsseldorfer Verwaltungsgerichts und wies damit die Klage des Landwirts Josef Maas gegen die für 1985 geplante Inbetriebnahme des Kernkraftwerkes ab. Maas hatte bei seiner Klage gegen die nordrhein-westfälische Landesregierung geltend gemacht, daß das Atomkraftwerk nicht den gesetzlichen Sicherheitsforderungen entspreche.

AP/dpa, Düsseldorf

Der Kläger hatte insbesondere bemängelt, daß durch die Inbetriebnahme des "Schnellen Brüters" Leben und Gesundheit seiner Familie gefährdet seien und die Landwirtschaftam Niederrhein bedroht wäre. Den Betriebsgesellschaften hatte der

53jährige Landwirt vorgeworfen, sie hätten gegen einen nicht auszuschlie-Benden Kernschmelzstörfall keine entsprechende Vorsorge getroffen sowie den Reaktor nicht ausreichend gegen Erdbeben und Flugzeugabstürze gesichert.

Die Prozeßvertreter der Düsseldorfer Landesregierung hatten während der fünftägigen Verhandlung jedoch dargelegt, daß die vom Kläger be-fürchteten Störfälle nicht eintreten könnten. Auch mehrere vom Gericht bestellte Gutachter hatten eine Gefährdung der Anlieger ausgeschlos-

In einer kurzen Urteilsbegründung betonte der Vorsitzende Richter, Werner Friedrich, aufgrund der eingeholten Gutachten und Stellungnahmen sei es praktisch ausgeschlossen, daß es zu einer "das Leben, die Gesundheit und die Sachgüter des Klägers schädigenden radionuklearen Freisetzung" kommen könne. Damit darf das Kernkraftwerk fertiggestellt werden. Die Prozeßkosten geben zu Lasten von Maas.

Nach Ansicht des Bundesverbandes Bürgerinitiativen Umweltschutz (BBU) ist die Inbetriebnahme des Schnellen Brüters" mit dem Urteil keineswegs gesichert". Der BBU forderte die öffentliche Auslegung der wesentlichen Veränderungen, die im Laufe der zehnjährigen Bauzeit am Brüterkonzept und am Reaktorkern vorgenommen seien.

Die Kosten für den Bau des Reaktors in Kalkar, an dem der Bund und das Land mit 92 Prozent beteiligt sind, belaufen sich nach Angaben der Bauherren inzwischen auf 6,5 Milliar-

Höffner mahnt die Bundesregierung

"Stärkung der Familie als eigenständiges Anliegen begreifen"

Der Vorsitzende der Deutschen Bischofskonferenz, Joseph Kardinal Höffner, hat die Bundesregierung aufgefordert, die Familienpolitik auf eine _neue Grundlage* zu stellen. Es dürfe nicht nur zu kosmetischen Korrekturen kommen, schrieb Höffner jetzt in einer in Bonn veröffentlichten Erklärung, die als Konkretisierung der Stellungnahme der Frühjahrsvollversammlung der Bischofskonferenz in Altötting gedacht ist. In diesem Text war eine "Wende" in der Familienpolitik verlangt worden.

Die Bischöfe, so Höffner, verkennten nicht, wie wichtig auch eine Sanierung der staatlichen Haushalte sei. wie sie seit Antritt der Bundesregierung unter Helmut Kohl "mit Erfolg betrieben wird". Allerdings könne dies nicht ausreichen. "Hinzukommen muß auch eine Gesundung des Familienbudgets. Wenn jetzt die Weichen in der Wirtschafts-, Finanz- und Sozialpolitik neu gestellt werden, müssen alle Anstrengungen unternommen werden, um auch die Familie miteinzubeziehen, um ihr wieder zu ienem Platz in der Gesellschaft zu verhelfen, der ihr zukommt."

Höffner nannte mehrere Schwerpunkte eines "Neuansatzes der Familienpolitik*. Das Kindergeld sollte angehoben werden, um es der allgemeinen wirtschaftlichen Entwicklung anzunassen. Die Ausdehnung des Mutterschaftsurlaubsgeldes, das bisher nur berufstätigen Frauen gewährt wird, von 1987 an auf alle Mütter könne ein erster Einstieg in ein Erziehungsgeld sein. Für jedes Kind sollten außerdem bestimmte Erziehungszeiten bei der Rentenberechnung an-

erkannt werden. Der Kardinal wie darauf hin, daß die kinderreichen Familien erhebliche indirekte Steuern (zum Beispiel Mehrwertsteuer) zahlen müßten. Deshalb sei eine steuerliche Entlastung dieser Gruppen dringend notwendig.

Auch wenn nicht alle Maßnahmen sofort und in einem Zug verwirklicht werden könnten, müsse doch schon jetzt das Fundament für eine in die Zukunft weisende Familienpolitik gelegt werden. Der Kardinal: "Entscheidend wird sein, ob es geling. unserem Sozialstaat eine neue Prior tät zu geben, die stärker als hisher den Familienstand zu einem eigenständigen Anknüpfungspunkt für den sozialen Ausgleich macht." Die Stärkung der Familie müsse als "eigenständiges politisches Anhegen begriffen werden.

Mark Comment Stanton Commence Marine the military Section 1 Shipson d schwerzer. \$ 342 miles But and Exercise the less one the error after these

Die Z

 $\underline{\omega}(M^{n+1})$, i.e.

7.7

27 (1)

FOR ST. Land

....

et utt et die

71 /4.75 · · ·

Oatri ti in in

1784

the way you

Te 4

Title ...

722 M 15

appear a two steels

And the second second

FRUIT-LA

abetre

 $\frac{1}{2}\log (M_{\rm total}) \leq$

 $M(\mathbb{P}^{n_1,n_2,n_1,n_2,n_2,n_2})$

ma Arman Principle

had State and the

420 (F)

E Tell Carden . UM: Ca to diene South Branch be ance. Total Unit - Street at pulling the state of the BERLINI R W

DGB: T Weniger Pittle R 24 B 1843

And the second s the manney of the

of Building Inches

WELT DER WIRTSCHAFT

Illusionen vermeiden

HH - Finanzminister Stoltenberg hat die Haushalts- und Steuerexperten der Koalition zum Nachdenken gebracht. Hatte er seinen Vorschlägen zur Steuerreform bewußt einen pessimistischen Ansatz zugrunde gelegt, oder ist er so skeptisch, daß er ohne kräftige Gegenfinanzierung nicht auszukommen meint?

Stoltenberg verstünde sein Geschäft nicht, wenn er auf Anhieb seine letzte Verhandlungsposition preisgegeben hätte. Sein zentrales Anliegen - wie das der Experten in der Koalition - muß sein, alle Finanzreserven für die Steuerreform zu mobilisieren, damit im her-aufziehenden Bundestagswahlkampf keine vermeintlichen "Restposten" zur Verteilung ebenso vermeintlicher Wohltzten zur Verfügung stehen. Der Vorsitzende im Finanzausschuß, Gattermann (FDP), hat daher einen Anstieg der Nettokreditaufnahme im Jahr der Steuerreform als "wünschenswert" bezeichnet. Nur so können (viel-leicht) ausgabenfreudige Politiker vor Illusionen über Verteilungsspielräume bewahrt werden.

Ungeachtet aller Bekenntnisse zum Subventionsabbau lassen sich Reserven zur Finanzierung der Steuerreform am ehesten aus steigenden Einnahmen aufgrund einer günstigeren Wirtschaftsentwicklung mobilisieren, wenn es zugleich gelingt, der Versuchung zu Mehr-

reseggen

Mc pgen

ausgaben zu widerstehen. Stoltenbergs Hauptaufgabe bleibt es daher, die Ausgabendisziplin in den nächsten Jahren durchzuhalten, zumal da er mit Mehranforderungen aus Brüssel und Kompensationswünschen der Länder rechnen muß

Abschied

JB. - Die deutsche Werftenlandschaft hat sich in den vergangenen Jahren drastisch verändert. Alle großen Betriebe sind geschrumpft und der Anpassungsprozeß dürfte noch nicht am Ende sein. Die Bremer AG "Weser" hingegen ist durch das Tal der Tränen durch. Bei ihr gibt es nun nichts mehr wegzuschneiden. Aus der imposanten Großwerft, die vor zehn_Jahren noch an Großserien von Tankern mit fast 400 000 tdw Tragfähigkeit glaubte, ist durch die Stillegung des Bremer Betriebs eine kleine Spezialwerft geworden, deren wichtigste Kunden nicht mehr die internationalen Reeder der großen weiten Welt sind, sondern die mittelständischen Küstenmotorschiff-Reeder an der Küste. Die in Bremen 1983 mit viel Emotionen geführte Diskussion, ob die Sanierung der AG "Weser" durch eine Großfusion weniger schmerzhaft hätte gelöst werden können, ist heute müßig. Die Krupp-Werft ist den dornigen Weg allein gegangen, und es sieht so aus, als könnte der verbliebene traurige Rest das rettende Ufer erreichen. Für den gebeutelten Stadtstaat an der Weser wäre schon dies eine glückliche Fügung.

ÖFFENTLICHE BANKEN / Verband mahnt, Konsolidierung nicht zu übertreiben

Binnen- und außenwirtschaftliche Risiken bedrohen noch die Erholung

Einige Fragezeichen hinter die Güte des konjunkturellen Aufschwungs in der Bundesrepublik setzt Hans Fahning, Vorstandsvorsitzender des Verbandes öffentlicher Banken und Chef der Hamburgischen Landes-

bank. Zwar sei die Konjunkturlage insgesamt befriedigend, meinte der Bankier, doch mahnte er in einem Pressegespräch des "blauen Verbandes" unter Hinweis auf binnen- und außenwirtschaftliche Risiken zur Vorsicht bei der Vergabe von Gütesiegeln für die Konjunktur.

Ein Unsicherheitsmoment sind für Fahning die Tarifverhandlungen. Wenn man bedenke, daß die gute Stimmung der Unternehmer der Hauptmotor der sich mittlerweile im Trab-Tempo bewegenden Konjunktur sei, könne man eine ungünstige Wirkung einer Verschärfung des Ta-rifkampfes auf das Investitionsklima nicht ausschließen. Fahning rechnet zwar mit einem Anhalten der konjunkturellen Impulse aus dem Ausland, doch warnt er zugleich vor der dämpfenden Ausstrahlung der laten-ten internationalen Schuldenprobleme auf wichtige Absatzmärkte auch der Bundesrepublik. Eine vorsichtige Einschätzung sei auch angebracht, weil mit einem zu erwartenden Rückgang des Dollarkurses eine Wechsel-kurskorrektur im EWS fällig würde, wodurch sich die preisliche Wettbewerbsfähigkeit der Bundesrepublik

Da die aus dem privaten Verbrauch immerhin rund drei Fünftel des Bruttosozialprodukts – kommenden Impulse nachließen und es nach Fahnings Einschätzung fraglich ist, ob die anderen volkswirtschaftlichen Aggregate gleichzeitig eine stärkere Schubkraft entwickeln, ist es für den Landesbankier noch nicht ausge macht, daß die anvisierten Wachstumsziele erreicht werden.

Bei aller Anerkennung der für die Konjunktur bisher positiven Wirkung der staatlichen Haushaltskonsolidierung empfiehlt Fahning den Finanz-politikern, den Konsolidierungskurs vor allem in den Kommunen nicht zu übertreiben. Zur Verbesserung der Lage am Arbeitsmarkt schlägt er struktur- und regionalpolitische Maßnahmen vor. Auf Dauer werde man auch um eine Verkürzung der Arbeitszeit nicht herumkommen. Aber er warnt vor einer Einbahnstraße wie der 35-Stunden-Woche.

Für den "blauen Verband" dem die Landesbanken und andere öffentli-che Spezialinstitute wie die Deutsche Pfandbriefanstalt und die DSL-Bank mit einer Bilanzsumme von 742 Milli-arden Mark und einem Marktanteil von 26 Prozent angehören, ist derzeit die Novellierung des Kreditwesenge-setzes das Hauptthema. Die öffentlichen Banken drängen auf die vom Bundesrat vorgeschlagene Einführung von nachrangigen Haftverbindlichkeiten als neue Eigenkapitalkomponente, für die sich allerdings Bundesregierung und Bundesbank nicht

CLAUS DERTINGER Frankfurt erwärmen können. Kategorisch abgelehnt wird vom blauen Verband die von Bundesfinanzminister Stoltenberg favorisierte Anerkennung von Genußscheinkapital als Bank-Eigenkapital Die öffentlichen Banken halten dies für eine ungeeignete, weil nicht praktikable Alternative. Bankaufsichtsrechtliche Eigenkapitalfragen sollten nicht mit Problemen der Vermögenspolitik belastet wer-den, betont der Verband. Dies ist ein indirekter Schuß gegen den Sparkassenverband, in dem die Landesbanken ebenfalls Mitglieder sind.

Nachrangiges Haftkapital versucht der Verband dem Gesetzgeber mit dem Hinweis schmackhaft zu machen, es lasse in beschränktem Umfang private Beteiligungen an öffentlich-rechtlichen Banken zu, ohne daß damit deren Charakter und Aufgabenstellung beeinträchtigt werde.

Kritik üben die öffentlichen Banken an der Absicht des Gesetzgebers, die Großkreditgrenze herabzusetzen und den Begriff eines Kreditnehmers auf Beteiligungen ab 40 Prozent auszudehnen. Derartige Geschäftsbe-schränkungen schadeten der Wirt-schaft. Schließlich wendet sich der Verband auch gegen die vom Bundesrat auf Antrag der Privatbanken aufgegriffene Technik der Konsolidierung der Hypothekenbanken in den Bankkonzernen, deren Ergebnis nach Auffassung des blauen Verbandes Wettbewerbsvorteile für das private Bankgewerbe wären.

WELTHANDEL

Japan bereitet ein neues Liberalisierungspaket vor

Der japanische Ministerpräsident Nakasone hat seinem belgischen Amtskollegen Martens versprochen, auf den Abbau des großen Überschusses Japans im beiderseitigen Handel hinzuwirken. Martens hält sich seit Mittwoch zu einem fünftägigen Besuch in Tokio auf.

Die japanische Regierung will das Ziel eines ausgeglicheneren Waren-austauschs auch mit einem Paket neuer Liberalisierungsmaßnahmen verfolgen - dem fünften Programm dieser Art seit 1981 - das bis Ende April verkündet werden soll. Das Paket wird auch neue Zollsenkungen und Maßnahmen zur weiteren Öffnung des Kapitalmarkts enthalten.

Die japanische Regierung befürchtet, wegen der anschwellenden Exportüberschüsse Japans auf dem Londoner Weltwirtschaftsgipfel im Juni ins Kreuzfeuer der Kritik zu geraten, wenn sie den Inlandsmarkt nicht weiter öffnet. Im Fiskaljahr 1983 (April-März) belief sich der Überschuß der japanischen Handelsbilanz nach den Statistiken Tokios auf 60,7 Milliarden Mark. Das Aktivsaldo mit den USA kam auf den Rekord von 54,6 Mrd. Mark und das mit der EG auf 26,3 Mrd. Mark.

Das neue Liberalisierungspaket wird auch die größeren Quoten für amerikanische Fleisch- und Orangenimporte enthalten, die Anfang dieser Woche in Washington vereinbart wurden. Für Fleisch wurde eine jährliche Aufstockung von 6900 Tonnen von

Bundestag soll sich für

freien Welthandel einsetzen

Bonn (dpa/VWD) - Für den freien

Welthandel und gegen protektionisti-sche Bestrebungen soll sich der Bun-

destag einsetzen. Die Grundlage für

eine entsprechende Debatte haben

die Bonner Koalitionsfraktionen von

CDU/CSU und FDP mit der Vorlage

einer Großen Anfrage an die Bundes-

regierung geschaffen. Mit der Anfra-

ge solle die Regierung in ihrem Be-

mühen um eine neue Gatt-Runde und

in ihrem Kampf gegen den Protektio-

nismus unterstützt werden. Die mei-

sten Industrie- und Entwicklungslän-

der lehnten protektionistische Be-

Zahl offener und verdeckter Handels-

beschränkungen zugenommen.

FRED de LATROBE, Tokio 30 800 Tonnen 1983 auf 58 400 Ton nen 1987 beschlossen. Für Orangen beträgt die jährliche Zunahme 11 000 Tonnen von 82 000 1983 auf 126 000 Tonnen 1987. Die Japaner beabsichtigen auch die ausländische Beteiligung am Ausbau von Kommunikationssystemen mit Zusatzwert (VAN) zu erleichtern. Zollsenkungen sind unter anderem für Holzprodukte, Papier für Farbfotos und hochtechnische Entwicklungen vorgesehen.

Um die Inlandsnachfrage anzukurbeln und damit Druck von den Exporten zu nehmen, will die Regierung die im Staatshaushalt für öffentliche Bauarbeiten vorgesehenen Mittel schon weitgehend in der ersten Jahreshälfte ausgeben. In den Fiskaljah-ren 1982 und 1983 wurden ebenfalls schon etwa 70 Prozent der Gelder in der ersten Jahreshälfte verbraucht.

Die japanische Wirtschaftspresse schließt nicht aus, daß in dem neuen Paket auch einige Forderungen der Europäischen Gemeinschaft berücksichtigt sein werden. Die EG überreichte der japanischen Regierung Anfang April eine Liste, in der unter anderem Zollsenkungen für 128 Positionen gefordert werden. Es handelt sich um 59 Produkte aus dem Bereich Nahrungsmittel und Getränke - für Tabakwaren wird eine Quotenerhöhung verlangt - und um 69 Industrieerzeugnisse - vor allem Autoteile, Maschinen, Elektrogeräte, elektromedizinische Apparate, Medikamente und

Die Zeit-Zeichen erkannt

Von WERNER NEITZEL ängst sind die Zeiten vorbei, in Ldenen sich Uhrenproduzenten aus der Schweiz (auf dem Gebiet der Armbanduhren) und der Bundesrenublik Deutschland (vorwiegend im Bereich der Großuhren) auf ihren jeweiligen Mäckten ohne gewichtige Konkurrenz tummeln konnten. Der Gegenwind, der zu zahlreichen Firmenzusammenbrüchen führte und noch immer andauernde Strukturverschiebungen in der Branche verursachte, setzte Anfang der siebzi-

ger Jahre ein, als japanische Produzenten (Seiko, Citizen) die neventwickelte Quarzuhren-Technologie aufgriffen, in ansprechende Zeitmesser umsetzten und in großen Mengen mit aggressivem Marketing unter die Verbraucher in aller Welt brachten. Damit nicht genug: Die britische Kronkolonie Hongkong, Eldorado für elektronische Massenware, zog in den

letzten Jahren sogar noch an Nippon vorbei und setzte sich - betrachtet man die Stückzahlen - mit deutlichem Abstand an die Spitze. Man schätzt, daß aus Hongkong in 1983 mnd 300 Millionen Ubren exportiert wurden, wobei freilich ein gutes Drittel auf in andere Erzeugnisse wie beispielsweise Feuerzeuge oder Kugelschreiber eingebaute Zeitmesser entfallen dürfte.

A ls (der Menge nach) zweitgrößtes Uhrenexportland folgt Japan mit 75 Millionen Stück und erst an dritter Stelle mit 30 Millionen Stück die Schweiz, die in dieser Produktsparte einstmals unangefochtener Spitzenreiter gewesen ist. Eine kleine Genugtuung bleibt allerdings den eidgenössischen Uhrenfabrikanten, die allzulang vor der elektronischen Herausforderung die Augen verschlossen haben: Wertmäßig konnte die schweizerische Uhrenindustrie, die bekanntermaßen besonderes Gewicht auf Exklusivität und Qualität ihrer damit relativ hochpreisigen Produkte legt, mit 1,6 Milliarden Dollar Platz eins unter den Uhrexporteuren der Welt behaupten vor Japan (1,5 Milliarden Dollar) und Hongkong mit 1.1 Milliarden Dollar.

In dieser so unterschiedlichen Konstellation wird zugleich sichtbar, wo der Branche der Schuh drückt. Die ungeheuren Stückzahlen, die Hongkong zu Niedrigstpreisen produziert und exportiert, werden zwar mur begrenzten Ansprüchen an das Produkt gerecht, dennoch verstopfen sie in gewissem Umfang Märkte.

Aber auch ihre führende Stellung im Sektor der Großuhren, auf die deutsche Uhrenfirmen bislang mit Stolz verweisen konnten, droht ins Wanken zu geraten. Hier bekommen die Hersteller, die zu den Schrittmachern auf dem Felde der Uhrenelektronik und automatisierter Fertigungsabläufe gehören, immer nachhaltiger den schon jahrelang andau-ernden Preisdruck fernöstlicher Konkurrenz, die auch dieses Marktsegment vereinnahmen möchte, zu

Doch auch unter den bundesdeutschen Produzenten selbst hat sich der Wettbewerb durch rationellere Großuhrenwerke-Fertigungen (UTS, Junghans, Kienzie) deutlich verschärft. In dieser Phase ständiger Preisreduzierungen kommt den deutschen Herstellern die Abbängigkeit von den Zulieferern integrierter Schaltungen, Quarze und anderer Komponenten besonders teuer zu ste-

Die weltweiten Chip-Engpässe ha-ben bei diesen wichtigen Komponenten zu Preiserhöhungen geführt, die von den Uhrenfirmen schlechterdings nicht mehr aufzufangen sind. Dennoch werden sie sich schwer tun, ihre Preiserhöhungsabsichten auch in die Tat umzusetzen. Der Markt redet noch immer ein Wörtchen mit.

Anders aber als in der Kleinuhrensparte, in der man deutscherseits auch bei aller Betonung von Schmuckcharakter, Design und Styling des Produkts eine immer schwächere Rolle spielt, bieten die Großuhrenbersteller eindrucksvoll Paroli. Sie können den Attacken der fernöstlichen Wettbewerber vergleichsweise gelassener begegnen. Hohe Produktivität, technischer Standard des Erzeugnisses und die Marktnähe sichern ihnen Pluspunkte.

Als einen besonderen Erfolg können sie verbuchen, die Importe von Großuhren aus Hongkong zurückgedrängt zu haben. Daß auch in puncto Diversifikation die Zeit nicht verschlafen wird, zeigen einige erfolgsversprechende Ansätze. Die positiven Konjunkturzeichen, die von der Baseler Uhren- und Schmuckmesse kasollten wichtige Rükkenstärkung sein.

AUF EIN WORT



99 Mit fast mathematischer Präzision haben die letzten Jahre gezeigt, daß Ertragsverfall bei den Unternehmen Verringerung des Eigenkapitals, damit Investitionsschwäche und schließlich Entlassung von Arbeitskräften bedeutet. Eine solche Politik läßt die Arbeitslosen allein.

Armin Schaefer, Geschäftsführer der FL Finanz-Leasing GmbH, Wiesbaden

Aufschwung in USA schwächt sich ab

VWD, Washington

Schätzungen zu den US-Konjunkturdaten, die in den nächsten Tagen veröffentlicht werden, ergeben, daß sich das Wachstumstempo der US-Wirtschaft im März abgeschwächt hat. Bei der Industrieproduktion rechnet man für März mit einer Zuwachsrate zwischen 0 und 0,5 Prozent - nach 1.2 Prozent zuvor. Für die Kapazitätsauslastung reichen die Schätzungen von minus 0,2 bis plus 0.2 Prozent. Die Lagerbestände der US-Industrie dürften im Februar gegenüber dem Vormonat um 0,8 bis 1.0 Prozent zugenommen naben. Bei den Erzeugerpreisen wird im März ein Anstieg zwischen 0,2 und 0,5 Prozent (0,4 Prozent) vermutet.

Bonn korrigiert die Erwartungen nach oben

HEINZ HECK, Bonn

Die Bundesregierung wird schon in Kürze, spätestens zur Steuerschätzung im Juni, ihre Wachstumserwartungen für 1984 nach oben korrigieren. Das bleibt nicht ohne Auswirkung auf die Diskussion über die geplante Steuerreform.

Das Frühjahrsgutachten der wirtschaftswissenschaftlichen schungsinstitute, das am Montag in Bonn vorgelegt wird, dürfte für 1984 ein reales Wachstum von drei Prozent hatte bisher offiziell mit 2,5 Prozent real und 5,5 Prozent nominal gerechnet. Bei einem Wachstum von nominal sechs Prozent hätten Bund, Länder und Gemeinden Steuermehreinnahmen von etwa 2,5 Milliarden Mark zu erwarten. Zugleich wäre mit geringeren Ausgaben zu rechnen. Der Vorsitzende des Haushaltsausschusses,

Rudi Walther (SPD), erwartet zum Beispiel, daß der mit 1,7 Milliarden Mark angesetzte Bundeszuschuß für die Bundesanstalt für Arbeit nicht benötigt wird.

Die Haushalts- und Steuerexperten yon CDU/CSU und FDP suchen nach Möglichkeiten, die gesamte Steuerreform bereits 1986 und ohne Steuererhöhungen zu realisieren. In einer von der Koalition eingesetzten Expertenkommission, die am Mittwoch und Freitag getagt hat, werden Subvennung von etwa fünf Milliarden Mark untersucht. Die Erhöhung der Versicherungssteuer mit Mehreinnahmen von jährlich etwa 1,2 Mrd. Mark gilt inzwischen als sicher. Vor allem soll der Ausgabenanstieg im Bundeshaushalt deutlich unter den von Stoltenberg anvisierten drei Prozent jährlich gehalten werden.

BÖRSENWOCHE

Kursanstieg in New York beflügelte deutsche Märkte

Die Aktienbörse präsentiert sich in einer überraschend freundlichen Verfassung, Erholungstendenzen machten sich zwar schon in der ersten Wochenhälfte bemerkbar, obwohl die Börse wegen der sich ausbreitenden Streiks einen etwas unsicheren Eindruck machte.

Einen wirklichen Durchbruch nach oben erlebte der Aktienmarkt allerdings erst gestern, als der außer-ordentlich kräftige Kursanstieg in New York, wo der Dow-Jones-Index am Donnerstagabend plötzlich um fast 27 Punkte auf 1157,14 kletterte, die Akteure auf dem deutschen Börsenparkett elektrisierte. Mit einem Mal herrschte wieder Optimismus, der sich auf allerdings noch vage amerikanische Zinssenkungshoffnungen stützt, die sich regten, weil der Rückgang der US-Einzelhandels-

CLAUS DERTINGER, Frankfurt umsätze als Zeichen einer wünschenswerten Konjunkturberuhigung angesehen wurde.

> Die deutschen Börsenexperten sind sich allerdings nicht sicher, ob es sich bei der jüngsten Kurserholung, die den Aktienindex der WELT um 1¼ Prozent von 148,6 auf 151,2 Punkte steigen ließ, um mehr als nur eine technische Reaktion auf die vorange gangene Flaute, also eine Eintagsflie ge handelt. Bisher hat jedenfalls eine merkliche breite Zunahme der Käuferschicht gefehlt, so gab man zu be denken. Träger der freundlichen Tendenz waren die blue Chips, allen voran Titel wie Siemens, Hoechst und Bayer sowie Degussa (plus 17 DM), die lange im Schatten stehender Daimler, die Warenhausaktien und schließlich auch Bankaktien unter Führung der Deutschen Bank.

Bundesbankgewinn

Frankfurt (dpa/VWD) - Der Zentralbankrat der Deutschen Bundesbank hat bei seiner Sitzung keine kreditpolitischen Beschlüsse gefaßt. Das Gremium stellte unter Vorsitz von Bundesbankvizepräsident Helmut Schlesinger aber den Jahresabschluß 1983 der Bundesbank fest, der einen Reingewinn der Zentralbank von 11,77 Mrd. DM ausweist.

Klöckner: Einigung mit EG Brüssel (dpa/VWD) - Die Klöckner-Werke AG, Duisburg, hat sich mit der EG-Kommission auf einen Modus für die umstrittene Begleichung der EG-Bußgeldforderungen verständigt. Kernpunkt der Vereinbarung, die von der Kommission am 18. April bestätigt wird, ist nach Darstellung Brüsseler Kreise der Verzicht auf die Ahndung von Quotenüberschreitungen 1983. Dies bedeute, daß die Kommission dem Unternehmen Bußgelder von "wahrscheinlich über 150 Mill DM" erläßt, 160 Mill. DM. die sich auf 1981 und 1982 beziehen, sollen jedoch

Sechs Mark Dividende

gezahlt werden

Mannheim (dpa/VWD) - Die Brown, Boveri und Cie AG (BBC), Mannheim, schlägt für das Geschäftsjahr 1983 eine unveränderte Dividende von sechs DM je Aktie für ihre rund 10 000 Aktionäre vor. Die Hauptversammlung am 13. Juni soll ferner, wie BBC gestern nach der Aufsichtsratssitzung am Donnerstag mitteilte, die Ausgabe von Genußscheinen im Grundbetrag von 31,2 Mill. DM beschließen.

Riskante Bürgschaften

Benn (AP) - Im laufenden Jahr werden von den als besonders riskant geltenden Bürgschaften des Bundes mehr als fünf Mrd. DM fällig. Mehr als zwei Mrd. Im kommenden Jahr werden erneut knapp fünf Mrd. DM

aus hoch verschuldeten Staaten fällig, 1986 rund 4,5 Mrd, und 1987 etwa 3,3 Mrd. DM. Werden diese Summen nicht zum Fälligkeitstermin von den Schuldnern aufgebracht, muß der Bund einspringen. Im Bundeshaushalt 1984 sind solche Ausfälle insgesamt 3.25 Mrd. DM eingesetzt.

Enteignung zulässig

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Karlsruhe (dpa/VWD) - Die im Energiewirtschaftsgesetz enthaltene Möglichkeit von Entelgnungen auch zugunsten privatrechtlich organisierter Energieversorgungsunternehmen - beispielsweise Aktiengesellschaften und GmbH-ist zulässig und verstößt einem vom ersten Senat des Bundesverfassungsgerichts veröffentlichten Beschluß ist die Sicherstellung der Energieversorgung eine öffentliche Aufgabe von "größter Bedeutung".

Preise weiter gestiegen

Wiesbaden (dpa/VWD) - Die Verkaufspreise des Großhandels in der Bundesrepublik sind zu Beginn 1984 gestiegen. Im März stellte das Statistische Bundesamt eine Erhöhung des Preisindex im Vergleich zum Vorjahr um 5,4 Prozent fest. Im Februar waren die Großhandelspreise noch um 4.9 und im Januar um 3.4 Prozent gestiegen. Zwischen Februar und März dieses Jahres hatte sich der Index der Großhandelsverkaufspreise um 0,1 Prozent reduziert.

Technologie-Projekte

Hannover (dos) - Die vier norddeutschen Küstenländer und das Land Berlin wollen im Rahmen des Strukturprogramms ihre Anstrengungen zur Verbesserung des Technologie-Standards verstärken. Wie im Anschluß an die Wirtschaftsminister-Konferenz mitgeteilt wurde, wollen Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen und Berlin jeweils zwei Projekte auf diesem Gebiet verwirklichen und sich dabei gegenseitig "uneingeschränkt unterstiftzen". Vor der Veröffentlichung dieser Projekte müßten zunächst noch die jeweiligen Landesregierungen unterrichtet werden. Weitere Tagungsordnungspunkte der Konferenz betrafen die Situation der Werften. die Ausweitung der Fischereizonen in der Nordsee und die Schließung von Bundesbahn-Einrichtungen in Norddeutschland.

Inflationsrate erhöht

London (fu) - Die Inflationsrate in Großbritannien hat sich zwischen Februar und März auf Jahresbasis leicht von 5,1 auf 5,2 Prozent erhöht. Nach Angaben der zuständigen Stellen stiegen die Einzelhandelspreise im vergangenen Monat um 0,3 Prozent.

Kaysersberg packt's sicher: Da gibt's nichts dran zu rüttein.

Bei der Entwicklung von Transportverpackungen aus Weilgappe muß naturlich naben dem Produkt der Versandweg besehtet unsetze seachtet werden Wila wird transportiert? Auf der Schiene, der Straße, in der Luft oder zur See? Welcher Weg ist vorbestimmt?

ndwege, die die Verpackung unterschied-

Kaysersberg Transportverpackungen kommen.

bevor sie "auf die Reise" gehen, ins "Crash-Center". Ihre Stabilität für die verschiedenen

packungsproblem, die produktadaquate Verpackungskonstruktion, die Verpackungsstabilität auf allen Versandwegen Kaysersberg Kontakt aut

packt's sicher - Ihr Ver

Interpack '84. Halle 4, Stand D 05 **M** Kaysersberg

Postfach 111 · F-68320 Muntzenheim Telelon (003389) 725006 · Telex 880563

BERLINER WIRTSCHAFT **DGB:** Trotz der Erholung Politik des knappen Geldes bekräftigt

weniger Arbeitsplätze der Michael Pagels. Zugleich begrüßt

Für 1983 sieht auch der Landesbezirk Berlin des DGB einen konjunkturellen Aufschwung. Die Investitionen in der Industrie seien um 4,6 Prozent und die gesamtwirtschaftliche Leistung um 1,5 Prozent gewachsen. Doch unverändert ist der Berliner DGB über die Entwicklung am Arbeitsmarkt besorgt. Denn im verarbeitenden Gewerbe ist die Zahl der Arbeitsplätze weiter um 8184 zurückgegangen, darunter allein bei der AEG um 3000 und bei Siemens um über 1000. Außerdem habe sich die durchschnittliche Arbeitslosenquote 1983 von 8,7 auf 10,4 Prozent erhöht.

Der Berliner DGB verkenne nicht, daß seit Juni 1983 die saisonbereinigte Arbeitslosenzahl zurückgehe und die Zahl der offenen Stellen zunehme, sagte Landesbezirks-VorsitzenPagels die Anstrengungen des Senats zur Ansiedlung neuer Betriebe und die Innovations- und Technologieförderung. Die traditionelle Wirtschaftspolitik sei jedoch nicht in der Lage, die extrem hohe Arbeitslosigkeit zu beseitigen, kritisierte Pagels.

Der Berliner DGB schlägt daher zusätzliche Arbeitsbeschaffungsprogramme in zukunftsträchtigen Bereichen vor. Hierzu gehört auch ein Investitionsprogramm für den Umweltschutz und die Entwicklung von Verfahren zum sparsamen Umgang mit Rohstoffen. Notwendig sei darüber hinaus die Verbesserung des öffentlichen Nahverkehrs (S-Bahn) und die Fortsetzung einer mieterorientierten Stadtreparatur. Bei öffentlichen Aufträgen sollten Berliner Unternehmen bevorzugt werden.

Die Bundesrepublik kann für 1984

mit einem realen Wirtschaftswachstum von drei Prozent rechnen. Dies erklärte Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg gegenüber dem Interimsausschuß des Internationalen Wahrungsfonds (IWF) in Washington. Im Jahreswirtschaftsbericht ging die Bundesregierung von 2,5 Prozent Wachstum aus. Stoltenberg wies auf die Exportzuwächse der deutschen Industrie im Januar und Februar von über 20 und über 18 Prozent hin. Die Erwartung eines höheren Wirtschaftswachstums als bisher wurde auch von Bundesbankpräsident Karl-Otto Pöhl geteilt.

In den Beratungen des Interimsausschusses wurden erneut die hohen Haushaltsdefizite der USA kritisiert. Stoltenberg bekräftigte den Standpunkt nahezu aller Teilnehmer, daß die amerikanischen Defizite Auswirkungen auf das Zinsniveau hätten. Dieser enge Zusammenhang wurde jedoch von US-Finanzminister Donald Regan bestritten.

IWF-TAGUNG / Entscheidung über zusätzliche Sonderziehungsrechte verschoben

Auf der Halbjahrestagung der Interimsausschusses in Washington ist keine Entscheidung über neue Sonderziehungsrechte gefallen. Vertreter von 24 Entwicklungsländern hatten den Fonds ersucht, im Verlauf der nächsten drei Jahre neue Sonderziehungsrechte im Betrag von 48 Milliarden Dollar zu schaffen und den Ländern der Dritten Welt mehr Mittel zur Verfügung zu stellen. In einer Erklärung nach Abschluß der Sitzung hieß es, die meisten der 22 Mitglieder des Interimsausschusses seien von der wachsenden Notwendigkeit neuer Gelder für den Fonds überzeugt. Andere Mitglieder hingegen hielten weiter an der Position fest, daß weltweit eine Politik des knappen Geldes verfolgt werden müsse.

ziehungsrechte gehören nch Angaben wicklungsländer reichte diese Mehrheit allerdings nicht aus,

aus französischen Delegationskreisen die Bundesrepublik, die USA, Großbritannien, Japan und Australien. Dagegen hätten insgesamt 17 der 22 Mitglieder des Ausschusses neue Sonderziehungsrechte befürwortet. Für eine Entscheidung im Sinne der Ent-

Bis zur IWF-Jahrestagung im September hat der Interimsausschuß des Internationalen Wahrungsfonds schließlich die Entscheidung über die Neu-Schaffung von Sonderziehungsrechten aufgeschoben. Willy de Clercq Leiter des Interimsausschusses, sagte aber, unter den Konferenzteilnehmern wachse "das Gefühl", daß eine Entscheidung in dieser Sache nicht noch einmal aufgeschoben **HOECHST**

Dünger-Werk wird stillgelegt

adh. Frankfurt Von der Jahresmitte an will die Hoechst AG, Frankfurt, ihre Volldungerproduktion im Werk Hochst einstellen. Hintergrund: Angesichts bestehender Überkapazitäten in Europa, wo Länder wie Holland oder Norwegen mit bis zu einem Viertel geringeren Energiekosten produzieren können, konnte die deutsche Produktion preislich nicht mehr mithalten. Seit 1980 stiegen die Importe drastisch an. Eine Entwicklung, die der Hoechst AG im Stammwerk in den beiden vergangenen Jahren jeweils zweistellige Millionenverluste bei der Düngemittelproduktion einbrachte.

Auch bei der Kalk-Ammon-Salpeter-Produktion gibt es Probleme. Ob sie vollständig zur Beteiligungsgesellschaft Ruhrchemie verlagert wird, soll jedoch erst zum Jahresende entschieden werden; vollständig will sich das Unternehmen jedenfalls nicht aus der Düngemittelproduktion

Betroffen von den "Strukturmaßnahmen" wären rund 400 Beschäftigte. Entlassungen sind freilich nicht geplant. In anderen Arbeitsbereichen läuft es derzeit so gut, betonte ein Hoechst-Sprecher auf Anfrage, daß für alle Mitarbeiter aus der Düngemittelproduktion andere Arbeitsplätze im Stammwerk Hoechst angeboten werden können. Derzeit laufen die Gespräche mit dem Betriebsrat.

NAMEN

Fritz Schubert, geschäftsführender Gesellschafter der Baubeschlaghandelsfirma Fritz W. Schubert GmbH, München, feiert am 15. April seinen 70. Geburtstag.

Engene R. Culler (45), wurde zum Vizepräsidenten für die europäischen und afrikanischen Geschäfts-bereiche der Goodyear International Corporation, Brüssel, berufen. Er ist Nachfolger von Alan L. Ockene, der in der Hauptverwaltung der Gesell-schaft in Akron, Ohio, einen neuen Wirkungskreis übernimmt

Dr. Adolf Bauer, wurde zum Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Echter Würzburg Fränkische Gesellschaftsdruckerei und Verlag GmbH, Würzburg, gewählt. Er tritt die Nach-folge von Alois Heitzmann an, der aus Altersgründen ausscheidet.

BAVARIA-ST.-PAULI-BRAUEREI / Geschäft mit Billigbier wird den Konkurrenten kampflos überlassen.

Stagnation am Zapfhahn soll überwunden werden

Neuen Schwung und mehr Investitionen in den Markt kündigt der Vorstandsvorsitzende der Bavaria-St.-Pauli-Brauerei AG, Uwe Paulsen, in den kommenden Monaten bei Hamburgs zweitgrößter Brau-Gruppe an. Ziel sei es, im Premium-Bereich mit der Spitzenmarke Jever Pilsener klares Wachstum zu erzielen und die gro-Be Konsummarke Astra in dem von unten durch Billigbiere und von oben durch Premiumbiere unter Druck geratenen Konsumbiersegment zu stabilisieren. Außerdem gelte es, Bavaria-Schwächen im Export und bei alkoholfreien Geränken offensiv anzugeben.

Paulsen räumt ein, daß es für Bavaria schwer sein werde, die Phase der Stagnation zu überwinden und an die Zuwachsraten früherer Jahre wieder heranzukommen, die der Gruppe einen Marktanteil von knapp 17 Prozent am steuerpflichtigen Bieraus-

JAN BRECH, Hamburg stoß in Norddeutschland gebracht haben. Schwierig vor allem deshalb, weil die Brauerei an ihrer Politik festhalten will, nicht ins Billigbiergeschäft zu drängen. Dieses Feld wird somit weitgehend ohne Kampf dem übergroßen Konkurrenten Holsten überlassen. Unter Ertragsaspekten, betont Paulsen, mache das Billigbiergeschäft keinen Sinn.

Die von der Brauerei geplante markenorientierte Offensive setze voraus, erklärt Paulsen, daß für eine gewisse Zeit die finanziellen Resourcen mit Vorrang für Marktinvestitionen, Substanzanreicherung und Risikovorsorge eingesetzt werden müßten. Vor allem in der Gastronomie bestehe angesichts hoher Risiken nach wie vor erheblicher Abschreibungs- und Wertberichtigungsbedarf. Im Berichtsjahr hat Bavaria insgesamt nochmals fast 5 Mill, DM auf Ausleihungen, Mieten, Pachten und Warenforderungen abgeschrieben.

1983 bei der im Vorjahr von 6 auf 3 DM halbierten Dividende Das Grundkapital von 27,1 Mill. DM gehört mit Mehrheit zur Deutschen Brau GmbH der Reemstma-Gruppe. Gemessen an der Ergebnisentwicklung wäre die Rückkehr zu einer höheren Ausschüttung dabei möglich gewesen. Aus dem von Paulsen ge-nannten Gewinn pro Aktie von 10,17 (11,38) DM errechnet sich unter Berücksichtigung des erhöhten Kapitals ein Reingewinn von 5,5 (5,4) Mill, DM und eine Rendite von 2,15 (2,1) Prozent. Der Netto-Cash-Flow stieg in der AG um 17,3 Prozent auf 31 Mill. DM in der Gruppe um fast 24 Prozent auf 37 Mill DM. Aus dem auf 2,9 (1,42) Mill. DM gestiegene Jahresüberschuß werden 1,3 Mill. DM der Rücklage zugeführt und 1,6 Mill. DM für die Dividende verwendet.

Absatz- und Umsatzentwicklung im Berichtsjahr freilich belegen, daß

Vor diesem Hintergrund bleibt es Bavaria gut daran tut, alle inneren Kräfte zu sammeln. In der AG weist die Brauerei mit 256 Mill. DM und in der Gruppe mit 313 Mill DM leicht zurückgegangene Umsätze aus. Der Gruppenabsatz stagnierte zum dritten Mel in Folge bei 2,0 Mill. hl, wovon 1,7 Mill. hl auf Bier und 356 000 hl auf alkoholfreie Getränke entfielen. Auch bei der AG blieb der Ausstoß mit 1,7 Mil hl unverändert. Ein leichtes Plus auf dem Inlandsmarkt, getragen vor allem durch einen 5-Prozent-Zuwachs bei Jever Pilsener, kompensierten Absatzverlust im Auslangds-

and the same comments are the second of the contract the second of the s

Viel Hoffnung auf höheren Ausstoß schon in diesem Jahr hegt Paulsen nicht. Manchmal sei das Halten schon ein Erfolg, bescheidet er sich. Im Gastronomiegeschäft wirke sich zudem die Hamburger Getränkesteuer ärgerlich aus. Über das ganze erste Quartal werde Bavaria beim Absatz etwa Plus-Minus-Null abschneiden.

BAYERISCHE HYPOBANK / Goldgerändertes Ergebnis – Im Jubiläumsjahr Überraschung bei der Dividende?

Stolzen Ertrag der Risikovorsorge geopfert

DANKWARD SETTZ, München

Superlative mag Wilhelm Arendts, Vorstandssprecher der Bayerischen Hypotheken- und Wechsel-Bank AG, München, nicht, da sie "so etwas Endgültiges an sich haben". Und schließlich möchte man im laufenden Jahr noch einiges zulegen können, um dann zum 150jährigen Firmenjubiläum 1985 eine noch bessere Bilanz vorlegen zu können. Es stellt aber schon ein erhebliches Maß an Understatement dar, daß er deswegen gar keine Noten für das Geschäftsjahr 1983 verteilt, das zu den goldgeränderten in der Unternehmensgeschichte gezählt werden kann.

Daß von diesem Glanz für die Aktionäre nicht mehr als eine unveränderte Dividende von 9 DM je 50-DM-Aktie abfällt – die offene Rücklagendotierung wurde auf 25 (20) Mill. DM angehoben -, findet Arendts nicht tragisch, "16 Prozent sind eine durchaus ansehnliche Rendite, und wir sollten nicht nach anderen schielen." Man habe sich "die Überlegung nicht leicht gemacht" und der Risikovorsorge den Vorrang gegeben. Ob dann dafür aber den Aktionaren im Jubilaumsjahr eine Anhebung dieses Satzes

winkt, darauf wollte er sich zum gegenwärtigen Zeitpunkt in keiner Weise festlegen lassen. Er spricht vorsichtshalber nur von einer Zielvorstellung von wieder 9 DM und möglicherweise einer Überraschung.

Arendts gesteht zwar zu, daß das gegenüber 1982 fast um die Hälfte verbesserte Teilbetriebsergebnis begehrlich macht, jedoch führe dessen bloße Betrachtung ohne Würdigung der Risikosituation zu einem falschen Ergebnis. So zehrten von diesem stolzen Gewinnplus die Vorsorgeaufwendungen und Abschreibungen, die vor allem im mittelständischen Kreditgeschäft nötig waren, mehr als zwei Drittel auf. Nach Verechnung mit anderen Erträgen waren das immerhin 512,4 Mill. DM (plus 67,3 Prozent). Nicht darin enthalten ist eine neuerliche Abschreibung von 25 (30 nach 35) Mill. DM auf die fast 100prozentige Tochter Westfalenbank AG, Bochum. Dazu habe man sich entschieden, weil das Institut trotz eines deutlich besseren Ergebnisses erneut nichts ausgeschüttet hat.

Entschieden wies Arendts Vermutungen zurück, daß die hohe Risikovorsorge nur deshalb notwendig geworden sei, weil in ertragsschwächeren Jahren hierfür nicht genügend getan worden sei. "Wir haben einen vorsichtigen Mittelweg eingehalten, indem wir nicht zuviel, aber auch nicht zuwenig aufgewandt haben." Man dürfe nicht verkennen, daß bei einzelnen Ländern zwar ein Licht am Ende des Tunnels sichtbar geworden sei, aber dafür bei anderen neue Sorgen aufgetaucht sind. Der Anteil der Auslandsforderungen am gesamten Kreditvolumen wurde nach Angaben von Arendts auf unter 10 Prozent ab-

Zu den Ertragsstärkungen trug vor allem die 23.7prozentige Zunahme des Zinsüberschusses auf 1,5 Mrd. DM bei. Nicht ganz 80 Prozent davon stammen bei einer auf "ein gutes Stücker!" über 3 (2,6) Prozent verbesserten Zinsspanne aus dem Bankgeschäft. Positiv wirkte sich hier unter anderem die Steigerung der kurzfristigen Kundenforderungen um 1,1 Mrd. DM aus, während die langfristigen sanken, sowie das Wachstum der Spareinlagen mit gesetzlicher Kündigungsfrist um 442 Mill. DM. Bei Einmalerträgen verzeichnete man ein

Phis you 31 Prozent auf 147,8 Mill DM. Das Provisionsgeschäft brachte einen Überschuß von 198.9 Mill. DM. das ist ein Plus von 8,2 Prozent.

Im Konzern, zu dem neben der Hypolux unter anderem die Westfalenbank mit ihrer Luxemburgischen Tochter, die Westfälische sowie die Württembergische Hypothekenbank gehören, stieg die Bilanzsumme um 5,4 Prozent auf 97,1 Mrd. DM. Der Jahresüberschuß erhöhte sich um 9,6 Prozent auf 142,7 Mill. DM.

Bilanzsumme (Mill.DM)	63.984	+ 6,0
Elgenkapítal	2 056	+ 13,3
Kundenemlagen im		
Bankgeschäft	24 444	+ 4,4
Kunderforderungen		
im Bankgeschäft	20 801	+ 5,7
Begebene Schuldver-		
schreibungen	25 849	+ 15,0
Darlehen im Hypothe-		
kenbenkgeschäft	26 416	+ 9,6
Teilbetriebscrgebnis		
aus lfd. Geschäft ¹	746	+ 47,7
a.o. Ergebnis ²	- 480	+ 80,1
Gewinn vor Steuern	266	+ 11,3
Jahresüberschuß	211	+ 4.7

Schering: Dividende bleibt unverändert

Für 1983 schlägt der Aufsichtsrat der Schering AG, Berlin und Bergkamen, der Hauptversammlung am 20. Juli wieder eine Dividende von 21 Prozent auf das Aktienkapital von 253,37 Mill. DM vor. Gleichzeitig soll die Diamalt AG in die Schering AG eingegliedert werden. Schering ist am Aktienkapital der Diamalt AG mit 95 Prozent beteiligt. Den übrigen Aktionären von Diamalt wird als Abfindung der Umtausch von Diamalt-Aktien im Schering-Aktien im Ver-hältnis 4 zu 1 angeboten. Im ersten Quartal ist der Gruppenumsatz, der 1983 rund 4,3 Mrd. DM erreichte, um 14 Prozent gestiegen.

Für den Aufsichtstat werden Hans Jürgen Hamann, langjähriges Vorstandsmitglied und seit 1977 Vorsitzender des Aufsichtsrats, sowie Wolfgang Jahn nicht mehr kandidieren. Als neue Vertreter der Anteilseigner im Aufsichtsrat werden daher Jürgen Terrahe, Mitglied des Vorstandes der Commerzbank AG, Frankfurt, und Prof. Meinhart H. Zentk, geschäftsführender Vorstand des Instituts für pharmazeutische Biologie an der Universität München vorgeschlagen.

sonal- u. Sachantwand sowie Afa u. Sachan lagen; ² Abschreibungen u. Wertberichtigun-gen auf Kredite u. Wertpaplere abzilgi. Sakk aus sonstigem a.o. Ertrag u. Aufwand.

DEGUSSA / Mehrabsatz verbessert das Ergebnis 🗈

Interessantes Bezugsrecht

INGE ADHAM Frankfurt Gleichzeitig wurde den Aktionären Die Aktionäre der Degussa AG, Frankfurt zeigten sich auf der Hauptversammlung in Frankfurts Alter Oper zufrieden. Immerhin offerierte ihnen die Verwaltung ihres Unternehmens nach dem guten Geschäftsjahr 1982/83 (30.9.) neben einer Devidendenerhöhung auf 9 (8) DM je Aktie mit der geplanten Kapitalerhö-bung um 36 Mill. DM auf 284 Mill. DM, die der Degussa 90 Mill. DM in die Kasse bringt, ein interessantes Bezugsrecht. Bei einem Bezugsverhältnis von 7:1 und einem Ausgabekurs von 130 DM für die neuen Aktien errechnet sich bei dem gestrigen Börsenkurs von 405 DM ein Bezugsrechtswert von rund 33 DM.

Vor diesem Hintergrund folgten die Aktionäre – insgesamt waren 76,5 Prozent des Grundkapitals vertreten - mit breiter Mehrheit den Vorschlägen der Tagesordnung, auch hinsicht-lich der Schaffung eines neuen genehmigten Kapitals in Höhe von 50 Mill DM. für dessen Verwendung nach Angaben von Degussa-Vorstandsvorsitzenden Gert Becker noch keine konkreten Pläne bestehen. für neues Kapital grundsätzlich Rezugsrecht eingeräumt, die Mög-lichkeit einer Kapitalerhöhung gegen Sacheinlagen ausgeschlossen. Die bisherige Entwicklung im neu-

Sie

not

Was

Spra

die V

helfe

"Spi

auf I

15

Was k

Applia

chen r

day NR

und de

क्षा १८%

Deutsi

ISL date

Zufalls

emen !

Schliet

.S. hw

koone

separat

Jungsh

wendu

die Sie

haben.

Wem hi

Day La

fremde

den Gr

Juffred

առու դր

schnett.

Welche

Zunach

busin a

Implicat

Italiene

 $\mathbf{D}_{\mathbf{C}[i]}(\mathbf{Q})$

Latenna

die wiel-" SOUTH

Wie bed Die Bed րուդրվել dresen w

haw wie

des _{et u} D_{es gleu}

Zweilen

aut die d

Wort ers

Setrones

Ohne Ve

Welchen

Das Field

ton)nu

Worter H

respekta!

Ansicht

Sie haben v

Zu Hause Zi

Die Laufzeit

sendung ha tur Ansicht

Jodekerstrail

en Geschäftsjahr kennzeichnete Bekker mit gut. Zwar liege nach den ersten sechs Monaten der Umsatz bei der AG um 5 Prozent und im Konzern um 4 Prozent unter dem Vorjahreswert, klammert man den Einfinß der Edelmetallpreisentwicklung aus, ergibt sich in der AG aber ein Phis von 15 Prozent. Dabei stammen 3 Prozent aus höheren Preisen, 12 Prozent sind Mengenzuwachs. Die daraus resultierende "erfreuliche Kostendegression pro Produkteinheit" sorgte für zum Teil "beträchtliche" Ergebnisverbesserung, betonte Becker.

Als hervorstechend nannte er dabei die Bereiche Chemie und Metall; iediglich bei Pharma hätten Investitionen den Ertrag unter den guten Vor-jahreswert gedrückt. Das gilt auch für die Töchter in den USA und Brasilien. Insgesamt sei aber mit einem Abschluß zu rechnen, der "keinen Anlaß zu Klagen geben wird".

SCHWEDEN / Alle Preise werden eingefroren

Kampf gegen die Inflation

Energische Schritte zur Bekämp-

fung der Inflation hat die schwedische Regierung eingeleitet. Mit un-mittelbarer Wirkung hat sie am Don-nerstag die Preise und Mieten eingefroren und weitere einschneidende Maßnahmen für die Wirtschaft des Landes angekündigt. Dazu gehört das Einfrieren der Unternehmensdividenden im Jahre 1985 auf das diesjährige Niveau ebenso wie eine Liquiditätsabschöpfung bei Großunternehmen, in der exportorientierten Forstwirtschaft und bei der lokalen Ver-

Der allgemeine Preisstopp wurde nach Worten von Finanzminister Kjell-Olof Feldt rückwirkend zum 9. April verfügt, während die Mieten mit sofortiger Wirkung eingefroren wurden. Die Unternehmen, deren Lohn- und Gehaltssurome mehr als 20 Millionen Kronen beträgt, müssen sechs Prozent dieser Summe an die Zentralbank abführen. Ferner werden die Unternehmen der Forstwirtschaft verpflichtet, drei Prozent ihrer Exporteinnahmen bei der Zentral-bank zum Diskontsatz zu hinterlegen. Eine ebenfalls dreiprozentige Barreserve soll auch den lokalen Verwaltungen abverlangt werden,

Die Maßnahmen, die zum Teil noch setzlich verankert werden müss seien notwendig geworden, weil die Regierung befürchte, daß die geplan-te Senkung der Inflationsrate auf vier

Prozent in diesem Jahr nicht erreicht werden kann. Außerdem will sie einer Inflationsanheizung durch hohe Tarifabschlüsse vorbeugen, sagte Feldt. Die Regierung habe die Tarifparteien zu einem Spitzengespräch eingeladen, um über eine gemeinsame Basis für vernünftige Tarifabschlüsse zu verhandeln.

Erst nach diesem Gespräch will der schwedische Arbeitgeberverband eine Stellungnahme zu dem Maßnahmenaket der Regierung geben. Ein Sprecher des Gewerkschaftsbundes betonte, man respektiere das Recht der Regierung, derartige Wirtschafts-maßnahmen zu ergreifen. Ihr schnelles Handeln unterstreiche die Ernsthaftigkeit der Lage.

Vertreter von Banken meinten, die eigentlichen Probleme würden durch den Preisstopp nur unter den Teppich gekehrt. Sie verwiesen auf Erfahrungen in den USA unter dem früheren Präsidenten Nixon, Dort seien die Preise nach Aufhebung des Preisstopps geradezu explodiert.

An der Börse, wo am Donnerstag die Kurse von 142 Werten absackten. hieß es, das Einfrieren der Dividenden werde vor allem ausländische Anleger abschrecken, die maßgeblich zu dem Aktienboom in den vergangenen drei Jahren beigegen hätten. Die Vern Barreserven bei größeren Unternehmen komme in der Praxis einer Liquiditätsbesteuerung gleich.

KONKURSE

Kankurs cröffnet: Baden-Baden: Josef Doll, Tief- und Straffenbau, Sas-bach: Bad Iburg: Dieter Temme, Bad Rothenfelde; Bad Schwalbach: Nachi. bach; Bad Blurg: Dieter Temme, Bad Rothenfelde; Bad Schwalbach: Nachi. d. Gernot Bauerhorst, Taumusstein; Bielefeld: Nachi. d. Friedrich-Karl Steinröder; Choppenburg: REAL-bau Baugeschäft GmbH; Gelsenkirohen: Tischlerel Schoster GmbH; Hamm: R. S. C. Unna 1968 eV., Unna Kamen; Kempten: Nachl. d. Kirsten Irmgard, Lindau; Klel: Gebr. Leon KG; Köla: Wilhelm König, Baumaschinen u. Stahlbau GmbH, Frechen; Reinartz & Valkieser Kartonagenfabrik; Läbbekke: Holzbau Wehmeyer GmbH u. Co. KG, Stemwede, Holzbau Wehmeyer GmbH, Stemwede; Lädenscheid: Gerd Brögelmann; Mannheim: Georg Grab GmbH u. Co. KG; Niebäfi!: Wolfgang Krause, Inh. d. Fa., Wolfgang Krause, Inh. d. Fa., Wolfgang Krause, Handel m. Krafifahrzeugen, Ersatzteilen u. Zubehör"; Nordenham: Maria-Röhm geb. Müller, Stadland; Nüraberg: Günter Hartrumpf, Holzund Bautenschutz; Soest: Nachl. d. Dr.

med. dent. Gert Walter Becker; Bernhard Scheffer, Inh. Bernhard Scheffer, Stuttgart: Kamm GmbH & Cō, KG, Renningen; Trier: Feter Kinn, Bauunternehmung; Villingen-Schweimingen: Wilhelm Pfaff, Baumaterialen-Großhandlung, Baunberg-Zulfhaus; Winsen: R. Reichelt & Co, (GmbH & Co.), Seevetal; Wolfsburg: Nachl d. Günter Hempel, Kaufmann, Alleininh. d. Firmen Niedersachsen-Druck Günter Hempel u. Verlag Günter Hempel; Würzburg: Falag-Bastelkontor GmbH, Waldbüttelbrunn.

Anschlußkonlours eröffnet: AB-

Anschlußkontours eröffset All-stadt: Bauunternehmung Gebrüder Schairer OHG, Albstadt-Tailfingen; Bielefeld: Vereinigte Ziegeleien Dircksmöller & Elbrächter GmbH; Dicksindler & Kidrachter Giber.
Köln: Dr. Otto Hammeke; Nürsberg:
Dr. Konrad Knopp, Zahnarzi; Stattgart: Metallgießerei Kamm GmbH &
Co., Renningen; Erich Kiefer, Lufttechnische Anlagen GmbH, Gärtringen; Wuppertal: Delta GmbH, Erkrath

DETHLEFFSEN / Neugeordnet mit Zuversicht in die Zukunft

Nach der in den vergangenen Jahren zügig betriebenen Diversifika-tionspolitik ist das Flensburger Spirituosenhaus Herm. G. Dethleffsen jetzt neu geordnet worden. Zum 1. April dieses Jahres ist die Dethleffsen-Beteiligungs-AG & Co. mit einem Kapital von 16 Mill. DM gegründet worden, die als Holding jeweils 100 Prozent der Firmen Herm. G. Dethleffsen GmbH & Co. (Spirituosen und Weine), Gies Kerzen Adam Gies GmbH & Co., Fulda, und die Queisser GmbH & Co. KG, Essen, (Zahnpflegemittel und Tonika) hält. Alleiniger Rigentimer der Gruppe bleibt die Familie Dethleffsen.

Nach Angaben der Vorstandsmitglieder Hans Dethleffsen und Werner Barth repräsentiert die Gruppe zur Zeit einen Umsatz von rund 200 Mill. DM, der in diesem Jahr auf 225 Mill. DM steigen dürfte. Darin nicht enthalten sind die anteiligen Umsätze des Rumhauses Hansen, an dem Dethleffsen mit 35 Prozent beteiligt ist, und der Flensburger Zeitungsverlag GmbH (Anteil 8,6 Prozent). Hansen dürfte einschließlich des übernommenen Rumhauses Andresen auf gut 220 Mill. DM Umsatz kommen.

Die Neuordnung, so betont Barth, schaffe verbesserte rechtliche und organisatorische Voraussetzungen für

ein weiteres gesundes Wachstum der Gruppe. Für die Diversifikation habe Dethleffsen in den vergangenen Jahren weitgehend aus eigener Kraft mehr als das in der Beteiligungs-AG & Co. vorhandene Kapital von 16 Mill, DM aufgebracht, Größter und wichtigster Bereich

bleibt die Herm. G. Dethleffsen GmbH & Co., die sich jetzt ausschließlich auf die Produktion und den Vertrieb von Spirituosen, Wein und Sekt konzentriert. Im Berichtsjahr 1983/64 (31.3.) hat Dethleffsen rund 10 Mill. Flaschen verkauft und 95 Mill. DM umgesetzt. Hauptumsatz-träger ist die Marke Bommerlunder. Am Aquavit-Markt insgesamt hält Dethleffsen im Lebensmittelhandel einen Marktanteil von knapp 50 Prozent. In diesem Jahr erwartet Barth einen Absatz von 15 Mill. Flaschen und 140 Mill. DM Umsatz. Gut 40 Mill. DM steuern erstmals das Anfang 1984 erworbene Importmarken-Sortiment der Firma Hertzberg und die Korn-Produkte der Firma Andresen bei. Das um renommierte Importmarken erweiterte Angebot hiete eine gesun-de Basis, erklärt Barth, um langsam in eine Größenordnung hineinzu-wachsen, die den Bestand des Hauses auch in den 90er Jahren sichert.

Zum größten deutschen Anbieter ist unter dem Dach von Dethleffsen

avanciert. Die Zusammenführung der beiden Firmen Gies Glinde und Gies Fulda sei vollzogen, betont Barth, und des Anfang des Jahres von der Firma Hirtler übernommene exklusive Stearin-Kerzen-Programm unter dem Markenname Oestergaard im Produktionsbetrieb Glinde integrieri. Mit rund 25 Prozent Anteil sei Gies Kerzen in der Bundesrepublik marktführend und komme auf rund 60 Mil. DM Umsatz, Kleinster, aber wohl zur Zeit ertragsreichster Bereich ist die Firma Queisser, die Dethleffsen 1978 erworben hat. Der Umsatz von 225 Mili. DM soil 1984/85 auf 25 Mili. DM gesteigert werden.

Für alle Bereiche gebe Dethleffsen mit Optimismus in die Zukunft, erklärt Barth. Das gelte auch unter Ertragsgesichtspunkten. Das Ergebnis des Berichtsjahres sei trotz Belastungen im Spirituosenbereich und der Reorganisation bei der Kerzen-Gruppe zufriedenstellend gewesen. Im Spirituosengeschäft habe man schwarze Zahlen geschrieben, ebenso bei Queisser. Gies werde vermutlich knapp positiv abschließen. Die Ertragsstärke gerade von Queisser geht daraus hervor, daß nach Angaben von Barth 60 Prozent der Extrage 1983/84 aus dem Nichtspirituosengeschäft



Wer behauptet denn, Sie könnten sich keinen 24-Stunden-rund-um-die-Uhr-Dolmetscher leisten, der auch noch tipp-topp rechnen kann, Hemdtaschenformat hat und aus bestem Hause ist? "Was die Elektronik Was wir Ihnen hier zeigen, soll Ihnen nicht die Sprache verschlagen – aber wenn Ihnen alles möglich die Worte fehlen, macht!" helfen wir Ihnen sekundenschnell: "Damit fahr ich Langenscheide in den Ferien alpha 8 nach England!" "Das ist ja nicht zu glauben!" "Und das alles zu dem Preis!" "Einfach irre!" Alpha 8 - das elektronische Wörter-"Das ist Spitze!" buch von Langenscheidt bewirbt sich bei Ihnen um eine Dauerstellung. Einsatzbereit rund um die Uhr, im Büro – auf Reisen - in der Schule - im Urlaub - im "Sprachen lernen Restaurant – bei Verhandlungen – überall auf Knopfdruck!" da, wo Ihnen mal gerade die richtigen Worte fehlen. Es ist einfach eine Lustbarkeit dabei, mit "alpha 8" die andere Sprache zu trainieren. "8000 Wörter, das Und auf Reisen ist das leichte Ding gewiß (MUNCHNER MERKUR) ist einmalig!" Was kann Alpha 8 alles? Alpha 8 ist vor allem ein modernes Wörterbuch: Sie brau-Kaum glaubhaft, mit Langenscheidt's chen nur drei Tasteri zu drücken, um das Wort zu finden, Qualitätsgarantie aber Langenscheidt garantiert's: das Sie übersetzt haben wollen. Ein weiterer Tastendruck und die Übersetzung erscheint. Das funktioniert natürlich in beiden Richtungen: Fremdsprache - Deutsch und (... und rechnen Deutsch - Fremdsprache. Das Elektronische Wörterbuch ist auch ein vokabei-trainer, mit mille eines sogenannten kann es auch!) Zufallsgenerators wird Ihnen ein Wort vorgestellt. Durch einen Druck auf die Übersetzungstaste können Sie anschließend kontrollieren, ob Sie richtig übersetzt haben. "Schwierige" Wörter, die Sie sich nicht so schnell merken können, lassen sich markieren. Die können Sie dann separat üben. Alpha 8 ist zudem eine bequeme Übersetzungshilfe auf der Reise. Die beigegebene Liste "Redewendungen für die Reise" ermöglicht es, einzelne Wörter, die Sie mit dem Elektronischen Wörterbuch übersetzt haben, in alltägliche Sätze und Fragen einzubauen. Wie ist das mit Mehrfachbedeutungen? Wem hilft Alpha 8? Manche Wörter haben mehrere gänzlich verschiedene Das Elektronische Wörterbuch ist jedem nützlich, der kostet dieses power pack, egghead, Bedeutungen. Denken Sie an das ... /ort "Schloß". Auch fremde Sprachen lemt oder anwenden will. Man kann dieser wortgewandte Dolmetscher, Sprachlehrer, hier muß das Elektronische Wör buch nicht passen. In den Grundwortschatz einer Fremdsprache einüben oder einem solchen Fall werden näml ih sämtliche Bedeutun-Vokabeltrainer, Reisebegleiter und Rechenfix auffrischen. Und wenn Ihnen mal "die Worte fehlen", gen berücksichtigt. Es genügt einfeinfaches Drücken auf dann springt Alpha 8 beim Nachschlagen ein - sekundenmit der Langenscheidt-Qualitäts-Garantie die Taste, um alle entsprechenden Übersetzungen fein der schnell. denn Langenscheidt ist Spitze Reihe nach abzurufen. Welche Sprachen kann Alpha 8? in Sprachen! Zunächst gibt es Langenscheidts Elektronisches Wörter-Kann Alpha 8 auch rechnen? ... ein wahres conversation piece ..." buch in fünf Versionen: Englisch - Deutsch/Deutsch -Und wie gut es rechnen kann! Denn Alpha 8 ist nicht (DIE ZEIT) . hält Alpha 8 jeweils 4000 englische und Englisch, Französisch - Deutsch/Deutsch - Französisch, nur eine Sprachen-Begabung, sondem auch ein Rechen-Italienisch - Deutsch/Deutsch - Italienisch, Spanisch deutsche Wörter auf Abruf bereit - einige Talent. Einfach den Schiebeschalter auf "Rechn." stellen Deutsch/Deutsch - Spanisch und ab April 1984 auch mehr, als ein deutscher Abiturient laut und schon rechnet Alpha 8 schneller als Adam Riese. Es Lateinisch - Deutsch/Deutsch - Lateinisch. Man hat also Beschluß der Kultusministerkonferenz in gibt zudem eine Prozenttaste, die Ihnen viele Berechnundie wichtigsten Wörter der bedeutendsten Fremdsprachen Englisch kennen muß . . . " gen erleichtert. Außerdem hal Alpha 8 einen Speicher, in - sozusagen per Knopfdruck - zur Hand. dem Sie addieren und subtrahieren können. Werte, die Sie oft brauchen, z. B. einen Umrechnungskurs, können Sie Wie bedient man Alpha 8? dort aufbewahren, so lange Sie es wünschen. Die Bedienung des Elektronischen Wörterbuchs erfolgt Das ideale Geschenk hauptsächlich über ganze vier Tasten. Mit den ersten Wer baut Alpha 8? dreien wird "geblättert". Zunächst wird durch Tastendruck Das Elektronische Wörterbuch ist eine gemeinsame Entbzw. wiederholten Tastendruck der erste Buchstabe wicklung von LANGENSCHEIDT, dem größten Spezialdes zu übersetzenden Wortes auf die Anzeige gebracht. verlag für Wörterbücher und Sprachwerke, und SHARP, Das gleiche passiert mit der zweiten Taste und dem einem der renommiertesten Hersteller im Bereich der zweiten Buchstaben. Dann braucht man nur noch solange 10 days free approval · 10 jours pour examen Mikroelektronik. So ist garantiert, daß sowohl "Inhalt" als auf die dritte Taste zu drücken, bis das erwünschte auch die Technik von Alpha 8 höchsten Ansprüchen Wort erscheint. Jetzt nur noch ein Druck auf die "Übersetzungstaste" und - das übersetzte Wort erscheint. Bitte ausschneiden und einsenden an in drei Teilbeträgen zu je DM 49,70; einen Ohne Verzögerung. Wie lange halten die Batterien? Bücher-Büchner, Bödekerstr. 13, 3000 Hannover 1 Teilbetrag nach Erhalt der Rechnung, den Mit den im Elektronischen Wörterbuch mitgelieferten Rest innerhalb von 60 Tagen. Welchen Wortschatz hat Alpha 8? Bestell-Nr. 701 402 Alkali-Mangan-Batterien kann man bis zu 600 Stunden Das Elektronische Wörterbuch hat eine Kapazität arbeiten. Also mal angenommen, jemand benutzt das Das Langenscheidt'sche Sprachgenie ALPHA8 soll von 2mai 4000 Wörtern. 4000 Wörter in Deutsch und 4000 Gerät täglich eine Stunde lang, dann würde der Batterienmir da helfen, wo mir mal die Worte fehlen. Bitte senden Sie mir das nachstehend so Wange-kreuzte ALPHA 8 für 10 Tage zur Ansicht: Wörter in der jeweitigen Fremdsprache. Das ist ein satz fast 2 Jahre halten. respektabler Umfang. Wenn Sie Silberoxyd-Batterien einsetzen, dann halten Alpha 8 Englisch-Deutsch/ die bis zu 1.400 Betriebsstunden - also fast vier Jahre. Deutsch-Englisch Art.-Nr. 001 **Ansichtsgarantie** Übrigens: Das Gerät schaltet sich automatisch ab, falls Sie Alpha 8 Französisch-Deutsch/ mal vergessen sollten, den Schiebeschalter auf "AUS" zu Deutsch-Französisch. ● Sie haben volle 10 Tage Zeit, ALPHA 8 bei sich Art.-Nr. 002 Alpha 8 Italienisch-Deutsch/ zu Hause zu prüfen. Deutsch-Italienisch. Art.-Nr. 003 Die Laufzeit der Sendung für Hin- bzw. Rück-Alpha 8 Spanisch-Deutsch/ sendung hat mit den ihnen zugesagten 10 Tagen Und was kostet Alpha 8? Deutsch-Spanisch Art.-Nr. 004 Entscheidend dastir, daß wirklich jedermann das Elektrozur Ansicht nichts zu tun. Alphe 8 Lateinisch-Deutsch/ nische Wörterbuch benutzen kann, ist nicht zuletzt der Deutsch-Lateinisch Art.-Nr. 005 (lieferbar ab April 1984) Preis. Und an dieser Stelle hat Langenscheidt noch eine ALPHA 8 kostet mit Gebrauchsamweisung und den

kleine Sensation zu bieten. Denn der Endverkaufspreis

von Alpha 8 beträgt nur DM 149,-. Inklusive Mehrwert-

Redewendungen für die Reise DM 149,- (Inkl.

Behalte ich das elektronische Wörterbuch, so be-

30 Tagen nach Erhalt der Rechnung. Bestell-Nr. 901 401

zum Barpreis von DM 149,-, zahlbar innerhalb

Telefon (für evtl. Rückfragen

aleiche ich es

Sie haben's in

Bödekerstraße 13 - 3000 Hannover 1

Telefon (0511) 343333 · Telex 9230301 bbam d

steuer.

NESTLE / Dividende und Kapital erhöht

Absatz stieg um drei Prozent

Nestle, der größte schweizerische Nahrungsmittelkonzern, steigerte im vergangenen Jahr seinen konsolidierten Reingewinn um 14,8 Prozent auf 1,26 Mrd. Franken (rund 1,5 Mrd. DM). Wie die Nestle AG, Vevey, mitteilte, hat zu diesem Ergebnis die mengenmäßige Verkaufssteigerung von durchschnittlich drei Prozent beigetragen.

Für die Holdinggesellschaft in Ve-vey ergab sich ein Überschuß von 479 (Vorjahr: 375) Millionen Franken. Der Umsatz des weltweit tätigen Konzerns erreichte 1983 rund 27,9 Mrd. Schweizer Franken (33,4 Mrd. DM) nach 27,7 Mrd. Franken (33,2 Mrd. DM) im Vorjahr.

Der Verwaltungsrat von Nestle schlägt vor, aus dem Reingewinn eine on 96 auf 106 Franken erhöhte Divilende auszuschütten. Um die Eigennittel zu stärken, sieht der Verwaltungsrat zudem Kapitalerhöbungen

dpa/VWD, Vevey in drei Stufen vor. Aus dem Reingewinn der Nestle sollen 163 Mill. Franken den Reserven zugewiesen und vier Millionen Franken auf neue Rechnung vorgetragen werden. Jede Nestle-Aktie ist untrennbar mit einem Papier der Schwester-Holdinggesellschaft Unilac Inc., verbunden. Diese erzielte 1983 einen Reingewinn von 24 (24,9) Mill. Dollar. Der Verwaltungsrat der Gesellschaft will daraus eine unveränderte Dividende von acht Dollar je Stammaktie auszu-

> Das neue Kapital wird in drei Tranchen geschaffen. Einmal wird den Aktionären die Aufstockung des Grundkapitals von 285,1 auf 300 Mill. Franken vorgeschlagen. Die 53 090 Inhaber- und 96 045 Namenaktien werden mit einem Bezugsrecht von einer neuen auf zwanzig alte Aktien ausgegeben. Der Ausgabepreis beträgt 1800 Franken je Nestle-Aktie und 150 Dollar je Unilac-Papier.

LANGNESE-IGLO / Neuer Heimdienst für Tiefkühlkost und Eis

Zusammenarbeit mit Einzelhandel

Die Unilever-Tochter Langnese-Iglo GmbH, Hamburg, die sowohl bei Eiskrem als auch bei Tiefkühlkost marktführend in Deutschland ist, wird zunächst regional und später bundesweit einen eigenen Heimdienst aufbauen. Wie der Geschäftsführer Jochen Kirsch in Hamburg betonte, wolle Languese Iglo in Zusammenarbeit mit dem Handel an diesem

stark wachsenden Vertriebskanal

partizipieren.

Vom gesamten Tiefkühlkost- und Eiskremumsatz laufen heute bereits rund 20 Prozent oder ein Volumen von 800 Mill. DM über Heimdienste und somit am stationären Lebensmittelhandel vorbei. Neben zahlreichen regionalen Anbietern tritt Langnese-Iglo damit in Konkurrenz zu drei grogeo damit in Abukurrenz zu drei gro-ßen namhaften Heimdiensten, von denen der größte rund 400 Mill DM umsetzen dürfte. Zum Aufbau des Heimdienstes wird Langnese-Iglo die

JAN BRECH, Hamburg Firma FF Frei-Haus-Tiefkühl-Service GmbH & Co. KG gründen.

> Vom Kapital übernimmt Languese-Iglo selbst 25 Prozent, die restlichen Anteile werden den großen Partnern im Handel angeboten. Languese-Iglo wird einen illustrierten Verkaufskatalog für zunächst 200 TK- und Eisprodukte erstellen, der von allen mit der FF Frei-Haus kooperierenden Handelspartnern den Kunden des jeweiligen Einzelhan-delsgeschäfts überreicht wird. Die Aufträge der Konsumenten gehen auf dem direkten Weg an das zuständige FF Frei-Haus-Büro. Die Auslieferung (geplant innerhalb von 48 Stunden) und Inkasso erfolgen durch Langne-se-Iglo. Der Einzelhändler erhält eine Provision.

Die Resonanz im Handel auf die Languese-Iglo-Pläne seien durchweg positiv gewesen, erklärt Kirsch. Der Kunde habe erstmals die Gelegenheit, nun auch Markenartikel in voller Sortimentsbreite über den Einzelhändler seines Vertrauens frei Haus bestellen zu können. Die Heimdienste haben nach Angaben von Kirsch das Tiefkühlkost-Geschäft in den letzten Jahren spurbar belebt. In Verbindung mit besserem Konsumklima und zahlreichen Produkt-Innovationen sei der TK-Markt im vergangenen Jahr um 5,1 Prozent auf 589 000 t (ohne Rohfleisch, Geffügel und Wild) gewachsen, Im Haushaltsverbrauch nahm der Absatz um 5,9 Prozent auf

معاري<u>ة بالمنظمة والمعارية والمنازية والمنازية</u>

and with the control of the

Am Wachstum des Marktes habe Langnese-Iglo gemessen an der Marge nicht voll teilgenommen, erklärt Kirsch. Der Marktanteil im Haushaltsgeschäft bewege sich gleichwohl noch immer bei rund 40 Prozent, im Großverbrauchergeschäft bei rund 15 Prozent. Vom gesamten Languese-Iglo-Umsatz von 1.3 Md. DM entfielen 55 Prozent auf TK und 45 Prozent auf

312 000 t zu.

AG "WESER" / Beschäftigung 1984 gesichert

Rückkehr in den Mittelstand

Die zum Krupp-Konzern gehörende AG "Weser", Bremen, einst zweitgrößte deutsche Werft, hat den Kreis der Großwerften verlassen und sich zu einem mittleren Schiffbaubetrieb zurückentwickelt. Nach der Schlie-Bung des Bremer Betriebs, der auf den Serienbau von Großschiffen ausgelegt war, besteht nun nur noch die Seebeckwerft in Bremerhaven. Das Ausmaß des Sanierungsprozesses verdeutlichen folgende Zahlen: In ihrer Glanzzeit setzte die Werft fast 950 Mill. DM um und beschäftigte rund 8400 Mitarbeiter. Der heute verbliebene Restbetrieb ist auf ein Umsatzvolumen von 300 bis 350 Mill. DM zuge-schnitten. Die Belegschaft liegt bei 2200 Mann.

Das Jahr 1983, am Bremer Werft-platz gekennzeichnet durch geschei-terte Fusionspläne, sei für die AG Weser" schmerzlich gewesen, betont Vorstandsvorsitzender Peter J. Gie-

J. BRECH, Bremen sers. Nach dem rigorosen Schnitt zum Jahresende und der Kundigung von mehr als 2000 Mitarbeitern gebe es auch jetzt noch keinen Grund zum Jubeln, aber immerhin doch ZuverBundesanie

1000

Bundesbah

Ware

la gut behaupte

nd Silbernotioner

Comex kerz vor S! in Kaffee und Kaf

letreide und Gebroid

dem Mortes.

harded their

pages jacks of grand of grand of the f.

PROFESSION CO. CO.

Party and Lil

Charge to plant

115000

Für die Seebeckwerft, die in den letzten 30 Jahren nie Verluste erlitten habe, seien in den letzten Wochen 2 Mehrzweckfrachter und 3 Motorfrachtschiffe zu kostendeckenden Preisen kontrahiert worden. Der Auftragsbestand von rund 350 Mill. DM sichere die Beschäftigung in diesem Jahr und eine Teilauslastung für 1985.

Zu den finanziellen Schäden, die die Sanierung der AG "Weser" im Abschluß 1983 hinterlassen hat machte Giesers noch keine Angaben. Auch dazu nicht, mit welchem Erfolg bislang mobile Teile des Bremer Betriebs versilbert werden konnten. Mitte dieser Woche hatte die dritte Versteigerungskampagne stattgefun-

Expertenteum erstellt Ihre

uso Betresumgaaufgabe überninnt Päängoja, 43 J., gun Ter-zing, Führessch, mutandest, pat h Engl. v. Franz, Zuschr. unt. P. 5822 an WELT-Verlag, Post. 10 08 64, 4300 Essen

★ Luxus-Strandkörbe ★

Spezialist mit großer Ausstellg. v. a. Valentino-Dessins.

Tel 9 49 / 7 22 86 61 od, 7 22 32 52

Motoryacht.

neu, 24 m. Stabl. Alu-Aufbanten; 2x MAN Diesel, 95% fertig, and norddt Werft, umsth. v. auskl. Eig-ner z. halb. Neuwert für DM 975 000.- (VB) z. verk. Zuschr. erb. u. PR 47 606 an WELT-Verlag, PF, 2000 Hamburg 36

Suche Adelsprädikut

Honorige, promovierte Persön-lichkeit sucht Möglichkeit der Er-wachsenenadoption durch deut-schen Hochsdel

Zuschr. erb. u. B 5641 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 43 Essen.

ALE INVARIANT

Komplette Anlage

zar Mikroverfilmung

für 2000 DM - wieder lieferbar,

Minimalste Kosten, Prospekt von Postf, 13 26 in 3570 Stadtallendorf

Kaufe alles

von A bis Z

Geschäftsauflösungen, Konkurse, Lagerbestände, Restposten etc. Ho-le ab und zahle bar, Tel: 02191/ 50113 u. 023 z7/88705

Fornschreiber

An- und Verkauf, Eckard von Heyden

2000 Hamburg 50, Wentzelstr, 6

Tel. 0 46 / 27 63 96, FS 2 12 298

FERROECHREISER neu und gebr. mech. u. eiehte. An- u. Verknuf. EUROSIGNAI neu u. gebr. An- und Verknuf. Wir nehmen ihre stien Geräte in Zahlung.

a. Dahlem, Pf: 1253, 6670 St. Ingber Tel. 0 68 94 / 5 11 97, Tz. 4 439 436

Logae Sie jetzt en: Gold, Brill. Edel-steine mit Zertifikat, zu sehr gilnstigen Kondit. Zuschr. u. 7 5855 au WRL7-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Mehrere Krügerrand

zu verkaufen. Tel. 0 21 62 / 47 14 12

HOLLAND-KLINKER

direkt ab Fabrik, Dickformat 6,5er, rot, ge-marbt, besandet, auf Paletten in Folie, DM -216,80 je 1000 Stück. Ab Werk Liefenungen im

gesamten Bundesgebiet. Tel. 02 03 / 44 50 12 oder 13

VEREINS-UND WESTBANK

Dividendenbekanntmachung

Die ordentliche Hauptversammlung unserer Bank vom 13. April 1984 hat beschlossen, für das Geschäftsiahr 1983 eine Dividende von DM 10.- ie DM 50.- Aktien-Nennbetrag auszuschütten.

Die Dividende wird gegen Vorlage des Gewinnanteilscheins Nr. 13 nach Abzug von 25% Kapitalertragsteuer ab 16. April 1984 bei der

VEREINS-UND WESTBANK

und ihren Geschäftsstellen oder einer der nachstehend aufgeführten Banken ausgezahlt:

Baden-Württembergische Bank AG, Bank für Handel und Industrie AG, Bankhaus Neelmeyer AG, Bayerische Hypothekenund Wechsel-Bank AG, Bayerische Vereinsbank AG, Berliner Bank AG. Berliner Commerzbank AG, Berliner Handels- und Frankfurter Bank, Commerzbank AG,

Deutsche Bank AG.

Deutsche Bank Berlin AG,

Deutsche Länderbank AG, Conrad Hinrich Donner, Dresdner Bank AG, Effectenbank - Warburg AG, Handelsbank in Lübeck AG, Handels- und Privatbank AG, Metalibank GmbH, B. Metzler seel, Sohn & Co., M. M. Warburg-Brinckmann, Wirtz & Co.,

Mit der Dividende ist ein Steuerguthaben in Höhe von 316 der Dividende verbunden. Dieses Steuerguthaben sowie die Kapitalertragsteuer werden vom Finanzamt auf die Einkommensteuer oder Körperschaftsteuer des Inländischen Aktionärs angerechnet bzw. erstattet.

Der Abzug der Kapitalertragsteuer entfällt bei den inländischen Aktionären, die ihrer Depotbank eine von ihrem Wohnsitzfinanzamt ausgestellte "Nicht-Veranlagungsbescheinigung" eingereicht haben. In diesem Fall wird auch das Steuerguthaben von der Hamburg, im April 1984 Depotbank vergütet.

Der Vorstand

Bandow · Bechtolf · Luckey Meincke · v. Pannwitz · Wascheck

Wertpapier-Kenn-Nr. 811 700

VEREINS-UND WESTBANK Aktiengesellschaft · Hamburg

Kaufe

Zeitschriften und Sammlungen aus den Gebieten: Recht, Wirtschaft, Sozialwiss., Politik.

Zuschr. u. S 5854 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wir Riesen ihr Taumsportproblem Nah- und Fernumzlige, Europa, Ost-block, Übersee, Werttransporte, Ku-rierdienske, preisginstig und schnell Vertrauen Sie jahrelanger Erfahrung.

Western Trading GmbH 1999 Berlin 44, Lichtenrader Str. 16

OLDENBURGISCHE LANDESBANK

Wertpapier-Kenn-Nr. 808 600 Die Aktionare unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am <u>Dienstag, dem 22 Mai 1984, 11.00 Uhr, im Kongreßsaal der Weser-Ems-Halle, Europaplatz 20-26, 2900 Oldenburg (Oldb), stattfindenden **ordentlichen Hauptversammlung**</u>

AKTIENGESELLSCHAFT. OLDENBURG (OLB)

eingeladen. Naheres bitten wir der Veröffentlichung im Bundesanzeiger Nr. 70 vom 7. April 1984 zu entnehmen. Oldenburg (Oldb), im April 1984

BARGELD bis DM 100 000— auf dem Postweg ohne Bürgen. Trotz bestehender Verpflichtungen. Wir fi-nanzieren alles und belfen immer. Schreiben Sie uns unt. S 5625 an WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Kurlerdienste A. Asien, Obersee. Wir bring ung an jeden Ort der Weit. Si gen alles für Sie, Angebote unter T 5626 WELT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4300 Ess

JUGOSILAWIEN

Für qualitätsbewußte Urlauber

2 Wockes Halbpension pro Person BRELA Hotel Soline ab DM **840** ab DM 420 Hotel Berulia ab DM 770 ab DM 336 ab DM 840 ab DM 420 MAKARSKA Hatel Meteo ah DM 920 ab DM 476 Hotel Dalmacii: ab DM 844 ab DM 420 Hotel Riviera ab DM 720 ab DM 364 TUČEPI Hotel Alga ab DM 756 ab DM 336 Hatel Neptur ah DM 798 ab DM 378 Dep. Maslinik ab DM 742 ab DM 322 Hotel Podgorka Hotel Mediteran **PODGORA** ab DM 840 ab DM 420 ab DM 756 ab DM 336

Hotel Horizont

· De flugpress géltes et Mô Alles über Makarska finden Sie im Yego-tours-Katalog '84. Auf 116 Seiten das umiang-

BAŠKA VODA

VYUGOTOURS Windmühlstraße 1 6000 Frankfurt am Main 1 Wilkommens-Coupon waxs

eran deutschen Flaghlifen zusätzlich 30,- bis 80,- DM

ab 0M 448

Ja, lich abelita mich kestenlas durch ihrer Prospolit informieren. Angebot! Flag, Anto, ouseen, Privat, Camping, FKK, Sport, Koree. Katalog im Belsebüre

Auferstehung |

Bin unterm Wort Vollmondschein rollt Silben fort Nacht wälzt Tage

Berge von Stunden türmt mein Denken in hundertstel Sekunden zu Wolkenkratzern auf

Am Rande der Stadt sucht in Trümmern von meinem Grab den Leichnam

Nichts mehr zu finden Bin aus dem Weg geräumt Für eine neue Stadt hab ich zu schnell geträumt

Zuschr. unter A 5840 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der lukrative Börsentia 50% Kurssteig, in 7 Mon. möglich, bei Nichteintritt Bezugsgebührener-stattung, Kostenios u. unverb. Info. AKTIVA-Ges. I. V. A. F. mbH Oberländerstr. 39, 8900 Augeburg

Versandgeschäft

Versandgeschäft mit nachweis-barem Umsatz von DM 600 000,-, gute Gewinne, steigerungsfähig, mit Know-how, Ware, Copyright und Verlagsrechte, für DM 100 000,- abzugeben.

Zuschr. unt. R 5853 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

WELT-Leser sind näher dran DIE • WELT

J., Enkel d. berühmten engi hampions Blairrsville Royalstal rerkauft. T. 02 02 / 66 66 90 (Hobby-

Yorkshireterrier-Welpen und Jungtiere sowie einige Zue dinnen verkauft: Tel. 42 42 / 68 68 90 (Hobbysucht

Komondor-Welpen (ungarischer Hirtenhund) BILLIGFLÜGE won 0 61 03 / 0 30 31 Tel.: 0 51 28 / 56 23

Nutzen Sie unser Wissen über Gold und die Vorteile eines mehrwertsteuerfreien Edelmetallkontos bei E.F. Hutton & Company Inc., New York.

Mit der richtigen Anlagestrategie ist Gold eine der interessantesten und wertbeständigsten Kapitalanlagen der Welt. Ob langfristig oder kurzfristig. Doch wie entwickelt sich der Goldpreis in den nächsten Monaten und Jahren? Welche Faktoren beeinflussen den Goldmarkt? Wie steht es um Angebot und

Diese und andere wichtige Fragen beantwortet Ihnen die soeben in deutscher Sprache erschienene E.F. Hutton Studie AUSBLICK FÜR GOLD". Fordern Sie kostenlos und unverbindlich Ihr Exemplar an. Oder rufen Sie uns an.

E. F. Hutton & Company GashH F. F. Hillion & Company Graph Frankfurt: Bockenbeimer Landstraße 51–53 – Tel. (06 11) 7202 81 Hamburg: Jungfernstieg 30 – Tel. (040) 34 12 01 München: Odeonsplatz 18 – Tel. (089) 2281 41 Disseldorf: Bahnstraße 9, Tel. (0211) 13 09 20

Ein Unternehmen der Firmengruppe The E.F. Hutton Groep Inc. New York. Mitglied siler führenden U.S.-Wertpupler- und Rohetoffbörnen und der SIPC. Sie haben mich neugierig gemacht. Bitte schicken Sie mir ein Exemplar Ihret wissenswerten Studie AUSBLICS FÜR GOLD".

Straffer PLZ: On: When E. F. Hutton talks, people listen.

Costa Verde

Die grüne Küste mit den feinsandigen Dünenstränden.

Porto, die historische Barockstadt Nordportugals mit den riesigen Portweinkellereien.

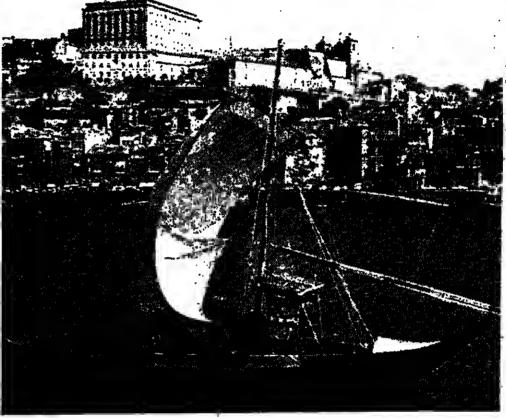
Eine wunderbare und zugleich interessante Umgebung mit Kunst und Folklore.

Sehenswert sind Paläste, Kathedralen und Parks, angelegt vor Jahrhunderten.

Die Orte Barcelos, Braga, Viana do Castelo, neben vielen anderen Sehenswürdigkeiten, vermitteln bleibende Eindrücke.

Auskünfte erteilen gern alle Reisebūros und das Portugiesische Touristik-Amt, Kaiserstr. 66, 6000 Frankfurt/Main,

Tel. 06 11/23 40 94-97



<u>Vellanene</u>j

Die Untersychungs-Kommission "J" macht Forschings- und Erlebnisreisen (kombiniert) zum tatsächlichen Christusgrab, zur Jesus-Wiese, zur offiziellen Gedenkstätte Jesu Aishmuqam" (Kaschmir-Grenzübertritt Jesu nach der Auferste-Aishmiqam" (Kaschmir-Grenzinertrit Jesh hach der Americanner, zum Salomontempel etc. etc. Großraum Kaschmir. Mit hervlicher, komfortabler Erhohung in Srinagar als Zentrum (Nähe Christusgrah). Daner jeweils 15 Tage, Monate Mai bis Oktober.

Kontakt: Die Untersuchungs-Kommission "J", Jakobstr. 65, 7300 Esslingen.

> Zwangsversteigerung eines Appartementhauses in 2252 St. Peter-Ording/Nordsec

eines Appartementhauses in 2252 St. Peter-Ording/Nordsee

- 6 K 117/63 - Am Mittwoch, 9. Mai 1984, 9.30 Uhr, versteigert das Amisgericht
Husum im Amisgerichtsgebände. Theodor-Storm-Straße 5, Saal 1, das im
Grundbuch von St. Peter, Blait 2408 eingetragene 2106 m² große Hausgrundstick. Besehreibung: Appartementhaus mit 14 Appartements möbliert, Banjahr
1977, voll unterkellert. Kellergeschoß: Schwimmbad, Samma, Solarium, Tischtemisp. Fitness- und Trimmräume. Die Appartements befinden sich im Erdund Dachgeschoß. Isolierverglaste Fenster. Öffneizung mit 10 0004-Brödank.
Eigentümer: Haraki Klöckner, Hamburg; Lage: Theodor-Mooumsen-Weg 2, 2252
St. Peter-Ording (Hans Vogellub): Verkehrswert einschl. Inventar (Zuhehör):
1844 360,- DM. Auf die Veröffentlichung in den Schleswig-Holsteinischen Anzeigen wird hingewiesen. Bietungsinteressenten werden duranf anfangerksam
gemacht, daß u. U. Sicherheit zu leisten ist. Hähere Auskinnte erteilt das
Gericht. Die Schätzungsunterlagen können bei Gericht eingesehen werden.

tallationstreic SCHARPF-Funkalanusystem für Einnger, Geschäfts- und Fabrikationsräum *Sie brauchen zur die Steckdose *Sabstage- und Informations - Coupon notstromgesicher 🖈 Drahtiose Außenhautsicherung. 🖈 Bewegungsmeider in 'Uleraschell- u. Passv-unkanntechnik. 🖈 Ulterfall-Notrufhandsender. 🖈 Keuf



Graeff, 6800 Mannheim 24, Pfingstweid-str. 25, Tel. 05 21 -89 40 71, Tz. 4 63 320

chr. u. Z 5993 an WELT-Vert Postf 10 08 64, 4300 Easen.

Bachverieger suchen Homeskr. jegl Richtg. b. Kostenbeteilig. H. Körner Literar. Agentur, 6442 Rotenburg

\$ Kepenhagen-Welheachtstelle

rign., Jahrgang 1943, 1944, 1964, 1965, 1966, 1971, 1972, 1975, von Privat gegen Tel. 0 40 / 4 91 \$5 72 orativor Meisson-Kachele

(Teichert), u. v. mit Sänlen u. d fügeliger Tür u. weitere schön Kacheibien und Küchenberde z Tel. 0 47 73 / 71 50

Kurseinbruch in Wallstreet

Nach Höchststand im Januar hat eine kräftige Kurskorrektur eingesetzt.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv? Wie sind die kurz- und langfristigen Erwartungen, und könnte eine neue Aufwärtsbewegung des US-Aktienmarktes eintre-

Antwort auf diese Fragen und aktuelle Anlagemöglichkeiten gibt Ihnen der Report

"Börsenentwicklung" der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York. Bitte wenden Sic sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG, und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

Pauletraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31-Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00

Freud

Mulette Baccara Montreith:

Personal a

ligen his

gang dagering and Telegraphy

Manner Far Manner Far Manner Far Scheins Julian Scheins Julian Jahren Kerman Jahren Kerman Jahren Kerman Jahren Kerman Jahren Kerman Jahren Jahren Julian Jahren Jahren Jahren Jahren Jahren Jahren Julian Jahren Jahren Julian Jahren Ja

da de r. ... Rand See Strike and

der Forther and the

en für den dre Milli-ters Buch erganken schwer felt [4-jamada sprunghei

senting Administration of the Parties of the Partie

Dad da vera Sachta Sacdure

And the state of t

de Schales

de Sch

Aller Grand

inlandszertifikate Aktien überraschend freundlich. Fortlaufende Notierungen und Umsätze Aktien-Umsätze Ausländer und Versicherungen auf der Käuferseite. 13.4. 13.4. 13.4. Stucto 12726 95-7.5-6.5-7 31777 144-4.5-4.4. 545-6. 177-2.7-2.5-2. 458 2725-5.12. 15477 403.5-4.5-5.12. 19724 177-7.4-7.2 717,73 36,45 21,27 111.02 111.02 111.02 111.03 11 DW.- Inspiriert durch den kräftigen Wiederanstieg der Aktienkurse an der New Yorker Börse gab es auch auf dem deutschen Markt zum Wochenschluß eine lebhafte Kauftätigkeit. Trotz der immer noch schwer lastenden Streikschatten trafen für ausgesuchte Spitzenpapie-171,16 275 340 402 -176,3 130G 545 579,4 171,7G 782 | 344-5-4-56 13477 | 605-4-5-12 19724 | 177-7-5-4-7-5 21977 | 1315-15-2-7 17247 | 597-70-7-6 17393 | 381-5-95-5-7 17393 | 381-5-95-5-7 1864 | 1499-9-1 6004 | 306-8 24574 | 777-5-8-8-5-7-5 18745 | 177-5-8-8-5-7-5 schatten trafen für ausgesuchte Spitzenpapie Zu einem neuen Höchsikurs kamen Degussa-Aktien, die welterder waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider der waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider der waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider der waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider der waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider der waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider der waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM fester und hin von den günstigen Perspektider waren um 9 DM auf 230 DM und Augsburger Kammsanken um 7 DM auf 230 DM Frankfurt: Die Voth-Gruppe in Heidenheim hat angeblich die um 1 85 DM. DM auf 187 DM. Heidenheim hat angeblich die um 3 DM auf 187 DM, Hortschenzether um 3 DM auf 187 DM, Hutschenzether im 1 DM auf 187 DM, Hutschenzether um 3 DM auf 187 DM, Hutschenzether im 1 DM auf 187 DM, Hutschenzether um 3 DM auf 187 DM, Hutschenzether im 1 DM auf 187 DM, Hutschenzether im 185 DM. DM, Berlinger kind um 1,50 DM, Berling 4387 4338 5040 45 16372 1269 5321 2508 13684 541 147,5-8,5-9-8,5 307-8-7-7,5 177,9-7,5-8-7,5 117-7-3-7,8-7,7 304-05-05-05 177-5-47-3-77-5 178-7-17-17 473C-3-5-23 196-1-6-96-56 196-7-4-95-66 196-7-4-95-66 196-7-4-95-66 247-78-49,5 257-7-5-27 145-5-45 157-7-7-3-76 158-8-7-5-7 145-5-4-6-15-6 477-07-49-80-6 156-5-4-5-3-5-6 120-7-8-80-5 166-5-4-5-3-5-6 120-7-8-80-5 120-7-8-80-5 171-1-1-27 171-1-1-7 18745 | 1177 1731 | 195.5 454 | 200 8745 | 270 8857 | 755-6-6 5370 | 45 2077 | 45 2077 | 55 2077 | 144,5-3,5-4,5 9756 | 561-500-497-500 537 | 3256 196,57,57,6,5 825 196,20,199 2900 270,69,77,71 8560 157,6,5,8-7 17649 24,5-7,5-7 17649 64,15-4,9-4,9 1700 577,6-5-6 674 158 246,5-4,5-4,8 2169,5-9,5-4,5 3564 157,5 246,3-4,8 271,3-20,5 2853 165,3-5,3-5 4664 104 44-4,5-5-56 199-4,5-4,5-6 199-4,5-4,5-7,50 144-4,3-4,5-4 144-5-26 499-9-96 24-426 278-6-90,50 164-5-5-3 745-4-4-3-4-5 35-4-3-4-6 405-401 85,7-5-4,8-4 170,8-2-6 170,8-2-6 1718-7 51 50 579 577 238 45 243 250 2518 9547 235 9759 1107 minus 18 DM und Neckermann 139 DM plus 6 DM. Hamburg: Bremer Vulkan wurden lebhaft zwischen 60,50 DM und 63 DM plus 2 DM gehandelt. Von Versorgungswerten waren HEW bei 97 DM plus 0,90 DM gut behouplet und NWK Vz. gingen mit 176,20 DM plus 1,20 DM aus dem Markt. Phoenix Gummi kamen auf 140,80 DM plus 0,80 DM. München: Etienne Aigner befe-1347 280-1-2 3464 164-5-4 658 355 46183 408-1-5-400-05 47804 85.5-4-1-78 8118 170,3-2-1.5-7 267 170 27841 211,5-2-109,5-09 8700 43,1-3,3 6250 738-8,3-8-58 805 226 43,5-3,5-43,5 137,2-7,2-57,2 724,5-4,5-74,5G 42.5G 135,7 ochs Adler stiegen um 5 DM auf 90 DM, Keramag befestigen sich Ungeregelt. Freiverkehr 5-05 -4-01 -80,5 241 139 194,2 2458 180G 81,1 775G 770T 5300B 205G 174,1 242 216G 100,5G 79,8 241G 135 1968 2408 177 806G 77G 77G 533508 205T 174 1 136G 1 477 199 18 435 162,5 177,3 260 37,60B 77,7 5 280bB 404 345 355 128,5
128,5 Kühltr, "3 Küppersb "D Kx8 10 Kupferberg "16 Mogd, Feuer 7,5 Moinak 3 Moin-Kraft *13 MA8 6,5 dgL Vz. 6,5 405G 1508 530bG 3608 13 4. 1,75 Bonque Indos 83 97,75 Bonque Indos 83 97,75 Bonque Not of Bonds 100,25 97,5 Bonque Not of Bonds 100,25 97,5 Bongue Not of Bonds 100,25 97,5 Bongue Not of Bonds 100,25 97,5 Bongue O Fin 82 80,15 Bonds O Fin 82 80,15 Bonds O Fin 82 10,50 Bonds O Fin 83 10,50 180,5 104,6 180,7 183,7 183,7 112,75 111,558 109,556 109,256 100,25 100,25 101, 104.5 109 105.73G 104.5 98.33T 98.25 106.6 95.1G 102.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 100.5 110.5 25,581 49,60 66,90 171,79 97,24 49,10 22,40 327,60 66,12 Fremde Währungen 101 100 101,25 100,5 100,5 100,5 103,7 103,7 100,6 12,84 12,97 11,98 32,92 32,92 77,55 5,88 484 684 177,57 172,55 172,00 171,50 174,50 17 107.25 | 3.05 Ronk Xerox 83 | 107.25 | 3.75 Routerwards 77 | 3.75 Royal But. 75 | 0 Renoutk Acc. 83 | 107.25 | 107.25 Royal But. 75 | 0 Renoutk Acc. 83 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107.25 | 107. 100.2 98.35 100.5 100.5 100.57 100.57 100.57 100.56 100.75 100.57 8.5 Ggl. 82 7.50 Norwegent 80 8.50 Ostamach 75 7.51 Norwegent 80 8.50 Ostamach 75
7.53 dgl. 76 4.75 dgl. 77 5.75 dgl. 82 8.25 dgl. 80 8.36 dgl. 80 18.15 dgl. 7 458 Missubish 79 7,455 Missub Henry 83 7,25 Missub Liner 83 7,25 Missub Liner 83 7,55 Missub Liner 83 7,55 Missub Liner 83 7,50 dop. 77 4,58 dop. 77 4,58 dop. 75 7,73 dop. 7,58 6,52 dop. 75 6,73 dop. 78 6,737 dop. 78 6,737 dop. 89 7,737 dop. 83 8 dop. 83 7,737 dop. 77 4,75 dop. 83 8 Newton Long 77 8,50 dop. 77 8, 160bG 99.7G 97.75 97.25 91 91 91 91 95.75 95.5 100.35G 100.35G 7,50 dgl, 83 7,50 dgl, 83 7,525 dgl, 84 7.50 dgi. 71 7.50 dgi. 71 6.75 dgi. 75 7. dgi. 77 6.50 dgi. 78 1.50 dgi. 78 1.57 dgi. 77 1.57 dgi. 78 1.75 dgi. 78 7.75 dgi. 78 7.75 dgi. 80 18 dgi. 80 19 dgi. 80 10 dgi. 81 10 dgi. 81 10 dgi. 82 7.55 dgi. 82 7.55 dgi. 83 8 dgi. 84 8 dgi. 84 8 dgi. 85 7.55 dgi. 83 8 dgi. 80 8 d 79,560 79,100,100,256 100,256 100,256 100,256 100,256 100,256 100,256 100,256 100,55 1 106_5T 104_7b8 104_10 101_6G 100_6G 100_6G 100_1 100_1 100_1 100_1 100_1 100_1 100_2 100_1 100_2 180,15G 100,15 1 7 Europarot. 73 4.25 dgt. 77 4.25 dgt. 78 4.25 dgt. 78 4.25 dgt. 78 18 18 7.75 dgt. 78 18 18 7.75 dgt. 79 7.56 dgt. 79 7.56 dgt. 79 7.56 dgt. 79 7.57 dgt. 70 19 dgt. 81 10.25 dgt. 81 10.25 dgt. 81 10.25 dgt. 82 4.25 dgt. 83 7.18 dgt. 71 7.57 dgt. 73 7.77 dgt. 73 7. 8,50 Burmah Orl 10 8,50 CCCE 75 8,50 dgl 75 1 dgl 75 8 Causso Nal 85 8,75 Colsse N.T. 79 9 5 dgl, 87 7,75 dgl, 82 7 Candal Imp Bt. 83 7 Candal Imp Bt. 83 7 Candal Imp Bt. 83 7 CSP 71 6 Chase Mant 76 9 Chile 80 7 Chryster 69 7 To Comale 71 10,58 CTNE 62 8,75 dgl 83 6 50 Camp VRD 76 6,50 dgl 77 8 Credit 675qur Pans 32 8 75 Credit 675qur Pans 32 8 75 Credit Fotour Pans 32 8 75 Credit Nation 17 8 Credit 675qur Pans 32 9 75 dgl, 83 6 Credit Nation 17 8 Credit 675qur Pans 27 9 75 dgl, 83 6 Credit Nation 17 8 Credit 675qur Pans 27 9 75 dgl, 83 6 Credit Nation 17 8 Credit 675qur Pans 27 9 75 dgl, 83 100,35G 100,35G 100,35G 100,35G 100,45G 100,45 98.5 107.351 1007 100 100,251 103,96 58.5G 107.5 101,9 99 Tokio Zürich Madrid Ausland 11. 4. 42,5 Amsterdam 112.4 Firom Weiker Res. Hudson Bay Mng Si Hudson Bay Mng Si Hudson Bay Mng Si Hudson Di Articland Nat. Gas linco Infer Chy Gos Ud. Interprov Pipeline Karr Addison Loc Minerals Massay Ferguson Moore Corp Nortanda Mines Norten Energy Res. Northporte Esol. Northern Felecon. Norta - Article Algon Mines Royal Ru. at Can. Seigram Sineli Carcada Shornti Gordon Stello - A. TraneCata. Pipelinen Westcoast Trans. Indeed. 135 2862 - A. TraneCata. Pipelinen Messcoast Trans. Free St. Geduld 3 General Electric Guinness Howler Stideley SCL Ltd. Imparied Group Loyds Sants Morns & Spencer Midland Bank Not. Westminster Plessory Recort & Colman Electric Transp. Thom Electric Shell Transp. 23,25 13,625 11,50 58,875 General Foods General Motors General Motors General Motors General Motors General Motors General General General General General General General General General Hewkoll Potente Hammende Hammen 40,675 65 65 65 75,500 78,500 78,500 78,500 78,500 78,75 78,125
78,125 7 37,50 38,875 50,28 42 150,75 10,8 36,425 54,125 54,125 54,125 54,125 54,125 57,125 157,425 70 70,750 34,125 23,125 34,125 36,125 3 23.25 13.575 11.375 38.25 18.25 9.625 27.625 17.50 33.875 4.50 45.125 6.375 40,625 7 13. 4. 13.4 11.4. 13.4 13.4 **New York** Bonco de Bilbao Borno Castrol Bonco Esp. Crad. Bonco Esp. Crad. Bonco Pepulri Bonco Pepulri Bonco Pepulri Bonco de Viscoyo Cras de Viscoyo Cras de Viscoyo Esp. Patroleos Ferios Ferios Ferios Ferios Ferios Ferios S. E. A. 7. Bevillono de El. Telefonico Union Esprindros Union Esprindros Union Esprindros Union Esprindros Union Esprindros Union Esprindros 165 420 594 145 614 146 255 354 255 246 -477 -477 -475 644 433 886,1 183,8 151 98,9 350 152,5 74 40 34 80,5 128,2 40,5 128, 2670 679 530 537 1340 415 405 405 1040 ACF Hoksing Aegon Algon Berker's Pottent Bijenborf Credit Lycrmols Ba Lucta Bols Brodero Bührmann Desseoux Fotter Gist Brocades Oct-v. d. Grinsen Hogemoyer Helinetun Bierbr. KLM Kon. Hoogoverl Nationale Ned. Ned. Lloyd Grosp van Ommereo Paithoed Philips Rijn-Scholde Robeco Rolinco Royal Dutch Unilever Yer. Masch. Volver Stevin Westland Utr. Hyp. Alps Bank of Tokyo Bannu Phamu Bank of Tokyo Bannu Phamu Bannu Phamu Bannu Phamu Bannu Phamu Bannu Ban 501 207 284 2650 245,1 1730 845 245,1 1510 825,5 33,8 875 1511 99 201,5 241,5 154,9 1220 118,2 400 519,5 109,4 Augustes dogi, NA Bonk Law Brown Bover! Ciba Geigy Inh. Ciba Geigy Pari Beiker, Wortt Fecher Inh. Globas Port. H. La Rocket 1/10 Holderbonk: Lancho Subsen Jakmoli Lanchis Gyr Mbvenspick Inh. Notore Cohmbus Nesti Inh. Corritor-Bibrie Somdoz NA Sondoz Inh. Somdoz Port. Sourer Schw. Bontovaren Somer Schw. Bontovaren Som. Schw. Schw. Bontovaren Som. Schw \$4,075 41,175 41,175 33,25 55,875 97,25 55,875 97,25 57,25
57,25 5 18,25 9,50 27,425 17,25 35,50 4,50 45,50 45,50 40,75 79,50 4,125 40,75 7 8,575 10,625 51 45 525 Aliena Chemical Aleena AMR Colp AME Cold An Cylonymia Ant Cylonymia Ant Propert An Mellor And Mell 8,375 10,575 98 - 91 America Service - Street Basis & Device -Daying Brunder & Burdought Cerchete Chicare - The Street Chicare - Chicare Chicare - Chicare - Chicare - Chicare - Chicare - Chicare - Comm Scriphie Continued - Comm Scriphie Continued - Group Cartice - Dana - Comm Scriphie Continued - Comm Scriphie - Comm Scriphie - Comm Scriphie - Comm Scriphie - Continued - Comm Scriphie - Comm S 10,625 10,575 18,875 16,50 50 29,875 42,50 41,75 34,875 24,75 10,175 9,875 25,875 26 15,375 15,375 14,50 14,625 2331,40 2519,40 Mailand | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 į 11. 4. Bostogi Bredo Controle Formitalia C. Erba First First Vz. FirstIder A General Gruppo Lepetir IFI Vz. Italicement Italigas Magneti Mareli Mediobancu Mondodoni Montedison Odveti Vz. dgl. St. Firoli SpA Rincacenta RAS S. A I SIP STET STET RAMER 146 3750 11790 7310 4075 3140 37 34600 54700 47700 1880 207 4000 1880 207 409 409 4195 1484,50 448 5200 11918 1201 1918 1203 1918 1918 1918 145 3910 1830 9215 4060 3065 37 34500 5470 980 1870 59100 1880 4000 4370 1445 446 51960 11850 1882 1582 1582 1582 1582 Mitgetellt von Merrill Lynch (Hbg.) Mitgereilt von Merrill Lynch (Hbg.) 178,1 London 12,70 3,62 45,75 17,50 78,30 375 15 819 33 175 37 575 37 75 99 30 625 Taronto 13.4. 25,50 40,75 25 11,875 79,50 4,45 23,625 ACI Ampol. Explor. Bit. Navv S. Weles Bridge Od Brok: Filir. Prop. Coles CRA CSR (Theise) Mehotis Erpl. Mini-toclogy Mycr Emporism North Broben Hill Ookbridge Pales Wollsand Possidon Thomas Nat. 71. Woltans Bond Western Mining Woodside Per. 25,50 40,875 24,755 11,75 79,25 44,45 23,75 14,25 26,175 42,75 30,25 3,90 17,875 47,875 48,50 67 All Lyons Angld Am. Corp. 8 Anglo Am. Gold \$ 8ebcock int. Bercloys Bonk Beacham 145 19.37 1275 745 745 320 321 321 321 404 855 148 135 -404 855 276 38,87 127,9 1,88 4,55 3,85 3,97 14,30 3,79 6,29 2,90 2,90 4,93 4,93 4,93 4,93 7,18 7,54 1,80 4,45 5,90 3,96 14,70 6,98 3,85 3,67 1,94 2,90 0,81 5,00 1,87 4,26 1,76 7,56,20 Index: AMP/CSS Creditonston-Bav.Vz. 713 Gösser-Brouerel Lönderbonk Vz. 729 Lönderbonk Vz. 729 Coterr, Bora AG Parlandoser Reininghous 301 Schreschotter Br. 337 Semperit Universale Hoch Tiefr Veitscher Mogmest 716 Singapur 1695 2420 300 2730 5280 7150 7690 1870 5870 4170 5440 Arbed Brux. Lumbers Cockerill Ougree Ebès Gevrustri Kreditbenk Pétrolina Soc. Gén. d. Beig. Solina Solina Solivay UCB 30 625 41 60 675 59,675 30,15 11 50 34 12,75 16 515 45 51,575 21,175 26,625 45,50 20,75 34 3,90 18 3,90 32,875 213 324 213 301 348 382 157 100 150 206 716 1700 2405 296 2476 3300 7100 7950 1860 5870 4165 3318 Kopenhagen 4,30 10,20 6,30 2,96 10,30 4,70 18,70 2,50 5,59 5,45 Eurongo Friestana Friest Foria Fostar Wheeler Friestall GAF Corp General Dynamics General Electric 10,20 6,40 2,95 10,40 4,45 10,70 2,55 5,50 5,45 Den Dénske Bank Jyske Bank Kopenh, Handelsk Nove Industri Privestiseniem Ostasiot, Komp. Dan, Sulterlabr. For. Bryggerier St. Kgl. Part. Fobr. 33,175 35,125 56,375 24,50 30,375 53,25 209 435 212 2240 254 165 627 930 370 221 443 279 2305 248 170 630 920 380 57,625 76.75 18,175 219,09 210,93 55,1 754,42 753,7 110/9.8, 1-110/14.3. Verksufnoptionen: AEG 7-90/1.9, 7-95/3.4, 7-100/7, 10-85/3.1, 7-100/7, 10-85/3.1, 7-100/7, 10-85/3.5, 10-100/8, 1-80/1.9, 1-100/10, Bayer 7-168,3/2.6, 7-170/4, BMW 7-40/8, 7-410/11, 10-390/7, Conti 7-149/9, 10-130/3.8, 7-130/8, Degussa 10-390/10, Dresdner Bk, 10-170/3.4, Hoechet 7-180/8, 1-170/7.3, Kanthof 10-230/13, Kl3ckher 7-65/3, Mercedes 7-490/10,2, Mannesmann 7-140/2.5, 10-140/3, Preussag 7-270/2.9, Schering 10-350/9, Siemens 7-390/2.7, 10-37/3.3, 10-380/3.3, Thyssen 10-90/7, 7-80/3, Vebs 10-170/4, VW 10-200/5.5, 1-290/6.1-230/15.9, Chrysler 7-60/2, 7-65/3, 7-75/10, 10-60/3.8, 10-65/4.8, 10-70/7.7, General Motors 7-160/6, IBM 7-280/6.8, 70-280/11, Litton 7-160/7.4, Philips 7-45/2.5, (1. Zahl Verfallsmonal (feweils der 75.), 2. Zahl Besispreis, 3. Zahl Optionspreis). Optionshandel Frankfurt: 13. 4. 84: 590 Optioned = 32 600 (29 850) Aktien, davon 136 Verkaufsoptionen = 7900 Aktien. Kanfoptionen: AEG 7-100/5, 7-710/2, 7-720/1, 4, 10700/9, 10-120/4, 1-100/11,5, BASF 7-760/72, 7-780/3, 3, 10-170/10, Bayer 7-170/10,5, 7-180/5, 10-170/14,6, 10180/9, 1-170/184, Bekula 1-100/7, BMW 7-410/13, 10100/15, 11/10/15, Bayer 7-30/15, Com-Devisen und Sorten Goldmünzen Devisenterminmarkt Devisen | Geringfligig schwächere | Euro-Dollar-Zinssitze | Eu In Frankfurt wurden am 13. April folgende Gold-minzenpreise genannt (in DM): Gesetzliche Zahlungsmittel*) Geld (1k2) 2,5123 1) 1,740 1,053 2) 2,0440 2,83,300 120,860 120,860 127,160 27,160 23,250 33,1 1,060 14,190 14,190 14,190 1,763 1,763 1,760 1,660 1,660 1,650 1,650 1,650 1,650 1,650 1,650 1,71 1,753
1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 1,71 1,753 Der überraschend hohe Rückgang der Geldmenge um 5 Mrd. blieb ohne großen Einfulß auf die Dollar-Kurzfindung. Bei weiterhin ruhigen Markt handelte man am 13. 4. zwischen 3,6130 und 2,6210. Mit Spannung wird die Veröffentlichung der Zahlen für die Industrieproduktion und der Brzeugerpreis für März erwartet. Davon hofft man neue Impulse für die Kursentwicklung der nächsten Tage zu erhalten. Uneinheitlich entwickelten sich zuch die übrigen Währungen. Die größte Kursveränderung hatte die Pesete mit einem Anstieg um 2,9 Promille auf 1,738 und der Ven mit einem Rückgang um 2,9 Fromille auf 1,1675. US-Dollar in: Amsterdam 2,9525; Brüssei 53,5450; Paris 8,0655; Malland 1622,25; Wien 18,4250; Zürich 2,1728; Ir. Prund/DM 3,060; Prund/Dollar 1,4316; Pfund 3,747. Geld New York?) London!) Doblin! Moutreal!) Amided. Amided. Amided. Amided. Brüssel Paris Kopenh. Osio Stockh.**! Milland?)**! Milland?)**! Tokio Heckink! Buen. Air. Bio Athen*)**! Frank!. Sydney*! Johnmeeng.**! 2,5826 2,719 3,008 2,0237 89,53 120,48 4,817 31,875 26,93 34,02 1,572 1,702 1,703 1,89 -45,44 --Ankanf Verkauf 1575.00 1943.76 1215.00 1471.25 455.00 292.98 224.90 278,16 175.00 229,14 342.00 393,24 225.00 278,26 1012.00 1193.58 1012.00 1193.58 1048.00 1234.62 180.9, 1-170/18.4, Bekula 1-100.7, BMW 7-410/13, 10-430/15, 10-440/8.5, Bay. Vereinsbk, 7-340/15, Commercible, 7-180/7, 7-190/3.55, 10-190/5.6, 10-1780/13.5, 1-180/13.1, Cont. 7-133,7/5.5, 7-740/3.5, 10-730/10, 10-40/6.5, 7-730/16, Deutsche Bk, 7-370/20, 7-380/16.5, 7-400/7.5, 10-400/13, Degussa 7-390/25, 10-410/13, 10-430/10, Dresediner Bk, 10-170/12, 10-180/6.5, 10-190/4.2, 1-190/7, Harpener 7-280/49, Hoechst 7-180/7, 7-190/3, Hoechst 7-780/7, 7-730/2.4, 10-120/7, Klockner 7-50/19, 7-55/71.6, 7-55/5.2, 7-70/2.4, 10-45/6.9, 10-70/4.4, 1-65/10.4, Mercedes 7-510/15.4, Mannesmann 7-140/9.85, 7-150/3, 1, 7-160/3, 7-400/15.6, Thyssen 7-80/10.5, 7-85/4.8, 10-85/8.6, 10-90/5, 10-95/4.1, 10-100/4, 1-25/7, Veba 7-170/8.5, 7-180/3, 10-180/5.2, 10-190/3.6, VW 7-210/12, 7-20/6, 10-210/20.6, 70-220/13, 10-220/10, 10-240/5, Al-can 10-90/8, Chrysler 7-60/7.6, 7-65/5, 7-70/3, 10-55/8.8. 20 US-Dollar 10 US-Dollar (Indian)**) 5 US-Dollar (Liberty) Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätse im Handel unter Banken am 12. 4.: Tagesgeld 5,50–5,53 Prozent; Monatgeld 5,60–5,70 Prozent; Dreimonatsgeld 5,70–5,65 Prozent. Frivatdiskontalise am 13. 4.: 10 bis 20 Tage 3,85C–2,40B Prozent. Bundestalise em 13. 4.: 10 bis 20 Tage 3,85C–2,40B Prozent. Bundestalisticieft Bundestank am 13. 4.: 4 Prozent; Lombardsatz 5,5 Prozent. Bundeschatzbeieft (Zinsland vom 1. April 1684 am) Zinsataffel in Prozent filtrich, in Klammern Zwischenrenditen in Prozent filtrich, Ausgabe 1884/5 (Typ 8) 5,50 (5,50) – 7,50 (6,50) – 8,26 (7,31) – 8,5017,54) – 0,00 (7,79) Financier angaschiten des Bundes (Renditen in Prozent): 1 Jahre 5,55, 2 Jahre 6,78. Bundesobligationes (Ausgabebedingungen in Prozent): Zins 7,75. Kurs 99,80. Rendite 7,80. 5 US-Donar (Liberty) 1 f. Sovereign Blizabeth II. 20 belgische Franken 10 Rubel Tacherwonez 2 südafrikanische Rand Euro-Geldmarktsätze Niedrigst- und Höchstkurse im Handel unter Banken am 13. 4.; Redaktionsschinß 14.30 Uhr: US-5 DM str 1 Monate 10%-10% 5%-5% 3%-3% 6 Monate 10%-11% 5%-6% 3%-4 12 Monate 11%-11% 6%-6% 4%-4% Mitgeteilt von: Deutsche Bank Compagnie Finantilma Luxembourg. Luxembourg.

Außer Kurs gesetzte M

20 schweiz Franken "Verend"
20 franze "Napoléon"
100 österr. Kronen (Neuprägung)
20 österr. Kronen (Neuprägung)
10 österr. Kronen (Neuprägung)
4 österr. Dukaten (Neuprägung)
1 österr. Dukaten (Neuprägung)
1 verkauf inkl. 14 % Mehrwertsteuer
**) Verkauf inkl. 7 % Mehrwertsteuer

7-2306, 10-21030,6, 70-23013, 10-23013, 10-23013, 10-2018

253,00 196,06 190,00 932,00 186,00 98,50 441,00

375,78 247,38 240,54 7126,32 234,84 129,39 542,64 139,85

0,09 2,15 2,36 7,90

Ostmarkkurs am 13. 4. (je 100 Mark Ost.) – Beriin: Ankauf 19,00; Verkauf 22,00 DM West; Frankfurt: Ankauf 18,50; Verkauf 21,50 DM West.

Mücken für die Lappen

W.H. - Auf unserem Schreibtisch liegt ein Buch aus dem Verlag Klett-Cotta: die "Erzählungen aus dem Leben der Lappen" von Johan Turi, dem lappischen Klassiker des vorigen Jahrhunderts. Es ist ein Buch der Erinnerung, das ganz und gar von einer untergegangenen Welt berichtet. Bei der Lektüre wird man eher an das "Brauchtumn" der bündischen deutschen Jugend erinnert als an das Lappland von heute.

Da ist zum Beispiel das berühmte lappische Nomadenzelt, Kote genannt: ein Kreis von schräg nach innen geneigten Stangen, um die Renfelle geschlagen wurden. Das Ganze oben offen als Rauchabzug für ein inneres Lagerfeuer, das Wärme auch bei härtesten Temperaturen spendete und über dem gekocht, geschmort, gebacken wurde, wenn nicht der unentbehrliche Kupferkessel in den Flammen bing, stets den stärkenden Kaffeetrunk verbürgend. Dieses Zelt, stark schematisiert und ins Kunststoffhaltige gewendet, grassiert heute bei uns zu tausenden und hat sich für das Wanderwesen unentbehrlich gemacht. Eine Lagerbedarfsindustrie bietet es zum Kauf.

In Lappland selbst dagegen ist das nur noch als Touristensensation zu sehen. Der heutige Lappe, sofern er sich darauf eingerichtet hat, vom Posieren fürs Foto zu leben, bezieht seine kostbar-altertümliche Tracht in seiner modernen Hafenstadt Lulea frisch von der Stange. Und der Lappe, der doch noch von Rentierherden lebt, hütet seinen Besitz vom Hubschrauber aus und verwertet ihn industriell als Fleischanger. Der berrliche Duft der lappischen Tundra, der der Rentierfellen an den alten Verkaufsständen anhaftete, ist wegchemisiert.

Einst lebte der Lappe sein Ren sozusagen völlig aus. Nadel und Faden aus Knochen und Darm, Schlittenkufen mit Fell bespannt, und auch die mongolisch gezipfelten Schuhe aus Rentierfell. Heute ist dergleichen nur noch literarisch zu haben, eben in den Büchern von Johan Turi, die mit ihren Illustrationen entfernt an Felsbilder aus der Steinzeit erinnern.

Nur die unwahrscheinlich schöne Tundralandschaft ist noch da mitsamt ibren Billionen von Mücken, gegen die man sich auch heute noch trotz aller industriellen Abwehrsalben nur notdürftiog zu schützen vermag. So sind die Mücken zu letzten Bastion geworden, die das Lappland der Literatur vor der völligen Eingemeindung in die moderne Zivilisation bewahren.

Vor ausverkauften Häusern in

zweiunddreißigste Film der Serie

Männer haben es schwer", diesmal

mit dem Untertitel "Herr Tora pfeift

sich eins". Jeder Streifen der Folge ist

ein Kassenmagnet, die Produktions-

gesellschaft Shochiku hat damit

längst ein Vermögen verdient. Die

Serie läuft jetzt im sechzehnten Jahr,

jährlich kommen zwei neue Filme

heraus. Ein Ende des Dauerbrenners

Hauptdarsteller dieses populärsten

Kinoangebots Japans ist der Komiker

und Superstar Kiyoshi Atsumi, der

im Film die Rolle des Tora san (Herr

Tora) spielt. Das zum Lachen reizen-

de milde Pfannkuchengesicht des

55jährigen Atsumi ist im fernöstli-

chen Inselreich ebenso bekannt wie

Rund 50 Millionen Japaner haben

bisher schon mindestens einen Film

der Folge gesehen, die Zuschauerzah-

len für den letzten werden auf weitere

drei Millionen geschätzt. Das Gui-

ness-Buch der Rekorde bestätigte im

vergangenen Jahr: "Männer haben es

schwer" ist die längste Filmserie der

Welt. Der 52jährige Regisseur Yoji

Yamada erzählt: "Ich wollte ur-

sprünglich eigentlich nur einen tragi-

schen Stoff möglichst komisch dar-

stellen." Allenfalls drei bis vier Fol-

gen über Herrn Tora waren geplant, der Bombenerfolg bewegte Yamada

Daß die Serie so einschlug, über-

raschte alle Beteiligten. Denn die

Handhung einer jeden Folge läuft

stets nach bewährtem Muster ab: To-

ra als Handlungsreisender, der seine

Waren auf Jahrmärkten im ganzen

Lande verhökert, wird in tragikomi-

sche Abenteuer verwickelt. Zwi-

schendurch lebt er immer wieder bei

seinen Verwandten in einem volks-

Auch die Hauptdarsteller sind im-

mer die gleichen, inzwischen ein

springen, und ist damit oft genug An-laß peinlicher Pannen. Danach

nimmt ihn seine Schwester ins Gebet,

er reagiert gekränkt, geht erneut auf

tumlichen Viertel Tokios.

aber dann zum Weitermachen.

zeichnet sich nicht ab.

das des Kaisers.

ganz Japan läuft gegenwärtig der

Mittelamerikas Musikmarathon: Zum 3. Mal Frühlingsfestspiele in Oaxaca

Mozart bei den Zapoteken

Oaxaca heißt Mexikos südwest-lichster Bundesstaat, und Oaxaca de Juarez ist seine Hauptstadt. Kulturtouristen kennen sie als Ausgangspunkt zu den Ausgrabungen von Monte Alban und Mitla, den gewaltigen religiösen Zentren der Mixteken und Zapoteken. Aber wenn es nach den Mexikanern geht, sollten allmählich auch Musiktouristen Oaxaca kennenlemen. Zum drittenmal fand jetzt dort ein Frühlingsfestival des National Sinfonieorchesters von Mexiko statt.

Kein Festival freilich des elitären

Anspruchs, kein mittelamerikanisches Salzburg. Weltreisende Virtuosen sind dort nicht zu besichtigen; sie waren auch viel zu teuer. Die Festspielidee von Oaxaca ist viel bemerkenswerter. Alle Veranstaltungen finden bei freiem Eintritt statt. Mehr noch als an die Frühjahrstouristen wenden sie sich an die einheimische Bevölkerung, die auf diese Art und Weise wenigstens einmal im Jahr Gelegenheit bekommt, Aufführungen von sinfonischer Musik und Kammermusik beizuwohnen. Die Neugier ist nicht zu bremsen. Beim Eröffnungskonzert platzt das Teatro Macedonio Alcalá, ein feudales Opernhaus der Jahrhundertwende, aus allen Nähten. Das Bild wiederholt sich bei anderen populären Programmen, etwa einem reinen Beethoven-Konzert mit "Fidelio"-Ouvertüre, Tripelkonzert und "Eroica". Für das volkstümliche Schlußkonzert gar muß man ins Auditorio Guelaguetza umsiedeln, wo 12 000 Menschen unterm Sternenhimmel Verdis Ouvertüren und Opernchören lauschen. Wenn schon kein Salzburg, so vielleicht doch ein

Nicht zufällig kommt unter Mexikos Provinzhauptstädten Oaxaca in diesen Genuß. Benito Juarez stammte aus einem Dorf nahebei; für die Mexikaner liegt hier gleichsam die Wiege ihrer Unabhängigkeit, An Juarez' Geburtstag beginnt denn auch alljährlich das Festival. Die Oaxacen'os sind berühmt ob ihres Kunsthandwerks: Talent zum Musischen scheint ihnen angeboren. Aber die Gegend ist Mexikos Armenhaus. An einen "Kulturbetrieb" mit eigenem Orchester oder Theater kann auch eine Großstadt wie Oaxaca (300 000 Einwohner) nicht denken. Noch nicht Ziel der Festspiel-Initiative aus Mexico-City nämlich ist es, den Boden zu bereiten für die Gründung eigener oaxacen'ischer Unternehmun-

Musik ist der Angelpunkt des Felungen kommen eher beiläufig und am Rande vor. Das ist kein Wunder,

Wanderschaft und kehrt reumütig zu-

rück, wenn sich der Staub gelegt hat.

Kreis der Schauspieler tritt jeweils

eine andere Schönheit auf, in die sich

Tora unweigerlich Hals über Kopf

Minnedienstes nie bekommt. Es ge-hört zu seinem Schicksal, stets Schiff-

bruch zu erleiden und Junggeselle zu

bleiben. Die tragenden Frauenrollen

sind längst den populärsten Stars Ja-

pans vorbehalten. Ohne eine Rolle ne-

ben Atsumi gespielt zu haben, rückt

keine Schauspielerin mehr an die

Japanische Soziologen deuten die

Erfolge der Tora-Serie mit deren Lob-

lied auf den Bestand der Familien-

bande und auf die persönliche Frei-

beit in einem ins Eisenkorsett der

Konventionen gepreßten Volk. Das

schafft Anreize für die konservativen

Sentiments und die dem gesellschaft-

lichen Zwang unterworfenen Gefühle

der Japaner. Undenkbar wäre es et-

wa, daß Toras Verwandte ihn nicht

aus jeder Klemme heraushauen – egal

ob er sie vorher schwer gekränkt hat.

dene Vagabundenleben des Helden

geheime Sehnsüchte an. Schon vom

Außeren her fällt Tora ganz aus dem

üblicheh korrekten Rahmen seiner

Landsleute: Unter der abgetragenen Jacke trägt er eine Bauchbinde sicht-

bar über der Hose, das Hemd ist offen

ohne Krawatte, und auf dem Kopf

sitzt ihm ein Hut, den er auch im

Haus aufbehält. Tora ist bei aller Lust

zu Späßen auch ein Ausbund an Mit-

gefühl. In einem Land, in dem die Not

des Nächsten meist unbeachtet

bleibt, ist er eine löbliche Ausnahme:

Niemals geht er an einem Leidenden

vorüber, ohne helfend einzuspringen.

sieht in der Serie auch Lehrreiches

für Landesfremde: "Ausländer, die

Japan und seine Menschen kennen-

lemen wollen, sollten sich zwei oder

drei dieser Filme ansehen. Das ist

besser, als viele schlaue Bücher zu

lesen." Sechzehn Jahre Tora-Filme

lassen die Frage aufkommen, wie lan-

ge das noch weitergeben wird. Höch-

stens noch zehn Jahre, meint Regis-

seur Yamada. Dann wird das Schan-

spieler-Team zu alt sein, um noch

elanbwürdig zu wirken. Die Pu-

blikumslieblinge werden aber auch

nicht zu ersetzen sein. Kiyoshi Atsu-

mi -alles andere als ein James Bond -

ist seiner Rolle vorläufig aber noch

Fine führende japanische Zeitung

Andererseits spricht das ungebun-

Spitze vor.

Als veränderliches Element im

Chefdirigent des mexikanischen Nationalorchesters, Sergio Cárdenas. Der hat in Salzburg studiert und dort auch ein paar Jahre das Hochschulorchester des Mozarteums geleitet. Er machte bei den Salzburger Festspielen mit als Dirigent von Mozarteums-Serenaden. Dieser Virus ist offenbar auch aktiv geblieben, nachdem Cárdenas seine sich steil anlassende Karriere in Europa unterbrach, um in einer Art patriotischem Opfergang das moribunde Staatsorchester seiner Heimat zu kurieren.

Was der inzwischen 33jährige da geleistet hat, verdient alle Hochachtung. Sein Orquesta Sinfónica Nacional - nicht zu verwechseln mit jenen mexikanischen Philharmonikern, die Madame Lopez Portillo vor ein paar Jahren aus ihrem Handtäschen bezahlte und auf Europa-Tourneen schickte -, dieses Nationalorchester kann sich inzwischen wieder hören lassen. Einzelne Pulte sind sogar glänzend besetzt. Ein junger mexikanischer Trompeter ist Sonderklasse. Der Solo-Oboist, Maarten Dekkers, ein holländischer Han-de-Vries-Schüler, bläst mit schönstem Ton. Seinen wichtigsten Auftritt hat er freilich zu jedem Konzertbeginn, wenn er die übrigen Mitglieder des Orchesters inbrünstig auf seinen Kammerton a' einschwört. Meistens gelingt es. Nur die Celli scheinen darauf zu bestehen, daß im Orchester ieder stimmberechtigt ist.

sterkonzert, um sechs ein Kammerkonzert, an Sonn- und Feiertagen auch Matineen, dazu jeden Nachmittag kleinere Formationen wie Posaunen-Quintett oder Hornquartett auf Plätzen vor Kirchen und in Höfen alter Klöster, Konzert-Ausflüge auch in die Marktflecken der Umgebung, schließlich morgenliche Meisterkurse für die Jung-Instrumentalisten aus der Umgegend: Cárdenas setzt mit seinem Festspielprogramm tatsächlich den ganzen Landstrich unter Musik. Das Pensum ist ungeheuer, und angesichts der mexikanlschen Gabe, jeder Form von Organisation aus dem Weg zu gehen, gleicht Cárdenas' Einsatz einem Kampf gegen Windmühlenflügel.

Jeden Abend um neun ein Orche-

Aber: Er gewinnt. Und in den samt und sonders von ihm dirigierten Konzerten erweist er sich außerdem noch als ein Musiker, dessen Repertoire nicht nur eine erstaunliche Bandbreite besitzt, sondern auch glänzend durchgearbeitet ist. Seine Aufführung von Händels "Messias" zum Beitotal vergeistigter Musik - und ein solches Wunder teilte sich dann ir-

denn der Motor des Festivals ist der gendwie auch dem Publikum mit. Es herrschte atemlose Stille im Publikum, was angesichts der mitgebrachten Säuglinge, Kleinkinder, Kassettenrecorder und Colaflaschen wohl ein Erfolg ist.

> Cesar Francks d-Moll-Sinfonie bleibt im Gedächtnis, Mozarts Haffner-Sinfonie und Strawinskys Feuervogel". Dazu einiges an mexikanischer Musik wie Manuel M. Ponces .Chapultepec" und Werke von Silvestre Revueltas - Arten von mexikanischem Post-Impressionismus in aufwendigster Farbskala. Unter den Kammerkonzerten ragte das Violin-Recital León Spierers heraus, des Konzertmeisters der Berliner Philharmoniker, eines der wenigen ausländischen Gäste unter den Soli-

Bei den Sängern sind die Mexikaner auch gar nicht auf Importe angewiesen. Rosario Andrade, die in dieser Spielzeit ihr New Yorker Met-Debüt gab, gehört zu den ganz wenigen jungen Sopranen im Lirico-Spinto-Fach, die einer Weltkarriere verdächtig sind. Sie schwelgte denn auch in Puccini-Arien. Und Flavio Becerra hat zu allen Tenor-Tugenden fürwahr jene Träne im Timbre, die das Publikum weich werden läßt. Daß er sich, blutjung wie er ist, einstweilen noch nicht zwischen Schumanns "Dichterliebe", Oratorium und italienischer Oper entschieden hat, spricht nur für seine ernste Künstlerschaft, Mit der Andrade und Becerra jedenfalls kann Mexiko stolz die internationale Opernszene beschicken.

Die Pianistin Guadalupe Parrondo, vor Jahren bei einigen internationalen Wettbewerben siegreich, hat sich solchem Rummel weitgehend entzogen und regiert nun hier als guter Geist, stets bereit als Solistin und als Duo-Partner, Star-Allüren gibt es auf diesem Festival ohnehin nicht - mit einer Ausnahme: Ein uralter Baldwin Grand, der alle pianistische Festspiellast zu tragen hat, protestiert zuweilen hörbar ächzend. Aber auch er hält

Zum Abschluß: Das Festival als Volksfest. Das Sinfonieorchester veremigt sich mit der Bläser-Banda. Feuerwerk im Abendhimmel, "Viva Oaxacaª heißt die heimliche Nationalhymne. Wenn des Künstlers Lohn die Begeisterung des Publikums ist, dann reisen die Musiker schwerreich aus Oaxaca ab. Und der Festspieltourist klüger. Er hat wieder erfahren. daß die Musik selbst viel wichtiger ist als die hierzulande vergötterten Leistungen einzelner Interpreten.

REINHARD BEUTH

Japans liebste Filmserie: Männer haben's schwer | An der Klagemauer – Konstanzer Literaturtage

Ein Junggeselle im Pech Geht doch zum Kanzler!

Bücher brauchen Leser". Mit die-ser umwerfend einleuchtenden Feststellung hatten die drei Buchhandelsorganisationen aus Frankfurt, Wien und Zürich zu den alljährlich fälligen Literaturtagen nach Konstanz gebeten. Aber lohnt es sich verliebt, die er aber trotz striktesten denn, über solche Allgemeinplätze öffentlich zu diskutieren?

Nun, es handelte sich hier um eine Schutzbehauptung. Mehr noch: um , Aufruf. Ist das Buch, so wurde gefragt, heute überhaupt noch ein Buch wenn es nicht mehr gelesen wird? Oder nicht mehr gelesen werden kann? Es könnte ja schließlich sein, daß wir im Medienzeitalter Bücher anders lesen, als man dies früher tat - wenn wir sie überhaupt noch lesen können. Es dreht sich weniger um die Fähigkeit zu lesen als um die Kunst zu lesen. Wenn diese Kunst, die Bereitschaft, Geschick und Genuß umschließt, eines Tages verlorenginge, dann hätten wir zwar noch Leser, aber wir brauchten eigentlich keine Bücher mehr.

Solche ans Herz gehenden Schrekkensschreie waren in Konstanz zu hören. Die epochalen Veränderungen in der Medienlandschaft verdürben die Lesekultur, ja, die Kultur als solche sei bedroht. Horrormeldungen machten die Runde: Analphatentum, Verkrüppelung der kreativen Phantasie, Selbstbedienungsmentalität und insbesondere der sogenannte Leseknick bei den Halbwüchsigen. Gemeint ist die Tatsache, daß 16jährige angeblich prinzipiell aufhören, Bücher zu lesen.

.Wir appellieren an das Elternhaus", hallte es durchs Plenum. Professor Egon Wilhelm (Zürich) wollte die Menetekelstimmung überführen in einen produktiven Austausch von Rezepturen, sekundiert vom Vertreter des österreichischen Bundesministeriums für Unterricht und Kunst. Dr. Hermann Lein: "Wir sollten immer noch an den Leser glauben." So viel Hoffnungsgrün beflügelte die Anwesenden, sich an ihre eigenen Leseerlebnisse zu erinnern, über die ihrer Söhne zu referieren oder darüber nachzudenken, ob Bücher wieder schöner werden sollten. Eine Insel-Ausgabe von 1905 wurde triumphierend in die Runde gehalten.

Die Frage nach der Leseförderung stimulierte so nachhaltig, daß man sich gegenseitig mit Empfehlungen zu überbieten gedachte: Mehr Buchnicht milde. FRED de LA TROBE marktforschung, bessere Rezensionen. Buchklubs der Jugend. Schriftsteller in die Schulen, Lesungen in öffentlichen Parks, Schulbuchschecks, Orientierungshilfen. Zeitweilig geriet das Literaturgespräch zu einem reinen Buchhändlerseminar.

Die euphorischen Planer und Ma-Acher wurden aber rasch wieder nüchern, als Frau Drewitz, Schriftstellerin aus Berlin, auf die Kürzungen der Bibliotheksetats verwies und ein Vereinen Appell, einen beschwörenden , treter der Kommunen aus seiner Ratlosigkeit keinen Hehl machte: Wie will man der Bevölkerung angesichts der Kostenexplosion im Gesundheitswesen und angesichts der Arbeitslosenziffern klarmachen, daß man in den Büchereien wieder auf die 100 Prozent zurück will?"

Die Kultur-Lobby ist schwach. Aber warum gelingt es uns eigentlich nicht, das zu erreichen, was, vom Plenum mit raunendem Erstaunen vernommen, aus Frankreich vermeldet wurde: daß es dort eine wöchentlich ausgestrablte Literatursendung gibt mit der zweithöchsten Einschaltquote? Das Fernsehen kann offenbar auch anders.

Bleibt in Deutschland nur zweierlei: Entweder von den französischen Zuständen endlich zu lernen oder das Thema Buch und Leser zu einem öffentlichen Thema zu machen, zu einem politischen Thema", wie dies Ministerialdirektor Dr. von Köckritz vom Bonner Innenministerium forderte. Aber will man tatsächlich alles Heil nur vom Staat erwar-

Aufgabe des Staates sei es, "Rahmenbedingungen zu schaffen, unter denen sich Kultur entwickeln kann". sagte von Köckritz. Und: Es gebe eine Fülle von nichtstaatlichen Initiativen, die nur hartnäckig genug voranzu-treiben seien. So habe man jetzt einen Gutenberg-Preis lanciert, der im Herbst erstmals von der Stiftung Buchkunst für das schönste Buch vergeben werden solle. Der Deutsche Literaturfonds, dessen Millionen aufgebraucht seien, werde mit Sicher-heit, vermutlich von der geplanten Länderstiftung übernommen, weiter-

Etwas überraschend der Schlußtat des Bonner Politikers: "Gehen Sie doch hin zum Bundeskanzler! Er wird ein offenes Ohr haben." Das sollten sich die Kulturschaffenden und -vermittler nicht zweimal sagen lassen. Wahrscheinlich wird man es ihnen aber dreimal sagen müssen.

schule tätig sein.

WOLFGANG MINATY



Peking stellt den Karikaturisten E. O. Plauen vor

Junge mit drei Härchen die Bildergeschichten in der avant-

Es gibt einen ausländischen Kari-katuristen, dem nur eine kurze Schaffensperiode vergönnt war, der wenig gezeichnet hat und dennoch tiefen Eindruck hinterließ, ja sogar in China Einfluß ausübte, Alle, die seine Bildergeschichten sehen, lachen fröhlich und sind sich einig: Ausgezeichnet".

Der von der chinesischen Zeitschrift "Vergnügen und Kultur" so gelobte Künstler ist der Deutsche Erich Ohser, den Liebhabern besser unter den Namen E.O.Plauen bekannt. Die chinesische Hauptstadt hat ihm jetzt eine eigene Ausstellung gewidmet. E.O.Plauen ist tatsächlich einer der berühmtesten ausländischen Zeichner in der fernöstlichen Volksrepublik, Viele Kinder kennen die 150 Abenteuer seiner zeitlosen "Vater und Sohn"-Serie. Und auch sein tragisches Schicksal bewegt die Leute: E.O.Plauen wurde 1944 in Berlin wegen eines Anti-Nazi-Witzes zum Tode verurteilt und beging einen Tag vor der Vollstreckung des Urteils in seiner Gefängniszelle Selbstmord.

Fast alle der in Peking gezeigten Blätter sind Originale, die von der Witwe Plauens, Marigard Klumbies, zur Verfügung gestellt wurden. Das Bonner Auswärtige Amt griff mit der Werkschau Plauens, die künftig auch anderen Ländern zugute kommen soll, eine Anregung des heute bedeutendsten Karikaturisten Chinas, Hua Junwu, auf. Der Vizevorsitzende des chinesischen Künstlerbundes ist nach eigenem Bekenntnis gleich von zwei Deutschen geprägt worden: von

George Grosz - und von E.O.Plauen. Für den letzteren warb er seit den fünfziger Jahren wiederholt in chinesischen Satireblättern. Von Plauens ohne Worte verständlichem Humor. von den menschlich-allzu menschlichen, zum Nachdenken anregenden Abenteuern der Vater-und-Sohn-Serie könnten sich Chinas Zeichner eine tüchtige Scheibe abschneiden. meint Hua.

Das hatte in den 30er Jahren auch der Mentor der modernen chinesischen Literatur und Kunst, Lu Xün, so gesehen. Auch er liebte E.O.Plauen. Der Übersetzer Wu Langxi war 1935 auf den ersten Band der Vaterund-Sohn-Serien gestoßen und hatte gardistischen Shanghaier Zeitschrift "Kunst und Leben" nachdrucken lassen. Später nahm sich der huddhistisch geprägte Satiriker, Kinder- und Blumenzeichner Feng Zikai Plauens an. Seine in den 50er Jahren herausgegebene Vater-und-Sohn-Auswahl hat bis heute viele Auflagen erlebt. Plauen prägte Generationen von chinesischen Germanisten, die anhand seiner Zeichenfolgen Bildbeschreibungen im Deutschunterricht übten.

Variationen über Plauens Zeichnungen und Ideen finden sich beute in so manchen erfolgreichen Zeichen-Serien, so in "Großvater und Enkel^a des Pekinger Zeichners Feng Cheng, so in den sozialkritischen Erlebnissen des "Dreihärchen-Jungen" des Schanghaier Zeichners Zhang Leping und auch in vielen politischen Karikaturen. Die Vorlage für die vietschen Elefanten 1979 vergeblich zu verschlucken sucht, läßt sich unschwer in Plauens Tierkarikaturen wiederfinden. Sein Motiv des mit der Taube ringenden Bären ist oft in chinesischen Karikaturen über die Sowjetunion benutzt worden. E.O.Plauen war trotz des Erfolges

seiner Vater-und-Sohn-Serien in erster Linie ein politischer Zeichner. Vater und Sohn wurden geboren, um un Dritten Reich weiterarbeiten zu können. Die Arbeiten Plauens in den zwanziger Jahren, als er Kästner, Kipling und Sostschenko illustrierte, in Werner Finks politischem Kabaret mitwirkte und als Akt- und Landschaftszeichner auftrat, sind in China fast bekannter als in Deutschland. Sein ein Hakenkreuz in den Schnee pinkelnder Mann und sein Selbstportrait von 1940, auf dem dort, wo bei vielen damals das NS-Parteiabzeichen prangte, das schnauzbärtige Gesicht des Vaters" lacht, werden bei den Besuchern der Pekinger Ausstellung Begeisterung auslösen.

Ein "froher Vogel", der unerreichbar aus dem Hintern der Katze pfeift, wollte Plauen sein. Die Gestapo erwischte ihn, nachdem er wegen eines Witzes denunziert worden war. In China läßt man solche Vogel heute wieder fliegen. JOHNNY ERLING

Deutsche Akademikerinnen tagten in Königswinter

Platz für Frau Professor

Mehr als vierzig Prozent aller Stu-dierenden an den deutschen Hochschulen sind Frauen - aber der Anteil von ihnen unter den habilitierten und voll lehrberechtigten Hochschullehrern beträgt nur 5,2 Prozent, bei den C4-Professoren (Ordinarien) sogar nur 2,4 Prozent.

Auf diesen Umstand hat die Heidelberger Professorin und CDU-Bundestagsabgeordnete Roswitha Wisniewski anläßlich einer Tagung des Deutschen Akademikerinnenbundes e.V." in Königswinter hingewiesen. Um das Bewußtsein für die in diesem Bereich bestehenden "Unausgewogenheiten" zu schärfen, wurde in einem "Programm zur Förderung der Hochschullehrerinnen" gefordert, daß künftig in allen Statistiken aus dem Hochschulbereich in allen Kategorien der weibliche Anteil ge-sondert ausgewiesen werden soll. Bei Bund und Ländern müßten "Clearing-Stellen" und Hochschul-Beauftragte mif besonderen Kompetenzen eingerichtet werden, außerdem solle eine Professorin der C4-Gruppe als "Frauenbeauftragte" in jeder Hoch-

Es sei erwiesen, meinte Frau Wisniewski, daß Frauen über die glei-

chen geistigen Fähigkeiten wie Männer verfügten. Unter den Stipendiaten des Heisenberg-Stipendiums für Hochbegabte befänden sich 25 Prozent Frauen. Ein weiterer Beweis für die geistige Kapazität der Frauen sei in den juristischen Fakultäten zu finden, wo nur 3,7 Prozent der Absolventen männlichen Geschlechts eine Optimalzensur gehabt hätten, dagegen 9,6 Prozent der weiblichen Studenten. Bei den "Qualitätsexamen" sei das Verhältnis 46,5 zu 61,5 Prozent zugunsten der Frauen. Unter solchen Voraussetzungen sei es nicht zu rechtfertigen, daß Frauen der Zugang zu Spitzenpositionen in den Hochschulen und damit auch zur geistigkulturellen Elite "vorenthalten" wer-

Anders als in den Spitzenpositionen ist der Mittelbau an den deutschen Hochschulen nach Ansicht des Akademikerinnenbundes zufriedenstellend mit Frauen besetzt: 30,8 Prozent der Hilfskräfte, 22,6 Prozent der Lehrkräfte für besondere Aufgaben und 16,1 Prozent der wissenschaftlichen und künstlerischen Mitarbeiter sind weiblich

EBERHARD NITSCHKE

JOURNAL

Der Internationale Hegel-Kongreß

dpa, Hamburg Unter dem Hauptthema "Das System der Bedürfnisse" steht der XV. Internationale Hegel Kongreß, der am Montag in der Erasmus-Universität Rotterdam beginnt. In etwa 80 Vorträgen wird auf dem viertägigen Kongreß Hegels Philosophie der Familie und der bürgerlichen Gesellschaft behandelt. Die Internationale Hegel-Gesellschaft erwartet zu der Tagung Teilnehmer aus rund 15 Ländern, einschließlich des Ostbiocks, aus dem auch mehrere Referenten kommen wollen.

Hamburger Schauspiel bald wiedereröffnet

Mit Sophokles/Hölderlins "Ödipus Tyrann" in der Inszenierung von Niels-Peter Rudolph wird am 29. September nach dreijähriger Umbauzeit das Hamburger Deutsche Schauspielhaus wiedereröffnet. Der Spielplan für die Saison 1984/85 sieht als weitere Premieren Neuinszenierungen von Lessings "Minna von Barnhelm", (Regie: Ernst Wendt), Schillers "Maria Stuart" (Regie: Holger Berg) und die deutsche Erstaufführung von John Hopkins "Losing Time" mit Eva Mattes, Ulrich Wildgruber und Ilse Ritter mit Peter Zadek als Regisseur vor. Zadek wird in der kommenden Saison auch "Die Herzogin von Malfi" des Shakespeare-Zeitgenossen John Webster auf die Bühne des Schauspielhauses hringen. Augusto Fernandes plant eine Neuschau von Tschechows "Die Möwe" und Ernst Wendt wird Jean Genets "Die Wände" inszenieren. Für den neuen "Malersaal" ist ein großes Heiner-Müller-Projekt und eine Hommage für Hans Henny Jahnn geplant. In der Kampnagelfabrik wird das Schauspielhaus in Zusammenarbeit mit der Staatsoper Reimanns "Gespenstersonate" und Neumeiers-Ballett "Othello" urauf-

William Forsythes Frankfurter Pläne

dpa, Frankfurt Der neue Frankfurter Balletichef William Forsythe will dem Ballett in der Mainmetropole als eigenständigem Tanztheater neue Impulse geben. Gleichzeitig soll eine Ausweitung der Spielstätten auf fünf Plätze ein neues Publikum gewinnen und die Bandbreite der Aufführungen vergrößern. Forsythe wird zu direktor Egon Madsen ablösen, der nach Stockholm geht. Der 35jährige New Yorker will das Ballett stärker aus der Abhängigkeit der Oper lösen und neben Oper, Schauspiel und Kammerspiel auch das Theater am Turm und ein neues Ballettzentrum an der Schwanthaler Straße ein ehemaliges Kino - für Aufführungen nutzen. An eine Verstärkung der Compagnie von derzeit 40 Tänzern ist jedoch nicht gedacht.

Neues über Urvögel und Flugsaurier

pro. Solnhofen Eines der schönsten Bücher über Urvögel und Flugsaurier, das je auf den Markt kam, ist vom Museum beim Solnhofener Aktien-Verein 8831 Maxberg, herausgegeben worden. Autor ist einer der besten Kenner der Solnhofener Archaeopteryxe und "fliegenden Drachen", der Hauptkonservator der Bayerischen Staatssammlung für Paläontologie und historische Geologie in München, Dr. Peter Wellnhofer, Das 60 Seiten umfassende Buch kann nur beim Museum bestellt werden.

Italien präsentiert Egon Schiele

MvZ. Mailand Thematisch verbunden mit der Sonderschau der "Wiener Sezession" bei der diesjährigen Biennale Bildender Kunst ist die Ausstellung von 40 Aquarellen Egon Schieles in der Accademia di Brera in Mailand (bis 20. Mai). Mit Grafiken und Ölbildern bereichert wird sie anschlieflend als die umfassendste Schau von Schieles Werk in Italien in den Kapitolinischen Museen von Rom (bis 25: Juli) und schließlich vom 25. August bis 30. November in Venedigs Museum Moderner Kunst, der Cà Pesaro zu sehen sein.

Sir John Gielgud 80

dpa, London Der britische Schauspieler Sir John Gielgud feiert heute seinen 80. Geburtstag. Gielgud gehört zu den größten Charakterdarstellern der europäischen Bühne und ist auch in Filmen und Fernsehspielen hervorgetreten. Glänzende Rollen verkörperte er u.a. in "Richard III.", "Bekket" und "O what a lovely war!" Für seine Rolle als Butler in dem Film Arthur" wurde er mit dem Oscar ausgezeichnet. Und zum sesten Begriff für ein Millionenpublikum wurde Sir John erst jüngst wieder mit seiner Darstellung des Vaters von Charles Ryder in der Fernseh-Serie Wiedersehen mit Brideshead*, die unlängst auch das Deutsche Fernsehen ausgestrahlt hat

Contract Section $(A_i)_{i\in [0,T]_{\mathcal{L}_i}}$ attended to the same e lang 9110000

Srech

.

 $(m+1)_{T\in \Gamma_{-\frac{2m}{2}}}$

A. C. S. W. S. P. A.

 $\frac{|V^{A}|\cdot Q_{K^{B}}}{2}$

flatio $^{\rm qua} := 8 p \, 2 q_g$ 1000

100

1 " - 24 45"

 (x_1, x_2, \dots, x_d)

Commence To

N 4 1811

i e state.

20 m.

gen

er-æn

가를 등 취득 취약 기록 기관 기관 기관 기관

nabtlos aufeinander abgestimmtes Team: Neben Tora sind es seine jüngere Schwester Sakura, der Schwager als Besitzer eines Nudelrestaurants, die Schwiegereltern, ein Kleinunternehmer aus der Nachbarschaft und einige Kunden. Tora hat fatale Anwandhingen, mit seiner Verwandtschaft sehr von oben herab umzu-

PETER SCHMALZ, München Sterben nun schon die Kinder an der verschmutzten Luft oder sind entsprechende Meldungen zur Panikmache? Eine Elterninitiative im nordbayerischen Hof ist nach dem plötzlichen Tod von vier Säuglingen innerhalb weniger Wochen überzeugt, daß zwischen der hohen Schadstoffkonzentration in diesem Gebiet und dem Kindersterben ein ursächlicher Zusammenhang besteht (WELT vom 10. 4.) Dagegen erklärte gestern Hofs Oberbürgermeister Hans Heun: Die Hofer Luft sei in den vergangenen Jahren zwar schlechter geworden, sie habe jedoch keineswegs zu erhöhten Sterbeziffern geführt.

Heun stützt sich auf die Aussagen der vor Ort praktizierenden Kinderärzte und des Gesundheitsamtes, wonach nicht die geringsten Zusammenhänge zu erkennen sind". Auch das Standesamt kann keine Zunahme der Kindersterblichkeit feststellen: Danach sind in der Stadt 1981 siebzehn Kinder im Alter bis zu fünf Jahren gestorben, 1982 waren es sieben und im vergangenen Jahr acht.

Dagegen haben 29 Mediziner und sechs Zahnärzte aus dem Raum Hof eine Resolution unterzeichnet, in der es heißt: "Täglich werden wir in unserer Praxis mit Gesundheitsschäden konfrontiert, bei denen ein ursächlicher Zusammenhang mit den hohen Schadstoffkonzentrationen unserer Luft nicht auszuschließen ist."

Die Luft in der oberfränkischen Grenzstadt ist stark belastet, der Behauptung aber, daß es sich um die schlechteste Luft Europas handelt, wird vom bayerischen Umweltministerium energisch widersprochen. Der gemessene Jahresmittelwert liegt im Durchschnitt der acht bayerischen Belastungsgehiete, zu denen Hof zählt. Die Schwefeldioxid-Belastung wird mit 0,07 Milligram pro Kubikme-ter angegeben, während dieser Durchschnittswert in Berlin und im Ruhrgebiet bei über 0,1 liegt.

Allerdings werden in den Wintermonaten und bei Inversionslagen extreme Halbstundenmittelwerte bis 1,9 sage, im Laufe des nächsten Jahrzehnts würden Entschwefelungs- und Entgiftungsanlagen installiert.

Inzwischen schaltete sich auch der bayerische Landtag ein. In einem Dringlichkeitsantrag fordert die SPD-Opposition von der Landesregierung, Sofortmaßnahmen zu ergreischenken. Die SPD regt an, Luftmessungen ähnlich wie Wasserstandsmeldungen regelmäßig zu veröffentli-

Das Münchner Innenministerium aber wehrt ab: Die isolierte Veröffentlichung von Einzelwerten ohne Zuordnung der Gesamtsituation hätte für den Bürger praktisch keinen Informationswert." Bayern habe, so das Ministerium weiter, durch das voller Pikanterie. Eine Reihe büblufthygienische Überwachungssystem das größte regionale Meßnetz der Welt. Es gebe nichts, was an Struktur und Vielzahl von Daten und Parametern vergleichbar wäre.

Keine Klarheit gibt es bisher, ob erhöhte Cadmium-Konzentrationen in der Luft im Landkreis Weilheim verantwortlich ist für Kindertodesfälle und Bronchitiserkrankungen Pseudo-Krupp genannt, Mit Ausnahme eines Kinderarztes konnten die niedergelassenen Ärzte dieses Gebiets keine Zunahme der Pseudo-Krupp-Fälle bestätigen, der Kinderarzt seinerseits konnte seine Behauptung auch nicht durch Zahlen untermauern. Das Innenministerium: _Wir haben keinen Anhaltspunkt für eine Zunahme dieser Krankheit." Mittlerweile wird nach der noch unbekannten Cadmium-Quelle gefahndet.

35 Jahre nach der Katastrophe sind die Gletscherläufer wieder am Start

In der Abgeschiedenheit der Schweizer Gletscherwelt zwischen 3000 und 4000 Metern fällt am ersten Mai-Wochenende der Startschuß zu einem einzigartigen sportlichen Wettkampf: dem Gietschermarsch von Zermatt nach Verbier. Die Strekkenlänge mißt an sich 53 Kilometer. entspricht jedoch einer Laufleistung von 100 Kilometern. Die totale Hōhendifferenz beträgt 8084 Meter -3994 Meter geht es bergauf, 4090 Me-

Auf dem Gipfel der Tête Blanche erreichen die Teilnehmer, die jeweils in Dreier-Patrouillen starten, den höchsten Punkt ihres Wettlaufs: 3650 Meter. Außer dem genannten Gipfel erklimmen sie drei Pässe. Einer ist 3279, zwei sind knapp 3000 Meter hoch. Der außergewöhnliche Wettkampf findet sozusagen unter Aus-schluß der Öffentlichkeit statt. Der Grund: ein Drittel der Strecke wird nachts, der Rest im fast unzugänglichen Hochgebirge zurückgelegt.

Aufstieg im Morgengrauen

Gestartet wird in Zermatt am späten Abend des 5. Mai oder in den beiden ersten Stunden des Sonntags. Die Strecke vom weltbekannten Kurort am Fuß des Matterhorns zur Schönbielhütte auf 2600 Meter wird markiert und mit Fackeln beleuchtet. Der steile Aufstieg zur Tête Blanche wird im Morgengrauen in Angriff ge-nommen. Nach der Abfahrt nach Arolla müssen für einen neuen beschwerlichen Aufstieg von rund 1000 Meter erneut die Felle auf die Ski aufgezogen werden. Am Sonntagmorgen wird die Spreu vom Weizen getrennt: Alle Patrouillen, die den gefürchteten und 2919 Meter hohen Paß von Riedmatten um halb zehn Uhr nicht passiert haben, werden aus dem Rennen genommen.

zum 500 Meter tiefer gelegenen La 28seitigen Sonderdruck in zwei Spra-Barmaz, den Aufstieg in praller Mittagssonne zur Rosablanche in 3160 Meter Höhe und die Schußfahrt zum Ziel in Verbier auf 1520 Metern unter die Bretter nehmen. Auch am Ziel gibt es Zeitvorgaben: Um 15.30 Uhr muß der Kurort spätestens erreicht

Der Wettlauf steht neben zivilen militärischen Männer-Patrouillen auch Frauen offen. Frauen können eigene Staffeln bilden oder zusammen mit Männern laufen. Weibliche und gemischte Patrouillen gehen in der Kategorie B an den Start. Diese absolviert einen nur 26 Kilometer langen Lauf mit lediglich 4000 Meter Höhendifferenz von Evolene über Super Nendaz nach Verbier. Organisiert wird der Gletschermarsch von der Schweizer Armee. Die Gebirgsdivision 10 in St. Maurice hat dafür eigens einen Stab gebildet und einem Schweizer Filmemacher die Möglichkeit gegeben, über den gigantischen Parcours einen Film zu

In der sonst eher betulichen Schweiz werden bereits Wetten auf den Sieg abgeschlossen. Im Lande Tells gilt es als ausgemacht, daß eine Patrouille mit dem Schweizer Kreuz auf der Brust das Rennen machen wird. 30 eidgenössische Patrouillen haben bereits Meldungen abgegeben. Aus der Bundesrepublik Deutschland beteiligen sich Patrouillen der Bundeswehr. Die 1. Gebirgsdivision in Garmisch-Partenkirchen entsendet zwei Staffeln, die Gebirgs- und Winterkampfschule Luttensee bei Mittenwald voraussichtlich eine Patrouille. Beim mitgliederstarken Deutschen Alpenverein in München. der sich seiner Berg- und Ski-Asse gerne rühmt, hat man zu dem Wettbewerb angeblich keine Einladung er-

Die Schweizer Gebirgsdivision 10 Die anderen aber dürfen die Hetze hat für den Wettbewerb eine

chen herausgegeben. Am meisten Platz nehmen darin das Wettkampf-Reglement sowie Vorschriften über die Ausrüstung ein. Ein paar Beispiele: nur wenigstens Zwanzigjahrige dürsen mitmachen und es gibt ein ziviles sowie ein militärisches Klassement. Sowohl Zivilisten wie Militärs starten in verschiedenen Altersklassen. In Verbier könne dadurch mindestens ein halbes Dutzend Patrouil-

Genaue Vorschriften

Die Angehörigen einer Staffel müssen die Ziellinie in Verbier gemeinsam passieren. Der Abstand zwischen dem ersten und dem letzten Läufer darf maximal zehn Meter betragen. Dabei ist die Zeit des Letzten maßgebend. Noch pingeliger sind die Schweizer bei der Austüstung: Nicht allein die Länge von Eispickel und Gletscherseil sind vorgeschrieben, sondern auch die Art von Funk- und Lawinensuchgerät sowie der Inhalt der Rucksäcke.

Detaillierte Vorschriften wurden für Ski, Skibindung und Skischuhe erlassen. Erlaubt sind nur fünf Zentimeter breite Bretter mit Stahlkanten. Langlaufski sind damit verboten. Solche Strenge hat ihre Gründe, Ähnli-che Gletschermärsche gab es 1943, 1944 und 1949. Beim Gietschermarsch vor 35 Jahren aber stürzten drei Teilnehmer in den Tod. Die Katastrophe führte damals zum vorläufigen Ende des Wettlaufs.

Die Männer, die dem Gletschermarsch zur Wiedergeburt verhalfen, sind auf der militärischen Seite ein Drei-Sterne-General, auf der zivilen einer der bekanntesten Walliser Bergführer. Und sie wollen nichts versäumen, was für die Sicherheit der Gletsoll sich nicht wiederholen.



scherläufer wichtig sein könnte, denn Die Davids auf dem Weg, die Geliatie zu bezwingen - ei eine Katastrophe wie vor 35 Jahren
Dimensionen machen den Gleischerlauf zum Wettkampf d

Endlich macht der Frühling ernst

Am Wochenende soll endlich im ganzen Land der Frühling Einzug hat. ten - Temperaturen zwischen 15 und 20 Grad. In der Nacht zum Freitag hatte das Temperaturgefälle, so der Wetterdienst in Offenburg, allendings noch minus vier Grad in Niedersach sen und vier Grad plus in Baden-Wurttemberg betragen. Für die Kan-Woche sei ebenfalls sonniges, niederschlagsfreies Wetter im gesimben Bundesgebiet zu erwarten. Wintersportler, die über Ostern noch Skife. rien machen wollten, müßten über die 1000 Meter hoch klettern, om einigermaßen gute Schneeverhältnisse vorzufinden.

Millionenraub.

AFP Marseille Sechs bewaffnete Männer haben gestern rund fünf Millionen Mark er beutet. Die Bande hatte den Geldtransport in der Marseiller Innenstadt gestoppt und die beiden bewaffneten

Wir

ilowe Hii

in the heles.

nember hir

Dentalch of the

adec Studies 4

Marketta."

pontellar a her der

men Harring

o National

gfenauft fict"

atocrishe in

imsper wie er

an hinden int

ader mitte date.

aged and arrive

The Piller.

Dr Allerman

atil Parier ha

estabaneri (....

ad Proport in ... ben Sekunefen 1.

Speed und 1301 B

ad the Eck. Lab.

anner Fort.

Die ne

Mercade Micros

Se Paules, Tene

landskonskin, den

iika ei bare- 🗤

Aren verkense

ainen Wage 🗆 . . .

2 Cities Inches

Zimenaverte: ∖...

Suchting Many

ha vergancy in ...

Singen der 1711 :

Ednadon Ministra

100-2002 non fa (

achtegatisen (in-

Anderten all inter to

Mab. Darugeter: "

aghinge, the two

ade 1914 de - N n :

agrance of all a

Median West very

de l'at wind the

ole Oktobe : 114.

neue W 124

ad ab Anfany: 1930

Resto Details sind

wee Informations

indiungen karriga.

sch der W 124 ung in

Ge

Augustin/

Segburg

ache 924

stwagen

415che 928 S

Adherr Mani State of the Long Land Control of the Land Contro

Autohaus Herr

⁶⁰Che 924

ale kollo

Riesenfang

AP. New York Auf dem New Yorker Kennedy-Flughafen sind bei zwei Kontrollen in dieser Woche 44 Kilo Heroin im Schwarzmarktwert von etwa 88 Millionen Dollar (rund 240 Millionen Mark) sichergestellt worden. Sechs Personen wurden festgenommen darunter ein Diplomat aus Bhutan

Weitere Anklagen

AFP Madrid Elf weitere Industrielle und Chemiker sind in Spanien in der Giftöl-Affäre angeklagt worden, die bisher 350 Todesopfer gefordert hat. Außerdem wurden gegen zehn hochrangige Beamte der ehemaligen Regierung Ermittlungsverfahren eingeleitet. Damit stehen insgesamt 42 Beteiligte unter Anklage.

Lager für Nacktbader

rtr, Helsinki Zwei finnische Schüler sind von einem sowjetischen Gericht wegen groben Rowdytums zu je einem Jahr Arbeitslager verurteilt worden. Eine Sprecherin des finnischen Außenmisteriums erklärte dazu, die beiden sei-en zwei Monate inhaftiert gewesen nachdem sie versucht hätten, nackt im Brunnen ihres Hotels in Leningrad zu schwimmen.

Vom Ehemann gefangen 📑

Die Wiener Polizei beendete das Martyrium einer Frau, die von ihrem Ehemann ein Jahr lang in einem Hin terzimmer gefangengehalten wurde. Im gleichen "Gefängnis" hielt der Ehemann auch 25 Tauben, die er miterlesenem Futter versorgte, während: er seine Frau fast verhungern ließ:

Stinkbomben-Anschlag.

dpa, Paris Unbekannte warfen gestern zwei Flaschen mit einem stinkenden Gasin eine Pariser Metrostation. Zwei Linien mußten stillgelegt werden: Das gesamte Gebiet um den Triumphbogen war in eine stinkende Wolke ge-hülk.



ZU GUTER LETZT

Keine automatische Strafe für Biertischgespräche" Überschrift einer Meldung der Deutschen Presseagentur zum 21. Strafrechtsände

nen stammen von Industriegebieten in der "DDR" und der CSSR und werden voraussichtlich in absehbarer Zeit nicht verminden Berneiten Der Schaffen Der Zeit nicht vermindert. Bayerische Behörden haben bisher lediglich die Zu-

Dreieinhalb Jahre für Hamburger Nachtklubbesitzer Schulz

Der Besitzer des Hamburger Nachtklubs "Cherie", Wilfried Schulz (55), ist gestern von der Großen Strafkammer des Landgerichts zu dreieinfen und Krankheitsbildern, die durch halb Jahren, der Mitangeklagte ("Dahohe Schadstoffkonzentrationen aus- kota-") Uwe Carstens (40) zu drei Jahgelöst werden, mehr Beachtung zu ren und drei Monaten Haft verurteilt worden. Schulz hat Steuern hinterzogen und die Prostitution gefördert, Castens ist der Bestechung, des illegalen Waffenbesitzes und des Versto-Bes gegen das Betäubungsmittelgesetz für schuldig befunden worden. Die Verteidigung hat Revision angekündigt.

> Vier Monate lang wurde verhandelt, und mancher Sitzungstag war scher, käuflicher Damen trat in den Zeugenstand und baute dort _eine wahren Wall des Schweigens und der Lüge auf', wie es in der Gerichtsbegründung hieß. Mehrere von der Staatsanwaltschaft mitgeschnittene Telefongespräche bewiesen nach Ansicht des Gerichts dann doch, daß Schulz in seinem Tanzcafé die Prostitution förderte - er führte die Damen sogar an ganz kurzer Leine. Ihnen war verboten, ihrem Gewerbe woanders als im "Cherie" (zum Kennenlernen) und im benachbarten Hotel _Village" (zum näheren Kennenlernen) nachzugehen. Sollten sie gar nach St. Pauli abdriften - das "Cherie" liegt in St. Georg am Haupthahnhof -, soll Schulz ihnen mit einem Hamburg-Verbot gedroht haben.

Strafmildernd wertete das Gericht, daß Schulz, der sich vom Raus-

DETLEF AHLERS, Hamburg schmeißer zu einem der wichtigsten Manager von St. Pauli hocharbeitete und sich Mitte der siebziger Jahre nach St. Georg absetzte, wegen Förderung der Prostitution bisher straffrei blieb - trotz 50 Ermittlungsverfahren im Laufe der Jahre. Außerdem hätten alle Mädchen freiwillig und gern im "Cherie" gearbeitet. In der Tat schwärmten viele Zeuginnen geradezu von der guten Atmosphäre am Arbeitsplatz. Aber eben dies hätte auch dazu geführt, daß im gepflegten "Cherie" Frauen der Prostitution zugeführt wurden, die auf dem Straßenstrich und in Bordellen nicht so weit gekommen wären, darunter auch drei Mädchen unter 21 Jahren.

Schulz, der vor drei Jahren wegen Steuerhinterziehung zu einem Jahr mit Bewährung verurteilt wurde, hat sich in dieser Hinsicht nicht bewährt. Im Gegenteil: Er soll weiterhin dem Finanzamt falsche Angaben gemacht

Uwe Carstens, ein langjähriger Mitarbeiter von Schulz, hat den inzwischen verstorbenen Altonaer Regierungsdirektor Bernd Sievert mit 13 500 Mark bestochen, um eine Konzession für Imbißstuben im Volksparkstadion zu erhalten.

Die Verhaftung der beiden im November 1982 - 14 Monate U-Haft werden auf die Strafe angerechnet - war von der Staatsanwaltschaft als Schlag gegen das organisierte Verbrechen bewertet worden. Diese Vorwürfe (Kontakte zur US-Mafia und illegales Glücksspiel) waren nicht zu bewei-

Nach quälender Ungewißheit über

Zeit und Ort ihrer Landung sind die

fimf Astronauten des erfolgreichen

Shuttle-Fluges Nummer elf gestern um 15.36 Uhr deutscher Zeit sicher

auf der längsten Landebahn der Welt.

auf dem kalifornischen Luftstütz-

punkt Edwards, niedergegangen.

Noch 33 Minuten vor dem geplanten

Feuern der Bremsraketen hatte der

Kommandant des Raumflugzeugs

"Challenger" noch kein "Go" für die

Landung am Startplatz erhalten. Das

Wetter in Florida verschlechterte sich

immer mehr, und der Kapitan von

"Challenger", Bob Crippen, erhielt

die Anweisung, die Bremsraketen ei-

ne Erdumrundung später zu feuern

Crippen landete das Raumflugzeug

wieder manuell, nicht vollautoma-

tisch. Die Nasa hat sich noch immer

nicht dazu durchringen können, das

mit einer Geschwindigkeit von 340

Stundenkilometer auf dem Boden

aufsetzende Raumflugzeug bis zur

Landung vom Autopiloten in Ver-

bindung mit dem Mikrowellenlande-

system führen zu lassen. Die erste

vollautomatische Landung des

Shuttle die für Schlechtwetterlan-

dungen so wichtig ist, soll jetzt im Sommer stattfinden. Vielleicht macht

und in Kalifornien zu landen.

Waren Wissenschaftler auf Hawaii Zeugen einer Geburtsstunde im All?

Neue Vermutungen um die Entstehung eines Planetensystems rufen Skepsis hervor

dpa, Hamburg Mit zwei großen Infrarot-Teleskopen auf Hawaii haben Astronomen zum ersten Mal von der Erde aus meteoritisches Material um zwei Sterne erfaßt und dies als mögliche Enttehung von Planetensy: deutet. Während das wissenschaftliche Gewicht dieser Beobachtungen nicht angezweifelt wird, betrachten nicht wenige Astronomen die Deutung vom angehenden Planetensystem mit Skepsis.

Die riesigen Mengen feinster Staubpartikel um zwei Sterne entdeckten Wissenschaftler der Universitaten von Los Angeles, Hawaii und New York vom Gipfel des Vulkans Mauna Kea auf Hawaii aus, auf dem mehrere der größten Infrarotteleskope der Welt stehen. Infrarote Strablung wird von den kühleren Körpe des Universums ausgesendet, so au von jungen, gerade aus einer Wolk? interstellarer Materie entstehenden

Riesige Staubmassen

Um den als HL Tau bekannten und etwa 500 Lichtjahre (1 Lichtjahr = 9.5 Billionen Kilometer) entfernten Stern im Sternbild Stier gibt es nach Angaben von Professor Benjamin Zuckermann (Los Angeles) soviel Staubmasse, daß sie zusammengenommen der Erdmasse entspricht. Zur Zeit scheinen sich die Staubpartikel jedoch bei dem Himmelsobjekt über eine Distanz von mehreren Millionen Kilometern zu erstrecken. Noch mehr Staub scheint es um den viermal so- achtungen vom vergangenen Jahr weit entfernten zweiten Stern, R Monocerotis im Sternbild Einhorn (Monoceros) zu geben. Professor Zuckermann zur "Los Angeles Times": "Da gibt's eine Menge Zeug mit sehr günstiger Aussicht auf die Bildung planetarer Körper."

Dieser Deutung liegt die allgemein anerkannte Theorie von der Bildung

eines Planetensystems zugrunde. Danach beginnt eine riesige Wolke aus Gas und Staub zu rotieren und rückt dann zu einer Scheibe ähnlich einer überdimensionalen Linse, der Akkretionsscheibe, zusammen. Der junge Stern wird im Zentrum geboren, 100 bis 500 Millionen Jahre später entsteht um ihn herum das Karussell der festen oder gasförmigen Planeten. Die Annahme einer solchen Entwickhing bei HL Tau resultiert aus der Beobachtung, daß sich mehr Staub an den Rändern als in der Mitte zeigt. Dazu Zuckermann: Ein hoffnungsvolles Anzeichen für ein embryonales Planetensystem." Die einzelnen, Infrarot-Strahlung emittierenden Teilchen seien so klein wie die Parti-

kel im Rauch einer Zigarette. Schon im vergangenen Jahr hatte man mit dem amerikanisch-britischniederländischen Satelliten IRAS zum ersten Mal Wolken fester Materie um die rund 20 Lichtjahre entfernten Sterne Wega (Sternbild Leier) und Fomalhaut (Sternbild Südlicher Fisch) aufgespürt und darin entstehende Planetensysteme vermutet. Diese Vermutung scheint sich zu bestätigen. Verglichen mit den Beobten gerade mit der Bildung ihrer Ak-kreditionsscheibe begonnen haben, wie die Astronomen die Zwischenphase bei der Entstehung eines Planetensystems nennen. Andere Wissenschaftler reagieren auf die jüngsten astronomischen Entdeckungen und Deutungen, die in dem amerikanischen Fachorgan "Astrophysical Journal" (Chicago) veröffentlicht werden sollen, mit einer Mischung aus Anerkennung und

sind die Wissenschaftler dank ihrer drei- bis 3,80 Meter großen Infrarot-

Teleskope diesmal offenbar auf ganz

andere Materiemengen gestoßen.

Wenn man allen Staub um HL Tau

in einer Kugel zusammenballt, würde

diese wahrscheinlich die Größe der

Erde haben", erläuterte Professor

Im übrigen sind HL Tau und R

Monocerotis vielleicht nicht älter als

100 000 Jahre, wohingegen die Wega

auf eine Milliarde Jahre geschätzt

wird. Die beiden jungen Sterne könn-

..Interessante Deutung"

Zuckermann

Zurückhaltung. So bezeichnete Pro-fessor Heinrich Wendker, stellvertretender Direktor der Hamburger Universitätssternwarte, die jetzt gemachte Entdeckung als "astronomisch sehr interessant". Er habe jedoch etwas dagegen, "bei jeder dieser Erscheinungen automatisch von einem angehenden Pianetensystem zu spre-chen". (RUDOLF MERGET)

"Kosmische Werkstatt" landete sicher Traber-Star ist wieder da

Der von Unbekannten entführte französische Zuchthengst Hadol du gestellten von Levesque hatten.

Die Behörden machten keine Angaben darüber, wie das Pferd wiedergefunden wurde. Die zuständige Staatsanwaltschaft hatte lediglich erklärt, der Traber sei "von Fahndern bei ihrer systematischen Suche 15 Kilometer vom Gestüt entfernt gefun-

Die Kigentümer hatten am Morgen vorher von der Entführung erfahren, als ein Mann namens Rico anrief und

das Lösegeld solle in kleinen, gebrauchten Scheinen" bereitgehalten

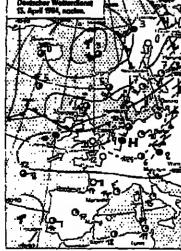
Der elf Jahre alte Traber wurde zwischen Mittwoch 21 Uhr und Donnerstag ein Uhr von dem Gestilt Cheffreville-Tonnencourt entführt Mehrere andere wertvolle Zuchthengste, darunter die berühmten Jet de Prapin und Jiosco, ließen die Täter unbeachtet in ihren Boxen stehen. Wahrscheinlich hatten die Gangster die Hufe des gestohlenen Tieres mit Tüchern umwickelt, bevor sie es aus dem Stall führten und dann vermutlich in einem Pferdetransporter weg-

Hadol du Vivier gilt immer noch als der erfolgreichste und talentierteste französische Traber aller Zeiten. Zwischen 1976 und '77 gewann er 23 seiner 24 Rennen. Er entschied in dieser Zeit die wichtigsten französischen Rennen der Vier- und Fünffährigen für sich und brachte seinem Besitzer Siegesprämien von mehr als fünf Millionen Franc (1.7 Millionen Mark) ein. Im Ausland dagegen war der Fraber wenig erfolgreich. Für jede Stute, die der Hengst deckt, verlangt der Besil

WETTER: Sonnig und warm

Wetterlage: Im Bereich eines flachen Hochs über Mitteleuropa erwärmt sich die über Deutschland lagernde Luft Vorbersage für das Wochenende:

Bundesrepublik and Berlin: In



Salayan 1000 (2 bahati Man Santa 5 1811. G bedecta still. States St. Poper, Er Stiner, SS Habel, and Fromparis

Schleswig-Holstein Durchzug stärke-rer Wolkenfelder. Dort nachmittags an der See um 10 Grad. Sonst wolkenarm. sonnig und durchweg trocken. Zum Nachmittag Erwärmung auf 16 bis 19 Grad. Nachts meist klarund Abkühlung auf 3 Grad, in ungünstigen Lagen örtlich geringer Frost, stellenweise Prühnebe schwacher Wind aus Süd bis Südwest

Weitere Aussichten: Am Sonntag sonnig und warm, am Montag im Nordwesten wolkiger und

cühler.			
Temperatur	en am	Freitag, 13 Uhr:	
Berlin	10	Istanbul	10
Bonn	10	Kopenh.	•
Dresden	6°	Las Palmas	2
Essen	9*	London	1
Frankfurt	10°	Madrid	11
Jamburg	10*	Mailand	1
List/Sylt	7	Mallorca	15
München	6*	Moskau	4
Stuttgart	8°	Nizza	16
Algier	19°	Oslo	-
Amsterdam	9*	Paris	Ľ
Athen	18°	Prag	•
Barcelona	15"	Rom	1
Brüssel	11*	Stockholm	7
Budapest	15°	Tunis	15
Bukarest	12*	Wien	- 8

Helsinkl "Sonnenaufgang am Sonntag: 6,26 Uhr, Untergang: 20.19 Uhr, Mondauf-gang: 19,58 Uhr, Untergang: 6,40 Uhr, Sonnenaufgang am Montag: 6,24 Uhr, Untergang: 20,20 Uhr, Mondaufgang: 21.25 Uhr, Untergang: 6.58. in MESZ, zentraler Ort Kassel.

Crippen bei seinem vierten Shuttle-Flug im August diese "Auto-Lan-

dung". Die Ausweichlandung in Edwards statt einer planmäßigen Landung in Florida geht euf Kosten des engen Shuttle-Flugplans für 1984. Der Rücktransport von "Challenger" nach Florida im Huckepackverfahren mit der Nasa-Boeing 747 bedeutet einen Zeitverlust von einer Woche für den nächsten bemannten Raumflug der Amerikaner im Juni. Der Raumflugführung blieb aber keine andere Wahl, als den Shuttle in Edwards herunterzubringen, da das Wetter eher schlechter zu werden drohte.

Trotz der unplanmäßigen Landung in Kalifornien darf das elfte Shuttle-Unternehmen als großer Erfolg gewertet werden. Mit der gehungenen Reparatur des defekten Kunstmondes "Solar Max" durch die Astronauten George (Pinky) Nelson und Jim van Hoften kreist nun zum ersten Mal in der Geschichte der Raumfahrt ein im All von Menschen reparierter Satellit um die Erde. Das historische Ereignis wird den Gang der Raumfahrt mitbestimmen. Der 1980 gestartete Satellit "Max" ist jetzt ganz präzise auf die Sonne gerichtet. Das bedeutet, daß vor allem vier wichtige Sensoren des Sonnenobservatoriums

ihre wissenschaftlichen Daten bei Eruptionen auf der Sonne erfassen und zur Erde melden können. Die kosmische Reparatur hat etwa 43 Millionen Dollar gekostet. Dies ist ein wesentlich geringerer Preis als der, der bei einem neuen Start eines Ersatzes angefallen wäre. "Solar Max" kann aller Voraussicht

nach nun auch 1986 zur Beobachtung des Kometen Halley eingesetzt werden. Vorerst aber zeigt die gelungene Reparatur in 500 Kilomter Höhe dies: Künftig werden alle Satelliten, die in Erdnähe kreisen sollen, schon während der Konstruktion auf der Erde für eine Reparatur in der Erdkreisbahn ausgerüstet werden. "Max" war mit entsprechenden Vorrichtungen versehen, weil die Hersteller schon während der Planungsphase Mitte der 70er Jahre an die Möglichkeit der Reparatur durch Shuttle-Astronauten gedacht hatten. Ris zur Stunde bleibt unklar, warum der Astronaut Nelson nicht mit "Max" zusammenkoppeln konnte. Es schält sich immer mehr die Wahrscheinlichkeit heraus, daß ein Stift in dem Koppelmechanismus, den Nelson über seinem Raumanzug getragen hatte, nicht den in den Konstruktionszeichnungen angegebenen

Vivier ist am Donnerstagabend unversehrt wieder aufgefunden worden, ohne daß das von den Entführern verlangte Lösegeld von zwei Millionen Franc, umgerechnet 660 000 Mark, bezahlt worden wäre. Jean Levesque. dessen Familie der mehr als zehn Millionen Franc (mehr als drei Millionen Mark) teure Hengst gehört, erklärte gestern in Lisieux: "Das war mit Sicherheit das Werk von Profis. Ich ware sehr überrascht, wenn diese Entführung von Leute vorgenommen wurde, die niemals ein Pferd angerührt haben. Die Täter kannten Gestut und Pferde. Die Polizei geht inzwischen sogar davon aus, daß die Gangster Helfersheifer unter den An-

den" worden.

bedditwagon A See His Annual Control of the See

nst

Section 1

etail.

The state of

" de Chen ale

The same

A Verbille

Charles to

n G

i's rimment

M. New York

ert Kreeks

: Kontroller

is Herang

n ciu. RE

The Million

Vin tiern Sea

in KADA

out Bhutz

A. T. Mark

The good of

a config

的复数 地區

in that 🚁

hit tectors:

्र । संसद

orași barigi

Eng.

thader

- Priss

1000

可能 蒜 輕

30.72

100

. The Court

o^{ne} e ni grand

P. 3

San Bar

· · · · · · · ·

, i 12. 11. 17.

garage backy

A 400

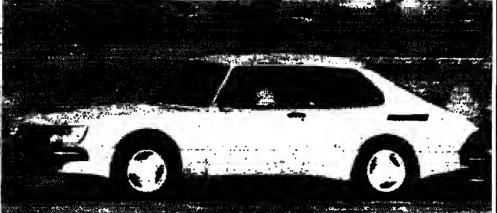
James William

ा ज्यान

- 1,- 1

:11





Gute Serienausstattung bietet der Renault 11 Turbo (links). Der Saab 998 Turbo 16 S (rechts) hebt sich schon optisch von den Sbrigen Turbo-Modellen ab.

Wirbelnder Franzose

Renaults Stärken liegen auf dem Kompaktwagensektor. Nur dort waren mit dem R 4, R 5, R 9 und R 11 jene Stückzahien zu holen, die Renault zu Anfang des Jahres wieder die begehrte Führungsposition bei den Zulassungen in Europa einbrachte.

Dennoch blieb dem französischen Staatsbetrieb in manchen Marktsegmenten eine Spitzenstellung verwehrt, etwa bei den sportlich-kom-pakten Hochleistungsmodel-len Natürlich mochte die Regie Renault mit ihrer reichen Turboerskhrung, sowohl im Rennsport wie im Serienbau, nicht hintanstehen. Zumal auch der nationale Konkurrent Peugeot mit seinem 205 GTI bereits einen Volltreffer hat landen können.

Die Alternative heißt Renault 11 Turbo, hat 105 PS und konterkariert die GTIs von VW und Peugeot auf das heftigste. Neun Sekunden für den 100er Sprint und 186 km/h Spitze sind die Eckdaten. Doch trotz enormer Fortschritte in der

Turbotechnik ließen sich die klassischen Nachteile (wie anfängliche Drehmomentschwäche mit anschließendem Turboschlag) auch beim frontgetriebenen R 11 Turbo letztlich nicht ganz beseitigen. Immerhin aber operiert er dank eines kleinen Turboladers mit einer relativ flachen Drehmomentkurve schon bei niedrigen Drehzahlen (162 Nm bei

Fahrer bei Niedertreten des Gaspedals unmißverständlich mit, wann der Lader vollends seinen Ladedruck aufgebaut Schlupfempfindliche Fronttriebler, wie der Renault 11 Turbo, haben dann ihre liebe Müh', die Leistung auf den Boden zu bekommen.

2500 U/min), teilt aber dem

Ein weiterer Fortschritt in der Turbotechnik ist dennoch erwähnenswert. Renault konnte bei seinem jüngsten Turbo-Sproß auf einen Lader der III. Generation von Garrett zurückgreifen, bei dem besonders das Ansprechverhalten deutlich verbessert wurde. Da überdies der Turbolader ge-räuschdämpfend auf die der sportliche R 11 mit Hilfe eines gut abgestuften Fünfganggetriebes hohe Geschwindigkeiten bei relativ leiser Ar-

Gleichwohl können all iene positiven Merkmale nicht darüber hinwegtäuschen, daß die Leistungsabgabe noch bei weitem nicht so kultiviert ist wie bei einem Saugmotor, der unter anderem auch im Golf GTI und im Peugeot GTI für Vor-

Turbofahren, und dies

machten die ersten Testeindrücke mit dem R 11 Turbo deutlich, ist immer noch eine gewöhnungsbedürftige Angelegenheit. Ansonsten wartet der auf den Pfennig genau 20 000 Mark teure Turbo-Renault mit einer überaus reichhaltigen Serienausstattung auf, zu der auch Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber, eine Scheinwerfer-Waschanlage sowie vorzügliche Sportsitze in einem gediegenen Interieur ge-

Kraftvoller Schwede

Die schwedische Firma Saab kann neben der Firma Porsche als Pionier der Turbotechnik angesehen werden. Schon 1975 erkannten die Schweden den Turbolader als Leistungsspender. Und so verwenden die Saab-Techniker in ihrer derzeit aktuellen Modellreihe der 900er-Serie bereits die dritte Turbo-Generation. Dennoch konnten auch sie die klassischen Turbo-Nachteile wie träges Ansprechverhalten mit folgendem Turboschlag, sowie unzureichendes Drehmoment nicht vollends abbau-

Nun sollte ein weiterer technischer Schritt die Sauerstoffzufuhr und damit die Füllung schon bei niedrigen Drehzahlen verbessern. Denn ebenso schnell, wie seinerzeit die Turboaufladung nutzien die Saab-Konstrukteure den aligemeinen Trend zu vier Ventilen pro Zylindereinheit, Allerdings sollte die komple-Verbindung von Vierventil-Technik und Turbo-Technik eher der Drebder Leistungsstärkung. Überdies war es erklärtes Ziel, den Treibstoffverbrauch um mindestens 10 Prozent zu senken. Wie fährt sich nun ein "Tur-

bo", der zudem durch vier Ventile atmet? Ein Probelauf mit dem Saab 900-16 S sollte Aufschluß darüber geben. Zwar können 16 Ventile keine Wunder vollbringen, doch läßt sich bei 2500 bis 2800 U/min ein spürbarer Zuwachs an Drehmoment (273 Nm bei 3000 U/min) feststellen, der dann etwas weicher als bisher in den Einflußbereich des Turboladers übergeht. Dann allerdings entwickelt der Saab-16-Ventil-Turbo jenen Biß, der

besonders Turbomotoren eigen ist. Die ursprünglich angestrebten zehn Prozent Leistungssteigerung bei gleichzeitig zehn Prozent geringerem Benzinverbrauch des weiterhin gehauten 900-Turbo mit 145 PS, erwiesen sich schnell als 20prozentiges Leistungsplus, ohne jedoch bei der Abzu müssen. Die nun aus 2 Liter Hub-

raum realisierten 175 PS lassen das Saab-Spitzenmodell zu einer Form auflaufen, die in der 2-Liter-Klasse ihresgleichen sucht. Nach nur 8,5 Sekunden sind 100 km/h erreicht. Und der Vorwärtsdrang hält souverän Einzug in den 200 km/h-Club. Das Werk gibt eine Höchstgeschwindigkeit von über 210 km/h an.

Trotzdem soll das Triebwerk im Durchschnitt nicht mehr als zwölf bis 13 Liter Kraftstoff verbrauchen. Das sogenannte APC-System (automatische Leistungssteuerung) ermöglicht überdies den Gebrauch unterschiedlicher Treibstoffqualitäten, ohne daß der Motor Schaden nimmt.

Die stets komplett, ja luxuriös ausgestatteten Saab 900-Turbo-Modelle werden in der 16-Ventil-Ausführung zwischen 42 200 und 43 500 Mark für den mit aerodynamischen Karosserieteilen Cw-optimierten Typ 16 S zu Buche

Ende des Röhrchens?

So mancher Führerschein müßte bei Alkohol-Kontrollen erst gar nicht eingezogen werden. In einem Test hat der ADAC neuartige elektronische Atemalkohol-Meßgeräte überprüft und festgestellt, daß sie in der Regel wesentlich genauer den Promille-Gehalt ermitteln als das berüchtigte Röhrchen. Weil die Röhrchen ungenau sind, kommt es nach Angaben der Polizei in Norddeutschland immer noch zu 20 Prozent ungerechtfer-Führerschein-Beschlagtigter

nahmen, in Bayern etwa zu 15 Prozent. In diesen Fällen hat das Röhrchen durch Verfärbung mehr als 0,8 Promille signalisiert, während die daraufhin angeordneten Blutproben unter dieser Grenze lagen.

Die Ergebnisse des Tests, dem ausschließlich polizeitaugliche Geräte und keine Billig-Angebote für den Endverbraucher unterzogen wurden. werden durch einen Versuch in Karlsruhe bestätigt: Obwohl es in allen Fallen gleich stark eingefärbt war. haben sich bei der medizinischen Blutprobe Werte zwischen 0.59 und 2.3 Promille ergeben.

Im Interesse der Gerechtigkeit fordert der Automobil-Club, für durch die genaueren elektronischen Geräte zu ersetzen, denn sie vermeiden einen vorübergehenden Entzug der Fahrerlaubnis. Wenn die medizinische Blutprobe weniger als 0,8 Promille ergibt und der Fahrer bei der Kontrolle sonst nicht negativ sufgefallen ist, bekommt er zwar seinen Führerschein zurück, doch dauert eine soiche Alkohol-Feststellung bis zu zwei Wochen. In dieser Zeit entstehen dem Autofahrer Unannehmlichkeiten und Mehrausgaben, die er nicht ersetzt bekommt.

Nach Ansicht des ADAC dienen die neuen Geräte aber auch den Polizeibeamten vor Ort, denen die Entscheidung erheblich erleichtert wird, oh jetzt ein Kraftfahrer zur Blutprobe muß oder nicht. Dies schon allein deshalh, weil der Autofahrer am Gerät selbst ablesen kann, wieviel Promille Alkohol er im Blut hat.

elektronischen Promille-Schnüffler arbeiten nach zwei Verfahren. Die Infrarot-Geräte kosten zwischen 7000 und 15 000 Mark, wesentlich preiswerter ist ein Gerät mit Halbleiter-Sensoren, das 1200 Mark kostet, jedoch etwas ungenauer arbeitet. Aber auch dieses Gerät ist immer noch wesentlich zuver-

Kein Diesel mehr bei RR

Das Motorengeschäft der Rolls-Royce-Diesel ist von der Perkins-Gruppe, die zu Massey-Ferguson gehört, übernommen worden. Die Transaktion im Wert von 17,4 Millionen Pfund Sterling (ca. 70 Millionen Mark) schließt den Erwerb eines Anlagevermögens in Höhe von 29,1 Millionen Pfund Sterling ein.

Die bisherige Produktionsstätte für Rolls-Royce Dieselmotoren in Shrewsbury wird künftig den Namen Perkins Engines (Shrewshury) Ltd. tragen. In dem Werk mit etwa 1400 Beschäftigten werden weiterhin Sechs-, Acht- und Zwölf-Zylinder Rolls-Royce Dieselmotoren im Leistungsbereich von 180 bis 1200 PS gebaut. Die Perkins-Gruppe produziert in ihrem Stammwerk in Peterhorough mit rund 5200 Beschäftigten Drei-, Vier-, Sechs- und Acht-Zylinder Diesel mit Leistungen von ca. 30 bis 300 PS.

Die beiden Produktreihen erganzen sich geradezu ideal. Es gibt keine Überschneidung der Hubraumklassen und damit der Leistungscharakteristiken. Während Perkins bisher Dieselmotoren von 1,8 bis 10,5 Liter

bereich der Rolls-Royce-Motoren zwischen 12.2 und 32.7 Liter. Zwischen der Perkins Engines (Shrewsbury) Ltd. und der Rolls-Royce Ltd. wurde vereinbart, daß Perkins das Rolls-Royce Markenzeichen zunächst weiterführen darf.

John Devaney, Perkins Generaldirektor, sagte am Tage der Übernahme: "Die Rolls-Royce-Motoren werden jetzt zusammen mit den Perkins-Dieseln eine Produktreihe bilden, die aufgrund ihrer Qualität und Zuverlässigkeit auf dem Weltmarkt in hohem Maße wettbewerbsfähig sein

Die Stärke der Perkins-Gruppe im Export, ungefähr 80 Prozent der britischen Perkins-Produkte werden ausgeführt, soll künftig voll den Rolls-Royce-Motoren zugute kommen. Das weltweite Vertriebsnetz von Perkins umfaßt über 4000 Niederlassungen, Händler und Servicestationen.

Der Verkauf von Rolls-Royce-Motoren in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich, der Schweiz und der "DDR" wird kunftig von der Perkins Motoren GmbH bei Aschaffenburg abgewickelt.

en-pal,

sil-Le-lu-

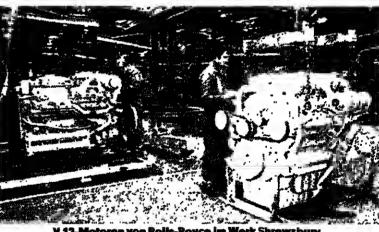
en,

54

sen

el. IG-ifg., rer-un-ung St.

ont-Fid.,



V 12-Motorez von Rolls-Royce im Werk Skrewsbury.

Die neue Mittelklasse aus der Wagenschmiede mit dem Stern

Mercedes-Mitarbeiter hören das Gras wachsen. Thr eifersüchtig gehütetes Privileg, einen Jahreswagen zu Vorzugskonditionen erwerben zu dürfen, ist bares Geld wert. In guten Jahren verkaufen sie nach 12 Monaten ihren Wagen mit Gewinn, in weniger guten Jahren zumindest ohne enswerten Verlust - wenn sie das richtige Modell gewählt haben.

Im vergangenen Jahr sind die Zulassungen der intern als W 123 bezeichneten Mittelklasse-Modellreihe 200D-280E um fast 30 Prozent zurückgegangen. Die meisten Käufer wanderten zu der neuen Modelheihe 190 sb. Darunter waren viele Werksangehörige, die bereits wußten, daß Ende 1984 der Nachfolger des W 123 zu erwarten sei und folglich das alte Modell an Wert verlieren müßte. In der Tat wird im Zeitraum zwischen Ende Oktober und Mitte Dezember der neue W 124 offiziell vorgestellt und ab Anfang 1985 ausgeliefert. Die meisten Details sind bereits bekannt; neuere Informationen haben einige Erwartungen korrigiert. Optisch wird sich der W 124 eng an den 190 anleh-

W. RAUSCH, Stuttgart nen, aber deutlich größer sein (36 cm länger als der 190, 6 cm länger als der derzeitige W 123), gefälliger aussehen und eine noch bessere Aerodynamik haben. Die Basisausführung soll einen cw-Wert um 0,30 haben. Auch die "Raumlenker"-Hinterachse des 190 wird übernommen – gegen Aufpreis sogar mit einer Anti-Slip-Regelung, die die Wintertauglichkeit verbessert.

Aus der W 123-Baureihe stammen die beiden Benzin-Vierzylindermotoren des 200 (2,01/109 PS) und des 230 E(2,3 1/136 PS). Der ursprünglich vorgesehene Dieselmotor des 190D soll durch eine 2,2 Liter-Version mit 78 PS und mehr Drehmoment ersetzt werden, die bereits für den amerikanischen Markt gebaut wird. Allerdings kommt dieser Motor erst Ende 1985, ebenso wie eine Fünfzylinder-Variante mit 2.5 1/90 PS. Sofort angeboten wird hingegen ein Sechszylinder-Diesel mit 3.0 1/105 PS und einer Höchstgeschwindigkeit von 185 km/h. Voraussichtlicher Preis: nicht unter 40 000 Mark.

Das ware es dann auch schon für den Anfang. Auf die beiden Benzin-Sechsyzlinder 260E und 300E muß

nämlich ebenso wie für die beiden Duelle mit dem 230 km/h schnellen kleineren Diesel-Motoren mindestens bis Herbst 1985, eventuell sogar bis Anfang 1986 gewartet werden. Bis dahin wird bleifreies Benzin vorgeschrieben sein, für das die beiden neuen Motoren gleich ausgelegt werden sollen. Freunde schneller Autos



werden diese Zurückhaltung bedauern, denn mit knapp 200 PS, die der Motor für unverbleites Benzin leistet, läuft der 300E über 240 km/h. Was nach der Abmagerungskur übrig bleibt, sind etwa 160 PS für den 260E bzw. 190 PS für den 300E, der sich auch mit dieser Leistung noch auf

Audi 200 Turbo einlassen kann. Mit dem aufpreispflichtigen Zubehör kommt ein 300E auf 50 000 Mark

Auch auf den Nachfolger der T-Modelle müssen Kombi-Freunde bis Ende 1985 warten. Zum Genfer Salon im Frühjahr 1986 kommt dann noch eine Coupe-Variante hinzu - gerade rechtzeitig zum 100jährigen Firmenjubiläum.

Diesel-Fans, denen der 300D noch immer nicht schnell genug ist, dürfen hoffen. Es wird einen Turbomotor mit ca. 145 PS geben, der aber vermutlich der S-Klasse vorbehalten bleibt. Er wird ebenso wie der Dreiliter-Benzinmotor, der auch in der S-Klasse das 2,8 Liter-Aggregat ersetzt, Ende 1985 erwartet. Die Achtzylinder-Motoren werden un Hubraum auf 4,0 bzw. 5,6 Liter vergrößert, um die Leistungsminderung durch die Umstellung auf unverbleites Benzin kompensieren zu können.

Mercedes hat offiziel dementiert, 1986 ein neuer SL vorgestellt Aerden soll Spekulationen beschäftien sich jetzt mit einem gründlichen acelifting und einer technischen Generalrenovierung, zu der die neuen Motoren mit 3,0, 4,0 und 5,6 Liter Hubraum sowie auf Wunsch Allrad-Antrieb gehören. Keine nennenswerten Anderungen sind am noch neuen 190 zu erwarten. Er könnte allerdings zum Mercedes-Sorgenkind werden, wenn sich die zu ihm abgewanderten 123-Käufer wieder für den 124 entscheiden. Zieht man die zahlreichen Umsteiger von den 190-Verkaufs zahlen ab, ist die Bilanz ernüchternd. Trotz dieses völlig neuen Modells hatte Mercedes 1983 nur ein Zulassungsplus von fünf Prozent zu verbuchen; der Gesamtmarkt expandierte hingegen um 12,6 Prozent, Konkurrent BMW um 22 Prozent.

Die verzögerte Einführung der neuen Mittelklasse ist also such ein geschickter Schachzug, um den Konkurrenzdruck gegenüber dem 190 und auch gegenüber der S-Klasse gleitend verlaufen zu lassen. Der W 123 ist mit bisher rund 2,4 Millionen gebauter Fahrzeuge das erfolgreichste Modell in der Firmengeschichte. Es ist kaum daran zu zweifeln, daß der W 124 diesen Erfolg fortsetzen wird.

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg Porsche 924

Dienstwagen EZ 3/84, rubinrotmet., viele Extr., 1000 km, DM 35 000,- inkl

Porsche 928 S Schaltgetr., Mod. 83, rauch-quarzmet., Kompl.-Ausstg., 87 500 km, DM 75 000, inki. Porsche 944

EZ 62, 28 000 km, DM 34 000,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Mehrere Porsche 924 EZ 76-79, in versch. Farben Agiohaus Hoff Persche-Direkthdl. Hangelar, B 56

5205 St. Augustin 2 Tel. 0 22 41 / 33 20 91 Bonn

Porscho 924 Geschäftswagen

EZ 11/83, 6900 km, saphirmet. el. Spicg, HW, Radio-Vorbe Cass. Box, DM 30 500,-Porsche 944 EZ 7/82 silbermet., 33 000 km, Targa-Dach, Lederlenkrad u. weit. Extr., DM 38 900,- inkl

Weitere Porsche-Gebrauchtwagen im Angebot Sportwagensentram Fleischhauer Friedrich-Ebert-Allen

Tel. 92 28 / 54 94 - 1 26

Porsche 924

Duisburg

EZ 10/83, 9300 km, braunmet., viel Zubeh., DM 31 900,- inkl.

Autohaus Röchling Porsche-Direkthdl. Auf der Höhe 47 4100 Duisburg Tel 92 03 / 31 80 20

Düsseldorf Nordrhein-Angebot:

Porsche 924 EZ 2/83, 30 900 km, 1. Hand, Metallic-Lackierung, elektr. Außenspiegel. Stabilisatoren, Benspiegel. Stabilisatoren, Heckwischer Radio, Sport-lenkrad, Colorglas, DM 27 950,— inkl. MwSt. V.A.G.-Jahresgarantie-Karte

Autohaus Nordrhein
PorscheDirekthändler Höber Weg 85 Tel. 62 11/77 64-287

Essen

Porsche 911 SC Cabrio rot, Mod. 83, 204 PS, 23 000 km, Lederausstg. weiß, Schmiedefelg., DM 81 600,- inkl. MwSt.

Porsche 924 Mod. 79, met.-Lack., el. Spiegel, Radio, DM 14 200,- im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Gottfr. Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4266 Essan Tel 02 01 / 62 00 81

Hannover

BMW Alpina B 9 3,5 I 245 PS, met., Klima, ABS, Ra-dio-Stereo-Cass. Bamberg, el. FH, el. Außenspieg., I. Hd., E2. 4/83, unfallfrei, 42 000 km, DM 49 500,- inkl. MwSt.

Porsche-Sportwager zentrum Petermax Müller Podbielskistr. 306 Tel. 05 11 / 64 00 64

Hamburg

Porsche 928 S autom. 83, moosgrün, 11 000 km, SD Ganzled, schwarz, Stereo-Cass, Schmiedefelg, DM

82 500,- inkl. MwSt. Porsche 928 S autom. 82, moosgriin, 27 000 km, SD, Ganzied schwarz, Stereo-Cass., Schmiedefelg., DM 68 500,- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Cabrio EZ 5/83, weiß, Ganzled-Ausstg. blau, 12 700 km, DM 59 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 944 autom.

82, graumet., 18 600 km, Klima, el. FH, Stereo-Cass., el. Spieg.,

DM 39 950 - im Kundensuftrag ohne MwSt. Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestr. 498

Kassel

Porsche 011 Turbo EZ 6/83, 25 000 km, weiß, SD, Stereo/Leder, schwarz, Seitenschweiler, Radhausbelüftung hinten, Frontspoller, DM 96 500,-- inkl. MwSt.

Autohaus Hessenkassel Porsche-Zentrum Nordhesser iger Str. 156 3500 Kassel Tel. 05 61/57 10 71 + 5 42 87

Leverkusen

Merc. 230 CE Coupé zypressengrünmet., EZ 83, el. SD, ZV, Autom.-Getr., LM-Räder, ABS, Radio-Blaup., Bre-men, 12600 km, DM 41950,inkl MwSt.

Rhein-Wupper Antohandelsges. Porsche-Händler Schlebuscher Str. 24 5090 Leverkusen Tel. 0 21 71 / 4 80 11

Lingen

Merc. 500 SEL EZ 7/81, 25 900 km, silberbian met., Zubehör. DM 58 500.-inkl.

Merc. 380 SE EZ 2/80, 84 000 km, silberblau-met., div. Zubehör, DM 41 500,im Auftrag Merc. 280 CE EZ 1/81, 33 000 km, silberdistel, div. Zubehör, DM 31 900,- inkl.

BMW 728i EZ 7/81, 60 000 km, grünmet., div. Zubehör, DM 22 900,- inkl. MwSt.

Fa. Linnemann
Vertr. der
Daimler-Benz AG
Waldstr. 63 4450 Lingen/Ems

Lübeck

Porsche 924 saphirmet., Color, EZ 25, 5, 82, 27 500 km, Radio, DM 27 500,-



Moers

Porsche 911 SC Coupé 81, 64 000 km, weiß, el. Dach, versch. Extr., bester Zustd., m. Garantiekarte, DM 41 500,inkl MwSt. Porsche 911 Carrera Targa

77, AT-Motor 20 000 km, braunmet., viele Extr., bester Zustd., DM 34 900,- im Kundenauftrag obne MwSt Porsche 924 Dienstwagen

84, 3000 km, silbermet., versch. Extr., bester Zustd., DM Extr., bester Z 31 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé 80, 204 PS, schwarzmet., 86 000 km, 1. Hd., versch. Extr., bester Zustd., m. Garantiekarte, DM

37 900,- im Kundenauftrag oh-ne MwSt.

Autohaus Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4139 Moers Tel. 0 28 41 / 2 39 22 Weseler Str. 150-152 4170 Geldern Tel 0 28 31 / 1 20 01

Nürnberg

Audi Quattro EZ 82, 40 000 km, weiß, TÜV abgen, 1. Hd., la Zustd., dlv. Extr., Stereo-Radio, 8"-Felg., 215/50er Reif., el. FH, DM 41 500,— im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsehe-Zentrum Krause Regensburger Str. 70 8500 Nilmberg Tel.: 09 11 / 4 74 10

Nürnberg Porsche 928 S EZ 3/82, 59 000 km, 1. Hd., unfallfrei, moccabraun, 5-Gg., sämtl Extr., DM 62 500,- inkl.

MwSt Autobans Herbst
PorscheDirekthindler
Schweinfurter Str. 26
2500 Nürnberg
Tel. 69 11 / 3 68 14-16

Paderborn

Porsche Turbo EZ 3/82, pazifikblau, SD, Sperre, 1. Hd., DM 72 000,- inkl.

Porsche Turbo EZ 81, 1. Hd., indischrot, schwarzes Leder, SD, Sperre u. weit. Extr., DM 68 000,— im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 944 EZ 3/83, 16 000 km, 1. Hd., sil-

bermet., Sperre, Servol., Color u. viele weit. Extr., DM 39 500,-im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsehe-Zentrum Ostwestfalen Karl Thiel Detmolder Str. 73

Tel 0 52 51 / 50 40

Singen Porsche 928 \$ EZ 5/81, 52 900 km, schwarz-

met., Lederausstg., Cass.-Ra-dio, Schmiedefelg., DM 52 000.im Kundenauftrag ohne MwSt. Autohaus
Danner GmbH
Porsche-Händler Stockholzstr. 17

Tel 0 77 31 / 6 80 31

Siegen Merc. 300 GD Station kurz EZ 5/82, 55 000 km, weiß, Ab Felg., Breitreif., Rammschutz, etc., DM 34 400,- im Kunden

auftrag ohne MwSL Audi 200 Turbo Geschäftswagen EZ 1/84, 6000 km, zermattsilSitzhzg., SSD, Stereo, el. Spie-gel, etc. DM 44 900,- inkl. MwSt. Walter KG
Porsche-Direkthändler
Fludersbach 118
5998 Stand Tel. 02 71 / 59 23

Tuttlingen **BMW 728** i

EZ 83, 41 000 km, met., Cass.-Radio, SSD, ZV, Nebellampen, zusätzl. 4 M+S, DM 29 950,- im Autobaus Huber Porsche-Direkthändler Stocknebe-Kundenauftrag ohne MwSt.

Stockacher Str. 100-104 7200 Tuttlingen Tel. 6 74 61/60 81

Unna

resgarantie.

Porsche 944 EZ 4/83, erst 17 400 km, indisch-rot, unfallfr., Targa-Dach, el FH, 2 Spieg., 215er Reif., usw., DM 40 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt. m. Jahresgarantie. Porsche 911 SC Caupé Mod. 79, indischrot, 63 000 km. unfallfr., DM 31 500,- im Kun-denauftrag ohne MwSt, m. Jah-

Dienstwagen d. Hauses Porsche 944 und 928 S autom.

In Kürze abzugeben:

Porsche-Zentrum Hülpert & Müller Ziegelstr. 25 4750 Unna





Gesucht Mercedes

79-84

Tel. 0 40 / 24 44 01 - 42 od. 58 75 9

Gebrauchte Porsche

Schmidt + Koch GmbH

Tel. 04 21 / 4 49 52 54

JAGUAR and U.S.-CARS

zum besten Preis. Tel. Belgier: 66-223-263 26 91

Kauten 500 SEL SEC v. Si

Tel. 0 40/2 80 32 42 FS 2 162 663 bligh

Neuwagen u. Verträge Höchstpreisen bar an

Kanta Porsche-Turko-Mouwa

neuw. gebrauchte

Zahle vernünftige Preise bar!

Firma Kraemer

Tel. 07 11/82 20 07, Tx. 7 252 299

Merc., Porsche, BMW

neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätxing, Hamburg Tel. 8 49 / 6 65 68 58, Tx. 2 174 954

Merc.-Kaufvertraa

esucht, sofort oder später

Tel, 0 22 33 / 6 62 22

Porsche-Tarbo-Vertrag

Tel 0 40 / 21 49 08, Tr. 2 11 981

Suche 500 SL 500 SEL, 500 SEL, 500 SEC, 194 Sec. 194 Sec.

Sucho 280-500 St. St.C.

380-500 SE, SEL, SEC

Sportwagen 280/380/500 St

oder Kaufverträge. Tel 0 56 51 / 61 45

Suche Merc.-Neuwagen

500 SEL/SEC + SL

FS 8 571 220

kauft zu Hö

möglich, alle Extras, auch

924, 911 u. 928, ab Bj. 80, gesuch

2800 Bremen

******** Bieten Ihnen guten Preis für Neu- und Gebrauchtwagen: MB 500 SEC/SEL/SE/SLC 380 SEC/SEL/SE BMW 635 CSIA, 635 CSIA 3231A Tel. 0 40 / 23 19 14 oder 15 Telefac 2 33 526 ****

Ankauf 190 E, 290 D-290 E, 290 T-280
TE-280 SL-500, SLC, 280 SE 500 SEL, SEC, neu und ge-braucht, gegen bar dringend AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246-259 T. 9 20 41 / 98 44-8 9 60 61, Tx. 8 579 410 wibu

Mercedes, Porsche, **BMW und Ferrari** Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Haniel

Barzahler sucht dringend

Barzahler sucht Mercedes, Persche, Rolls-Reyce, Ferrari Tel. 0 61 03 / 8 73 25 gew.

Suche **280 SL-500 SL** sowie **500 SEL m. Leder** + V.-Ausstattung, neu, neuwertig+Verträge, bei kurzfristiger Lieferung bis zu **7000,- Dia** Autpreis+jeder gebrauchte Mercedes SE/L + SI Tel.; 0 23 04 / 4 48 31 Telex: 8 2 27 605

Bis zu DM 12 000,für 500 SL / SEL uschr. u. R. 1726 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Daimler-Benz-Neuwagen Ankauf Kiel (04 31) 8 50 03 Telex 292318

Morc., Poreche ab 78 Neuwagen u. Verträge REIMEX GmbH Tel (0206) 434099, TX 856554

DB-An- und -Verkauf 500 SL, SET, SEC, neu und Kap verträge, sowie 450 SL bis 5,0 SLC

Fa. M. Schäfer, Bad Kreuzmach Tol. 06 71 / 6 10 49, Tz. 4 2 780 DB 389 SL od. 500 SL imbelblau anthrazit schwarz i

Leder, such ohne Klima, Bj. 80/81 T. 0 40 / 23 18 88, Tx.: 2 165 506 Höchetpreise für 500 SL u. SEL

suche auch 280 — 380 SL — SEL ab Bj. 82, Export Rute Inc. Tel. 06 11 / 23 23 51, Tx. 4 11 559 DB - SEC - SEL - SL - SE

Telefon 0 71 30 / 60 63 **Dringend gesucht!**

Merc. 280 SE, 380 SE, 500 SE oder SEL, SL, SLC, ab Bj. 80, Komme sofort! Tel. 42 22 / 63 63 93 + 64 65 91, such Se

Dringend gesticht für USA 450 SE, SEL, SL, SLC, Bauj. 78 Porsche 911 SC, 930+928, Bauj. 78 Anfr. E. U. R. K. Car, Belgien

Telex: 8 6 234 Tel.: 32 56 / 20 16 55 AR + DRIVE

Wir suchen einen neuen

500 SEL/SEC Modell 1984 Dehnhaide 59-63 - D-2000 Hamburg 7/ Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD

Gesucht gere,-Cabrie od. Coupé, Liebha berfahrzeuge, Jaguar, Porsche C. F. Mirbach

Exkinsive Automobile Tel. 0 49 / 45 87 89

Merc.-Bar-Ankauf lle Modelle sowie Neuwagen u ertrige. Höchstpreise fü Sportwagen u. neue S-Klasse. Autohaus Heck.

I-He

Tel 0 62 06 / 5 64 91 od. 5 68 76 Telex 4 65 710 Suche 500 SEC, 500 SEL, 500 SL mit Leder. Tel. 9 77 73 / 70 84, Tr. 7 93 253

DB 280-500 SL, 500 SEL 500 SEC, Neuwagen oder Verträge Absohit seriöse und diskrete Abwicklung sofortige Barzahhing - Höchstpreise. Tel. 96 11 / 7 38 99 68 Telex 4 170 216 haf d

Wir suches 88 288 S, 280 SE, 290 SEL, 280 SL 386 SL 506 SL 500 SEL, 500 SEC ge sowie Verträge gegen Bar-Autohaus Praile, Tel. 9 47 47 7 47 + 16 30, Tx. 2 38 583

Wir suchen lid. geg. bar BMW – Ferrari ASW Autom. Handels GmbH Steeler Str. 124, 43 Essen 1 Tel. 02 01 / 28 50 71 - 72

Wir suchen dringend: zu + gebr. Merc. 280 S-500 SK 280 SEL-500 SL + Verträge. Autohaus Haydu, Mülheim T. 62 68 / 5 51 61, Tr. 8 561 157

Wir kaufen Mercedes neu, gebraucht + Verträge. Fel. 0 89 / 50 90 57 od. 0 81 42 / 5 17 4 Tx.: 5 214 229 abdo d

Audi Quattro Mod. 83, 40 000 km, Klima, SSD, ZV usw., 46 500,- inkl. MwSt. Anto Gorbach Tel. 6 75 28/72 93 + 74 17

Audi 200 Turbo 11/83, ca. 7000 km, SSD, Stere met., DM 39 900,- inkl, MwSt. Audi 80 Quattro Mod. 83, nev, 136 PS, met., Breit reifen, DM 29 900, inkl. MwSt Finz, 4.9% eff.

Tel. 02 11 / 70 10 67 BMW 735 i

Bj. 5/81, Autom., Servo, ZV, Tempomat, Autom., RC, 1. Hd., SSD, Mercades 500 SEL, 500 SEC. met., Ahı, Color, DM 19 800,-500 SL and Typ B 123 Tel. 06 41 / 5 33 75 Neuwagen + Verträge gesucht. BMW 635 CSI Alaina T. 071 31 / 2 37 11, Tr. 7 28 460

Bi. 81. viel Zubehör, 60 000 kg DM 38 900,- inkl MwSt. Auto Gorbach Tel. 0 75 28 / 72 93 + 74 17 Juli/August, noch änder

Tel. 96 11 /7 38 96 68 HAF-Automobile, Frank 320 IA Neuwagen, 4tür, weiß, Leder creme, Ausstattg. 209, 530, 351, 401, 311, 300, unt Liste, sof. abzug. Schweizer kauft gebrauchte Tel. 6 46 / 86 12 29, Tr. 2 164 639. vor 1, 10, 82 zugelassene 280 E bi 500 SEC, Kombi 230 TE bis 280 TE, BMW 635, 728, 745, alle Alpi-Baur-Cabrio 320

res Mod., 11 000 km, 7 x 15 A na, Audi 200 Turbo Aut. und Quattro, Fiat Ritmo Abart, Re-nault 5 Turbo breit, Porsche alle 225/50 P7, DM 39 900,- inkl. MwSt. 528 i Typen und evtl andere Marken. Mod. 83, ABS, Klima, Leder, e met., DM 33 950,- inkl. MwSt. Direktwahl CH 00 41 71 / 63 62 13 N. P.-Automobile im Auto 00 41 70 / 74 77 05

Avus-Styring Canoli 5406 Winningen Schmid Automob. CH-8592 Uttwil/Schweiz Tel 0 26 06 / 14 32 Sofort Bargeld für Gebrauchtwa-gen a. Fabrik, Typen u. Klassen. Wir garant. schnelle Abwicklung.

Bj. 80, 77 900 km, SSD, Zubehö DM 27 500,- inkl Tel. 8 23 81 /5 21 61 . 0 23 04 / 7 36 53 Händler

635 CSi Autom., fabrikneu Klima, SD, ABS, el. FH, el. Sp., Tempomat, Rad/Beck/Elektronik, aut. Antenne, Col., Alarmani, Diff. Sperre usw. unverbindliche Sperre usw., unverbinding Preisempfehlung 87 000,-, j. 82 500,-,

gebraucht od, neu, geg. Barzahig. Tel. 96 41 / 8 18 74, Händler, Tx. 4 82 97: T. 6511/66454 such No. + No. Autoboutique

NISSAN

Tel 02 01 / 71 13 46 Sonderschau am 14./15. 4. 84 für den neuen Bluebb Patrol Diesel Turbo Unfallwagen; Defektwagen alle Typen, für Europa-Export Mercedes-Gebrauchtwagen Laurel 2,8 D, 4/82 39 000 km, ESSD, DM 15 000,-

t zu Höchstpreisen st rzahlung mit Abbohr Tel. 62 ZI / 27 IS 12 ends 62 21/48 15 53 DM 22 500-BECKER Wir suchen ständig DB 190 E 5gang, 190 D, 500 SL, SEL, SEC AUTOMOBILE - GMBH Kuehnstr. 91, 2 HH 70, sowie Verträge.

Telefon 9 49 / 5 27 39 43-45 Telex 2 164 071 Wir kaufen Merc. + Porsche neu, gebraucht u. Verträge, se

Ferrari 400 i m. Schaltgetr., silberblaumet., EZ 81, 35 000 km, neu bereift, Topriöse Barzahlung. Fa. Wanner, T. 0 70 31 / 22 77 05 Zustd., DM 89 000 --Tel. 02 11 / 67 37 47

Wir suchen dringend Ferrari gebrauchte Mercedes Ferrari-Vertragshandel, Verkau und Service. von 200 bis 500 SL ab Bj. 76 sowie Neuwagen Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich und Verträge. Autohans Fabry
Tel. #2 #6 / 5 15 57 PS \$ 55 386 Tel 02 61 / 2 30 20

Ferrari Ferrari-Ankauf. Zender Exklusiv-Auto 500 SEL, 500 SEC, 500 SL gegen Authoris ab DM 5000,-Tel. 02 61 / 2 30 20

Tel. 65 61 /31 46 12, Th. 9 9 775 neu, Mod. 84, schwarzmet., Leder creme, nicht zugel, Inzhlg. mögl., Wir kaufen jeden neven od. DM 173 000,- inkl. MwSt. neuwertigen Mercedes od. Porsche gegen bar — Sofortabwicklung —

Avas Styling GmbH

Tel. 0 26 86 / 14 32

Tel 68 71 /2 16 31 - 68 61 Ferrari 308 GTS Bj. 4/83, 20 000 km, unfallfrei, sil-ber, Klima, Spoller, DM 88 500,-. Ohlsen & Liick

BBI 512

308 GT 4 Ferrari 78, 1. Hd., 70 000 km, Motor 10 000 km, Klima, wie neu 36 500,-T. 6 40 / 5 11 38 59 Climate Control Specialized in subsequent a cond. Installation Company Tel.: 089/3291029

Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar Huschet-Impex, Tel. 9 21 61 /6 95 44

Datsun Patrol HT Geländewagen, Notverkzuf, 12, Benz, 18 Mon., 24 000 km, orig. Gepäckhr., NP 29 300 für nur 19 950.-. Tel 0 25 51 / 54 36

300 GD Bj. 2/83, 27 900 km, a. erdenki Extras, VB 37 900,—+ MwSt. Tel 0 52 81 / 1 00 22

SUCHEN ständig ALLRAD-Jeeps, 238.280 G, Suzukis, usw., neu – gebr., sofort BAR elefon 09 31 / 40 90 05, Tx. 6 8 841 Autom., astralsilbermet., ABS, Led. schwarz, inkl. Fond, el. FH, 2 Sifzheg, Radio-Cass, autom, Ant., Diebstahlsich, WD-Glas, Armlehne, 2. el. Spieg., ZV, LM-Feig., DM 66 000,- inkl. MwSt. Station kurz, 7000 km, weiß, viels Extras, DM 53 000,- inkl. MwSt Firma Köhler Tel. 0 21 66/3 26 64, Tx. 8 529 145

GN8H ₹(06501) 2065 D-5503 Kong / £472710 GEL ANDEWAGEN-INPORTE

Rose, 26th, 5-Gang, 37 200; Renge RoJang, 4 200; Royal Hardwop DisJedang, Bervolenteur, 26 200; Topota Hard
Station Wagon, Dissel, 5-Gang, SpendittoLang, 19 600; Topota Hard YM 46, Senz,
Jang, 19 600; Sunt Trooper Matshing TurboBrook Topota Hardwork Station TurboStation Vago, Turbos Ballon, 14 400,
Suzaid SAH10 de Luos, 14 400,

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager liefert Suscher-Impex, Tel. 021 01 / 895 44

Leichter Blochschaden Jaguar XJ, 5,3 L, 4/79 na, Leder usw. DM 8950,-Tel. 02631/52946, Kfz-Händler

Jaguar Daimler - Double Six Vanden Plas Bj. 6/81, 78 000 km, scheckh. Tel. 8 60 39 / 32 36 ab Mo.

Jaguar 4.2 S III. handgeschaltet 5gang Bj. 80, grün-met., TÜV 86 18 500,- DM inkl. MwSt. Tel. 02 61/12 33 10 - 2 69 11

Jaguar E-Type, 12 Zyl. Roadster, Bj. 74, L. Hd., orig. 16 900 km, Autom., Klima, viel Zubehör, von Priv. T. 0 89 / 98 78 77



Modelle 84 - Auswahl sofort lieferbar Verkaufsservice

Jaguar-Direkthändler Norbert Kuntz Kieler Chaussee 17 2303 Gettori Tel. 0 43 46 50 55

Rover 3.5 Bj. 12/78, 66 000 km, ZV, Radio Color, M+S-Reif, u. Div. VB DM Tel. 0 74 31 / 33 86

TR 3 A Bj. 61, TÜV 85, zimmet., Top-Zust 24 500,-, Tel. 0 49 62 / 53 41

Chevrolet Caprice Classic Kombi 6/82, 20 000 km, l. Hd., blau-t., neuwertig, DM 22 800,- inkl. Tel. 0 80 31 /4 20 95

Exklusive Raritaten RR Corniche Coupé

grünmet., das letzte s-Royce-Coupé m. Be-gung von Rolls-Royce, DM 320 000,-. Excalibur Serie III 3000 km, neuw., 90 000,-. Porsche Carrera Turbo fabrikneu, Auswahl, ab 75 000,-Merc.-Benz-Auswahl

280 SE, 280 SEL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC ab DM 50 000.-Luxusyacht, 13 m Hightspeed-Cruiser fabrikneu, 900 PS, 80 km schnell, m. allen Extras, LP

Werft 750 000,-Motoryackt Pawles 38 neuwertig, 150 000.-Riva-Super-Aquarama 750 PS, neuwertig. Zust., 6 150 000,--

Autobaus Saturski Mainzer Landstr. 272 6000 Frankfurt Tel. 06 11 / 73 30 68 u. 73 39 91 Telex 4 11 139 AH sat

380 SL

BBS, 225 × 50, el. Fensterbeb Color, Radio-Cass.-Stereo, 43 000 km, DM 58 000,-, von Privat.

Telefon # 72 51 / 64 81 bernst. schwarze Lederpoistar elektr. SSD, LM-Felsen, Radio, Nebel-scheinwerfer, Top-Fabraeuz, von Pri-vat zu verkaufen. Tel. 0 52 22 / 5 90 56 - 7

Merc. 280 SE 76 000 km, met., Vel., LM-Råde ZV, EFH, Armlehne, Wi.-Wa., Ru dio CR usw. DM 47 990,- inki

380 SE **280 SEL** Bj. 83, sehr viele Extras, Bestzu stand, Preis VB. Tel. 0 68 55 / 90 56

500 SEL

500 SE

200 SL 3/83, 10 700 km

Tel. 02 02 /7 77 88

neu, schwarz, Leder dattel, Dl 92 000,- Exportpreis

Gepfi, 280 \$1, Bj. 1970 Tel. 6 29 41 / 1 59 48

silberblau, Leder blau, Di 80 000,- Exportpreis **500 SEL** EZ 4/82, Klima, el. SSD, Standi el. Fensterh. u. a., 1. Hd., 59 000 km, NP 78 000,- jetzt DM 55 000,-v. Priv. 10/80, silberdistel, Vel. grim, DM 49 000,~ inkl. MwSt. imil. Wagen m. Vollausstattur Tel. 06 11 / 47 48 69, Händler, . Tel. 07 61 /40 25 18 Telex 4 17 00 93

EZ 79, sliberdi., Velour oli, Voll

Experiializzenge ständig vorrätig oder kerziristig liefetber More. SL, 74–84 More. SEC, 81–84 1× 500 SEC Marc. SEL, 74-84 Persone 911 SC + 938 Turbs Tel 021 05 / 7 12 62 BUN 323 I, 635, 78/79

Autohaus K + G Tel. 0 62 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441 190 E neu, schwarz, Led. schwarz kompl, unter Listenpreis zu Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Loc Extravagantes Karosserie-Sty ling und exklusive Innen tung. Alle Arbeiten werden von

inlisten im eigenen Fachbe trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Auto Tel 02 61 / 2 30 20 ·190 E

Mercedes-Neuwagen: 2x 200 D 1x 250, 8sitzer 1x 280 S 1x 280 SE 2x 240 D 3x 230 E alle m. Klima, MwSt. wird ausge

Tel. 0 24 52 / 60 44 - Handler Mercedes-Jahreswagen

Werksangehörigen (Großaus wahl) laufend günstig abzugeben Fa. Gabel, 6843 Biblis, Tel. 0 62 45 / 84 56 280 SE 3.5 Coupé

Bj. 70, sehr gepfl., 36 000,-, Priv. Tel 0 23 61 /5 77 45

Tel. 0 24 52 / 80 44 Händles EZ 10/82, 12 000 km, lapiso

na, SSD, Velour usw. DM 58 500,- inkl MwSt. Auto Gorback Tel. • 75 28 / 72 93 + 74 17

Merc. 500 SE

stg., Exportpr. 47 500,-T. 0 62 06/5 64 91, Tx. 4 65 710

neu, Lief. Juni 84, 117 000,-inki MwSt. T. 0 62 06/5 64 91, Tx. 4 65 710

weiß, DM 104 500,- inkl. MwSt. 1× 500 SEC silber, DM 106 000.— inkl. MwSt

Tel 0 51 20 / 20 11 500 SE

Bj. 11/82, 56 900 km, Klima, R. dio-Cass., div. Zubeh., Anfrage Tel 6 74 31 / 33 86

Bj. 8/83, 1. Hd., 12 500 km, weiß Color, el. SSD, Servo, ZV, Stereo VB DM 29 850,-. Tel 0 40/77 26 42 **DB 350 SLC**

EZ 78, silberdistelmet., Vel.-Polst., Klima, SSD, Vel-Polst., Klima, SSD, autom Color, WiWa, el FH, ZV, LM, Ra dio usw., 65 000 km, DM 39 km, im Kundensuftrag ohne MwSt. Autohaus Schmitz Tel. 06 11 / 36 12 08

Merc. 380 SEL met., Vel., Klima, SD, ABS, hy-dropn. Federung, e. Sitze, Zu-satzhzg., Tempom., el. FH, u. alle Extr., DM 46 500,-Tel. 02 28 / 63 63 93 a. 64 05 91 Kfz

OFRUHLING 1984

Jaguer E, Tybé 6, 764, 62 710 km , 44 958, Jaguer XJ 3,4, 6/63, 42 730 km , 34 400, Rover Y, D, Plea, 1/83, 17 000 km , 34 900, Leyland MG Roadster, 3/76, 51 746 km JAGUAR' ANTHER Bitter

Muserati Ghildi SS, 11/72,met.-bist/30 960, Meserati Situris, BJ, 83, 230 km 45 300,-Vercedes - Porsche - BMW Merc. 500 SL

Cabrio, 6/82, L Hd., 20 900 km dkl-blan, alle Extr., inkl. Airba Tel 42 28 / 63 63 53 E 64 65 51 K 280 SEL

Anthrazit (172)/Leder (255) Vorfilhrwagen, 10/93, 1500 km. einwandfreier Zustand, ämtliches Zubehör, DM 69 000-Tel 0 89 / 61 77 76 - 611 45 28 Telex 5 213 271 bave d. english spoken – more cars available

Merc. 380 SEC RZ 5/82, Autom., silberblau, Ve lour blau, Klima, ABS, Fensteri Mach, Sitzverst. el. Sitzbzg., Co outeverst. el. Sitzhag, Co-V, u. div. Extras, 35 000 km, neuw. Erstbes, Export 71 000,-Tel 06 11 / 73 12 72

280 SE Coupé Bj. 68, Atomatik, SD, Leder u. andere Extras, ATM und Getriebe 3000 km 1. Hand, Bestzr Tel. 02 28 / 46 09 20 Kf

230 TE Autom., Bj. 80, 180 000 km, Nivest usw., DM 18 900,-. Fa: 66 41 / 6 92 62

500 SE Styling, silbe Lorinser-Styling, silberblaume tallic, Spolier vorn und hinte Schweller, tiefergelegt, Breitrei fen, Chromteile schwarz be schichtet, amerik, Schelmwerfen ABS, 2. Anßenspiegel, Klimaun-lage, WD-Glas, Abarmanlage, elektr. Fensterheber, EZ Juli 80, 81 900 km, Garagenwagen, neu, DM 48 900,-+ MwSt. Tel. 04 21 (Bremen) 32 38 48

280 SE 12/81, 88 000 km, Klima, silbe ngar 39 000. Tel. 071 44 / 22 61 ab Mo. 500 SEL Mod. 81

108 000 km, silbergrünmet. grin, Autom., Klima, ABS-Bremse, 4 el. FH, Color, ZV, Voll-Klima, ABSstereo/Cass/Rad_ 4 Lautson aut. Ant., hydromeumat. Fede-rung. Alufelg., Radlaufebrom, Alarmanl., 4 Kopist., Arml. vo., 2. el. Spiegel, Tempomat etc., 1. Hd., senr schones Fahrzeng, nur DM 52 500,— Exportpreis.
Nemtadie Autohaus Winter, Neustadter Str. 23, 6740 Landau, Tel. 0 63 41 / 8 62 20, Sa. + So. zur Besichti**AUTO BECKER** 500 SEC

gof 2. A

Persone Heler Fr Hiar ain

10981 65

Aschaf

Merc. 500

Morc. 288 1

Merc. 500 5

Audi 200 5

BMW 524 11

BMW 528

BMW 528 1

Daihatsu Wi

9 4 94 . . . 950

Jog. X3 4.2 S

Kun: waiti

A Pannier B

1650 Aparbatti mba

Tel. 0 a0 21 10 1.

Bayreuti

Geschäftswe

Merc. 250 75

ARS, Autom

ker More Trans

Merc. 280 SE

EZ total godina

60 361 - 1910 1 At A S

Merc. 230 GE

Mirting Front

Schenere ek:

Մատեր. <u>Մ</u>.

Wellsbacher

EZ IDIKI, A CA

| lenr m

5589 Bayreuth Tel: 4 92 03 17 14

Merc. 380 SE

eipoinat, Vide

m Khanaati . "1

Alu-Pelle Parter la

the ton - to ki Man St.

Merc. 380 SE

 $\Delta u \sim r_0$

Pier h

का १५ १५८ है। भारता

Case . (th) 1+ (e)()

Albert Murdin Vertreier de Beng Af.

Am Ohibornette Tel 4 51 41 / 4 10 11

Donauesch

Merc. 350 St

Radio 1

dultaride delet

erc. 380 SE

Merc. 380 SE

Toy Day

Celle

Max.

- Aubelstrat

Verticles t

faction of

44

ink Vit

Street ' '

Mod. 84, ispisblau, Led. blau, Di 104 000, - inki, MwSt. 500 SEC eu, schw. Leder, Dik 119 000 inkl. MwSt. Tel. 96 41 / \$ 18 74, 25, 4 82 975

450 SLC, 5.0 Bj. 79, 128 000 km, neuer Mat, orig Mercedez, 14 000 km, Gerantie, alle Extr. außer ABS, DM 52 000, Tel. 6 22 66 / 67 62

500 SEL, 5/83, 9500 km anthrazit metallic. Velours crè-me, Color, elektr. Vordersitze ABS, Klims, Wurzelholz, Wisch, Vasch, Centra-Felgen usw., vo Privat, DM 81-900,— Tel. 0 40 / 6 95 88 00 (Billio) 6 40 / 2 70 24 79 (Privat)

280 SE, Bj. 81, Autom., SSD, usv DM 35 000,-Tel. 0 23 81/5 21 61 0 23 04/7 26 53 Händler

Bi, 5/80, champ.-met., 36 000 km, 550 Am-Rād., FH, Radio usw., DM 36 000, inkl. MwSt. 280 SE

Bj. 3/82, zypressengrama alle Extras, DM 49 900, 380 SE et., 75.000 km. Kün SSD, ABS, Radio usw., DM 48 900 ...

500 SE .. , champ-met, 90-000 km, Ki mi, ABS, SSD, Colorgias, Abrild ABS, SSD, Colorgias, Alurid RC, usw., DM 45 900... 280 TE

9/83, silberblaumet., 7000 km, Autom SSD, Aluräder, Color, BC usw., In 43 900,-280 SL.

9/82, manganbraummet, 5-G.-Getr. 18 900 km, ABS, Ahmider, RC, usw DM 55 900.-Mercedes-Neuwagen set 880, schw., Led. schw., Volkniste 500 SEC, rot, Led creme, Vollanssto

500 SEL, silbermet, Vel.; blun, Klimati sierung usw. 280 SL, anthraziterau-met., MB 12.1 dattel, Klimanniage. 250 SEL, schwarz, Led. dattel, Klimeti-

280 S, 286 SE, 386 SL, Walz-Automobile Tel. 8 71 27 / 72 32 od. 33 Telex 7 266 111

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Essen

Alpina B 6, 200 PS graphit, SSD, 8fach bereift, Sperre, 28 000,- DM, i. Kd.-

Auftrag ohne MwSt M 535 i Lederrecaro, P 7, etc., DM 25 000,-. Alpina B 7 Turbo Lim.

EZ 7/80, anthrazitmet., SSD, DM 29 000 -, i. Kd.-Auftrag ohne MwSt. Alpina B 9 Lim. 3,5 schwarz, Klima, el FH, etc., 15 000 km, DM 61 000.ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW-+ Alpina-

4300 Essey; Tel. 02 04 62 30 31 Bonn

Vertrazshändler

BMW 735 baltik, Sp. 7 ABS, TRX, Color, el. SD, Fensterb, v. u. b. Wi-Wa, Klima, Bordcomputer, Radio-Mexico, EZ 7/83, 9800 km, DM 59 800,-

AUTO ZÖRNER Am Schützenhof 2 BMW-Vertragshändler 5300 Ronn 1 Tel. 02 28 / 66 10 91

Bremen

RMW 525 i A met., ZV, SSD, 2. Spiegel, Color, EZ 3/82, nur 24 950,inkl. MwSt. BMW 745 i saphirblaumet., 70 000 km, TRX, SSD, nur 33 900,- inkl.

die BMW-Profis Müller-Nielsen GmbH Borgwardstr. 4–6 28 Bremen-Habenhausen Tel.: 04 21 /8 30 31 10

Ceile

1301 km, a. Extras, außer Klima, DM 34 600,- Exportpreis.

Audi 5000 S Turbe US-Specification, montego-schwarz, Leder sierra, a. Extras, DM 48600, Exportpreis

Porsche Carrera indischrot, neu, DM 59 900,-. Porsche Carrera grandprixweiß, DM 66 900,-. BMW Alpina B 9 neu, 3,5 1, 240 PS, achartJ. Hautmann GmbH BMW-Vertragshändler Industriegebiet Tel. 0 26 71 /84 87 Tx. 8 69 410

Duisburg BMW 635 CSi

EZ 4/79, silbermet., el SSD, Recaro Leder, Reifen neu. DM 24 500 .-. Franz Feigl Inh. Josef Austermann BMW-Vertragshändler Düsseldorfer Str. 100 4100 Duisburg Tel.: 02 03 / 2 22 78

u. 33 68 38 priv. Düsseldorf

BMW 635 CSi achatmet., 14 800 km, EZ 6/83, Lederp., Sportfahrwerk, Diff.-Sperre, TRX-Rei-fen, Alarmanl., 2. Außensp., el., WS, SD, Recaro, Kopfst. i. Fond. Wi-Wa., Klima, ABS. Radio-Bavaria el., aut. Ant., 64 000,- inkl. MwSt. **Autohaus Müller** BMW-Vertragshände

Erkrather Str. 169–179 4 Düsseldorf Tel: 92 11 / 7 33 50 14

Düren. RMW 635 CSI -G.-Schonautom., 26. 4, 83. 30 000 km, burgundrotmet Leder beige, 2 × Recaro, Radio-Becker-Mexico, TRX Rāder, 2. Spiegel, Color grün, el. SSD, Scheinw.— Waschanl., 55 000,— DM inkl. BMW Horn

0 24 21 / 6 13 95

Essen

6 70 85

516 Dilren

BMW 635 CSi EZ 3/83, 7000 km, el. SD, Stereo-Radio, TRX, 59 900,-

EZ 6/83, 8000 km, Klimaau-tom, TRX, Radio, EH-Autom., 62 500,- inkl. MwSt BMW-Niederlassung Essen 43 Essen, Herkulesstraße Tel. 02 01 /3 10 32 13

Frankfurt BMW 732 i A Bj. 81, grünmet., TRX, Ra-

grün, ABS, el. SSD, DM | dio, usw., Radio, usw., DM | 66 800,-BMW-Euler Woog- u. Konigsteiner Str. 65g

Fulda

BMW 524 Turbo Diesel EZ 10/83, 15 000 km, anthrazitmet., SD, ZV, Color, Aluf., Radio-Stereo, 34 000,- inkl. MwSt. BMW 635 CSI

Vorführwagen, Hennarot, 7000 km, Sportsitze, Velour, SD, Radio-Stereo, Sportfahrwerk, 3tlg. BBS Felgen 250/50 – 225/50 Bereifung DM 65 000,- inkl. MwSt. Andi Quattre Coupé Bj. 5/81, braunmet., 40 000 km, DM 37 000,-- inkl. MwSt. BMW 635 CSi Bj. 3/81, 91 000 km, arktis-

blaumet., Recaro, Leder etc., DM 37 000 - inkl. MwSt. Antohous Fulda Krab + Enders BMW-Vertragshändler Frankfurter Str. 127 64 Fulda, Tel.: 96 61 / 4 10 59

Herford-Carrera Cabrio

Neuwagen, weiß, schwarzes Leder, DM 76 000,- inkl. MwSt. Autohaus Bahle GmbH BMW-Vertragshändler Goebenstr, 92–180 49 Herford Tel.: 6 52 21 /5 66 22

Kiei

BMW 745 i, Dienstwagen Exiqutive, Buffaloleder, an thrazit, Diff. Sperre, el. SD, Einzelsitzverst. el. v. u. b. Sitzhzg. v. u. h., Scheinw.-Waschanl, Klimaautom. Geschwindigkeitsreg, DM 86 900.-BMW 635 CSi Dienstwagen lapisblau, Leder beige, Diff. Sperre, TRX, el. SD, Sitzbzg

i. Fond, Klima, Geschwin digheitsreg., Color, 2. Spiegel, DM 74 400,-Schmoldt & Axmann BMW-Vertragshändler Alte Weide 19, 2300 Kiel Tel. 94 31 / 1 50 50

Fahrer u. Beifahrer, Kopfst.

Köin

Datsun 280 ZX T Bj. 5/83, 20 000 km, Turbo-

met., 24 900,-Autom, etc. DM BMW and Alpria.
Vertragistrantiler
Koln Monchengladharb BMW und Alpina. Tel 66 11/52 01 01 + 30 01 01 HAMMER

Berg. Gladbacher Str. 138-144 Tel.: 02 21 / 62 10 83

Köin

BMW 628 CSi EZ 12/82, met. Lack. Ster el SD, Recarositze, TRX-Be reif., etc. DM 43 900 - inkt. MwSt. **BMW und Alpina** Vertragshandler Kolin Monchengladbauh

Subbelrather Str. 387-467 Tel.: 42 21 / 55 29 71

Köln

Rover 3.5 L Autom: 6 Mon. alt, 15 000 km, viele Extras, DM 25 500,-



Schöllkrippen

BMW Baur Cabrio 318 i Vorführwagen, alninweiß, Verdeck Textil blau, innen Kunstleder blau, Aln, BBS 7/j 15 weiß, mit vom 255 hinten 225/55 VR 15 Bereit, tiefer gel. Fahrwerk, Radio Stereo-Cass. scheinw., Color grün, Front-und Heckspoiler, Spiegel re-el., unverb. Preisempfell. lung DM 40 771,-, DM 37 900,-. Autohaus S. Ostheimer

BMW-Vertragshändler Aschaffenburger Str. 24 8752 Schöllkrippen Tel. 0 60 24 / 44 42 Witten

Inh. W. Sperr

BMW 735 IA Bj. 81, 50 000 km. 1. Hd. ABS, TRX, Leder, Klims, Fensterh. v. u. h., el. SD usw., DM 35 900,- infl MwSt. Autozentrum Witten Bernhard Ernst

Am Crengeldans 5810 Witten Tel.: 0 23 02 / 5 70 75

@ geprüft-gepflegt-zuverlässig

4

1 32 100 - mki -Melc. 380 SE

sepant of States

280 SE Bj. 1/81, 28 000 km, AMG. Ruf 62 31 / 57 24 78

- fer in.

Pills .

ere b

Make as a

Near F. H.

1-0c vi

t.

Ţ

. -

11 -20 -1

.05

A55

TER N

 $M + 2 \epsilon_0$

Worlde

lände

AM

eng i lakabab Marah

27.57

3595 AUG 15

948.4

- -

1.100 E

North Park

. د خور

1

4.5°

9

25

K .

ů,

-

*

Merceden

12

%*n. *n.⊒

300 D lana fabrikneu ZV Color Tel 9 22 33 / 6 62 22 + 6 61 90

250 Lang neu, Velours, Klima, Autom. Tel. 0 22 33 / 6 52 22 + 8 61 90

Autom., Bj. 75, 116 000 km, Extras, DM 29 900, Tel. 66 41 / 6 56 17

280 SL peu 0 km. sofort Tel. 0 40 / 4 39 94 95 Händler

verr., Anhängevorr., LM-Rä-

Daimler-Benz AG

Tel. 9 71 71 / 35 71 89 und 1 81

EZ 29. 7. 81, milanbraunmet.,

Stoff braun, 110 000 km, unfali-frei, SD el., Radio-Cass., Au-tom., Servol., ZV, Color, ABS,

Aluf., Kopfst. im Fond, DM

39 950,- im Auftrag ohne MwSt. Geländewagen

240 GD, offen kurz, EZ 15. 5. 81, agavengrün, 64 000 km, Radio, Servol., Sperren VA+HA, AHK, DM 26 950,- inkl MwSt.

EZ 7. 0. 83, weiß, 13 000 km, Radio, 5gang, ZV, Color, el. Fensterh, neuw. Zust., DM 14 950,- inkl. MwSt.

EZ 23. 4. 83, silbermet., 12 700 km, Radio, 5gang, Servol., ZV, Color, el. Fensterh., neuw. Zust., DM 14 950,- im Auftrag

EZ 2/84, silberblaumet, Leder schwarz, 5450 km, Autom., Kli-

ma, e. SD, Servo, ABS, e. Fen-sterh. vorn, Aluf., ZV, Col., Ra-

dio-Cass., Hecklautspr., Kopfst. im Fo., el. Außensp. re., Arml. vo. etc., heutiger NP 52 217,11, jetzt DM 47 000,- inkl. MwSt.

EZ 2/82, taigabeige, e. SD, 5-G., ZV, Fellbezüge vorn, Ant.-Entst., sehr gut. Zust., DM 34 200,- inkl, MwSt.

EZ 9/83, riedgrün, 11765 km, SD, ZV, e. Außensp. re., Col., Radio, DM 27 150,- inkl. MwSt.

EZ 12/82, taigabeige, 8958 km, SD, Autom, Kopfst. im Fo. 3-f., ZV, Radio-Cass, etc., wie neu,

EZ 3/83, silberdistelmet. SD.

Klima, Kopfst, im Fo., ZV, Col., Radio-Cass., Hecklautspr., DM 34 950,- inkl. MwSt.

EZ 6/78, weiß, Autom., Radio-Cass., Arml. vorn, Fondbe-leucht., ZV, DM 14 990,- inkl.

128 PS, EZ 3/82, petrolmet., 38 144 km, Autom., ZV, AHK, e. Fensterh. vorn, Col., Radio-Cass., Außensp. re., DM 17 100,-

Autohans
Anders GmbH
Vertr. d.
Damler-Benz AG
Karl-Friedrich-Benz-Str. 7

Fiat 2000 Argenta iE

Heinrich Bald

Vertreter der

Fahrzengtabrik GmbH & Co.

Daimler-Benz AG Leimbachstraße 149

5900 Slegen Tel. 02 71 / 3 37 41

Vechta

Merc. 190 E

Merc. 280 S

Merc. 200

Merc. 200 T

im Auftrag 30 500,-

Merc. 280 E

Merc. 450 SE

MwSt

Citr. CX P

2848 Vechta

Tel, 8 44 41 / 1 22 57

Wuppertal

Geschäftsw. EZ 10/83, 5500 km, petrolmet., Velours anthrazit, Vordersi el versteilb., SD, Autom., ABS, Radio-Grand-Prix-Cass., Fensterh. 4fach, Ahrf., Color, s.w. A., DM 64 300,—inkl. MwSt.

EZ 3/81, 53 500 km, anthrazit,

Stoff schwarz, Autom., 2. Spiegel, Radio-Cass., im Auftrag DM 45 000,-

EZ 1/80, Radio, w. Extr., DM 23 500,- im Auftrag

Daimler-Benz AG NL
Verkaufakaus Varresbecker Str./Deutscher
Ring
5600 Wappertal

Tel. 02 02 / 7 19 15 30 + 531

Porsche 924 Turbo

Merc. 280 SE

Merc. 280 SL

MwSt

0 42 43 / 88 84 H. Wilkens

Citr. BX 16 TRS

ohne MwSt.

Ndl. Schwäbisch-Gmünd Loreher Straße 151 7070 Schwäbisch-Gmünd

der, DM 41 850,- L A.

Siegen

Merc. 380 SE

\ Mercedes-Benz

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Gebrauchte

Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Aschaffenburg

Merc. 300 TD T Geschäftswagen, EZ 11/83, an-thrazitgraumet., Stoff schwarz, SD. Airbag, Tempomat, ABS, ZV, Radio-Cass., get. Sitzbank u. v. a., 7700 km, DM 51 700,inkl MwSt

Merc. 280 TE Geschäftswagen, EZ 12/83, an-thrazitmet, Stoff schwarz, Ra-dio-Cass., get. Sitzbank, ZV u.v.a., 5200 km, DM 54 600,- inkl. MwSt.

Merc. 500 SE

EZ 1/80, silbermet, Vel blau, ABS, Klimaani, el FR 4fach, LM-Räder, Radio-Cass, u.v.a., 85 000 km, DM 49 800, inkl Audi 200 5 Turbo EZ 10/80, anthrazitgraumet, SD, ZV, Radio, Scheinwert-Wl. u. a., DM 14 900, inkl. MwSt.

BMW 524 TD EZ 1/84, grunmet., Color, ZV, Radio-Cass., Außenspieg. re., u. a., 2700 km, DM 32500,- inkl.

BMW 528 I

EZ 1/82, silbermet., Autom., LM-Rād., Spoil. v.u.h., ZV, Son-nendach, Radio-Cass., Leder., 73 000 km, DM 25 900,- im Kunenauftrag ohne MwSt. BMW 528 i

EZ 11/82, blaumet., 5-Gg., Kli-maanl., Alpina-Fahrwerk, m. Breitreit., SD. ZV. Color, u. v. a., 58 000 km, DM 34 900,– im Kundenauftrag ohne MwSt.

Daihatsu Wildcat EZ 8/80, braun, Anhängevorr., Radio-Cess., 70 000 km, DM 11 900,- inkl. MwSt. Jag. XJ 4,2 Souvereign

fabrikneu, 205 PS, Autom, met., Lederp., SD, ZV, el. Fen-sterh., aut. Ant., DM 48 980,inkl. MwSt. Kunzm

Vertreter der Daimler-Benz AG Anhofstraße 29 8750 Aschaffenburg Tel. 0 60 21 / 40 42 37

Bayreuth Geschäftswagen

Merc. 280 TE nstralsilber, Leder schwarz, EZ 10/83, 1470 km, Klimaautom., ABS, Autom., Fensterh, LM-Feig., SD, Hecklautspr., Bek-ker-Mex., DM 57 100,- inkl.

MwSt. Merc. 280 SE EZ 10/83, petrolmet., Velour grau, alle Extr., 5300 km, DM 66 200 - inkl MwSt.

Merc. 230 GE EZ 10/83, 5700 km, graphitgrau, Diff.-Sperren, Hydrol, Recaro, LM-Felg., Breitr., AHK, wd. Glas, weit. Extr., DM 58 300,-inkl. MwSt.

Scheuerecker & Sohn
Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Wolfsbacher Str. 10 8580 Bayreuth Tel: 8 92 09 / 7 14

Celle

Merc. 380 SE EZ 1/84, zypressengrünmet. Led dattel 4500 km, Fahrersitz Led. dattel, 4500 km, Fahrersitz el., Fahrersitz orthop., el. SD, Tempomat, ABS, Außenspiegel re., Ant. autom., Armlehne vorn, Klimaanl., FH 4fach, WD-Glas, Scheinwerf.-Waschanl., Alu-Felg., Feuerlöscher, Heck-lautspr., 2x Sitzhzg., DM 68 400,-inkl. MwSt.

Merc. 380 SE manganbraunmet. Vei, brasil, Fahrersitz el verstellb., Bei-fahrersitz el verstellb., el SD, Kopist I. Fond, Tempomat, ZV. Außensp. re. Ant. autom., Ein-bruch-Diebstahlsich., Armleh-ne vorn, Klimaanl, FH 4fach, ne vorn, Kumaani, FH 4fach, WD-Glas, Ausstiegsleuchten, LM-Feig., verstärkte Batt., Hecklautspr., Becker-Mexiko-Cass., DM 44 000,– inkl. MwSt.

Albert Mürdter GmbH
Vertreter der Daimler
Benz AG Am Ohlborstberge 5 3190 Celle Tel. 0 51 41 /8 10 11

Donaueschingen

Merc. 350 SL EZ 8/72, 172 000 km, mech. Getr., Radio-Cass., LM-Felg., Radiouzierblenden, Polster

MB Tex., DM 25 000,- inkl MwSt. Morc. 380 SE EZ 8/63, 23 500 km, SD, Au-Bensp. re. el., Radio-Cass.-Ste-reo, el. Ant., Color, ZV, Armi. vorn, LM-Felg. el. Fensterh. Zach. Polster Velours, DM

56 500.- inkl MwSt. Merc. 380 SE

EZ 6/82, 85 000 km, SD, Angensp. re. el., Radio-Cass., Sterco, el. Ant., Color, ZV. Armi. voru, LM, el. Fensterh. 21., Armi. voru, Velour blau, DM 53 900, inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 12/81, 72 000 km, SD, Au-Bensp. re. el., Radio-Becker-Elec. el. Ant., Color, ZV, Klima, el. Fensterh. 4f., Scheinw.— Waschanl., LM, Leder, DM 54 000,—inkl. MwSt.

Merc. 280 SE EZ 9/80, 121 000 km autom. Getr., SD, Außensp. re., Radio-Cass., Hecklautspr., el. Ant., ABS, Color. ZV, Kopfst. im Fond, DM 30 000., im Auftrag. Merc. 230 TE

EZ 2/83, 45 000 km, 5gang, Velours, Außensp. re. el., Radio-Cass.-Stereo, ABS, Color, ZV, Klima, el. Fensterh. 2f., Fanfare 2klang, Standhz, erhöhte Zula-dung, 15' Felg., Doppelrollo, DM 37 900.– inkl. MwSt. BMW 525 I EZ 5/82, 66 000 km, SD, Servol

Außensp. re. el. Radio-Cass., el. Ant., Color, ZV, Kopist. im Fond, Bordcomputer, LM-Felg, Sportsi, Front- u. Hecksp., Seitenschweller, Radlaufzierblenden. DM 25 900,- im Auftrag.
Autobaus C. Honer KG

Vertr. der Daimler-Benz AG Dürrbeimer Str. 12 Tel. 07 71 / 20 63

Elmshorn Merc. 280 SE W 126 EZ 80, 73 000 km, 1. Hd., div. SA, DM 34 200,- inkl. MwSt.

Merc. 280 SLC EZ 12/77, 1. Hd., Klima, SD, 4fach Fensterh, el., Velours usw., DM 31 000,- inkl. MwSt. Audi 200 Turbo EZ 9/81, 98 000 km, div. SA, 1a Zust., DM 18 800,- inkl. MwSt. **VW** Käfer Cabria EZ 6/80, 1, Hd., 12 400 km, Ia Zust., div. Extr., DM 18 900,- im

Auftrag Grüning & Sohn Vertr. der
Daimier-Bens AG
Hamburger Str. 136 Hamburger Str. 136 2200 Eimsborn Tel. 8 41 21 / 7 30 11, Sa. + So.:

Emden

MB 280 SEL EZ 1/83, ca. 14 000 km, anthra-zitmet., Vel. grau, Khma, Au-tom., ABS, FH 2fach, Col., LM-Räder, Rad.-Blaupunkt-Bamberg, SD el. u. Diverses, DM 63500.- L Kd.-Auftrag ohne

MB 190 E schwarz, EZ 4/83, ca. 13 000 km, Vel. creme, Servo, el. SD, Rad./ Cass., ABS, ZV, Drehzahlmes-ser, aut. Ant., FR 2fach, Col., Scheinw.-Wi.-Wa., Alufelg. und Diverses, DM 36 000,-, I. Kd.-Auftrag ohne MwSt. MB 230 G

Stat, lang EZ 2/80, 42 000 km, rot, Dach siber, Diff-Sperren, AH-Vor-richtung, Rad./Cass., neuw., 26 000.- DM, i. Kd-Auftrag oh-

Daimler-Benz AG Niederlassung Emden Aurieher Str. 150 2970 Emden Tel. 0 49 21 /4 29 61

Frankfurt

Merc. 500 SE EZ 10/83, 2800 km, silberdistel, LM, Klimaautom, ABS, el. Fensterh, SD, Sitzhz, wd. Glas, Becker-Mex-Casa, Telefon-vorbereitung, DM 79 500.—

Autodienst Hermani
Vertr. d. Daimler-Benz
AG
Karl-von-Drais-Str. 7-9
5000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 54 30 11-18

Frankfurt

DB-Geschäftswagen 3 Monate alt, wenig km: ... 4x 190 E 7× 230 E 4× 240 1× **230 CE** 1× 230 TE

1× 240 TD Weitere Gebrauchtfahrzeuge 200 – 230 – 250 und Fremdfabrikate am Lager HABICHT

Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Vor der Pforte 8
6072 Dreielch-Götzenhain Tel: 0 61 03 /8 50 17

Gifhorn **DB 380 SE** (Chef-Wagen)
Lack Inkarot-metallic, EZ 9/80,
TÜV 9/84, 75 300 km, mit Ve-lour-Polster, SSD, Fanfare,
Zentralverriegelung, ABS, Kli-ma, Fensterheber elektr., WD-

Glas, Akı-Felgen, zum Preis von DM 40 000,- zuzügl. MwSt. DB 280 SE (Chef-Wagen)

Lack: Zypressengrim-metallic, EZ 11/80, TÜV 8/84, 97 500 km, Velour-Polster, Antomatic, Zentralverriegehmg, ABS, Ki-ma, Fensterheber elekir., WD-Glas, zum Prels von DM 34 000,-zuzüglich MwSt.

DB 280 SE (Chef-Wagen) Lack: Astral-silber, EZ 11/80, TÜV 11/84, 79 500 km, Velour-Polsterung, SSD, Automatik, Zentralverriegelung, ABS, Fensterheber elektr., WD-Glas, Ahri-Felgen, zum Preis von DM 35 000,– zuzügl. MwSt.

Paincki Fahrzeug-Vertrebs-GmbH Vertreter der Daimler Benz AG Tel: 0 53 71 / 0 533 71 / 8 50 ab Montag

Goslar

Merc. 350 SLC EZ 6/79, 58 000 km, rotmet., Leder, Aluf., Klimaautom., Radio-

Cass. Fenstern 4fach etc., im Auftrag 40 000,-Autoh, Walter Sandte Vertreter der Daimler-Benz AG Daimler-Bens Tel. 0 53 21 / 8 10 21

Grafing bel München

Merc. 240 GD offen, EZ 10/79, Sperren VA + HA, neuer Mot., DM 23 000,-inkl. MwSt. Merc. 280 E EZ 8/82, met., ABS, 5gang, wd. Glas, DM 36 000,- inkl. MwSt. Merc. 230 E EZ 8/82, Autom., Klima etc., DM 25 600,— inkl. MwSt.

Merc. 300 GD EZ 1/83, Diff.-Sperren VA+ HA, 2000 km, 46 600 DM inkl. MwSt. Auto Lentner KG
Vertreter der
Datmler-Benz AG
Grafing: 0 80 92 / 40 01

Wasserburg: 9 89 71 / 89 81 n. Geschäftsschl. 9 80 71 / 48 71

Hamburg

2× 450 SLC 5.0 2× 500 SEC 7× 500 SE/SEL 13× 380 SL/280 SL 12× 190/190 E 30× 200/230E 14× T-Modelle insgesamt ständig ca. 160 ge-

brauchte DB-Pkw. Gebrüder Behrmann Antomobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Segeberger Chaussee 55-63
2 Norderstedt bei Hamburg Mo.-Fr. 8-18 Uhr. Sa. 19-13 Uhr

Hagen

Merc. 380 SE EZ 1/81, SD, Leder, ABS, Fen-sterh. Mot. 0 km, DM 52 950.-inkl. MwSt, Merc. 280 GE EZ 8/83, 13 700 km, Kompl. Ausstg., DM 44 460,-inkl. MwSt. Merc. 230 GE EZ 6/83, 6000 km, Kompl-Ausstg., DM 42 950,-inkl MwSt. BMW 728 i

EZ 5/83, Radio-Cass., SD, 5gang, ABS, LM-Räder, Color, met., DM 43 250,- inkl. MwSt. Gebrauchtwagen-Markt Carl Jürgens GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Berliner Str. 13-15 5800 Hagen 7

Tel. 0 23 31 / 4 99 99

Köln Merc. 380 SEL EZ 3/81, Ahrf., ABS, Klimaau-tom., Standhz., div. Extr., dun-kelblau, DM 52 500,- inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 2/81, 1. Hd., Velours, ZV,

Stereo-Cass.-Radio usw., astrakilbermet., DM 40 500,-Merc. 500 SE EZ 8/82, ABS, Klima, versch Extr., champagnermet., DM 57 900,- inkl. MwSt. **BMW 524 Turbo Diesel**

EZ 11/83, nur 3200 km, 1. Hd., silbergrünmet., SD, Radio, DM 33 900,- inkl. MwSt. BMW 323 i EZ 2/83, 7700 km, 1. Hd., Autom., grunmet., DM 29 900,- im

Daimler-Benz AG NL
Verkanfshaus Ehrenfeld
Am Gleisdreieck 1-5
Tel. 92 21 /5 71 94 45-449

Krefeld

Alfa Romeo Alfetta 2 l EZ 6/80, 42 000 km, Aluf., Radio, dunkelblau, DM 16 500,-, im Auftrag BMW 316

EZ 4/82, anthrazitmet., SD, 5-Gang, Radio, 66 000 km, DM 13 900,- inkl. MwSt. Citr. CX 2,5 D EZ 82, Servol., Fensterh. el., ZV, 83 000 km, weiß, DM 12 900,-, im

Auftrag Daimler-Benz AG N1 Gebranchiwagen-Center Dießemer Bruch 61 4150 Krefeld Tel 0 21 51 / 54 00 61

Leverkusen

Merc. 280 TE anthrazitmet. EZ 2/81, TÜV 2/85, 89 000 km, Autom., ZV, SD, Radio, Lederpolster, 35 800,-DM inkl. MwSt. Daimler-Benz AG Niederlassung Leverkz-Overfeldweg 67-71

5090 Leverkusen Tel 92 14/38 12 35 + 247 + 245

Münster

Merc. 280 SE EZ 4/81, 59 000 km, moorbraun, SSD, AHK, Niveau, DM 35 500.-Merc. 280 SE EZ 3/83, 30 000 km, aitrot, Antom, SSD, wd. Glas, Radio, DM 43 500,—inkl. MwSt. Merc. 280 SEL EZ 9/83, 22 000 km, champa-gnermet, Velour, Autom., ABS, Klima, Aluf., Fensterh. usw.,

Merc. 500 SE EZ 9/81, 121 000 km, silberdistelmet., ABS, Klimaautom., el. Fensterh., DM 44 500,- inkl. MwSt.

BMW 728 i EZ 1/83, 48 000 km, silbermet. SSD, Autom., ZV usw., ATM 6 km, DM 34 500,- im Auftrag obne MwSt BERESA

Vertreter der Daimler-Benz AG Meckmanaweg 1 Tel. 92 51 /7 90 92 81 + 2 98

Niebüll

Merc. 500 SE EZ 8/83, 7300 km, lapisblaumet. Velour creme, ABS, SD el., Kli-ma, Fensterh. 4fach, LM-Felg., Radio-Becker-Mex-Elec. u. v. m., NP 67 702,— inkl. MwSt., jetzt DM 78 500,— inkl. MwSt. Morc. 280 SE

EZ 2/84, 4500 km, lapisblaumet, creme, ABS, SD el, Klima, Getr.-Autom, Fensterb 4fach, LM u. v. m., NP 68 938,— inkl. MwSt., jetzt DM 62 500,- inkl. MwSt. Merc. 190 B

für Liebhaber, EZ 6/61, orig. 63 000 km, erstkl. Zust., DM 12 000,- im Auftrag. H. Hönner Vertr. der
Daimler-Benz AG Gewerbegeblet Süd 2260 Niebūli Tel. 0 40 61 / 40 44

Obertshausen

Merc. 230 GE EZ 8/82, kurzer Radstand, 29 000 km, Topzust. Sonder-lack., alle Extr., DM 44 460,-inkl MwSt.

Fa. Lots
DB-Vertragswerkstatt
Tel: 05104/41494 +
05108/66800

Schwäbisch-Gmünd

BMW 520 i 11/81, 31 200 km, balticblaumet., Radio, Servol., SD, LM-Räder,

BMW 520 i 3/83, 11 380 km, bronzitbelge-met., Servol., 5-Cang-Getr., SD, Radio-Cass., DM 21 500,-

BMW 528 i 5/82 64 280 km, balticblaumet. Radio m. Cass., SD, LM-Räder, Zentralverr., 5gang-Getr., An-hängervorr., DM 26 850,-.

BMW 728 i 7/80, 71 550 km, dunkelblaumet., autom. Getr., Radio m. Cass., SD, DM 17 300,- i. A.

BMW 728 I 2/81, 103 800 km, polarismet., Radio m. Cass. SD, DM 19 950,-. **BMW 728** i 2/80, 120 960 km, safaribeige,

autom. Getr., Radio m. Cass., ABS, Zentralverr., ATM-Mo-tor, ca. 27 000 km, DM 21 850,-. BMW 728 i 4/83, 12 300 km, anthrazitmet., Radio m. Cass., SD, Zentral-verr., Anhängevorr., DM 37 950,- i. A.

Citroën CX Athena 4/80, 78 770 km, grünmet., Radio, Servol., Sevel., Anhängevorr., DM 8350. Volvo P 24

Kombi, hohe I^M hausführung, 9/81, 39 310 km, Einkeigrün, Ra-dio, DM 18 950,-MB 280 TE \$/83, 12 950 km. riedgrün, au-tom. Getr., Radio, SD, LM-Rä-der, Zentralverr., Anhänge-vorr., DM 43 950,—

MB 280 SE 5/81, 68 730 km, classicweiß, au-tom. Getr., Klimaanl., Radio, ABS, Zentralverr., Anhänger-vorr., Fe.-Heb. el., DM 37 850.—

MB 380 SE

6/60, 36 815 km, lapisblaumet., Radio m. Cass., SD, Zentral-

Gebrauchte

Hier ein Teil

Vechta

vieler Fabrikate.

Mentedes Schiller heim Gebrauchtwagenkauf Merc. 608 D/35 Geschäftsw., EZ 7/82, Kastenw.

Kastenw. Lastkraftwagen

lang unseres Angebotes

Merc. 1632 AK EZ 76, 3-S-Kip., Alubordw., TÜV-abg.

Merc. L 508/35 11/82, eschäftsw., EZ Merc. L 407 D/\$\$ Geschäftsw., EZ 11/82, Pritsche Merc. L 409 D/37 Geschäftsw., EZ 1/83, Pritsche, Merc. 207 D/53 EZ 1/83, Pritsche, Doppeikab. Autohaus

Anders GmbH Vertr. d. Dataler-Benz AG Kari-Friedrich-Benz-Str. 7 2142 Vechta Tel. 9 44 41 / 1 22 57 9 42 43 / 58 84 H. Wilkens

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17 32 05

Bj. 4/79, 132 000 km, silbermet., Vel. anthrazit, Autom., Servol., el. SSD, 4 el. FH, Color, ZV, Rad./ St./Cass., aut. Ant., Alu etc., I. Hd., sehr schönes Fahrzeug, nur 28 900. - Exportpreis. Autohans Winter, Neustadter Str. 23, 6740 Landau, Tel. 0 63 41 / 0 62 29, Sa. + So. zur Besiehtigung geöffnet.

350 SEL

380 SL

Bj. 3/82, 38 000 km, lapisblaumet., Led. creme, Autom., Servol., el. FH, Color, ZV, St./Cass./Rad., aut. Ant. Arml. vo., 2. Spiegel Sitzheizg, Tempomat, WiWa, Alu, Radlaufchrom etc., neuw. 1 Hd., Exportpreis 64 800,-Antohaus Winter, Neustadter Str. 22, 6740 Landau, Tel. 0 63 41 / 8 62 20, Sa. + Sc. zur Besichtigung geöffnet.

500 SEL anthrazit, Led. schwarz, zugel. 5/82, 46 000 km, chauffeurgefahren, scheckheftgepfl., unfallfeit, augewählte Extr., v. Priv. zu verk. gegen Gebot. Preisvorstellg. DM 65 000,— Angebote unt. X 5859 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

500 SEL

Bj. 1/83, 18 000 km, lapisblaumet. Vel. blau, Klima, 4 el. FH, Col. ABS, ZV, Blaupunkt-Stereo/ Cass/Rad., aut. Ant., Tempomat. WiWa, 2. el. Spiegel, 4 Kopfst., Arml. vorn, Ahrfelg etc., neuw. Zust., 1. Hd., Exportpreis DM 72 500,--

Antohans Winter tadter Str. 23, 6740 Lands Tel. 0 63 41 / 8 62 20 So. + So. zur Res. geöffnet

350 SLC 7. 12. 78, milanbraunmet./cr 65 000 km, scheckheftgepfl, div Extr., 35 900.-

T. 02 03 /49 07 39 od. 40 02 42 od Merc. 250 CE weiß, orig. AMG, m. a. Extr., Bj. 9/82, 53 000 km, NP 52 900,- 1

25 600 - DM

T. 0 28 72 / 35 61

US - Umbau

nach D.O.T.-E.P.A. Detzt alles in eigener Regie, mit garantiertem Labartest in USA für DB. BMW, Porsche, u. a. auch Klimaeinbau etc. sowie Transport, Versi-

cherung u. Bond Autohaus M. Schäfer 655 Bad Kreuznach Tel. 96 71 / 6 10 49 Tx. 42 780 riesch

DB 280 SE EZ 6/81, 1. Hd., silbermet., Col., el. SSD, ZV, ABS, Alu, Niveau usw., DM 39 800,– inkl MwSt.

Tel 05 21 / 44 29 02 od 9 52 09 / 24 78

500 SEC. 82 lanisblaumet. 50 000 km, Klim ABS, SSD, Alu, WiWa, Color Tempomat, Rad./Elektronil Top-Zust., DM 77 000,- v. priv.

Tel 8 22 36 / 6 66 30 190 E, Autom., 9/83 schw., NP DM 50 000,-, jetzt DB 36 000 + MwSt.

Tel. 04 21 / 8 09 94 41. Priv. 230 E JW, m. Extr. an priv.

Tel. 0 71 53 / 4 24 68 500 SL Neuwagen weiß/blau Extras. 470/570/504

Tel. 0 21 05 / 57 98 **500 SEC**

83, 29 000 km, anthrazitmet., Led creme, Vollausst., 93 000,- inkl. Auto Köhne, 2 02 01 / 27 25 02

An- v. Verkauf von DB der 500er-Klasse. Tel. 6941 / 91 / 68 85 21 Telex 7 9 073 Schweiz

580 SL, JW, 7000 km 196 Vergaser zu verkaufen. Tel. 0 56 51/3 10 95 + 7 04 30

500 SEC Neur., silber, Velours blau, Voll-ausst., DM 112 600,— inkl. MwSt. 380 SEC Neuf., silberblau, Leder blau, Vollausst., DM 107 000,- inkl. **300 TD Turbo** Neuf., silber, Vollausst., Klim usw., DM 55 800,- inkl. MwSt.

Firma GFG Tel. 0 25 65 / 29 16 Telex 891 035

190 E schwarz, Vel. anthr., Bj. 5/83, 10 000 km, RC, Color, tiefer ge-legt, LM Rial 6 + 6*, Lorinser-Spoiler, Auspuffanlage Bravus und weit. Extras, wie neu, DM 44 000,-.

Tel. 0 68 48 / 5 23 c. 17 17

450 SLC 5,0 240 PS, 12/78, 114 000 km, 1 Hd. unfallfrei, silbermet., Vel., blau. Klimaautom., SD, 4 x FH, Arml., Beck.-Mex.

Ant., WiWa, LM, Col., ZV, 2. Spie-

gel. 49 900.—

Autohaus Köh

Tel. 02 01 / 27 25 02 Merc. 500 SEC silber/Led. schwarz, 25. 1. 83, 39 000 km, Volksusst., Breitreif. auf BBS, Spoiler, Exportpr. DM 83 000,— Auto Brink, Hagen

Tel. 0 23 31 / 2 66 36

Mercedes S-Klasse 280 S, 280 SE, 380 SE, 500 SE, 500 SEL 540 SEC, 280 SL, 500 SL, 300 SEI, 500 SEC, 280 SEC, 280 SL, 500 SL, 500 SL, W 123: 200, 230 E, 230 CE, 200 D, 240 D, 300 D, 240 TD, 300 TD Turbo, 230 TE, 280 TE

W 201: 190, 190 E + 190 D

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierung Autohaus Sud GmbH, Bochumer Str. 103 4350 Recklinghausen-Süd, Tel. 0 23 61/70 04, Telex 8 29 957 Sonntag Besichtigung von 11–14 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf)

BRABUS

190 E 190 E
VFW, in div. Parben u. Ausstg. mit
u. ohne Autom, Servo, Color. SD,
orig. BRABUS autosport-Tuning
mit. LMF 7J 15 u. 205/50 VR 15 P7,
Sport/zhrwerk, Frontspoiler,
Schweller u. Heckschurze, Tacho
280 km/h, Chrom schwerz matt,
kunstst.-beschichtet u. TÜV-Teilgutachten ab DM 39 950,- sofort
liefer 39 950,- sofort
liefer 39 970,- sofort

500 SE - 500 SEL 500 SEC Vorführwagen, versch. Fr ben, kompl. Ausstg. 280 SE - 280 SLC 380 SE

z. T. kompl. Aussig z. T. 2 Jahre Garantie AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246-259 D-4250 Bottrop Tel. 0 20 41 / 93 44 - 0 n. 9 50 61 Tr. 5 517 410 wibu

DB 380 SEL, Bj. 1/81 65 000 km, silberdistel-met. ABS, Klima, LM-Räder usw., DM 45 030,- inkl

280 SE, Bj. 5 83 15 000 km, dunkelblau, Leder cre-me, Autom., ABS, Klima, SSD, el. Sitze, Tempomat, LM-Räder, Diebstahl-Warnani, Scheinwerferwischer, Radio-Cassette, el. Antenne, 2, Hand, DM 81 560,-

280 CE, Bi. 5/82 23 000 km, astralsilber-met., Stoff blau, 5-Gang, el Fenster usw., DM 37 500,- inkl.

280 GE, Bj. 10/81 Station kurz, 14 000 km, grün, 2 Diff.-Sperren, gehobene Aus-stattung usw. DM 43 320,- inkl. Weitere Fahrzeuge auf Anfrage. R. GREINER GMBH Wiesentalstr, 30–31 7850 Lörrach Tel, 9 76 21 / 8 80 18

5 Mercedes 500 SEL fabrikpeu, Lieferung August 1984 20 Mercedes 190 E fabrikneu, Lieferung Juli 1984 Mercedes Rechtslenker auf Bestellung 3-4 Monate Lie-

100 "Zastava" 1100 und 1300 ccm, 4/5 Türen, fabrikaeu, per Stück US-\$ 2450 und 2550 fob Südhafen Europa, lieferbar Juni 1984 Rampy Motors Inc SA

Tet. 00 41 22 / 55 40 41 aus 2. Hd., Bj. 68, heliblaumet. mit maronf. Polstern, Autom. Servo, 2 Dächer, 26 500,-Telex 2 8 278 ch 500 SEC Neuwagen

Autom., anthr.-met., Led. creme, 260, 410, 430, 440, 452, 470, 504, 510, 531, 551, 570, 581, 590, 600, 640, 682, 870, 871, DM 115 000,- inkl MwSt. 380 SEC Mod. 82, 1. Hd., Autom., met., Klima-Autom., ABS, LM, Tempomat, RC, ZV, EFH, el. Sitze, Ex-port, DM 57 895,20 + DM 8104,80 =

DM 66 000,- inkl. MwSt. 280 SL Bj. 78, 1. Hd., Autom., met., Color, RC, LM, Rücksitzbank, im Kunauftrag ohne MwSt., DM 35 900,-

Delta-Motors Tel. 96 81 /3 49 84 500 SEL, fabriknev 5/83, Lederpoister, alle erdenki. Extras, DM 85 000,- Exportpreis, Liefertermin: 15. 4. 1985.

Tel 0 22 04 / 6 76 78, Tx. 8 87 796 GELEGENHEIT Merc. 350 SLC Automatic Bj. 3/79, 1. Hand, 87 000 km, SSD und CR. anthrazit/metallic scheckbeitgepflegtes Geschäfts-leitungsfahrzeug, DM 33 000,- + MwSt. Besichtigung nach Ver-

Tet 02 KI / IV 55 50 500 SL EZ 8/82, 20 700 km, 1. Hd., weiß/Leder blau, alle Extr., im Kunden-Auftr. DM 88 000.-. Tel. 0 43 21 / 3 20 72 Hdl.

for alle Pkw. Lkw. Busse Auch Flugzeuge Telex 5 21 38 16 zar d Tel. 0 89 / 7 24 10 31 - 33 ZALZAR GmbH Gualitav gebrum und garantiert. Bisse achten Sielem Invio. Austandi bei Kauf oder Monfago

Markenzeichen 5/83, Autom., dunkelblau, Stoff blau, FH el., Sitzheizung, Außen-spiegel rechts el., Antenne el., Radio Blaup.-Cass., Jahresw., unfallfr., DM 59 500,- L A. Tel. 0 71 46 / 54 23

80, chinablau, eSSD, usw., DM 27 800,-280 SEL 80, blaumet., Klimatisler., Vel. usw., DM 34 000,- inkl. MwSt.

83, 34 000 km, surfblau, eSS usw., DM 43 000,- inkl. MwSt. Tel. 05 11 / 2 10 34 28

280 SE

2× 300 D Neuwagen Autom. SSD, lapisblaumet. u. si berdistel, Color, unverbindl Preisempfehlung DM 40 125,- f. je DM 38 000,- inkl. MwSt.

Firma Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64, FS 8 529 145

2x 280 SL

in 568/254 und 904/252 zu je DM 82 000 -- inkl. MwSt. zu verkaufen Flebieger + Wutzer, Tel. 6 70 24 / 0 12 32 + 07 11 / 3 45 28 00, Ty 7 256 679

Exportfahrzeuge 939 Turbo, 3/83, dkirotmet./Leder rot, Klima, SSD, P 7 neu, DM 79 500,-566 SEL, 4/83, Vollausstattung.

Hand, DM 75 000,-386 SL, 4/82, 1. Hand, 26 000 km, Leder, Klima, ABS, Color, DM 87 000,-380 SL, 4/83, 1. Hand, 14 000 km. Vollausstattung, DM 74 000.— 288 SL, 8/79, 1. Hand, weiß/Leder blau, Color, Klima, Blaupunk Berlin, neuwortig, DM 42 500,-356 SE, 6/78, 1. Hand, braunmet. Color, SSD, Velours, ZV, DA

berg Tel. 9 62 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441 500 SEC

14 200.-

Autohaus K + G Automob. GmbH Vangerowstr. 39, D-6900 Heidel-

Mod. 83. l. Hd., anthrazitmet. Velour, kompl. Ausstattung. Fahrwerk tiefer gelegt. Spezial-Alufelgen u. Reifen, Exportpreis 79 500,- DM. Tel. 0 41 62 / 5 51 90 AUTO-EXPORT IN DIE USA

- 300 US-Sperialadressen von Haidlern, Implorteuren, Privatgersandn

- US-Spezifixalionen I. Må, Porsche, BMW u.

a. - US-Verkautspreise alter Import-Riz sewie 20 - US-Werkautspreise alter Import-Riz sewie 20 - Ukrative Tipe für ihre US-Werbung. Zusammen DM 193.— per NN oder Statek Automobilia Report - 5000 Frankfurt 1 Eschershelmer Landsir, 49 Telex 4 13 418 bei d 580 SEL

904/254, Komplettausstg., 109 440,- inkl. MwSt. 280 SL 735/252, Komplettausstg., 84 360,- inkl. MwSt. Firms Köhler Tel. 6 21 66 / 5 26 64, Tx 8 529 145

Merc. 380 SE Mod. 81, SSD, ABS, Velour etc Topzust., DM 32 500,-. Tel. 05 51 / 7 60 78 n. 6 17 02

C. F. Mirbach präsentiert: Merc. Liebhaberfahrzeuge 280 SE Cabrio 3,5 aus 1. Hd., dunkelblau, blaues Verdeck, Wurzelbolz, el. Fenster, scheckh.-gepfl., DM 85 000,-

230 SE Bi. 66, aus I. Hd., Arztwg., schneeweiß, mit türkisen Pol-stern, alles original, Hardtop u. Verdeck schwarz, DM 33 000,-280 SL

300 SEL Bi. 66. aus 1. Hd., Klima, el. Fen 280 S Bj. 69, aus 1. Hd., 80 000 km, sil-bermet, mit dunkelgrünem Le-der, Nußbaumbolz, ZV, SD, Au-

der, rundsammotz, zv, SD, Au-tom, Servo, DM 13 500,— Alle Fahrzeuge befinden sich in einem außergewöhnlich guten, rostfreien Liebhaberzust. Tel. • 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154

500 SEL 040/255, kompl. Ausstattung, neu, **500 SEL** champ., Leder creme, neu 500 SEC rot. Leder schwarz, neu 500 SL champ., Leder creme, neu 500 SEC

Porsche Turbo 3.3 schwarz. Leder schwarz Ferrari 512 BBi rot, Leder beige Weitere Fahrzeuge am Lager Rufen Sie uns bitte an Hennige Automobile Automobile Frankfurt

anthr., Leder schwarz, neu

Tel. 66 11 - 7 38 60 68 Tr. 41 70 216 haf 500 SL Vollausst., ., sof lieferb. geger Höchstgebot Zuschr. u. A 5862 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mainzer Landstr. 351-357 6000 Frankfurt/M.

190 E/V 8 300 PS, Vorführwagen, sof. ab-zugeben, DM 87900,- inkl. MwSt., Inz. od. Leasing mögl. 500 SL rot, Kristalleffekt, Leder weiß, DM 45 500,- inkl. MwSt.

500 SEL Mod. 82, 4-G.-Autom., Voll-ausstg., 29 000 km, DM 69 500,inkl MwSt. N. P.-Automobile Avus-Styling GmbH 5406 Winningen Tel. 0 26 06 / 14 32

380 SEC Mod. 83 9000 km, Klima, Led., ABS, el. FH, Col., ZV, el. Sitze, AMG-Fahrwerk, 225/50 16"-Bereifg. Front- u. Heckspoller, Seitenver-breiterung, silberblaumet, un-verbindliche Preisempfehlung 108 000,-, j. 82 000,- inkl. MwSt.

280 TE Bj. 5/82, SSD, ZV. AHK, Frontspoiler, BBS, 225/50, 1. Hd. 29 900,- inkl MwSt.

Tel. 95 11 / 73 34 34 Händler

Jahres-Welthestleistung

Leverkusen (sid) - August Wolf (USA) stellte bei einem Werfertag in Leverkusen mit 21,73 Metern eine Jahres-Weltbestieistung im Kugelsto-

Schön bleibt bis 1985

Mannheim (sid) - Mittelfeldspieler Alfred Schon hat seinen Vertrag beim Fußball-Bundesligaklub SV Waldorf Mannheim bei leicht angehobenen Bezügen um ein Jahr verlängert.

Vertrag verlängert

Kaiserslautern (sid) - Libero Michael Dusek wird seinen Vertrag beim Fußball-Bundesligaklub 1. FC Kaiserslautern bis zum 30. Juni 1986 verlängern.

UdSSR-Niederlage

Karlstad (UPI) - Eishockey-Olympiasieger UdSSR wurde im Kampf um den Schweden-Cup von der CSSR 7:2 (2:1, 2:0, 3:1) geschlagen. Damit stehen die Tschechoslowaken an der Tabellenspitze.

*=*72.401915.V

RADSPORT

48. Fleche Wallone, Huy-Huy (248 km); 1. Andersen (Dänemark) 5-28-02 Std. 2. Tackaert (Belgien) 3:32 Min. zur. 3. Nieuwdorf (Holland), 4. Arnaud (Frankreich) alle gleiche Zeit, 5. Manders 4:26, 6. Lubberding (beide Holland) 6:20.

FÜNFKAMPF

Internationaler Fünfkampf in London, Endstand. 1. Pajor (Ungarn) 5275 Punkte, 2. Niemann (USA) 5266, 3. Sandow (Deutschland) 5255, 4. Dobi (Ungarn) 5209.

VOLLEYBALL Länderspiel der Herren, in Coesfeld: Deutschland – Ungarn 2:3. TENNIS

Internationales Turnier in Luxemburg, zweite Runde: Soares (Brasilien) - Gunthardt (Schweiz) 7:6, 6:4, Jarryd (Schweden) - Fibak (Polen) 6:7, 6:2, 5:3, Smid (CSSR) - Högstedt (Schweden) 6:3, 7:5. - Internationales Turnier in Nizza, Achtelfinale: Bedel (Frank-reich) - Gehring (Deutschland), Gehring wegen Erkrankung nicht angetre-ten. – Damen-Turnier in Hilton Head feland, dritte Runde: Hanika (Deutschland) – Madriuga (Argenti-nien) 2:6, 6:4, 7:6, Kohde (Deutschland) - Jausovec (Jugoslawien) 6:2, 6:2.

EISHOCKEY

Junioren-Europameisterschaft in land 9:2, CSSR - Schweden 4:2. - Tabelle: 1. UdSSR (16.6-Tore/4:0-Punkte), 2. CSSR (7:4/4:0), 3. Schweden Finniate), 2 CSSR (7:44:0), 3, 5chweden (6:11/0:4), 4. Finniand (4:12/0:4), — Ab-stiegsrunde; Schweiz — Holland &3, Deutschland – Frankreich &2. — Tabel-le: 1. Deutschland (18:6/4:0), 2. Schweiz (13:5/4:0), 3. Frankreich (4:11/0:4), 4. Holland (7:20/0:4).

GEWINNQUOTEN

Mittwochslotte: Klasse 1: 680 980 40 2: 44 065,30, 3: 4088,50, 4: 68,20, 5: 6,40.

(Ohne Gewähr).

FUSSBALL / WELT-Interview mit Hamburgs Manager Günter Netzer

"Neu sind Derwalls Töne für mich nicht - dennoch war ich überrascht"

Ein Blick auf die Tabelle zeigt, wo

heute das Bundesliga-Spitzenspiel stattfinden wird. Selbstverständlich im Hamburger Volksparkstadion, wo der HSV, derzeit Vierter in der Tabelle, Gastgeber des Tabellenzweiten Borussia Mönchengladbach ist. Die Begegnung findet über diese Konstellation hinaus ihren besonderen Reiz in der Person von Hamburgs Manager Günter Netzer, der zehn Jahre lang – von 1963 bis 1973 - bei den Borussen gespielt hat und mit ihnen während dieser Zeit zweimal Deutscher Meister und einmal Pokalsieger geworden ist. DIE WELT sprach mit Günter Netzer vor dem wichtigen

WELT: Haben Sie die Erinnerung an Ihre Gladbacher Zeit abgeschüttelt, konkret gefragt, löst die heutige Begegnung noch einen besonderen Gefühlszwiespalt in Ihnen aus? Netzer: Na. also abgeschüttelt habe ich die Erinnerungen an früher si-

cherlich nicht, denn immerhin habe ich bei der Borussia meine größten Jahre als Spieler erlebt. Ich sehe die Dinge dennoch sehr emotionslos. Jetzt bin ich dem HSV verpflichtet. und zwar total in jeder Beziehung. Deshalb wünsche ich mir, mit absoluter Ausschließlichkeit, einen Sieg über die Gladbacher.

WELT: Das Duell Borussia gegen Netzer ist ja nuz auch nicht unbedingt mehr Neuland für Sie . . .

Netzer: Richtig, das habe ich bereits als Spieler von Real Madrid genau viermal erlebt. Im Europapokal. Damals haben die Medien die Dinge immer sehr ausgereizt, zuweilen sogar über Gebühr. Niemand hat jedoch verhindern können, daß meine Freundschaft mit den Mönchengladbachern immer absolut intakt geblieben ist. So wird es auch nach dem

BERND WEBER, Hamburg heutigen Spiel, bei aller sportlichen Rivalität, bleiben. Ich kann das noch deutlicher ausdrücken, ich bin der größte Borussen-Fan - wenn sie nicht gerade gegen mich spielen.

WELT: Hatten Sie es für möglich gehalten, daß Ihre alte Mannschaft in dieser Saison eine so überragende Rolle spielen würde?

Netzer: Das hätte wohl niemand voraussagen können. Für mich ist das. was dort am Bökelberg wieder entstanden ist, geradezu ein Wunder. Ja, ein Wunder, denn einen anderen Ausdruck gibt es dafür nicht. Wir alle stehen staunend vor der Tatsache, daß die Mannschaft in der letzten Saison, und quasi in der gleichen personellen Besetzung, noch gegen den Abstieg gekämpft hat. Es mag vielleicht ein wenig platt und abgedroschen klingen, aber ich muß Trainer Jupp Heynckes ein Riesenkompliment machen.

WELT: Die Borussia hat wohl in der Tat mehr erreicht als sie in ihren kühnsten Träumen erwarten konnte. So gesehen hat sie heute vielleicht einen psychologischen Vorteil....

Netzer: Richtig ist, daß wir uns zu Hause keinen Punktverlust mehr erlauben dürfen, wenn wir die Titelverteidigung nicht in den Wind schreiben wollen. Das belastet uns dennoch nicht so sehr. Bedenken Sie, daß der HSV seit sechs Jahren unter diesem Erfolgszwang steht - die Mannschaft ist eigentlich immer ganz gut damit fertiggeworden. Außerdem, so ist es ja auch nicht, daß irgend jemandem der Kopf abgerissen wird, wenn wir was ich indes für undenkbar halte heute verlieren sollten.

WELT: Was macht Sie so sicher? Netzer: Ich glaube, daß die Borussen zuletzt ein wenig über ihre Verhältnisse gelebt haben. Ihre Spieler sind noch zu jung, um diesen körper-

lichen und nervlichen Streß bis zu Saisonende durchzuziehen. Ich kann mir einfach nicht denken, daß sie Meister werden können.

WELT: Hat sich eigentlich Bundestrainer Jupp Derwall für heute im Volksparkstadion angesagt? Netzer: Ich habe den Zeitungen entnommen, daß er sich das Spiel Frank-

furt gegen Köln anschauen will. WELT: Das klingt sehr kühl. Müssen Sie sich sehr beherrschen, um nicht leidenschaftlicher zu antworten? Immerhin hat Derwall Ihnen in einem Illustrierten-Interview vorgeworfen, sie hätten ihm beim Nationalmannschaftsrücktritt von Felix Magath gelinkt...

Netzer: Im Zusammenhang mit dem Rüktritt von Manfred Kaltz hatte er mich schon als Lügner bezeichnet, so neu sind die Tone nicht. Ich bin dennoch aus allen Wolken gefallen, als ich jetzt damit konfrontiert wurde. Ich will und kann im Moment nur soviel dazu sagen, daß ich vom DFB, als Derwalls Arbeitgeber, eine offizielle Stellungnahme zu den Äußerungen des Bundestrainers verlangt habe. Ich kann mir denken, daß sich die Herren in der Frankfurter DFB-Zentrale wegen dieser Angelegenheit nicht sonderlich wohlfühlen. Aber das ist ja nun mal nicht mein Bier.

WELT: Ohne in den Streit eingreifen zu wollen, ist es nicht eine verdammt miese Situation für die Nationalmannschaft, wenn sich der Bundestrainer und der leitende Angestellte eines Bundesliga-Spitzenklubs so feindlich gegenüberstehen?

Netzer: Ich überlasse die Kommentierung der Geschichte zumindest vorläufig anderen. Ich kann nur sagen, ich finde es schon sehr erstaunlich, daß ich seit eineinhalb Jahren keinen Kontakt mehr mit Derwall

Gerüchte um Völler nehmen kein Ende

dpa/sid, Bonn

brachten es zuletzt auf 5:1-Punkte Heute ein Sieg in Leverkusen.

Heute spielen, 15.36 Uhr: Bielefeld - Offenbach Nürnberg-München Frankfurt-Köln Hamburg - M'gladbach Dortmund-Mannheim Leverkusen - Bremen In Klammern die Ere

STAND PUNKT / Viel zu lange geschwiegen

Nun ist das Gejammere groß in Göppingen. Der mit über einer Million Mark verschuldete Klub will sich aus der Bundesliga verabschieden. Vielleicht wird er durch den Handball-Bund auch dazu gezwungen, denn die Göppinger haben gegen den Amateurstatus verstoßen, weil sie dem Polen Klempel rund 100 000 Mark im Jahr netto

Plötzlich aber treten diejenigen

auf den Plan, die so lange geschwiegen haben. Sie wissen jetzt selbstverständlich alles besser. Da ist Bernhard Kempa, den sie in Göppingen Monsieur Handball" nennen. Er schimpft: Die haben eine Mark eingenommen und zwei ausgegeben." Ex-Nationalspieler Horst Singer hat erkannt: "Diejenigen, die in Göppingen jetzt vorne stehen, sind Laien und die echtesten Amateure." Pikanterweise sollen aber

die Spielergehälter gestiegen sein, als Singer Trainer war.

11 15 Programs 11 15 Der dött 11 15 Sesomes 11 10 Optils en 11 10 Optils en 11 10 Optils en

 $q = k \cdot \theta$

And the second

1130 Toplers, h

350 Ziahuan d

in in

.......

Arms to the

Experience of the control of the con

15.15 Die Hetres

Gis lagueur han

Carlo Carlo

IN StoCassina our Men Isgesus All Die Sendrag n

His Kotten ocas Te

o profession of

Mr. Angrouse :

Waden knowy

Kontrant

146 Ingerschoo 145 Full Gileta aple

Schwirten

the service bel den COTUDO

to Die große Char

Devischer Saue Berischer Saue Im Der alte Delmon von Post in Der Me Olesbonsinderen Me Alberten Me Mer Bereicher Ma Mer Bereicher Ma Mer Bereicher Mer Mer Bereicher Mer Mer Mer der der Guinen nach die Guinen met der

Geschalle del

gen und die De

Moderator Pate Ris Destaches Special character Specialist (1933)

Mil Michael Picc

lesilo Curron Ruri Il Michael Moleter Gordani Brillion Gordani Brillion Il Marco Brillion Il Marco Gordani Il Marco Golden Dobrac Brook Griphi i de Brook Gr

dol - 20 seed gas den USA der Ge China dier Lieuwer mocht und diert der der Wollfiste über Epotening wein längehnele zum

in Jogoschou

In

Angeboren K.

Experience of

Sie tragen auch mit die Schuld an dieser Entwicklung. Jahrelang haben sie, die ja so viel Sachverstand und Fachkenntnis besitzen, zugeschaut; ohne die Entwicklung zu beeinflussen. Vieles, wenn auch sicher nicht alles, hätten sie in Göppingen durch ihren Einfluß in andere Richtungen leiten können – zum Vorteil des Vereins.

GALOPP / Andreas Wöhler hatte keine Chance

Vater setzte 20 Mark auf seinen Sohn – und verlor

K. GÖNTZSCHE, Cheltenham

Deutschlands Championtrainer der Hindernispferde Adolf Wöhler (50) aus Bremen, verior am Donnerstag 20 Mark an Buchmacher John Cunnings in Cheltenham. Wöhler hatte bei der erstmals ausgetragenen Weltmeisterschaft der Hindernis-Jockeys auf Englands bedeutender Hindernisrennbahn auf den Sieg seines Sohnes Andreas (22) gesetzt. Der Optimismus des Vaters war nicht unbegründet, denn nach der Auslosung der Pferde am Tag zuvor sah es für den deutschen Amateur-Champion im Feld der zwölf Reiter aus zwölf Nationen unerwartet gut aus, er ritt in vier Rennen drei Pferde, die zum Kreis der Favoriten zählten. Trotzdem boten die Buchmacher noch einen Kurs von 80:10 auf einen Wöhler-Erfolg.

Aber bereits nach zwei der vier Rite am Donnerstagnachmittag war der WM-Traum zu Ende. Mit dem Pferd Stray Shot kam er im ersten Rennen als Dritter hinter dem Japaner Shinobu Hoshino und dem Favoriten John Francome (31) aus England ins Ziel. Aber im zweiten Rennen mußte er sein Pferd Coxmoore Knitwear noch vor dem Ziel in aussichtsloser Position anhalten. Der Achtjährige war zudem durch Einäugigkeit behindert. Dieses Rennen gewann Favorit Francome mit Fitzherbert und damit war die von einem britischen Bahnfracht-Unternehmen gesponserte WM praktisch entschieden. Francome hatte bereits 17 Punkte und es trat ein, was die Veranstalter und vor allem die Buchmacher sich nicht wünschten: Ein Francome-Sieg.

Porsche-Fahrer Francome kam erst kürzlich mit den Turfgesetzen in Konflikt, weil er zum wiederholten Mal ein Pferd nicht ausritt, er mußte 2500 Pfund Strafe zahlen. Die "Times" fand den Wettbewerb übrigens "unterhaltsam" und stellte fest, daß Lederstück aus seiner Tasche zog. | brochen.

wohl auch Hindernisjockeys außerhalb Englands in der Lage sind, in

Cheltenham ein Rennen zu gewinnen. Als der international total unbekannte Japaner Hoshino das erste Rennen mit Desert Hero gegen den von Francome gerittenen 17:10-Favoriten Don Giovanni gewonnen hatte, flachste Desert Heros Trainer Fulke Walwyn: Wenn er Englisch lernt, kann er bei mir anfangen. Im-

merhin hat der kleine Asiate von 597

Rennen 115 gewonnen.

Andreas Wöhler belegte in den weiteren Rennen einmal den vierten und den achten Platz, was insgesamt sechs Punkte und einen siebten Piatz ergab. Das war zwar weniger als nach der Auslosung erwartet wurde, trotzdem aber keine Enttäuschung. Die kritischen und eher von sich eingenommenen Engländer lobten seinen Reitstil, Richard Pitman, früher Championjockey und jetzt Fernsehkommentator. "Ein talentierter Jun-

Initator des Wettbewerbs war Bob Champion. Er gewann im Sattel von Aldaniti (nach dem Pferd ist jetzt eine Eisenbahnlok getauft worden) 1981 die Grand National. Zuvor war er von einer schweren Krebskrankheit geheilt worden. Sein Leben ist jetzt verfilmt worden und läuft derzeit mit Erfolg in den britischen Kinos, Champion setzte sich bei der Parade der WM-Teilnehmer noch einmal auf den inzwischen vom Müßiggang unübersehbar beleibten Aldaniti und fiel bei der harmlosen Schaunummer gleich ins Gras. Am Abend zuvor hatte man im Queen's Hotel die Reitpeitsche Champions vom Grand National Sieg für 1000 Mark versteigert. Zweifel an der Echtheit des Utensils sind allerdings begründet, denn Adreas Wöhler beobachtete, wie John Francome das

MOTORSPORT

Problemfälle geschaffen

sid, Zolder/Düsselderf In der Formel 1 herrscht wieder Unruhe, Aus beiterem Himmel haben der Internationale Automobilsport-Verband (FISA) und sein Präsident Jean-Marie Balestre den Teamchefs und Konstrukteuren zwei Regelände rungen auf den Tisch gelegt, eine das Verbot tiefgekühlten Benzins -mit sofortiger Wirkung, die andere -Hubraum-Reduzierung auf 1,3 Liter -"so bald wie möglich".

Besonders das Benzinproblem wird schon beim Großen Preis von Belgien am 29. April in Zolder drastisch zutage treten. Durch die Kühhung des Sprits wurde die Reduzierung des Tankinhalts von 250 auf 220 Liter umgangen. Bei Temperaturen von 30 Grad minus schrumpft das Benzin-Volumen so stark, daß etwa 20 Liter mehr in die Tanks passen, also knapp 240. Genau diese 20 Liter fehlen ab Zolder. Unter diesen Voraussetzungen

würden selbst die Porschegetriebenen Sieger-McLaren von Alain Prost (Rio de Janeiro) und Niki Lauda (Kyalami) nicht mehr das Ziel erreichen. Die beiden Wagen batten nach dem Rennen noch 13 bzw. 15 Laterübrig. Noch gibt sich Porsches Formel-1-Projektleiter Hans Mezger diplomatisch: "Wir beschweren-uns nicht über eine Regelanderung, die alle gleich trifft. .Uns kann die Neuregehung nicht

treffen, denn Derek Warwick hatte nach seinem dritten Platz in Kyalami noch zwölf Liter im Tank, glaubt Renault-Rennleiter Jean Sage, doch auch seine Rechnung scheint zweifelhaft. Der Franzose Patrick Tambay, zweiter Mann im Renault-Team, ist schon zweimal wegen Spritmangels ausgefallen. "Das war ein anderes Problem. Die Funkverbindung des Franzosen zwischen Wagen und dem Computer an den Boxen war unter...

derzeit Rudi Völler der gefragteste demnach behauptet haben: "Rudi Völer gehört praktisch schon uns. Wir deutsche Profi. Völler, Mittelstürmer haben eine Anzahlung von 50 Millioder Nationalmannschaft, hat aber im-

Nach dem Wechsel von Karl-Heinz Rummenigge zu Inter Mailand ist mer wieder erklärt, er werde seinen bis 1985 befristeten Vertrag bei Werder Bremen erfüllen. Aber die Gerüchte aus Italien reißen nicht ab, daß Völler bald in Italien spiele.

Für die neuesten Gerüchte sorgte

pflichtung befürchtet, in der lokalen Rangliste gegenüber Inter stark an Attraktion zu verlieren, Farina soll nen Lire auf die Ablösesumme von 3,5 Millionen Mark geleistet. Damit haben wir eine Option." Bremens Manager Willi Lemke aber dementierte: Bei uns ist noch kein Geld eingetroffen. Ich kann diese ständigen hte und Gerüchte um Rudi Võl

und machen sich noch Hoffnungen auf die Meisterschaft. Voraussetzung:

(0:7)

EZ 20. untalifr_ Tel. 0 86 81 / 15 00 Merc. Adenausi 60, gut. Zust., DM 34 000,-. Tel. 0 72 66 / 6 66 od. 0 72 61 / 53 23 Ostern oben okne:

220 A Cabrio '51; Adler Trumph 1,7 Cabrio '33; Trimmph TR 3 a '59; Wankel Spider '66, Tek 05 71 / 4 60 92

Mercedes-Benz 190 SL, Bj. 60/61, Cabrio mit H.-Top, Guter fahrb.-Zustand. DM 30 000. Vielleicht Tausch mit Pkw Bj. 79–83 Tel. 9945 6 / 29 64 28, Dänemark

Alfa Romeo GT junior us 1. Hd., 46 000 km, 1. Lack vollk. restauriert, DM 11 900,-C. F. Mirbach, Händler Tel. 0 40 / 45 87 89

Resault Alpine A 110

Bi. 74, 70 PS, 28 000 km new Masch., techn. alles überholi 4Gang-Getr., weiß/perimut Neuwagen, schwarz, Volled schwarz, US-Ausstattung, a Extras, DM 83 000,-. Kfz-Händler Dörriel Tel. 0 52 73 / 14 09 a. 64 34, Hdl Tel. 0 72 72 / 44 11, Tr. 4 53 436

Bentley T I

lupenreiner Zzst., EZ BRD 26, 9, 83, Tachostand 75 000 km. grimmet., schwarz. Leder dach, innen creme Leder, Bi. 75 2. Hd., ber 64 000,-, von Privat. Auto Hessel KG, 53 Born 3, Tel. 92 28 / 46 20 80 / 82 / 89

Rolls-Royce geg, sof. Barzahl, gesucht. Tel. \$4 21 / 6 36 39 88/9, Tx. 2 46 624 Tras d

Rolls-Royce Silver Cloud II Rot, beiges Leder, Klima(!), ge tönte, hinten schwarze Scheibe usw., VB 68 000 DM. Tel. 0 44 /8 54 52 55

Voivo 262 Cp.

EZ 3/79, silbermet., Vinylds schwarz, Autom., Klima, Lederp. weit. div. Extr., 99 000 km, Rot. bei 96 000 km überholt, DM 18 750,- inkl. MwSt. T, 92 41 / 5 19 52 34. EL LAIM

STEEDER AREADS

Morc.-Bonz L 613 D 130 PS, Hydrolenkung Druckinft-bremse, Anhängerkupplung, mit 2 Sitzgruppen, Klimaanlage, Zusatz-stromaggregat, Radio mit Kassette, Fernsehantenne, Sonnenmarkise, 600-i-Frischwassertank, Gasherd, Spille, Dusche-WC, Safe und vieles mehr, Neupreis DM 140 000,--+ USt, nur 9500

L Gernandt KG Vertreter der Daimler-Beng AG 6830 Wetslar, Tel. 0 64 41/3 30 11

Große Sonderschau

am 14. + 15. 4. 84 Clos 679 F - YW LT 35 D Servolenkung Klimaanl, gr. Ge-nerator und viele Extras, 5/82, DM 65 000,-.

Ciou 570 E - Iveko 40.8 div. Extras, 5/83, DM 79 500,-Tabbert 560 E - DB 307 D, Turbo 1/82, Bestzust., viele Extras, DM 62 000,-. Tabbert VW LT 35

3/77, gut. Zust., DM 18 500,-. DB 406, Selbstausbau Kühlschr., Heizung, 4 Schlaft Motor generalüberholt, TÜV otor generaliberholt, '85, DM 16 500 BECKER

AUTOMOBILE - CAMBIA Telefon 9 40 / 66 93 96 Kuchustr, 91 · 2 HH 70

WOHNMOBIL mit Dusche, Kühischrank etc., JAMES COOK Typ I, Bj. 79, 82 000 km, TÜV 88, DM 29 500,— zu vertk.— Tel. O 40–86 88 30 oder 0 40–86 91 83

Motoryacht 24 m. Stehl, Alu-Aufo

neu, 2x m, Stan, Am-Autoni-ten, 2x MAN Diesel, 95% fertig auf norddt. Werfi, umsth. v. sunld. Eigner 2 halb. Neuwert fitr DM 975 000,- (VB) z. vk. Zuschr. erb. u. PR 47606, an WELT-Verlag Postf., 2 HH 36

Wasserliegeplätze in Kiel Telefon 94 31 / 52 49 48

MOtory 2.

neu, 24 m, Stahl, Alu-Ambauten, 2x MAN Diesel, 35 % fertig and norddi. Werft, unath, v. auski. Rignorddi. porddt Werft, musth, v. aus ner z. halb. Netwert ff 975 000,- (VB) z. vk. Zuschr. erb. u. PR 47 606, WELT-Vering Positisch, 3 Flamburg 36

230 CE

7/83, 22 000 km, blaumet., SSD Autom., Tempomat, ZV, Alu, Rad.-Cass., mit 18% Nachl. v. Priv. zu verk. Tol. 9211 / 37 10 32 od. 31 66 62 CABRIO

VW Cabrio

Corvette 84 Tel. 07 21 / 47 29 54

Carrera Targa Bj. 83, rot, Leder beige, Stereo Color, wie neu, DM 65 000, L A. Fa. HoSe, T. 08 71/2 10 51-7 34 42

More, Kastemer, L 309 abrikneu, alle Extras, preisgin Tel.: 02 21 / 38 00 27 Me. ab 9 Uhr

Abschleppwagen DB 407 D

Tel 0 55 22 / 7 40 77 200 SL

od. 83, 3800 km, 5-Gang, viel Extra von Privat. Tel. 0 74 71 / 24 13

500 SEC 11/83, 12 000 km, signalrot, viele Extres, DM 89 000, inkl. MwSt.

> 928 S 9/83, 310 PS, Autom., 19 600 km. Stereo, Neve P 7, Inna. mogi. DM 82 900.- inkl Fa. HoSa, T. 98 71/2 10 31-7.36 42

Alfa GTV 6 2.5 Neuwagen, n. n. zugel, anthraid, umständehalber 25 300 DM ink

filekon fitilde Daimler-Benz 190er – 500 SEC ● AMG-Umrüstung ● sowie individuelle Umbauten an allen 126er Modellen. Div. Porsche u. Ferrari Weiland Autohandels mbH Tel. 06 11 / 73 10 99 Tx. 4 189 681

280 SL 1984, signairot, schwarz Tex, 470, 504, 510, 531, 580, 583, 590, 600, 640, 682, Radisufehrom, DM 74 000,—inkl. MwSt.

78, weiß, Led. schwarz, alle Extr. 280 SEL 82, met., Klima, viele Extras Tel. 0 89 / 56 90 57 od. 6 81 42 / 5 17 41 380 SEL. 11/80, 1. Hd.

80 000 km, lapisblaumet., Vel. blau SD, ZV, Autom., Rad./Beck.Elektr.

Ant., Hecklautspr., verstärkt Batterie, Ahi, 39 500,- DM.

450 SE

T. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + Sc Autoboutique. 500 SEL, 3/82, 1. Hd. infallfr., 76 000 km, anthrazit met., Vel anthr., SD, ABS, Klima, el. FH, Col., 2. Sp., Niveau, Rad./ Bamberg-QTS, BBS-Felg., Spoi-ler, Schweller, 61 500,— inkl.

T. 05 11 / 65 63 43 auch Sa. + Se Autoboutique.

DB 280 SL signalrot, schw., 7700 km, viele Extras, 71 500,– inkl Porsche Turbo 4/78, Klima, SD, 62 700 inkl. Porsche 928 S 96 900 - inkl.

Porsche Carrera Cabrio neu, weiß, Led schw., 78 660. DB 300 SL

Flügehürer-Coupe, Bj. 1956 190 000,-, Exportpreis. Heppy-Cars, Tel. 0 40 / 5 53 20 03 Tx. 2 165 101 bepp d

280 SL, 1/84, 1. Hd. dunkelblau, Led. creme, 2000 km Autom., ABS, Klima, el. FH, Pempomat, ZV, Col., Alu, Rad./ Beck./Elekir., aut. Ant., DM 76 500,~ inkl. MwSl. Tel. 05 11 / 65 03 43 such Sa. + So, Autoboutique

500 SEL, 4/80, 1. Hd. champagnermet., Led. brasil, Kil-ma, Tempomat, WiWa, Col., Am, el. FE, ZV, Arml., Rad/Stereo-/Cass. 63 500.-T. 05 13 / 65 63 42 such Sa. + Antoboutique. 190 E

neu, Autom., SSD, Klima u. tras, Preis VB 230 E tras, Preis VB 280 SE 9/83, 1. Hd., 22 000 km, Autom., ABS Klima u. Extras, VS DM 51 850,-280 SEL 4/82, 1. Hd., 42 000 km, met., Autom., SSD v. Extras, DM 46 800,-

Acto Königs Tel. 9 29 35 / 8 34 500 St 38 000 km, met., Led., ABS, Ste reo, usw., DM 66 000,-. 190 E silber, Autom., ABS, Klima ESSD, Airbag, Color, ZV, usw DM 39 500,-.

12/79, 60 000 km, silber, Autor SSD, Alu, usw., DM 21 300,-. Eggers-Automobile Tel. 05 11 / 3 52 14 81 1980, Klima, Schiebed., ABS, Velours, E.-Sitze, heizb. Sitze, Alu

286 SE

Stereo, usw., DM 38 000,-+ MwSt. Auto Inck GmbH, Köln Tel. 92 21/36 69 19 o. 6 22 36/ 6 21 82 450 SE, 79, Rarităt

orig. 17 500 km, unfallfr., 1. Hd. l idenneu, zypressengrün-L. Vel. oliv, Antom., el. FH ch. Rad/Stereo/Cass., ZV, Alu. 2. Sp., usw., 34 500,... T. 05 11 / 65 63 43 auch Sa. + So Autoboutique.

Porsche 911 Carrera Coupé Mod. 84, 13 000 km, Led., SD, Vollstereo, Sp. re., Re.-Wi., Schmie-deräder, Colorgias u. welt. Zu-beh., DM 84 990,- inkl.

Tel. 8 24 52 / 60 44 - Händler 944, Neuwagen 10% u. LP, DM 43 500,- inkl.

Tel. 9 72 72 / 44 11, **Hän**dler 928 S Neuwagen schwarz, Ganzieder schwarz 5-Gang, zum Listenpreis

Tel 0 21 52 / 5 43 72

911 Carrera Cabrie Neuwagen, schwarz, Ganzled, schwarz, schwarzes Dach, Color grun, Breitreif. 6 + 7" P7, Badio-Vorbereitung, NP × 10% Rabatt Tel. 92 91 / 49 63 87

911 SC

Jahresw. v. WA, 15 000 km, Extrac Tel. 8 70 44 / 58 64 od. 35 24 48

Turbo 5,5

usw., Exportpr., DM 49 500,-

Auto Heck T. • 62 96/5 64 91, Tx. 4 65 716

Turbo 3,5

Tel 07 61 / 40 25 18

911 SC Targa

Auto Heck Tel. 9 62 66 / 5 64 91, TX.: 4 63 710

Porsche 911 SC

EZ 6/53, bordeauxmet., peri. Le-der, div. Extr., 12 000 km, 7 + 8" Bereif., P7, Front- u. Heck-Tur-bospoller, Blaupunkt-Stereo, neuw. Gesamtzust., DM 56 000,-

Export. Tel. 96 11 / 73 12 72

Persche 911 SC Cabrio

7/83, weiß, Ganzled. weiß, P7, Ra-dio Köln, Color, Somenfahrzeug, DM 62 000,– v. Priv. an Priv.

Tel. 9 22 26 / 73 97 o. 9 22 25 / 29 85

930 Turbo

76, orig. 86 000 km, met.-braun, DM 36 000,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

928

78, 100 000 km, Klima, 5-Gg., dki.-grünmet., 2. Hd., DM 29 500,- inkl.

Tel 07253/81631 Bdl

911 Carrera Coupé

Neufahrzeug, silbermet, schwarze Lederausstg., Schmiedefelg., re. Außenspieg, el., Color, Sportfahrwerk, el. SSD, Klima, Blaup-

Bamberg Stereo, aut. Ant. Scheinwerf-Waschanl, Preis

Ang. unt. M 5621 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Porsche 911 Turbo

Tel 07 11 / 58 48 71

928 S

singvertrag, umstår

Vollausstg., EZ 10/82, Tel. €

23 000 km, belibrauo-el. Fensterh, usw. Export-preis DM 46 500,-.

EZ 3/83, 1. Hd., Stereo, Klin Leder, Sportsi., DM 83 900,-

EZ 79, rot, Leder schwarz, Klim

Mailand, der nach Rummenigges Ver- ler nicht mehr hören." Die Bremer Hinrunde. Porsche Cabrio

(2:4)

924 Turbo met., Extras, DM 58 500,- inkl

> Por. 911 SC Cabrio 83, moosgrünmet., 12 000 km, 1 Hd. v. Priv., nur im Sommer ge r... 61 000. Tel 9 41 05 / 33 34

> > Carrera Cabrio

Tel. 02 11 / 32 53 11

Porsche 3,3 L

81, m. Rohbauksrosse aufgebaut, 9 + 10", 350 PS, Klima, SSD, 9000

km, DM 52 900,- inkl MwSt.

N. P.-Automebile

Avus-Styling GmbH 5406 Winninger

LKW-Ford

Führerschein Kl. 3, NI. 2,8 Vollplane, Zollverschluß, Bj. 80, TÜV 3/85

Tel. 9 68 29 / 32 34 ab. Mon.

8/83, silber, Led. schwarz, 17 000 km, Klima, SD, Color, Authoralid. Sperre, Inzn. mögl., DM 96 500,-inkl. MwSt. 928 \$ Neuwagen zinnmet., Led. schwarz, Kom-plettausstig, Dh. 108 300,- inkl. M. Firms Likler Tel. 021 66/52 4, Tx 3 529 145

neu, indischrot, Led. schwarz Klima, SD, Stereo, el. Fenster u weit. Extr., sofort, Inzn. mögl. DM 57 500,- inkl. MwSt. Liefertermin 5/4 Farbe Ausstg. noch währ. Figeg. Gel Pa. HoSa, T. 68 71 / 210 31 / 7 34 42

911 SC Cabrio euw., nie zugel, weiß, Klims Color, DM 76 500,– inkl. MwSt. 911 Carrera Cabrio Neuw., sof. lieferbar, schiefer blaumet., Color, 7/8", DM 77 900, inkl. MwSt. 911 SC Cabrio Bj. 7/83, 17 000 km, 1. Hd., platin-met., Color, P7, Stereo, DM 82 500,-.

MwSt

Firms Kamita

Tel 05 51 /7 66 78 u. 6 17 62

Turbo 3.3

Fa, HoSa, T. 68 71 / 2 10 31 / 7 34 42

Okisen & Läck Tel. 9 62 21 / 4 69 44 Porsche 944
rot. Mod. 83, Klima, Hubdach, Color, EFH, RC, Sperrdiff. 40%, 2
Sp. u. weif. Extr., DM 88 500,—
inkl. MwSt.

Porsche 911 SC zinnmet., Bj. 7/82, 40 000 km, Co-lor, RC, P7 Fuchs 748" u. weit. Extr., sehr gut. Zust., DM 42 500,-. Tel. 0 68 48 / 5 23 m. 17 17

928 S, Autom., 3/82 blaumet., Led., SSD, 24 000 km, wie neu, DM 67 000,- inkl. MwSt. T. 04 21 / 6 09 01 10 Händler

924, 78 Erstbesitz, SD, silbermet., neuer Werksmotor, leichter Hecksch. absolut fahrbereit, 6 908,— T. 02 21 / 23 70 81 + 63 87 14

Cabrio 911 SC rubinrotmet., 8500 km, 58 000,—o. MwSt. Tel. 62 11 /66 17 65

Porsche 922 Autom. 79, Klima, etc., neuw., DN 28 900,- inkl. MwSt. Firms Kamitz Tel. 95 51 / 7 60 78 u. 61 97 92 Porsche 911 SC

4/83, indischrot, 9000 km, Fuchs-Felge, Radio usw., DM 57 000,-inkl

Tel. 0 74 33 / 64 91-2, Tx. 7 63 657

Firms Pfb

Sattelaug Daimler-Benz Typ 1422 S-36 EZ Juni 83, ca. 15 000 km. Anthau: Pla-ne u. Spriegel (Marke Kögel), Ladell. 10,2 m × 3,4 m, Ges.-Höhe 4 m. Tel. 9 62 65 / 7 48 25, Ma.-Fe. 5-17 Uhr Telex 4 65 411 reno d

Satteltankzug Skania-Ellinghaus, 36 000 L Auf-lieger, 7 Kammern, m. TÜV u. GGVS-Abnahme, AT, mit allem GGVS-Abnahme, AT, mit allem Zubehör (Chrom), Sonderlackie rung, z. verk. Preis 73 000 DM + MwSt. Tel. 0 40 / 21 49 55 n. ab 20 Uhr 8 88 79 12

Merc. Linienbus harmonika, 120 Stehpl., pl., TUV-abgenoum Sitzpi 25 000,- DM. Automobile Köln T. 62 21 / 23 79 86 + 63 37 14

Control of the State of Niesmann

Angebotspreis km. DM 75 000,-+ USt.

Golf GLS, 5/80, grlinmet., div. Extras, 35 000 km, 2. Wagen NP 26 800, VB 15 000 DM. Tel. ab Mo. e 40 / 36 23 62

Sommerfahrzeug, wie neu, 24 00 km, DM 17 000,-, Tel. 02 28 / 35 88 43

alie Extras, 15 000,- DM u. NP

ij. 5/78, Plateau, elektr. Seilwin e, AHK, DM 11 800,- inkl. MwSi

Tel. 6 78 41 / 59 89 :

Mwst. Tel. 9 27 42 / 20 50



Samstag



13.45 Der göttliche König 14.30 Sesanstraße 15.80 Qualvorwandischaften

Zen egy e

Sugar

 $1_{-1} = \frac{1}{26 \cdot 40^{\frac{2}{3}}}$

 $\mathcal{M}_{\mathbf{P}_{\mathbf{I}}}$

 $\sigma_{\rm CC}/\tau_{\rm B}$

to high

11%

alle

1 thurselder

 $\geq_{1 + n_{2} \cdot q_{2}}$

West Lake

Charles Per

the Property

i wale

of his defined.

P)

er in oggan

the markette

and an alexander

 $\mathcal{D}_{\mathcal{A}}(\phi_{i}) = \mathcal{D}_{\mathcal{A}}(\phi_{i}) + \mathcal{D}_{\mathcal{A}}(\phi_{i})$

201 Per 1 108

restate Kale

All Budge

e : 1...1**25**

P. T. A. S. B. Garage

at managet de

ste the eng-

Table 1 week

140 a 20 July

C. Carps

The Park

· Aller Fran

- n. last.

افته . . ه

The second second

1.00

200

in Messe

100 miles 20

to the late of the

30.00

4. - 1_{0.} 1 - 1 -

* * Page

10000

5-20-24

6 615 0

11 MO 11 MA

ich KG

95 - 16 El A

C to 1 41 1 25 15

HIEDEN

- Land

可ごま

(Eato

Cabric

one of

10.00

2115 taige

100

- \$5 Bag

or sec

GIV LIFE

Labor Sta

IJ

 $(x_{i,j}) = x_{i,k_j}$

Fernserhillin von Bernd Schroeder 16.39 Beddesbrooks (2) Noch dem Roman von Thomas

Sommer 1845. Bendlx Grünlich, eig Sommer 1845. Bendlx Grünlich, ela Kaufmann aus Hamburg, taucht im Hause Buddenbrook auf. Seine christliche Erziehung schmeicheit der Konsulin; auch der Konsulizelgt sich wohlgesonnen, als der wie diskrete Erkundigungen ergeben – onscheinend wirtschaftlich gutsituierte Geschäftsfreund seiner Tochter Tony den Hof zu mochen beginnt.

chen beginnt.

1a.e Togesschau
dazw. Regionalprogramme
20.0 Tagesschau
20.15 Die spanische Pliege
Schwank von Franz Amold und
Frant Bach

Ernst Boch Ernst Bach
Inszenierung: Horst Niendorf

21.50 Zielung der Lottozahlen
Tagesschau
Das Wort zum Sonntag

22.10 Die kausrträubende Reise in einem verrückten Bas
Amerikanischer Spielfilm (1976)
Penler Ernster

Amerikanischer Spielfilm (1976)
Regie: James Frawley
Der atongetriebene Riesenbus
"Cyclops", ausgestattet mit
Planobar, Schwimmbad und
Bowlingbahn, startet mit lauter
skurrilen Fahrgästen zur ersten
spektakulären Nonstop-Busreise
New York – Denver, Nicht nur
durch helmtückische Sabotageakte wird die aufregende Jungfernfahrt zu einer abenteuerlichen
Pannen-Odyssee.

Pannen-Odyssee.

23.35 Die Herren Ballerinen fassen bit-

tes Les Ballets Trockadera de Monte Carlo im Olympia, Paris Regie: Dirk Sanders

11.45 Programmvorschoe 12.15 Nachbarn in Europa Jugoslawien / Griechenland / Spa-

14.52 Tao Tao

14.52 Too Too
Der selbstsüchtige Wetterhahn
14.55 Urtavb nach Maß
15.45 And einem langez Weg
Was die Adameks ouf dem letzten
Teil ihrer Flucht erleben
16.15 The Queen Special
Eine Rockgruppe und ihre Welthits
17.05 Enorm in Form
17.24 Der große Preis
17.25 heute
17.30 Länderspiegel
Aktuelles und Rückblick zur Start-

Aktuelles und Rückblick zur Start-bohn West / Versteitgerung der AG Weser / Elbfischer lehnen Ab-findung ab / Pfarrer im hessischen

Landesparlament
Moderator: Heimut Schimanski
18.20 Heiga und die Nordlichter
Serie von Heiga Feddersen
1. Teil: Heiße Ware für Kenner

19.00 heute 19.30 Der Mann, der keine Autes mochte Letzter Teil: Natur pur

20.15 Wetten, daß . . . ? Spielereien von und mit Frank Eist-

22.05 Aktuelles Sport-Studio Moderator: Dieter Kürten Moderator: Dieter Kürten

25.28 Das eifte Opfer
Amerikanischer Spielfilm (1979)
Regie: Jonathan Kaplan
Während ihrer Nachrichtensendung erföhrt die junge, attraktive Fernsehreporterin Jill Kelsa vom gewaltzamen Tod ihrer Schwester, die nach erfolglosen Versuchen als Schauspielerin auf dem Strich gelandet ist. Bestürzt über das Schicksal ihrer kleinen Schwester, entschießt Jill sich, an der Aufkärung des Verbrechens mitzuheifen.



Todesmutige Passagiere wagen "Die haarsträubende Reise in einem verrückten Bus" (ARD, 22,10 Uhr).

III.

18.00 Pan Tou 18,30 Kultur-G

19.08 Programmverschae 19.39 ZDF-Matinee Der Ast, auf dem wir sitzen dazw. An den Bruder in Ur

7.30 Programmverschau
10.00 Mein Tagebuch
3. Teil: Berstende Not
10.45 Die Sendung mit der Maue
11.15 Kaftee eder Tee?
Mit Andreas Ernst und Felix Porbs
12.00 Internationaler Frühschoppen
Wieder Krieg in Vietnam? – Neue
Konfrontation Peking / Hanol
12.45 Tagesschau
13.15 Emil Gilets spielt
13.46 Magazin der Woche
Schwindel mit HeimarbeitsAngeboten / Kraftstoff aus der
Zuckenübe
14.30 Besuch bei den Besuchern 12.00 Das Sonntagskonzert Zu Gast: Dagmar Koller 12.45 Freizelt 15.15 Chronik der Woche / Frogen zur Reichere Bürger – ärmerer Staat?

Sonntag

13.40 Kreta – Ursprung Europen

1. Tell: Abenteuer Archäologie

14.10 Löweszehn
Peter läßt sich nicht verkohlen

14.40 beute

14.45 Danke schös

44.50 Dan genfie Abenteuer 14.39 Besuch bei den Besuchern Ein Bericht aus dem Geheimarchiv 14.50 Das grafe Abenteuer Schwedischer Naturillm (1953)

Regie: Ame Sucksdorff
16.15 Aspekte extra Götzendömmerung

Ein Bericht aus dem Geheim
15.00 Die große Chance
Deutscher Spielfilm (1957)
16.35 Der alte Dämon
Von Pearl S. Buck
17.00 Glaubensinformation: Hoffi
17.50 ARD-Ratgeber: Reise
18.15 Wir über uns
18.20 Togeschau
18.25 Die Sportschau
19.20 Weltspiegel
19.20 Weltspiegel Götzendömmerung
Notizen zu Thomas Manns Roma
""Der Zouberberg"

17.90 heute

17.92 Die Sport-Reportage

18.19 Togebuch (kath.)

18.15 Liebt diese Erde
3. Folge: Die Sintflut
Buch und Regie: Zubaidah Aziz

19.88 heute

Weitspiegel
Guinea nach dem Putsch / Versöhnung im Libanon? / Die dreckigen
Geschäfte der Milizen / Norwegen und die Deutschen / Gesund in China
Moderator: Peter Stalsch

Golo Mann

19.88 heute

19.10 benner perspektiven
Koalitionsstreit: Ausländerpolitik
Moderation: Bodo H. Hauser

19.30 Erkennen Sie die Metodief
Das musikalische Ratespiel mit
Günther Schramm

20.15 Der Zauberberg (1)
Fernsehfilm von Hans W. Geißenderfer nach Thomas Manns Roman
Der Hamburger Patriziersohn
Hans Castorp besucht 1907 seinen lungenkranken Vetter Joachim
Ziemßen in einem Sanatorium in
Davos. Anfangs noch befremdet 29.00 Tagasschat
20.15 Dueli ohne Gnade
Spielfilm von Richard Dembo (1983) Mit Michel Piccoli, Liv Ullmann, Leslie Caron, Bernhard Wicki u. a.

21.55 Hundert Melsterwerke
Glovanni Beltini: Gebet Christi im Garten Gethsemane

Garten Getnsemone

22.95 Tagesschau

22.90 Eritet eder betregen?
Israels orientalische Juden
Israel ist die störkste Militärmacht
des Nahen Ostens, die erste technologische Kraft in der Region, isroel – so wird geschätzt – ist nach
den USA, der UdSSR und der VR
China die vierte militärische Großmacht und steht an achter Stelle in Ziemben in einem Sanatorium in Davos. Anfangs noch befremdet über die "hier oben" herrschende Atmosphäre der Krankheit und morbiden Erotik, akklimatisiert sich Hans Castorp zunehmend bereitwillig auf dem "Berghof".

22.05 heute / Sport

22.20 James Last in Brighten
Ausschnitte eines öffentlichen Konzerts

25.65 Zespan des Jakrhenderts Crung die vierte militärische Groß-macht und steht an achter Stelle in der Weltliste der Produzenten und Exporteure von Waffen und Mili-tärtechnologie. 22.55 Gelf-Masters-Tumler 25.65 Zeugen des Johnstonens Frank A. Meyer im Gespräch mit



Überglücklich ist Hans Castorp (Christoph Eichkorn), als er mit der hähschen Clawdia Chauchat eine Nacht verbringen dari. (Der Zauber-höhschen ZDF, 20.15 Uhr).

III.

18.00 Songs alive 18.15 Pauk mit: Latein (12) 18.30 Die Michael Braun falkshow live 19.00 Aktuelle Stynde Mit Sport im Westen 20.00 Togesschow 20.15 Frauen-Fragen

21.35 Process-roges
China mit melnen Augen
21.96 Gott und die Welt
Der Rabbi Jesus
21.30 Konst ist so gut wie Beligion
Cyprien Catsaris spielt Klavierm
sik von Liszt und Schumann

22.35 Das Mödchen vom Misseso Strip Amerikanischer Spielfilm (1980) Regle: Lamont Johnson 0.05 Letzte Nachrichten NORD

18,80 Sesamstraße 18,30 Indische Passion 18.30 Indische Passion
19.00 Cilic
Aktuelle Mode, Trands und Tips
19.45 Des internationale TV-Kochbuch
28.05 Tegesschau
28.15 Die andere Seits der Welt
Fernsehfilm von Brian Phelan
Regie: Hanno Brühl
21.46 Ver vierzig Jakren
Deutsche Wochenschau vom 19.
April 1944
22.10 Kannedy Cester Henors 1963

HESSEN

HESSEN

12.00 Nov keine Hemmungen

12.05 Nov keine Hemmungen

19.00 Kieldermarkt

19.46 Zwischen Jakwe und Jesus

20.15 Sport-Journal

21.00 Drei aktuell Telegramm

21.06 Nächte ohne Lächeln
Die Bilderwelt des Paul Delvaux

21.00 Große Interpreten
Mit Gidon Kremer

22.50 Frankfurter Poetik-Verlesung 1924
Peter Härtling, Finden und Erfinden

SÜDWEST

18.00 Black Beauty Die Versteigerung 18.30 Tele-Tour 19.15 Irma la Douce Theateraufzeichnung Sonderkommando

Film von Stoffan Hildebrand

22.30 Notenschillesel
Ein Musikmagazin

25.15 Sonal Mansingh — Indischer Tanz
Aufzeichnung eines Tanzabends
beim IMZ-Kongreß 1980

18.00 Hobbythek 18.45 Rendeckov 19.46 Lees-Zeichen
20.15 Ner Pferden glist wan den Gegdensche6
Amerikanischer Spielfilm (1969)
Regie: Sydney Pollack
22.18 Rundschau
22.26 Z. E. N.

22.50 Frida Kaklo
Porträt der mexikanischen Malerin
25.50 Rock aus dem Alabama
0,15 Rundschau

Kultur-Geschichte Und die Moral von der Geschicht

2. Folge: ... bei Erziehung und Fa-

milie 19.00 Aktuelle Stande om Sonatog 20.00 Togesschoo 28.06 Tagesschau 28.15 Eugène Delacroix Französischer Maler des 19. Jahr-

21.50 Wittschaftsstudio 21.45 Modest Mussergsky: Bilder einer Ausstellung

21.50 Sport III 22.50 Letzte Nochrichten Nur für die Landestunkhäuser Ham-

burg und Schleswig-Holstein: 22.55 im Astrog der Wähler Der Landtag im Haus an der Förde

...und am Sonntag

WELT...SONNTAG

Jugoslawien

22.15 Kino Kino

Neues vom Film

Moderator: Fritz Danco

12.00 Reisewege zu Kunst: Türkal 12.45 Gartangeschichten 19.60 Deutschlunds gröne imeein

Avestellung
Mit Vladimir Ashkenazy
25.29 Das Verhühen der Tiere
5. Folge: Zeichen und Signale
8.05 Letzte Machichten

18.00 Sesametraße 18.30 Formel Eins Die ARD-Hitparade 19.15 Christsein im Alltag (2) 19.45 Bilder

Neues von H. Feddersen

"Bei mir stimmt jeder Dialog"

A ls das Haus mit der "Schiffsaus-rüsterei Feddersen" noch stand, haben wir in dem langen Ladenschlauch Helgas Geburtstag gefeiert, so richtig maritim zwischen all den seemännischen Utensilien, die ein Sailor braucht, der in Hamburg anheuert. Ehrlich: Helgas Geburtstag kann man nur an einem solchen Ort feiern, wo es nach Wetterzeug riecht und nach irgendwelchen Stiefeln. Denn diese Frau Feddersen ist ein Hafenmensch als Selbstverständlichkeit, eine durch und durch küstennahe Figur, und nur binnenländischen Gaghubern konnte es einfallen, eine Sendereihe mit dieser wattgerechten Frau "Helga und die Nordlichter" zu betiteln, so als wär's ein Stück für das Ruhpoldinger Kurtheater. Es ist aber eine Fernsehserie und wird in ganz Deutschland ausgestrahlt vom ZDF in Mainz Ja, die Helga Feddersen: Man weiß

über sie so gut wie alles; daß sie soeben 54 Jahre alt geworden ist, daß

Helga und die Nordlichter (1) – Sa., ZDF, 18.20 Uhr

sie bei Eduard Marcks gelernt hat, daß sie eine hoffnungsvolle junge Schauspieladeptin war, als ein bösartiger Tumor und eine Operation ihr Gesicht verunstalteten. Sie wurde häßlich, aber sie nahm ihren Kampf um einen Platz auf der Bühne auf. Zunächst als Souffleuse vor den Brettern, dann aber, als ihr klar wurde, daß ihre Häßlichkeit ihr Kapital war, oben drauf, mitten drin, hart und unerbittlich vor den gnadenlosen Kameras des Fernsehens.

Sie war auf der Bühne des Hamburger Schauspielhauses als Miss Prism in Wildes "Bunbury" und als Clothilde in der 57er Buddenbrooks-Verfilmung. Zunächst akzeptierten die Leute ihren Wagemut und ihren Fleiß, dann aber ihre Leistung, Freilich, ihr Mann, der NDR-Dramaturg Götz Kozuszek, stand ihr zur Seite, und er war es auch, der sie zur zweiten Laufbahn als Drehbuchautorin anregte und hinführte.

Sie produzierte weder Dichtung noch den übliche TV-Tiefgang; was sie schrieb, waren Geschichten aus ihrer Lebenskiste, aus dem Schiffsausrüsterladen ihres Vaters und ihres

Erzählt Geschichten aus Ihrer Le-benskiste: Helga Feddersen FOTO: DIETER KLAR/DPA

4 1

Bruders, es roch nach Brackwasser darin und nach Labskaus aus der Pantry, es roch nach Hafen und nach Schleuse. "Bei mir stimmt jeder Dialog", sagt sie. Sie hat recht, er stimmt, ob es nun in "Vier Stunden vor Elbe 1" ist oder in "Gezeiten" oder "Im Fahrwasser*, der lange halbdunkle Laden, den sie jetzt abgerissen haben, war immer dabei.

Sie ist froh, daß man sie liebt, sie ist sehr froh, daß die Courage, ein eigenes 300-Platz-Theater auf eigene Rechnung und Gefahr aufzumachen. sich bezahlt macht: Das Ding ist immer voll. Freilich muß sie gelegentlich, wenn die Gäste fort sind, selber saubermachen. Sie subventioniert ihr Theater mit Besen und Staubfeudel gewissermaßen selber. Und findet noch die Zeit zu Fern-

sehserien, zu dreizehnteiligen Spielen, wo sie die Hauptpersoo ist, die nicht fehlen darf, die letztlich diese Husumer Kleinstadtgeschichten selber ersonnen hat, wobei sich wieder der Zweifel einschleichen will: Ersonnen? Nun gut, die Handlung ist ersonnen, die vergammelte Buchhandlung. die überkandidelte Buchhändlerstochter mit ihrem überkandidelten Papageien, der Strip-Tanz im Buchladenfenster, die verstörten, vergnügten, vergrätzten und verwunderten Husumer - das alles mag sie ersonnen haben. Aber das andere, das Drumherum, das den Geschichten Leben gibt, das ist pure Wahrheit. Eine Schiffsausrüsterstochter und -Schwester weiß doch Bescheid.

Schach wird zum Politikum: "Duell ohne Gnade"

Ein Kampf der Systeme

Tm _Duell ohne Gnade* kampft ein einem Umweg über das Schachspiel. ... Musterknabe des Sowjetregimes* gegen einen im Westen lebenden Dissidenten um die Weltmeisterschaft im Schach, Zwar wußte Viktor Kortschnoi bis vorgestern nichts von diesem Spielfilm von Richard Dempo, aber trotzdem besteht kein Zweifel: Der insgesamt sieben Jahre lang dauernde Kampf um die Weltmeisterschaft zwischen Weltmeister Anatolij Karpow und dem Herausforderer Viktor Kortschnoi gab die Idee dazu.

Im "Duell ohne Gnade" spielt auch die mit den Methoden des Archipels GULag vertraute Ehefrau des Herausforderers eine Rolle. Im Falle Kortschnoi war es zwar nicht die Ehefrau, aber die Lebensgefährtin des Großmeisters, die ihren Aufenthalt im sibirischen Straflager nicht vergessen konnte und sich deshalb auch an allen Konfrontatiooen, die sich um die Titelkämpfe der letzten Jahre abspielten, aktiv beteiligte. Trotzdem geht es um Petra Leuwerik, die hier dargestellt wird.

Dem eingeweihten Zuschauer wird allerdings bald klar, daß der Produzent der Wirklichkeit in wichtigen Details ferngeblieben ist. Kortschnoi ist auch im Uoterschied zum Filmhelden fromm (die Wahl deutscher Namen für beide männliche Hauptdarsteller wirkt übrigens etwas ungewöhnlich) und kein "geborener Dissi-dent": Zu dieser Rolle kam er auf

Er konnte nicht die Machenschaften bestimmter Politfunktionäre in der Schachföderatioo ertragen und verließ im Jahre 1976 die Sowjetunion.

In der Wirklichkeit ging die Auseinandersetzung der beiden Schacbkoryphäen nicht bis zum äußersten. Sie behielt überwiegend verbale Formen: Im Film muß es natürlich dramatischer sein. Aber trotzdem wird

Duell ohne Gnade - So, ARD, 20.15

da eine interessante Frage gestellt: Kann man - des Schachwettkampfes

wegen - seinen Gegner hassen? Das hätte ich nie geglaubt - bis ich vor Jahren J. R. Fischer kennenlernte. Er bereitete sich zu einzelnen Partien mit der Meditation zum Thema "I hate him!" vor.

Allerdings haßt er nicht alle, sondern nur russische Gegner. Er konnte - wie viele andere - nicht ertragen, daß man in Turnieren und Wettkämpfen immer gegen eine Phalanx voo Spielern, Sekundanten, Arzten, aber auch politischen Funktionären kämpfen muß. Und daß es dabei nicht immer our mit rechten Dingen geht, daß Kortschnois Vorwürfe, es werde auch Hypnose etc. verwendet, kein Hirngespinst sind, bestätigen auch meine persönlichen Erlebnisse. LUDEK PACHMAN

KRITIK

Einfälle zum Schießen

Cicher, die dralle Elfi Eschke ist Dieter Zeidler) residiert in den Ber-Preizend – nur macht ein Dekolleté noch lange keine Satire. Was der Österreicher Otto Grünmandl unter dem Titel Und ewig ruft Sankt Alpi zusammenrührte, war eher peinlich. Eine Satire auf den Urlaubsrummel in den Bergen sollte es werden, inklusive einer Verhohnepipelung des privaten Fernsehens. Und our deshalb. weil derart Hintergründiges nur wenige Zuschauer anspricht, hatte das ZDF den Grünmandl-Humbug ins Nachtprogramm, ab 23.00 Uhr, verbannt. Das war in der Tat Dienst am Kunden, denn jene 45 Minuten waren weder hörens- ooch sehenswert.

Also: Ämterhäufender Brauereibesitzer aus Norddeutschland (Hans-

gen. Dortselbst wirbt er mit Hilfe seiner ebenfalls ämterhäufenden Tochter (Elfi Eschke), eines korruptverzagten Fremdenverkehrsdirektors (Otto Grünmandl) und eigenem Fernsehprogramm um Touristen, Also zum Schießen, dieser Einfall!

Was sollte das alles? Wir haben uns weder krachend auf die Schenkel geschlagen noch geschmunzelt. Wir waren statt dessen unentwegt auf der Suche nach dem verborgenen Hintersinn dieser Platitüden-Klamotte. Aber vielleicht ist das ja Grünmandls Hausrezept: Eine Satire ist's, wenn man's gar nicht mehr merkt.

KLAUSBLUME



Kleine kaufmännische Lehre für alle Eltern

von Auszubildenden.

Jetzt kostenlos in jeder LBS-Beratungsnützlichen Tips für Bewerbung und Vorstellgespräche.

Eigene Sparleistung: 14 DM

So wenig zahlt man im Monat aus der eigenen Tasche. Vom Arbeitgeber und Staat kommt dann eine Menge dazu:

Vermögenswirksame Leistungen: 52 DM

Setzen sich zusammen aus 14 Mark+12 Mark+den 26 Mark oder mehr vom Arbeitgeber. Und auf einen LBS-Bausparvertrag eingezahlt kommt folgendes raus:

Arbeitnehmer-12 DM

Die gibt der Staat dazv. Das sind 23% von insgesamt 52 DM

Summe: **7.240 DM**

Dieser Betrag ergibt sich nach 10 Jahren einschließlich aller Vergünstigungen und Zinsen aus den vermögenswirksamen Leistungen. Und dazu den Anspruch auf zinsgünstiges Baugeld.



Thüringer Wurstspezialitäten von Rexrodt herzhaft gewürzt nach alten Familienrezepten. Fordern Sie unseren Prospekt an oder bestellen Sie unser Probepaket zu DM 22,-. Inhalt 1,4 kg, mit Cervelatwurst, Thür. Rotwurst, Thür. Leberwurst, feine und grobe Thur. Knackwurst. Fleischerei Rexrodt, 7412 Eningen, früher Saalfeld

House. Eifder Landsverst m ru je 400g Priseni Versandk, mej Batter Primer Str. 50 5374 Losheim/Eifel Tel.: 0 65 57/818

Schach dem Konkurs X Reports: Wie andere Unternehmer orh Scheck/Wechsel-Protects vermeiden durch Umschuldung bekommen
Kret ten und noch aufstocken Zwangs i durch Umechuldung bekommen © Kredite atten und noch aufstocken © Zwangsvoß-kung und -versteigerung abwehren © dem kurs emgehen © Firma verkaufen und schul-ral sind © Late der Spezia-Reports antor-II INSERTA-VERLAG, Postl. 1731, 49 Herford



RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis probieren POTENZ bis ins

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. -,50. Persons, 8 München 82, Asteripted 7/S

Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik. Flensburger Strandkorbfabrik Postfach 15 48, 2390 Flensburg Telefon 04 61 / 2 48 67

Wahrsagekarten Anleitung, DM 25,- inkl. Neci nahmegebühr. AfH-Versand, Postf. 13 20 7739 VS-Villingen

Gezinkte Spielkarten



Postf. 3270, 9670 Hot, Tel. (0 12 81) 59 78



Geld verdienen mit dem Mikrocomputer Wir zeigen wie / Gratisinto, C 37 Infordem. Verlag P. Kirchmeier-Ringstr, 3-7504 Weingarten

Ewiges Mittelysall edge Autotiog? Esoterik-Erfolgsprograms Unverb. Info-Material Tel. 6 38 / 3 93 11 59

Erzeugerabtüllung **CÖTES-DU-RHÔNE** 82er Côtes-du-Rhône A.C. - rot

81ar CdR Vacqueyraa A.C. - rot -82er CdR Vacqueyras A.C. - rosé je 4 Fl. 0,75) = 12 Fl. DM 65, frei Haus · Rückgaberecht · Pdstkarte genügt Keine Nachnahme · Kein Vertreterbesuch Friedrich Krote - seit 1851 ropäische Weine direkt vom Erzeuge Am Wöllershof · PF 7160 · 5400 Kobienz @ 0261/32356



Reetgedeckte **Pavillons** WELTPREMIERE CENTRAL

von 2 bis 8 m Durchmesser, wirtgestellt und montiert mit formschönen Spros-senfenstern. Afrir biths a. Pavilion-Bau Josef Bibssing, Dorfatrasse 4 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 28 70

General/vertretung für Deutschland und Österre Monvertrieb Alfred Kötter Clarhotzar Str. 84 4838 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 90

ENDLICH die richtigen

Socken!

Freiprospekt anfordern bei: WEISSBACH
Strumpflabrik GmbH, 5800 Hagen-Haspe
Poetligch 74 43 22 Telex 08 23 585 Postfach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr



Handgestrickte Modepullis. Bitte Größe u. Preisvorsteilung angeben, da Einzelstücke. Potos anfordern. H. Eichbolt Brühler Str. 211, 5650 Solluren

Datehbank: bedient JEDEN (1). Gratisinfo CENTRAL-Publ., Dep. deutsch. 42 New Broad St., London EC2

Zwei gesunde Ostergeschenke aus dem Bienenstock Echter Tannenhonig 25 kg = DM 48, Risterrollentonflum 500-ml-FL = DX 39

+ Versandspesen **WAWE-Bienenprodukte** Postfach 1432 7580 Bihl / Schwarzwald

Geld verdienen mit einem Versandgeschäft Wir zeigen wie i Gratisinto. V 57 anfordern Werteg P. Knottmeter Phrystr. 3-7504 Weingarten

Der Ideenmarkt! zeigt Marktkücken auf: Neuheiten, Er-findungen und neue Ideen, Gratispro-spekte WS I unbedingt anfordern: E. S.

biseitgi mūneios Grünbelag, Moose. Umweltirdi, į 500 ml-Sprzy-Fl. 13,50 + Porto Babėra. 2357 Bad Bramsledt 2全 04192-1420

Eigene Firma

GUTER SCHLAF

mit dem Kräuter-Schlaficisse nach Apotheker Dr. Weindrich.
Die aromatischen Duftstoffe der
ausgewählten Kräuter wirken
wohltnend und entspannend und
fördern die Schlafbereitschaft. Hufe aus der Natur für jeden naturbewußten Menschen. DM 24.50. 2 Kissen DM 45,- per NN

R. u. B. Versand, Abt. WS 1, Postfach 12 23, 5352 Zälpieb.

Maßkonfektion Ganz & Motz - Sternetr 16 4150 Krateld 1, Tel. 0 21 51 / 249 86 achon ab DM 95 - bitta Kolisiotor antordern

Ah 1981 489,- Azzag la Hafftenfektier z: Spertswear Stoffmuster usw. gratis! Paul Schuiz N., Zwelweiherweg 4A. 5100 Aachen, Tel. 02 41 / 8 18 24

Als die Hemden arkamen, weren wir so begestert, daß wir gleich nachbestellt haben? Das hören wir oft. Feine Oberhemden in 3 Armellangen. Voltweit
und tallert bis Größe 46.
weß- helbisu- bege, DM 39,75.
Ab 2 Hemden frei Haus!
Fordern Ste Gratis-Prospetit 8 von
Paul Saurmann, SeitlenstickerStraße 27 - 4800 Bielefield
oder einlach 3: (0521) 71467 annden.
Volles Fückgaberecht! vermooste STEINE? iloosfrei vernichtet Griichelag, Moose nühelosan Mauern, Platten, Steinen usw. * Ltr. Konzenirat für ca. 100 m* Flache DM 28, + Porto. Umweltirdi. Rücing.-Rocht Sabira. 2357 Bud Brannsleck 2 25 0 41 02 / 14 30

NEUt Die schwarze Trickkistell Alles über: Gratis-Kredit, Portaspar-tica, Paß am Costs Rica, 69% billiger Flegen, Zigaretten billiger, Schweiser AG, haftungslose GmbH usw. 996 wt. The. Kosteni, info. WAS 1 anfordern bel: Spezialbuchvarsend Gunie, Pust-fech 10 10 15, 4650 Gabenkirchen 1.

Blazer Emblem

Wennerspart-Erusbandwir, (Damentsodell kielen oder Berretmodell groß), zehwarmes PV-Gehlinne mit Band, wassersiicht 5 atm., Schweizer Gustrwert mit Zeitsen, Kalender, Elmeralgias. Nochnaktneverstand nit Richgebereckt DE 64., Utsusristerhauten A. Winnmatt, PT 2864, 7330 Plenchalm

Prucksachen-Katalog gratis Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etikotton, Pestkarton, Stampol v.v.n. superk, prisu, Reicht Schrift v. Paparuski ndowek - Pestt, 1250 - Stöd Stellory 7 Tel. (02482) 28715. Tog and Mackt &

Büttenpost-Briefpapier Champion + Pferdekopf 100 Blatt A 4 + 100 Couverts Lang-DE in eleganter Kassette lipit. nor DM 40,-|Scheck/Grief) oder NN + DM 4,mit Rückgeberscht direkt von ACOM-Papiertechnik Postlach 1225, 2206 Gillichster

Heute noch enforder

Mit Klötzchen klotzen-Das Große Buch der Klemanzrigen". 1200 Sotten DW A 4, Ein Arbeits- und idensbuch ohnogisichen, wenn Sie nicht unbedingt groß, aber welcen und wirtschaftlich werben woßen. Raufpreis DM 148,- Per RN oder Scheck, Voßes Ruckgaperecht, into kostenlüs.
Postlach 40 13 04/6 25, Teichon 10 891 30 55 61

Daunen- und Eiderdaunen-Decken Stagbetten, Karostag- U. Federbette von höcheter Qualitit, direkt vom Her steller, daher ungewähnlich preiswert Auch alle Sondermelertigungen mög Bett- und Hauswäsche Bett- und Pieuswereure aus eigener Hentellung sowie Febrüste renommierter z. leisungstähiger Mar-lenhenteller zu günstigen Preisen. – Fordern Sie unverbindlich Spezialista-iog an. Kahr Vertraterbesuchl Wiecheversend Reinhard KG. Poetf. 5 52 65, 4960 Octorburken, Tel.-Sa.-Nr. (9 62 51) 99 45, Teg + Mecht

English to the second

Harry William Co.

: 10¹³ 대 10¹³ 10¹³ 12²⁷ 최

Mariant a way and

DECEMBER OF THE PERSON NAMED IN

a ma American

hips forthtrane!"

100 May 1

MS11131 461

Description to the second

12147 - TH

Nebenverdienst durch Jahreswagervermittung. Into K4 von Automatrit GmbH. Grenzweg, 7500 Karlsruhe 41

Erfolgroiche Roulettefrounde profitieren durch die Keznizis der le rendären 4-Zahlen-Strategie des Mild. LFG-Service, Postf. 15 32 1 2080 Pinneberg.

Ardenner Schinken Suchembol: / Wacholder-geräuchert.
Nach uraltem Rezept in der Bergluff der
Nachenan sorgam, biolog, E. Reife gebracht.
Gewicht oz. 3,5 - 4,5 kg p. 8 lk. Bestellen öte:
zum Einführungs-Preis von OM 29,80 pro kg
zußglich Versand.
Reig, Spezielftiten Versand
Aachener Str. 66 - 5 Koln 1 - Tol. (0221) 51 1530

Fremdsprachen im Ausland 9 Sprachen in 12 Ländern.

Für Schüler in den Oster- und Sommerferien. Für Studenten und Erwachsene aller Berufe. Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Ein gutes Stück Zukunftssicherung.

1 bis 2 Fremdsprachen bringen mehr Erfolg in Leben und Beruf.

Bitte fordern Sie Fremdsprachen die kosteniosen SV Farbprospekte an

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 11-13. Postfach 12 04 04. 8501 Nürnberg-Rückersch Tell. 09 11:5 70 97.+ 5 70 24, Telex 6 22 441

ALLIANCE FRANÇAISE

rnationale Schule für französische Spräche und Kultur (Freie Hochschule)

101, Boulevard Raspail - 75270 Paris Cedex 06 - France Tel. 0033.1/544,38.26 - FS: 2 04 941 -Telegraphische Adresse: Allfran, Paris

Ganzjährig geöffnet, außer Weihnachten und Ostern.

A - Studium der franzäsischen Sprache: Anmeldungen jeden Monat.

1. Anfänger ohne, mit Vorkenminissen, Fortgeschrittene:
Normal- (2 Std./Tag) oder Intensivunterricht (4 Std./Tag), Vorbereitung auf das "Certificat de Français parlé" und das "Diploma de Langue". 2. Zur Perteitilonierung: "Diplome supérieur d'Etudes Françaises" 3 Kurse im Jahr: Sept./Januar – Febr./Juni – Juli/August

- Sonderkurse: Auskünfte auf Anfrage

De John de hautes Etudes Françaises*
 De John de hautes Etudes Françaises*
 De John de hautes Etudes Françaises*
 Wirtschaftssprache (Examen der Pariser Handelskammer)
 Kultur, Schriftsprache, korrigierende Phonetik
 Pädagogische Seminare für Französischlehrer

C - Weitere Aktivitäten: Konferenzen, Ausflüge, Theater

Restaurant

Kosteniose Unterlagen auf Anfrage

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

 ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS? hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet ihnen ein unübertroffenes Freizeltprogramm?
 und kostet nur DM 270,- wächentlich einschließlich Unterricht und

Unterbringung mit Halbpe

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE Hauptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für olle Altersgruppen. Für Antänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch):



INSTITUT MONTANA ZUGERBERG Internationale Schule für Söhne ab 10 Jahre

Sommerferienkurse: 3- bis 6wöchiger Aufenthall zwischen 14, Juli und 25 August 1984 Sprachen, Nachhille, Sport, Auslüge, Beginn des Schuljahres: 6 September 1984 Phmarschule — Sekundarschule — Gymnasium (Typen A, B, C, E) — Wirtschaftsdiplomschule, Eidgenössisch anerk Maturitäts- u. Diplomprüfungen im Institut. Ideale Lage auf 1000 m Hohe zwischen Zürlich und Luzern. Nahere Auskunffe und Prospekte durch den Direktor K. Sjorchenegger: Postadresso: Ch-6316 Zugerberg: Telefon (00 41 42) 21 17 22



INSTITUT Anglo-Suisse

LE MANOIR LA NEUVEVILLE
Em Seriöses Internationales Töchterinstitut
am Riederses am Bielersee.

Gründiche Ausbildung in Franzossch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlußprüfungen) Audiowssielle Lehrmethode. Sprachlebor: Seitreräfinnen-Diplom Haushaltschrübdungskurs. Allgemeinbadung. Diplom der Allance Franzaise + EDV-Kurs Jahreckurs April und September, Iniensk-Sprachkurse [6 Stufen] im Juli + Aug Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen, Schwimmfalle, Seure, Termis, Retien, Windssurfen und Sportplatze. Direktion: J. Vournard-Rodrigues, 16. — 23. i. de Neuchätel, 2520 La Neurewille, Tel. 00.41.38.751.36.36

SPRACHINSTITUT DIAVOX - LAUSANNE

Av. Besulleu 19, Postfach 135, 1000 Leusanne 9 Telefon (00 41 21) 37 63 15 (Schw.) itenslykurse von 4 bis 11 Wochen, Kielne Gruppen. Fü Erwachsene ab 16 Jahren. Externat. Vermittiung der modernen Umgengssprache. Vorbereitung auf öffentliche Diplome Privatkurse auf Anfrage. RANZOSISCH - ENGLISCH-DEUTSCH

Surval Intern. Schule für junge Medchen
CH-1815 CLARENS-MONTREUX Moderne Sprachen, audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlebor, Intensiv-Moderne Sprachen, audiovisuene Lentimeurose, opinionisses. Sprachkurse in Französisch und Englisch, Kunstgewerbe — Haushalts-

Exkursionen, Sport, 3 Wochen Skieufenthalt (Frühjahrseintritt möglich). Dir. Hr. & Fr. F. Sidler-Andreae, Telefon (00 41 21) 64 26 73 Telex 4 53 162 surv ch

Ferienkurs: Französisch - Englisch (Juli und August).

COLLEGE CHAMPITTET PULLY

Schweiz Internat – Externi MIXT AB SEPTEMBER 1984 Latine, wissenschaftliche, moderne und aczlo-wirtschaftliche Abachnit-Ie. Eldgenössische Mature Aufnahme ab 10 Jahre. Französische Kurse für Ausländer. Tel. 00 41 - 21 - 28 66 44 oder 28 00 83

25 Sprachreisen für junge Leute Oster- u. Sommerkurse nach England + Frankreich

kosteniose Farbbroschüre an; DLS Sprachreisen Kaiser-Friedrich-Ring 25 6630 Saarlouis Tel. 06831 / 43309 und 3030

Staati. anerkannte med.-kaufm. Assistentin durch einjähr. Berufskolleg. Beginn Oktober. Beihilfen oder kaufm-prakt, Arzthelferin: statt 2jähr. Lehre ½jähr. Ausbildung. Beginn Oktober und April Arztekammerprüfung ohne zusätzli-ches Praktikum. Bitte kostenlo-

sen Farbprospekt - uf - anfor-

Lehrinstint Dr. med. Buchholz, Starkenstr. 36, Postfach 1250, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 2 36 06



Ihr Ziel: Studienabschluß Der berufsbegleitende Weg über nichtakademisches Wirtschaftsdiplom zum High-School-Ab-schluß mit anschl. Studium. Anßerd. Promotionsmöglichkei Nicht konfessionsgebunden.

Auskünfte gegen Freiumschlag (DIN A 5/ DM 1,30 Porto) A. Röm.–Kath, Hochschulamt – Außenstelle – Postf, 16 64 30 5626 Velbert 1 Tel.: 6 26 51 / 8 39 66

Sprachtalent ist vielkeicht besser, als Sie glauben. Testbogen gratis – einfach anforders vom Verlag für moderne Lernmethoden, Postfach 8 21 12, 8261 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50.

> Jugendliche zw. 13 u. 18 J. Entdecken Sie das Ausland

- 4 Wochen in USA, DM 2300,- mit Flug, Unterlandt, voller Verpfie-gung, Betreuung 3 Wochen in England, DM 1400,-3 bis 4 Wo. in Frankreich, DM 800,-(Unser Pauschalpreis schließt alles ein)

mit NACEL, Raiserstr. 18 6520 Worms 24, Tel. 9 62 43 / 5 62 12 Spanisch in Barcelona Kurse alle 2 Wochen. Unterkunft b. Fam. oder i. Wohnheim.

International House, Trafalgar 1 Barcelona 10, Telex 8 7 391



remdsprachen-Korrespondent/in Planen Sie ihre berufliche Zukunft mit uns. Entscheider Sie sich für eine Ausbildung um Fremdsotachen-Korrespoi lent, 2 Sprachen : z.B. Englisch

ranzösisch oder Spantson. ages- oder Abendkurse – ein ne von über 60 dautschen ilingua Sprachschulen ist auch i Ihrer Nahe litte, fordern Sie absübrliches ilingua Informationszentrum. Abteilung W4 Westenhellweg 66-68 4600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1 · 2000 Hamburg 1 Kaiserstraße 37 · 6000 Frankfurt 1

Schweiz • Vier Wochen Intensivusternicht in Englisch, Französisch, Deutsch oder Italienesch. Für 12-lößkrige. Juh oder August. • Chäteau des Enfants für 8-12jähnige. Internatio-nales Fenerlager für Knide. Vier Wochen Unternicht In der Schweiz wie in England welsertige Betätigung: Sport, Musik, Theater, kunst Gestalten, Edursionen. Thorpe, Surrey, England TW 20 8TE, Tel. (09328) 65252, Tix. 929172

The American School in Switzerland

FRANZÖSISCH AN DER CÔTE D'AZUR Verbinden Sie praktische Sprachstudien im MSTITUT FRANCO-EUROPÉEN
mit Erholung im Badeort Antibes/Juan-les-Pins.
4 St. Unterticht tägt Vollpens, alles inkl.
2-Wo.-Kurse DM 815. v. 29. 4. – 11. 5. / 13. – 25. 5. / 27. 5. – 8. 6. / 10. 6. – 22. 6.
3-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /
2-Wo.-Kurse DM 1285. - vom 24. 6. – 13. 7. / 15. 7. – 3. 8. / 5. 8. – 24. 8. /

Prospekte und Anskunft: DR. RISERIA.
Amalienburgstr. 19, 9000 München 60, Tel. (B 189)

Levoisen 1984

Sprachreisen 1984

Intensiv- und Feriensprachkurse

 für Schüler und Erwachsene in 11 Ländern ● Termine von Januar bis Dezember ● ab 1 Woche Kataloge und Beratung kostenlos Kataloge und Beratung kostenios
EUROPÄischen Neckarstraße 121/A3 7000 Stutigart 1 28 40 38
Spezial-Service: Vermittlung von Privatschulen und Internation.

Sie lernen leicht, gut und schnell mit den außergewöhnlichen blitzsuperlearning Tonbandkassetten

nach Prof. Dr. Losanow. Damit lernen Sle leicht, gut und schnell. Iratisinformation Englisch – Geschäftsenglisch – Iratisinformation Französisch – Spanisch – Italienisch Gratisinformation direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden

Postfach 6 27 12 - D-8261 Tü8ling - Telefon (0 86 33) 14 50 Hotelberufstachschule 3000 Stadthagen Tel. 0 57 21/30 61 Hüttenstraße 5, Beginn 1, 10, 64 für Schüler mit H

Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langlähriger Erteh-rung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien. Schülerferienkurse, Abturnorbereitung, Cambridge-Certificate, Antänger und Fort-geschrittene, Wirtschaftsführungskräfte.

Janet Muth-Dunford, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, 22 05 21 / 10 12 53



Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Angio-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England Tel. 0044202/292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet

Anglo-Continental Secfeldstrasse 17/44 Anglo ontinental CH-8008 Zürich Tel, 00411/47 79:11

SCHULSORGEN? Es ist sinnlos, nur eine Klasse zu wie-derholen, wenn seit Jahren achon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Lui-Grundagen remen, wir schlieben in in-stungsgruppen alte Kennthisticken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeitigen Wechsel – kein Jahr • n. 2-7 Schüler/innen pro Klassel • Aufn. v. Mehrfachrepetenten • Deslestrichtenbulg • Abitur

 Realschulabechluß o. Abitur Abivorbereitung (BW u. Hessen) Kurpfetz-Internat, Diersteinetr. 4 6901 Bammentei/Heldelberg

esteller Sie den undangreichen Internatiskalah it Angaben über alle Privatschulen in der Bundes publik Degtachland und der Schweiz, Lieferum Sprachen richtig erleben *Intensivaprachschulungen *Ferien in eller ab 2 Wo. * Enzelintensivium

nurse an 2 Wo. > Einzelintenstriurse in siles LAL-Kurzzeitren ach den Bautenstrupten ab 1 Wocies Kurz-dauer, Langzeitsprachschulungen mit International amerikannten Abz. B. 4 Wo. Florenz 4k/leg. D. Babarolse, LAL-Yers. + Extrac DM 1080,-2. 8. 2 Wo. Einzelintensiv Tortisy CMI 2914.— Unicelleg, VP, Sh/Tag. Investors a Estrat

kitie beschien Sie auch unter spe les Programm für die betructen Schi uprachreisen mach ködengland, i trankreise trid Maka. sprachreisen

on 089/535636/46 - Telex 5213488

DIS IIV AI ELISABETHEN HAUS halbjähriger Sonderlehrgang

INTERNATS-RUSBILDUNG ABITURIENTIMMEN

Ernährungslehre u. prakt. Übungen ı. Nahrungsrubereitung, Hausw. Betriebslehre, Arbeitslechnologie, Kunsteschichte, Textile Waren-

runde mrt Verarbeitungs- u.

Pflegetechniken, Politik,

Maschinenschreiben. Künstlensche Grundlehre, Kosmetik, Buchhaltung. Kann als Sozialpraktikum demes internst mit esterberim: 26. 8. 1984

Detail-into und Anmeldung:

Mathiide-Zimmer-Stiltung e.V. Gayerische Str. 31 b

Bayerische Str. 31 b 1000 Berlin 15, 030/8837932 Geringe Klassentrequenzen hauseigene Stipendien.

Sommer-Ferienkurse

ENGLISCH - FRANZÖSISCH - DEUTSCH Spanisch - Italienisch - Mathematik - Privat-Unterricht alle Sportarten

insbesondere Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten -

Tel. 004171-27 77 77 Institut, Rosenberg seit 1889

Auskünfte: O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen





Ganztagsschule Interna, Lenshille. Darzh Fechilipungselunden, Förde Arbeitsphinden (Briven wir zur Leistun Berseben gibt en viete Freizeitungebo Sport- u. Tennispietz, Ternisalin, Hol

Auch das Fernsehen gibt fee gute Noten!*

Schlott Varenhotz, 4925 Kulletel 1/h (a. d. WesserhiftW), 22 (2 57 55) 4 21









ee-Sprachreisen GmbH 7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 63 80 48 *ARD-Ratgeber Schule/Berui* (3.1,81) WDR-Fernsehsendung "markt" (21,5,83)

Privat-Schulen

des Kantons Waadt



Genfer-See-Gebiet Französisch

Yertrauen 31e der spezialisierten SOMMERFERIENKURSE

7, run du Cles de Bulle, Tel. 0041/24/33 27 18 Internetionales Tochterinstitut om Genfersee Selt 1925 das Institut ersten Ranges in der franktisischen Schweiz, Henriche Lege in prossen Park, nahe von Lausenne, DETENSIV PRANZINSSISTINGESS., SPRINKLARprosem Park, nate von Liesenne POTE/SIV PRAVZOSISSING/RSS - SERVIL SCHILE bis zum franz. Becosterinter - Hengels- und Betreitbennerschate, R sprechen Hengvirtschatt, Interstone Sportgegramm, tusterale Betätigunger besolle Betreiten und Aufston: Hothliche Internationale Aumosphare, SOSIAE-PFERENKURS vom 8. Juli 194 S. August.

PREALPINA CH-1605 Chordres Toles 457130 PREACH Tel 0011/2056 Tt 84

Ausbildung in der Schweiz

● Französisch für Ausländer (Diptôme de l'Alkance française) Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplörnes, commerce, secretariat, secretaires de direction ■ Maturité / Eldgenössisches Abitur) Baccalauréat français
 Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lemand Tel: 0041/21/20 15 01 3. chemin de Preville CH-1001 Lausanne



ENGLISCH IN ENGLAND

ERMÄSSIGUNG Schreiben Sie en: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH
Remeges-on-See, Kont, England, Tel, 843 - 59 12 12, Tx. 0 8 454
KEINE ALTERSORENZEN - KEIN MINISTER AUPENTHALT - DAS GARZE JAMER

GEÜFFNET SONDERWEINNACHTS- UND -OGTENSURSI



ECKERT REGENSBURG/REGENSTAUF Hauptsekretariat: Puricellistraße 28-40 8400 Regensburg. Telefon 0941/2031

Berufstachschulen für medizinische Berufe

staati. gepr. medizinisch-techn. Assistent(in) - MTA ab mittlerer Reife - 4 Semester steati. gepr. pharmazeutisch-techn. Assistent(in) - PTA ab mittlerer Reite — 4 Semaster

staati. gepr. Diätassistent(in) ittlerer Relfe - 4 S staati. gepr. Masseur und med. Bademeister ab Haupischulabachluß – 1 Jahr + Praktikum

Arzthelferin (Prüfung vor der Arztekammer) lgene Wohnheime und Mense — umfangreiche Freizeit-löglichkeiten — Fordern äle unseren Spezialprospekt ar

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Altersgemässes Programm für eine frohe, glückliche Jugendzeit. Eigenes College-Haus mit wundervollem Park Sommer- und Wintersport, Basteln und Musizieren.

Auskünfre: O. Gademann/Frau Schmid, Höhanweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 78 75 Rosenberg

SIE automber 10-20-20-20-2

SIE total be

P. 197 10

SIE Lannon SIE machie Wenn Sie dar reilschaft von Sie konnon d. zogene Prami Buch zur pr Kura da lang

Tochtorgegent Interessient 3 kompletteri Sa Unsere Person gein zur Vort.

Le firsind ein bede

sector industrial Apeitsmedizines. ane therapeur am 1.7. 1984 Marma am Pagary vois

Amburg, Frankf in bieten vi. .. pletessinting E Eriolgson anno guelozas Darin Withren Private and 62 Stu ! HIST

apa dinchirente Jem Leponalau ^{le}misc

Mielold.

D

SEC

SEC

 $=\mathbf{v}_{i,j}$,Hdom o ...

F 1 40 465

1C 5.0

85. 05**30 la**

The second secon

32 Oi

30 SE 🚴

3₀.

30 SE

36 SE

80 TE

32 G8

J 44.

WE.

. . .

S-Norway

7. 4

- 1

्च द अब्रू उत्तर क्षेत्र

hutometh. into a te Pess

2.

5

Ü

1 1

WIE

nonea

g* 1 32"

Inst. GRAF DANTES * Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: BAROHIN VOH 38. bezanberndes Wesen, feminin, blonde Schönheit, möchte wieder heiraten. Sie sucht den adliquaten Partner von Format.

möchte wieder heiraten. Sie sucht den adhauaten Partner von Format.

SCHWEIZER UNTERMEHMER, 50. Dr.-ing. Dipl.-ing., blendende Krscheimung, seine Frumenguppe arbeitet weitweit, 5sprachig, sportlich, Traumareal an einem der Schweizer Scen mit Schloß, lebt z. Zt. allein und sucht jetzt seine neue Lebensgefährtin "zwecks Heirat.

ERREN VON 47. bezaubernde Krscheimung, jung, dynamisch, vermögend, mehrsprachig, sucht den Gentleman ab 50 zwecks Heirat.

ERRANNTER SCHWEICKWARCHNERSTELLER, Fabrikant, 54, Millionär, umfangreicher immobilienbesitz, sucht seine zukünftige Lebenspartnerin bis 45.

HAMBURGER GROSSLINTERMERMER, Gentleman, 60, blendende Krscheimung, humorvoll, sportlich, 15-m-Yacht, sucht die Dame seines Herzens bis 55.

SENTLEMAM, 60iger, Unternehmsnsberater, sportlich-elegante Persönlichkeit, lebt in erstklassigen Verhähnissen, sucht "Sie", die Deme von Format, zwecks Heirat.

Heirat.

OR., MITHMABER EMES PHARMAZEUTISCHEM UNITERMENDENS, dynamisch, sochtich, masisch, sucht die adägunte Partnerin bis 48 zwecks Heirat.

BLONDE SCHWEIZERM, 30 m. Exfran eines Schweizer Großindustriellen, vennögend, sehr populär, sucht den adäquaten seriösen Gentieman bis 55 für einen Neuhoginn einer erhien aufrichtigen Liebe, Heirat.

DAME, 43 in. Fruneminhaberin, charmant, elegant, intelligent, humorvoll und warmherzig, sucht den Herra fürs Leben zwecks Heirat.

ATTRAKTIVE LADY, 48, Firmeninhaberin, liebenswerte Erscheinung, intelligent, warmherzig, passionierte Reiterin, sucht für Neubeginn den Gentleman von Format zwecks Heirat.

ATTRAKTIVE LADY, 48. Firmenmhaberin, liebenswerte atsenemme, imemgent, warmherzig, passionierte Reiterin, sucht für Neubeginn den Gentleman
von Format zweets Heirat.

DR. RER. POL., 34. charmanter Jungunternehmer, aus bestangesehener Familie stammend, hintimilikonir, hat entschieden: er wird heiraten! Sein Herzenswunsch ist eine image Dame mit kliven.

JUNGUNTERMENER. sportlich-elegant, ledig, aus bestem Hause (bekannte
Pamille), vielseitige interessen, wird 1994 heiraten. Er sucht "Sie", die
adliquate junge Dame, zwecks Heirat.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · 🕾 0 40 · 2 29 50 00

Tiochles Camb

seit Jahrzehuten bekannt in Hambur und Nordeutschland. Mitglied im GDB Mäß. Beitr-Honorar n. b. Erloig. Bers tung u. Prospekt gratis u. diskret.

Tel. Pinneberg 9 41 01 / 6 84 90 Cel. Hamb. Angul-Weiterschalter

e 40 / 34 61 70 Postf. 55 94 51, Hambary 55

DAGMAR

42/167, hübsche, gefühlvolle und fröhliche, sehr jung gebliebene Dame, möchte den Frühling mit einem soliden, nivezuvollen und

heiteren Herrn erleben.

Inst. Viola, HH 65, Tel. 5 36 37 22, such Sa./So.

Die große

christliche Eheanbahnung.

Diskret, seriös, erfolgreich – seit 1919. Keine Aufnahmegebühr. Nur Mit-

gledsbeitrag. Kein Erfolgshonora. Damen und Herren aller Alters-gruppen und Beruftesperten.

unschen Partner zwecks Brief-freundschaft/Bekannischaft/Ebe.

Sabine kniffe ich, bin 10 J. att, schlank, bland, blidhübsch, zürtlich, häuslich, und ich kann prima kochen. Weil ich von Discotheken nichts halte, bin ich sanz allein. Dabet suche ich doch nur einen einfachen, soliden Mann, der auch allein ist. Schneibet Du mir gleich sinen kurzen Brieff Mit Nr. 19 134 an institut Monika, Poetfach 13 03 63, 6000 Frankfurt 18. Antwort mit Foto kommi.

Wheche Haterushmertschar, 25/165, Studium, led., tröhl, aufgeschi. u. natürl, senelbel, gelühabel., senelbel, mus. u. kult. Interess. (spielt Kaster), sportz., eig. proß. Vermögt, Haus- u. Grundose. vorh., wu. atläqueten Periner. 9-W.G. atlantick. Grundoes vorh., wil. edifiqueten Partier. 9-MG. Bittalit. Paintikentie. 32/185, schik., schwisze, lange Hasre, eine sehr hübech, nodebew. Durie m. Charme, Espett i. Tempe-ran, einfülts. u. gefühlebet., viele. interess., sport., hervorag. Vermögerst., wil. edique-van, inderleben Partier. NS-PS. Br. mad., Koslerärztie, 35/184, ted., schit., hübech, sehr tung whit., fröht. u. unkomptz, lebt Pelasit, Musik, gom sport. u. heustraut. tätg., angeseh. Azztern., vermög., wil. giückl. She. 4-MA.

Jenger Rachtsonreit, sellet., 27/180, led., sehr gutausseh., humorv. großzüg., charm. u. charakterv., sportl. aktiv. viels. Reigungen, beruf. erfotgr., beste wirtschaft. Vertillin., Hause u. Grundbes., ahabt eine anapruchav., dauert. Perherent. m. einer unkompitz., neubt. (g. Demo an. 05-SB. netött, (g. Derma en. 05-58. Syngetik. Imp./Bigl.-Betrielsemist, 40/184. Schik., aportt., prosi. Persönlichk m. Format u. Niveau, biend. auseeh., dynam., Redbel, viela. Interesis., hervorrag. Vermögenst., vol. add-quate Parthorki m. temin. Ausstrahl, 9-1.0.

Balastrialier, 51/179, proff., dynam, Persön-lichk, Jupend., sport., sehr gate Erschein, gewende, großelig. u. humov., viels. sport. Ambit., wertv. Hause u. Grundbes., groß. Ver-nögen, wd. charm., gebild. Dame – gern m. Rod. -v, 7-WA.

MISTITUT REDEBRASIOT Highed in forestructure 800 Posticol 31 23, 0000 Featler 1 Talerian 06 11 / 28-45 89

Seriosität, Exidusivität und Zuvertässigkeit sind die Basie für Vertrauen. Vertrauen auch Sie sich uns an. Selt Jahren Symbol für Erlolg und Vertrauen. Die Internationale Partner- und Ehevermittlung Institut Birgit Benecks.

Redekteur, 35/1,80, gutauesehend, intelligent, sportlich und vielsetig Inter-essiert, aucht vorzeigbere, junge Dame zwecks Heirat. Zuschriften unter K 5

Facherzi, solbetändig, 43 Jehre, blendende Erscheinung, warmterzig und charakteriest, sucht die niveauvol-le, charmante Dame seines Herzens. uschriften unter 8 12

Unternehmer, mehrfacher Millonär, 60 Jahre, verwitwet, idnderios, mit Freude an allen schönen Dingen des Lebens, fraut sich auf diesem Wege nette liebenswerte Dame bis 60 Jahre, zwecks Heirat kennenzulemen. Zu-schriften unter 6 41

Unternehmer, Im- und Export, 68/ 1,80, kinderlos, sehr vermögend, da-her nur noch aus Freude am Beruf tätig, mit musischen und geistigen Interes-sen, sucht charmente Denne mit Herz. Zuschriften unter H 95

Tierarzt, 49/1,88, humorvoll und le-bensfroh, sucht zwecks Heirat Dame mit Geist und Seele. Zuschriften St. 11 Oberstudienrätin, 55/1,65, verwitwet, sehr vermögend, mit traumhaften Ei-genheim, sucht kultivierten Herm bis 70 Jahre. Zuschriften unter 8 75

Unternshmer Tochtar, 23/1,80, Aflei-nerbie, mit Humor. Herz und Intellekt, sucht zwecks Heirat anspruchsvollen, charmarten Herm bis 35 Jahre. Zu-schriften unter 6 79 TACESPREIZEIT ODER EHE ?
Herren, die eine liebe Bekanntschaft o.
Ehefrau suchen, erhalten gg. DM 2.- In
Briefmarken, kosteni.Fotovorschlagliste
ausgesucht aus vielen Interessentimmen.
INSTITUT AMKA. Postf. 25/L. 6238 Lorsbech

Unternehmerin, mehrfache Müllions-rin, 56/1,65, viel jünger aussehend, mit zahlreichen Interessen, sucht Bebe-vollen, gebildeten Herm bis 70 Jahre. Zuschriften unter H 17 Diptom-ingenieurin, 27/1,65, gutaus-sehand, intelligent, sportlich und le-bensfroh, sucht vorzeigbaren Herm bis 40 Jahre. Zuschriften unter M 71

Institut Birgit Benecke 4000 Düsseldori, Oststraße 115,

Telefon (02 11) 13 33 99. Mo. bis Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr. Wir sind in jeder großen Stadt vertreten, Rufen Sie uns bitte an, wir teilen ihnen die Telefornummer mit.

IFIM100 garantiest aktiledie echte Felios mittariz Hinelbita mit Adressen um schild ichesschenden Asiatiumet z Preis von DM 300, gegen Vestiesh-nings-Schick Dzw. Bargeid per Figmass son Park by Bargara, mass Schnick by Bargara, first, Peter Kurz Schlidberg 15-14 son Phrzygem, Tel 0.72 31 (2.773); and Sanstar Sounday Symbol für Erfolg und Vertrauen

Aller sis Soll asspructivation Memorine siter Gesellschaftendrichen, insbesondere Akademiker, Unternehmer und Adelge, suchen durch une einen Lebenspräner. Wenn auch Se die kultivierte Parinschaubenung werten und gestellt auch einen Lebenspräner Wenn auch Seit est und individuale Besteuung legen, antien, sie durch unterstellt und Dekumentation verhandener Konstellnössicheiten antiesdern, Geben Sie um ihre Wünsche bekammt und Sie erhalten auf dielung der Seit uns ihre Wünsche bekammt und Sie erhalten auf dielung der Seit uns ihre Wünsche bekammt und Sie erhalten auf dielung der Seit uns ihre Wünsche bekammt und Sie erhalten auf dielung der Seit und der Seit und Sie erhalten auf dielung der Seit und S Zantrale: Postfach 3173, 5800 Frankfart 1, Telefon 8611/284599 Migliot in Secundarium der Beambelgangen mit Partnerverpittingen s.v.

Jurist, Rechtsanwalt, 35 Jahre. Attrakt. Hamburgerin sportlich-eleganter Typ, breitge-spannte Interessen, viel gereist, 42/170, blond, grüne Augen, schlank, sportl, m. Charme, Geist u. Humor, gutsit., sucht "Ihn", el-nen Herrn m. Niveau u. Esprit. Ruf. Sie das von mir beauftr. In-stitut an, die Vermittig, ist für Sie in guten wirtschaftlichen Ver-hältnissen, möchte mit charman ter jungen Dame entsprechender Kreise eine harmonische Ehe aufbauen. Näheres: Fran Karia Schulz-Seharunge, 3000 Hanno-ver-Kleefeld, Spinozastr. 3, Tel. 05 11 /55 24 23 DIE Kheanbah-nung seft 1914 kostenios. Inst. Karin Henning. Tel. 8 80 20 40

ICH TUE ETHAS FÜR IHR GLÜCK!
Damen werden kostenfrei aufgenommen Herren warten bereits! Unverbindlich Unterlagen anfordern! Pröfen Sie selbst. 19STITUT ANKA, Postf. 25/L, 628 Lorsbach

● Nette Dame ● su. Tagestreinellpartner ohne fin. In ter. bei strengel. Diskret. Gr.-Vor schlagi. m. ca. 200 Fotos gegen DM 2, in Eriefmarion vom EAT-CLUE 8850 Offenbach 2, Postfach 963/64

Eheanbahnung - Seit 1945 Großer serioser Partnerkreis folgreich im ganzen Bundeegebie Jamen / Herren aller Altersatuten Zwanglos - Taktvoll - Diskret spekt verschlossen, ohne Absend WEG-GEIJEINSCHAFT Poettach 224/Wa. 4930 Detri Telefon (0 52 31) 2 49 08

Allein? Einsam? Unser Katalog "Pertner und Freizeit-Merkt" bringt Adressen für Sofortkontakt DM 30, oder plus Nachnahme bei: Mattio-Verleg Qu-GmibH, Poerd, 30 06 67, 5300 Bown 3

Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Einen neuen Partner findet man nicht nur durch Glück und Zufall Wir haben Ihren Wunschpartner! CPA, Postf. 11 04 41, 6000 Frankfurt 1

Die Schweiz AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction Eheanbahnung für Anspruchsvolle

Fram M. Th. Kläy Neuengasse 45, CH-3001 Bern Tel. 0041-31-22 21 12 Verbindungen in BRD, Skandinavien, USA, Kanada, Australien. Verlangen Sie die Unterlagen,

wir antworten diskret. (Staatich eingetragen seit 1956)

zugetan.

| Bostonius sentes ut finto 15 Patamarschlige alt Digmi-Folms zu. Alle aus finn Hilbel Sie brachen uns auf br Alles, Gellie, Doul, genäuschtes Aller von – his zu achmiten. Suffic, Board, georgiaschtes Alber von — his zu achmitten. INSTITUT MONEYA. Postlach 1902/63, 8000 Frankfurt 18

8511/ 715989 82182/ 26454

02204/ 63683

9721/ **582**157

8011/ 551461

889/6514888

HENDRIK Pharmazeut, 56/182, verw., kinder-los, sportlich u. erfolgreich, wünscht sich eine Frau fürs Leben, die hei-ter, unkomplisiert und sehr lieb ist. Inst. Viols, HH 65, Tel. 5 36 37 22. auch Sa./So.

Verwirklichen Sie Ihre Träume u. Fantasien! Finden Sie Ihren idealen Partner. National u. in-ternational. Ihre Probleme u. Neigungen sind unsere! Fordern Sie unsere Informationsschrift

Lano Partnerschaftsvermittlung GmbH, Reichastr. 4, 1000 Berlin, 19, Tel. 0 30 / 3 01 90 13.

MAGAZIN PEN PAL

Geschiftsfran, Hitte 48, jung, schör charmant, mit beiterem Wesen, er folgssicher und gewandt, Besitzerin er genen Unternehmens, vollkommen a folgasicher und gewandt, Besitzerin ei-genen Unternehmens, vollkommen al-einstehend, wirde gern wieder heirs-ten und eine echte, harmonische Zwei-erbeziehung aufhauen. Sie ist nicht aur Chefin und Unternehmerin, sondern eine sehr warmherzige Frau. Einheirst-nicht ausgeschlossen. Näheres: Frau Karla Schula-Scharunge, 3404 Hanno-ver-Kleefeld, Spinozastr. 3, Tel. 66 11 / 55 24 33 DEE Eleanbehung seit 1914

Dame, adelig
Ende 50, 1,74 groß, attraktiv, anschmiegsam, möchte mit ritterlichem Herrn, Größe ab 1,80 m, sehr
gilöcklich werden.
Zuschr, erb. unt. U 5922 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Landwirt Dr. agr., 35, aus tradit. Famille, sucht Ehepartnerin, evtl. Aus-wanderung abs. Diskr.. Zuschr. u. M-5850 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zahntechnikerin 26/167
eine bildhübsche, bezaubemde ig. Frau,
genz echik. u. ziert, bid. mit zirit. bisugrauen Aug. Sportt. (Tennia. Squash,
Waldiau) neturventunden, Musisches
lieb. nuhig u. ausgegüchen, unkompt.
auch häust. fielöig, su. "Ihn", geme such

eine mdchhaft schitt, bezutb jgdi. Frau, sehr feminin, bid. mit schönen grünen Augen, hoh. Bearmenpos., ist sie eine natürl. hezt. Frau, aufgeschiesen feinfühlig, allem Schönen u. Harmonischen

Selbetlindig im Marketing
Alcademilicerin 30/172
oratic. Familie, eine Inineili, charmente
blidhübsche bezaub, junge Frau, schitc,
did. Typ – hoh. Lebensstandard, eine
gepfi, felmfühlige parkattsichere Frau,
Sport, tochen und "Er wären ihre Hob-

mich an:
1gl. 15-19 Utar
20th Sa/So.
Kosteni. Austaunft,
persöni. Beratung
direkt. Kenneni. so mögl.:

Claudia Püschol-Knies

in Frankfurt, T. 86 11/28 53 58 Kalserstr. 13, Náho Hauptweche In Hannover, T. 05 11/32 58 06

Wiesbeden, T.: 0 61 21 / 37 46 84 Meinz, T.: 0 61 31 / 61 42 80 Mennheim, T.: 06 21 / 40 93 84 Karleruha, T.: 07 21 / 2 48 56 Searbrücken, T.: 06 61 / 3 20 43

Schütze-Frau Witwe, 54 J. in geordneten Verhält-nissen lebend, möchte unabhängi-gen, netten Partner mit Geist u. Herzensbildung kennenlernen. Zuschr. erb. unter V 5923 an WELT-

Zahnärztin 29/180, dunkelblond, schlank, hübsch, ledig, sucht lieben Partner fürs Leben.

29/180, dunkelblond, schlank, hübsch, ledig, sucht lieben Partner fürs Leben.

SIE, naturbl., igdl. 50erin, 1,70, hätte viele Voraussetzungen zu bieten, nur ER fehlt: statil. ± 60, Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Witwe, 49 J. 164 gr., sucht netten, niveauvolle Partner bis Mitte 50 J. Zuschr, v. L 5849 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Rssen.

Gelferin sucht Golfer Charm. Sie, 54, 1,68; Witwe, schlank; sporti-eleg, breitgespannie Int., finanziell unabhängig, winscht sich noch mai einen kultiverten, gut situierten Lebenspartner im Raum 4 oder Niedersachsen, Erbitte Bildzuschriften mit Telefonangabe unter H 5847 an WELT-Verl., Postf. 10,06 64,4300 Essen. Sozialpädiagogin, 32/166, led., mag Menschen u. die Natur, liebt ver-traute Gespräche, ist gefühlsbetont u. sucht den Menschen für eine partnerschaftl. christl. Ehe.

Top-Manager, 29/182, led., e. Unternet-merium., jugendi., spontan, mag Releen, Sport. Kinder. Mode. Nebr., Tiere, tat boneenstriv in Hinscht von Treue u. Fa-mille, oz. adiliquate Ehepartnerin.

Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1 (2022) 722503/72843, täglich bis 20 Uhr Erfotgreiche Eheanbahnung seit 1968, Mitglied im GDE

Ich mochte wieder lachen,
singen, malen, miszieren, für einen gehebten Ehemann backen u. kochen. Sehr
hübsche, sehr jugendl. Dame, ledig, zurückhahend (einwandir. Vergangenheit),
kath. Akadem. Familie (Köln), 53/70, Hausfr., m. Auto, nicht ortsgeb., gesund,
ers. stille, besinnliche ZWEISAMKEIT mit integerem, christl. Ehepartner
(Abitur bzw. ähnl. Nivesu, alleinstehend, 48-56, Nichtraucher, geschied.
zweckl.). Erwänsche: großes Kunstinteresse. KEINE Großstadt!
Zuschriften unter F 5845 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KAUFMANN

**Elbständig, 48/170, schlank, lebhaft, Sportler, Abitur, vielseitig interessiert, mit ausgeprägtem Aligemeinwissen, weitgerelst; einerseits zielbewußt und chrycizig – andererseits tolerauf und bereit, die eigenen Grenzen zuerkennen; gern froh und bereit, die eigenen Grenzen zuerkennen; gern froh und locker unter Menschen – ebenogern aber auch in der Rube der Berge, Wälder, Seen und Meere, möchte natürl, sport! Dame mit ausgegichen. Wesen – so um die 35 – aus Norddeutschl (Hamburg) kennenkernen, um in sinnvoll. Koordination v. Privat- und Berufsleben eine gemeins. Zukunft gehaltvoll zu gestälten. Freundl. Zuschr. erb. unt. K. 5848 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Gesucht wird auf diesem Wegen eine gutaussehende, schlanke Fran

micht über 1,55, charmant u. aus gutem Haus. Gute Gastgeberin, da öfters Besuch aus dem Ansland. Feste Bereitsch. z. Ehebindung. Bin i. eigenem Unternehmen i. Ausland tätig. Jahrgang 44, geschieden. Zuschriften m. Foto erbeten unter Z 5927 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wo bist du mit Terry?

Exclaiortreff vom 38. 3. 84 war nicht möglich! Die Krebsfrau ist imstande, all ihre Träume zu erfüllen und bittet den Löwen um schnellste Nachricht. Es könnte eine einmalige Begegnung sein. Eilzuschriften erb. an: F 8346, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1.

Südwestdeutschland Dame, Pfülzerin, Anfang 50, 1,70, im sozial-pädagogischen Bereich tätig, optimistisch, sympathisch, mächte charaktervollen kulti-vierten Herrn (in gesicherten Verhältnissen) für den weiteren Lebensweg kennenlernen. Auch über große Kinder und Enkel würde ich mich freuen. Bildzuschriften erbeten unter H 5935 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

"savoir vivre" weltoffen u. gebildet.

Zuschr. erb. unt. C 5842 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. verwitwet, 471,8497, jugendi. Typ. 1ch bindishbelbastrig, offen, natitit. z. zeralbel. Ich
namze, kohe, schauser u. erzible, zowie reise,
ram, schwimme u. wantiere gern, Ich bin kinderheb z. Herrich, schätze die Natur, aber
Bücher, Themar, Kino u. Munik ebensto. Jetzi
polehie ich nieht mehr allein als Witwer beruthbezogen leben, sundern anche die Nithe u.
Wärme einer Bebev. Partnerin. Sie stelle ich
nich rödil, warmberdig u. deutl, finger von.
Eine Zuschn m. Poto u. Telel-Angabe and dem
Baunt z. Wer nett.

46 J., 1,89, jugendl, sportlich, schlank, unabbängig, sucht liebe-volle Partnerin bis 40 für neuen Start und gemeinsame Zukunft. Bildzusehr. (diskr. zurück) unt. N 5851 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Suchen Sie einen Fartner für alles, was Freude macht, und der Sie behathar und zuverl, im Betrieb unterstützt. Warbeber., 33/180, gesund u. munter, möchte neu beginnen, Zuschr, unt. D 5843 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Maturwissenschaftlerin aus Freude am kreativen Der aus Freude am kreativen Den-ken, keine Karrierefrau, Akade-mikerwitwe, Anfang 50, lebhaft, schlank, mit Charme u. weibl. Ausstrahhing, möchte einen an-spruchsvollen aktiven Herrn mit christl. Grundeinstellg. zuverläs-sige u. zärtl. Gefährtin sein. Hob-bys? Ohne die Bereitschaft ge-meinsame Interessen zu entwik-keln, ist eine glückliche Ehe ebenso umnöglich, wie ohne ech-te zuseigung umd des Gefühl der

te Zuneigung und das Gefühl der Geborgenheit. Zuschr. erb. unt. E 5844 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Marktführer sucht für den Großraum Hamburg - Kiel - Flensburg

Verkäufer im Außendienst

SIE arbeiten bereits erfolgreich als Verkäufer im Außendienst/Markenartikelbereich (idealerweise Textilbereich oder Kosmetik); Ihr Alter: ab 30 Jahren.

SIE sind bereit, unsere Fachhandelskunden systematisch und erfolgreich zu

SIE können fachlich und persönlich überzeugen.

SIE möchten Ihr Können in einer neuen Position beweisen. Wenn Sie darüber hinaus über Verhandlungsgeschick, EigenInitiative und Einsatzbereitschaft verfügen, würden Sie am besten in unser Team passen.

Sie können davon ausgehen, daß wir ein attraktives Festgehalt (13,5mal), leistungsbezogene Prämlen und gute Sozialleistungen bieten. Dazu kommen ein Firmenfahrzeug - euch zur privaten Nutzung -, Altersversorgung und eine großzügige Spesenrege-

Kurz zu uns: Levi Strauss ist der weltgrößte Bekleidungshersteller. Die deutsche Tochtergesellschaft ist Marktführer im Jeansbereich.

Interessiert Sie unser Angebot? Dann zögern Sie nicht und senden uns bitte ihre kompletten Bewerbungsunterlagen. Für telefonische Vorabinformationen steht ihnen unsere Personalreferentin, Frau Hilke Brandenburg, unter Tel.-Nr. 0 61 04 / 6 01 - 2 17 gern zur Verfügung.



Levi Strauss Germany GmbH

手 Stockhausen

Wir sind ein bedeutendes Chemie-Unternehmen mit internationalem Engagement. Im Sektor industrieller Hautschutz und industrielle Hautreinigung sind wir Marktführer. Arbeitsmediziner und Dermatologen kennen unsere Produkte.

Eine therapeutische Dermatika-Linie ergänzt unser Programm. Für diese suchen wir zum 1. 7. 1984

Pharma-Referenten

zum Besuch von niedergelassenen und Klinik-Ärzten in den Großräumen

Hamburg, Frankfurt, Kaiserslautern und Nürnberg.

Wir bieten u. a.

- interessantes Einkommen

 Erfolgsprämie - zinsloses Darlehn und Kilometergeld für Ihren Privatwagen

Wenn es Sie reizt, in unserer neuen Sparte Mitarbeiter mit entsprechenden Entwicklungsmöglichkeiten zu sein, interessiert uns ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und ihren Gehaltswünschen.

Chemische Fabrik Stockhausen GmbH The Riving Basemas Art Pushaland Adalaham te Carlos Select

Oberharzer" N

Wir sind ein führendes Dienstleistungsunternehmen im Tourismus. Unsere rechtlich selbständige GmbH betreut 5 staatlich enerkannte Kurorte im Oberharz mit insgesamt rund 1,8 Millionen Übernachtungen 1983. Wir bewirtschaften mit 75 Mitarbeitern unterschiedlichste Fremdenverkehrseinrichtungen wie Hallen- und Freibäder, Kurmittel-betriebe und eine Eissporthalie. Zur selbständigen Führung dieses Unternehmens suchen wir sobald wie möglich einen Nachfolger für unseren auf eigenen Wunsch ausscheidenden

Geschäftsführer

(Kurdirektor)

(KUITGIFEKTOF)

Seine Aufgabe ist der Vollzug einer festgelegten Fremderwerkehrspolitik. Dazu gehören Fremderwerkehrs-Merketing (Werbung und Verkeufsförderung), die Organisation und Durchführung von Veranstatungen sowie das gesamte Finanz- und Rechnungswesen, die Organisation EDV, das Personalwesen und die Materialwirtschaft. Die Position arfordert eine profillerte Personlichtest mit hervorragenden Führungselgenechaften, Knaattvität, Durchsetzungsvermögen und umfassendem Fachwissen sowie entsprechende Berufserfahrung. Dazu gehört die Fähigkeit, die besondere touristische Stellung der "Oberharzer" weiter auszubauen. Fremdsprachenkenntnisse, mindestens die Beherrschung der englischen Sprache, werden erwartet. Die Verglatung ist an BAT 2 mit Aufstiegemöglichkeiten orientiert. Bewerbungen sollten bis 30. 4. 1984 gerichtet werden an den Vorsitzenden jes Aufsichtsrate der Kurbetriebegesellschaft "Die Oberharzer" mit. "Pre z Ptomar Biegholdt, Postiach 1104, 3396 Altenau.

Buntenbock Clausthal~ Postfach II 04
Wildemann Zellerfeld Tel. 053 28, 411 Schulenberg Altenau/Torfhaus

Zur Verstärkung unseres kaufmännischen und anwendungstechnischen Kundendienstes suchen wir vorwie-gend für den Außendienst einen

Lacktechniker

zum Verkauf von Additiven und Verfahrenshilfsmitteln an die Farben-, Lack-, Klebstoff- und verwandte Indu-

Im Interesse einer schnellen Einarbeitung sollten Sie Kenntnisse über Roh- und Hilfsstoffe, wie sie für zeitgemäße Beschichtungen eingesstzt werden, besit-

Ausgeprägtes kaufmännisches Verständnis, Kontakt-freudigkeit und sicheres Auftreten sind weitere Voraussetzungen. Ausbaufähiges Englisch und fachspezifische Außendiensterfahrung wären nützlich.

Wir bieten eine weitgehend selbständige, entwick-lungsfähige Tätigkeit, Firmenwagen mit Privatnutzung und gute Sozialleistungen. Zur Beantwortung eventueller Fragen rufen Sie bitte Herm Hummer an: Tel. 0 40 / 4 41 97-2 39. Auf Ihre

schriftliche Bewerbung antworten wir umgehend. ehmann & Voss & Co

Alsteruter 19, 2000 Hamburg 36 Lehmann&Voss&Co.



Generalrepräsentanten

für ertragsorientierte Anlage bundesweit gesucht. Tel. Sa./So. 02 11 / 59 39 48

12 000,im Monat

verdienen Sie als Finanzmakler. Heckmann, Abt. 257 PF 73 90 41, 3 Hannover 73

Wir sind ein großes Energieversorgungsunternehmen, das mit mehreren Betriebsstellen: Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im norddeutschen Raum vertreten ist.

Zur Verstärkung des Teams qualifizierter Mitarbeiter der Steuerabteilung in unserer Heuptverwaltung in Hamburg suchen wir einen

Steuerfachmann

Das Aufgabengebiet beinhaltet die selbständige Bearbeitung eller Steuerangelegenheiten für bestimmte Tochter- und Beteiligungsgesellschaften sowie die Gesamtbetreuung eines steuerlichen Fachgebietes für unseren Unternehmensbereich.

Die Wahrnehmung dieser Aufgaben setzt mehrjähnige praktische Erfahrung in der Industrie, im steuerberatenden Beruf oder in der Finanzverwaltung voraus. Ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium und/oder ein abgelegtes

Wir bieten eine den Anforderungen entsprechende Dotierung sowie die sozielen Leistungen eines modernen Unternehmens einschließlich Ergebnisbeteiligung, Weihnachtsgeld und Altersversorgung.

Interessenten/innen bitten wir, ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe der Geheltsvorstellungen sowie des frühesten Eintrittstermins unserer Personalabteilung einzureichen.

NORDWESTDEUTSCHE KRAFTWERKE AG Pappelaliee 35/37, 2000 Hamburg 76

Private Tübinger Akademie



Deshalb sollten Sie:

mitbringen

denken

Die Chance für Arbeitslose:

Starten Sie in eine sichere berufliche Zukunft als Führungskraft in der Wirtschaftsberatung

Sie arbeiten wie ein Unternehmens-

berater für den privaten Haushalt: wirtschaftliche IST-Situation

des Klienten eufnehmen SOLL, d.h. Alternativen für die Vermögensbildung- und sicherung

aufzeigen

- die Abwicklung übernehmen und

- bei der Entscheidung beraten

den Klienten langfristig betreuen

 Erfahrungen im Vertrieb oder Beratung mitbringen

 wirtschaftliches Verständnis und Interesse haben.

selbständig arbeiten können

- eine gesunde Portion Ehrgeiz

- unternehmerisch und langfristig

Wir bilden Sie intensiv aus:

15 Wochen Tübingen, Beginn im Juni, in allen notwendigen Bereichen! Wenn Sie die Voraussetzungen nach dem AFG erfüllen, trägt das Arbeitsamt die Kosten für diese Umschulungsmaßnahme!

Interessiert? - Am besten sofort Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen z.H. Frau Laczó senden. Noch Fragen? - Rufen Sie an: (0 70 71) 20 21 00-03. Biologische Forschung im Dienste der Gesundheit

Wir sind ein Institut mit komplexen, zukunftsorientierten Forschungsund Entwicklungsaufgaben und mit internationalen Verbindungen.

Wir bauen unser Neuropharmakologie-Labor aus und suchen als Leiter

Naturwissenschaftler(in)

Das Arbeitsgebiet des Institutes umfaßt Untersuchungen über chemisch-biologische Wechselwirkungen im Bereich von subzellulären Strukturen bis zum Gesamt-Orgenismus.

Die Aufgabe des neuen Mitarbeiters liegt im Bereich angewandter Grundlagenforschung über Neurotransmitter und -pharmaka, wobei Invivo- und In-vitro-Modelle, molekularpharmakologische Methoden (z. B. Rezeptor-Bindung) sowie Verhaltenstests zur Anwendung kommen. Der Stelleninhaber wird die weitere Entwicklung unserer Neuropharmakolo-gie aufgrund seiner Kenntnisse, Fähigkeiten und Ideen in hoham Maße mitbestimmen können.

Die Untersuchungsprojekte sind entweder selbständige Projekte der Arbeitsgruppe Neuropharmakologie oder Teiiprojekte, die mit den Arbeitsgruppen Analytische Chemie, Biochemie, Immunologie, Herz/Kreislauf-Pharmakologie, Mikrobiologie, Pathologie, Toxikologie, Zellbiologie, Datenverarbeitung sowie Meß- und Aerosoltechnik gemeinsam bearbeitet werden.

Bitte senden Sie uns Ihre schriftlicha Bewerbung; zur ersten Kontakt-aufnahme stehen wir ihnen gern telefonisch zur Verfügung (Porz 0 22 03 / 30 33 17).

INBIFO Institut für biologische Forschung GmbH Fuggerstr. 3, 5000 Köln 90 (Porz)



Haben Sie Lust, Laune und das persönliche Engagement, für unsere weltbekannte Marke rotring, für unsere Produkte und Dienstleistungen, speziell über die

Product-Publicity

die vorhandene Atmosphäre des Vertrauens noch weiter zu optimieren? Dan kommen Sie zu rotring.

Als Erfinder des ersten klassischen Röhrchentuschefüllers und des ersten mikro-prozessorgesteuerten NC-scriber sind wir in beiden Produktbereichen von Anfang an Marktführer. Weltweit. Unsere präzisen Zeichen- und Schreibgeräte sind in Schule, Ausbildung, Studium und Beruf favorisiert. Das immer wieder – Interessant formuliert – zu publizieren, wäre Ihre Hauptaufgabe bei uns. Innerhalb der Abteilung Marketing- Kommunikation. Denn hier laufen elle wichtigen Informationen zusammen, werden analysiert, formuliert und publiziert. Und dabei sollen Sle

Nicht als Neuling und auch nicht als Unternehmenssprecher; wohl aber als Mitarbeiter(in) mit technischem Verständnis. Sie sollen mitarbeiten, unsere unterschiedlichen Anliegen sympathisch nach draußen zu transportieren. Sie werden mitarbeiten an der Erstellung unserer PR-Konzeptionen und an der Vorbereitung von PR-Veranstaltungen. Und Sie sollen unsere Hauszeitung

Dafür bieten wir auch was. Doch darüber sollten wir reden. Schicken Sie uns Ihre Bewerbung. Wir meiden uns schnellstens bel Ihnen.

Riepe KG

rotring-worke Kieler Straße 301–303 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96-0

Im Westerwald an überschaubaren Aufgaben den Aufstieg erarbeiten.

Konstrukteur

Baumaschinen

Wir sind ein kerngesundes mittelständisches Unternehmen, das dank seiner Innovation mit zukunftssicheren Produkten auf einem Spezialgebiet eine Marktführer-Position errungen und sichere Arbeitsplätze geschaffen hat. Unser Sitz ist sehr verkehrsgünstig gelegen, etwa 25 km von Bonn. Sie werden Maschinen für den Straßenban konstruieren hinsichtlich Mechanik und Hydraulik, möglichst auch weiterer Fachgebiete. Ihre Aufgabe beginnt beim Layout und umfaßt die Baugruppen- und Detailzeichnungen. Sie werden die Stücklisten erstellen und die einzelnen Produkte durch die Fertigung verfolgen. Und Sie werden Entwicklungsprojekte durch alle Fertigung verfolgen. Und Sie werden Entwicklungsprojekte durch alle

Um dieser Anfgabe gerecht zu werden, sollten Sie eine Ansbildung in Hydranlik, Maschinen- oder Fahrzeughan mit gutem Erfolg abgeschlossen haben und in der Lage sein, auf Ingenieurebene zu arbeiten. Kenntnisse der Elektronik oder der praktischen Versuchsdurchführung wiren vorteilhaft. Auf jeden Fall ist eine langjährige Konstruktionserfahrung im Maschinenbau erforderlich. Erfolgreiche Arbeit und gnte Integration in das Team honorieren wir mit einem ordentlichen Jahreseinkommen. Wir erwarten von Ihnen das Format, zu gegebener Zeit weitere Verantwortung zu übernehmen, denn Sie sollen in einigen Jahren aufsteigen.

Falls Ihnen dieses Angebot reizvoll erscheint, senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung an unseren Personalberater. Er bürgt für Diskretion und wird einen evtl. Sperrvermerk sorgefältig beachten. Wenn Sie telefonische Vorabin-Personalberatung

Rückruf zur Klärung Ihrer Fragen.

Wenn Sie telefonische Vorabinformationen haben möchten, so geben Sie bitte für den Anzufbeantworter Ihren Namen mit Anschrift und Telefonnummer sowie die obige Kennziffer an. Sie erhalten dann am Sonntag nach Anzeigentermin ab 19 Uhr einen Rückruf zur Klärung Ihrer Fragen.

Ehrfried Kemper GmbH

Computergestellertes Verschräuben

Wir gehören zur SPS TECHNOLOGIES, für Fachleute ein Begriff. Mit unserem SPS-Streckgrenzgesteuerten Anziehverfahren für Schrauben haben wir uns in 10 Jahren ein führendes Know-how erworben.

Zur weiteren Stärkung unserer Aktivitäten suchen wir zum baldigen Eintritt einen jüngeren

Ingenieur (grad.) Elektronik, Elektrotechnik als

Service-Ingenieur

Unser neuer Mitarbeiter hätte unsere hochwertigen Anlagen im ganzen Bundesgebiet einzurichten und anschließend weiter zu betreuen. Daher dürfen Begriffe wie Mikroprozessoren und Digitalsteuerung für Ihn keine Fremdwörter sein, in der speziellen Matene werden wir Ihn gründlich ausbilden. Mindestens zwei Jahre Praxis In verwandten Branchen setzen wir voraus. Gute Englischkenntnisse wären vorteilhaft. Herren, die gern selbständig arbeiten, können mit uns wachsen, auch im Gehalt, Firmensitz ist Koblenz.

Ober Einzelheiten führten wir gem bald ein Gespräch. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit einem Handschreiben (Eintrittstag, Verdienstvorstellung) sowie ta-bell. Lebenslauf, lückenlosen Zeugniskoplen und einem

Werbedienst Hovermann Mainzer Straße 61 · 5400 Koblenz

Wir suchen einen gestandenen Mann, der sich in vielen Kundenschlachten bewährt hat. Einen Vollprofi, der Konzepte formulieren und deren Realisierung durchsetzen kann.

Wir suchen eine Führungskraft, die Kollegen und Mitarbeiter motivieren und zu optimaler Leistung bringen kann.

Mit dieser Position bietet sich die Chance, die Beratungsseite maßgeblich zu beeinflussen. Das mögliche Einkommen entspricht der Bedeutung dieser Position.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung direkt an die Geschäftsleitung. Für zusätzliche Informationen steht Ihnen vorab Frau Lühr telefonisch zur Verfügung.



Economia

Gesellschaft für Marketing und Werbung mbH + Co. KG An der Alster 38 · 2000 Hamburg 1 Tel. 246644



Hauptstadt Düsseldorf

Mitarbeiter

- Wirtschaftsförderung oder
- Kämmerei oder
- Planungsinstitut

Besonders vorteilhaft wäre eine Ausbildung als Diplom-Volkswirt. Die Tätigkeit erfordert qualifizierte Kenntnisse im wirtschaftlichen Bereich der Stadtentwicklungsplanung. Sie befassen sich vor allem mit Wirtschaftsstrukturbeobachtungen sowie mit der Projektbetreuung und Beratung von ansiedlungswilligen Firmen. Das Schwergewicht ihrer Aufgabe liegt im ötonomischen Bereich.

- Im einzelnen umfaßt die Aufgabe: Erstellen von Analysen und Prognosen der Wirtschaftsentwick
- Veröffentlichungen Mitarbeit an der Stadtentwicklungsplanung Stellungnahme zu Fragen der Wirtschaftsförderung und Indu-stricensiedlung im Rahmen der Bauleitplanung Entwicklung von Spezialprojekten (z.B. Technologie-Zentrum).
- Die Einstellung erfolgt im Angestellterwerhältnis zu den Bedingungen des Bundes-Angestelltentariivertrages (BAT). Soilten Sie die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllen, ist auch eine Einstellung im Beamtenverhältnis möglich. Die Tätigkeit ist nach BAT Vergütungsgruppe il bzw. A 13 BBesO bewertet.

Interessierts Damen und Herren richten ihre Sewerbung (Lebenslauf, Zaugnisse) bitte an

Stadtverwaltung Düsseldorf Personalami, Poetfach 11 20, 4000 Disseldorf 1.

Wir suchen einen

Fachberater für Ärztebetreuung

Fachberater für Krankenhäuser

Fachleute mit gründlichem Wissen auf dem Gebiet der Medizintechnik, so etwa 35 Jahre alt, finden eine dankbare, vielseitige, krisensichere und gut dotierte Aufgabe in unserem ebenso fortschrittlichen wie traditionsrelchen Unternehmen. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei der Firma

> Medicinisches Warenhaus Bremen medizintechnik

Sonnenbergerstr. 18, 2800 Bremen 41, Tel. 04 21 / 4 68 61 21

INFORMATIONSVERARBEITUNG ALS TECHNOLOGISCHE HERAUSFORDERUNG

Arbeiten Sie mit uns am weiteren Ausbau und Einsatz unserer integnerten Software-Technologie

- Phasenkonzept - Projektmanagement
- Methoden

mende Akzentanz unserer ın veranlaßt uns zur Erwij

Ploenzke - Erfolg durch Wissen

EDV STUDIO PLOENZKE

Wilhelmstraße 48 · 6200 Wiesbaden · Tel. 0 61 21 / 30 70 01 Wiesbaden · Hamburg · Köln · Stuttgart · Nürnberg · München · Zürich · Bern



GOULD - MEDICAL PRODUCTS DIVISION - Deutschland

Als deutsche Tochtergesellschaft eines bedeutenden internationalen Unternehmens verkaufen wir medizinische Geräte und Produkte für den cardiovascularen und cardiopulmonalen Einsatz in Krankenhausern und :-Kliniken in der Bundesrepublik Deutschland.

Zur Komplettierung unserer Verkaufsmannschaft suchen wir einen

klinikerfahrenen

Verkaufsingenieur

(Bio-Technik, Medizin-Technik, Elektrotechnik)

für die PLZ-Gebiete 2-5 und West-Berlin

Ihre Aufgabe ist die Akquisition, die Demonstration und der Verkauf unserer cardiopulmonalen Produkte (z. B. Bodyplethysmograph, Ergospirometriemeßplatz, Pulmonett III). Ihre Gesprächspartner sind leitende Arzte. Verwaltungsleiter, Technische Leiter und Pflegepersonal.

Sie verfügen über medizintechnische Kenntnisse, beherrschen die englische Sprache und können Verkaufserfolge im Außendienst nachweisen.

Wir bieten Ihnen ein attraktives Festgehalt, Umsatzerfolgsbeteiligung und einen neutralen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann. Ihr Wohnsitz muß im Verkaufsgebiet liegen!

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen an:

> GOULD MEDICAL GMBH **MÜNSTERSTRASSE 100a** 4000 DÜSSELDORF 30 zu Händen von Herrn H.-M. Liebeherr

Automatische Materialzuführung.



Automatische Materialzuführung ist heute einer der wichtigsten Pro-duktivfaktoren für Hersteller und Verarbeiter von Schüttgütern in der Nahrungsmittelindustrie, Chemie, Pharmezie und Kunststoffindustrie.

AZO nimmt weltweit einen führenden Rang in der Planung, Konstruktion, im Bau und in der Steuerung von Materialzuführungs-Anlagen eit-Zukunftsweisende Innovationen in den Bereichen Lagern, Fördern, Dosieren, Verwiegen und Prozeß-Controlling bestimmen das AZO-Produktionsprogramm.

Als kompetenten Gesprächspartner für prospektive Kunden in der Bereichen Hannover, Braunschweig, Fulda, Kassel suchen wir eine hochqualifizierte aktive Persönlichkeit zwischen 30 und 40 als

Verkaufs-Ingenieur

Sie werden in dieser Position ein Unternehmen repräsentieren das im Engineering und in der Steuerung von Materialzuführungs-Prozessen eine internationale Kapazität ist.

Ihr Auftreten, ihr Engagement und ihre Beratung sollten dem Ruf unseres Hauses entsprechen.

Sie bieten Ihren kunftigen Kunden entscheidende Möglichkeiten der Qualitätsverbesserung, Erhöhung der Wirtschaftlichkeit und Humanisierung der Arbeitsplätze. thr Erfolg ist also vorprogrammiert.

Von besonderem Vorteil wäre es, wenn Sie entsprechende Brancherkenntnisse hätten bzw. in einer ähntichen Position bereits erfolgreich

Bitte setzen Sie sich mit unserem Herrn Schmied in Verbindung.

AZO Maschinenfabrik Adolf Zimmermann GmbH

Rosenberger Straße 28 D-8960 Osterburken · Telefon 06291/920

RUNG

on Dialog.

agen ag

s Arbeiten

er im Gre

SSen

1 - 1 Her Dr.

NOW SELECTIONS

oinen

OF THE STREET 1.48*

Last Testard

on the PW 100

..... D. 18

. July 125

19.10 1000円 1000円

- cop

History.

الرو

Putzmeister

Karrierechance für jungen Aufsteiger

Wir sind ein führender Hersteller von Betonpumpen, Betonspritz-Einrichtungen, Estrichförder- und Verputzmaschinen und liefern Produktlösungen auch für außergewöhnliche Aufgabenstellungen auf Baustellen in der ganzen Welt. Für unsere Gruppe Anwendungstechnik suchen wir einen jungen,

Maschineningenieur

Anwendungsberatung Baumaschinen

ihre Aufgaben: Probleme und Anforderungen der Kunden vor Ort analysieren (wenn nötig auch mit Fotosl), mit unserem Produktangebot koordinieren, spezielle Problemiösungen gemeinsam mit Technik und Vertrieb finden, bei Kunden präsentieren und die Realisierung steuern. Nach der Einerbeitung übernehmen Sie Ihren eigenen selbständigen Aufgabenbereich.

Ihre Quelifikation: Ausbildung els Maschinenbau-/Bau-Ingenieur, Berufserfahrung im Bereich Bergbau/ Mine/Hoch- oder Tiefbau sowie Englischkenntnisse. Sie aind fix und intelligent, können überzeugend argumentieren und schreiben, reagieren schnell und unkonventionell und sind so unabhängig, daß Ihnen Reisen Im In- und Ausland Spaß machen.

Retzt Sie unser interessantes Angebot? Dann sollten Sie schnell mit uns Kontakt aufnehmen. Schicken Sie Ihre Bewerbung (mit handschriftlichem Lebensleuf, Zeugniskopien, Foto, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) an unsere Personelleitung z. Hd. von Frau Thoma, die Sie auch anrufen können, Telefon

Unser Standort: 15 Autominuten von Stuttgart entfernt, Südseite Flughefen, direkt an der B 312.

Putzmeister-Werk

Maschinenfabrik GmbH 7447 Aichtal

Putzmeister



fürlhrHaar

Vertriebsleiter

für Großkundenorganisation

Erwartungen

- Mindestens fünfjährige Tätigkeit als Verkaufsleiter
- Fundierte Kenntnisse über den Verkauf an Großkunden, Ketten, Verbraucher- und Drogeriemärkte, Warenhäuser
- Entwickeln, durchsetzen und kontrollieren der Verkaufsziele in Abstimmung mit dem Geschäftsbereichsleiter
- Kooperatives Verhalten im Umgang mit Verkaufsleitern, Bezirksleitern, Verkaufsförderem und
- Innendienstmitarbeitem Wohnsitz: Hamburg

Aufgaben

- Führung des Vertriebsbereiches Großkundenorganisation
- Verkaufsziele in Zusammenarbeit mit dem Geschäftsbereichsleiter und den regionalen Verkaufsleitern erarbeiten und durchsetzen
- Verkaufskonzeptionen entwickeln und umsetzen
- Vertriebscontrolling Führen von Jahresgesprächen mit Zentralen gemeinsam mit den

Angebot Eine Dotierung, die den Anforderungen der Position

Firmenwagen wird gestellt.

Unternehmen

Dralle ist ein mittelständisches

Unternehmen der Kosmetikbranche mit ca. 340 Mitarbeitern und weltweiten Aktivitäten. Der Schwerpunkt unseres Produktionsprogramme sind Markenartikel der Haarkosmetik, Wir gehören zu den führenden Marktpartnern des Handels, Die Geschäftsführung ist heute schon auf die technologischen und wirtschaftlichen Anforderungen der neunziger Jahre eingestellt, Gerade in schwierigen Zeiten hat sich diese Unternehmensstrategie bewährt. Das beweist das überdurchschnittliche Wachstum und sichert langfristig die Absatzerfolge.

Wenn Sie sich für die Position interessieren, Sie die Erwartungen erfüllen können und die Aufgaben Sie Lichtbild, Gehaltsvorsteflung, frühester Eintritstermin) an die von uns beauftragte Unternehmensbera-tung Heltz Wittmann, Ketteler Straße 5, 7517 Waldbronn, Telefon: 0 72 43 – 62 82, Telex: 7 82 883 tmhwu. Es ist selbstverständlich, daß Herr Wittmann Ihre Bewerbung vertraufich behandelt und die Einhaltung von

Süßwaren für ausgewählte Zielgruppen

Auf der Grundlage langjähriger Erfehrung in der Herstellung und im Vertrieb spezieller Genuß- und Nahrungsmittel werden wir unsere Aktivitäten weiter antwickeln und andere Märkte erschließen. Hierzu heben wir organisatorisch die Weichen gestellt und bieten damit die strukturelien Voraussetzungen für den

Vertriebs- una Marketingleite

um die gesteckten Ziele erreichen zu können. Diese anspruchsvolle Aufgabe beinheltet die verantwortliche Leitung der Verkaufsaktivitäten, die den persönlichen Einsatz vor Ort ebenso erfordern wie die Erarbeitung und Realisierung der Distributions- und Merketingskonzepte. Sie fordert den an der Praxisfront erfahrenen Markenartikler, der in enger Abstimmung mit

- ☐ Möglichkeiten der Absatzförderung erarbeitet und prüft
- ☐ den Ausbau des Exportgeschäftes forciert
- die Intensivierung des Kontektes zu den bisherigen und zu potentiellen neuen Abnehmern

Wir denken dabei an einen Herm mit mehreren Jehren Erfahrung in einer vergleichbaren Position, der mit diesen Aufgaben mitwachsen möchte. Die Konditionen sind attraktiv gestaltet und den Möglichkeiten eines Mittelbetriebes engepaßt. Sitz des Unternehmens ist im Einzugsbereich einer ettraktiven Großstadt im Rhein-Main-Gebiet.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Seeg und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Bewerber, die sich dieser Aufgabenstellung gewechsen fühlen, bitten wir um Zusendung ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintnittstermin) unter der Kennziffer 780 161 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johanneaburg

Für die Geschäftsleitung eines namhaften Unternehmens der Seeschiffahrt in Hamburg suchen

die für diese verantwortungsvolle Position die entsprechende Vertrauenswürdigkeit mitbringt und Diskretion zu wahren versteht.

Wir bevorzugen eine Dame, die bereits in verantwortlicher Stellung selbständig tätig war und über sehr gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift einschließlich Stenogra-

Damen um 35 Jahre, die sich von dem anspruchsvollen Aufgabengebiet herausgefordert fühlen, bitten wir um Zusendung aller für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin).

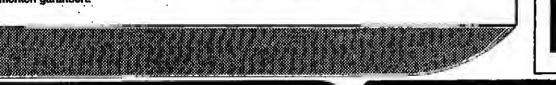
Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen Herr Lutz und Herr Mehl unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer 790 156 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Sie sind unser Mann.

Sie sind Dipl.-Ingenieur (FH oder TH) mit Schwerpunkt Holztechnik, mit Erfahrung in Holz- und Kunststoffverarbeitung, eventuell sogar in der Befestigungs- und Verbindungstechnik (Heften und Nageln). Sie können das technische Know-how der Verbindungstechnik in marktgängige Anwendungslösungen umsetzen und als

Anwendungstechniker der Vertriebsleitung

Einsatzmöglichkeiten für jetzige und zukünftige Produkte erforschen und vermarkten heifen.

Sie finden eine gute Startposition vor: Wir sind ein weltweit tätiges Spezial-Unternehmen der Befestigungs-technik, dessen Druckluftnagler, Klammern, Nägel und Stifte als Spit-

Sie müssen viel reisen zu Messen, Kunden, Interessenten, Fachverbänden und -Institutionen, auch ins Ausland. Verhandlungsgeschick und verhandlungssichere Englischkenntnisse sind daher gefordert.

Ihre Chance: Sie übernehmen eine interessante Aufgabe und eine entwicklungsfähige Stelle, in der Sie Innovationsfähigkeit, Überzeugungs- und Durchsetzungsvermögen unter Beweis stellen und als dem Vertriebsvorstand direkt unterstellter AT-Mitarbeiter maßgeblich an der Expansion unseres Unternehmens teilnehmen können.

Joh. Friedrich Behrens AG · Postfach 14 80 · 2070 Ahrensburg Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an unseren Pesonalleiter, Herm Andresen.

Wir sind ein international tätiges, expansives Chemikalien-Handelsunternehmen.

Im Zuge des Ausbaues unserer Vertriebsorganisation suchen wir einen gewandten

Chemie-Kaufmann

für den Außendienst

in den Postleitzahlgebieten 4 und 5.

Wir bieten gutes Gehalt, Umsatzprovision und stellen elnen Pkw.

Nur schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an die Geschäftsleitung der

HANDELSGESELLSCHAFT

Delle 50-52, 4330 Mülheim-Ruhr.



PHILIPS

Elektro Spezial entwickelt und fertigt in Bremen elektronische und opto-elektronische

Geräte, Anlagen und Systeme. In unserem Produktbereich Kommunikationstechnik führen wir rechnergestützte Breitband-Kommunikationssysteme auf Glasfaser-Basis ein. Zur Verstärkung unserer Systemgruppe suchen wir deher einen erfahrenen

System-Ingenieur

(Diplom-Ingenieur TH/FH Elektrotechnik/Informatik) mit mehrjährigen Kenntnissen im System-Engineering von Kommunika-

Wir stellen uns einen in großen Projekten des öffentlichen Auftraggebers – speziell der Marine – erfahrenen Mitarbeiter vor, der seine Stärken im Bereich des analytisch-systematischen Arbeitens hat und Erfahrungen aus dem Bereich der Mikroprozessor-Anwendung und Software-Erstellung

Zu seinen Aufgaben gehören die Systemdefinition und -auslegung, Festle-gung der Hardware- und Software-Schnittstellen und die Betreuung der Entwicklungsaufträge. Kontakte zu Kunden im In- und Aueland erfordern gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe interessiert, bewerben Sie sich bitte mit eusführlichen Unterlagen.

Elektro Spezial Unternehmensbereich der Philips GmbH Hans-Bredow-Straße 20, 2800 Bremen 44, Tel. 04 21 / 4 28 71, Personalwesen

...lūr die Zukunft - Philips

Top-Verkäufer Vertriebskarriere in der optischen Industrie

Unser Kunde ist dla deutsche Tochtergesellschaft des international bedeutendsten Markenartikel-Unternehmens der Augenoptik mit überdurchschnittlichen Wachstumsraten, anerkannten Spitzenprodukten und einem herausragenden Namen im Markt. Zur Verstärkung unserer Außendienstmannschaft suchen wir je einen

für das Verkaufsgebiet Schleswig-Holstein, Hamburg, nördi. Nieder-

sachsen, Berlin – der Verkaufsbereich umfaßt Contact-Linsen, Sonnenbrillen und Korrektions-Brillenfassungen und

für das Verkaufsgebiet PLZ 7 der Verkaufsbereich umfaßt Korrektions-Brillenfessungen und Sonnenbrillen.

Wen wir erwarten: Herren, die ihre Außendienstqualifikation Idealerweise in den Bereichen Depot-Kosmetik, Körperpflega oder Pharma gewonnen

haben und dynamisch und engagiert ihre persönliche und einkommensmäßige Entwicklung in einem hochinteressanten, modisch und technisch orientierten Markt fortsetzen wollen.

Was Sie erwarten können: Ein stark expansives Unternehmen mit einer jungen schlagkräftigen Verkaufsmannschaft. Sehr interessante vertragliche Bedingungen mit einem laistungsabhängigen Einkommen; ein Dienstwagen steht zu Ihrer Verfügung.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffar 549 an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Frau Hazel Baum und Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



and the second s

Personalberatung

VORAB-INFORMATIONEN: TELEFON: 0 22 35 / 55 74 – SAMSTAG 14-17 UHR **SONNTAG 11-15 UHR**

NORDDEUTSCHLAND

Marketing-Manager

um TDM 100 p. a. + Dienstwagen

Das UNTERNEHMEN

- Renommiertes, traditionsreiches Unternehmen der Markenartikel-Konsumgüterindustrie

Die POSITION - Dem Vorstandsmitglied Verkaufl Marketing direkt unterstellt Erarbeitung von Marketing- und

Verkaufsförderungs-Konzeptionen und deren Umsetzung in die Praxis

Der KANDIDAT

Professionelle Marketingausbildung in Theorie und Praxis, an eigenständiges und eigenverantwortliches Arbeiten gewöhnt

Beherrschung des gesamten Marketing-Mix Erfahrungen aus der

Markenartikelbranche erwünscht - Vertriebserfahrung (nicht unbedingt Außendiensterfahrung)

Die BEWERBUNG

Bitte an unseren Berater:

Wilfried Lindemann Kölner Ring 165, 5042 Erftstadt.

Rufen Sie ihn an oder schreiben Sie ihm; er beachtet selbstverständlich Ihre Sperrvermerke.



WILFRIED M.A.W. LINDEMANN



Vielfältiges Erzeugnisprogramm

Die fischer-werke mit über 1000 Beschäftigten und Sitz nahe Freudenstadt im Nordschwarzwald sind ein erfolgreiches Unternehmen. Gefertigt werden in großen Serien hochpräzise Befesti-gungselemente, anspruchsvolle Spielwaren und moderne Aufbe-wahrungssysteme für den privaten Gebrauch. Im Rahmen der Verbesserung des Qualitätswesens wird ein qualifizierter Mitarbei-

Qualitätsplanung

gesucht. Die gut dotierte Angestelltenposition im Range eines Gruppenleiters untersteht direkt dem Leiter Qualitätssicherung. Es handelt sich hier um eine Aufgabe, in der es noch viel aufzubauen gilt, und zwar gleichermaßen von der Prüfmittel- und Prüfplanung über die Qualitätsstatistik bis hin zu Qualitätslenkung und -pla-

Diese Aufgabe Ist Ideal für einen gestandenen Praktiker aus der kunststoff- und/oder metallverarbeitenden industrie, der sich über eine Lehre In einem Metallberuf zum Industriemelster oder Techniker zielstrebig weitergebildet hat. Aber auch entsprechende Herren mit einem anderen Aus- bzw. Weiterbildungsgang können durchaus in Frage kommen. Erfahrung im Qualitätswesen ist Voraussetzung, der DGQ-Schein II erwünscht.

Wenn Sle die Mitarbeit in einem modernen und erfolgreichen Unternehmen reizt, bitten wir um ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter P-299 an die Agentur der beauftragten Beratungsgesellschaft, zu Händen von Frl. Wulf. Telefonische Zusatzinformation ist möglich, Diskretion selbstver-



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN

MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU 7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22



RINGSPANN

Kommen Sie zu uns, wenn Ihnen selbständiges Arbeiten als Vertriebsingenieur Freude macht! RINGSPANN ist ein Unternehmen des Maschinenbaus. Überall in der Industrie sind unsere Antriebselemente. Verbindungselemente und Spannzeuge im Einsatz. RINGSPANN ist zum Begriff für überzeugende Problemiösungen geworden.

Außendienst-Ingenieur

Für die alleinverantwortliche Betreuung unseres Verkaufsgebietes Niedersachsen/Nordhessen suchen wir den erfahrenen Außendienst-Ingenieur. Seine Aufgabe wird es sein, unsere Kunden technisch und kaufmännisch zu beraten, neue Anwendungsgebiete zu erschließen und unseren Marktanteil zu erweitern. Die zukunftsorientierten RINGSPANN-Erzeugnisse sind die Basis seines Erfolges.

Unser künftiger Mitarbeiter wird eine umfassende Ausbildung und Einarbeitung im Stammhaus erhalten. Sein aus Altersgründen ausscheidender Vorgänger wird ihn bei den vorhandenen Großkunden einführen. Wir denken an einen Dipl.-Ing. (FH oder TU) der Fachrichtung Maschinenbau im Alter von ca. 30-40 Jahren. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 84 / 553 an



PERSONAL-ANZEIGEN DR. WITT

AM MARKT 3 · POSTFACH 10 09 63

IGENOSSENSCHAFTSVERBAND RHEINLAND EVI

der gesetzliche Prüfungsverband für ca. 750 Kredit-, Waren- und Dienstleistungsgenossenschaften Im Rheinland.

zum baldigen Eintritt für die Prüfung und Betreuung vornehmlich der uns angeschlossenen Kreditgenossenschaften weitere quali-

WIRTSCHAFTSPRÜFER

Die Aufgabe erfordert hohe fachliche Qualifikation und die Fähigkeit, ein Prüfungsteam bei der Durchführung von gesetzlichen Prüfungen und Sonderprüfungen zu leiten. Erfahrung in der Kreditprüfung und der Prüfung des Jahresabschlusses gem. § 27 KWG wäre von Vorteil.

Wir bieten

eine hochqualifizierte Aufgabenstellung In einem regional begrenzten Raum.

Entsprechende Dotierung und fortschrittliche Sozialleistungen sind für uns selbstverständlich.

Interessierte Bewerber bitten wir um Einsendung aussagefähiger und lückenloser Bewerbungsunterlagen unter Angabe von Gehaltsvorstellungen (Jahresbezüge) und frühestmöglichem Eintrittstermin an den

GENOSSENSCHAFTSVERBAND RHEINLAND E.V. Altenberger Str. 12-14, 5000 Köln 1

Damen -**Spitzenverdienst**

durch ein neues Spiel-Lemsystem (vom Kultusmin. empfohlen) an Kindergerten und Schule.

arbeitung in der Praxis. Kontaktaumahme:

Fröhling-Spieleverlag Rommerscheider Str. 72 5060 Bergisch Gledbach 2 Tel. 0 22 02 / 3 00 01/2

Gebäudereinigermeister

gesucht. Sewerbungen mit den üb-fichen Unterlagen unter X 5881 an WELT-Verlag, Postfach 18 08 64, 4300 Essen.

Wir stellen her: Campingschränke Wir suchen: 4 auteinaeführte

treie **Handelsvertreter** Besuch aller Zentralen u. Versand

häuser f. folgende Leitzonen: Geblet 1: 80–89 Gebiet II: 60–79 Gebiet III: 40–69 Gebiet IV: 20-29, außer 25-26-27 und 30-35. Sitz der Gesellschaft ist Köln. Wir können am 1. 4. 1984 starten. Wir erwarten ihre Bewerbung unter H 5759 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DIRECTOR OF SALES FOR GERMANY. **AUSTRIA & SWITZERLAND**

A major international hotel concern invites applications for the appointment of Director of Sales for Germany, Austria and Switzerland, a post which will become vacant when the present Director retires later this year.

The successful candidate ehould be between 35 - 45 years of age; Edeak and write perfect English and German; have hotel sales and marketing, travel trade or airline experience.

This is a senior position demanding a high degree of experience in hotel sales and marketing techniques, a thorough understanding of the travel trade in the designated markets and the ability to direct and motivate a highly qualified staff. The appointment will be appropriately remunerated.

The successful candidate will be expected to take up his post by July this year and will be based in Frankfurt/Main.

Applications, which will be handled with utmost discretion, should be made in English to Box No.: V 5650 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Immobilien für Industrie und Gewerbe

insbesondere Fabrikanlagen, Lagerhallen, Bürohäuser und Grundstücke, werden durch unsere -Abteilung IMMOBILIEN + BETRIEBSSTÄTTEN verkauft. Der räumliche Tätigkeitsbereich erstreckt sich auf die gesamte Bundesrepublik und das benachbarte Ausland. Im Zuge einer personellen Verstärkung unseres seit Jahrzehnten erfolgreich aktiven Teams suchen wir einen

Verkaufsprofi

der aufgrund seiner praktischen Erfahrungen und Ausbildung in der Lage ist, kurzfristig in diesem speziellen Gebiet aktiv zu werden. Wir denken dabei auch an Bewerber aus den Bereichen Immobilienleasing, Kredit- und Versicherungswesen sowie aus der Bauwirtschaft. Wichtig ist uns Ihr Wille zum Erfolg.

Neben einer abwechstungsreichen und interessanten Aufgabe bieten wir die Chance eines nachweisbar überdurchschnittlichen, erfolgsabhängigen Einkommens.

Bei Interesse bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

HORST F. G. ANGERMANN GMBH Unternehmensw Industriesmagen HAMBURG D-2000 Hamburg 11 · Mattentwiete 5 Telefon 040/36 76 91 · Telex 213 303 / 215 272 · Telefax 040/36 42 73

Yertriebs- und Consulting-Bauing. (grad.) Agraring. und Verfahrenstechnik

Mittelamerikaner, 37 Jahre, verh., ortsungebunden, sucht verant-wortungsvollen Wirkungskreis im Vertrieb: Außen- mit Innendienst Arbeitserlaubnis unbeschränkt und Außenthaltserlaubnis unbefri-

Ausbildung: Abitur, Ing. (grad.), Studium in der BRD. Agraring, USA-Anerkennung. Schwerpunkt Korntechnik (Aufbearbeitung, Lagerung und Verarbeitung). Autodidaktstudium Verfahrenstechnik (chemische, Futter- und Lebensmittelindustrie).

Sprachen: Spanisch (Muttersprache), verhandlungssicheres USA-Englisch und Deutsch. Grundkenntnisse BASIC.

Tätigkeit: 2 Jahre Baning in der BRD. 9jährtge Erfahrung als Geschäftsleiter in Übersee (Vertrieb- und Consulting von Investi-tionsgittern: Landtechnik und schlüsselfertige Anlagent Ausführung-von Im- und Exportgeschäften mit sehr gutem Erfolg. Kenninisse: Marketing, Betriebswirtschaft, gute Allg.-Bildung.

Eigenschaften: Kontaktfähig, gewandt, flexibel u. zuverlässig. Fä-

Angebote erbeten unter C 5776 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Betriebswirt 35 J., techn. Verständnis, außergewöhnliche Allround-

Führungspersönlichkeit sucht Herausforderung als Geschäftsführer oder Leiter einer Niederlassung. Zur Zeit in mittelständischem Unternehmen verantwortlich für Marketing und Vertrieb, Personal, Organisation, Controlling, EDV.

Zuschr. erb. unter W 5770 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

47 Jahre alt, mit langjähriger Erfahrung im Management großer Auslandsbaustellen, sucht Tätigkeit im Raum Hamburg. I - Erstellen von Tendern, Contract- und Sub-Contract-Dokumen

ten sowie deren Auswertung und Verhandlung. Contract Administration. Erstellen und Kontrolle von Interim Valuations und Final

Erstellen und Abwickeln von Claims. Ang. u. G 5351 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftsführer Vertrieb und Technik

Dr. Ing., Maschinenbau, 48 J., Führungskraft. Langjährige Erfahrung des Vertriebs und der Technik mit Innen- und Außendienst, Investitionsgüter. Fließend Engl., Sprachk. Franz u. Ital., sucht aus ungekündigter Stellung neuen Wir-kungskreis zum 1. 7. 84.

Zuschr. u. W 5629 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Erfolgreicher Hotel-Kaufmann

stellv. Direktor, 43, Verhandlungsgeschick, Organisationsta-lent, sucht nach langjähriger Position in First-Class-Hotel

neve Aufgaben im Hotel-Management Zuschriften erbeten unter R 5743 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hotel- und Gaststättenfachmann.

34 Jahre, verh., 2 Kinder, gel. Kellner, Hotelfachschule Heidelberg, AEVO: langiährige Erfahrung in Tagungs- und Seminarbereich, Administration, Betriebsleitung sucht neue Aufgabe zum 1. Mai 1984 oder nach Vereinbarung.

Angebote erbeten unter W 5726 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Dipl.-ing. Elektrotechnik (FH)

42 Jahre, deutscher Staatsbürger, arabische Abstammung (Bagdad/ Irak), Erfahrung: Planung der gesamten elektrischen Anlagen der Gebäudetechnik, Koordination der Technik und Hochbau, Baulei-tung und Kalkulation.

EXPORTKAUFMANN 40, 16 J. Austandserf. bei deutscher Handelsfirma in Thailand, Malaysia, Singapore, Indonesien u. Hongkong, Verkaufspraxis u. Fachkenntnisse

remanspirates u. sachteminisse für Verpackungs-, Kumstoff- u. Blechemballagen-Maschinen, fl. Engl., sucht interessante Aufgabe mit Verantwortung im In- oder Ausland. Zuschr. erb. u. S 6766 an WELT-Verlag, Postf 10 08 84, 4300 Essen.

Bavingenieur 30 J., verh., in ungek Stellung, sucht neuen Wirkungskreis, Schwerpunkte EDV-Bauwesen, Erfahrung in Bearbeitung von Flächentragwerken mittels FEM-Programmen, Erstellen von Steuer-, Konstruktions- und Zei-chenmogrammen (CAD), Daten-

banken. Angeb. erbeten unter F 5660 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Versicherungs-Kfm.
31 J., 10 J. Berußsert, ausgeb. in
Sach, LV, KV, sucht neuen Wirkungskreis als Generalagent (nicht
unter 200 000, Bestand) im Raum
6250 Limburg.
Angeb. erb. u. S 5744 an WELTVerlag, Postfach 10 06 64, 4300
Essen.

Großhandelskaufm. 29 J., sucht per sofort Anstellung

29 J., sucht per sofort Anstellung.
Erfahrungen: Innendienst, Assistent d. VL – BRD – Markemartikel. Außendienst Markenartikel
Ni I BRD + Benehux, KunsistoffBefestigungen. Suche verantwortungsvollen Wirkungskreis.
Angeb. erb. u. P 5720 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen

Tecknischer Einkäufer

42 J., umfassende Erfahrung im Industrieanlagenben 12. zubehör,
Transportabwicktung u. Materialwirtschaft, verhandlungs- u. abschlußsieher. Abgeschlossene gewerbliche u. technische Ausbildung,
in lang). ungek. Anstellung. sucht
neuen Wirkungskreis im Raum
Hamburg.

Hamburg Zuschriften erbeten unter S 5876 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen Dipl-Kim., 36 J., sucht neue Herans forderung als

Kim. Leiter/Geschäftsführer

Schwerpunkte: Vertrieb und Personal
im mittelständ. Unternehmen, mögl.
Raum Hil. Nachweisb. Erfolge in "Problembranche" durch unbonventionelle
Vertriebsstrat, und Profit-Center-Orreniestion mehrt. Erf. im Berenehmen.

ganisation, mehr). Brf. im Personalwe-sen eines hervorragend organis. Groß-betriebes. Kontaktaufnahme erbeten unter F 5764 an WELT-Verlag, 10 66 64, 4300 Essen.

Marketing/Produktmanager
Dipl-Betriebswirt (34), 4 J. Hdl.,
10 J. Produktmanagement/Marketing Elektro-Hausgeräte-/
DIY-Markt, sucht neue Aufgabe,
die Engagement erfordert. Kontakt u. X 5630 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Wirt.-ing. (FH)

Produktionstechnik

Produktionstechnik

27 J., led, ungekündigt, Studiume Produktionstechnik mod betriebswirtsch.

Aufbaustudium. Studienschwerpunkte: Arbeitsorganisation, Kumststoff-u.

Metallverarb., Datenwerarb., Koatenu. Wirtschaftlichkeitsrechnung. Täligkeit: 2½ J. Spritzgufverarb., Oberfüschenbearb., Projektierung. Qualitätssicherung.

Suche: Tätigbeit in der Kunststoff-o.

Metallverarb. in den Bereichen AV.
Fertigungssteuerung. planning. Qualiditswesen, evil. Kostenwesen. RamNRW, Nieders., Nordhessen, HH.Zuscht. erb. u. K. 5663 an WELIT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Z. Zt. im Homecomputersektor selb-ständiger Groß- und Außenhandelskaufmann Gros- und Anticulandelskautmann 32 Jahre, verh, mit guten Englisch-hemutissen sucht verantwortungsvo-le Fostion im Sektor Microcomputer. Unternehmerisches Denken, Handeln und Arbeiten dürfen Sie als selbutver-ständlich vorsussetzen. Ang. u. D 5638 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Staatl geprüfter
Tiefboutechniker

u. Brunnenboumeister

27. J. Außendiensterfahrung, sucht
Stellung I. Brunnenbou, Bangrundsufschlußbohrungen od dergleichen.
Zuschr. u. A. 5752 an WELIT-Verlag,
Posif. 10 08 64, 4500 Essen.

Tropenholzkaufmann Rund-/Schmittholz aus SO-Asien, Afri-ka, Södam.; Franz/Engl.; langl. Praxis-in Lieferantenlindern; sucht neuen in-teress. Wirkungskreis.

Sekretarin 28 J., ungek, sucht z. 01: 10 84 neuen Wirkungskreis (zwischenzeitl. 3mo-natiger Sprachachulauferthalt in natiger Sprachschulaufenthalt in England), gern Touristik/Verlags branche. Ang. 12 V 5628 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Reisebegleiteriz

Sehr höbsche, kultivierte Dame mehrsprachig, sucht Anstellung. Angeb. u. PK 47558 an WELT-Ver lag, Poetl. 2000 Hamburg 36.

Betriebswirt grad, 38 J., sucht neue Tätigkeit i mittl Bauunternehmen. Schwerpunkt Kosten rechnung. Zuschriften unter B 5756 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bauingenieuria 26. gelernte Techn. Zeichnedn, z. Z. in ungekindigter Stellung, sucht interes-santen Aufgebenbereich (tealne Wetbetätigkeit). Tel. 0 40 / 87 17 34

Gelerater Kock

seit zehn Jahren im arabischen Bausteilengeschäft tätig kaufmin-nisch versiert. Erfahrungen im DDB-Geschäft sucht Tätigieit als Catering-Manager, Camp-Manager oder Küchenchef auf internations-Freundl Angeb. v. R 5765 an WELA-Verlag, Posts. 10 08 64, 4300 Essen.

Auskunft Sonniag 18-20 Uhr

// I Zum weiter

erfahrenen

Das Untern

Die Aufgabr

enuW 192^{nU}

Unser Anget

hre vollstänt Zeugniskopię

Moglichen Ei BORC MOHI

; .

mann

1.0

anageme

1544

Mirt. fob.

k tronsiste

SIEGFRIED-Arzneimittel

kennt der Arzt als gut, wirksam und preiswert

Zur Unterstützung der erfreulichen Entwicklung unseres Geschäftes suchen wir zum frühestmöglichen Termin

Pharma-Berater(innen)

für mehrere Gebiete der Bundesrepublik.

Voraussetzung sind Erfahrungen im pharmazeutischen Außendienst oder die Bereitschaft zur kostenlosen Ausbildung zum Pharmareferenten, wenn Sie Abitur haben oder nach der mittleren Reife und einer abgeschlossenen Ausbildung 3 bzw. 5 Jahre Berufserfahrung nachweisen können.

Leistungsorientierte Bewerber mit guter Allgemeinbildung, zuverlässig und loyal, senden ihre vollständigen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild) an SIEGFRIED GMBH, Bad Säckingen.



Bei uns erwarten Sie bemerkenswerte Arbeitsbedingungen.

SIEGFRIED ARZNEIMITTEL Postfach 11 41 7880 Bad Säckingen

Auskunft Sonntag 18--20 Uhr

Wir sind ein mittleres Unternehmen Im Großraum Hannover und suchen zum kurzfristigen Eintritt einen qualifizierten

Geschäftsführungs-**Deflich2Mill**

in Stab- und Linjenfunktion im Alter ab ca. 28 Jahren.

Wir erwarten Organisationstalent, Dispositionsvermögen, methodischen Arbeitsstil, schnelle Umstellfähigkeit auf betriebliche Anforderungen und eine Hinwendung zu Vertriebs- und Marketing-Aufgaben. Nach einigen Jahren können Sie Im Unternehmen selbst zur Führungsmannschaft gehören.

Interessierte Herren senden bitte Ihre kompletten Unterlagen an unseren Berater. Diskretion wird zugesichert.

Heinz Boldt Unternehmensberatung GmbH 3000 Hannover 71 · Kronsberger Straße 20 · Tel. 0511/529639

Zum weiteren Ausbau unseres Vertriebsnetzes suchen wir einen

Verkaufsleiter

Das Unternehmen: Sitz in einer niedersächsischen Kreisstadt am Rand der Lüneburger Heide, Sait Jahren expansiv und Marktführer in Fertigung und Vertrieb von Verkaufsfahrzeugen für den Wochenmarkt und ambulanten Handel. 140 Mitarbeiter, 16 Mio. Jahresumsatz.

Die Aufgabe:

Verkauf hochwertiger Investitionsgüter. Entwicklung von Marketing- und Vertnebsstrateglen und Ihre Durchsetzung. Motivation und Steuerung unserer Vertriebsmannschaft.

Unser Wunsch:

Marktorientierte Führungskraft evtl. bisher in der zweiten Reihe tätig. 30 bis 45 Jahre. Mit Organisationstalent und guten Ideen sowie der Fähigkeit, Prioritäten zu erkennen und konsequent anzugehen. Selbst ein guter Verkäufer. Sle sollten den notwendigen "Biß" mitbringen und Ihre Aufgabe mit vollem Engagement angehen.

Unser Angebot:

Interessante, ausbaufähige Position. Leistungsorientierte, attraktive Dotlerung und die sozialen Leistungen eines fortschrittlichen Unternehmens.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angabe Ihres Gehaltswunsches und des möglichen Eintrittstermins senden Sie bitte an:



Fahrzeugwerk Borco-Höhns GmbH & Co. KG.

Postfach 13 25, 2720 Rotenburg (Wümme), Tel.: 0 42 61 / 50 35

Große deutsche Markenartikel in Europa, Südamerika oder Fernost

Wir dürfen zunächst zum Ausdruck bringen, daß unsere – auch Ihnen bekannten Merkenartikel – in den genannten Regionen schon gut etabliert sind. Deshalb benötigen wir nicht den Mann der ersten Stunde, aber dennoch einen Marketing- und Produktmenager mit nicht minderem Pionlergeist. Natürlich were es gut, wann ar schon Erfahrungen in Auslandsmärkten hätte. Wichtiger ist uns jedoch, daß er über die heute notwendige konzeptionelle und kreative Befähigung im Absatzbereich klassischer Konsumgüter verfügt – gleichgültig in welcher Branche. Wir enrechen von der Branche. Wir sprechen von der

Regie im Marketing- und Produktmanagement Länderverantwortung nach Wunsch

weil istztendlich euch ihre Sprachkenntnisse und Ihre Neigung den Ausschlag geben werden. Sie bringen ihr Know-how bei einem erstrangigen deutschen Markenartikel-Unternehmen ain, dessen Erzeugnisse nicht besser positioniert sein können. Die Übersee-Verantwortung wird von Deutschland aus wahrgenommen, in Europa kommt ee auf den Merkt en. Zur Besprechung der Details werden wir Sie baldmöglich einladen.

Damen und Herren aus dem klassischen Markenartikeimetier wie Nahrung und Genuß, Diätetik, Waschmittel, Kosmetik u. a. werden um die quelifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Varantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Fremdsprachenkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Taleton 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der chemischen Industrie mit ca. 1000 Beschäftigten, DM 400 Mio. Jahresumsatz und Sitz im Rhein-Neckar-Raum. Im Zuge einer Neuorganisation ist die Position

Leiter Personalwesen Angestellte

zu besetzen. Wir erwarten von diesem Herm, daß er als Hochschulabsolvent bereits mehrjährige praktische Erfahrungen in der betrieblichen Personalarbeit sowie einige Führungserfahrungen gesammelt hat, ca. 35-40 Jahre alt und an eine konsequent kooperative Zusammenarbeit gewöhnt ist.

Schwerpunkte seiner Verantwortung:

- Gesamtbereich Personalwesen Angestellte
- Gehaltsabrechnung
- Berufsausbildung ● Zentrale Dienste / Allgemeine Verwaltung (Textverarbeitung, Telefonzentrale, Hausdruckerei, Fuhrpark u. a.)

Wir setzen ein fundiertes Fachwissen in den Bereichen Arbeitsrecht, Entlohnungssysteme, EDV-Einsatz im Personalwesen, Entwicklung von Personaldatensystemen sowie Systemen zur Personalentwicklung voraus.

Die vertraglichen Konditionen werden auch höheren Ansprüchen genügen.

Interessenten, welche diese fachlichen Voraussetzungen erfüllen und in ihrer Arbeitsauffassung von Loyalität, sozialem Verantwortungsbewußtsein und sachgerechtem Leistungswillen geprägt sind, richten ihre aussagefähige, mit "PAW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) bitte an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie gerne telefonisch (0 62 21 - 4 99 05) Zusatzinformationen

HOCHSCHULE DER BUNDESWEHR HAMBURG

befristete Mitarbeit an dem von der DFG geförderten Forschungspro Johnrenz-Spektroskopie mit ultrakutzen Lichtimpulsen" wird ein(e)

Vissenschaftliche(r) Mitarbeiter(in) (VergGr. BAT III/II a)

er wöchentlichen Arbeitszeit von 20 Stunden gesucht. etion: Dipl.-Phys. oder Dipl.-Ing. mit abgeschlossenem wissenschaft

Die Möglichkeit zur Promotion ist gegeben.

Bewerbungen sind bis zum 7. S. 1984 zu richten an: HOCHSCHULE DER BUNDESWEHR HAMBURG – I B 2 –, Postfach 70 08 22, 2000 Hamburg 70, oder rufen Sie zunächst Herrn Prof. Dr. Harde unter (0 40) 65 41-27 56 an.

Wir sind ein mittelständisches Pharmaunternehmen und suchen zum 1.

Pharmareferentinnen

zur Kommunikation mit Arzt und Apotheker für folgende Bezirke:

Frankfurt/Mannheim Nümberg/Fürth/Erlangen Kôln/Bonn

Ihre Aufgabe ist es, mit Arzt und Apotheker über bewährte Arzneimittel zu diskutieren und Neuentwicklungen vorzustellen.

Neben großem Fachwissen erwarten wir Begeisterung und die Fähigkeit. andere zu begeistern, verbunden mit einem hohen beruflichen Engagement.

Sie werden ihrer Aufgabe entspre-chend gut honoriert, 13. Monatsge-halt, Urlaubsgeld, Tagesspesen, Kilometergeld, und wenn Sie es wünschen, steht ihnen ein Firmenwagen zur Verfügung.

Wir erwarten Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und neuem

LAVES Arzneimittel GmbH.

3003 Ronnenberg/Hannover, Postfach 10 03 52

Ihre Chance für eine selbständige Aufgabe steckt im Vertrieb unserer betrieblichen und privaten Altersversorgung.

Als Selbständiger können Sie zeigen, was Sie können

Sie sind Ihr eigener Herr. Sie planen und arbeiten selbständig. Dabei können Sie sich frei entfalten und überdurchschnittlich

Als Spezialist für betriebliche und private Versorgungsfragen verkaufen Sie ein ganzes Paket zur Zukunftssicherung. Im Rahmen der 3-Säulen-Theorie bieten Sie – abgestimmt auf die gesetzliche Rentenversicherung - betriebliche Altersversorgung und individuelle Ergänzung durch Lebensversicherungen. Ihr Angebot umfaßt darüber hinaus auch alle Sparten unseres Geschäfts, wie Finanzierungshilfen, Geldanlagen sowie die klassischen Sachversicherungen.

Sie brauchen nicht eus dem Versicherungsfach zu kommen. Wenn Sie 25-40 Jahre alt sind, eine Berufsausbildung abgeschlossen haben, Freude am Argumentieren und Überzeugungskraft mitbringen, sollten wir uns kennenlemen. Wir sind die Spezialorganisation der Allianz Versicherungs-AG. Geschäftsstellen im ganzen Bundesgebiet machen einen Wohnsitzwechsel unnötig.

Wir garantieren gründliche Ausbildung, Einarbeitung und . Weiterbildung. Wir halten Sie durch ständigen Informationsflu6 fit und erfolgreich.

Schicken Sie uns diesen Coupon - wir melden uns schnell,



Ich bin an einem Informationsgespräch interessiert.		VI 3/DW
ich heiße:	Telefon:	
lch wohna:		
Mein Alter:	Mein Familienstand:	
Meine jetzige Tëtigkeit:		
Bitte einsenden an Herm Direk Niedenau 25, 6000 Frankfurt ar Allianz, Spezialorganisation	tor Echtermann	



I.G.G. GROUP OF COMPANIES

Kommunikationsmittel zählen fast alle Sparten von Handel, Handwerk und Industrie Inkl. Banken und Hotel- bzw. Gaststättengewerbe zu unserem Kundenkreis.

Für die besten Bereiche Norddeutschlands, aber auch für andere ertragsstarke Gebiete in weiten Teilen der Bundesrepublik suchen wir

Repräsentanten

die sich mit unserer tatkräftigen Unterstützung und durch attraktive Provisionen hochInteressante Einkommensperspektiven eröffnen wollen.

In Frage kommen sowohl "gestandene" und erfahrene Handelsvertreter, die ein Gespür für den Markt der Zukunft haben und die in der Lage sind, ein elektronisches Werbemedium der weltweit operierenden I.G.G.-Gruppe mit Begelsterung "an den Mann zu bringen" (evtl. auch auf Zweitvertretungsbasis) els auch junge, dynamische Direktverkäufer, die den Schritt in die Selbständigkeit mit der besten Produktpalette vollziehen wollen. Eine gründliche Schulung wird ihnen den Start in diese äußerst lukrative Aufgabe erleichtern.

Erstinionmation. 04 21 / 48 32 01, Samuelog con state bis 14.60 Uhr. Bitte senden Sie uns ihre Kurzbewerbung, oder rufen Sie uns an.



I.G.G. Electronic Vertriebsges, mbH Heinz-Kerneck-Str. 1, 2800 Bremen 44 Tel.: 04 21 / 48 32 61. Telex: 2 45 515 IGG II



M & T Marketing GmbH

Spezialagentur für Mode und Texti

Unternehmensberatung Werbung

Wir suchen als Mitglied der Geschäftsleitung

Leiter der Verwaltung

Unser Beratungskunde ist ein führender Fabrikant in der

Die vielfältigen Aufgaben der Position erfordern ein bereits fundiertes Wissen aus der Praxis. Das Verantwortungsgebiet umfaßt die Betriebs- und Finanzbuchhaltung, die Betriebs-abrechnung inkl. Kalkulation, den Steuer- und EDV-Bereich, das Personalwesen. Juristische Grundkenntnisse wären von Vorteil.

Sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick erleichtern die tägliche Arbeit.

Selbständiges Arbeiten wird garantiert, deshalb steht der vollen Entfaltung in einem dynamischen, solventen Unternehmen nichts im Wege. Dafür wird volle Leistung vom erfahrenen Könner

Ihre ausführlichen Unterlagen richten Sie bitte zur Kontaktaufnahme an die M&T Marketing, zu Händen Herm Markus Kapp.

Frankfurter Straße 70-72 Haus der Mode 3

6236 Eschborn 1 - Telefon: 0.6196 - 4.8030 - Telex 0.417457 (hdm)

PROED MUCHAG.

Wir sind ein namhaftes Unternehmen der pharmazeutischen Branche und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unser überregionales Verkaufsgebiet Nord (West- und Norddeutschland) einen

Nachwuchsreisenden

möglichst mit Wohnsitz in Nordrhein-Westfalen, der dem zuständigen verkaufsleiter direkt unterstelit sein wird

Wenn Sie nicht älter als 28 Jahre sind, über eine solide kaufmännische Ausbildung verfügen, evtl. schon Reiseerfahrung haben und Interesse an pharmazeutischen und kosmetischen Produkten mitbringen, dann finden Sie bei uns ein interessantes Arbeitsgebiet.

Ein eigener Pkw und zeitliche Flexibilität sind Voraussetzung. Wir bieten ihnen eine gründliche Ausbildung sowie ein angemessenes und entwicklungsfähiges Gehalt (x 13,5). Spesenregelung, Kilometergeld und eine Relhe weiterer Leistungen sind selbstverständlich. Bei Bewährung geben wir Ihnen die Chance, freiwerdende Verkaufsgebiete zu

Bitte, senden Sie Ihre eussagefähige Bewerbung mit einem neueren Lichtbild an die Personalleitung der

Prof. Dr. med. Much AG Personalleitung –

Prof.-Much-Straße 2-34 6232 Bad Soden 1

Ein fester Außendienstbezirk in der Nähe Ihres Wohnortes in NRW ist frei!

Wir sind regionaler Vertriebspartner für NRW ein

Berufskleidung

J., mit kaufm. Verständnis und eigenem PKW u. Telefon. Wir bieten Produktschulung, Verkaufstreining, Gebiets- u. Kundenschutz, hohe Erst- und Folgeprovision, Versiche-rungsschutz sowie beruff. Entwicklungsmöglichkeiten. Wir sind an elner langfristigen Zusammenarbeit interess bitten um Ihre Zuschrift mit Lebenslauf u. Lichtbild.

DOBIESS HANDEL + MARKETING, 4300 Essen 1 Bredeneyer Str. 98, Tel. 02 01 / 42 23 31

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Berlin

sucht für ihre Klinik Berlin in Bad Driburg (296 Betten) einen

Verwaltungsleiter

Von den Bewerbern werden gute praktische und theoretische Kenntnisse auf dem Gebiet allgemeiner Verwaltungsangelegenheiten, des Arbeits- und Tarifrechts sowie der Betriebsabrechnung erwartet. Praktische Erfahrungen im Krankenhaus- oder Sanatoriumswesen sind erwünscht. Für die wahrzunehmenden Aufgaben sind Einweisungen bei der Hauptverwaltung in Berlin vorgesehen. Während dieser Einarbeitungszeit ist mit kurzfristigen Abordnungen in die eigenen Kliniken der BfA

Die Bezahlung erfolgt während der Einarbeitungszeit für Bewerber aus dem öffentlichen Dienst entsprechend ihrer bisherigen Vergütungsgruppe, höchstens Vgr. II, für andere Bewerber nach Vergütungsgruppe IVa MTAng.-BfA (entsprechend BAT). Mit der Übertragung der Aufgaben des Verwaltungsleiters wird Bezahlung nach Vergütungsgruppe II MTAng.-BfA (entsprechend BAT) gewährt.

Eine Dienstwohnung wird zur Verfügung gestellt. Bewerbungen mit Lebensleuf, Lichtbild und Tätigkeitsnach-

welsen werden bis zum 27.04.1964 erbeten an die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Dezernat 8002-7

Postfach

Zur Mitarbeit in einem jungen und aktiven Team eines Wirtschaftsverbandes in Bonn wird zum bal-

jüngerer Dipiom-Mathematiker | (auch Berufsanfänger)

gesucht. Die Tätigkeit erfordert neben Fachwissen, möglichst auf den Gebleten der Versicherungsmathematik und der Statistik, guten Ausdruck in Wort und Schrift sowie Kontaktfreude und Organisationstalent. EDV- und Programmlerkenntnisse wä-

Geboten werden: ein angemessenes Gehalt mit zahlreichen Nebenleistungen (betriebliche Altersversorgung, volle vermögenswirksame Leistungen u. a.) und ein gutes Arbeitstellma.

Ausführliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) sowie Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins werden bis 30. 4. 84 erbeten unter Y 5882 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



(1**81**4)

KREIS MINDEN-LÜBBECKE

Landespflegers

(Diplom-Ingenieur/in TU/FH)

Die zur erstmaßen Besetzung vorgesehene Stalle umfaßt u. a. folgende

Aufgabengebiete:

- Fachliche Beurteilung und Bewertung alter Eingriffe in Natur und Landschaft sowie Bestimmung der notwendigen Ausgleiche- und

Abgabe von Stellungnahmen zu Plänen und Vorhaben anderer

- Artenschutz Fachliche Betreuung von über 1000 ha Naturschutzgebieten sowie

Erarbeitung notwendiger Entwicklungs- und Pflegepläne Mitarbeit bei der Landschaftsplanung und bei der Durchführung

Erfassung von Blotopen und Naturdenkmälern sowie schütz

Landschaftsbestandteilen.

Einstellungsvoraussetzung ist eine abgeschieseene Hoch- oder Fachhochschulsuebildung der Fachrichtung Landschaftspflege mit dem
Schwerpunkt Landschaftsökologie oder Biologie. Bevorzugt werden
Bewerberfinnen, die über vertiefte Kenntnisse in diesen Bereichen
verfügen und praktische Berufs- und Verwaltungserfahrung besitzen.
Die Vergütung erfolgtentsprechend der Vorbildung nach dem BAT. Sofern
die persönlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann die Übernahme in

das Beamtenverhältnis erfolgen. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 16. Mai 1984

erbeten an den

Oberkreisdirektor – Personalamt – Postfach 2580, 4950 Minden

sind ein in Europa führendes Unternehmen auf den Sektoren Luftheizung, Wärmerückgewinnung und Trocknungs- und Entfeuchtungsanlagen.

Wir suchen für unsere deutsche Tochtergesellschaft in Bremen einen dynamischen.

selbständig und verantwortungsvoll arbeitenden

GESCHAFTS-FUHRER

aus den obigen Fachgebieten zum baldigen Eintritt.

Neben einem guten Gehalt erhält unser neuer Mann eine interessante Gewinnbeteiligung sowie einen Firmenwagen.

Wir erwarten, neben einem persönlichen Engagement, vor allem auch unternehmerisches Denken.

Ausführliche Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf bitte an unsere Niederlassung z.Hd. Herm Brandstrup.

Dantherm GmbH, Max-Planck-Str. 1, 2805 Stuhr / Bremen

Wir sind eines der führenden Unternehmen der Kabelindustne mit mehreren in- und ausländischen Produktionsstätten und erstellen weltweit Kabelanlagen zur Energieverteilung und Nachrichtenübertragung.

Für unser Fernmeldebauvorhaben in Kuwait (Erweiterung und Erneuerung eines Ortsnetzes) suchen wir einen

Meßingenieur

für Einmessung, Prüfung, Fehlerbeseitigung und Kundenübergabe.

Praktische Erfahrung auf dem NF/TF-Sektor, der PCM-Technik sowie der Ausgleichsmeßtechnik sind notwendig. Wünschenswert sind darüber hinaus Erfahrungen aus dem Auslandsanlagengeschäft, englische Sprachkenntnisse sowie die Bereitschaft, für ca. 2 Jahre in Kuwait tätig zu sein.

Ebenfalls für den zeltlich befristeten Einsatz in Kuwalt suchen wir einen Femmeldeingenieur zur eigenverantwortlichen.

Leitung des Zeichenbüros

mit bis zu 10 Zeichnern.

Wünschenswert sind Fernmelde- bzw. FM-Planzeugkenntnisse, gute-Verständigungsmöglichkeiten In der englischen Sprache sowie die Fählgkeit, sich in ausländische Spezifikationen einzulesen und Zeichnungen, Schaltpläne und Listen spezifikationsgerecht zu erstellen.

Für unser Stammhaus Hannover suchen wir für den Export kompletter Fernmelde-Anlagen-Projekte einen berufserfahrenen

Projektingenieur

für Angebotsbearbeitung, Projektmanagement und Auftragsabwicklung. Wünschenswert sind neben guten englischen Sprachkenntnissen Erfahrungen aus dem Exportanlagengeschäft sowie die Bereitschaft zu kurzfristigen

Für die Projektabwicklung laufender Auslandsbauvorhaben für Projekte der Energieverteilung und Nachrichtenübertragung suchen wir einen weiteren

Projektkaufmann

für die kommerzielle und organisatorische Betreuung als kaufmännischer Projektleiter obengenannter Projekte.

Wünschenswert sind neben sehr guten englischen/französischen Sprachkenntnissen vertiefte praktische Erfahrungen aus dem Exportanlagengeschäft sowie die Bereitschaft zu kurzfristigen Auslandseinsätzen.

Nähere Einzelheiten dieser Aufgabenstellungen werden wir in unserem Hause besprechen. Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, Ausbildungs- und Tätigkeitsnachweisen richten Sie bitte an



Auslandseinsätzen.

kabelmetal electro

- Personalwesen -

Kabelkamp 20, 3000 Hannover 1, Tei.: (0511) 676-2055

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik in einer reizvollen Stadt mit hohem Freizeitwer

Wir suchen einen Betriebswirt oder gestandenen Kaufmann als

Kaufmännischen Leiter

Unser neuer Mann sollte technisches Verständnis und viel Engagement mitbringen. Die Position verlangt weitgehend selbständiges Arbeiten, ist entsprechend dotiert und direkt dem Innaber des Unternehmens unterste-

Das Aufgabengebiet umfaßt u. a. die Überwachung der Finanzbuchnaltung Lonn- und Gehaltsabrechnung, personelle Betreuung und Motivierung

Solulst-Vergleich der Baustellen

set, erforderlich

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den ublichen Umeriags-Einkommensvorsteilung und Einthitstermin an die beauftragte Agent. LB3 K. Sengelswag 12 1000 Dusseldorf 31

Bondo una

personalb

Schopenh

6800 Mani

Telolon (Ol

Wir bra Dic ZEUS ist eine bu auf dem zielgruppe an den Er produkt ge

Unser Wes Eine klare Uber 600 (personliche Derzeit art Bundesgen Um weiter Organisatic

in allen lei Wir bicten erfolgreich Wenn es Il Denk- und Wir freuen

Unicriagen Herrn Jürge

Personalberatung

6800 Mannheim 1

'OS

Schopenhauerstraße 9A

Telefon (0621) 40 20 44



Abteilungsleiter Einkauf

Zur Verstärkung seines außerordentlich effizienten Einkäufer-Teams sucht unser Auftraggaber einen gestandenen Einkäufer mit mehrjähriger Berufserfehrung, die möglichst in vergleichbarer Position in der Konsumgütenndustrie gesammelt wurde. Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit wird dabei im Rohstoff- und Verpackungseinkauf, ggf. aber auch im Einkauf von Dienstleistungen oder in der Bestandsplanung liegen.

Daß Sie Ihr Metier beherrschen, zeigt sich schon daran, daß Sie aufgrund einer soliden kaufmännischen Ausbildung gesamtwirtschaftliche und branchenspezifische Daten und Entwicklungen gekonnt in die tägliche Einkaufspraxis umsetzen, daß Sie die ABC- und Wertanalyse ebenso beherrschen wie das erforderliche EDV-Instrumentarium. Sie müssen verhandlungssicher sein in Englisch, Kenntnisse einer weiteren Fremdsprache sind vorteilhaft. Ideales Altar zwischen 30 und 40 Jahre.

Diese Aufgabe bietet Ihnen neben weitgehender Selbständigkeit weitere Entwicklungsmöglichkeiten, aber euch die Sicherheit eines renommierten Unternehmens. Firmensitz ist eine lebhafte Großstadt Südwestdeutschlands.

Bonde und Schmäh KG

Ihre Bewerbung soll uns zeigen, wanm Sie für diese Aufgabe der richtige Mann.

Ihre Bewerbung soll uns zeigen, warum Sie für diese Aufgabe der richtige Mann sind. Einzelheiten werden wir dann kurzfristig in einem persönlichen Gespräch klären. Ihre aussagefähligen Unterlagen erreichen uns über den Anzeigenservice der eingeschalteten Beratungsgesellschaft, die sich für absolute Diskretion und die gewissenhafte Beachtung von Spervermerken varbürgt.

SPAETER

Wir suchen den Nachfolger für unseren im Alter von 48 Jahren mitten im erfolgreichen Schaffen plötzlich verstorbenen

Geschäftsführer

der

Carl Spaeter GmbH in Hagen

Unsere Tochtergesellschaft in Hagen ist eines der bedeutendsten Häuser unserer Firmengruppe. Neben dem großen la-Geschäft in Lang- und Flachprodukten, in Qualitäts-, Betonstahl und Röhren ist sie auch mit überzeugendem Erfolg im IIa-Geschäft aktiv.

Die mit hoher Verantwortung und Selbständigkeit ausgestattete Position verlangt unternehmerisches Handeln, große Initiative, solide Kontaktfähigkeit und ein ausgeprägtes Gefühl für das Ertragsdenken.

Die erfahrenen Mitarbeiter wollen sachverständig nach dem Delegationsprinzip geführt werden.

Bewerber für diese Position, die großzügig, erfolgsbezogen dotiert ist und eine Altersversorgung beinhaltet, sollten Erfahrung in der Führung eines selbständigen Walzstahlhandelsunternehmens besitzen.

Wir bitten um Bewerbung mit den Unterlagen, die für ein erstes Gespräch erforderlich sind, an die Geschäftsführung der

CARL SPAETER

Gesellschaft mit beschränkter Haftung 4100 Duisburg 1, Am Buchenbaum 4-6

3

ZEUS

Unser Erfolg -Ihre Chance

Wir brauchen begeisterte Verkäufer

Die ZEUS-Vermittlungsgesellschaft in Hamburg ist eine bundesweite Direktvertriebsorganisation auf dem Dienstleistungssektor. Wir vermitteln zielgruppenorientierte Produkte der Assekuranz an den Endverbraucher. Mit unserem Exklusivprodukt gehören wir zu den Marktführern.



Die ZEUS-Zentrale in Hamburg. Von hieraus werden 780 Mitarbeiter in 26 Geschäftsstellen betreut.

Unser Weg der Distribution macht Assekuranz-Produkte für den Kunden transparent und verständlich. Eine klare Marketing-Konzeption und die richtige Unternehmensphilosophie sind dafür die Grundlage. Über 600.000 Abschlüsse in den letzten Jahren sind ein deutlicher Beweis für unser marktgerechtes, auf den persönlichen Bedarf des Kunden, zugeschnittenes Angebot.

Derzeit arbeiten 780 hauptberufliche Mitarbeiter im Außen- und Innendienst in 52 Büros im gesamten Bundesgebiet einschließlich Berlin für uns.

Um weiterhin alle Chancen für unser Exklusivprodukt im Markt nutzen zu können, wollen wir unsere Organisation in diesem Jahr bundesweit optimal ausbauen. Dafür suchen wir begeisterte Verkäufer als

Verkaufsleiter

Gebietsleiter

Bezirksleiter

in allen Teilen der Bundesrepublik. Wir bieten ein hervorragendes Fundament für überdurchschnittliche Verkäufer und Organisatoren, die erfolgreich und kreativ arbeiten wollen.

erfolgreich und kreativ arbeiten wollen. Wenn es Ihre Philosophie ist, zusätzliche Leistungen außergewöhnlich honoriert zu bekommen, Sie die Denk- und Handlungsweise eines Praktikers haben, dann wollen wir Sie unbedingt kennelernen.

Denk- und Handlungsweise eines Fraktikers naben, dann wohen wir Sie unterlagt keinelerhen. Wir freuen ums auf Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Lichtbild und Lebenslauf. Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen an das Sekretariat des geschäftsführenden Geseilschafters der ZEUS-Vermittlungsgesellschaft, Herrn Jürgen Hunke, Gustav-Freytag-Straße 15, 2000 Hamburg 76.

Nachdem Sie Ihr Wissen und Können bereits in der Wohnungswirtschaft unter Beweis gestellt haben, könnten Sie nun als kaufmännischer Geschäftsführer in der Leitung eines gemeinnützigen Wohnungsunternehmens tätig werden.

Wir sind ein nicht unbedeutendes gemeinnütziges Wohnungsunternehmen mit Sitz in Frenkfurt.

Zu unseren Aufgaben gehören u. a. das Bauen und Instandhelten sowie das Verwalten von mehr als 10000 Wirtschaftseinheiten (Wohnungen, Geschäfte, Werkstätten, Garagen etc.) mit einer "jehrlichen" Bilenzsumme von ca. 380 Mio. DM.

Dies fordert in der Leitung des Unternehmens eine dynemische Führungskraft—aus der Wohnungswirtscheft kommend –, die mehrjehnige Erfahrung (evtl. auch als zweiter Mann) In einer ähnlichen Position aufweisen kann.

Neben der Fähigkeit, ella anfallenden Aufgaben in den Bereichen Finanzierung, Kreditwesen, Bilanzierung und der allgemeinen Verwaltung vorbildlich lösen zu können, arwarten wir Führungsqualitäten und eusgeprägtes verkäuferisches Können. Behördenerfahrung erleichtem Ihre Arbeit.

Das Aufgabengebiet erfordert vor ellem eine äußerst flexIble Persönlichkeit, die befähigt ist, Unternehmensstrategien zu entwikkeln und diese einersich ständig verändernden Marktsituation anzupassen.

Wenn Sie glauben, dieser Aufgebe gerecht werden zu können, ca. 35–40 Jahre alt sind und unternehmerisch zu denken und zu handeln verstehen, dann sollten Sie sich bewerben.

Natürlich wird unser künftiger kaufmännischer Geschöftsführer seinen Fähigkeiten und Leistungen entsprechend honoriert werden.

Bitte nichten Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Geheltsvorstellungen) unter dem Kennwort:

Kaufmännischer Geschäftsführer, Wohnungsunternehmen

an den von uns beauftragten Personelberater.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Sind Sie der Spezialist im Verpackungstiefdruck?

Gut, dann kommen Sle.doch zu uns, einem führenden Unternehmen auf dem Markt der flexiblen Verpackung.

Für die Leitung unserer bedeutenden Drukkerei, ausgestattet mit den modernsten Kupfertief- und Flexodruckmaschinen, suchen wir den

Druckereileiter

der über beachtliche Berufserfahrung im Bereich des Druckes von Kunststoff-, Alu-Folien und Papier verfügt.

Erwartet werden Einsatzfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen und Belastbarkeit.

Bei entsprechender Eignung und Leistung ist zum späteren Zeitpunkt die Übernahme der Gesamtproduktion möglich.

Erfahrung in der Mitarbeiterführung setzen wir voraus.

Darüber hinaus suchen wir ainen jüngeren, äußerst dynemischen, reisefreudigen

Nachwuchsverkäufer.

Möglichst aus der Verpackungsindustrie kommend, soll ar vorerst unter Anleitung der

Vertriebsleitung im Innendienst unseres Heuses auf seine zukünftigen Aufgaben vorbereitet werden. Dem folgt eine umfangreiche Reisetätigkeit, wobei damit zu rechnen ist, daß der für diese Position zur Einstellung kommende Mitarbeiter zu einem späteren Zeitpunkt ein eigenes Verkaufsgebiet erheit.

Fleiß, Beharrlichkeit, Verhandlungsgeschick auf allen betrieblichen Ebenen sowie Abschlußsicherheit sind für diese Position unerläßlich. Fremdsprachenkenntnisse werden begrüßt.

Belde Positionen sind ihrer Bedeutung ent-, sprechend gut dotiert.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich Inlandschaftlich reizvoller Gegend des Rhein-Maln-Gebietes, unweit von Frankfurt.

Alle Bewerber für die Position des Nachwuchs-Verkäufers richten ihre üblichen Bewerbungsunterlagen an den DR. FISCHHOF UND GRÜNEWALD ANZEIGENDIENST unter dem, Kennwort: Nachwuchsverkäufer.

Bewerber für die Position des Druckerelleiters senden ihre Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Geheltsvorstellungen) en den von uns beauftragten Personalberater unter dem Kennwort: Druckereileiter.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Leiter Werksinstandhaltung Elektroingenieur

Wir sind ein sehr renommiertes, wachsendes Unternehmen der Nahrungs- und Genußmittelindustrie In Hamburg und produzieren qualitativ hochwertige Produkte in großen Serlen. Die technische Ausstattung des Betriebes wurde kontinuierlich auf einen hohen Stand gebracht, die Anlagentechnik sowie die Prozeßsteuerung spielen dabei eine immer gewichtigere Rolle. Gesucht wird ein qualifizierter Elektroingenieur, dem wir die Leitung der Werksinstandhaltung übertragen wollen. In diesen Bereich würden Sie eigenverantwortlich Projekte bearbeiten sowie den Kontakt zu Genehmigungs- und Überwachungsbehörden halten. Die Position ist dem Betriebsleiter direkt unterstellt.

Für diese vialseitige Aufgabe stellen wir uns als idealen Kandidaten einen Herrn im Alter bis ca. 35 Jahren vor, der nach einer Lehre und einem abgeschlossenen Studium der Elektrotechnik mehrere Jahre im Produktionsbetrieb tätig gewesen ist. Sie sollten in den Bereichen Instandhaltung, Projektierung und Rationalisierung Erfahrungen mitbringen. Für diese Aufgabe sind Führungseigenschaften, kostenbewußtes Denken und Aufgeschlossenheit gegenüber technischen Neuerungen unerläßliche Voraussetzungen. Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind und Sie die erforderlichen Voraussetzungen besitzen, würden wir uns über ain Gespräch mit Ihnen freuen. Neben einer leistungsgerechten Dotierung erwartet Sie ain modern geführtes Unternehmen, in dem Sie sich voll entfalten können.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den von uns beauftragten Berater, Telefon: (06 11) 71 72 55, unter Angabe des Zeichens T 3154 an. Dieser schickt Ihnen dann umgehend weitere Informationen zu. Sie können aber auch direkt Ihre Unterlagen einsenden an: JMP Personalberatung GmbH, Guiollettstraße 44–46, Postfach 17 41 65, 6000 Frankfurt 17.



Personalberatung GmbH (BDU)

Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München

80 Jahre deutscher Maschinenbau





Wir sind ein treditionsreiches, gesundes, mittleres Unternehmen, das unter seinem Dach zwei selbständig arbeitende Firmen vereinigt. Die Zahnradiabrik Altona-Eibe GmbH & Co. KG (ZAE) ist tätig auf dem Gebiet der Antriebstechnik.

Die Maschinenfabrik Max Kroenert GmbH & Co. (MK) entwickelt, produziert und vertreibt Spezialmaschinen.

In der ZAE werden sehr erfolgreich Antriebselemente verschiedener Größen von hoher Präzision für die gesamte Pelette des Maschinenbaues produziert und von Ihr vertrieben; der Maschinenpark wird ständig euf modernstem technischen Standard gehalten – das schließt zukunftsorientierte Fertigungssteuerung

Die MK nimmt mit ihren auf die jewelligen Anforderungen individuell abgestimmten Spezialanlagen zum Beschichten, Färben, Lackieren, Kaschieren, Flexodruck. Tiefdruck etc. eine führende Stellung im Markt ein; durch die technologiech anepruchsvolle und innovationsfreudige Arbeit ist die MK – auf Internationeler Ebene - ein seit Jahrzehnten gefragter Partner.

Für den Produktionsleiter der ZAE, der In Kürze in den Ruhestand tritt, suchen wir einen erfahrenen Meschinenbau-Ingenieur mit Fachhochschulabschluß sis neuen

Produktionsleiter

Am besten wäre es, wenn Sie in der Branche Antriebstechnik groß gewor-

Sie eind firm im Umgeng mit einem breitgefächerten Meschlnenpark. Sie beherrschen die Technik der CNC-Meschinen einschließlich ihrer Programmierung, verfügen über gute Refe-Kenntnisse und können Fertigungssbläule beurteilen. In den vergengenen Jahren hatten Sie zunehmend Gelegenheit, Ihre Fähig-

keiten bei der Führung von Mitarbeitern unter Bewels zu stellen. Ihr Alter sollte ungefähr eb Mitte Dreißig liegen. Sie werden eine sehr gründliche Einarbeltung erfahren und zunächst die Funktion ele Assistent und Stellvertreter eusüben. Nech Übernahme der

Verantwortung sind Sie dann unmittelbar der technischen Leitung unter-

Für die Verkaufsabteilung der ZAE brauchen wir einen fähigen

Verkauts-Ingenieur

mil abgeschlossener Ausbildung in der Fschrichtung Allg. Maschinenbau. Einige Jshre Berufspraxis auch im Verkauf wären wünschenswert, spezielle Kenntnisse euf dem Gebiet Elektrotechnik wären von Vorteil, sind aber nicht

Dsrüberhinaus erwarten wir wirtschaftliches Denken, Einsatzfreudigkeit, Kooperetionsbereitschaft und englische Sprachkenntnisse; Ihr Alter sollte um die Dreißig liegen.

Für unseren bewährten, mittlerwelle stark belasteten Leiter des Technikums in der MK brauchen wir die Unterstützung einee Ingenieure der Ver-

verantw. Mitarbeiter/Technikum

Da der jetzige Stelleninheber häufig zur technischen Beratung und inbetriebnahme der Anlagen bel unseren Kunden im In- und Ausland weilt, sollten Sie die kontinuierliche Arbeit in unserem Technikum gewährleisten. Außerdem werden Sie internationale Messen vorbereiten und auch daran

Wir eetzen bei Ihnen eine abgeschlossene Lehre als Maschinenschlosser und ein Studium der Fachnichtung Verfahrenstechnik an einer Fachhochschule voreus. Einige Jahre Berufspraxis – am besten euf dem Gebiet von Druck- oder Beschichtungsanlagen – wäre von großem Vorteil.
Sie sind noch ein junger Mann im Alter von ca. 30 Jahren, besitzen gute englische Sprachkenntnisse und suchen die Möglichkeit zur beruflichen Weitsanstellung. (Kennziffer 01/2)

Innerhelb des Technischen Büros und der Technischen Entwicklung in der MK werden Sie als jüngerer

Elektronik-Ingenieur

mitverantwortlich tätig für alle Problemlösungen der Antriebstechnik sowie für moderne Steuerungstechniken, sowohl Im Konstruktionsbereich (CAD) sis auch im Bereich Produktion (CAM).

Wir setzen eine abgeschlossene Auebildung an einer Fachhochschule/ Techn. Hochschule in diesen Fachgebieten voreus; berufliche Erfahrungen sind wünschenswert, aber nicht unbedingt Voraussetzung. (Kennziffer 01/4)

Unsere Arbeitsvorbereitung bedient sowohl die ZAE als auch die MK. Zur Unterstützung des Leiters dieses Bereichs suchen wir einsn Ingenieur als

Die Arbeitsvorbereitung ist Ihr Metier. Sie sind Refe-Mann, kennen die einschlägigen Fertigungstechnologien und sind den Umgang gewohnt mit EDV-gestützten Planungs-, Fertigungs- und Steuerungssystsmen einschließlich der Programmierung von CNC-Maschinen, Bedarfsprognosen, Simulationen. Wir stellen uns vor, daß Sie einige Jahre in der Arbeitsvorbereitung täbig waren, Anfang Dreißig sind und nun nach einer Aufgabe mit beruflichen Entwicklungsmöglichkel-

Wenn Sie Interesse an diesen ettraktiven Aufgaben heben, dann senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (einschl. Foto) en die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion 1st selbstverständlich.

Personalwerbe Union GmbH Personalberatung Eimsbütteler Straße 64-66

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

PERSONALWERBE



Wir sind ein konjunkturunabhängiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit mehr als 1000 Beschäftig-

Wegen Pensionierung des Stelleninhabers ist zum nächstmögli-chen Termin die Position eines

Konstrukteurs (Ing. grad.)

Eine Herausforderung für Könner.

Wir erwarten einen Mitarbeiter mit Erfahrung Im Sondermaschi-nenbau (Verpackungsmaschinen), der gewohnt ist, selbständig zu srbeiten. Da wir die Komponenten unserer Produkte selbst fertigen und verpacken, sind die meisten unserer Maschinen Eigenentwicklungen, die in unserem Hause gebaut werden.

Wenn Sie an dieser Aufgabenstellung Interesse haben, nehmen Sie mit uns Kontakt auf, damit wir gemeinsam über ihre Zukunft sprechen können.

Wir bieten Ihnen eine sichere und abwechslungsreiche Position. eln gutes Gehalt sowie die Soziallelstungen eines Großbetriebes

Wir sind mit mehr als 2000 Mitarbeitern das führende Unternehmen In Europa für Papier-, Bürobedarf und Schreibwaren mit

Durch Erweiterung und Neustrukturierung der Abteilung Ein-kauf auchen wir zum frühestmöglichen Termin einen

Einkäufer

Die Aufgaben liegen schwerpunktmäßig in der Beschaffung einer vielfältigen Palette von Materialien/Produkten insbesondare aus den Bereichen Kunststoff-Spritzgußtelle/Werkzeuge, Schreibgeräte bzw. Sthreibgeräteteile sowie Büro- und Schul-bedarfsartikel aus vol. chiedensten Materialien.

Wir denken an sinen technisch orientierten Kaufmann, der über umfangreiche Bahrungen im Beschaffungswesen verfügt und breitgefächerte Materialkenntnisse besitzt.

Bitte senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen an die Personal-

Heritz AG Reuchlinstraße 10-17, 1000 Berlin 21

Bei der Stadt Norden/Ostfriesland (eigene Beusufsichtsbehörde) ist kurzirtetig die durch des Ausscheiden des derzeitigen Stelleninhabers freigeworde

Leiters des Bauamtes

Es hendelt sich um einen Dienstposten nach der Besoldungsgrupps A 13/14 BBesG.

Gesucht wird eine ziersträbige verantworningelsenubte. Persönlichkeit, die die beemten- und laufbahnrachtlichen. Voraussetzungen für den höheren bautschnischen Verwaltungsdienst erfüllt. Gute Fachkenntmisse und emsprechen-

Das Aufgabengebiet umfaßt die Leitung des Bauamtes mit den Abteilungen Bauverwaltung, Planung mit Sanierung und Hochbau, Bauordnung sowie Tiefbau.

Norden, mit dem Nordseebad Norddelch, ist eine aufetre-bende Stadt mit 25 000 Einwohnern unmittelber an der Nordsee gelegen.

Alle Schularten einschließlich Gymnasium, v. a. auch Muelkschule und Volkshochschule, sowie Sport- und Freizeitelbrichtungen sind vorhanden. Zu den Norden-Nordzeitelbrichtungen sind vorhanden. Zu den Norden-Nordzeitelbrichtungen sind bestehen.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebensfauf, Licht-bild, Zeugnissbschriften und sonstigen Unterlagen über den beruflichen Werdegang sind bis zum 15. Mai 1984: unter dem Kennwort "Bewerbung Leiter Bausmt" an das Hauptsmt der Stadt Norden zu richten.

Stadt Norden Der Stedtdin Postfach 528, 2980 Norden

Bel der Wohnungssuche sind wir behötlich. Ang. unter B 5865 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300-Essen.

Fachberater im Außendienst

für den Verkauf von Feuerschutztüren aus Stahl und Holz an entsprechende Verarbeiter. Verkaufserweiterung möglich, da umfassendes Progremm. Dauersteilung, Festgehalt. Schriftliche Bewerbungen. Kennwort: FEUERSCHUTZ.

> ARTHUR SCHOENWERK Smbill + Co. Baubeschläge – Bauelemente Postfach 14 23, 1000 Berlin 30

Objekthearbeiter im Außendienst

für Zargen, Türen, Beschläge etc.

Akquirierung, Abwicklung, kaufm. Abrechnung. Gute Fachkennt-nisse sus Bau- oder Architektenbereich erforderlich. Dauerstel-lung, Festgehalt. Schriftliche Bewerbungen, Kennwort: ZARGEN,

ARTHUR SCHOENWERK BINDN + Co. Baubeschläge – Bauelemente Postfach 14 23, 1000 Berlin 30

AzBendlenst-Verkauf

Schriftliche Bewerbung, Kennwort: BAUEISENWAREN,

 $\Delta \sim 1$

1.41.5

\$3.00

ווון זב

Zent

tiger

Betri Apilo

hinai Fertie

Sing lung

die F

kenn

AKTIRIK SCHOENWERK Grahit + Co. olsowerse – Workzanen Postiach 14 23, 1908 Borths 30

Für unseren Berliner Betrieb suchen wir zum 1. 10. 84 oder früher einen

Speditionskaufmann

Schwerpunkt der Tätigkeit ist die Disposition unserer Sammelgut- und Ladungsverkehre aus Berlin. Die Aufgabe erfordert ein hohes Maß an Flexibilität, Einsatzwillen und Selbständigkeit.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an

Gübau Spedition

Möhrmann GmbH + Co. KG Gottlieb-Dunkel-Str. 20–21 1000 Berlin 42

AD. KRAUTH Interessiert es Sie, im nördl. Ruhrgeblet/West-

falen Fachabteilungen der Krankenhäuser zu

Für unsere Spezialprodukte im Bereich Angiographie und Anglotherapie suchen wir einen dynamischen und verantwortungsbewußten

Außendienst-Mitarbeiter

Wir erwarten Fleiß, Wendigkeit und den Willen zum Erfolg.

Wir bieten eine der hohen Anforderung entsprechende Einarbeitung, ein leistungsgerechtes Gehalt und einen neutralen Firmenwagen.

AD. KRAUTH Ärzte- und Krankenhausbedarf Wandsbeker Königstr. 27-29 - 2000 Hamburg 70

DER SPIEGEL, das deutsche Nachrichten-Magazin, sucht für die Bildredaktion/Produktion einen

Layouter

(eine Layouterin) mit Kenntnissen im Zeitungs-/ Zeitschriftenumbruch. Selbständiges Arbeiten wird erwartet.

Vergütung und soziale Leistungen des SPIEGEL Verlages werden Sie zufriedenstellen. Falls Sie Interesse haben,

rufen Sie bitte Herrn Fensky an (Tel. 040/30 07 252). Oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an SPIEGEL-Verlag Personalabteilung Brandstwiete 19/Ost-West-Straße 2000 Hamburg 11.



Technischer Vertrieb/Projektplanung in der Produktion

ETHICON GmbH, Robert-Koch-Straße 1,

2000 Norderstedt (Glashütte), Tel. 5 29 01-1

Ein führendes Unternehmen im Großraum Stuttgart und seit vielen Jahren in der Satellitønübertragungstechnik tätig.

Projektingenieure Raumfahrtgeräte

Ihre Aufgabe:

Ihr Einsatz erfolgt produktbegleitend sowohl in der Entwicklung Raumfahrtgeräte els auch im Prüffeld Raumfahrt.

> Dabei wirken Sie verantwortlich bei der Entwicklung der Geräte mit, die Sie in das Prüffeld bis zu Auslieferung der Geräte begleiten. Die Entwicklung tertigungs- und prüfgerechter Geräte steht dabei im Vordergrund, Ferner sollen Sie die Konzeption der teileutomatischen Prüfgeräte maßgeblich beeinflussen und an der Lösung meßtechnischer Probleme mitarbeiten.

Wir erwarten:

Ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Hochfrequenztechnik/ Nachrichtentechnik/Elektronik an einer Hochschule (Dipl.-Ing. WH/FH). Kenntnisse der HF-Technik sind für diese Arbeit Voraussetzung.

Ihr Arbeitsstil sollte durch Selbständigkeit und Aufgeschlossenheit gegenüber den speziellen Randbedingungen der Raumfahrtgerätetechnik geprägt sein. Die bereichsübergreifende Tätigkeit erfordert eine ausgeprägte Kooperationsbereitschaft.

Für dan Bedarfsfall muß aus organisatorischen Gründen die Bereitschaft für Schichtarbeit im Prüffeld Raumfahrtgeräte vorausgesetzt werden.

Wir bieten:

 herausfordernde Aufgaben mit wechselnden Aufgabenstellungen Sozialleistungen, wie sie in einem Großunternehmen üblich sind.

Weiterbildung

gleitende Arbeitszeit

● Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang

Nachrichtentechnik



irad.)

11. 加克拉

133

1 . 1

anc

0.00

agemen

: ... h#

TEROSES !

۲,

rt. log ji

CONTROCK:

ki of and

alted_{icit}

Sonntags-Auskunft

B

Wir sind ein mittelständisches metaliverarbeitendes Industrieunternehmen in NRW mit einem hohen Bekanntheitsgrad bei unseren Kunden im In- und Ausland. Aufgrund umfangreicher investitionen gehören wir zu den technologisch führenden Unternehmen in Europa. Unsere Produkte werden überwiegend in Zukunftsindustrien, wie z.B. in der Öl-, Gas, und Fernwärmewirtschaft, eingesetzt. Wir suchen einen

Exportleiter

Serienprodukte für die **Energiewirtschaft**

der für ein Umsatzvolumen von über 50 Mio. DM verantwortlich ist.

Unsere neue Führungskraft muß verkaufsstark sein, gutes technisches Einfühlungsvermögen besitzen und bereit sein, mit seinen Mitarbeitern neue Ideen zu entwickeln und zu verwirklichen.

Wir erwarten die eindeutige Fählgkeit zur Führung der unterstellten Abtellung und die Bereitschaft, die gemeinsam erarbeiteten Ziele im Innen- und Außenverhältnis in eigener initiative zu realisieren. Sichere französische und gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Bei Bewährung ist Prokura vorgesehen.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft. Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3821 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personelanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf ·

London ·

Wien

Systemanalytiker(in) Technische DV-Systementwicklung

Aufgaben

im Rahmen der Automatisierung unserer Produktionsprozesse (CAM) stellen wir zunehmend neue Antorderungen an die DV-Systementwicklung mit folgenden Schwerpunkten:

Entwicklung prozeßorientierter Planungs-,

- Steuerungs- und Simulationssysteme
- Realisierung dezentralisierter Anwendungen in Rechnernetzwerken
- Integration zentraler und dezentraler DV-Anwendungen für den Fertigungsbereich
- CAD/CAM Systemkopplungen

Renommiertes, wirtscheftlich gesundes Investi-

IBM-Großrechenanlagen und Siemens-Hardware Modernste Betriebssysteme und Software-Pakete Großraum Hamburg

Voraussetzungen

Hochschul- und Fachhochschulabschluß in einer entsprechenden Ingenieurwissenschaft oder Technischer Informatik

Ergänzend hierzu sollten Sie über erweiterte Kennt-nisse auf einigen der folgenden Gebiete verfügen: IMS-DB/DC, TSO, DNC, lokale Netzwerke (LAN), Fertigungsautomatisierung und Prozeßsteuerung Gutes Fachenglisch ist erforderlich

Angebot

Die Position ist anforderungs- und leistungsge recht dotiert

Sozialleistungen eines Großbetriebes Gute Entwicklungschancen Obemahme evtl. anfallender Umzugskosten

Ihre Bewerbung (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 5628 an den von uns zunächst zwischengeschelteten Personalwerbedienst, der strengste Vertraulichkeit garantiert und dem Sie euch mitteilen können, wer Ihre Bewerbung nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

FEUSER *Unternehmensberatung:*

Das weltweit vertretene Unternehmen ist durch seine richtungweisende, zukunftsorientierte Computertechnik bekannt. Von daher werden Inhalt und Art der Personalarbeit bestimmt. Die deutsche Tochter beschäftigt mehr als 1 400 Mitarbeiter und hat ihren Sitz im Rhein-Main-Gebiet. Dem Vorhaben, die vorausschauenden Überlegungen im personellen Bereich zu intensivieren, dient die neue Position

Referent Personalentwicklung und -planung

Der Stelleninhaber wird Systeme der Personalentwicklung und -planung erarbeiten, pflegen und einsetzen. Dadurch sollen das Mitarbeiterpotential optimal genutzt und die Deckung des quantitativen und qualitativen Personalbedarfs sichergestellt werden.

Der Weg dahin wird über Profilstrukturen und Leistungs-/Potentialbeurteilungen zur Feststellung des Personalförderungs- und -beschaffungsbedarfs führen. Ein weiterer Aufgabenschwerpunkt ist in der Entwicklung und Pflege von Personalplanungsinstrumenten einschließlich der erforderlichen wirtschaftlichen Analysen gegeben.

Das Anforderungsprofil für die Stelle weist fachlich eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung bzw. vergleichbares Wissen, eine mindestens dreijährige Berufspraxis bei ähnlicher Aufgabenstellung und gutes Englisch aus. Persönlich sind die Voraussetzungen für eine Management-Position gefordert. Sie sollten um die 30 sein.

Wenn Sie sich mit Aufgabenstellung und Anforderungsprofil identifizieren können, bitten wir um Ihre Bewerbung. Zu einem ersten telefonischen Informationsgespräch steht Ihnen Frau Trotzenberg-Feuser zur Verfügung. Vertraulichkeit und die Beachtung von Sperrvermerken sind für uns selbstverständlich.

Unternehmensberatung Günther Feuser · 6500 Mainz · Mathildenstraße 8 · Telefon 0 61 31/23 45 01

Konstrukteur

Wir sind ein breit diversifiziertes Großunternehmen mit Sitz in Hamburg, U. a. sind wir sehr erfolgreich tätig in Herstellung und Vertrieb von Schiffsinnen-ausrüstungen, die wir weltweit vertreiben.

Für die auftragsbegleitende Konstruktion und die Projektausarbeitung suchen wir einen wendigen Konstrukteur. Zum Aufgebengebiet gehören u. e. die Erstellung von Einrichtungs- und Montageplänen, Werkstattzeichnungen und Stücklisten. Hinzu kommen Aufgaben wie Terminverfolgung und Ermittlung von Mengeneuszügen für Bestell- und Kaufteile.

Das Tätigkeitsgeblet verlangt einen Bewerber, der neben einer fundierten theoretischen Ausbildung möglichst über Praxis aus einer ähnlichen Aufgabenstellung mit Produkten des Innenausbaus (z. B. mobile Trennwandsysteme o. ä.) verfügt. Aber auch die Bewerbung eines Ing. für Schiffsausrüstung/einrichtung würden wir begrüßen. Erfahrungen auf den Gebieten Standardisierung, CAD und der englischen Sprache sind wünschenswert, aber nicht

Weitere Details dieser interessanten Position würden wir geme in einem persönlichen Gespräch mit Ihnen diskutleren. Als Vorbereitung dazu erbitten wir Ihre Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung. Sie erreicht uns unter der Kennziffer 5621 über den Personalwerbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Mitarbeit bei der Automation moderner Computer-Fertigung: interessante Aufgaben für einen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung

Maschinenbau/Verfahrenstechnik

Ihre Aufgabe: Im IBM Werk Hannover werden Halbleiterspeicher, Zentraleinheiten, Mehrschichtleiterplatten und Stromversorgungsgeräte gefertigt. Bei der Automation künftiger Fertigungslinien geht es einmal um die Auswahl, Beschaffung und Inbetriebnahme entsprechender Betriebsmittel, zum anderen um die Beratung der Kollegen in der Entwicklung und Konstruktion. Darüber hinaus geht es um die Optimierung bestehender

Fertigungslinien. Voraussetzung für diese anspruchsvollen Aufgaben sind: Ingenieur-Ausbildung an einer Hochschule, fundierte Konstruktionserfahrung im Sondermaschinenbau, einschlägige Kenntnisse flexibler Automation, die Fähigkeit, weitgehend selbständig geschlossene Projekte abwickeln zu können sowie gute Englischkenntnisse. Der zu besetzende Platz eignet sich auch für Behinderte.

Unser Angebot: Zum beruflichen Umfeld gehören, nach sorgfältiger Einarbeitung in die Materie, selbständiges Arbeiten im Team erfahrener Kollegen, Kontakt zu in- und ausländischen Schwester-Unternehmen, Erarbeitung neuer Fertigungstechnologien.

Zum persönlichen Umfeld gehören ein gutes Gehalt, umfangreiche Sozialleistungen, die Chance, durch betrieblich geförderte Weiterentwicklung Verantwortung zu übernehmen und die Sicherheit des Arbeitsplatzes bei einem führenden Unternehmen unserer Branche. Interessierte Damen und Herren bitten wir zunächst um eine informative Kurzbewerbung. Wir melden uns umgehend.

IBM Deutschland GmbH Werk Hannover Personalsteuerung Kennziffer 091/84 Laatzener Straße 1 3000 Hannover 72

Schweißfachmann

mit Konstruktionserfahrungen

Wir sind ein bedeutendes deutsches Konzemuntemehmen mit breiter Produktpa-lette und guter Auftragstage. In einem unserer Unternehmensbereiche, der sich u. a. mit Konstruktion und Entwicklung auf dem Gebiet Schiffbeu und Off-shore-Technik beschäftigt, haben wir eine interessante Position zu besetzen:

Das Aufgabengebiet umfaßt die Bearbettung schweißtechnischer Fragestellungen d. h. Gestaltung und Optimierung von Schweißungen, die Fertigungstellungen, Schweißungen, die Fertigungstechnische Schweißnahtvorbereitung durch entsprechende Konstruktionszeichnungen, eber auch die Beurteilung von Schweißungen und Schweißverzügen und die Mitwirkung bei der Auswahl der zu verschweißenden Materialien einschließlich Materialbestellung.

Obertragen wollen wir diese Aufgabe einem Schiffbau- oder Schweißfach-Ingenieur, der über detaillierte Schweißkenntnisse und Schweißprüfverfahren verfügt. Einschtägige Material-, d. h. Stahlkenntnisse setzen wir voreue. Erfahrungen auf dem Gebiet des Bestellwesens eind wünschenswert, aber nicht Bedingung.

Wann Sie diese vielseitige Aufgabenstellung interessiert und Sie sich die Aufgabenlösung aufgrund ihrer Vorkenntnisse zutrauen, freuen wir uns über ihre Bewerbung. Tebellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild senden Sie bitte unter der Kennziffer 5617 en unseren Personalwerbedienst, der ihre Anfrege absolut vertreulich behandelt und dem Sie aufgeben können, wer ihre Bewerbung nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Betriebsleiter

Dipl.-Ing. (TH)

mit mehrjähriger Erfahrung in Mittelbetrieben (speziell Maschinenbau mit Kleinserienfertigung) zum baldmöglichen Eintritt gesucht.

Wir befinden uns in einer Kleinstadt Ostwestfalens nahe einer Großstadt. Alle schulischen Bildungsmöglichkeiten am Ort.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen, die streng vertraulich behandelt werden, unter A 5655 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gießereifachmann

für Vertrieb und Beratung (Werkstoff GG und GGG)

Der Bewerber sollte einen Gleßerel-Beruf erlernt haben. Das Arbeitsgebiet ist Norddeutschland. Sitz der Gesellschaft Hamburg.

Bewerbungen erbeten unter Y 5167 an WELT-Vertag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Selbständige Existenz

Moderne En-Sekannschaftsenbehrung sucht geeignete Demen und Herren für die Enrichtung einer Fliele, Kepital DM 3000 bis 15 000 erforderlich, Nebenberuflicher CPA, Postlach 11 04 41, 8000 Frankfurt 11

AU-PAIR-MÄDCHEN

für Zweijährige in New York City gesucht: Englisch sprechende Nichtraucherin mit Führerschein bevorzugt. Leichte Hausarbeit, im Sommer Aufenthalt im Badeort am

Foto u. Referenzen erb, an: Mcs. V. Schmedes, 337 E. 54th Street Apt. 1B, New York, N.Y. 10022, USA

Freiberufliche Mitarbeiter

Exportmarketinggesellschaft in allen Bundesländern gesucht.

Wir bleten beste Dotierung und Gebietsschutz.

Telefon 0 40 / 33 73 81

Wer besucht Optiker?

Leistungsfähiger deutscher Hersteller von Vertrags- und Zuzahlungsfassungen aus Kunststoff sucht gut eingeführte Handelsvertreter für verschiedene Gebiete.

Zuschriften mit Angabe des Reisegebietes und der sonst noch vertretenen Artikei unter E 5888 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MERCK

Der Ausbau unserer Schwerpunkte auf den Gebieten Herz/Kreislauf, Hormone, Psychopharmaka, Biomaterialien, Antibiotika und Gastroenterologika erfordert die Erweiterung unserer Vertriebsorganisation.

Wir suchen deshalb einen

Regionalleiter Praxis für den Pharmabereich Hamburg

Die anspruchsvolle Aufgabe umfaßt die Verantwortung für eine betont individuelle Führung und leistungsorientierte Motivation der unterstellten Mitarbeiter im Rahmen einer weitgehend regionalen Marketingkonzeption. Sie verlangt u. a. die Fähigkeit sowohl zum Aufbau einer konstruktiven Gruppensituation als auch zur Einsatzsteuerung der einzelnen Mitarbeiter.

Wir messen dieser Führungsposition einen hohen Stellenwert bei und suchen deshalb einen Pharmaberater mit mehrjähriger, erfolgreicher Außendiensttätigkeit, möglichst mit Führungserfahrung, für den die Leitung einer MERCK'schen Pharmaregion eine erstrebenswerte Herausforderung darstellt.

Interessierte Damen und Herren senden uns bitte ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen zu. Wir werden kurzfristig antworten.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1



Als dynamischer mittelständischer Unternehmensverband produzieren wir Sicherheitsteile für die Automobilindustrie. Unsere Erzeugnisse sind durch Beteiligungsgesellschaften und Lizenznehmer in nahezu allen fahrzeugbauenden Ländern der Welt eingeführt.

An verschiedenen Standorten im nördlichen Nordrhein-Westfalen beschäftigen wir mehr als 3000 Mitarbeiter. Zum Firmenverband gehören mit den Auslandsbeteiligungen etwa 5000 Mitarbeiter. Wir suchen

zur Unterstüzung unserer Anwendungsprogrammierung

Organisationsprogrammierer

- Mitarbeit bei zukunftsorientierten EDV-Projekten in allen kaufmännischen und technischen Bereichen eines metallverarbeitenden Unternehmens.
- weitgehend selbständiges Arbeiten in Arbeitsgruppen nach
- gezielte und kontinulerliche Weiterbildung gute Bezahlung und zeitgemäße Soziallelstungen (über-durchschnittliche betriebliche Altersversorgung), Wohn-raum kann in einer landschaftlich reizvollen Gegend mit hohem Freizeitwert zur Verfügung gestellt werden

Wir erwarten von Ihnen:

- daß Sie mit den Arbeitsabläufen eines metallverarbeitenden Betriebes vertraut sind
- die Fählgkeit zum selbständigen Arbeiten
 daß Sie über Dialog- und Datenbankkenntnisse verfügen
 Praxis in der Programmierung mit Assembler und/oder

Erfahrungen mit IBM-Betriebssystemen und in der On-line

- Aufgaben aus den Fachbereichen Finanz- und Rechnungswesen sowie Betriebswirtschaft, der Fertigungsplanung und steuerung und der Materialwirtschaft
- innerhalb von Zielvorgaben selbständiges Erarbeiten von
- Problemiösungen

 gezielte und kontinuierliche Weiterbildung

 gute Bezahlung und zeitgemäße Sozialieistungen (übergute Bezahlung und zeitgemäße Sozialieistungen (überdurchschnittliche betriebliche Altersversorgung), Wohn-raum kann in einer landschaftlich reizvollen Gegend mit hohem Freizeitwert zur Verfügung gestellt werden

ein wirtschaftswissenschaftliches Studium oder In der Pra-

Bengan

Ihr Go

Die ergel

ist eine z

ungen die Eri

 $v_{b_{i'',i_{\alpha_{i''},\alpha_{i''}}}}$

 $heh_{B_{A'B'}}$

en erfaggeren is

stelli, programmi

schaff while he is

Ungery Farman

school of the first

Position der nati

Sollly Survey trees

Scher Laboration

beautifully Provident

unter Augusta da

konsequerie Res die Herren, Novem ende und alle hils

Mio. DM Price

- xis erworbene gleichwertige Kenntniss
- die Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten
- bei geringer Berufserfahrung diese durch erh
 öhte Einsatz-bereitschaft auszugleichen.

Auch wenn Ihre Kenntnisse und Erfahrungen nicht in allen Punkten unseren Erwartungen entsprechen, haben Sie eine Chance. Sind Sie interessiert, dann senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zu. Weitere Informationen gibt Ihnen gern Herr Rödenbeck unter der Rufnummer (0 54 74) 6 05 50, auch am Sonntag von 9.00 bis 12.00 Uhr unter der Rufnummer (0 57 72) 33 58.

LEMFÖRDER METALLWAREN

IÜRGEN ULDERUP AG & CO. Zentrales Personelwesen Tel. 05474-60355 Postfach 1220 · 2844 Lemförde

AEG-TELEFUNKEN

Ihre Quelifikation ist unsere gemeinsame

Diplom Informatiker Diplom Mathematiker Diplom Ingenieure

Qualitätssicherung von DV-Software

Wir entwickeln und fertigen in unserem Geschäftsbereich in Hamburg Geräte und Anlagen für die Luftfahrt, Raumfahrt und Wehrtechnik, für den Schiffbau und für Industrieanlegen eller Art. Moderne Technologien und Systemtechnik sind zusammen mit einer leistungsfähigen Qualitätssicherung die Voraussetzungen hierfür.

Wir suchen im Rahmen dieser Aufgeben Mitarbeiter mit guten betrieblichen und fachlichen Erfahrungen für die enspruchsvollen Aufgaben der Qualitätssicherung von Computer-, ProzeBrechner- und Mikroprozessorsoftwere.

Unser Geschäftsbereich mit mehreren tausend Mitarbeitern und einem Umsatz in Milliardenhöhe ist durch einen sehr starken Anteil eigener Entwicklungen und einen sehr hohen Innovationsantell gekennzeichnet. In vielen Projekten werden in zunehmendem Maße Prozeßrechner bzw. Computer verwendet. Ein besonderes Problem hlerbei ist bei komplexen Systemen die Qualitätssicherung des Softwareanteils und der Verfahren zur Prüfung von Software. Die Software zur Hardwere wird von den Entwick-

Die Quelitätssicherung von DV-Software erfolgt

lungsabteilungen erstellt.

im Rahmen unseres Qualitätssicherungssystems und ist im wesentlichen durch die Kooperation, Beratung, Beurteilung und Überwachung der Softwareentwicklungsaktivitäten gekennzeichnet.

Das Tētigkeitsfeld der Qualitätssicherung erfordert u. a. Kenntnisse in Software-Engineering, Design Reviews, Testverfahren und Konfigurationsmanage-

Wir melnen, daß berufserfahrene Informatiker, Mathematiker und Ingenieure eus einer verglelchbaren bisherigen Tetigkelt

gute Voraussetzungen besitzen, um In unserem Hause auch euf diesem Spezialgebiet erfolgreich zu

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und Eintrittsdatums unter Kennziffer 10 017 oder rufen Sie uns an: Tel. 0 40 / 3 61 67 37.

AEG-TELEFUNKEN Geschäftsbereich, Industrieanlagen, Schiffbau und Sondertechnik Abteilung Personal Steinhöft 9 2000 Hamburg 11

Für Sie haben wir die Position neu geschaffen

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Freizeitindustrie. Nicht ohne Stolz. können wir sagen, daß unsere Unternehmensgruppe unserem Markt entscheidende Impulse gegeben hat. Damit wir auch zukünftig unseren Erfolg weiter ausbauen können, bauen wir eine neue Abteilung auf. Für Sie? Als

LEITER Ersatzteilwesen und Service

koordinieren und leiten Sie den Einsatz Ihrer Mitarbeiter im Innen- und Außendienst, die in verschiedenen Niederlassungen innerhalb der BRD tätig sind.

Kontrolle und Prüfung aller Aufträge, Schwachstellenanalysen und Wirtschaftlichkeitsberechnungen sind ein weiterer Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit. Eine interessante und vielseitige Aufgabe - und eine Aufgabe mit Zukunft.

Wir erwarten deshalb von Ihnen techn, und kaufm. Erfahrungen. Günstig wäre es, wenn Sie aus den Bereichen Elektromechanik/Elektrotechnik kommen.

Wenn es Sir reizen könnte, sich den hier skizzierten Anforderungen zu stellenidann sollten Sie schon bald Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen tilt Lichtbild und Gehaltswunsch dem von uns beauftragten Personalberater unter Kennziffer G 413 zuleiten. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Aufstiegschance für jungen Diplom-Kaufmann

Als weltweit ektives, deutsches Maschinenbauunternehmen mit mehreren tausend Beschäftigten sind wir in der Bundesrepublik Deutschland Marktführer in unserem Produktbereich.

Im Rahmen unseres Personalentwicklungsprogramms für Führungskräfte im Vertriebsbereich suchen wir einen

Führungsnachwuchs Vertrieb

Wir denken dabei en einen jüngeren Diplom-Kaufmann, der sich nach erster Berufspraxis im Vertrieb für eine Führungsposition quelifizieren will. Sie sollten nicht älter els 30 sein, Erfahrungen im Vertriebsbereich eines Unternehmens, z. B. Investitionsgüterindustrie, waren von Vorteil.

Neben Ihrem fachlichen Background legen wir besonderen Wert auf Ihre Persönlichkeit als Führungsnachwuchs: euf Ihre Lernbereitscheft und -fähigkeit, euf Belastbarkeit, Initiative und natürliche Autorität. Denn Sie sollen nach einem gezielten Trainee-Progremm und einer Zelt als "rechte Hand" der Geschäftsleitung Vertrieb eine leitende Funktion übernehmen.

Wenn Sie sich für diese fordernde, aber auch lohnende Perspektive interessieren, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Zur vertreulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Bereter, Herr R. Bollmohr, zur Verfügung, Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung und telefonische Anfragen an seine Adresse. Er bürgt für absolute Diskrebon.



040/365028

Leiter Produktentwicklung

Unser Mann soll Akzente in seinem Verantwortungsbereich setzen. Wir erwarten, daß er Produktideen im Hause aufgreift und auf ihre Markt- und Produktionsmöglichkeiten prüft, Kundenwünsche und -vorstellungen nachgeht, die technische Entwicklung in unserem Produktbereich verfolgt und in wirtschaftlich machbare Lösungen umsetzt. Mehr als 20 Mitarbeiter unterstützen Ihn in dieser

Wir sind ein wirtschaftlich gut fundiertes mittelständisches Unternehmen der Metallindustrie. Unsere weltweit

vertriebenen und bestens eingeführten Erzeugnisgruppen umfassen Präzisionsmetallteile und Fertigungsautomaten. Sie finden vorwiegend in der Elektroindustrie, aber auch im Bereichen der Plastik-, Schub- und

Im Rahmen der zukunftsorientierten Produktpolitik unseres Hauses suchen wir einen Dipl.-Ingenieur oder

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören das physikalische Labor sowie das Patentwesen. Diese nicht alltägliche Aufgabe - sie bietet qualifizierten Bewerbern weitere Aufstiegsmöglichkeiten wollen wir einem Dipl.-Ingenieur oder Diplom-Physiker anbieten, dessen bisherige erfolgreiche berufliche Entwicklung in den Bereichen Elektro- und Kunststoffindustrie oder der Oberflächentechnik verlaufen ist. Er sollte Freude an einer technisch kreativen Aufgabe haben und hierfür seine Mitarbeiter und seine Umwelt begeistern können. Das setzt Kontaktfähigkeit innerhalb und außerhalb unseres Unternehmens voraus.

Bei dem "richtigen Mann" spielt die Altersfrage eine untergeordnete Rolle. Die Einkommensregelung wird großzügig gelöst.

Wenn Sie eine solche Aufgabe suchen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, die ihre beruffiche Entwicklung aussagefähig darstellen soll. Unser Berater steht Ihnen für zusätzliche Fragen zur

Verfügung und respektiert Ihre Sperrvermerke. Kennziffer: 3529

Fotozubehörindustrie Verwendung.



Lüerstraße 38, 3000 Hannover 1 - Telefon (0511) 81 40 37-38



neno

affea

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Führungsaufgabe für engagierten Stahlhochbauingenieur mit Vertriebsneigung

Wir sind ein grundsolides mittelständisches Fomilienunternehmen mit 100jähriger Firmentradition. Dank unseres technologischen Know-hows und unseres gleichbleibend hohen Qualitätsniveaus haben wir es verstanden, uns mit unseren schlüsselsertigen Kanstruktionen eine beachtliche Position in einem zukunftsträchligen Markt zu schaffen. Auf der Basis stondardisierter Bauelemente sind wir in der Lage, differenzierte Problemlösungen unserer Kunden maßgeschneidert zu planen und mit unserer mobilen Crew effektiv zu installieren.

Im Rahmen des geplanten Generationenwechsels unserer Firmenleitung suchen wir den Nochfolger für unseren

Technischen Leiter - Hallenfertigbau (Stahl) -

der vom derzeitigen Positionsinhober Aufgabenbereiche selbständig übernehmen un ihn nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit ersetzen soll. Für die Übernohme der Verantwortung dieses maßgeblichen Unternehmensbereichs

müssen Sie folgende Vorausselzungen milbringen: Abgeschlossenes Studium als Stahlhochbau-Ingenieur sowie eine durch erfalgreiche Tätigkeit belegbare hohe technische Kompetenz auf diesem Sektor

 Nochweisbare Führungserfohrung zur motivierenden Steuerung unseres hoch-qualifizierten und dem Unternehmen longfristig verbundenen Mitarbeiter-Überdurchschnittliches menschliches Format, Durchsetzungsvermögen und

Sensibilität für mittelständische Firmenstrukturen Flexibilität und Verhandlungsgeschick ols Basis für erfolgsorientierte FochberaMaßgebliche Voraussetzungen für Sie, um schneit in diese Leitungsfunktion hinein-zuwachsen, ist Ihr vertriebsorientierter Blick für die marktbezogene Entwicklung unseres Ichnologischen Angebots. Sie sollten Erfahrungen im Vertrieb schlüsselfertiger oder vergleichbarer Produkte des Stahlhochbaus mitbringen und sich bereits ols anerkannter Gesprächspartner von industriellen Bauherren und Architekten profiliert haben. In unsere langfristige Personalplanung passen Sie, folls Sie Anfang 30 bis max. 40 Johre all sind. Wir sind uns bewußt, daß die Bedeutung der Position für unser Unternehmen inter-essante finanzielle Rahmenbedingungen erfordert, die wir Ihnen onbieten.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Der Sitz unseres Unternehmens befindet sich in einer landschaftlich reizvollen Gegend des Mittelrheins, die im Einzugsbereich rheinischer Metropolen liegt. Sollten Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, billen wir Sie, mit der von uns beauftragten Personol & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppets dorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, Kontakt aufzunehmen.

Unsere Beraier erwarten unter der Kennziffer 1/60 788 Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlogen (tobellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsongabe, frühester Eintrittstermin). Wir bieten Ihnen auch gerne an, zuvor mit den Herren Wegner und Hoiesaul unier der Rufnummer 0228/2603-131 - am Wochen-ende und obends nach 18.00 Uhr unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 -Sontakt aufzunehmen, um Ihnen eine risikolose Prüfung Ihrer Karrierechancen zu ermöglichen. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 für Führungspositionen

Exklusivität verpflichtet - auch in der Herrenmode

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe der Bekleidungsindustrie. Als Hersteller hochwertiger Herrenbekleidung sowohl für den modebewußten, etablierten Herrn, als auch für den jungen Mann am Beginn seiner Karriere, gehören wir in jedem Bereich zu den Spitzenmarken der Branche. Unsere Anzüge und Sakkos sind favorisierte Marken des gehobenen Fachhandels, der Ausstatter sowie sportlicher Normalverbraucher und liegen im mittleren Preissegment. Als konsequente Verstärkung des Unternehmensbereichs Marketing und Vertrieb suchen wir den

Produktmanager HAKA

der einer unserer Kollektionen innovatives Anzug-Image geben soll.

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie in der Lage sind, folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen:

 Erstellung von Marketing- und Verkaufsförderungskonzeptionen in Zusammenarbeit mit den Vertriebsabteilungen für modische Kollektionen

Mitarbeit an neuen Projekten und Innovationen

 Modisches Feeling f
 ür Produktdesign und F
 ähigkeit zur Umsetzung in Richtung klassische HAKA Bei diesen Erwartungen wird Ihnen sicher deutlich, daß klare strategische Führung, richtungsweisende Innovationskraft und Teamgeist die Entwicklung unserer Unternehmensgruppe prägten. Als Produktmanager sollten Sie modisches Gespür, konzeptionelle Stärke und zielgruppenspezifisches Marketing mitbringen. Dabei könnten Sie einerseits aus dem Handel bzw. der Industrie kommen oder sollten das Produktdesign beherrschen und ein besonderes Gespür für die Entwicklung neuer Anzüge und neuer Stilrichtungen mitbringen. Daß Sie Kontaktstärke in der Zusammenarbeit mit Kunden und in der Koordination zu internen Abteilungen des Hausese mitbringen, setzen wir ebenso voraus wie Kenntnisse der technischen Abläufe und zu übernehmende Budgetverantwortung. Dienstsitz unseres Hauses ist eine wirtschaftlich und kulturell attraktive Metropole im Westen Deutschlands. Wenn es Sie reizt, diese Position zu übernehmen, so sollten Sie sich mit dem von uns beauftragten Personalberatungsunternehmen in Verbindung setzen. Unser Berater, Herr Friederichs, steht Ihnen gerne mit über die Anzeige hinausgehenden, weiteren Informationen unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30758 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die absolute Berücksichtigung von Sperrvermerken und konsequente Vertraulichkeit werden zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Telefon 0228/2603-0

Wir brauchen Sie zur Optimierung unseres Beschaffungsmanagements

Als erfolgreiches mittelständisches Unternehmen der Nahrungs- und Genußmittelbranche sehen wir unsere Stärken in einer verfahrenstechnolagisch modernen Produktion, in einem hohen Qualitätsstandard sowie in einem schlagkräftigen Vertrieb. Die Qualität unserer Produkte, die über den Lebensmittelhandel vertrieben werden, hängt naturgemäß in starkem Maße von der Qualität der Rahstoffe ab. Deshalb möchten wir sicherstellen, daß sich unsere Beschaffungsmaßnahmen auch in der Zukunft an diesem hohen Anspruch orientieren. Wir suchen Sie daher als

eiter Einkauf - Lebensmittelindustrie -

wobei wir Ihnen die Möglichkeit einräumen, eigene Erfahrungen und Ideen kanstruktiv in die bestehende Ablauforganisation mit einzubringen. Zur Erfüllung unserer Anforderungen erwarten wir von Ihnen:

 Systematische Beobachtung der einschlägigen Beschaffungsmärkte und konsequente Ermittlung der leistungsföhigsten und kostengünstigsten Bezugsquellen unter Berücksichtigung unserer Qualitätsvorstellungen

Sicherstellung des termin- und sachgerechten Einkaufs von Rohstoffen und sonstigen Fertigungsmitteln inklusive Investitionsgüter sowie Belieferung der Fertigung mit den benötigten Materialien und Dienstleistungen

Realisierung eines wirtschaftlichen Verhältnisses von Lagerpräsenz und Kapitalbindung, da auch die Einkaufslager unter Ihren Zuständigkeitsbereich fallen

● Führung, Motivation und Steuerung der unterstellten Mitarbeiter durch Anwendung zeitgemößer Führungs- und Manage-

Diese Aufgabe können Sie am besten wahrnehmen, wenn Sie auf der Basis einer soliden kaufmannischen oder technischen Ausbildung qualificierte Berufserfahrungen auf den Gebieten Einkauf, Beschaffung bzw. Materialwirtschaft sammeln kannten. Günstig wäre auch, wenn Sie diese Erfahrungen in der Lebensmittelindustrie gewonnen haben. Die Beherrschung der dazugehörigen fachlichen Instrumentarien und Methoden setzen wir voraus.

Mit dieser Ausschreibung sprechen wir durchaus auch Herren der "zweiten Linie" an, die ihren nächsten Karriereschritt planen und die Chance suchen, sich in einer interessanten Führungsaufgabe zu profilieren. Wichtig für uns ist aber auch, daß Sie in der Lage sind, über das Beschaffungsmarketing neue Impulse in unser Unternehmen zu bringen.

Bel Bewährung in dieser für unser Unternehmen bedeutenden Position kann durchaus eine spätere Ausweitung Ihrer Kampe-

Wenn Sie es zu schätzen wissen, die Ihnen zur Verfügung stehenden Freiräume zu einer beruflichen Profilierung auszunutzen, dann wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater erwarten Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/40778. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen natürlich auch gerne für weiterführende Auskünfte unter der Rufnummer 02:28/2603-1 13 zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer 02.28/2603-0. Sie können sicher sein, daß Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken durch die Einschaltung der P&M sichergestellt sind.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Die ergebnisorientierte Steuerung unserer Unternehmensgruppe ist eine zentrale Aufgabe

Unsere Unternehmensgruppe trägt einen weithin bekannten Namen und hat durch herausragende technische Leistungen die Entwicklung unseres Industriezweigs maßgeblich mitgestaltet. Der Jahresumsatz erreicht mehrere 100 Mio. DM. Integraler Bestandteil der Planung, Steuerung und Beurteilung unserer internationalen Aktivitäten ist unsere Finanzbuchhaltung. Von der Leistungsfähigkeit dieses im weitesten Sinne EDV-unterstützten Bereichs hängt daher viel für die Steuerung und Weiterentwicklung unseres Unternehmens ab. Als unser künftiger

Leiter Finanzbuchhaltung

sollen Sie für diese wichtige Funktion in unserem Hause die Verantwortung übernehmen. Die wesentlichen Anforderungen dieses Aufgabenbereichs lassen sich in folgenden Punkten zusammenfassen:

 Verarbeitung des entsprechenden Zahlenmaterials zur Erstellung der Jahresabschlüsse einschließlich Gestaltung der Bilanz- und Steuerpolitik für die gesamte Unternehmensgruppe

Übernahme der Verantwortung für ein funktionierendes und transparentes Cash-Management des Unter-

Wahrnehmung der Budget- und Personalverantwortung im Sinne der unternehmerischen Zielsetzungen

In diese anspruchsvolle Aufgabe eingebunden ist die Führungsverantwortung für einen sehr qualifizierten, jedoch überschaubaren Mitarbeiterstab. Ihre fachliche Qualifikation ergibt sich insbesondere aus einer mehrjährigen Berufspraxis im Rechnungs- und Steuerwesen eines international operierenden Unternehmens, wobei ein erfolgreich abgeschlossenes Studium der Wirtschaftswissenschaften eine wünschenswerte Grundlage darstellt. Eine praxisorientierte Tätigkeit in einer angesehenen Wirtschaftsprüfungs- oder Steuerberatungsgesellschaft wurden wir als gleichwertig ansehen. Verhandlungsssichere englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Unsere Führungsstruktur wie auch die weiteren Karrieremöglichkeiten setzen voraus, daß Sie im Alter zwischen 30 und 40 Jahren liegen und entweder bereits vergleichbare Aufgaben innehaben oder aus der zweiten Position den nächsten Schritt nach oben tun wollen.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beaufirage Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. unter Angabe der Kennziffer 1/50798. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie eine Vorabinformation wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-1 14 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Technischem Führungsnachwuchs biete ich die Chance, sich auf zukünftige Managementaufgaben vorzubereiten

In der Führungsspitze eines der großen stark diversifizierten Investitionsgüter-Unternehmen in der Bundesrepublik trage ich die Verantwortung für den Bereich Technik. Neben der ständigen Weiterentwicklung der von uns bereits angebotenen Technologien ist es zwingend notwendig, im Bereich neuer Entwicklungen sich bietende Möglichkeiten permanent daraufhin zu überprüfen, ob sie für uns wirtschaftlich verwendbar sind. Ich suche deshalb zu meiner Entlastung einen persönlichen Mitarbeiter als

Assistenten Bereich Technik

der auf der Basis einer qualifizierten Hochschulausbildung als Diplom-Physiker, Diplom-Ingenieur oder Diplom-Wirtschaftsingenieur bereits erste Erfahrungen als wissenschaftlicher Assistent oder als Assistent in einem Industrieunternehmen sammeln konnte.

Um meinen Vorstellungen gerecht zu werden, sollten Sie folgende Referentenfunktionen erfolgreich realisieren:

Begutachten technisch anspruchsvoller Forschungsvorhaben

Vorbereitung und Mitwirkung bei technischen Problemlösungen und Entscheidungsfindungen

 Koordination von Forschungs- und Entwicklungsprojekten mit unternehmensbezogener Zielsetzung Auswertung fachspezifischer Veröffentlichungen, Vorbereitung von Sitzungen, Protokollführung und -auswertung

Daß Sie die eingangs erwähnte Hochschulausbildung möglichst mit Auszeichnung absolviert haben, ist für nicht selbstverständlich. Daneben sollten Sie von Ihrer Persönlichkeitsstruktur her das nötige Selbstbewußtsein mitbringen, sich im Rahmen Ihrer zukünftigen Karriereplanung auf eine qualifizierte Managementfunktion in einem Großunternehmen vorzubereiten.

Ich könnte mir vorstellen, daß Sie nach den von mir vorgegebenen Voraussetzungen im Alter zwischen 28 und 32 Jahren liegen. Ihr zukunftiger Dienstsitz wird in der Nähe einer Großstadt Nordrhein-Westfalens mit hohem Freizeitangebot liegen.

Alle weiteren Fragen möchte ich gerne mit Ihnen persönlich besprechen. Hierzu bitte ich Sie, Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von mir beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/50748 zu senden. Sollten Sie vorab weitere Informationen benötigen, so stehen Ihnen dort die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen meine Berater zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Eine Gruppe von Unternehmen des Coca-Cola-Verbundes mit ca. 150 Mio. Umsatz, Sitz und Absatzgebiet in Schleswig-Holstein, sucht für Ihre Verkäufer den

Verkaufstrainer

Die Aufgabe

Schwerpunkt ist Training "on the job" von Person zu Person im Rahmen eines Personalentwicklungsprogramms. Ziel des Treinings iet methodisches, kundenund ertragsorientiertes Verkaufen. Die mittelfristig geplanten Trainingsobjekte stimmen Sie mit der Ver-

Der Kandidat

Kaufmännische Ausbildung; Außendiensterfahrung bei führenden Markenartiklem mit dem Nachweis überdurchschnittlicher Erfolge. Führungs- und Trainererfahrung sowie Grundkenntnisse der Personalförderung und der Trainingsmethoden sind Vorausset-

Der Anfang

Ausbildung über 3 Monate im Hauptbüro der Coca-Cola GmbH, Essen. Anschlie-Bend Durchführung eines Pilotprojektes. Später ständige eigene Fortbildung in Trainingsmethodlk und Fachwissen.

Oie Position ist der Bedeutung der Aufgabe entsprechend dotiert, Bürositz wird Hamburg sein. Ein Pkw (Audi 100 / BMW o. ā.) steht zur privaten Nutzung zur Verfügung. Wenn Sie interessiert sind, diese Aufgabe zu übernehmen, schicken Sie bitte Ihre Unterlagen an E. Meller Personalanzeigendienst, Waldsaum 57, 4300 Essen 1. Fells Sie sich zunächst einmal unverbindlich Informieren möchten: 02 01 / 47 27 40.

Wir sind ein gut eingeführtes mittelständisches Unternehmen mit Maschinenfabrik und Gießerei in landschaftlich schöner Gegend im westfälischen Raum und suchen einen qualifizierten Fachmann als

Leiter des Rechnungswesens

der befähigt ist, Finanzbuchhaltung, Betriebsbuchhaltung, Anlagenbuchhaltung, EDV, Kalkulation, Rechnungskontrolle und Registratur selbständig zu führen und auch Bilanzen zu erstellen. Die Position ist mit Prokura verbunden.

Wir bieten Dauerstellung mit leistungsgerechtem Einkommen. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich. Alle Schulen am Ort.

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit Einkommensvorstellung, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild sowie Angaben über den frühesten Eintrittstermin unter Z 5883 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

STUDER REVOX

Entsprechend unserer Firmenphilosophie bieten wir dem anspruchsvollen Musikfreund HIFi-Produkte der technischen Spitzenklasse, konzipiert für unbeschwerten Genuß. Innerhalb unseres Marktsegments zählen wir zu den führenden Anbietern, verbunden mit einem entsprechenden Marktanteil.

Wir suchen als Kontaktperson zum Fachhandel und zur Unterstützung des Außendienstes

Verkaufsförderer

dessen Aufgabenbereich im wesentlichen Fechhandelsschulungen, Produktinformationen, Marktuntersuchungen sowie das Ausstellungs- und Messewesen beinhalten wird.

Diese Position erfordert ein fundiertes Fachwissen, Sicherheit in der Korrespondenz, Oberzeugungskraft und Bereitschaft zum Reisen. Fachhandelserfahrung würde die Einarbeitung erleichtem, ist jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten ein ebwechslungsreiches und entwicklungsfähiges Aufgabengebiet bei leistungsgerechten Anstellungsbedingungen.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Nennung Ihres möglichen Eintrittstermins und Ihres Gehaltswunsches an unsere Personalabteilung.

Studer Revox GmbH

Elektroakustische Erzeugnisse 7827 Löffingen/Schwarzwald Tel. 0 76 54 / 10 21

Sie sind unser Mann/unsere Dame, wenn Sie über sicheres Auftreten, Vertrauenswürdigkeit und Dynamik verfügen und ohne Konkurrenz- oder Leistungsdruck als selbständige(r)

Repräsentant/in

in der Informationsbranche für uns tätig sein wollen, für einen befristeten Zeitraum auch im nebenberuflichen Einsatz. Sie werden noch nie soviel und so schnell Geld verdient haben. Lassen Sie sich angenehm überraschen. Schreiben eie uns mit Tel.-Nr. unter Z 5654 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unsere Pumpen und Armaturen arbeiten weltweit im Kreisleuf der Technik.

Wir beschäftigen in 5 Geschäftsbereichen und zahlreichen ausländischen Fertigungsstätten über 11 000 Mitarbeiter und sind in nahezu allen Ländern der Welt vertreten. Für unseren Geschäftsbereich Serienpumpen suchen wir zum frühesten Eintrittstermin

Texter / Layouter

Er soll selbständig

- aus technischen Sechverheiten wirksame Werbeargumente formulieren,
- Mailings, Prospekte, Anzeigen und Dekometerial in Text und Layout ansprechend
- Drehbücher für DIA- und VIDEO-Programme schreiben.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe suchen wir einen jüngeren Mitarbeiter mit Lust an neuen Ideen und Lösungen. Er sollte nach einer werbefachlichen Ausbildung einige Jahre Erfahrung in einer Agentur oder der Werbeabteilung eines Industrieunternehmens gesammelt haben. Sicherheit in Text und Layout setzen wir voraus.

Bitte rufen Sie unseren Herrn Emsbach an (0 62 33) 86 27 75, oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto und tabellarischem Lebenslauf an



KLEIN, SCHANZLIN & BECKER AKTIENGESELLSCHAFT

Personal- und Sozialwesen Postfach 225 6710 Frankenthal

Wir suchen für unsere Anzeigenabteilung

Berufserfahrung auf dem PR-Gebiet ist erforderlich.

Selbständiges Denken und verantwortliches Schreiben für Kollektive, Beilagen, PR-Berichte, von Mode über Bauen + Wohnen bis zum Autotest, sollte selbstverständlich sein.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Arbeitsproben an unsere Personalabteilung.

GOTTINGER TAGEBLATT

Dransfelder Straße 1 · Tel. 05 51 / 90 11 3400 Göttingen

Medizinisch-Diagnostisches Laboratorium in Süddeutschland sucht zum 1. 9. 84

Betriebswirt, Dipl.-Kaufmann als Geschäftsführer

Geeignet erscheint eine zielstrebige Persönlichkeit mit Organisetionstalent, Wille zu kooperativer Zusammenarbeit, mit mehrjähriger elgenverantwortlicher Erfahrung in Personalwesen, Gehaltsabrechnung, Buchhaltung, Wirtschaftlichkeitsberechnungen, innerbetrieblicher Organisationsplanung, Datenaufbereitung und Analysen, Steuerrecht, Datenverarbeitungsanlage vorten.

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hoch- und Ingenieurbau Schlüsselfertiges Bauen

Als zur Gruppe DEUTSCHE BABCOCK gehörendes Bauuntemehmen sind wir im gesamten Bundesgebiet tätig. Das Schwergewicht unserer Aktivitäten liegt auf den Gebieten des Hoch- und Ingenieurbaus, der Errichtung von schlüsselfertigen Objekten sowie im Industriebau.

Wir suchen für unsere Niederlassung Nord mit; Sitz in Hannover und Berlin einen erfahrenen

Bauleiter

richten an:

der in der Lage ist, größere Roh- und schlüsselfertige Bauvorhaben eigenverantwortlich abzu-

wickeln. Bewerber mit entsprechender Ausbildung als diplomierter oder gradulerter Bauingenieur werden gebeten, ihre vollständigen Bewerbungsun-terlagen unter Angabe des Eintrittstermins zu

DEUTSCHE BABCOCK BAU GMBH



Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines inter-nationalen Herstellers von Spezialchemikalien und

Diplom-Ingenieure

der Fachrichtung Chemie oder Verfahrenstechnik im Angestelltenverhältnis für den Verkaufsaußendlenst Norddeutschland (PLZ 2-4) und Süddeutschland (PLZ 8) zum sofortigen Eintritt.

Unsere Industriekunden in verschiedenen Branchen erwarten eine intensive technische Beratung. Wir erwarten, daß Sie verkäuferisches Talent haben, um unseren Abnehmerkreis zu erweitern. Gute Englischkenntnisse und Bereitschaft zu Reisen setzen wir voraus. Einen neutralen Firmenwagen stellen wir zur Verfügung. Sie werden im europäischen Ausland gründlich auf ihre Aufgabe vorbereitet werden.

Zuschriften erbitten wir mit ausführlichem Lebenslauf, Lichtbild und Gehaltsangaben an:

Buckman Laboratories GmbH Marienbader Platz 22 6380 – Bad Homburg

HUPPE DUSCHSYSTEME

Unsere Unternehmensgruppe gehört zu den führenden Herstellern in den Bereichen Sonnenschutzsysteme, Raumsysteme sowie Dusch- und Bad-Systeme. Innovation und Marketing sind wesentliche Komponenten unseres Erfolges und Herausforderung für die strategische Planung.

Unser nach dem Spartenprinzip organisiertes Unternehmen beschäftigt ca. 1.950 Mitarbeiter im In- und Ausland. Sitz ist Oldenburg, nach einer repräsentativen Meinungsumfrage im Urteil selner Bürger eine der schönsten Städte Deutsch-

Für unsere Sparte Duschsysteme, die zu den führenden Anbietem im Markt der hochwertigen Badausstattung zählt, suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt einen

JUNIOR-PRODUKTMANAGER

zur Unterstützung bei der Weiterentwicklung unserer Produktpalette.

Einem jungen, engagierten Diplom-Kaufmann – mit Studienschwerpunkt Marketing - bzw. einem Bewerber mit praktischen Erfahrungen im Marketing, bieten wir eine Karrierechance im Marketing.

Wir bieten eine attraktive, leistungsgerechte Dotierung sowie gute Sozialleistungen.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

Hüppe hat System

FW 1443

V_a

470

Bei uns k

daß Sie L

nanger in hore

 $rrod_{I}$

Markeng - Ach

 $e_{(r)}\eta_{ij}^{\alpha\beta},...,\gamma$

Stanfig. M.

Sie trettion in the

 $h_{0\eta_{e_{lin}}^{(s)}} \sim N_1 \otimes_{\Omega_{e_{lin}}}$

 $P_{u\chi_{K}}$ u . v_{ij}

and the state of the

den (seeminger)

chen fairles

niskupine

Management

Kenny Jest / 31

unter the Karing "uhich Nic wife.

Periodicinal Control

2900 Oldenburg

ZUBLIN

ED. ZÜBLIN AG BAUUNTERNEHMUNG

Wir suchen für unsere Niederlassungen Duisburg und Düsseldorf Jezum 1.7.1984 oder später den Nachfolger eines

Oberbauleiters (Dipl. Ing. TU/FH)

Vergleichbare Tätigkeiten in einem Bauunternehmen, möglichst im gleichen Raum sind Voraussetzung.

Bewerber müssen in der Lage sein, gleichermaßen für Akquisition, Kalkulation und Bauabwicklung verantwortlich zu zelchnen. Ausgeprägtes Kostendenken sowie Führungsqualitäten gehören zu den grundlegenden Anforderungen. Ein qualifizierter Mitarbeiterstab ist vorhanden.

Gute Aufstiegsmöglichkeiten sind gegeben.

Interessierte Bewerber bitten wir um Übersendung einer Kurzmitteilung an Ed. Züblin AG, Duisburg, Düsseldorfer Str. 181/185, Vorstandssekretariat Tel. 0203/2820-301 (Frau Schäfer).

Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert.

Seit Jahren sind wir - 1800 Mitarbeiter, Umsatz ca. DM 0,5 Milliarden - Marktführer im Bereich ANTRIEBSTECHNIK. Für die Automobilindustrie und den Maschinenbau stellen wir in Mittel- und Großserien hochwertige Präzisionsteile her, die weltweit Anerkennung finden. Die Qualitätssicherung mit modernsten Methoden ist eine entscheidende Grundlage unseres Erfolges.

Einen wesentlichen Teil der Verantwortung wollen wir Ihnen als

Leiter Qualitätssicherung

für eines unserer Zweigwerke übertragen. Wir erwarten neben dem abgeschlossenen Maschinenbaustudium (TH/FH) mindestens 3-5 Jahre Berufserfahrung in der Qualitätssicherung von Massenteilen möglichst Kfz-Zulieferindustrie - und ausbaufähige englische Sprachkenntnisse sowie Kenntnisse in BASIC.

Die Aufgabe beinhaltet: - Beratung in allen Qualitätsfragen

- Umsetzung der von der Unternehmensleitung gesetzten Qualitäts-
- Entwicklung von Richtlinien für Verfahren und Methoden der Qualitätssicherung
- Koordinierung und Beratung bei Einführung neuer Meß- und Prüftechniken,

Kenntnisse der modernen Qualitäts- und Prüftechniken sind uns ebenso wichtig wie die Verantwortung in der Mitarbeiterführung, jedoch ermöglichen wir dem heutigen "zweiten" Mann bei uns den nächsten beruflichen Schritt.

Um Näheres zu erfahren, sollten Sie Kontakt aufnehmen zu der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft, die Ihnen Diskretion zusichert und ihnen telefonisch ab Dienstag, den 10. April, sowie Mittwoch in der Zeit von 8.00 bis 20.00 Uhr, ansonsten bis 18.00 Uhr, zur Verfügung steht. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns über die nachfolgende Anschrift.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Dusseldorf 30 Tel. 0211/499073



Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Unternehmerpersönlichkeit mit technisch-wissenschaftlicher Kompetenz

Der Erfolg unseres mittelständischen, international operierenden Unternehmens der Kunststoffindustrie basiert auf erfolgreichen Produktideen, die wir branchenunüblich gut am Markt plazieren konnten. Dies führen wir u.o. auf die Aktivität unseres bisherigen Technischen Geschäftsführers zurück. Da er innerhalb des Konzerns Karriere macht, suchen wir Sie ols

Wir wissen, daß unsere Erwartungen nicht leicht zu erfüllen sind, desholb werden

wir Sie ouch im Rahmen einer systematischen Einarbeitung auf thre unternehme-

Wir setzen voraus, doß Sie auf der Basis eines einschlägigen naturwissenschaftlichen

Studiums ols promovierter Chemiker über qualifizierte Erfahrung in der Herstellung

rische Gesamtverantwortung für den Bereich Technik vorbereiten.

Geschäftsführer Technik - Kunststoffe -

thre Ressortverantwortung umfoßt die Bereiche Forschung und Entwicklung. Produktion und Technik und wird sich wegen unserer internationalen Tätigkeiten ouf das in- und Ausland erstrecken. Da Sie an den Erfolgen ihres Vargångers gemessen werden, müssen Sie in der Lage sein, folgende Aufgobenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen:

- Sicherung unseres bisherigen wirtschaftlichen Erfolges auf das Basis unseres technischen Know-hows und dessen konsequenter Umsetzung
- Permanente Weiterentwicklung unserer Produktidee auf der Basis neuer Technolagien und sich abzeichnender Absatzmärkte
- Optimoler Einsatz einer qualifizierten Führungsmannschaft entsprechend ihrer
- Bereitschaft zur Übernahme unternehmerischer Verantwortung innerhalb des Teams qualifizierter Geschäftsführerkollegen
- und Verarbeitung von Polyamid-Rohstoffen und Polyurethanen verfügen und erwarten, daß Sie neben Ihrem wirtschaftlich ausgerichteten naturwissenschaftlichen Verständnis eine große persönliche Ausstrahlung besitzen. Darüber hinaus gehen wir davon aus, daß Sie zur Erreichung der Ihnen gesteckten Ziele Verhandlungen auch auf höchster Ebene mit der natwendigen dynamischen Aktivität und persönlichen Überzeugungskrast zu führen in der Lage sind. Ausgrund unserer internationalen

liegen. Die leistungsorientierten Bezüge und die vertraglichen Konditianen entsprechen der hahen Bedeutung dieser Position. thr Dienstsitz wird in Nordrhein-

Sollie Sie diese Aufgobe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichthild, Zeugniskapien, fruhesimog-licher Eintrittstermin, Geholtsangobe) an die von uns beauftrage Personol & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH. Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/50718. Unsere Berater verburgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperryernter. ken. Sollten Sie Varahinfarmotianen wunschen, stehen thnen die Herren Steinmet; und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-1 14 gern zur Verfugung. Am Wochenende und obends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Aktivitäten sind sehr gute Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch unerläßlich. Ihr Alter sollte aufgrund der geforderten Qualifikotionen zwischen 40 und 45 Johren

Fist 1.11

 $(g) \in \mathcal{U}$



Für unsere weitere Expansion suchen wir führungsstarke Verkaufsprofis

Wir sind Albierspezialist und gehören zu den erfolgreichsten Brauereien, Durch die konsequente Konzentration auf Albier, ein klares Marketing- und Vertriebskonzept und eine aktive Markenpolitik haben wir eine führende Position erreicht. Die ständig steigende Nachfrage nach DIEBELS ALT führt zu einer weiteren Expansion unseres Unternehmens. Daher müssen wir unsere Führungsmannschaft verstärken. Wir suchen deshalb Sie als

Regionalen Verkaufsleiter Handel

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Erfolgreiche Verkaufstätigkeit in führenden Markenartikelunternehmen der Foodbranche, idealerweise aus der Brauund/oder Getränkeindustrie
- Optimale Befähigung, eine hochqualifizierte, überschaubare Außendienstmannschaft erfolgreich zu führen und zu
- Kenntnisse und Erfahrungen mit den Großvertriebsförmen des Handels Engagierte Einstellung, Thre Verkaufsregion durch persönlichen Einsatz weiter zu festigen und auszubauen

Aus dem Vorgenannten ist Ihnen klargeworden, daß Sie zuständig sind für den flaschenbierorientierten Getränkefachgroßhandel sowie für die organisieren Zentralen des Lebensmittelhandels. Erfahrungen aus dem Handelsbereich sind daher absolut

Ihre Verkaufsregion ist der Großraum Ruhrgebiet. Ihre Führungsverantwortung umfaßt zwei Ebenen, zum einen die Ebene der Gebietsverkaufsleiter, zum andern die der Verkaufsberater. Damit Sie in unsere Führungsmannschaft optimal hineinpassen, sollten Sie etwa zwischen 30 und 40 Jahre alt sein.

Wenn Sie die Aufgabe reizt, dann sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung setzen, der Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 weitere Informationen geben kann. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Einrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30738 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Die Wahrung der Vertraulichkeit sowie die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen durch unseren Berater zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn
für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Entfaltungsmöglichkeit für einen engagierten Pharma-Verkaufstrainer

Umsatz und Ergebnis eines Unternehmens hängen zu einem Großteil von der Qualifikotion derjenigen Personen ah, zu deren Aufgaben es gehört, eine positive Beziehung zwischen Produkt und Anwender herzustellen. Als renammiertes deutsches Pharmounternehmen wissen wir doher um die Bedeutung einer schlogkräftigen Außendienstarganisatian. Sie ols unser zukünftiger

Leiter Außendienst-Schulung - Pharma -

sollen dafür verantwartlich sein, doß unsere Pharma- und Klinikreferenten ihren Gesprächspartnern fachlich versiert und personlich überzeugend gegenübertreten. Um diesen Anspruch erfüllen zu können, sollten Sie über falgende Qualifikotionsmerkmole verfügen:

- Chorakterlich integre Persönlichkeit mit menschlichem und beruflichem Farmot sawie p\u00e4dogagischem Geschick, \u00dcberzeugungskroft und Stabilität auch in Konfliktsituatianen Nochweis einer mehrjährigen eigenen Vertriebserfahrung im Pharmobereich als natwendige Basis für thre fochliche Akzeptanz
- Befähigung zur qualifizierten Aufbereitung von Lerninhalten und zur selbständigen Umsetzung in praxisorientierte Trainings- und Schulungsmaßnahmen
- Beherrschung des einschlägigen methodisch-didaktischen Trainingsinstrumentoriums sowie der modernen Unterrichtsmedien Da Sie in unserem Hause sowohl für die Produktschulung ols auch für das Verhaltenstraining zuständig sein werden, müssen Sie über

satide pharmazeutische Grundlagen verfügen, wobel Sie natürlich vom Know-haw unserer med.-wiss. Abteilung profitieren können und sollen. Positiv abgerundet wird ihr Profil durch psychologische und padagogische Kenntnisse, insbesondere aus dem Gebiet der Erwachsenenbildung, die es thnen erleichtern, nutwendige Ziele des Lernens und Verhaltens bel den thnen anvertrauten Mitarbeltern zu erreichen. Wir wünschen uns natürlich auch eine hohe Kooperationsbereitschaft gegenüber allen Funktionsbereichen unseres Unternehmens, da Sie nur dann erfolgreich seln können, wenn Sie bei allen Mitarbeitern - unabhängig van der jeweiligen Managementebene · als Mensch und Fachmann willkommen sind.

Sicherlich ist für Sie wichtig zu wissen, daß Sie Ihre Aktivitäten on unserem Firmensitz in modernen, großzügig ausgestatteten Schulungs- und Seminarräumen entfalten können. Allerdings müssen wir eine gewisse Reisebereitschaft varaussetzen, da ein Teil threr Arbelt auch dezentral zu verrichten ist.

Wenn Sie engagiert und ergebnisorientiert auf einem Gebiet tätig sein wollen, welches Ihnen dodurch Erfalge bringt, daß Sie andere noch erfolgreicher machen können, süllien Sie sich um diese Position bewerben. Wir Dieten Ennei Gehalt und weitere interessante Leistungen, sondern vor allem einen beruflichen Wirkungsraum, den Sie oußergewöhnlich eigenständig

Bitte senden Sie zur Herbeiführung eines vertiefenden Kontaktes Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlogen (tabellarischer Lebenslouf,

Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/40658 on die van uns beauftrogte Personal & Manogement Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bann 1.

Unsere Berater, die Herren Baldus und Hotesaul, stehen thnen unter der Rufnummer 0228/2603-1 t3 - nach 18.00 Uhr und om Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Infarmatianen zur Verfügung und sind gerne bereit, Sie im Varfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Da wir wissen, daß der in Frage kommende Markt on qualifizierten Fachleuten sehr begrenzt ist, sichern wir Ihnen volle Diskretian und

Vertraulichkeit - auch was die Berücksichtigung threr Sperrvermerke onbelangt - selbstverständlich zu. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bei uns können Sie beweisen, daß Sie Ihr Metier sicher beherrschen

Wir sind ein führender Hersteller von Genußmitteln, verfügen über ein Sortiment bestens eingeführter Traditionsmarken und halten den Markt mit attraktiven Entwicklungen und erfolgreichen Neueinführungen in Bewegung. Zur selbständigen Führung eines interessanten Produktbereiches auf nationaler Ebene suchen wir Sie als

Product Manager

Ihr Aufgabenbereich ergibt sich schlüssig aus dem "klassischen" Profil des Product Managers im Markenartikelsektor. Wir erwarten daher von Ihnen:

- Konzipierung und Durchsetzung unserer Marketingstrategie in allen Facetten und unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumentarien Ständige Marktbeobachtung und Impulse für die Neu- und Weiterentwicklung der Produktpalette
- Pflege unserer eingeführten Marken Aktivierung und Koordination der zentralen Ressourcen unseres Hauses, ebenso Einsatz und Steuerung der mit uns zusammenarbeitenden externen Werbe- und Verkaufsförderungsagenturen

Sie treffen bei uns auf eine junge, aktive Mannschaft, die sich durch große Flexibilität und unkonventionellen Stil auszeichnet. Kurze Informationswege und rasche Entscheidungen sind für uns tägliche Praxis. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrung nicht nur aus der Ausbildung, sondern auch aus ersten Praxisjahren als JPM oder PM beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte im Idealfall den Genußmittelmarkt abdecken, jedoch kommen auch andere Markenartikelsegmente mit vergleich-

barer Vertriebsstruktur in Frage. Ihr Alter sollte um 30 Jahre liegen. Wenn Sie so zielstrebig und entwicklungsbereit sind, wie wir es uns vorstellen, sollten Sie sich angesprochen fühlen und Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/20698 schicken. Zu ersten Informationen stehen Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Nur einem qualifizierten Top-Verkäufer wollen wir diesen gewichtigen Regionalmarkt anvertrauen

Als kapitalstarke unabhängige Unternehmensgruppe überzeugen wir durch höchste Anforderungen an die Qualität unserer Produkte, durch erfolgreiche Marketingkonzeption und durch den Einsatz effizienter Absatzstrategien. Unsere Produkte sind Markenartikel, die in bestimmten Segmenten zu Marktführern geworden sind und über den Groß- und Einzelhandet der Haushattswaren- und Elektrobranche sowie über Warenhäuser vertrieben werden. Um unseren vertrieblichen Erfolg auch in der Zukunft konsequent sicherzustellen, suchen wir einen Nachfolger für unseren

Bezirksverkaufsleiter - Großraum Stuttgart -

Sie überzeugen uns von Ihrer Qualifikation, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Engagierter persönlicher Einsatz in dem Ihnen übertragenen Verkaufsgebiet
- Steuerung Ihrer eigenen Verkaufserfolge durch konsequente wirtschaftliche Zielsetzungen Festigung und Ausbau des Kundenstamms Ihres Bezirks durch gute Verkaufsstrategien und überzeugende
- Beratung Sicheres Auftreten, starke Kontaktfählgkeit und belastbare Persönlichkeit im Idealalter zwischen Anfang und Ende 30

Sie erkennen sicherlich aus unserem Anforderungsprofil, daß zur Bewältigung dieser Aufgabe neben einem hohen Maß an Eigenverantwortung und Selbständigkeit eine Grundausbildung - möglichst als Eisenwarenkaufmann im Einzel- oder Großhandel - wünschenswert sowie mehrere Jahre erfolgreiche Außendiensttätigkeit selbstverständlich erforderlich sind. Sie sollten es gewohnt sein, mit dem Handel konstruktiv zusammenzuarbeiten und Freude daran haben, unsere Vertriebskonzeptionen systematisch und konsequent in entsprechende Absatzaktivitäten

umzusetzen. Wenn Sie in Ihrer verkäuferischen Karriere den nächsten Schritt machen wollen, werden sicher auch das erfolgsorientierte Einkommen, der Dienstwagen und die übrigen Rahmenbedingungen, die nur Großunternehmen anbieten konnen, weitere Motivation für einen Wechsel sein.

Sollte Sie diese interessante Aufgabe reizen, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittslermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. unter Angabe der Kennziffer 1/50688. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Die Stadt Wolfsburg 130 000 Einwohner

In unserem Krankenhaus ist die Stelle eines (einer)

Krankenhausdirektors(in)

Für die vielfältigen Direktionsaufgaben und die ständige Anpassung des Krankenhauses an sich verändernde medizinische, technische und finanzielle Anlorderungen suchen wir eine Führungskraft mit abgeschlossenem Hochschulstudium (Betriebswirtschaft, Volkswirtschaft o. ā.) oder mit der Befähigung für den silgemeinen höheren Verwaltungsdienst sowie mit prektischen Erfahrungen auf der Leitungsebene eines Krankenhauses oder elnes vergleichbaren Betnebes. Von dem (der) Bewerber(in) erwarten wir einen zeitgerechten Führungsstil und ausgeprägtes Organisationsgeschick.

Das Stadtkrankenhaus Wolfsburg ist ein Krankenhaus der Zentralversorgung mit 675 Planbetten, 10 Hauptfachabteilungen und

Das 1956 erbaute Stedtkrankenhaus ist in den letzten Jahren mit einem modernen Funktionstrakt erweitert worden, der Ende dieses Jahres in Betrieb genommen wird, womit eine grundle-gende Umorganisation verbunden sein wird.

Dem Stadtkrankenhaus angegliedert sind eine Krankenpflege-schule für die allgemeine Krankenpflege und eine Kinderkran-kenpflegeschule mit 140 Ausbildungspletzen. Seit 1977 steht das Stadtkrankenhaus der Medizinischen Fakultät der Universität Göttingen als Akademisches Lehrkrankenhaus zur Verfügung.

Geboten wird Vergütung nach Verg.Gr. le BAT bzw. Besoldung nach A 14 BBesO und ein Entgelt für die nebenemtliche Leitung des Schwefelbades Fallersleben (10 Mitarbeiter). Bei der Beschaffung einer Wohnung ist die Stadt behliflich.

werbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, begl. Abschriften von Urkunden und Zeugnissen über den bishengen Werdegang) werden bis zum 31. Mei 1984 erbeten an Stadt Wolfsburg – Personelamt – Postfach 10 09 44, 3180 Wolfs-

Wir sind ein erfolgreiches bundesweit tätiges Dienstleistungsunternehmen und suchen zum baldmöglichen Termin den enga-

Vertriebsmanager

zum Aufbau unseres neuen Vertriebszweiges.

Wir erwarten Bewerber z. B. Kaufleute, Juristen, Lehrer, Ingenieure ab 40 Jahre mit sicherem Auftreten und Überzeugungskraft. Wir bleten eine interessante Tätigkeit in Eigenverantwortung und leistungsgerechter Datierung.

Wenn Sie gleuben, unseren Anforderungen zu entsprechen, rufen Sie Herm Löbbert an.

Lösch Vertriebs GmbH Tel. 0 25 09-80 81, Industriestraße 5, 4405 Nottuin-Appelhülsen

Wir organisieren den Vertrieb in Deutschland neu und suchen per 1, 6, 84 einen AD-Mitarbeiter mit der Qualifikation

eines Verkaufsleiters

für unsere Neuorgenisation.

Sie sollten Ihren Wohnsitz im Münchner oder Stuttgerter Raum haben, zwischen 30 und 45 Jehre alt sein, sowie über nachwelsbare Verkaufserfolge verfügen.

Bitte nur schriftliche Bewerbungen en:

Fa. Uwe Keßler 2371 Klein-Königsförde, Post Bredenbek

Anlage - Vertriebsprofis

Alleinverkäufer und Vertriebsgruppen in der

gesamten BRD für die Produktlinien Time-Sharing/Ferienimmobilien Rendite-Fondbeteiligungen

gesucht.

Wir suchen nur Könner mit nachweislichen Vertriebserfolgen zu Spitzenkonditionen.

Schriftliche Kontaktaufnahme: Fa. Advertising Grenzweg 1 3012 Langenhagen 6

Wir auchen einen

Diplom-Kaufmann

mit 1 bis 2 Jahren Praxis und dem Berufsziel Wirtschaftsprüfer und Steuerberater. Die Aufnahme els Gesellschafter mit Geschäftsführungsfunktion ist vorgesehen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an:

Rabmann, Schulmacher + Partner GmbH

Steuerberatungsgesellschaft Hauenriede 19, 3110 Uelzen 1

Frankreich

Wir gehören zu den bedeutendsten europäischen Herstellern von Möbelschernieren und -beschlägen.

Für die Bearbeitung des französlschen Marktes euchen wir einen erfahrenen Verkäufer, der mit unserer Unterstützung die vorhandenen Marktchancen voll auszuschöpfen versteht.

Verkäufer

Sie sollen als Mitarbeiter unserer Exportableilung zu einem sehr erheblichen Teil vor Ort" in Frankreich Ihre Tätigkeit eusüben. Perfekte Kenntnisse der französischen Sprache in Wort und Schrift setzen wir voraus.

Wenn Sie sich als Verkaufsprofi dieser Aufgabe stellen wollen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Handschreiben) einschließlich Geheltsvorstellung an unsere Personalabtellung. Für telefonische Vorabinformatio-nen steht ihnen unser Personalleiter, Herr Geilert, Telefon (0 52 21) 1 86 - 2 54, gern zur Verfügung.

Richard Heinze GmbH & Co. KG
Postfach 1843 · Eupener Str. 35
4900 Herford · Tel. (05221) 186-0

Heinze

Markenartikel

Lebensmittelhandel

Mit unseren Produkten genießen wir einen hohen Bekanntheitsgred und sind bei Händlern und Verbrauchern gleichermaßen beliebt. Im Wettbewerb nehmen wir eine führende Position ein. Für unsere absatzstärkste Region suchen wir einen neuen

Verkaufsleiter

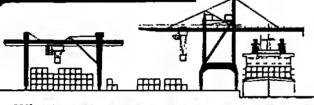
der gewohnt ist:

- mit zeitgemäßen Managementmethoden Reisende und Handelsvertreter zu führen
- kostenbewußt zu planen und zu verkaufen; wir arbeiten seit vielen Jahren nach Deckungsbeitragsrechnung und onentieren uns mehr nech Rendite als nach Umsatz
- sich für die Erweiterung des bestehenden Marktes und die Einführung neuer Produkte zu
- mit Gesprächspartnern erfolgreich zu verhandeln, die positionsmeßig oder gehaltlich über ihm

Auch sind uns allerdings Kriterien wichtig wie: ebgeschlossenes betriebswirtscheftliches Studium, konsequente Weiterbildung, gutes Auftreten, vertrauenswürdige Ausstrahlung.

Wir eind neugieng euf die Schilderung Ihrer bishengen beruflichen Erfolge und werden das unsere tun, indem wir Ihnen ein reizvolles Angebot machen. Um Ihnen größtmögliche Oiskretion bei Ihren etwaigen Wechselabsichten zu gewährleisten, haben wir die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft gebeten, Ihnen euch für einen telefonischen Informationsaustausch zur Verfügung zu stehen. Sie ist bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zu erreichen und wird Ihre Bewerbungsunterlagen nach Durchsicht auf Sperrvermerke unverzüglich an uns welterleiten.

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/499073





Wir sind einer der größten Umschlagbetriebe für den Container-Verkehr zu Wasser, zu Lande und über die Schiene.

Die Abwicklung erfolgt mit modernstem Gerät und weitestgehend EDV-seitiger Unterstützung. Zum Elnsatz kommt dabei eine Kombination eus Sperry 1100 - Mehrprozessor - und Siemens-Prozeßrechnersystem. Entwicklungen für neue Anwendungsgeblete machen den weiteren Ausbau unserer EDV-Abtellung erforderlich.

SYSTEMANALYTIKER

für technisch/kaufmännische Anwendungen und die Übernehme von Projektleitungsfunktionen in einem Umfeld mit DB- und weitestgehend Dlaloganwendungen.

ORGANISATIONSPROGRAMMIERER

für die Mitarbeit an der Konzeption von DV-Lösungen, die verentwortliche Durchführung der Programmierung, sowie die Dokumentation und Betreuung der abgeschlossenen Projekte.

SYSTEMPROGRAMMIERER/ DATENBANKADMINISTRATOR

für die Betreuung unseres Sperry-1100 Systems, als Verwalter unserer integrierten Datenbank und als Berater der

Wir programmieren vorwiegend in COBOL. Kenntnisse im Bereich OS 1100/DMS 1100 waren vorteilhaft, sind aber

Wenn Sle die Mitarbeit in einem jungen Team mit Elan reizt, erwarten wir Are Bewerbungsunterlagen mit Eintnittstermin, Gehaltsvorstellung z. Hd. von Freu Fengefisch. Sie können uns auch vorab telefonisch über Herm Rickert (Tel. 0 40 / 74 05 - 21 70) erreichen.

EUROKAI KGaA, Griesenwerder Damm 6, 2103 Hamburg 95

Mitteiständisches Unternehmen der Metall- und Kunststoffindustrie

GRUPPENLEITER

Kostenplanung und -kontrolle

Durch wegweisende Entwicklungen und ein überzeugendes Qualitätsniveau ist das Unternehmen heute die erste Adresse als Zulieferer namhafter Großindustrie-Kunden. Mit über 1500 Mitarbeitem fertigen wir überlegene Problemlösungen für einen wachsenden Merkt, In dem technische Perfektion, Zuverlässigkeit und ein hohes Maß an Anpassungsfähigkeit den Erfolg bestimmen. Unser Standort ist eine reizvolle Stadt mittlerer Größe im Süden der Bundesrepublik.

Im Rahmen des Ausbaus unserer betriebswirtschaftlichen Abteilung suchen wir einen fähigen Leiter der Gruppe Kostenplanung und -kontrolle, dem wir die Verentwortung für die Bereiche Kostenkontrolle, kurz- und mittelfristige Ergebnisplanung sowie Investitione- und Wirtschaftlichkeitsberechnungen anvertrauen wollen. Praxiserprobte Kenntnisse der flexiblen Planungskostenrechnung, die sichere Beherrschung der Deckungsbeitragsrechnung sowie EDV-Anwenderpraxis setzen wir für diese Führungsposition voraus. Auf der Basis eines abgeschlossenen Studiums zum Wirtschaftsingenleur oder zum Dipl.-Ingenieur sollten Sie bereits eine mehrjährige Erfahrung in der Lösung vergleichbarer Aufgaben auf dem Gebiet Controlling/ Unternehmensplanung in einem fertigungsbezogenen Industrieunternehmen gesammelt haben, wobel Erfahrungen in der Einführung moderner Kostenrechnungssysteme von besonderem Vortell wären.

Wir bieten eine Interessante Aufgabe in einem überdurchschnittlich expansiven Unternehmen, in dem der Anwendung eines verfelnerten betriebswirtschaftlichen instrumentariums zunehmende Bedeutung beigemessen wird. An der weiteren Entwicklung und Ausgestaltung dieses Bereiches werden Sie mit ihrem Team entscheidend mitwirken und ihr fachliches Wissen voll entfalten können. Das Gehalt und unsere sozialen Leistungen entsprechen den gestellten Anforderungen und dem Rahmen eines leistungsfähligen und äußerst erfolgreichen Unternehmens.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Kennziffer 344 an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beratungsunternehmens. Ihre Gesprächspartner zur Klärung erster Fragen sind dort Herr Dr. Drechster und Frau Rank, die Ihnen geme nähere Einzelheiten mitteilen und die Einhaltung Ihrer Spenvermerke zusichem.

DRECHSLER ● RANK

Personalberatung-Personalwerbung Pettenkoferstraße 20a, 8000 München 2, Tel. (0 89) 5 30 92 36

nehmen auf dem Markt der Demen Oberbekte dung und suchen zum beldigen Eintritt zur Verstiltkung unseres EDV-Teams eme(n) qualifizierte(n)

zur maßgeblichen Mitarbeit beim Auf- und Ausbau

Wir arbeiten mit der IBM/38 Mod. 7, an der z. Z. 30 Terminals angeschlossen sind.

Erforderlich sind Kenntnisse der RPG III und CL-Programmierung, Beherrschung des Datenbank Konzepts sowie fundierte kaufmännische Ausbil-dung, Vorteilhaft wären Erfahrungen in Finanz-buchhaltung und Warenwirtschaft.

Wenn Sie Interessiert sind, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen, oder rufen Sie direkt Herm Muschloi unter Tel. 0 40 / 85 56-1 37 an,

F W OLSEM & Co. Softnæskenhurgalies 50, 2000 Hambura 54

Anzeigenverkäufer/in

Zur Betreuung von Schwerpunktzeitschriften für Manager (Auflage jeweils 100 000 Exemplarel) suchen wir Anzeigen-Profis. Wir bieten konkurrenziose interessante Objekte

und nach oben völlig offene Entfaltungsspiel-Wir auchen engagierte Mitarbeiter, die durch Lei-

stungen überzeugen. Thre Kurzbewerbung richten Sie bitte unter dem Kennzeichen UMPG/PA an uns.

Zur telefonischen Kontaktaufnahme ist unser Tele-

fon auch am Wochenende besetzt. UNI-MARKETING-PARTNER-GRUPPE Aligāuer Straße 95 8900 Augeburg 22 Telefon 08 21 / 9 67 66

Wir sind ein Unternehmen der Wachstumsbranche

Sie wollen überdurchschnittlich gut verdienen, Sie besitzen Stehvermögen, Überzeugungskraft und entsprechende Erfahrungen, Sie können sich kurzfristig engagieren, dann fordern Sie Ihre näheren Informationen an von

ATC, Postfach 287, 3000 Hildesheim. Wir melden uns kurzfristig und vereinbaren mit Ihnen einen Termin für ein persönliches Gespräch.

DAYTOP, elne soziele Einrichtung, sucht für Interessante, selbständige Tätigkeit innerhalb der Verwaltung engagierten

Mitarbeiter

Gute Kenntnisse in Finanz- und Lohnbuchhal- 3 tung sind Voraussetzung. Weihnachtsgeld 83 wird erstattet.

Bewerbungen nichten Sie bitte an: DAYTOP Gesellschaft für soziale Planung und Alternativen mbH, Kalserstr. 1, 8000 München 40, Tel. 0 89 / 33 31 30

Maschinenbau-Ingenieur

55 Jahre, verheiratet, gelernter Maschinenschlosser:

Leiter Arbeitsvorbereitung

in wirtschaftlich gesundem, modernen

Leiter der Fertigungssteuerung

Leiter der Arbeitsvorbereitung

gründliche, praxisnahe Ausbildung, intensive Weiterbildung, REFA, MTM, EDV, Erfahrungen in Rationalisierung Kostensenkung, Arbeits platzgestaltung und bewertung, EDV-Einsatz im Präzisionsmaschinenbau. Klimatechnik und Elektrotechnik, spangebende, spanlose Fertigung, Kunststoffverarbeitung. Leichtmetall-druckguß

Praktiker, führungserfahren, bereit und in der Lage, euch schwierige Reorganisationen durch-zuführen, regional ungebunden, frei zum 1. 10. 84

Zuschriften erbeten unter V 5725 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ingenieurpersönlichkelt

erfahrener Betriebspraktiker, techn. Werksleiter, Hbv., 48 J., Diniling, FH Masch.-Bau, engl. Spr., eines blechverarbeitenden Großbetriebes, 180 Mill. Ums., mit intern. Kenntnissen des mod. Managements, EDV, Produktion, Konstruktion, Entwicklung, Kundenberatung, sucht aus pers. Gründen neuen Wirkungskreis als techn. Gesamtleit., Dir., Geschäftsführer od. Unternehmensübernahme auf Rentenbas.

Ang. erb. u. V 5879 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4800 Resen

Investitionsgüter Vertrieb/Marketina

ich bin 50 Jehre alt, Dipi.-ing. u. Vertriebsleiter (Prokurist) eines namh. Unternehmens der Investitionsgüter-Industrie, ich habe langi, erfolgr. Praxis in Marketing, Vertrieb u. Service erklärungsbed. Investitionsgüter (Anlagen u. Seriengeräte) einschl. Reorgan. u. Führung nationaler und Internationaler Organisationen illegerbe kosten- u. ergebnisorientiert, bin mit Konzern-Controlling-U. Führungsprinzipien vertraut, initiativ und belastbar. Meine Stär-ke liegt im Aufspüren profitabler Markmischen u. systemat. Realf-sieren vorh. Absatzchancen. Ich spreche fileßend Englisch und gut Französisch.

lch suche die herausfordernde neue Aufgabe als Marketing-/ Vertriebsielter oder Bereichsleiter/Geschäftsführer in einem größe-

Interessiert? Dann schreiben Sie mir bitte unter T 5767 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Right in the constant

and are the

1)

Getaler, notetions of an early gland to a Ny

> lhr G r Fùh Nehmen Die Tarkening

9 Jahre 2 Jahre

im American z Kein Deologies kann, Cerceic $quai_{HZ_{\rm tot} T, h(T)}$ $W_{enn}|_{Surans}$

Gruj • Seitmandis • Lorent word Self-standy

Cher green • Fullranc in $\mathcal{E}_{lRC,f_{RPL},f_{RTRC}}$ $n_{OR}|_{QR}/D_{AZR}$ hung fur this (

Sprachkennen thre divenige fa hestmouticher $P_{extor_{G'}} \leq M_e$

Wenn Nu vora unter der Ruft

und du strikte Continue

1.00

R-GRUPPE

HE

Princy.

perent

E. E. J.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Die Positionierung des Bereichs Materialwirtschaft verlangt in unserem Hause einen Logistiker mit unternehmerischer Verantwortung

In einem speziellen Bereich der Elektro- bzw. Elektronikindustrie zahlen wir zu den führenden Unternehmen der Branche, Grundlagen dieses Erfolges sind nicht nur unsere anerkanntermaßen hervarragende Technologie, sondern auch die von uns praktizierten Managementtechniken. Deshalb müssen Begriffe wie turn aver per annum, Reichweite und Altersstruktur für Sie zur üblichen Praxis gehören. Der

Hauptbereichsleiter Logistik/Materialwirtschaft

wird nicht nur an den Leistungen seines Vargöngers, der bei uns Karriere gemacht hat, sondern auch an der optimalen Bewältigung folgender Aufgabenstellungen gemessen:

- Konsequente Sicherstellung einer ständigen Lieferbereitschaft bei abgestimmtem
- Kapitaleinsatz durch wirtschaftliche Materialflußgestaltung Sicherheit in der Entwicklung und Anwendung von modernen DV-gestützten Dispositionsmethoden zur dynamischen Bestimmung von Mengen und Terminen
- des Materialbedorfs Permanente Sicherstellung kostengünstiger Beschaffung von Produktionsmate-rialien und Investitionsgütern durch Anwendung des effizienten Einkaufsmarke-

- Permanente Sicherstellung eines optimalen Fertigungsdurchlaufs durch DV-gestützte Kapazitätsplanung und Fertigungssteuerung Permanente Anpassung der Organisation und der Abläufe zur Verwirklichung eines integrierten Materialwirtschaftsbereiches

Um auf der einen Seite die Lieferfühigkeit sicherzustellen und andererseits aber durch die Bestände ein Minimum an Kapital zu binden, müssen Sie auf der Basis einer Ausbildung zum Wirtschaftswissenschaftler oder Dipl.-Wirtschaftsingenieur bereits in der Praxis eines Industrieunternehmens erfalgreich den Bereich Logistik/Materialwirtschaft eigenverantwortlich betreut haben. Das von Ihnen betreute Einkaufsvolumen beträgt fast DM 50 Mio. Die von uns proktizierten Systeme in diesem Bereich sind zum Teil varbildlich.

Da Sie vom Vertrieb Ihre Vorgaben erhalten und über Ihre Verantwortung für die Fertigungssteuerung stark in die Produktion einwirken, verlangt die Aufgabenstellung auch ein hohes Maß an Kooperationsbereitschaft und befühigung. Abgerundet wird thre unternehmerische Ausrichtung durch nachgewiesene Managemen: und

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sie würden mit 35 bis 45 Jahren am besten in unsere erfolgsorientierte Fuhrungs mannschaft passen. Englische Sprachkenntnisse sind aufgrund der Zugehörigkeit zu einem amerikanischen Konzern wichtig. Diensisitz ist eine attraktive Stadt in

Sie sehen, daß wir wenig Moglichkeiten zu Kompromissen haben. Wir wissen, daß der in Frage kommende Fuhrungskraftemarkt eng ist. Deshalb bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich neutral bei unseren Beratern, den Herren Steinmetz und Hutesaul. unter Tel. 0228/2603-114 zu informieren, Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte 02 28 · 2603 · 0. Sie konnen aber auch unbesorgt Ihre aussagefahrgen schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichthild, Zeuentskapten. Gehaltsangabe, fruhester Eintrittstermin) an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kenn-ziffer 1/50678 senden. Unsere Berater werden uns erst dann informieren, wenn sie von Ihnen dazu autorisiert werden. Risikoloser konnen Sie Ihre zukunftigen Berufs-

Vermarkten Sie unsere anspruchsvollen, modischen Konzepte

Wir zählen zu den traditionsstarken, wirtschaftlich fundierten Unternehmen der Bekleidungsindustrie mit mittelständischer Prägung. Der Erfolg basiert auf einem zielgruppenspezifischen, konsequenten Marketingkonzept, so daß wir eine ständige, gezielte Expansion realisieren können. Für den weiteren, systematischen Auf- und Ausbau unserer regionalen Märkte suchen wir Sie als

Gebietsrepräsentant HAKA

- Region Süd/Region Nord -

Sie werden uns am ehesten überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwer-

- Brancheninsider des Bekleidungsmarktes mit nachgewiesenen verkäuferischen Erfolgen
- Befähigung zur systematischen und konsequenten Marktbearbeitung in der Region
- Ausgeprägtes Interesse für eine anspruchsvolle HAKA-Mode

Überzeugendes Verhandlungsgeschick auf allen Ebenen des Handels

Aus dem Vorgenannten wird Ihnen klargeworden sein, daß wir auf der Basis eines zielgruppenspezifischen Marketings arbeiten, das sich sowohl an der Mode für den "gestandenen Mann" als auch an der Mode mit italienischem Akzent orientiert. Als Gebietsrepräsentant besteht Ihre Aufgabe in der Bearbeitung der Anschlußhäuser von Einkaufsagenturen sowie des gehobenen Fachhandels und der Ausstatter. In Ihrer Arbeit berichten Sie direkt an den nationalen Verkaufsleiter. Die Südregion konzentriert sich im wesentlichen auf Baden-Württemberg, die Nordreglon erstreckt sich auf die Länder Niedersachsen, Schleswig-Holstein und Hamburg.

Wenn es Sie reizt, ein erfolgreiches Bekleidungsunternehmen in der Region zu repräsentieren, so setzen Sie sich bitte mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung. Er gibt Ihnen gerne unter der Rufnummer 02 28/2603-1 12 über die Anzeige hinausgehende Informationen. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie mit Angabe der Kennziffer I/30638 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit werden Ihnen zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Setzen Sie auf Technik mit Zukunft

Wir gehören zu den technologisch führenden Anbietern von Systemen der Industrie- und Mobilhydraulik. Im Bereich der Industriehydraulik konzentrieren wir uns auf die Entwicklung und Fertigung von Systemen und Anlagen, Geräten und Bauteilen für die ölhydraulische Steuerungs-, Antriebs- und Regelungstechnik. Die Einsatzmöglichkeiten für unsere Technalagien nehmen ständig an Unifang und Bedeutung zu. Uni dieses Potential durch markinahe Entwicklung und anwenderbezagene Beratung verstärkt ausschöpfen zu können, suchen wir Sie als

Verkaufsleiter Neue Produkte

- Industriehydraulik -

Ihr Aufgabengebiet an der Schnittstelle zwischen Markt, Entwicklung und Konstruktian umfaßt:

- Intensiven Kontakt zu unseren bisherigen und zu potentiellen neuen Abnehmerbranchen im gesamten Bundes-
- 🕨 Systematisches Erarbeiten neuer Anwendungen für unsere varhandenen Systeme sowie Aufzeigen von Ansätzen für weiterführende Entwicklungen
- Einführung neuer Produkte und Systeme am Markt durch gezielten Einsatz aller Instrumente des Investitians-
- Kontinuierliche anwendungstechnische Beratung unserer Abnehmer und im Zusammenhang damit Optimierung der von uns angebatenen Problemlösungen

Wir stellen uns vor, daß Sie in diese interessante und ausbaufähige Positian eine qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung einbringen können und die Einsatzmöglichkeiten der Industriehydraulik aus bisheriger erfalgreicher Tätigkeit in Konstruktion oder Anwendungstechnik beherrschen. Der Kontakt mit anspruchsvallen Gesprüchsparinern sollte Ihnen Freude machen; außerdem müssen Sie reisebereit sein. Ihr Alter sollte bei etwa 33 bis 35 Jahren liegen.

Wir lassen uns gerne überzeugen, daß Sie für diese Positian qualifiziert sind und darüber hinaus das Potential Ihre weitere Entwicklung in unserem Hause mitbringen. Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die van uns beauftragte Persanal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Pappelsdarfer Aliee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/20538. Varab können Sie sich gerne bei den Herren Pfersich und Hatesaul telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-127 infarmieren. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Nehmen Sie unser Frankreich-Geschäft in die Hand

Die Vielseitigkeit und Qualität unserer Erzeugnisse hat uns bei industriellen Anwendern im Inland wie im Ausland zu dauerhaften Geschäftsbeziehungen verholfen. Im Feuerfest-Bereich gibt es mit Sicherheit kein Problem, das nicht durch Innovativen Einsatz unserer Produkte und Verfahren gelöst werden kann. Gerade für unsere Niederlassungen und Vertriebsstützpunkte im Ausland ist ein zuverlässiger, qualifizierter Gesprächspartner im Unternehmen unerläßliche Voraussetzung für den Erfolg im Markt.

Gruppenleiter Export

diese wichtige Innendienst-Funktion übernehmen möchten, sollten Sie folgende Aufgabenbereiche souverän abdecken können:

- Selbständige Bearbeitung von Anfragen, darüber hinaus umfassende Ausarbeitung von Angeboten
- Verantwortliche Bearbeitung der Aufträge, insbesondere Terminverfolgung und Terminkontrolle Selbständige Abwicklung der dazu notwendigen Korrespondenz, einschließlich der erforderlichen

Übersetzungen • Führung und Einsatz einer überschaubaren Mitarbeitergruppe

Eine fundierte industrie-kaufmännische Ausbildung sehen wir als Grundlage Ihrer fachlichen Qualifikation an. Dazu muß eine mehrjährige Erfahrung im Exportgeschäft kommen, bevorzugt mit Verantwortung für das Geschäft mit den romanischen Ländern. Auf jeden Fall müssen wir perfekte französische Sprachkenntnisse voraussetzen. Die Beherrschung einer weiteren Fremdsprache, z.B. Englisch, ist

erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/20598 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Wenn Sie vorab nähere Informationen wünschen, erreichen Sie Herrn Pfersich und Herrn Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die Chance für einen jüngeren Kaufmann mit unternehmerischen Ambitionen

Wir sind ein erfolgreiches mittelständisches Unternehmen des Spezialhallenbaus. Durch unser technisches Knowhow sowie eine ausgereifte, moderne Fertigungstechnik und wirtschaftliche Zusammenarbeit mit Herstellungspartnern in der gesamten Bundesrepublik haben wir eine beachtliche Marktstellung erreicht. Der Geschäftsführende Gesellschafter und Gründer des Unternehmens - ein erfahrener Techniker - sucht für dieses überschaubare und finanziell stabile Unternehmen einen jungen und dynamischen

Kaufmännischen Leiter - Hallenfertigbau -

der nach optimaler Varbereitung auf seine Führungsaufgabe die volle Verantwartung als Alleingeschäftsführer übernehmen sall und in angemessenem Rahmen Mitgesellschafter des Unternehmens werden kann. Wir erwarten von Ihnen, daß Sie in der Lage sind, folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen:

- Führung des Finanz- und Rechnungswesens unter Gewährleistung einer zeitnahen Transparenz der Finanzsituation
- Optimaler Einsatz moderner Kostenrechnungsmethoden unter Einsatz von EDV
- Akquisition und Pflege von Kundenkontakten sowie Steuerung der Materialdisposition und der Fertigung Führung und Motivation des kleinen, aber qualifizierten Mitarbeiterstabes

Bei diesen Erwartungen wird Ihnen sicher deutlich, daß wir einen Partner suchen, der aufgrund seiner Selbständigkeit und seines Engagements in der Lage ist, sich wechselnden Aufgaben zu stellen, und der auch in schwierigen Situationen einen klaren Kopf behält. Wir erwarten von Ihnen, daß Sie kreativ und dynamisch mit dem notwendigen Organisationstalent ein hohes Maß an Initiativen und innavativen Gedanken einbringen. Ausgestattet mit uniernehmerischer Persönlichkeit, sallten Sie sich nicht scheuen, auch selbst vor Ort anzupacken, wenn es erforderlich ist.

Sie sollten eine einschlägige Berufsausbildung nachweisen können und um 35 Jahre alt sein. Ihr Einkommen wird sich durchaus attraktiv erfolgsorientiert gestalten; die sonstigen Konditionen sind bereits auf Ihre zukunftige Position abgestimmt. Unser Unternehmen liegt in Großstadtnähe und landschaftlich schöner Gegend des Nieder-

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragie Persanal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer 1/50728. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir sind eine leistungsstarke, mittelständische Unternehmensgruppe mit modernsten Fertigungseinrichtungen und Sitz im Großraum Köln. Für eine bedeutende Sparte suchen wir den

Vertriebsleiter **Markenartikel**

Unser stetiges, starkes Wachstum beruht auf Produktinnovationen, gründlicher Marketingplanung und einem leistungsfähigen Außendienst in Verbindung mit besonderer Flexibilität sowie Zuverlässigkeit bei der Versorgung unserer Handelspartner.

Den weiteren vertrieblichen Ausbau dieser Sparte möchten wir einem engagierten Markenartikler bis Anfang 40 anvertrauen, der bereits Vertriebserfolge in einer vergleichbaren Führungsaufgabe nachweisen kann. Wir suchen den energischen, zupackenden, konzeptionell wie in der Realisierung starken Vertriebsprofi mit hoher Kontakt- und Kooperationsfähigkeit, der seinen Außendienst zielgerecht und motivierend führt und mit Geschäftsführung wie Betrieb eng zusammenarbeitet. Erfahrungen in der Absatzförderung, Werbung sowie im Export, englische Sprachkenntnisse und die Bereitschaft auch zu Detailarbeit runden das Idealprofil ab.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien, Foto und Handschreiben an die beauftragte Mummert + Partner Personalberatung GmbH, Neumarkt 35-37, 5000 Köln 1, die Ihnen telefonisch unter 02 21 / 24 89 39 (Samstag 16-20 Uhr) gerne ergänzende Informationen

MUMMERT + PARTNER

Wir antworten, das ist mehr als ein Versprechen, es ist vielmehr unsere Bereitschaft, im ständigen Dialog mit unseren Partnem individuelle Lösungen zu bieten. Für alle Lebens- und Arbeits-

Wir, die 3M Deutschland GmbH, mit über 830 Mio. DM Jahresumsatz antworten mit mehr als 3.300 qualifizierten Mitarbeitern, Wir antworten auch auf ihre Fragen als Bewerber.

Bedingt durch weitere Expansion, suchen wir für unsere Abteilung ANWENDUNGSTECHNIK KLEBEBAND eine(n)

Anwendungsingenieur(in)

Voraussetzungen: Chemieingenieur, möglichst mit Erfahrung auf dem Gebiet der Kunststoffchemie. Erfahrungen Im Umgang mit Kunden wären von Vorteil,

Aufgaben: Technische Unterstützung des Bereichs Klebebänder durch anwendungstechnische Beratung, Versuche und Schulung in unserem Hause und bei unseren Kunden.

Es handelt sich um eine sehr abwechslungsreiche Tätigkeit, die Kontaktfähigkeit und Initiative erfordert.

Sie müssen bereit sein, innerhalb Deutschlands und im europäischen Ausland zu reisen. Für diese Position aind englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Wenn Sie sich für diese Position interes Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben des Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins) en unsere Abteilung Personalwirtschaft Vertriebs- und Stabsbereiche z. Hd. Herm L. Weyersberg.

3M DEUTSCHLAND GMBH, 4040 Neuss 1, Carl-Schurz-Straße 1



Mit Produktionsstätten in 9 Landern und einer weltweiten Verkaufs-organisation zählen wir zu den führenden Herstellem der Halbleiter-industrie. Unser Name ist untrennbar verbunden mit nohtungsweisenden twicklungen in der Elektronik. Die Qualität und die zukunftsorientierte Konzeption unserer Produkte sichern unsere hohen Zuwachsraten auf stark expandierenden Märkten. Wir investieren nicht nur in die Technologie der Zukunft, sondern auch in qualifizierte Arbeitsplätze. Für unseren nauen Fertigungsbetrieb ür Halbleiter in Wasserburg am Inn suchen wir:

Prozeßingenieur Halbleiterfertigung

der den technischen Ablauf der Montage integrierter Schalt-. kreise laufend analysiert und optimiert und damit für uns Produktivität und hochste Qualität sichert.

Wir sprechen qualifizierte Ingenieure mit Englischkenntnissen an, die Engineering-Erfahrungen bei der Herstellung von elektronischen Bauelementen oder Baugruppen gewon-

Was wir Ihnen sonst noch zu bieten haben? Ein attraktives, leistungsbezogenes Einkommen, vorbildliche Sozialleistungen, die Aufstiegschancen eines wachsenden Unternehmens und einen Arbeitsplatz in einer der schönsten Urlaubslandschaften Deutschlande.

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen und Angabe Ihres Einkommens bei unserem Personalleiter, Herm K.-H. Paulitschke, Tel.-Nr. (0 80 71) 1 03 - 2 00. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Fairchild Electronics GmbH 8090 Wasserburg/Inn

Rechte Hand des technischen Leiters Möbelindustrie

Wirsind ein in Europa bekanntes Unternehmen der Möbelindustrie und zählen in der Branche zu den Marktführern. Bedingt durch eine Organisationsänderung sowie der erforderlichen Erweiterung der technischen Führung suchen wir die rechte Hand des technischen Leiters eines unserer Werke mit ca. 400 Beschäftigten, der die Verantwortung für unsere maschinelle Fertigung inkl. Oberfläche übernimmt, Der Inhaber dieser Position muß die Befähigung haben, einen modernen und automatisierten Produktionsapparat rationell zu steuern, die Wirtschaftlichkeit des Betriebes zu sichern und für eine marktgerechte Produktqualität zu sorgen. Unsere Führungskraft sollte unternehmerisches Format besitzen und weitreichende Verantwortung übernehmen wollen.

Die Aufgabe erfordert eine qualifizierte Persönlichkeit im Altervon 30-40 Jahren mit ingenieurtechnischer Ausbildung und langjähniger Erfahrung in der Technik von Produktionsbetrieben. Insbesondere wäre eine Praxis in einem Unternehmen der Möbelindustrie von Vorteil, jedoch nicht Voraussetzung. Neben Organisationsgeschick, kritischem Urteilsvermögen und Überzeugungskraft soll der Stelleninhaber über ein sachlich fundiertes Durchsetzungsvermögen verfügen und moderne Menschenführung beherrschen.

Wir bieten dem Könner Im Zuge einervorsorgenden Personalpolitik nach der Bewährungszeit die Werksverantwortung an.

Die Dotierung entspricht den gestellten Anforderungen. Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung einschl. Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und Angaben zum frühestmöglichen Eintrittstermin an:

hülsta-werke · Geschäftsleitung · Pöstfach 12 12 · 4424 Stadtlohn



Mit unserer Energie können Sie rechnen.

Wir sind in den Geschäftsbereichen Industriegase, Flüssiggas, Tankstellen, Heizöl, Kraft- und Schmierstoffe durch das Engagement unserer Mitarbeiter und marktgerechte Quelitätsprodukte weiterhin im Aufwärtstrend. Mit Energie wollen wir auch neue euf uns zukommende Aufgaben lösen. Für den Geschäftsbereich Industriegase suchen wir einen erfahrenen,

der die ihm unterstellten Außendienstmitarbeiter ergebnisorientiert führt und in ihren Verkaufsaktivitäten unterstützt. Darüber hinaus ist er maßgeblich an der Erarbeitung und Festsetzung von Zielvorgaben sowie deren Durchsetzung beteiligt.

Diese Aufgabe erfordert neben einer fundierten kaufmännischen Ausbildung Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern, Kreativität, Durchsetzungsvermögen und Verhendlungsgeschick. Der Bewerber sollte seinen Wohnsitz im Großraum Münster haben bzw. bereit sein, diesen dorthin zu

Wir bieten die Sicherheit und sozialen Leistungen eines erfolgreichen Unternehmens sowie eine Dotierung, die der erwarteten Leistung ent-

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit eussagefähigen Unterlagen an die Personalabteilung.

Sauerstoffwerk Westfalen AG Industrieweg 43-63 Postfach 6940 · 4400 Münster · Tel. (0251) 695-0



Wirtschaftsingenieur für Seeverkehr

46. Erfahrung in Logistik. Planung, Statistik. Organisation, im internationalen Reederei-, Maklergeschäft, Stauberatung, Besichtigung von Schäden; sucht neuen Aufgabenbereich.

Auskünfte erteilt. Frau Rave Fachvermittlungsdienst Hamburg, Kurr-Schumacher-Allee | 6 2000 Hamburg I. ☎ 040/24844-2392, FS 2163213

Diplom-Volkswirt

31, Uni Göttingen, Dipl. 5/80, Berufserf, im Bereich volkswirtschaftlicher Analysen, Statisük, Unternehmensberichterstattung; sucht neues Tätigkeitsfeld im volks- oder betriebsw. Bereich.

Auskünfte erteilt: Herr Langer Fachvernattinggodienst Heamoves, Hamomagotrade 9 3000 Hannover 91, 28 0511/4737-482, FS 921428

Vertriebs-Ingenieur

42, verh., Wohnsitz Nähe Hannover. In den letzten Jahren für renommierte amerikanische Firmen auf dem biomedizinischen Gerätesektor tätig, Management- und verkaufspsychologische Schulungen, verhandlungsgewandt, durchsetzungsfähig. Erfahrung in kaufmännischen Bereichen und im Aufbau von Vertriebsorganisationen; sucht Position als Gebiets- oder Vertriebs-

Auskünfte erteilt: Herr Pein . Fachvermittlungsdienst Hannover, Hanomagstraße 9 3000 Hannover 91, 20 0511/4737-209, FS 921428

Diplom-Chemiker. Dr.

42, Fachr. physik. Chemie, Kenntn. in techn. Chemie, 3 J. Berufserfahrung in der Entwicklung und Herstellung von Arzneimitteln. Lebensmitteln, Kosmetika und Reinigungsmitteln; sucht Stellung

Auskünfte erteilt: Herr Vogel, Fachvermittlungsdienst Kiel Muhliusstraße 38, 2300 Kiel 1, 22 0431/907-342, FS 292673

Diplom-Ubersetzer

33, Englisch, Spanisch, Niederländisch; Schwerpunkt Technik und Wirtschaft mit Erfahrung im Bereich Elektrotechnik, Elektronik, Nachrichtentechnik, (Kern-), Energietechnik; sucht neues Betätigungsfeld.

Auskünfte erteilt: Herr Vossen Fachvermittlungsdienst Köln, Luxemburger Straße 117 5000 Köln 41, 2 02 21/475-27 02, FS 8 881127

Projektmanagement — Verfahrenstechnik

Produktion - Betriebstechnik Ingenieur, 36 Johne, umfangreiche Erfahrung in Sjähriger Tätigkeit in nationalen und internationalen Unternehmen, zucht verantwortungsvolle Aufgabe im

Technischen Management Besondere Erfahrungen:

- Optimierung von betrieblichen Abküufen Planung, Projektierung und Kontrolle von investitioneir

 Kostenorientierte Betriebsführung
- Leitung von Projektgruppen, national und Interna-
- Leitung von Produktionsprozessen
- Einsatz und Führung von Mitorbeitern Kontaktaufnahme erbeten unter D 5614 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

BRASILIEN

Kaufm. Geschäftsführer

Industrie, Export/Import, Handel, 40 Jahre, gründliche kaufm. und 15 J. erfolgreiche Tätigkeit im Aufbau und in der Führung mittelst.

Unternehmen
umfangr. Erfahrung in Rationalisierung, überbetriebl. Kooperalibt. Unternehmen imanakerdag/Samerung
Auslandserfahrung in England, Argentinien, z. Z. in Brasilien tätig
fließend Englisch, Spanisch und Portugiesisch sucht neue Führungszufgabe.

Zuschr. unter E 5778 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Chemieingenleur (Dlpl.-Ing/FH)

3 J., verh., ungekindigt, Leiter eines chemisch-anwendungstehn der stahlverarbeitenden industrie, sucht vergleichbare oder auch and keit. Vorhanden sind langisbaige Erfahrungen auf u. a. folgenden Verfahrensschmierung zur Kaltumformung (Robuziehen und -Schutzgasgibhung Rostschutz, Überwachung von dir. Betriebswis Bearbeitung von Kundenproblemen, die Stahloberfliche betreffend. Immen Erfahrungen in der anwendungstechn. Kunststoffprodukter (Klebstoffe, PVC-Plastisole, Schaumstoffbeschichtungen). Bevorz NRW, aber nicht Bed. Zusenniken erbeten unter V 5709 an WKLT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Es

Staufeleiter, Investitionsgüter/Fördertschnik, Anlang 40, verh., ungek., Engl., sucht leitende Tätigkeit, auch Niederlessung, Raum Hannover. Zuschriften erb. unter L. 5642 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Diplom-Volkswirt, Dr. jur. -

Anf. 40, z. Zt. Lir. d. Wirtschaftsreferats eines Bundesverbandes, sucht Position, mögl. in weltwirtschaftsbezog. Unternehmen od: Organsiation, z. B. Bank, Industrie, Presse/Publicistik, Langüler, fundierte Kenninisse u. prakt. Erfahrungen in wichtigen volkswirtschaftl, weltwirtschaftl, u. verinehrswirtschaftl. Pragen, vielseitig. Angeb. erb. u. PM 47907 an WEL/I-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36.

D4000 Dusay

PERSC

bungs

UNTE

Direktvertrieb

Führungskraft, mit langjährigen, praktischen Erfahrungen mid nachweisbaren Erfolgen sucht neuen Wirkungskreis. Intereitsungen Vertriebskonzept zwecks Diversifikation kann eingebracht werden Zuschriften unter X 5771 an WELT-Verlag, Postfach 16 08 68, 4300-Essen.

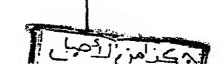
Diplom-Kaufmann
45 Jahre, verh., z. Z. Controller, ungek.
Grundlage: Langi. Auslandserfahrung als Fin.-Controller und interner Management-Berater multinat. Konzerne in Finanz- und interner Management. ner Management-Berater multinat. Konzerne in Finanz- und Hummingswessen, (US-)Reporting, Unternehmensplanung, Organisationinki Mikro-EDV, Marketing, Fertigungssteuerung, Materialisch schaft, sehr gutes Englisch sowie verhandhungssicheres Französisch: Gessaht: Verantwortungsvoller Aufgabenbereich im In-Zuschriften erbeten unter G 5681 an WELT-Verlag, Friedbach 10 68 64, 4300 Essen

Unternehmerisch denkender Maschinenfachmann (allg. Anisgenbau, auch Baumaschinen) übernimmt Aufbeu od Leibirgentsprechender Abteitung. Engl.-erabisch-eprechend, erfahren in Baustelleneinrichtung und Personalführung. Nur außereurop. Ausland, vorzugstellse arabische Länder. Angebota unter U 5627 an WELT-Verlag, Postiach,
10 08 64, 4300 Essen

Nat. Verkaufs-Direkter Markenartikel

Industrie-Kaufmann mit klassischer Laufbahn im Verkanf, der mit einer 100-Mann-Organisation plus Key Account Management und einer Spez.-Org. für bekannte Markenartikel-Unternehmen inn Food-Bereich tätig ist, sucht kurzfristig neue Aufgaben als Mitglied der G. F.
Gute Führungseigenschaften gegenüber der Mannschaft, aber auchs ausgeprägte Stärke in der direkten Verhandhung mit den Kundensowie beste persönliche Kontakte im Handel sind nachweisber. Strategisches Denken und Handeln schaffen die Basis für eine gute unsbhängig Alierbeste Referenzen.

Zuschriften erbeten unter N 5873 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.



erkehr

4 - 5-715

 $+ \lambda_{3} \cdots_{1 \frac{n}{2p} - \frac{n}{2}}$

ريزا وا to the property

a program

that Kiel

e-chmik

n den ge li

of the large

Sec. 35

ïî

Vertrieb Großverbraucher u. Handel

Wir sind eines der führenden deutschen Unternehmen im Bereich Einweggeschirre und Kunststoffverpackungen mit Firmensitz in Süddeutschland und verfügen über einen hohen Bekanntheitsgrad und eine gesicherte Marktposition in Deutschland und dem angrenzenden Ausland. Gesucht wird der

RKAUFSLEITER

Einweggeschirre

Er wird die bestehenden Absatzwege intensiv pflegen, ideenreich ausbauen und wichtige Zielgruppen – Großverbraucher in Krankenhäusem/Industrie sowie Handel – persönlich betreuen. Seine bewährte und qualifizierte Mannschaft im Vertriebsinnendienst einschl. Controlling und die Reisenden im Außendienst soll er steuern, führen und durch Vorbild und Vor-Machen motivieren. Durch geeignete Marketingmaßnahmen realisiert er unsere Umsatzziele – wir geben ihm dabei jede Unterstützung.

Wir denken an den Vertriebsprofi mit Praxis im Konsumgüterverkauf, mit Marketinghintergrund und fundiertem kaufmännischen Wissen – z. B. den Betriebswirt oder den Regionalverkaufslelter mit Innendlensterfahrung eus elner "guten Schule". Sie können führen, verhandeln, akquirieren und systematisch Märkte erschließen und beobachten. Gutes Englisch ist erforderlich.

Wenn Sie diese überdurchschnittlich dotierte Aufgabe interessiert, die Ihnen besondere berufliche Entwicklungschancen bietet, bitten wir um Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung unter der Kennziffer 8214 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf z. H. Hanne R. D. Hanne Geschland und Schaltsvorstellung unter der Kennziffer 8214 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf z. H. Herm P. D. Hennes. Er steht Ihnen für telefonische Informationen zur Verfügung und garantiert die vertreuliche Behandlung nach allen Seiten.

BAUMGARTNER&PARTI

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 8 8001 D4000 Oüsseldorf • Königsallee 52 • Tel. 0211/32 50 98-99 | 0 2000 Hamburg 36 • Neuer Walt 38 • Tel. 0 40/36 77 37-38

Karrierechance Vertrieb u. Produktion Datenträger

Als innovative, wirtschaftlich sehr gesunde und überdurchschnittlich expansive Unter-nehmensgruppe mit Sitz im Großraum Köln bereiten wir uns Intensiv auf die Zukunftsmärkte vor. In unserem Geschäftsbereich Informationsvererbeitung produzieren wir kunden- und anwendungsorientierte Spezialdatenträger auf der Basis von Papier/Pappe, z. B. OCR-Endlosformulare, Magnetetiketten u. ä. Wir suchen den zupackenden Prakti-

BREIGHSLEI

der diesen Bereich mit voller Ergebnisverantwortung führt. Eine bewährte Mannschaft der diesen Bereich mit voller Ergebnisverantwortung führt. Eine bewährte Mannschaft einschließlich Betriebs- und Vertriebsleiter erwarten Ihre persönlich und fachlich überzeugende Führung. Sie steuem die Produktion aufgrund unserer bestehenden erprobten Verfahren und sind in der Lage, neue Ideen im Bereich der Fertigung erfolgreich umzusetzen. Ihre Vertriebsorganisation führen Sie straff und zielorientiert. Grundlage ist unsere bereits erfolgreiche Marktetingkonzeption, die Sie entsprechenden Markterfordernissen weiterentwickeln. Ziel Ihrer Aufgabe ist die intensive Erschließung neuer Marktersprecht die Betreuung bestehender Vertriebswege und der weitere Bung neuer Marktsegmente, die Betreuung bestehender Vertriebswege und der weitere Ausbau unserer Marktposition.

Wir suchen den ehrgeizigen jüngeren Vertrlebs- oder Wirtschaftsingenleur, der z. B. aus den Bereichen Informations-/Kommunikations-Technik/EDV-, Hard- und Software-Vertriebs- bzw. Industrie kommt. Sie können beraten, verkaufen, eine Mannschaft führen und motivieren und haben ein Gespür für Marktentwicklungen. Die Fähigkeit und Bereitschaft auch zur Detailarbeit ist ebenso wichtig wie Verhandlungsgeschick und Durchsetzungskraft. Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Wenn Sie an dieser besonders gut dotierten Aufgabe mit Perspektive innerhalb eines modernen Unternehmens interessiert sind, bitten wir um Übersendung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Handschreiben, Zeugniskopien und Lichtbild sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und zum Eintrittstermin unter der Kennziffer 8114 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Herr P. D. Hennes steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach ellen Seiten.

JMGARTNER&PART

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001

04000 Oüsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32.5098-99 | 0 2000 Hamburg 36 · Neuer Well 38 · Tet. 040/36 77 37-38

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG Als traditionsreiches, auch in Krisenzeiten expandierendes Unternehmen der Baustoffbranche mit Sitz im Großraum Hamburg wollen wir unsere Markiposition weiter ausbauen und unsere Führungsmannschaft gezielt verstärken. Daber brauchen wir Sie, als rechte Hand unseres inhabers. Sie haben die Benstoffbranche in voller Breite von der Pike auf kennengelernt und sind seit mehreren Jahren in führender Position erfolgreich tätig. Als Profi im Ein und Verkauf haben Sie umassende Meridkenntresse und Gespur für das am Markt Machbare. Sie sind verantwortlich für die Sortimentspflege und die Großkurdenbetreuung und erhalten alle Vollmachten, die für eine erfolgreiche Betätigung erforderlich sind Mit Ihrem Gefüßt werden Sie zufreden sein. Ein Firmenwagen wird gestellt Senden Sie bitig ihre vollständigen Bewarbeingsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Schippelsweg 631, 2000 Hamburg 61, oder ruten Sie dort einfach mat an. Objektive Information und absolute Diskretion sind selbstverständlich. haben die Benstoffbranche in voller Breite UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRÄMER BDP

Bauindustrie / über 40 Mio. Umsatz

Im Raum Niedersachsen sind wir ein elteingesessenes wirtscheftlich gesundes mittelständisches Bauunternehmen. Wir sind vorwiegend im Hoch-, Ingenieur- und Fertigteilbau sowie in der Erstellung schlüsselfertiger Bauvorhaben tetig. Kontinuitet im Menagement, hoher Quelitetsanspruch und konsequente Ergebnisorientierung sind wesentliche Kriterien unseres anheitenden Erfolgs. Im Zuge eines altersbedingt anstehenden Wech-

Perspektive: Geschäftsführer

Seine langfristig angelegte, wesentliche Autgebe wird zunächst darin bestehen, den technischen Außenbereich leistungs- und kostenoptimal zu gestalten sowie die umfassende Verantwortung für die gesamte Bauausführung einschließlich unserer Arge-Beteiligungen zu übernehmen. Im Zuge seiner weiteren Entwicklung ist vorgesehen, ihm auch die übergreifende Verantwortung für den technischen Innenbereich zu übertragen. Bei Befähigung soll ihm schließlich die Gesamtaufgebe zufellen, das Unternehmen als Geschäftsführer systematisch und ergebnisbezogen zu leiten und weiterzuentwickeln.

Diese Position spricht den fechlich und persönlich in hohem Maß überzeugenden Diplom-Baulngenieur en, der über quelifizierte Erfahrungen in der Beuleitung, Mitarbeiterführung und Erfolgskontrolle verfügt. Kollegielität und Kooperationsbereitscheft, gepaart mit Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen sind ebenso erforderlich wie der Wille und die Fehigkeit, en der kontinuierlichen Weiterentwicklung eines gesunden Unternehmens mit hohem persönlichen Einsatz maßgeblich mitzuerbeiten.

Wenn Sie diese ungewöhnliche Aufgabe reizt, möchten wir Sie gern kennenlernen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Werdegeng, Zeugniskopien. Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5114 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hemburg. Zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr A. Koenen (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstreße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001 04000 Ousseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 0 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Industriegarne / 30 Mio. Umsatz

Wir sind ein traditionsreicher Industriegarnhersteller in Südwestdeutschlend. Seit Jahren erzielen wir steigende Umsätze und entsprechende Erträge, Grundlage unseres Erfolgs ist neben unserer modern eingenchteten Fabrikation vor allem unsere Fähigkeit, uns flexibel euf die ständig wechselnden Anforderungen des Marktes in der Produktgestaltung einzustellen. Als Nechfolger für den altershalber ausscheidenden Stelleninhaber suchen wir eine konzeptionsstarke Persönlichkeit els

Direkt der Geschäftsleitung unterstellt, mit Aussicht auf Prokura, wird es Ihre Aufgabe sein, wirkungsvolle Strategien zu planen, gezielt durchzusetzen und den Markt aktiv und offensiv mit dem Ziel nach weiteren Marktantellen Insbesondere im Export zu bearbeiten. Sie führen die Vertreter und Mitarbeiter und sorgen für deren organisatorische verkaufsfördernde Unterstützung. Darüber hinaus sollen Sie in der Lage sein, eus einer sicheren Marktbeurteilung heraus impulsgebend auf unsere Produktgestaltung einzuwirken.

Der "richtige" Bewerber, ca. Mitte 30 bis Mitte 40, hat möglichst eine Ausbildung als Textilingenieur und seine besondere Stärke im Vertrieb von textilen Produkten bereits in mannschaft bewährt. Er arbeitet dynamisch und konsequent an der Durchsetzung gemeinsam vereinbarter Ziele und überzeugt durch verkäuferisches und menschliches Formet, Unabdingbar dazu sind Kontaktfreude, Verhandlungsgeschick und Einsatzbereitschaft. Kenntnisse der englischen Sprache sind unebdingbar, weitere Sprachkenntnisse, Insbesondere Französisch, wären vorteilhaft.

Wenn diese Position, die Ihnen großen persönlichen Entfaltungsspielraum bietet, in Ihrer beruftichen Zielvorstellung liegt, Sie evtl. im zweiten Glied stehend sich konsequent auf die Übernahme der Gesamtverantwortung vorbereitet haben, möchten wir Sie geme kennenlemen und bitten um Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 7114 W en die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen, der für absolute Diskretion sorgt, steht Ihnen für telefonische Vorabinformetionen zur Verfügung.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfech 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 070 31/8 20 01 und 8 800 D4000 Oüsseldorf - Königsallee 52 - Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/36 77 37-38

Spitzenaufgabe Vertrieb

Wir sind ein anheltend expandierendes Großunternehman der Nahrungs- und Genu8mittelindustrie in Norddeutschlend. Gute Produktquelität und konsequente Distributionspolitik haben uns in eine hervorragende Marktposition geführt. Unsere Zielsetzung heißt, das Erreichte weiter systematisch euszubeuen. Zur Sicherung dieser Entwicklung suchen wir jetzt für den westdeutschen Raum den fachlich und persönlich überzeugenden

VERKAUFSLEI

Der nationalen Vertriebsleitung direkt unterstellt, ist er für die Ourchsetzung und Weiterentwicklung unserer erfolgreichen Marketing-Strategie verantwortlich. Wir arwarten von ihm einen bedeutsamen Beitrag zur Steigerung von Umsatz, Rendite und Marktanteil. Er führt einen 10köpfigen bewährten Stab von Außendienstmitarbeitern zielorientiert und motivie-

Diese vielseitige, entwicklungsfähige Position erfordert einen erstklassigen Vertriebsmann mit Marketing-Background, der über Führungspraxis und ausgeprägte Erfahrungen im Außendienst verfügt. Diese kann er auch in einer anderen konsumnahen Branche erworben haben. Die Aufgabe verlangt systematische Arbeitsweise und ein ausgeprägtes Bewußtsein für Umsatz, Kosten und Ergebnis. In unserem Hause zählen Initietive, Ideen und Zuverlässig-keit viel. Betriebswirtschaftliche Grundkenntnisse sind vorteilhaft.

Wenn Sie diese, den "ganzen Mann" fordernde Aufgabe in einem dynamischen Umfeld reizt, erbitten wir Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegeng, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5115 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung (0 40 / 36 77 37). Er bürgt für absolute Diskretion.

BAUMGARTNER&PARTI

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 88001 04000 0üsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

SCHERING

Pharma Produkt-Manager

Sexualhormone

Wir sind eine weitweit tätige Unternehmensgruppe der forschenden chemisch-pharmazeutischen Industrie mit Hauptsitz in Berlin. Ca. 22.000 Mitarbeiter sind bei uns beschäftigt. Mehr als 100 Fertigarzneimittel bietet unsere Pharma-Sparte weltweit an und erzielt damit rund 50% des Warenumsatzes. Als führender Hersteller von Präparaten zur Beeinflussung des Sexualhormonhaushalts, zur Entzündungshemmung und zur Röntgenkontrastdarstellung haben wir einen guten Ruf unter den forschenden Unternehmen der pharmazeutischen Industrie.

In unserem Pharma Segment EK/FK bieten wir einem aktiven Produkt-Manager Pharma ein interessantes Aufgabengebiet in unserer umsatzstärksten Produktgruppe. Zu den Schwerpunkten des Produkt-Managers gehören:

- Erarbeitung von Entscheidungshilfen für Produktentwicklungen einschließlich wirtschaftlicher Bewertung von Chancen und Risiken von Entwicklungsprojekten;
- Unterstützung lokaler/regionaler Marketingfunktionen;
- Produktcontrolling;
- Markt-, Meinungs- und Motivforschung.

Wir erwarten mehrjähnige Erfahrungen - möglichst im internationalen Pharma Produkt-Management. Ein natur- oder wirtschaftswissenschaftlicher Hochschulabschluß ist wünschenswert, jedoch keine Voraussetzung. Die Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus, Kenntnisse in Französisch oder Spanisch wären vorteilhaft.

Eine erste telefonische Kontaktaufnahme mlt uns ist möglich über unsere Rufnummern 030/468 4947 und 030/468 4697.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter dem Stichwort Produkt-Manager Sexualhormone an: Schering Aktiengesellschaft Personalabteilung Berlin Müllerstraße 170-178, D 1000 Berlin 65

Die Direktionsabteilung Unfall-Betrieb der ALBINGIA Versicherungsgruppe bietet innen die Position als

Unfall-Direktionsbeauftragten

für den Außendienst im Bereich Nord-West- bzw. Süddautschland

Zu den Aufgaben gehören unter enderem:

- Ausweitung des Unfallgeschäftes
- Regelmäßiger Kontakt zu Vermittlern und deren Unterstützung - Fechliche Beratung und Betreuung der Geschäftsstellen
- Außendienstschulungen

Wir setzen Erfehrungen im Verkauf von Personenversicherungen voraus und denken debei an eine(n) Bewerber(in) im Alter zwischen 35 und 50 Jehren.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an

ALBINGIA Versicherungsgruppe Direktion/Personalabteilung



Wir sind ein führender Hersteller von Motorsägen. Unsere Firma mit über 100 Millionen Mark Jahresumsatz gehört zur Fichtel & Sachs-Gruppe. Ein modernes Unternehmenskonzept, ein kooperatives Management und ein unkomplizierter, erfolgsorientierter Arbeitsstil sind

Für die Einführung und Erweiterung neuer DV-Dialog-Anwendungen auf den Gebieten Datenbank, Melerialwirtschaft und Fertigungssteuerung auchen wir einen

DV-Organisator

Wir erwarten fundierte betriebswirtschaftliche oder technische Ausbildung, praktische Erfahrung in den genannten Aufgabengebieten. Eigeninitiative und Verantwortungs-

Wir bieten Ihnen eine vielseitige Aufgabe, ein entsprechendes Gehalt und gute soziale

Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Für ein erstes telefonisches Kontaktgespräch steht Ihnen Frau Wilkens zur Verfügung.

SACHS-DOLMAR GmbH

Ein Unternehmen der SACHS-Gruppe Jenfelder Str. 38, 2000 Hemburg 70 Tel. 0 40 / 66 86-1 oder 0 40 / 66 86-2 14

SACHS

Qualität für den, der

Die TRINKS-Unternehmensgruppe zählt zu den führenden Getränke-Großvertrieben im Berlin und Norddeutschland,

Für unsere Zentralverwaltung in Goslar suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt einen qualifizierten

Controller

(männiich oder weiblich)

im Alter bis zu 35 Jahren.

Erwünscht ist eine fundierte Ausbildung als prakt. oder gred. Betriebswirt bzw. gleichwertige Ausbildung.

Bevorzugt wird praktische Erfahrung im Bereich Controlling und Rechnungswesen. Mit Hilfe seiner Fähigkeiten sollte er im Dialog mit unseren selbständig operierenden Profit-Centern Maßnahmen zur Ertragsverbesserung bzw. Kostensenkung planen und durchsetzen können.

Diese Position ist dem kaufmännischen Leiter unterstellt. Die Doberung ist der verantwortungsvollen Aufgabe angemessen.

Bewerber bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme bzw. Einsendung der üblichen Bewerbungsunterlagen an die zuständige Zentrale Bereichsleitung in Goslar, Z. Hd. Herm Pischelok.



3380 Goslar, Mauerstraße 3-4, Telefon (053 21) 7571-0

Die TRINKS-Unternehmensgruppe zählt zu den führenden Getränke-Großbetrieben in der Bundesrepu-

Für die Leitung moderner Niederlassungen suchen wir zum nächstmöglichen Termin

Firmenleiter

die in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung, jedoch selbständig und mit Eigeninitiative einen Betrieb mit bis zu 50 Mitarbeitern verantwortlich führen können.

Sie sind unser neuer Mitarbeiter, wenn Sie Erfahrungen im Verkauf, die Befähigung zur Personalführung sowie solide betriebswirtschaftliche Kenntnisse mitbringen. Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen, Überzeugungskreft und Mobilität setzen wir voraus. Ein angemessenes Gehalt, Firmenwagen und die sozialen Leistungen eines Großunternehmens sind bei uns selbstverständlich.

Wenn Sie eine solche Aufgabe in einer jungen Fühmens interessiert, erbitten wir ihre komplette Bewerbung mit Lichtbild und handgeschriebenem Lebenslauf an TRINKS GmbH, z. Hd. Herm Pischelok.



Zentralverwaltuno 3380 Coslar, Mauerstraße 3-4, Telefon (0 53 20 7571-0

Bedeutendes Importunternehmen minerelischer Füllstoffe und Pigmente mit Sitz in Düsseldorf sucht für seine Verkaufsorganisation jüngeren

REISENDEN

für Niedersachsen und Ostwestfalen

mit Außendienst- und Verkaufserfahrung, guten Umgangsformen, Verhandlungsgeschick und technischem Einfühlungsvermögen.

Neben einem Festgehelt werden Erfolgsprovision gezahlt, Reisespesen vergütet, Pkw zur Verfügung gestellt.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild erbeten unter Chiffre 308 an IWK Werbeagentur GmbH, Postfachi 11 10 36, 4000 Düsseldorf 11.

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

DIE WELT

Anzeigenabteilung

TOP STRATEGE VERTILEB

RATIO

Die RATIO gehört zu den namhaften Unternehmensgruppen des Handels mit einer ausgezeichneten Marktposition und betreibt u. a. modern geführte SB-Warenhäuser ab ca. 5000 m² Verkaufsfläche an verschiedenen Plätzen in der Bundesrepublik. Die Zentralverwaltung sitzt in Münster/Westf und arbeitet mit modernen strategischen instruments kostenbewußt, aber marktgerecht.

Die fachlich-kompetente Einkaufsmannschaft soll verstärkt werden. Wir suchen daher zum baldigen Eintritt

2 Assistenten/innen Zentraleinkauf

Sport (Spiel/Camping)Bad (Sanitär/Fliesen)

Neben einer fachspezifischen Grundausbildung können wir uns für die zukünftigen Positionsinhaber als Nachweis für die erforderlichen, praktischen Erfahrungen eine bisherige Substituten-Leufbahn im Warenhausbereich oder aber auch els Abteilungsleiter/Baumarktleiter vorstellen. Selbstverständlich sind uns auch Bewerber/innen willkommen, die heute eine gleiche oder ähnliche Position eusüben und an dieser Ausschreibung interessiert sind. Dabei ist wichtig, daß sehr schnell ein Einkaufsvolumen In 2stelliger Mio.-Höhe pro

Position bearbeitet werden muß.

Falls Sie mit Ihrer Bewerbung noch zögern: Informieren Sie sich telefonisch bei Frau Helber-Butz. Sie kennt auch uns seit Jahren gut und kann Ihre evtl. Zweifei, aber auch Ihre Fragen zum Antrittstermin und zum Entgelt sicher abklären. Baldige schriftliche, komplette Bewerbungsunterlagen sind jedoch Vorausset-

HEIBER-BUTZ & SCHWENZNER

Gesellschaft für Managementberatung mbH Bendemannstraße 11 4000 Dusseldorf 1 Telefon 0211 / '362088

Wir sind die deutsche Tochter eines großen französischen Kosmetik-Konzerns. Für das Gebiet Schleswig-Hostein suchen wir zum 1. 7. 1984 oder früher einen

Repräsentanten

(weiblich oder männlich)

im Außendienst.

Wir bevorzugen einen qualifizierten Mitarbeiter, für den Begriffe wie "Serviceleistung", "Merchandising" und "Distributionspolitik" keine Fremdwörter sind.

Wir vertreiben unsere Produkte eusschließlich über die Apotheke -- bieten also eine klare Handeisstruktur. Sie sollten unseren Erfolg in diesem Gebiet weiter ausbauen, daher schätzen wir zuverlässige Beratung und kontinuierliche Betreuung mehr als "Verkaufen um jeden Preis".

 $A^{\prime\prime}(2n^{\prime\prime},3)$

MA

30 Jahren in : Wollen Sim with

zentrum, Slup oder batterie Mio) pare :

Anbieter

Mil socitor

Wenn Sie zwischen 25 und 40 Jahren jung sind, über ein gepflegtes Außeres und sicheres Auftreten verfügen, sollten Sie sich bei uns bewerben.

Wir bieten ihnen ein gutes Betriebsklima und ein leistungsorientiertes Einkommen. das sich eus Festgehalt und Prämien zusammensetzt. Selbstverständlich erhalten Sie zur Ausübung Ihres Dienstes einen neutralen Firmenwagen, der euch privat genutzt werden kann. Hinzu kommen Spesen sowie überdurchschnittliche soziale Leistun-

Interessiert? Dann schicken Sie ihre Bewerbung (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnisko-

VICHY PHARMA KOSMETIK GMBH

- - Personalabteilung -Postfach 43 01 29, 7500 Karlsruhe 41

P. S.: Sie sollten sich auch dann bei uns bewerben, wenn Sie heute schon sehr gut: verdienen. Außerdem – Ihre Urlaubspläne für 1984 können wir berücksichtigen.

Durch technischen Sachverstand überzeugen und verkaufen

Wir sind selbständige Tochtergesellschaft der weltweit erfolgreichen Vickers-unternehmensgruppe und einer der führenden Hersteller von computergesteuer-ten Analysesystemen, der aufgrund seiner spezifischen Produktpalette in einem enormen Wachstumsmarkt bereits jetzt über ein großes Kundenpotential verfügt. Darum suchen wir möglichst kurzfristig zur aktiven Ausweitung und Unterstützung unserer bestens eingeführten Vertriebsorganisation einen qualifizierten

Verkaufs-Repräsentanten

Deutschland Ing. (FH) oder Techniker

dessen Aufgabe sich im wesentlichen darauf konzentriert, Kundengespräche mit Entscheidungsträgern in den Bereichen Forschung und Quelltätskontrolle erfolg-

Um dieser interessanten und ausbaufähigen Tetigkeit gerecht zu werden, sollten Sie nachweisliche Erfolge im Rahmen einer Verkaufsorganisation erbracht haben oder uns von der technischen Seite her überzeugen. Dazu gehören:

 Grundkenntnisse in der EDV bzw. Analog-/Digitaltechnik ● Fachwissen im Bereich optischer Systeme (jedoch keine Bedingung!)

gute englische Sprechkenntnisse

Bereitscheft zur Reisetätigkeit im gesamten Bundesgebiet setzen wir voraus. Wenn Sie Interesse haben, bieten wir ihnen eine eigenverantwortliche Position mit beruflichen Aufstiegsmöglichkeiten, wie sie nur ein Unternehmen unserer Strüktur

und Größenordnung gewähren kann (überdurchschnittliche Dotlerung, neutraler Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung - etc.). ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an unsere Geschäftsleitung.



Joyce Loebi GmbH 4000 Düsseldorf 11 (Lörick) Emanuel-Leutze-Straße 1a · Telefon (02 11) 59 40 91

SACHS-DOLMAR

DOLMAR

 $q_{\rm eq}$ $\leq 1.51_{\odot}$

 $\mathcal{L}_{\mathcal{H}_{n,p_{\mathbf{k}}}}$

· · · · · inst

1. . . 3

749

 $p: \forall \neg v : i$

7-14 Pel (2)

Swp.

Strigger.

3-6-66

States 4g

enmatimostatienimostatienimostatise:

Gesuche

HORSTMANN & PARTNER

Wir eind eine bundesweit tätige Fachver-mittlung für Anlageobjekte und Ladenlokale. Im Auftrag unserer Kunden suchen wir ständig

Geschäftshäuser in 1a Lauflagen

Wohnanlagen

Die Objekte sollten eich in Städten mit mehr als 30 000 Einwohnem befinden und eine vernünftige Rendite ausweisen.

Ladenlokale nur in 1a Lauflagen

in allen Größenordnungen.

Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie ein Angebot machen können, das unseren Anforderungen entspricht. Wir beraten Sie fachmennisch und umfassend, insbesondere euch in allen Verwertungsfragen. Natürlich können Sie uns euch schreiben. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

> Wenn Sie uns anrufen möchten. beachten Sie bitte unsere Bürozeiten: Montag bis Freitag von 8.00-13.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr

Kaiser Friedrich Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Wir suchen bundesweit

in Großstädten und deren Einzugsgebieten

Wohnanlagen!

Sozial- und freifinanziert, ab ca. 1 Mio. DM. Maklerangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 16

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Attee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tol. 02 11 / 32 40 10

Wir kennen den Käufer für Ihr Großobjekt

denn die Firmengruppe Blumenauer ist seit über 30 Jahren in diesem Markt aktiv. Wollen Sie wissen, ob sich Ihr Bürohaus, Einkaufszentrum, Supermarkt, Wohnanlage, Hotel, Projekt oder baureifes Grundstück (jeweils über DM 5,0 Mio.) ohne viel "Wirbel" und ohne öffentliches

Anbieten kurzfristig verkaufen läßt? Sprechen Sie mit unserem Herrn Claus Blumenauer persönlich oder schreiben Sie uns.

UNSER SPEZIALBURO FUR GROSSOBJEKTE 6232 Bad Soden - Am Haag 33 - Tel. *0 61 96/2 50 81

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Unternehmensgruppe

Zentrale Nümberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nümberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

GMD.

Wir suchen: im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet.

Immobilien RDM WIR SUCKER

Ar kapitalitäkige Kilosten

WOHN- sad GESCHÄFTSHÄUSER WOHNANLAGEN ab 10 WE

Köln, Düsseldorf, Essen. Diskrete und schnelle Abwicklung.

02101/27/6001 Buchel 12-14 - 404 Neuss

Auf was Sie alies verzichten müssen. wenn Sie ihr Obiekt mit uns verkaufen

- auf Angebotsprospekte, die im Papierkorb landen, auf planlose Verbreitung, die ihr Objekt ins Gerede bringt,
 auf Preisansätze, die am Markt vorbelgehen,
 euf Verhandlungen mit "interessenten", die gar nicht kaufen

Können Sie darauf verzichten?

Dann sprechen Sie uns an belm Verkauf von Mehrfamtlienhäusern Wohn- und Geschäftshäusern sowie Bürchäusern, Supermarkten, Grundstücken etc. ab etwa 1,5 Millionen DM.

Beteiligungsunternehmen der Abteilung Groß- und Anlageobjekte

69 Heidelberg 1, Postf. 103040, Tel. 06221/15034/31

ANNEL-JAKOBS IMMOBILIEN

- im Auftrag unserer Kunden auchen wir dringend Mehrfamilienhäuser in Großraum Frankfurt/M. gemeinnützige Objekte ■ Mainz/Wiesbaden
- Am Haferptad @ 6233 Keikheim/Ts. Telefon (06195) 61077

Privater Kapitalanieger cht solides Mehr-Fam.-Hau oder Wohnanlage in jeder Größepordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Kapitalnachweis durch Groß-bank. Makler od. Privat. Zuschr. erb. u. T 4282 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ich suche privat in Südwestdeutschland mit Schwerpunkt Freiburg, Konstanz, Wiesbaden oder Baden-Baden ein großes Mehrfamitienhaus als Geldanlage. Bitte rufen Sie mich an unter

Tel. 051 21 /8 48 00

Angebote

TOP-Objekte Baden-Baden/Schwarzwald, Bodensee, Elsaß und in Spanien

Wochenendhous-Greist. In Soden-Baden bebaut m. kl. Ferienhaus. Eine Oase der Ruhe, mit einzigart. Panora-mablick, 4500 m², Südhang, Kaufpreis DM 295 900,

Nähe Alter Stadtbahnh., Citylage, 3-Zi.-Whg. = 121 m² Wfl., plus Tiefgeragenpl., DM 375 600,...

Landboes a. einer Aussichtskonzel, Nöhe Baden-Baden in Landschaftsschutzgebiet, 6000 m³ parkähnl. Garten mit fantast. Ausblick, DM 990 600,... Mühle am Mühlback in der Goldenen Au Nähe Baden-Baden/Straßburg, 6000 m² Grund, gr. Wohnhaus, Müh-lengeb. u. Okonomiet./Stall, DM 420 000,-

Hogs "Bühlerhöh-Bück", Nöhe Boden-Boden Einfam.-Haus, mit Einbegerwohnung, fant, Rundblick auf Schwarz-waldberge und Rebhänge, 154 m² Wfl., plus 60 m² Nutzfl., DM 518 000,—

Reitaniage zw. Roden Boden/Karisrohe mit Parcour, 13 Boxen, rustik gr. Wohnung, plus kl. Pferdepfle-gerwhg., 3,0 ha eigenes und 3,0 ha Pachtgelände, DM 686 800,... Ferienwig, Sasbachwalden-Brandwatt Nähe Schwarzwaldhochstr./Baden-Baden, in einem Landhaus mit

Hallenschwimmbad 2-Zi.-Whg. = 74 m² pl. gr. Terrasse. Über d. herbstl. Nebelzone des Rheintals, DM 196 000. Peathouse-Whg., Bod Herrendib 3 Zi., off. Kamin, 90 m², Panoramablick, inmitten des Tannenwaldes, kurparknahe, inkl. Tiefgaragenplatz, DM 235 800,-

Peathouse-Wohnung, Freiburg, 2-Zi.-Whg. 67 m² Wfl., 22 m² Dachterr., inkl. Garagenpl., DH 210 000,-Feries Why, Friedrichshafes/Bodensee, Seconstoll eig. Gartenant., Bedesteg, 3 Zi. = 70 m², DM 300 000,... Maisonette-Why. is Stratburg, Nöhe Universität in altem historischen Fachwerk-Hs., vollk renoviert, 2½ Zi. = 51 m², mod. Wohnkomf., a. kl. Platz m. Parkmögl., DM 149 000, 5-ZL-Whg. im gleichen Haus = 79 m², DM 225 000,-.

Einmalige Gelegenheit für kapitalkräftige Interessenten komfortablen Wohne REPRÄSENTATIVE VILLA im Landhausstil mit Halfenbad und Doppelgarage 2768 Aurich, Weserstraße, 12

ERAC-GmbH, Immobilien

Erlenstr. 2, 7580 Bühl, Tel. 6 72 23 / 2 63 22

Mass. 14gescho. Wohnhaus, voll unterkellert, DG ausgebaut; Bj. 1978. Solide Bauweise: Fassadenverklinkerung, ZH m. WW-Vers., Holzfenster m. Iso-Vergl. (Butzenschelben), Edelholztüren, Textilu. Keramikböden, Holzverkieldungen.

u. Keramikböden, Holzverkleidungen.
UG: Hallenbad, Sauna, Hobby- u. Vorratsr.; Nfl rd. 230 m². EG+ DG:
Komfortwohnung m. insges. 340 m² Wfl. Kurzfristig beziehbar. Ruhige, verkehrsgünstige Wohnlage, Parkartig gestaltetes Grundstück
mit insges. 15 291 m² Größe.

Eff. Eigenkopital co. 115 000,- DM
Mögl. Erwerbspreis 590 000,- DM
Weitere Ausk. ert. Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, Abt. SvV.
Crailsheimer Str. 52, 7170 Schwäbisch Hall, Herr Franz, Tel. 07 91 /
46 25 26 (Mo.-Fr. 8-16 Uhr)

Sehr ruhige Wohnlage

Geschützt a. Wald (Wiehengebirge) gel., Haus total renov. 0b. 300 m² Wfl., SW-Bad, 2 Bäder, Sauna, 2 Garagen, Gartenhs., reetgedeckt, 1000 m² Teich m. Bachlauf auf 4000 m² Grund. Ackerland/Wiese 2,5 ha könnte dazu erworben/gepachtet werden. Preis 560 000,— DM. Besichtigung üb. Ostern od. nach Vereinb. Tel. 18–20 Uhr 0 54 22 / 36 36 oder Zuschr. unter D 5931 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300

Achtung, Kapitalaninger! 8-Fam.-Haus + 9 Garagen, ca. 2000 m² Grundst., in Kreisstadt. Mittelmosel, Bj. 1971, fest ver-mietet, KP 1 Mio. VB. Zuschrif-

ten unter D 5799 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Altersruhesitz

the Bodensee – Bad Schussenried, porheilbad, in ruh. Lage bleten wir rist. mit Projekt., Wunsch-Bungale Fe. lutecte, Tel. 97 51 - 2 28 87

Maternhaus

Nahe Witchschlicht, Hochschwarzwald, renovierungshedürftig, von Privat, DM 80 000,- Zuselm, erb. unt. P
5786 an WELT-Verlag, Profiter an WELT-Verlag, Postfar 10 98 64, 4300 Essen

Grundstück mit altem 3-Familienhaus in Hamburg-Blankenese, Klein Flottbek, 720 m², zu verkaufen. Schriftliche Angeb. an RA Wolf-gang Will, Neue Poststraße 21,

8011 Baldham, ais T. V. Anlageberater
für den Vertrieb eines renditestarken Wohn- und Geschäftshauses in guter Geschäftslage

von Hannover gesucht. Neubau, fertig Dez. 84. Schriftliche Anfragen an: Karl-Heinz Mäller Müllerweg 6-10 3002 Wedemark 15 Telefon 0 51 31 / 5 49 22

Haltern am See (Münsterland) lienhaus mit Einliegerwoh

Einfamflienhaus mit Einliegerwob-ning – Winkelbungalow – Hanglage, 953 m² Grundstück, 183 m² Gesami-wohnfläche, komf. Innenausstat-tung, Garage, Kaufpreis DM 530 000,-. Zzgl. 3,42% Vermittlunga-provision inkl. MwSt. HUMBERG-Immobilien KG RDM Lippstraße 1-3, 4358 Haltern Tel. 0 23 64 / 40 41-44

Höhenluftkurort im südi. HOCHSCHWARZWALD Nähe Schweizer Grenze u. Schluch-see erki. I-Fran-Ha. in Top-Lage, ca. 180 m² Wil., von Privat wegen Ausw. z. verkaufen.

Tel 8 77 02 / 81 35 Korort Bad Bentheim Kinderzi, 2 Bäd., Do.-Car. VB z verk Tel. 0 59 24 / 63 09.

Landhaus mit Einliegerwohnung. 9 Zimmer, 3 Bäder und Duschen, 2 Rüchen, Terrasse,
194 m³ Wohnfläche, Grundstück 2350
m³. Schopfheimfellasinitien, 30 km
nach Bayel, Kamfpreis 550 000. DM.
Für Naturlieblasber von Prival Zuschr.
erb. unf. M 5806 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ensen

Wildeck-Bosserede (Nordbes.) - bis 2-Fam.-Hs., 6 Z., 2 K., 2 B., Bj 57, Grdst. 780 m², 158 000,- DM

001/213/8218687

0211/*452045

0611/*740111

040/*2201461 06196/*25081

seitig durch zahlreiche Spezialsbieilungen.

Uberregional und viel-

Osnabrück Köln 41, Villa, Stadtwaldnähe

(steuer). Zweifamillenhaus) für 1 850 000,– DM von Privat zu ver-Zuschriften unt. U 5790 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Südschwarzwald Schweizer Grenze

205 000,-...
St. Blasien, Einfam.-Hs., ruh. Kurortiage, nur 330 000,-...
Raum Todtmoos/St. Blasien, Haus m. 5 Ferienwhng. (2 u. 3 Zi.), 625 000,-.; 8-Fam.-Hs., ruh. Kurortlage, 795 000,-; Eigentumswohnungen ab 75 000,-; komf. 2-Zi.-Eigentumswhg., 210 000,-; Bauplätze.
Luftkurpet Herrischried, Ein-Moers-Vinn, komfort. Bungalor (Schwimmbad, Sauna) in bester Wohnlage zu verk. Tel. 0 28 41 / 2 90 45 werktags nach 18.00 Uhr

Gefegenheit
Ferienhs., Pönitz a. See, auf 625
m², 3000 m 2. Ostsee, 85 000,-,
Pacht jährl. 3000,-. T. 0 45 24 / 91 41 od. 0 41 22 / 12 43

Bauplätze.
Luftkurort Herrischried, Einfam.-Haus, ruh. Südlage. nur.
330 000,-; komf. Einfam.-Hs., m.
Einliegerwhg., 468 000,-; Bauern-häuser ab 380 000,-; Ferienhäuser ab 192 000,-; Bauplätze
Nähe Herrischried, Einfam.-Hs., Nauhen, m. Wiesen u. Benklauf es. Hamburg-Farmsen Barenkrug 19, ält. Einfam.-Hs stark renovierungsbed., Grdst. 992 m², frei lieferbar, DM 285 000,-Naue Herrischried, Einfam-Hs., Neubau, m. Wiese u. Bachlauf, ca. 9600 m², 380 000,—; Bauernhaus, Ortsrandl., 298 000,— Bad Säeldingen, komf. Terrassen-haus, m. Garage, nur 315 000,—; komf. Landhäuser in berrl. Aus-sichtslagen ab 715 000,— Gerd von der Heide

Ernst-Mantius-Str. 3 2050 Hamburg 80 Tel. 6 46 / 7 21 66 15 Raum Kandern/Badenweiler, komf. Landhäuser ab 730 000,— Bad Bellingen, Kurpension in be-Geschäftshaus

Iserlohn-City ster Lage, kompl. eingericht., 1,1 Mio. Kompl modernisiert, wertges. Jahresmiete 60 000,- DM an schnellentschl Käufer wegen

H. Weissenborn, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstr, 30 Tel. 0 77 63 / 62 89 dringender Auslandsinvestition DM 600 600,- Tel. 0 23 71 / 241 92 Telex 8 27 937 Mehrfamilienhaus Höheninfikarort – Schwarzwa Berlin Zentraliage, Bayerisches Viertel

Honeminikarort – Schwarzwald
6 Wohnungen, Massivbau, Bj. 74,
330 m² Wohnfläche, Kellerräume,
ZH, 2 Garagen, unverbaubare
Aussicht, mtt Dauermieter oder
als Ferlenwohnungen nutzbar,
von Priv. zu verk. VKP 540 000,Tel. 0 77 25 / 35 66 Komfortmiethaus, Fahrstuhl, umwandlungsgeeignet, gute Bausubstanz, Ölzentralheizung, Gesamtnutzläche 2550 m², Kaufpreis 2 150 006,- DM Hanstedt

preis z 150 000,- DM
Kurfürstendamm, Seitenstr,
Eckvorderhaus, hervorragende
Wohn- und Geschäftslage, Wohnfläche 2020 m², Ladenfläche 480
m², erstklassig erhaltene Stuckfassade, Kaufpreis 4 450 000,- DM
Ruhlge Citywohnlage, Vorderhaus u. Seitenflügel, Wohnfläche
1350 m², Ölzentralheizung, umwandlungsgeeignet. gesunde Kreis HH-Harburg weißes Landhaus mit Sprossen-fenstern von Privat zu verkau-fen. 374 m² Wohn-/Nutzfl., ein Haus für höchste Ansprüche. DM 685 000,-. Eine Immobilie kann in wandlungsgeeignet, Zahlung genommen werden. Tel. 641 72/341 1 450 000,- DM

m vom Ku'damm, Vorderhaus Seitenflöge) und Quergebäude Fernheizung, Nutzfläche 2800 m². Renditeobjekt Wohn- u. Geschäftshaus in westfäl, Kleinstadt zu verk, KP 800 000,- DM ME 70 000,- DM pro Jahr, Zuschr, unter K 5760 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Kaufpreis 3 700 000 .- DM kühl a. PARTNER

Baden-Baden 4-Familien-Mictshaus, (4 Wohnungen) gute Wohnlage – Nähe SWF m. Garten zu verk. (ohne Makler) VB DM 690 000,– Schwarzwald-Kurort

Abt. Immobilien, Tel: 020/3 02 40 61

BADEN-BADEN

Toplage

Halbhöhenlage, Fernblick Ba-den-Baden, Merkur, Oostal, 15

Tel. 0 72 31 / 2 39 63

BURBACH

KP 550 000,- DM

Fleischer & Stock (VDM) Tel. 02 08 / 42 00 55-56

Einfamilienhaus

Tel. 0 52 57 / 38 83

Luftkurort Horhausen Naturpark Rhein-Westerwald

Landhaus

Exklusiv in Grundriß und Ausstat-tung Neubau, Erstbezug, Komfort-ausstattung, mit ausbauffähigem Dachgeschoß als Atelier, Grund-stück 587 m², sofort beziehbar. VKP: DM 196 000,—

Sichern Sie sich jetzt noch uns alten Preisei Fordern Sie unse

Westerwaldstr. 72, 5455 Ren Telefoo 0 26 24 / 25 90

arbkstalog an! Keine Vermitt

WOHNBAU BECKER GmbH

Reihenhaus in Maxdorf/Pfalz

Neubau mit 117 m² Wohnfläche,

Automin. v. LU-MA, sofort. Be-zug mögl., für Kapitalanleger Fi-nanzierungshilfen durch Mehr-wertsteueroption, Werbungsko-sten sowie Mietgarantie.

Zuschr. u. U 5834 an WELT-Verl

Zuschriften u. B 5819 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Einfamilienhaus mit Einl-Wohng, Landhausstil, Bj. 1970

Günstige Gelegenheit Südhanglage, Panoramablick. Viele Holz- u. schmiedeeiserne Geschäfts-Wohnhaus, Ostwest-falen, gute Lage. Zuschriften un-ter D 5821 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Arbeiten, Verkauf wegen Weg-zug. Preis: DM 475 000,-

Joh. Brender, Immob. RDM Schwimmbadweg 23 Herrschaftssitz 7868 Todtnaub Bj. 67, in schönster un Wohnlage v.

Schromberg/Schworzwold Grundst. ca. 7500 m² (Parkanlage) davon 2000 m² zusatzl. Bauland, be-beut mit großzilgigem Einfamilien haus m. Schwimmhalle, Sauna, So haus m. Schwimmhalle, Sauna, So-larium, Gesamtwii. 450 m², mit ge-ringem Aufwand zum z-ram.-Hs ausbaufählg, geeignet für Arzupra-xis, ev. Privatklinik, Schönheits-farm od. als großzüg. Herrschafts-wohnsitz. Im Auftrag zu verkaufen VB 1,5 Mio, DM plus 3,42% Makier-gebühr, Anfrage über

den-Baden, Merkur, Oostal, 15
Min. eutlang der Oos, 5 Min. z.
Wald, das Hans an der Seite eines
Z-Fam-Hauses, excl. Ausstattung, Erstbez., 130 m² Wfl., Travertinböden, Fußbodenheizung,
off. Kamin, 200 m² eigener Garten, Doppelgarage, Aufzug v. Garage zum Wohntrakt, VHB ca.
DM 650 000,—

Landhausvilla Hamburg nahe, ruhige Waldla-ge, Bj. 1980, 400 m² Wfl., 1,1 ha. eingezaunt, DM 1,3 Mio., günstige Finanzierung; weitere 300 Objekte versch. Größen Qualitat ab DM 80 000,-; W. Staedtler GmbH, Abt. Immobilien VDM, 1000 Berlin 47, Exiner Str. 7,

2 0 39 / 8 63 49 51

0711-619961

Einfam.-Haus, traumh, schöne Lage, Grdst. 2450 m², Wohn.-/ Nutzfl. 243 m², Marmorböden, Handformfliesen, freitragende Marmortreppe, offener Kamin, eingeb. Luxuskii. etc. Kurzum, man muß es sehen! Frei per sof., KP 550 MO. DW **Von Privat** Hamburg nördl. Stadtrand, 5-Zi-Rh'hs., 120 m² Wfl., Terr. + Balk. + Garten, Einbaukt., V'had, G'aste-WC, Studio mit WC, V'heller, Öl-Zhzg., Rolläden, 298 000,-Tel. 0 40 / 5 23 52 20

Reihenhs, m. Garten u. Garagenpl Bj. 65, ruh. Wohnlg., 75 m² Wfl., 3 Zi v. Priv. zu verk. VHB DM 182 000, Tel. 040 / 56 43 00 BODENSEE Komfortables Winkelhaus

Bj. 1978, mit großer Südterrasse und ausgebautem Dechgeschoß, in sehr ruhiger und sonniger Lage am Stadtrand von Konstanz infolge Wegzugs für DM 760 000,- zu verkaufen. rmau, Ferienhaus, sof. frei 205 000,-. Wohnfl, 220 m², Nutzfl. 350 m², Grundst. 720 m² mlt jungem

estand. Überdurchschnittlich wirtschaftliche Heizanlage + Solertechnik. Zuschr. u. U 5944 en WELT-Verlag, Postf, 10 08 64, 43 Essen.

BUNGALOW in sehr guter Lage in Tenningen bei Freiburg, zu verkaufen. Steuerlich anerkanntes Zweifamilienhaus, Wohnfläche ca. 360 m², Crundstuck 1125 m². Uneinsehbares Atrium mit Grillbuckofen, Schwimmbad im Haus Sauna und Solarium. Offener Kamin, neun Zimmer, zwei Büder, drei WC, Küche mit Eßecke und Barkuche. VHB 790 000,-, Anfragen am Schwarz-Immobilien, Liebigstr. 4, 7800 Freiburg, Telefon: 07 61 / 5 01 70

Renditeobjekt zum 9fachen der Jahresmiete, 5-Fam.-Hs. i. Köiner Banken- u. Versiche-100% Index bankunterlegt. Wert-gutachten üb. DM 3,8 Mio. begt

Baiersbronn/Schwarzwald Wohnhaus in ruhlger Lage, auch als Pension geelgnet, 9 Zi., 2 Bä-der, Kü., 2 WC, DU., Garage, voll unterkellert, Grund 590 m², DM

Nesselwang/Allgäu

terland auf Anfrage. AURA-Immobilien 7798 Pfullendorf, Schillerstr. 6

Berlin Elufamilienhäuser

Exclusive Ausstattung, auf parkartigem Grundstück, mit Einlieger-Wohnung und Bootsanleger, DIN-Wfl. 186– 271 m², Grundstück 532–933 m2, VP eb 1,3 Mio., Musterhaus jetzt zu besichtigen, di-rekt vom Architekten, WBK-gefördert, 7,625% Zin-sen, euch Aufteilung mög-

22 (0 30) 803 50 01

Bei Badenweiler Reihenhäuser i Planung ab DM 200 000.-Grst.: Erbbaur. o. Kauf DM 50 000,-

is Bad Krozingen

Burkart + Partner KG 7812 Bad Krozingen Staufener Str. 12

Großzüg. 1-Fam.-Haus, ca. 200 m² Wfl., in Sachsenwaldgemeinde (S-Bahn), 1500 m Grdst., ggfs. teilbar, Do.-Gar., V kell., kurzfristig lieferbar, DM 695 608,- VB M. HEIN IMMOBILIEN,

Von Privat 76, unverbaubare Neckarhangla-ge, Näbe Mosbach (Neckar-Oden-

1. Steuerbegünstigter Wob-nungskomplex 1971/72, mit div. Läden, Jahresmiete 1 350 570,-DM + Zuschüsse/Darlehen 46 000,- DM, Belastungen ca. 10 Mio. DM, Kanfpreis 16 750 000,- DM + Provision.

16 750 000.— DM + Provision.

2. Modernisierungsobjekt,
Tiergarten, Bj. ca. 1900, Vorderhaus 17 Wohnungen, Seitenflügel 10 Wohnungen ieerstebend, Sollmiete 58 659,- DM,
Gesamt-Wohnfl. 1 785 m²,
Kaufpreis 500 000,- + Provi-

sion. 3. Mehrfamilienvilla, co. 1900.

gute Grunewaldiage, 556 m² Wohnfi, Kaufpreis I Mio, DM +

Provision. Weitere interessante Objekte

auf Anfrage, Montagsruf Tel. 030/8822223, Grund + Boden

KG, Konstanzer Str. 6, 1000 Berlin 15

Bodensee

Kleines rustikales Ferienhaus, neu, 35 m² Wohnfl., 360 m² Grund-

stück, direkter Seeanstoß in Gaienhofen/Untersee, für DM

370 000,- zu verkaufen.

Matt Immobilien, 7766 Gaienho-

fen, Hauptstraße 223 Tel 0 77 35 / 4 26.

Für Pferdefreunde

und Jagdfreunde!

9 Apartments, 50 m² Wfl., für 950,-DM/m² zz. Umbaukosten nach Abrechnung zu verk. (im Herren-haus des ehem. Ritterguts A. von Campe). Jetzt neueinger. Ferien-

Reiterhof m. 40 Boxen (Pächter FN-Reitlehrer). Freist. Wohn-haus für 195000.- DM zu verk. Grundst. 1280 m², Park mit gro-ßen Bäumen und kleinem Forell-

enteich (ehem. Verwalterhaus). Das ges. Grundst. ist umgeben von großem Park u. Fischteichen.

Gemeindeverwaltung Deenser Am alten Born 5

3457 Decusen bel Holzminden (Weser) Tel. 6 55 32 / 24 66 o. 23 18

rungsviertel, denkmalgesch, voll saniert, m. Schwimmhalle, ver-mietet an Sauna u. Barbetrieb auf 20 J., Pächter erste Adresse. Pacht netto kalt DM 300 000,- p.a.

vor.
Zuschriften unter A 5928 an
WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64,
4300 Essen

Renditeobjekt, Bauernhof m. 4 Ferlenwohn, ca. 320 m² Wfl., Scheune ausbaufählg, m. 5500 m² Grund, am Bachlauf gelegen, DM 750000.—. ETW's, Grundstücke, Häuser am Bodensee und Hin-

Telefon 0 75 52 / 66 90

Am Kieinen Wannsee

-Fam-Häuser und ETWen in

Bei Hamburg

Exclusives 1-Familien-Haus, Bj ge, Näbe Mosbach (Neckar-Oden-wald-Kreis), Wfl. 260 m², Grund-stück 9 ar, DM 800 000,- Makler-angebote zwecklos. Zuschr. erb. unf. C 5820 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

2 Mehrfamilienhäuser in Bonns bester Lage Ippendorf als Gesamtobjekt zu verkaufer a) 326,22 m² = DM 1 078 526, b) 587,45 m² = DM 1 938 585, e13,67 m² = DM 3 015 111, m'-Preis = DM 3 300,- inkl. No-tarkosten, Grunderwerbsteuer Fertigstellung ca. Februar 85. Für den Erwerb des Objekts ent-stebt dem Käufer keine Makier-

gebühr. M. Kerseboom-Immobilien Meckenheimer Allee 178 5300 Bonn 1 Tel. 02 28 / 69 23 74

Ruhesitz Mh. Bod Zwischenehn, auf 3,3 ha Land absol. Alleinig. m. 6 Zi., Kii., 2 Bădern, 2 Kaminen, Fischteich, Saunahaus, KP 750 000,- DM. Ernst Splitsteer immobilien Dorfstr. 68, 2905 Edewecht/Kl. Scharrel Tel. 0 44 86 / 87 80

10fache Jahresmiete Bepräsentatives Hotelgebäude, Altban, Patrizierstil, mit 52 Zim-mern u. Nebenräumen in be-kannter Kurstadt ca. 25 km v. Frankfurt/M., z. Z. global euf 10 Jh. verm. ME. n. DM. 288 000,— KP. DM. 2880 000,— v. Priv. z. verk. T. 6 61 68 / 62 96

0211-481027 0611-20531 089-269005

Speyel' – Eink.-Zentr_c m. Liden/Büros/Praxxen und Whgn., FuBg.-Zone, Fertig-stell. April/Ital 84, Nfl. ca. 3530 m², Wfl. ca. 1029 m², 233000,-DM p.a. 3000000,-

> 19 500 000,-6 500 000,-

Bei Kassel – projekt. Wohn- und Geschäftshaus, Fußg.-Zone, Nfl. ca. 448 m², 8 WE ca. 604 m², TG, Grd. ca. 510 m², ME 200 500,- DM

TG, ME ca. 1300 000,- DM

Bochum-City - Wohn- u. Gesch.-Hs. m. Eink.-Paes. in gt. Gesch.-Lg., Wff. ca. 794 m², Gew.-Fi. ca. 2342 m², ME ca. 561 500,- DM p. a. 8 800 000,-Bei Aachen - Wohnanlage

Geschäftsbereich

Industrie u. Gewerbe

München

Großimmobilien

m. 93 Wohneinheiten, Wfi. ca. 6654 m², Grd. ca. 5505 m², Baujahr 1974, öffentil gefördert. ME 679108,- DM p.a. 8900 000,-

Göttingen – projektiertes Wohn- und Geschäftshaus in guter innenstadtlage, 88 WE m. ca. 3297 m² Wfl., Gewerbefl. ca. 1776 m², ME ca. 1300 000, – DM

Dr. Lübke GmbH. RDM Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

Düsseldorf Frankfurt Stuttgart

KÖIN - Apartmenthaus mit 35 x 1- und 2-Zimmer-Wohnungen, Beujahr 82, ce. 1050 m² Wohmfläche, serlös verm., ME

Hamburg – projektiertes Geschiftshaus in guter City-lage, Nfl. ca. 1350 m², kalkulfer-DM p.a.

Berlin - Geschäftshaus in zentraler Laga, ausgezeichnet vermietet, repräsentative Aus-statt., Nfl. cs. 4175 m², ME cs.

690 000,-DM p.a. 8 000 000,-

2660000,--21 500 000,-

Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

and

DAHLKEKG

5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17 - Anton-Helnen-Straße, 59

RDM ULRICH O.

Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern



Detailgestaltung, Rundbögen, Erker, Loggien, nur 10 Wohnungen, Henggrundstück in Bestlege mit völlig freiem und un-

kosten, Finanzierung, Fertigstellung per 31.12.1984 usw., Mehrwertsteueroption möglich. Zwischenfinanzlerungskosten und Grunderwerbsteuer im Gesamteufwand enthalten, kein Eigen-

Maria-Theresia-Str. 30 8000 München 80 Telefon 089/987922 oder 987522 Telex 522806

Hindelang -

Ferienwohnung

Vir vermieten unsere gemütliche 5-m²-2-Zi.-Dachgeschoß-Wohnung nit Bad, Sinb.-Kü., gr. bayr. Holz-alkon. Traumhafte Aussicht eut

balkon. Traumhafte Aussicht euf die Hindelanger Berge, in einem neu erbauten 2-Fam.-Haus. Wir stellen uns ein ruh. ält. Pear oder Einzelpers. vor, die daran interess. sind, langfr. eine Ferrienwohung zu mieten. Allerdings könnten wir uns vorstellen, daß man in dieser Wohnung auch ständig wohnen kann! Miete mtl. DM 550,- ex./Kt. Rufen Sie uns doch mal an. Tel. 0 46/45 41 52

3-Zi.-Neubau-DG-Whg.

in I-Fam.-Haus, 98,5 m², in Walten-hofen b. Kempten im Ailgău, Süd-balkon, ruh. Lage, Bergsicht, Pkw-Stellpl., DM 246 250,-. G. Dreyer, 1963 Waltenhofen, Rohrer Str. 8,

Tel 0 83 03 / 1272 ab 18 Uhr.

Allgäv

Raym Füssen

2-Zi-Whg., 47 m² Wfl., DM 145 500., 3½-Zi-Whg., 90 m² Wfl., DM 269 000., 1-Fam.-Haus, 160 m² Wfl., Grund 760 m², DM 490 000., Baugrund 3000 m² für Landhaus, Panora-

malage, Seenāhe, DM 375 000,

Immobiliez Böck

Weidach 1, 8923 Lechbruck

Tel. 0 88 62 / 85 30 o. 0 83 62 / 52 65

Chiemsee/Nähe Prien

Luxus-Dhh., See- u. Gebirgs-blick, 3 Min. z. See, 5 Zi., 2 Bäder, offener Kamin, eingebaute Ei-chenkü., DM 520 000,- von Privat.

Tel. 089 / 609 11 06

Zw. München u. Rosenheim

60 m², Neubauwhg. (2 Zi., Kü. Bad, Terr., Gar.) sof. z. vermieter (600, - DM + NK)

Tel 0 80 63 / 14 68

REIT IM WINKL

Bezugst, neue Laudhuusvilla (DHH), ca. 200 m² Wfl., 3 Böd., Sauna, sehr gute Ausstatt., ca. 600 m² Südgrundst, berti unverbub. Bergblick, DM 775 000,-Prov.-frei v. Bauherm.

Fa., Tel. 0 80 42 / 85 32

Rentahaus München zwischen

Zentrom and Schwabing

Nähe TU, Bj. 48, 8 Wohnungen pl ausgeb. Dachgesch., ges. 742 m pl. 207 m² Gastronomie, abgeschl

2 550 000,- zu verk.

CDI Immob.-Betreuung, Engl-schalkingerstr. 148, 8000 München 81, Tel. 0 89/91 35 93, auch Sa./So.

Ca. 45 km sädösti. v. Mänchen

Beste Verkehrsverbindungen, 7000 m² Gewerbegrund, sof. be-baub. GRZ 0,5, GFZ 1,0 u. 10 000 m², teilw. bebaut m. 3800 m² Hal-lenfl. u. Bürohaus, bestens ge-eign. f. Fabrikation, Vertrieb, Spedition, DM 4,5 Mio. S+K Immobilies, Tel. 0 89/9 63 63 68

GELEGENHEIT

Landhaus

am Tegerasee

The state of the s

DM 2,65 Mio. ein Juwel mit

Seeblick v. Luxus

Schneider + Partner Gmol

Allgäu

Umfangreiches Angebot an Ferien-wohnungen verschiedener Größen und Preislagen in

Verlangen Sie bitte Unterlagen:

Peter Probat · Immobilien

8960 Kempten · Brandstatt 2 Tel. 08 31 / 2 69 39 · Telex 54 866

Oberstaufen

● Cherrante

Weiler

● Chersterf ● Mind

Ptrenten

kapitaleinsatz erforderlich.



Eigentumswohnungen Chieming/Chiemsee

Am südl. Ortsrand von Chieming/See entsteht eine kleine ETW-Anlage mit 8 2.Zi, Wohnungen und 4 Atelier-Dachgeschoßwohnungen, - Ruhige Lage un einem Forellenbach. 5 Gehminuten zum See. -Gehobener Landhausstil mit reizvollen Details. -Baubeginn Frühjahr/Sommer 84

Preisbeispiel: Atelier-Dachgeschoßwhg ab DM 157.000.-2-Zi.-Whg.

Keioe Känferprovisioo

Wallner Wohnbau GmbH Max-Kurz-Str. 16 - 8224 Chieming/See - Tel. 08664/208

Prospekte: Būro München - Tel. 089/989151

Wohnen in den Bayer. Alpen

8221 Bergen

beste Wohnlage, Neubou

Lanchs.-Villa ale Diffi, inkl. Ferlenopp., 140 m² Wfl., ca. 400 m² Grd. 650 000,- DM

UNTERWÖSSEN/Chiemsee

l, absol. ruh. u. sonn. Wohn-logo, Bergbi.

ÜBERSEE/Chiemsee

Prien/Chiemsee

DM 182000,-

8221 Bergen Alpenweg 10, Tei. (0 86 62) 81 11 CHIEMGAU

Bergen/Hochtelin
Ca. 5 km std. v. Chlemsee am
Fuße des Hochfelln entstehen
Doppelhoushälften in zentr. Ortsrandt. m. Gebirgspanorama.

GRASSAU/Chiemgau

1-Zl-App., 35 m³ 125 000,-2-Zl-Whg., 55 m³ 186 000,-2-Zl-Atel.-Whg., 45 m³ 186 000,-

Weitere Angebote in allen Ferlen-gebieten Obb., wie Garmisch, Reit im Winld, Inzell, Ruhpolding, Bod Reichenhalf usw.

Exclusive Landhaushalfte in alpenländischer Ziegel-Holzblock-

Bauweise, Sudhang, mit unverbaubarem Bergblick, 5 Zimmer mit umlaufendem Balkon, 2 Bäder, ca. 135 m² Wfl., ca. 530 m² Grund.

FESTPREIS: DM 776 000

Danhofer Haus GmbH Karl-von-Roth-Straße 2 – 8000 München 50 TeL 8 89 / 8 12 00 78

Kleine exkl. Wohnanlage mit 10 WE in ruhiger zeotraler Lage (Gelgelsteinstr.). 1-u. 2-Zi. Wohng. von 33 m² – 64 m². Ziegelbauweise hochwertige Innenausstatung. Südlage mit Balkooeo, farbige Bäder, Pkw-Stellplätze. hezugsfertig Sommer 84. Rohbaubesichtigung nach Vereinbarung. noch einige Wohnungeo zu verkaufen z. B.: 2-Zi. Wohnnng. Köche, Bad.

In ruhiger, zentrumsnaher Wohnlage entstehen 11 kom-

fortable 2- und 3-Zimmer-Eigentums- bzw. Ferienwoh-

nungen im Allgäuer Stil. - Keine Maklerprovision.

Beratung u. Verkauf: N. IMMLER GMBH · Immobilien Lorenzstraße 34 · 8960 Kempten · Telefon (0831) 17772

Oy - Oberaligäu

Im Kneippkurort Oy (zw. Kempten im Allgau u. Reutte in Tirol) entstehen derzeit – bezugsfertig Sommer 84 – am Ortsrand 17 Komforteigentumswohnungen in außergewöhn-

lich schöner Südhang-Aussichtslage (Zugspitze) 1- bis 3-Zimmer-Wohnungen von 37 bis 64 m², Kaufpreise von 122 000,-DM bis 269 000,- DM.

Auskunft und Prospekt:

OYWOBAU Wehnbau GmbH

Oymühlenstraße 22, 8967 Oy, Tel. 0 83 66 / 6 36

internehmung, 🕾 8 88 62 / 19 71 oder 864

Kneippkurort

Grönenbach

Bauherrengemeinschaft Apparthotelanlage Maximilianshof

Naturpark Oberpfälzer Wald

Die Stecknadel im Heuhaufen'

+ in 2 Wochen bereits über 50% verkauft 10% Investitionszulage vom Land 40% Sonderabschreibung nach § 3ZRFG

hohe Werbungskosten garantierte Mehrwertsteuerrückerstattung

+ Disagio (8%) im GA enthalten
+ Disagio (8%) im GA enthalten
+ Schließungsgarantie
+ Höchstpreisgarantie
+ Fertigstellungsgarantie
+ unabhängiger Treuhänder

Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungszinsen, Disagio (8%), Grundbuch- und Notarkosten, Kfz-Stellplatz und Einrichtung im kalkulierten Gesamtaufwand enthalten. Beispiel: 3-Raum-Bungalow mit 64 qm Wohnfläche (mindestens 300 qm Grund) = DM 189.000, kalkulierter Gesamtaufwand. Sonderabschreibung DM 35.488, Investitionszulage DM 8.767. Mehrwertsteuerrückerstattung DM 13.953. Werbungskosten inkl. Zwischenfmauzierungszinsen und

Disagio DM 40.905,Ausführliches Informationsmaterial und Prospekt: Firmengruppe Lindbüchl, 8391 Neukirchen v.Wald Telefon 085 04/2021, Telex 57 796 helink d

Garmisch

In allerbester, ruhiger Villenlage, dennoch mm 5 Geh-Minnten ins Zentrum, mit freier Sicht auf Zugspitze, Alpspitze, Wetterstein u. Karwendel: 4 zusammenhängende, in sich abgeschlossene Einheiten auf zwei Ebenen. 1. Großzügig geschnittene 4-Zi.-Wohnung mit exkl. einger. Küche u. 2 Bädern, großer Terrasse u. angelegtem Garten. 2. 2-Zi.-Gäste-Appartement mit Bad. 3. 2-Zi.-Hausmeister-Wohnung mit Küche u. Bad. 4. Schwimmhalle mit Sauna, Bad u. Solarium, Keller, 3 Garagen. Alles geschmackvoll möbliert u. eingerichtet (auch TV.- u. Stereoanlagen, Tel.-Anlage). KP, alles inkl.! DM 2,2 Mio. 3 Hypothek möglich. Von Privat, ohne Provision! Im Haus befinden sich 3 weitere Eigent.-Wohnungen (ohne Anteil an Einheit unter 4.!); dadurch wesentliche Rectuzierung der ifd. Kosten. Zuschriften unter E 5822 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Die Unternehmensgruppe Lindbüchl informiert:



40 % der Herstellungskosten entweder sofort im Jahr der Fertigstellung ode auf 5 Jahre beliebig verteilbar als Sonderabschreibung geltend machen.

Argumente zählen:

Mkl.

Für Anzeigen

Gewerblichen Makiern Wohnungs-

vermittlern

gebräuchliche Abkürzungen

Deutscher Makler Verein. Hambg. Hausmakler

Hsm. Hausmakler

Makler

Makler

Verband

Ring Deutscher

von 1897 e. V.

Landsitz nordwestlich von München

In Mitterndorf vor Dachau steht das Haus des Künstlers Ignaz Taschner zum Verkauf. Ein bis ins Detail durchgestaltetes Anwesen, in den Jahren 1907–1913 erbaut, exzellenter Bauzustand, 9 Zimme und Nebenräume, 540 m² Wohnfläche, diverse Nebengebäude, 2,6 hr Garten/Park. Kaufpreis 4,5 Mio. Bitte um schrift! Anfragen an:

Nordring - Immobilies - Treukand Veldener Straße 69, 8000 München 60

Unterwössen bei Reit im Wink!



2 + 3 ZL, 51 bis 101 m² gr. Terr. und Balkone, Erker, Gartenantsi-le, 205 000,- bis 370 000,- DM. Verkauf durch den Berherm

KNES WOHNBAU 8217 Grassau/Chiemgau. Fetznweg 5, Tel. (08641) 2491 und 3157

Repräsentative Landhausvilla Region Reit im Winkl / Chiemsee / Tirol

2500 m² Parkennud freies, osverboubger Postanani k., beh Freibad, 250 m² Parkennud freies, osverboubger Postanani k., beh Freibad, 250 m² Vi II. 1 Bader II. 1 met anstandi k. 1 boppelet un Italia 1 Haus, Privatzariahrt, Süden u. Westen Alleinlage, sehr gute Ausstattung, umständeh. unt. Schätzpreis I. 1,5 Mio. zu verkoufen. Weiser Landhäuser. Grundstöcke und Eigenhunswohnungen im Chiemgau bel kamobilien-Kneis, - RDM -, 8217 Grussou, Fetzmeeg 5, Tel. 0 86 41 / 24 91 THE RESIDENCE IN SECTION IN SECTION IN Baugrundstück München

ca. 9000 m², GFZ 1,1, Rantpreis DH 13,9 Min., zuzügl. Einga Alleinauftrag zu verkaufen. GWV Gesellschaft für Wehnungsverwaltung u. Immobilien mb Lindenschndinte. 37, 2000 München 70, Tel. 0 89 / 7 29 61 – 0

Gelegenheit in Oberbayern südi. v. westi. v. München

Landhaus in Eching/Ammersee, Seenähe, 2,15 Mio. DM
Landhaus in Eching/Ammersee, Seenähe, 2,15 Mio. DM
Landhaus in Tutzing, Seenähe, Neubau, DM 990 000,—
Hanghaus in Icking/Irschenhausen/Isartai, m. wunderv. Gebirgsbick, 400 m² Grund, 1,8 Mio. DM
Landhaushälfte in Tutzing, Seenähe, DM 650 000,—
Landhaushälfte in Iffeidorf, Osterseen, DM 550 000,—
Landhaushälfte in Schilersee DM 890 000,—
Bell Immobilien GmbH, Tulpenstr. 11, 3027 Neuried b. München
Tel. 0 83 / 7 55 25 40

Bei Berchtesgaden exklusives 3-Familien-Haus mit freistehendem Bauplatz, (zusammenhängend) zu verkauten Zuschr. u. N 5829 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

KAPITALANLAGE in BERCHTESGADEN/STANGGASS RIESENGRUNDSTÜCK ca. 5750 m². teilbebaubar, Pan-oramablick, DM 900 000

immobilien walbrecker inh GERHARD MEYER (RDM) Tel. 986 51 / 657 65

Alique - Wohnen übermSeemit Blickauf die bayerischen und österreichischen Alpen. Wir vermitteln Objekte in Spitzenlagen.

Bergen/Obb. Rustikales Landhaus mit sep. Einliegerwhg in ruhiger, zentra-ler Lage, Bj. 1981, komf. Ausstat-tung (Fußbodenhzg.), insges. 220 m² Wfl., 8 Zimmer. 2 Bēder, überd. Freisitz, 2 Außenkamine, 2 Garagen, DM 780 000,—.

Weitere Augebeie im gesam Chiemgau auf Anfrage. Henriette Burde Immob. RDM Westerbuchberg 79, 3212 Über see, Telefon © 85 42 / 19 69

Garmisch-Partenk. Von Privat, elegante 21/2-Zi. Eigt.-Wohng., 85 m2, in Spit-

zenlage zu verk. Tel. 0 88 21 / 49 00 **Von Privat**

Komf. 3-Zi.-Stadtwohnung in Mü.-Bogenh., 90 m³, DM 380 000,-Tel. 0 89 / 8 41 18 62

in Pfronten/Aligāu: **Hohe Rendite und** Stevervorteile, die leder nutzen kann schon ab 27.200.- EK! Komplett möblierte Apparte-ments, die ganzjährig professioneli vermietet werden. 14% MWSL-Erstattung, 5% Sonder-Afa u. 30% Abschreibung für Möblierung ergeben hohe Steuervorteile, reduzieren das effektive Eigenkapital und

erhöhen die Rendite. Eigen nutzung ist zeitweise möglich. HAUG WOHNBAU Imbertusstr. 20 8012 Ottobrum Tel. 089/6095776

itumswohnungen und Appartements im Luftkurort Griesbach. L Rottal drei gleiche Objekte mit je 11 Wohneinheiten. Halling Comments Einige Kaufpreisbeispiele: Appartement DM 149 000

Im Kaufpreis ist ein Tiefgaragenstellplatz enthalten. Wir bieten weitere Objekte an: Hotel-Appartement in Bad Füssing

Kleineres Einf.-Haus, 110 ma Johann Knott GmbH

DM 169 000,-

8399 Kößlarn - Tel. 6 85 36 / 4 20

Die Portugal-Spezialisten Heute ist Portugal der beste Platz zum Investieren. Wir haben eine

acker, Kornettgrand 3, S-245 00 STAFFANSTORP, Tel. 0 46 / 25 28 63.

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Achtung: Rentner-Ehepaa Salov/Tarragona/Spanien

Entzückendes kleines Ferlen-haus m. Garten ganzjährig zu vermieten, monatl. DM 500,-, oder zu verkaufen DM 125 000,-. Tel. 9 69 31 / 9 31 31 Tel. 8 61 72 / 3 28 21

Schweden Vänersee, Nähe Lidköping, Som-merhaus, 120 m², u. Gästehaus, 21 m², auf 1400 m² Grundstück, inkl. Einrichtung, DM 100 000,-

Anfragen on H. Frischen jr., POB 10 56 26, 2800 Bremen 1. Tel. 50 04 84 oder 44 35 96 / 33 32 23

Travmgrundstück

Mallorca, Porto Cristo Novo, voll erschl, unverbb. Meerblick, 900 m², DM 139,-/m²

Tel. 6 46 / 81 46 11 ab Mo.

Sungal, a, d. Cala Lena, 110 m², 700 m² Grund, 2 Schlafzi, gr. Bad, Gäste-WC m. Du., gr. Wohnzi, m. Somenterr, u. Meerbi, aus Privathand, mur an Priv.

Holland, Nähe ljsselmeer Erkl Landhs, Wasser- u. Natur-schutzgeb., 36 m eig. Seeufer/ Bootssteg, 1350 m Grund, 175 m Wfl., 495 000,- DM, priv. zu verk. Zuschr. u. C 5754 an WELT-Veriag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Villa-Freizeithaus auf großem Wald-grundstück in Südschonen, 1283 m²- 5 Zi. u. moderne Kniche, 100 m²- Hobby-raum, Sama, etws 40 m²- Verkauf 90 600 DM. Nähere Auskuntt: W. Übel-Ostparaguay Makler für den Verkauf

Zuschriften unter T 5294 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

von Grundstücken und

Farmbeteiligungen

Denia Costa Blanca mentage in eigener Bu galow-Wohning Strandnähe, Schweizer Bauwei-se, direkt durch Bauherren ohne

Maklerkosten. Finanzierung über Schweizer Großbank. Sirweizer Grübbsitz. SiCOSA Säd, 7850 Lörrach Tumringer Straße 199 Tel. 0 76 21 / 4 33 36 (auch sa. von 9.00 – 13.00 Uhr)

Cala d'Or/Mallorca Haus, schöne Lage, rubige Umgebung, auf der Halbinsel Cain Screna, mit 3 Schlatzimmern, Wohnzi, Kū, 2 Bäder, Wintergarten. Sonnenterrasse mit Meerblick, offene Harbecue-Terrasse, 2 Kamine, Pool mit vollantom, elektr. Umwätznlage u. e. 1060 m² bepflanztem Garten zu verk., ca. 25 Min, Fußweg zur Badebacht mit Sandstrand, ohne Makler, von priv. Hand. Preis 320 000.—DM.—Zuschr, erb. u. M 5784 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Schweden Kleines Wohnhaus mit Garten (1800 m²) zu verkaufen, in einem

Dorf am See gelegen in Dalsland, 2 Autostunden von Göteborg. 3 Zi., Kü., Bad. VB DM 60 000,-Tel. 62 62 / 75 22 55

Florida -- Hausverkauf mobil, gr. See/Fluß z. Golf von Me-Schlafz, 2 Badez, Veranda, Mieter (3 375 Mon.), Kleinstadt.
 W. 127th Ave. Tampa, Florida, USA, Tel. (813) 935-76 23

KANADA / Onturio

erkauf direkt vom Eigentümer, sorglose Renditeobjekte, eine rauminvestition in schönster

Trauminvestition in schonster
Lage:
1 Gebäude 11 WE
1 Gebäude 12 WE
1 Gebäude 1500 m² Lager-Fabrilationshalle m. Emllegerwohnung plus 250 m² Bürofläche plus
200 m² Laden/Verkaufstaum.
VB Can.-5 ca. 250 000,- jedes Gebäude. Solide Rendite. Verwalbande. Sonde Reindie. Verwai-tung am Ort durch Anwalt/No-tar. Für Einzelheiten Anfrage erbeten u. M 5838 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

IHRE NEUE HEIMAT? Beautyful West Cork — SW.— Irland! Ihre neue Existenz? Gesichert!!!

Traumh Landsitz m. ca. 16 000 m Land + 3 Baugen, falls gew., Ubern. der darin resi. Fa., die jährl. mehr als DM 100 000,- fr. Geld abw. Grindl. Einarbeitg. garant. Mildes Golfstromkl. Neutral, absol. atomfr., total zufr. Menschen. Streß u. Hetze unbek. Gespr. DM 700 000,-... Ireland Intercontinental

Estate Services Ltd., Myross-House, Unionhall Co. Cork, Ire-land, Tel. 00 35 328 33 244

Matterca/Alcudia .UXUSWHG., 150 m², kpl. ein-er., Dachterr./Garten, ruh. Strandig., ab DM 162 000,-Tel 0 89 / 271 71 11

Weinbau, Geschäftshäuser, Industriegebäude u. Appartementhäuser mit Netto-Renditen bis 12%.

Beratung und Unterstützung in allen mit der Einstand und betreffenden Frag a. Auf Wunsch Feutsch-Canadische Verweitung ihrer Objekte. Ferner ausgesuchte Farmen in USA u. Argentinien. CANADIAN-PARM-INVESTMENTS

Walther Bockenfeller Togelberg 1, 2389 Schleswig, Fernruf 9 46 21 / 3 16 38

USA — FLORIDA

Grundstücke Häuser Eigentumswohnungen Gewerbeobjekte
COLE Real Estate OF Palm Beach, Inc., EILEEN PEITZ
Realtor Associate, 4790 Paderborn, Box 7165, Telefon
(0 52 54) 70 85

Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen erscheinen in der Samstag-Ausgabe der WELT und in WELT am SONNTAG.

Sie bitte an:

große Menge v. Grundstücker Bauernhäusern, Villen, Apparte ments, Shopping-Center, Restsu rants, Bars, Hotels u. langi. Erf. Intermedisty. 28 0 89 / 7 14 50 05

MELLBYSTRAND, Ferienbaus winterfest, 140 m², 5 Zi, Garage 300 m zu berri Sandstrand, s schön, Grundstück, 1700 m². Idea Schol. Gründstrick, 1700 in: Ideal für eine Familie. 115 000,- DM. Dr. K. Karlstetter, Hj. Gull-bergsvag 12, 8-22366 LUND, Tel. 60 46 / 46 / 15 27 62 Schweden / Sädestkäste

Schweden/Westküste

Schön geleg. Ferienhaus, 15 km von Karistrons. 130 m von See m. See-blick. Schw. Qualitätshaus, winterfest, 70 m² groß, 4 Zi., Küche, Dnsche, Elektroheizung und Wa, alle Bequemlichkeiten, gebaut '77, noch nie bewohnt, neu möbliert, bereit zum Einziehen. Ein Traumhs. wurtet auf Sie. Preis 70 000. - VB. Tel. 0041-56-224775 oder schreiber Sie: P. Eriksson, Zürcherstr. 69 CH-5400 Baden.

LUXUSANWESEN

U. a. Wohnhafte, 100 m³, Traumiage voo Privat, Gelegenheit, **Dif 295 000**,-

KANADA 147 exklusive Inselgrundstücke, auch als Kapitalaniage, durch ga-

rantierte Wertsteigerung 20 % p. a zu verkaufen. Naherholungsgebie Montreal, Grundstücksgröße ab es 10 000 m², Preis per m² can.-\$ 1.80. Wir übernehmen bei Abschluß des Vertrages eine Wiederverkaufsga-rantie nach Ablauf von 2 Jahren. Sauer-Übersce-Immobiliea Reimerstwiete 18, 2 Hamburg 11 Tel. 6 49 / 36 28 51 / 54

ASCONA -- LOCARNO RONCO - BRISSAGO

Chiffre 24-160 324 Publicities 6601 Locarno/CH

Rathaus-Apotheke, Tel. 0 56 61 / 21 85 Seltene Gelegenheit – Amsterdam

12 Wohnungen, 4 Ladenlokale, in günstiger Lage, Mieteinnah-Hypothek möglich.

Tel. 6 21 53 / 35 46 (Verkäufer)

Ein richtiges Steuerparadies in Europa. Absolutes Bankge-heimms. Bei Kauf eines Hauses oder Hotels ist die Aufenthaltsgenehmigung inklusive. Es lohnt sich, zu investieren.

Telefon 0 40 / 5 38 58 20

Gute Kapitalanlagen

Spezialisiert für landw. Anlagen im südl. British Columbia/Canada und im Peace-River-Gebiet. Getreidefarmen, Rinder- u. Schweinezuchtbetriebe, Obst- und

spezialisiert für PALM BRACH

Anzeigenaufträge und Druckunterlagen dafür schicken

DIE WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenexpedition Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511, -513 FS 08-579 104

Fort Lauderd:

Luxunese Eig

Complete on

Weho- un i 🗀

Weder 11.

Luxus-Che

101, ... 1.000 data ya da ana s

Fidingen Com

Grundbesitz im Ausland

"Jedes Dorf braucht ein Herz." François Spoerry

JETZT IN DER PLANUNG: DAS "DORF-ZENTRUM" DER



ANCHORAGE wurde im November 1983 offiziell vorgestellt, und die Wohnungen der 7. Phase waren bereits 40 Tage (!) später ausverkauft. Das grosse Interesse war die begeisterte Reaktion auf die unverwechsel bare mediterrane Architektur von François Spoerry . . . auf den exklusiven "Ancharage-Club" unter der Leitung von Alfonso Prinz von Hahenlohe... und natürlich auf den unwiderstehlichen Charme von Bendinat selbst am Rande von Mallarcas liebenswerter

Nachdem die 1. Phase bereits ein solcher Erfolg geworden ist, wurde jetzt die architektonische Planung des "Dorf-Zentrums" in Angriff genommen. Denn François Spoerry war schon immer der Meinung, dass gerade ein Feriendorf nicht auf ein pulsierendes Herz verzichten kann. Und genau diesen vitalen Kern hat er Jetzt auch für die ANCHORAGE geplant,

Das "Dorf-Zentrum" setzt eigene Massstäbe mit grosszügig konzipierten Wohnungen, die um den Dorfplatz herum und zu beiden

AMADA

. 0049 38:154

ಚಿತ್ರಗಳಿಗಳು

1

THE STATE OF THE PARTY OF THE P

ÇĀ

A CAMPAGE

110

-

Seiten gruppiert sind - mit einem phantastischen Blick auf das gitzernde Mittelmeer. Es liegt elnerseits ruhig genug, damit die Wohnungseigentümer völlige Privacy geniessen können - und andererseits nahe genug am "Club", damit sie am gesellschaftlichen Leben teilhaben können.

Infolge der grosszügigen Planung haben die Wahnungen besonders grosse Balkone und Terrassen sowie unterschiedliche Sonnendächer für all jene, die die Sonne geniessen und gleichzeitig ungestört sein

Das ANCHORAGE "Dorf-Zentrum" mit seinen angrenzenden hochklassigen Boutiquen, Läden, gemütlichen Strassencafés und Bistros wird mit der gleichen Sorgfalt und Liebe zum Detail gebaut wie die 1. Phase. Doch der Charakter des "Dorf-Zentrums" wird einzigartig sein und bleiben nahezu versteckt und trotzdem mitten im Herzen des exklusivsten Ferienortes am

Das ANCHORAGE "Dorf-Zentrum" ... ein ganz anderes Malinroa I



Grundstücksgesellschaft m.b. H & Co. 2055 Friedrichsruh. Tel. 041 04 / 50 51

oder Barrier & Co. Ag. Freigutstrasse, 4. (CH) 8027 Zürich Tel. (00411) 201 00 39

Schwarzsee/Schweiz

Baugrundstücke im Kanton

Freiburg, Sommer- u. Winter-sportort, Ausländerbewilligung hegt var, Grundstücksgröße ca. 600 u. 800 m², Südwesthanglage, 150 Sfr./m² zuzügl. Erschließung.

34 Göttingen, Hölleweg 10, Tel.

(05 51) 2 48 10 + 79 19 21

TESSIN

Montagnola/Lago

hier entstehen an einmalig schö-ner, ruhiger U. sonniger Lage (Eigentumswohnungen (davon Attika) im rustikalen Tessiner

stil. Alle großzügigen 2½-4-Zi. Wohnungen haben Top-Seesicht

große Loggia u. Terrasse. Außenschwimmbad. Exklusiver

lusbau, dennoch preiswert. In formation u. Unterlagen bei:

Bei Ronco

einmailger Landsitz zu verkaufen, mit Bustika, alter Baumbestand, 2500 m² Land, Wasser, Strom, Telefon, Panora-masicht, ohne Ausl-Bewilligung.

werden. Zuschriften unt. V 5813 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

TESSIN/FLORIDA

Anzahlung 10%

TESSIN

günstige Bauparzeilen, Häuser, Wohnungen, Hotels. Auskunft Chiffre 78-42432 ASSA Schweizer

Annoncen AG, CH-6601 Locarno

Schweizer Baugrund

TESSIN/Schweiz

Nähe Lugano zu verkaufen, di-rekt vom Bauherrn, schöne 34-Zimmer-Wohnungen, ab sfr. 280 000,-, exkl. Ausführung, eige-

nes Schwimmbau, Galager in ländlicher Umgebung, Finan-zierung geregelt.

Bruno Coduri, Postfach 1 21, CH-8802 Kilchberg/ZH.

TESSIN - MURALTO - LOCARNO

Zu verk, direkt vom Eigentümer

LUXURIÖSE 4-ZIMMER-ATTIKAWOHNUNG (140 m^2)

mit einserichteter Wohnküche

Wasch- und Trockenmaschine, 1 Bed/WC, 1 Dusche/WC, + 1 sepa-rates WC. Terrasse mit direkter

möglich. Offerten unter 24-160 318 an Pu-blicitas, 6601 Locarno/CH

Madulaln/Engadin 10 km vor St. Moraz 2½-Zi-Whng. ca. 90 m², sfr 395 000,-2½-Zi, ca. 70 m², sfr 325 000,-

Die letzten Wohnungen m.

Auslanderbewilligung.

Consult Invest

Tel 0 88 21 / 41 01

esicht. str 730 000, Hypothek

vimmbad, Garagen etc.,

R. Bolsius, CH-6977 Ruviglians Tel. 60 41 / 91 / 51 61 50

Campione am Luganer See, Enklaye in der Schweiz Wir haben für Sie das größte Angebot an sofort bezugsbereiten 1- bis 6-Zimmer-Wohnungen mit Panorama- und Soesicht, Wohn- und Geschäftsblüssern sowie Baugrundstücken.

Und für den besonderen Anspruch: 2- bis 10-Zimmer-Wohnungen Garten. Raumgrößen nach Wunsch. Unverbaubare Panorama/See-sicht. Bezugstermin Winter 84.

Weder Aufenthalts- noch Kaufbeschränkungen. Keine Vermögens-, Grund-. Kantonal-, Wehrsteuern etc. Wohnen, leben und genießen Sie im Tessin, in der sicheren Schweiz, solange Sie wollen. STUDIO WITZEL, CH-6911 CAMPIONE

via per Arogno 27, Techn. Studio: via Tagliaferri 10, Cavernago Park Tel. 00 41 / 91 / 68 67 19 und 68 60 65 Auch sonn- und feiertags! Info, Katalog. Exposés und Straßenkarte von Campione kostenlos!

Fort Lauderdale, Florida, \$ 45 000 Preisnachlaß

Wenn Sie an Booten und einer guten Anlage interesse haben . . Luxuriöse Eigentumswohnungen In Port Royale

om Intracoestal-Wasserweg, dem Hauptkanal im Venedig Amerikas. Private Ania Tennispiktzen, Semuning-pool; im eddusiesten Teil der Stadt. Ihr Bootaniegt Klubhaus am Wasser nur wenige Schritte von ihrer Wohnung entfernt.

Endverkauf eines erfolgreichen Projektes zu äußerst niedrigen Preisen – eine kleine Anzahl guter Appartements ateken noch zur Verfügung.

Port Royale, erbaut von Corei Ridge Properties, Inc. Toci house Electric Corp.

HADO CORPORATION



oder besuchen Sie PORT ROYALE 6800 N. Federal Highway Pt. Lauderdnie, Ft. 33308 305-491-7603

Luxus-Chalet in der Schweiz/Wallis zu verkauten, sfr 395 000,-. T. 0 45 5t / 6 26 60 Mid.

Schweden - Malmö kpl. 44-m²-1-Z.-Whg zu verkau Tel 04 31 / 78 69 79

Investieren Sie in aosion den attraktiven Standort USA.

Bürogebäude Morris County, New Jersey, 40 km westlich von Manhattan. 3.100 m² vermietbare Fläche, für 10 Jahre an die Westinghouse Electric Corporation fest vermietet. Anfangsrendite 8,2%, steigend nach 5 Jahren

Verkaufspreis: US\$ 3.250.000; 50%ige Finanzierung über schweizerische Bank möglich.

Fidinam Consulting Deutschland GmbH Wiesenhüttenstraße 10, 6000 Frankfürt am Main 1, Telefon (0611) 23 5636

12]Shrige Canada-Erfahrung, deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort, Grundstücke, Gewerbeobjekte, Häuser und Farmen. Renditen und Wertsteigerung. Belspiel:

Farm, Südontario, Grundstucksgroße 462 acres (187 ha) bestes Ackerland, [2 Wohnhäuser, geheizter Swammingpool).
3 Stalle, Maschinenschuppen, 2 Silos. haufpreis incl. Grunderwerbsteuer can-\$ 685,000.-

Lodge am Lake Ontario, Nähe Toronto, Grundstücksgröße 3.24 ha, ca. 260 m Wasserfront mil Sandstrand. 10 Gästezimmer. 4 Appartements b Cottages. haufpreis can \$ 390.000 -

nerzielle Plaza, Südontario, Grundstücksgröße i 505 m². Gebäudeflache 300 m², Nettomietermahmen can \$ 61,440, - p.a. Kaufpreis can \$ 580,000, -

und wettere interessante Angebote! c/o Proterstr. 34, 8500 Numbers, Tel. 0911/27061, 1x622514

EIWO-CANADIAN-REALTY

Tessin in Ascona Orselina and Muratto-Locargo

An unverbeubarer u. sonniger Lage verkaufen wir großzügige Rigentumswohnungen mit gr. Terrassen und in
bester Bauqualität von 2, 3, 4 und 5 Zi.
u. Artika-Wohnungen. Preis ab sit
200 000, Mit Ausländerverksufsbewilligung u. gar. Grundbucheintrag.
Verlangen Sie ausführliche Dokumentationen bei:

WETAG Consulting AG
Post 287, CE-6800 Locarno
Tei. 0 33 / 31 31 05

SCHWEIZ/WALLIS

Tel 0 93 / 31 31 06

Umgebung von **Brig**

in Sommer- und Winter-sportgebieten zu verkau-

fen

Ferienhäuser und **Ferienwohnungen**

vom Bauherrn, Grundbucheintrag.

Anfragen: Adolf Kenzelmann Englisch-Gruss-Str. 17. CH-3902 Brig-Glis/VS, Tel. 00 41 / 28 23 33 33

Waiiis/Schweiz

Gelegenheit: Chaiet

4 Zi., Kü., Bad, Balkon, sehr schön
angelegtes Grdst., einmalige Lage mit Panoramablick zum Genfer See, str 220 000,- inkl. Grdst.

D. Hier international Immebilier D. Hiss, intern. Immobilien Tel. 0 77 35 / 39 50

Grand Bahama

Steverparaties
nur noch 3 Häuser frei im German-Holiday-Park, mit Bootsanleger und Tennisplatz. Absolut sichere Kapitalanlage im Dollarraum! Finanzierung möglich. Deutsche Verwaltung Besichtigungsflüge wöchentlich eb Düsseld. Fim. Informationen über: Ramm KG, PF 1239, 2984 Hage, Tel. 049 36 / 3 21 + 4 60 von 9-17 Uhr, samsiags bis 12 Uhr.

AUSTRALIEN

Häuser, Wohnungen, Bautend, Rendi-teobjekte, Lassen Sie sich vom Fach-mann vor Ort in threm Interesse beraten! Weitere Details – auch Termin der näch-Wedner Usease - Bush (animote have stein Informationsress - schick Inner Frau G. Schmitt, Tel. 05121/65127 oder schreiben Sie direkt an uns: HENKELL BROTHERS AUSTRALIA PTV, LTD., P.O. Box 49, NORTH CAPILTON 3054, AUSTRALIA.

PARAGUAY - INFORMATION Existenzgründung Aufenthaltsgeneh-migung, Immobilien, Betelligungen, migung, Immobilien, Beteiligungen, Farmaufbau und Verwaltung d. u.

Landerabenstr. 118, 8500 Nürnberg 46 Tel. 09 11 /45 41 46 u. 45 88 19 Unser Bûro in Asunción/Paraguay Grupo Cataldi mit deutschen Mitarbeitern

US-Westküste Renomm, kalifornische Anwaltsozietät bietet Anlegern Beteili-ungen an US-Immob, in Com-nanditform ab \$ 5000 US, z. T. mit 20%iger p.a.-Garantie. Vi-deo-Information auf Andrage. Alleinbeauftragter. P. K. HERTZ

Isestraße 2, Hamburg 13 Tel 040/4 20 13 13, Tx. 2 15 573 peha

siehere Geldanlage, hoher Nutzwert Grundbesitz in Florida – in bester Nachbarschaft. lerseniossene Grundstücksunlage dim Beye, am Indian River. Ais Wertunlage ebenso interessant wie als Zweitwohnsitz. Komplene Infra-Struktur. Alle Möglichkeiten der reizeitgestellung.

File fückenlose Sicherheit in jeder Phase der Kaufabwicklung ist gasorga, Auf Wunsch organisieren vir gerne eine Besichtigung.

Kapitalanlagen-Consulting-GmbH P7 20-21

Telex 46-3740

Eine steuerfreie Existenz und exklusive Kapitalanlage

MONTE CARLO

mehrere Gewerberäume, Büras und luxuriöse Wohnungen in Taplagen.

Interessante Finanzierung möglich.

Auskunft unter Telefon 0 68 98 / 8 20 00.

Becker / S.E.M.I. 7–9, Boulevard d'Italie – Mante Carlo Telefon 003393/506272

Bahamas (Lg. I.), Küstennähe

Herri. Hs.-Grundst., Bj. 79/81, 2500 m², 100 m² überbaut, 2 Schlafz, Wohnr. mit a. c., Küche u. Bad gefliest, Halle – alles tnpeingerichtet, schö. Palmengarten, 1 Motorrad 250 cm² (fast neu). 1 Maco-Bont, Bestzust. 115 PS, £ Hochseefischen, Wasserski usw. – Tennis, Golf, Supermarkt, Airport nur wenige Min. – dt. Nachbarn. Vermietung 80 \$ US/tgl. sof. mögl. – sehr günstig f. zus. 165 000 US \$ z. verk. Tel. 0 91 41 / 24 45 oder unter W 5563 an WELT-Verlag. Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

BAHAMAS

Top-Angebot auf Eleuthera.

Mod. Bungalow, Neub., 117 m³
Wfl., kpl. einger., 2 Schlafzi., 2
Bād., eig. Sandstrand, 150 000
US-\$; 7 Crundst., 1200 m³ – 1400
m³, von 25 000 US-\$ – 30 000 US-\$
inkl. Erschließung. Werner Herling, Makler T. 9 49 / 6 77 64 64

Teneriffa b. Icod Z.-Apartment, 54 m³, ver Tel. 64 31 / 78 69 79

ST. LUCIA LUXUSANWESEN U. 2. Wohnhalle, 100 m², Traumlage, von Privat. Gelegenheit, DM 295 800,—

REPUBLIK IRLAND

32 000 m² erschlossenes Farmland am See inklusive Baupiatz, ca. 40 m eig. Ufer, gute Angelmöglich-keiten, DM 19800,-. Anhold Immobilien GmbH

Landwehrstr9-61Dams Telefon 06151/21794

Reserviert für

SÜDPORTUGAL/ALGARVE

direkt am Wasser, in Top-Lage, Bauland ab 10 DM/m². Zuschr. erb. u. Z 5566 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Partnerschaftsinvestitionen amerikanischen Banunter nehmen vermitteln wir Eine faire und gewinnorientiert

kumohitientevestitien. Laufzeit ca. 18-36 Monate. Dr. Gerbahn GmbH, Hauptstr. 102

2806 Oyten, Tel.: 0 42 07 / 8 58 Telex: 2 45 845 fiweg d Partner für Kapitalanlagen

Auf den Planken 6800 Mannheim Telefon (0621) 217 33

Taunusstraße 19 6050 Offenbach/Main Tel. 06 11 / 88 22 94

Bauernhäuser

an der Riviera

Gunstig – sicher – nahe geleger ausbaufähige Rustikos, ab DM 55 000,-,

Rinderiarm Paragnay
5940 ha bestes Weideland in 9 autarkem Einheiten, aufgeteilt zwischen
rd. 500 bis 800 ha, Preis von 150 000
bis 275 000 US Dollar zu verkaufen.
Bewirtschaftung auf Basis Pestpacht oder auf eigene Rechnung
über örtliche Farmgesellschaft gesichert, Überwachung durch Anbieter.

Jährlicher Reiterurlaub in vorhan denem Gästehaus, Auf Wunsch Be schaffung paraguayischer Papiere Imex, Deutsche Zucht- und Nutz vieh im- und Export GmbH Abteikung Immobilien Haydnstr. 11, 8000 München 2, Tel 0 89 / 53 96 61

Paris, Nähe Oper Sehr elegante Wohnanlage, 1bis 3-/4-Zi.-Appartements so-fort bezugsfertig

MIETKAUF

Reservieren und beziehen Sie Ihr Appartement mit nur 10% und zahlen Sie den Restbe-trag zwei Jahre später. Tel. 0033.1/245.70.97 (nor frz.) täglich von 15-19 Uhr, außer Dienstag und Sonntag

Alex Rehm

Ausgesuchte Getreidefarmen mit besten Böden, Milchfarmen, Weinberge, Rindemenches, ab 3 250 000. In den Hauptegrangebieten von USA, haupteschlich im Corn Beit, mit den Steden Obeo, Indiana und Rinots, den Mississippbeites Statten, auf die Ausgebieten und Rinots, den Mississippbeites Statten, auf die Ausgebieten und die Ausgebieten und in Kalifornien garantiert 5 % Festpacht. Wir Informieren Sie geme mit ausführlichen Unterlegen. Ihr USA-Farmepezialist.

FARMEN IN USA

U.S.A.-Immobilien Der Traum vom U.S.A.-Einwanderungsvisum as z. B. ist ein Thema der April Ausgabe im monatlich erschei-nenden Informationsbrief USA-IMMOBILIEN-ANALYSE: Fak-

IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9 6380 Bad Homburg v.d.H. Telefon 0 61 72 / 2 50 66

ten, Tips, Trends für US-Anleger und Berater. Kostenloses Probeexemplar von

wall 2 Tel 05751/4561

Letzte Ausländergenehmigung i ser Region. Sfr. 798 000. – von Privat. Tel. 00 41 81 / 31 22 61

(Unteriberg, Hochiberg) Nähe Einsiedeln u. Sihlsec, 45 Min. v. Zürich, i. schönen Sich u. Wandergeb, Hallenb. L. Dorf. Rustik. 4-ZL. whg. Son. Lage m. Bergpanorama. Erstki. Burweise, Bau-

Lago Maggiore (IT)

Am See - South Carolina 2 Einfam.-Häuser, 220 u. 420 m Wohnfi in Top-Lage, von Privat. Zuschr. erb. u. A 5686 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

> Franz. Riviera Gelegenbelt

Nähe Bandol, 1300 m², unverbaub. Seebl., 100 m von Küste. Nachbargrundstücke bereits m. Häusern in prov. Stil bebaut.

TREUHANDGESELLSCHAFT

FIDES

HOTEL****

Wir sind beauftragt in bekanntem Winter- und Sommer-Kurort

auf 1050 m.u.M. mit Skigebiete bis auf 3000 m, in der Inner-

schweiz, ein neu erstelltes

zu verkaufen.

320 Betten in Doppelzimmern mit Bad/WC (35,5 m²), Telefon, TV, Balkon und in 2-Zimmer-Appartement (66,5 m²). In bester Bauqualität und ebenso gutem und schönem innen-

Hallenbad, Sauna, Solanen, Massage, Skiraume, Tiefgarage, Hotelhalle, Restaurant, Rotissene, Strassencafe, Bar, Saal-Konferenzräume, Kindergarten.

Direktionswohnung, Angestelltenzimmer, Personalhaus.

Das Haus wird durch eine internationale Hotelgesellschaft geführt. Im ersten vollen Betriebsjahr liegen bereits über 55% Reservationen vor.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Herr K. Sieber geme zur Verfügung.

> Fides Treuhandgesellschaft Abt, Immobilienberatung Postfach 656, 8027 Zünch Tel. 01 202 78 40

SCHWEIZ WALLIS

· WOHNUNGEN und CHALETS vom Studio bis zu 5 Wohnzimmem in CRANS-MONTANA / LES COLLONS * VERBIER (400 km Ski-Pisten) / SAINT-LUC (Val d'Anniviers) usw. Verlangen Sie unsere Dokumentation: VAL PROMOTION SA Avenue du Midi 10 — CH 1950 SION — © 0041 27 / 23 34 95

Verwaltung - Vermietung - Obmizitierung - Versicherungen

Enklave Campione am Luganersee Wir verkaufen zwei sehr schöne Villen (Neubau) Im Rahmen einer großzügen Anlage im Wald (und doch nicht weit vnm Zentrum), mit unvergleichlichem Blick auf den Luganersee und die Berge. Beste Bauqualität, ruhige Lage, Privatstraße. Preise str 1 207 000,- bis 1 135 000,-.

Außerdem verkaufen wir Eigentumswohnungen von 1 bis 4 Zimmer. Preise zwischen str 100 000,- bis 600 000,-.

Ferner Baugrundstücke. Studio Dr. Petzold, Postfach 20 90, CH-6901 Lugano Tel. 00 41 / 91 / 68 85 36

Liebhaberobjekt CH-Tessin, 15 km v. Lugano, Malcantone, 600 m ü. M. zu verkaufen, gepfl.

VILLA IM TESSINER STIL ruhig, sonnig, unverbanbare Panoramasicht, gr. Eß-W.-ZL, Cbeminee, gr. Halle, 3 gr. Zi. Dusche,
Doppelbad, WC sep., mod. einger.
Küche, 2 ged. beizb. Terrassen,
kl. Gäste-Wohng. m. allem Komfint. Gr. gedeckte Pergola, klimat. W.-Keller, Garage, gepfl.
Garten, Reben, Wald. Für Ausländer frei. Preis: sfr 980 000,
Nur seriöse Interessenten.

Nur seriöse Interessenten. Offerten an Chiffre 9022, Assa Schweizer Annoncen AG, CH-6901 Lugano

SCHWEIZ

Disentis

Wunderschine bezugst. 2½- und 3½-Zi.-Dachgesch.-Whg. mit of-fenem Kamin, Einbauschränke, Rüche kompl. eingerichtet. Baueusführung und Inneneinrich eustahrung und innenenren-tung in absoluter Spitzenqualität. Ruhige unverbaubare Südhang-lage mit Traumblick auf die Ber-ge des Bündner Oberlandes und das Rheintal D. Levy-Hitz, CH-7180 Disentis-Cons, Tel. 90 41 86 / 7 44 88 (18-19

Lago Maggiore/Luganer See Tessin, ETWcn u. Hhuser m. Ausländer-bewilkgung. Informationen: Dipl.-Kfm Roesler Immob., 3260 Rinteln, Bhumen-

AROSA / GR 41-21-Luxus-Whe, auf 2 Etagen, ca. 145 m² Wrl., Kamin, sichtharen schrä-gen Deckenbalken, 2 großen Balkomen und traumharten Blick auf das Berg-kirchli und die Berge.

Privat vork. In der Schweiz

Ansk. durch Tel. 00 41 55 / 56 12 81

Vollerschlossene Baugrundstük-ke mit Seeblick, ab DM 78 500,-. Info.: Olivag SA, CH 6932 Bre-ganzona, Vicolo Chioso 17, Tel: 00 41 /91 56 36 86 (auch abends).

Herri, gel. ruh. Grdst., voll erschi, zwischen Taulon u. Mars., Zuschriften u. A 5664 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

der weitbekannte Sommer- un Winterkurort in einer unve gleichlich schönen Landsche von Bergen, Seen und henri chen Wäldern, auf einer Sonner lerrasse im Vorderheintel au 2000 m.; M. Nebertrei Expeller chen watern, au euro sonien-lerrasse im Vordernheintal au 1200 m û M. Nebelfrei Exzellen-le Sport- und Unternatungs-möglichkeiten, Sommer und Winter Eines der schönsten Ski-gebiete Europas (Weiße Arena) 1°s Std. von Zürich. Hier verkaufen wir in zwei kleinen

\$SCHWEIZ\$

Eigentumswohnungen als Ferien-, Alters- oder Geschäffsneben-Domizii Erstklaßhotel-

Mitbenützungsrecht mil Fitne8-Cenier, Wasche-, Re-rigungs-, Mahlzeiten-, Tel-/Tix. und Transportservice ab Haus und Transportservice ab Haustil: Klosk, Besprechungs-, Konferenz- und Bankotträume, Kinderhort Unterhaltung, Spexitältällenreataurant usw. Ab sFt.
297 000.-, Hyp. 70%, auf
Wunsch mehr Bezugsberet innerhalb 14 Tagen nach Vertragsabschluss. Beschräntides Ausländerkontingent.
Atlas Consulting AG, Dipl. Kfm.
J P Flachsmann, Postf. 142,
CH-5301 Zug. Tel. 004142;
2145 40, auch außerhalb
Geschüftszeit.

inr Eigentum
in der Schweiz
in Diseatis im Bündner Oberland,
soeben fertiggestellt.
in Bivio am Julierpaß, Terrassendorf
"PLAZ", im Bau...
in Castano am Luganersee, "ALLOD SEEPARK", demnächst Baubeginn
verkaufan wir mod u. rustlinde the bis
41s-Zimmer-Wohnungen:
18. Diseatis 2-22. Wohnung, sir
171500," mit Ausländerbewilligung
Verlangen Sie unverbindt. Unterlagen
vom gewinschten Ort bei
Allod Verwaltsangs AG,

oom gewinschten Ort bei
Allod Verwaltungs A6
Rätusstraße 22
CH-7000 Chur,
Tel. 00 41 / 61 21 61 31 **WALLIS - SCHWEIZ** Die 4 Täler (neben Verbier)

4 WUTICEFIDERE CHEERS
truth Bewilligung für Ausländeri, auf den Steijtsten und 400 m von den Steilten erdernt. Bonmer und Wilder telet zufahrbar. Tielgange zur
Verüftung.
Des Genfat enthäte 3 Schiebzisseuer, Best, Wohnzieseuer, Nütze, Engang, Outseitmarr und Gabrie und ist auf Pezzelan von 600 bie 700 m²
websut. Winderbere Auslicht über des Rhoreste
und die Alpen. sir 350 000.—

4 wunderbare Chalets

08507 10 P. H. Gurrard SA 1850 3:04 av. 56 tr. 1576 26 Tel: 0041-27-23 48 23

Am Luganersee (Schweiz), in traumhafter Son-nenlage großräumige, luxuriöse

Seevilla 8 Zimmer, 5 Bäder, 2 Cheminé gr. Bootshaus und Brücke, Gar-ten, Doppelgarage. VP 1,95 Mio. Anz. 350 000,-

Tel. 00 41 / 1 69 47 00 und 00 41 / 91 69 14 57



Baugrundstücke in Florida



Und Sie können ein Grundbesitzerprogramm mit einer kleinen Anzahlung und gimstigen monstlichen Zahlungen beginnen. Aber, was noch wichtiger ist, Sie kaufen ein Baugrundstück in einer wachsenden underfolgreichen Deltona-Gemeinde, inderheute glickliche Menachen leben. Deltona-Gemeinden werden im voraus in allen Einzelheiten geplant und sehen Eigenheime, Appartements, Einkaufszentren, Schulen. Gotteshäuser, öffentliche Versorgungsbetriebe, Parks, Golf-und Tennisplätze und andere Einrichtungen vor.

Auch befinden sich die Deltona-Gemeinden in Floridas Wachstumsgebieten, wo Tausende iedes Jahr ihre Eigenheime bauen. Wenn Sie also erwägen, eines Tages in Florida zu leben, oder emfach in Grundbesitz für die Zukunft investieren wollen, jetzt sollten Sie sich entscheiden.

investieren wollen, jetzt sollien sie sich einscheiden.

Warum jetzt?

Weil das US-Volkszählungsamt voranssagt, daß bis zum Jahre 2000 über sieben Millionen Menschen nach Florida ziehen werden. Und diese Menschen werden ein Fleim brauchen. ... und Land, auf dem sie es erbauen können.

Wenn Sie jetzt schon in Florida leben möchten, können Sie ein von Deitona gebautes Eigenheim bereits für nur US-\$ 35.900,-, zuzüglich des Baulandes, kaufen. Dies sind fertige

Häuser mit vielen Besonderheiten, ohne

Mahrkosten Fordern Sie beute



Members, New York Stock Exchange.

The Deltona Corporation 3250 S. W. Third Avenue, Miami, Florida 33128, U.S.A.

Grundbesitz im Ausland



Hinfahren. Anschauen!

Besichtigen Sie dieses traumhafte Ferienparadies in unmittelbarer Nähe von Antibes ber kostenioser Unterbringung. Val d'Azur, ein malerisch gelegener Ort mitten in der fasznierenden Hügellandschaft liegt auf einem Aussichtsterraln mitten in der faszinierenden Hügellandschaft liegt auf einem Aussichtsterraln umgeben von herrlichen Waldern und bietet individuelle Bungalows in allen Größen. Testen Sie Ihren künftigen Cote d'Azur-Wohnsitz. Bestimmen Sie jetzt, im 2. Bauabschnitt, Ihr künttiges Grundslück und wählen Sie unter der Vielfalt der Häuser im provenzalischen Stil. Die großzügig angelegten Baugrundstücke ab 500 m² beten viel Platz für einen Swimmingpool und individuelle Gestaltung. Zu garantierten Festpreisen ab DM 232.000,- wird die von Ihnen gewünschte Villa darauf erstellt. Deutsch-LAI BOOM BOT NICT STATE

ige Verwaltung bletet Hausservice, Ferienoder Dauervermietung und Gartenpflege. Val d'Azur ist für fast alle Hobbies gerüstet: Tennis, Schwimmen, Golf und Reiten in unmittelbarer Umgebung. I Schauen Sie auf Ihrer Reise nach Südfrankreich vorbei. Für eventuelle Reservierung Ihrer Unterkunft rufen Sie bitte Telefon: 93-650853 (Vorwahl von Deutschland 0033).

Hildenbrandt

☎ 0711/627091

Gutenbergstr, 4 · 7000 Stuttgart 1

Achtung!

Etwas für

Kärnten-Liebhaber

m zentralen Sport- und Erholungsge iet Mittelkärntens (nächst Bad Kieln

Appartementanlage

mit Kaufgenehmigung

für deutsche

Staatsbürger im Bau Appartements 30-140 m² (DM 2600,- per m²) – bezugsfertig Weilmachten 1984, Schriftliche Anfragen;

S. Petritz A-9210 Pörtschach/Wörthersco

LAND-FINCA auf 5000 m Grundstück, 2 Schlafzimmer, Bad, Wohnküche, Eßplatz, Wohn-/ Kaminraum, Tetrassen, Grill-platz, Wohn-/Nutzfläche ca. 120

m. Preisidee str 125 000,-

Ostergelegenheit IBIZA-LANDHAUS auf 3000 m

Grundstück, herrliche Meersicht, Winuten vom nächsten Sandba-

Balearen/Spanien, Telefon 00 34 - 71 - 30 29 73, Telex 6 9 544

unvertreubere Hanglagen an der COSTA DEL AZAHAR – Orangenkla

GRIECHENLAND

am Golf Korinth

7ohnungen (36 m²) ab DM 45 000,-Reibenbäuser (68 m²) ab DM 90 000,-PH. WENDEL, Tel. 69 11 / 34 25 23

PORT GREMAUD

Topgepflegte Hauser aus 2. Hd.

in guten Lagen zu Interessenten Proisen. Anzahlung 50 % Rest wird durch deutsche Großbank

Erst mieten - dann kaufen

Zins und Tilgung wird durch Mistrarantie ondeckt. Kaufen

Metgarantie gedeckt. Kaufen Sie nicht die Katze im Sack, son-dem mieten Sie erst bei uns. Die

Miete wird auf den Kaufpreis an

Ismaninger Str. 106 · 8 Munchen 80 Tel. 1089) 980503-38 · Tx 523618 schuld

Exklusive Ferien-Häuser

Map

Bad Mitternderf Nähe Bad Aussee

Steiri. Salzkammergut Komfort-Ferlenwohnhuts, 10 m ¹ W.L. 1100 m² Grd., Öl-H. bester Zustand, mit Mobi-liar, Bj. 70, DM 385 000,

08723'2500

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE Setuninulari vom Zentrum entfern Hochster Schall- u. Warmeschutz

Tel. Jus BRD 0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4813 ALTMÜNSTER, Ebenzweler Tel. 0 76 12 / 81 75 - 0

STEINKOGLER

COSTA BLANCA - Mojacav Bungalow, 80 m², mit Grundstüc für nur 53 000 DM. Kein Makler Tel. 0 51 01 -1 54 44



Spanien-Immobilien Meinhardt Malachitweg 31 Tel. 07 11/44 47 28 7000 Stuttgart 75 COTE D'AZUR DOUT OF HER PANDRAMA Wir verkaufen Appartements und Häuser in Moeremähe mit

Baugarantic anf 10 Jahre + urkgarantic. Auskunst extelit:

BOULOURIS PANORAMA Free L FREY Route Bord de Mer (R.N.96) F- 83700 BOULOURIS T:0033-94-95.90.86 CANNES

Priv. verk. Villa m. 2 Whg., je 180 m², ea. 58 m² Terrasse m. 2 gr. Garagen. Volle Sudhanglage, antastisch, Meerblick, Grundst 00 33 93 / 48 44 55





2 Zi., Kú., Bad, gr. Terrasse

(erforderliches Eigenkapital 20 %) Eine bewachte Wohnanlage im Stil der Provence mit eigenem Swimmingpool. Unverbaubarer Meeresblick, in unmittelbarer Nähe d. Hefens u. d. Strandes. Goll u. Tennis. Eine sichere Kapitalanlage mit hoher Wertsteigerung u. außergew. Rendile (Organisierte Vermietung)

COVEPRA 39 Grand Rue, 1661 Luxemburg Tel. 0 03 52 / 47 02 08 in Cannes G. Stein, Architekt, 00 33 / 93 93 09 09

kl. Bungal, 125 m², sehr g. Lage Meerbl, ruhig, sonnig, gr. Garter m. altem Baumbest., 550 TDM. Tel 00 33 93 95 02 41

Cevennisches Landhaus i. d. Nähe v. Anduze, 50 km v. Meer entfernt. 250 m² Wohnfl., vollk. re-noviert. 3 Bedezi, neues Dach, Zen-tralbzg., ausbaufähig. Nebenräume Matthetis 50 m² wonten matten. Möglichk, für 2 getrennte Wohng 4000 m² Grundstück mit Bäumer Preis: 1 Mio FF. F-38170 Seyssins

Côte d'Azur — Cap d'Acde Dir. am Yachthafen, hüb. Apparte-ment als Teilzeiteigent. (2 letzten Augustwochen). Völlig möbl. u. aus-gestattet filr 5–6 Pers. (inkl. Tisch-u. Bettwäsche), 75 000 FF. Zuschr. an: P. Menudier, 4, Rue Porte Beine, F-7300 Chambery

CÔTE d'AZUR

zwischen Cannes a. St. Tropes bad, schöner Garten, Preis: 2 Mio. FF. T. 0033.94/52.05.33 (spr. Deutsch

nmalige Gelegenheit Côte d'Azur Schöne Ferienvilla Bj. 82, kompl. möbliert (Toplage, Meeresnähe), 15 Min. Flughafen Nizza, 15 Min. . Cannes umständehalber weit unter Schätzpreis zu verkaufen. Vähere Information zu erfragen: mobilien R. Schäfer

Neumarkt 6, 6600 Saarbrücken Tel. 06 81 / 5 40 81 Haus in Südfrankreich am Meer mit Bootssteg (auch langfristig) zu vermieten. Tel. 02.21/50.5554

PORT GRIMAUD

Venedig der Côte d'Azur Information und Verkauf neuer und alter Häuser. PORT GRIMAUD Verkaufsbüro Kalkstr. 15, 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 3 50 51 Vermietung – Charter

PORT GRIMAUD Seltene Gelegenheit

Imständehalber eins v. d. mur 14 läusern direkt am Golf v. St Tropez gelegen, zu verkaufen. Typ maison de pêcheur (3ge-schossig), bestens gepflegt. 4 Schlafz, 2 Bäder, Küche, gr. Wohnz m. Kamin. Unvergleichliches Panorama der Bucht v. St Tropez (unverbaubar!) Direkt hinter gr. Terrasse u. Garten Lie-geplatz f. Schiff bis 14 m Länge Auto-Absteliplatz gleich Haus Tel. 00 33 / 94 / 56 26 82

destrand, 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, Landhaus-Küche, Wohn-Kaminhalle, Terrassen, erfri-schender Pool, Wohn-/Nutzlia-che ca. 160 m², mit Garage, Bauernhof, 34 ha, bewässerbar, gr. Ge-baude, 600 m², sehr schöne Lage, mit Pyrenäenpanorama: 200 000,- DM. Marcadella, 3, Rue de l'Industrie, F-74 900 Annecy. Für Känfer keine Provision und Nebenkosten V. I. S. SA Avenida I. Macabich 39, IBIZA/ Tel, 0033.50/51,69.29

> Côte d'Azer - Menton 6 km von Monaco, 1 km von Grenze
> Italien, VILLA m. einmaligem u.
> freiem Blick s. Meer, unmittelb. Nähe v. Strand (6 Min.), Wohnzi, m.
> Kamin, 6 Schlafzi, 2 Küchen, 2 Badez., Terr. u. Garten, Garage, Zhzg.,
> Preis VB DM 680 000,-.
> Ausk. R. Hendriks, Hoofdwart 211,
> Dedemsvaart/Holland, Tel. 00 31 /
> 52 30 - 1 34 24

Hochvogesen/Elsaß Neues Komfortlandhaus in herri. Lage von Priv. zu verk. DM 298 000,-. Zuschr. u. L 5937 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

CANTAL, 30 km v. Hent-Boré Schön. Anwesen m. renov. Mühle, 360 m³ Fäche, 3 Ebenen, 6 Zi., 1 Bäro, 1 Wohnzi. 54 m³, 1 Eäri. m. Barecke 50 m³, 2 off. Kamine, 2 Bäder, 2 WC, Ölnzg., Garage, Tel., 3 Terrassen, Telch u. Bach, 2 ha Grund, vollst. eingefriedet, 2 Mio. FF. IVANOV, Lapradelle, 15370 LANOBRE, F-Tel. 0033.71/40.31.89

Wer sucht in der Prevence in Südfrankreich Nyons (milde Winter, wenig Mistral, als Alters-sitz sehr beliebt) ETW v. 2 Zl., Kü., Bad, Balk, für nur 55 000,-. Zuschr. u. G 5758 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Landgut zu verkaufen Froumental, 11 600 Villardonn (Carcasonne), Südfrankreic Renoviertes Landhaus plus Drei-Zimmer-Appartements, plus Beigebäude und Maschinen. 50 ha Ackerland, 20 ha Wald, plus Gärten, plus Forellenteich. Preis: 2 250 000 FF Nähere Auskrinfte: Tel. 00 33 / 68 26 56 25 oder 00 33 / 68 26 51 40

Die schänsten Chalets im Villeapark El Tosalet Jávea-Casta Blanca hochste Ansprüche an Qualität, Klima Landschaft und Service. Keine Courtage Seit 14 Jahren ihr zuverlässiger Partner

Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya sofort einziehen

partments und Villen und genießen. Golf und Tennis information in Spanien: Telefon 003452-78 39 38/9 84 L Treuband- und Beratungs-gesellschaft mbB Wagnerstraße 2 · 2 Hamburg 76 Telefon: 6 40 / 2 98 00 77



Reihenbungalows direkt am Meer schon ab DM 69.980,— Lucusvillen, Terrassenwohrlungen, Appartemenwordungen. Auf Wunsch Finanzierung über deutsche Großbank. Begrenzie Anzehl von Sonder-engeboten aus 2. Hand für Schnellenh schlossenel Besichtigungen an Wochen-enden, Freitag bis Sonntag. Rufen Sie uns an, fordern Sie unverbind-Additan Immobilien Smbl

Penthousewohnung
in Ibira-Stadt, 180 m² Wfl., 3
Schlafr., 2 Bäder, Wohnraum mit
abget. Bibliothek, Küche mit
Vorratsraum und Wasch- und
Bügelzimmer. 200 m² umlaur. Terrassen, tellw. überdacht und mit berd. Blumenkästen, üppige Vegetation, Kamin und Solarhzg. vorhanden. Garagenplatz. VHB DM 380 000 (von Privat).

Tel. 0 89 / 34 57 62 oder Ibixa 90 34 / 71 30 70 99



GENIESSEN SIE SONNE UND MEER IM EIGENHEIM! Wir bieten ihnen an; Besondere Indivi-duelle und schön gelegene Objekte an VILLEN, CHALETS, BUNGALOWS, APPARTEMENTS, BAUERNHÄUBER, GRUNDSTÜCKE, BOOTSLIEGE-PLÄTZE.

Deutsches Personal - Keine Courtage ANTONIO REYNEJ PUERTO DE ANDRAITX

mallorca

COIL Plata San Antonio, A NarDestry 1 - 229450 Palma de Medices - Espeña



Mallorca/Cala Fornells McROICA/CCIC POMBIS

Architekit: Pedro Otzoup, Maliorca
bekanntester Designer

Mehr als 400 deutsche Referenzen

MeueS Bauvorhaben dir. a. Meer

Malsonette-Whgn. (56-121 m² Wfl.)

Terr., Sw.-pool, Golfplätze, Tennis

Versicherungsschutz bis zur Eintragung alle Verhandlungen in deutscher Sprache.

Videoautzeichnungen u. Besichti-

Videoaufzeichnungen u. Besicht gungsflüge der Objekte (Prospekt kostenlos, 24-Stunden-Telefon-Ser Isestr. 2, Hamburg 13 Tel. 8 40 / 4 20 13 13, Telex 215 573 pels





3000 Hannover 81

Denia / Costa Blanca

Freistehende Häuser ab DM 65 000.-

Echketten.
Wettere ginstige Angebote von
Grundstücken, bezugstertigen VIIlen, Bungalows und Eigenzumswohnungen. Immer Angebote aus zweiter Hand. Besichtigungsfläge Jeden

Repräsentanz 4700 Hamm 1 8 23 81 / 2 08 84

CALPE, MARYVILLA Gelegenheit von Privat
Große Villa in allerbester Wohnparkt
ge v. Priv. zu verk. Erdgesch.: Wohns
m. off. Kamin, Kä., 2 Schlafzi., Bad, W
geschl. Terr. u. Dachterr., Solarinz
Untergesch.: Wohnzi, m. Küchenbar,
Schlafzi., Du/WC, Keller, Terr. a. Ba
becne, eigener Sw.-Pooi 5x10 m, ange
Garten, Autombstellpl.

Sonderpreis für schne DM 160 000,-Tel, cros BRD 00 34 65 / 84 21 69

Suche zur Vermietung Ferienimmobilien in Spanier Viele Vorteile f. Sie. Information

Tel. 0 45 51 / 8 26.80 Traumhafter Bungalow in Spanien, DM 120 000,- VB. Tel. 0 45 51 /8 26 80 Mkl.

Mallorca 2 Spitzenwohnungen mit Traum-blick, herri. Terrasse, Schwimm-bad, am Meer, Privatzugang zum Yachthafen, sfr. 240 000,-.

Brune Coduri, Postfach 1 21, CH-8802 Kilchberg/ZH.

Wertvoiler Haus- und Grundbesitz

ETW, Nähe Alicante, in bevorz. Wohngegend, zu bes, günstigen Preisen. Solide Bauansführung auch nach eigenen Entw. Notarielrer Kautvertr., Eintragung im Grundb, direkt von deutscher Bauträgerges. Tel. 6 23 23 / 46 11, Sa. +

U. a. bezugsi. Neuh., ca. 120 m², Wil + Terr. + Garage, 400 m² Grdsi. mit Meeresbl., DM 138 000,-.

Notverkauf -Teneriffa Süd Lux.-Bungalow in dt. Ferienan-lage, dir. am Meer, 2 Doppel-schlafzinmer, Bad, WC, Kil., Kizi., Wohnzi., Fatio, Terrasse m. Kamin, subtrop. Garten, kompl. möbl., sof. beziehbar. DM 155 000,-Telefun 00 24 22 / 70 62 86

.......... Costa Brava Bådern, überdachter Terrasse, 600 m² Grundst., 12,5 m Bootsanlegeront am bretten Kanal Kantp DM 220 000,~ Tel. 0 61, 03 / 7 36 32

Traumhaftes, huntrides **Atrium-Penthouse** hizenco-Stil, ganzjähr. bewirtschaftet, kompl. eingerichtet, ca.
500 m² sep. Göstehaus, Vollausstattung, offene Kamine, Zentralhze,
Amfengrill, Küche etc., Garage, eigener Pool, Badeanlage am Mees
mit Restaurant, Wasserski, Tranis
etc., schöne, ruhige Wakinanglage
mit Blick auf Puerto Andraitx – VB

1 Mio. Zuschr, erb. unter K 5782 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Costa Blanca

App. a. Meer, DM 23 300,— Rei-henhs. a. Meer, DM 39 500,— Bun-gal. m. 2000 m Grdst. ab 65 000,— DM, Grundstücke i. bester Lage ab DM 12,—/m². Weitere Objekte auf Antrage. Jederzeit Besichti-3006 Hannover 51, Jägerst Tel. 95 11 / 65 15 77

Costa del Sol pengirola, 2-Zi-ETW, 55 m², mol Einb.-Kil, Bad, gr. Loggia, v. einger., Swimm-pool a Haus, ruhig gel., KP 50 000,- DM.

IBIZA App.-Whg., Santa Eulalia/Siesta DM 80 000,-

Tel. 07 11 / 47 75 77 ab 19 Uhr IBIZA

Deutscher Immob.-Kfm. mit festem Domizil auf d. Inse übernimmt für Sie Verkauf

Vermietungen
Abwicklungen Zuschr. u. PU 47837 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 38

- Ankauf

immobilien-Agentur in Palma de Mallorca, mit Eigen tum auf der ganzen Insel wünscht Kontakt mit deutsche Immobilien-Agentur. NADAL - 00 34 71 / 21 59 47

Luxus-Wohn. an d. COSTA BRAVA in Lloret de Mar m. ZH, u. 1 Wohn, i Blanes, direkt am Meer, zu verk.

Ibiza 1 Punkt

in prom. Wehngegend v. Industriellen Terrasserwohnung über dem Meer, 168 m² NS. Lucussungst. Pool, Seuna etc. Sie stellen höchste Ansprüche en Sicht und Lage? Under Angebot wird ihre Enwartung übertreifen. Preis VB 357 000,-.. POSTA I - PUNKT GmbH Postfach 19, 8063 Egénburg Tel. 081 34/18 57 auch Se. u. Sc.

GOLFRESIDENZ Luxuriës: 3 Bäder, 3 Schlafzi, off. Kamin, 2 Terrassen, Pool

DM 119 000,-Weitere Objekte zw. DM 59 600, – 750 000, – Direkt vom Eigentümer – Kei-ne Makkerprovision

Sonderangebot: Denia/Spanien Villa m. Rdbl. üb. Berg u. Meer, 300/130 m³, Wohn-/Eßzi., Empore, 3 Schlafzi., 2 Bäd.,möbl., 3 Terr., angel Garten, Pool, Garage, Pri-vatverk, VB DM 195 000,-. Tel 02 21 / 42 84 35 ab 17 Uhr

Mallorca, bei Alcudia 00-m²-Haus, m. Meerbl. in Strandn., u. 500 m² Grdst., DM Telefon 0 40 / 27 72 00.

Lux.-App., 4 Zi., 2 Bd., Winterg., gr Terr., 100 m² Wfl., excl. Angelpi., DM Infe: E. Schloesser, Urb. Maripin Chalet 7, E-Faro Salon/Tarragent

Teneriffa Fürsorge mit Naturschönheit im ruhigen Heim mit Jahres-schwimmbad bieten wir für mtl.

DM 3 000,- und Vorauszahlung DM 25 000,-, tilgber mtl. mit 500,-Zuschriften mit Wünschen erbeten unt. H 5803 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

REMERKANIAS / Casta del Sel in Villengegend Torremolinos/Mon-temar, ca. 145 m² Gesaminutzfläche, temar, ca. 145 m³ Gesaminutzfläche,
DHEKT VOM RIGENTUMER au
verkaufen. Wohnfläche u. Patio 91
m³, Terrasse u. Balkon 21 m² u. ausbautähiges Untergeschoß mit sep.
Eingang 33 m², Schwimmhedantell
etc. FIXPREIS DM 112 000, - Anzahlung nur DM 49 500, -, Rest bis 14
Jahreli Volle behördliche Bau- und
Eigentumsdokumentation!
Zuschr, u. N 5763 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Preisplustig kaulen DREKT in Spanien Und sehr wichtig, als Bauberr betreu-en wir Sie auch nach dem Kauf (No-tars, Möbelkauf, Wasser- u. Stromumtchreibung, Vermietg, usw.), Vergle chen Sie kritisch: Stranduthenlanter

LA ZENIA Bungalow 70 m², 3 Zi., Dachterr., Barbecue, ab 58 900,— Duplex 120 m², Dachterr., Barbecue, gr. Gart., ab DM 68 900,— Alle Prese sind Endpresse inkl. Grust. u. angelegter Garten. Die Häuser sind sofort besiebbar

ROMOTORA INTERNATIONALE Torreviejs/Alicante Tel 00 34 / 65 / 71 38 45 Isar, t5gl. v. 11.00 – 16.00 Uhr (deutschsprachig)

Spanien
In landschaftlich reizvoller Gegend zwischen Alicante und Murcia mit trockenem, sonnigem Kli-ma und einer Therme mit großer Heilerfolgen für Rheum

Apart-Hotel mit 61 Apartments, großzügigen Gemeinschaftsräumen. Ther-malschwimmbecken, Tennisplät-zen und südlicher Parkanlage. Hohe Rendite durch ganzjährige Vermietung. Abwicklung durch deutsches Notarist mit Grund-bucheintragung. Wollen Sie Teilhaber an diesen interessanten Objekt werden? Rufen Sie uns umgehend an

Hotel Fortung SA. Banos de Fortuna (Murcia) Repräsentanz Bremen 04 21 / 32 47 48

Costa Blazca, Nähe Altea: WEISSE LUXUSVILLA m. sep. Einliegerwhg, 3 Schlafzi, 3 Båd, Eftzi Wolmzi, Kū, Swimming-pool, Toplage, Geschätzter Wert DM 335 000,-, dir. v. Priv. 1 DM 275 000,-Telefon ## 32 / 11 71 39 71

IBIZA Priv. an Priv. Villa m. unabhär gig. Gastwhg., Swimming-pool, herri. Blick, abgeschirmt, s. gün-stig. Gelegenheit, einmalig. Mögl. Vermietung im Sommer. Preist 400 000 DM Tel. 0633.50/58.63.81 Megève, FRANKREICH

Costa Blança Provinz Alicante, Winkelbungalow inkl. Grundstück ab DM
43 500,—, Villa inkl. Grundstück,
ab DM 97 900,— und andere Spanienobjekte, beste Lage, Ausstattung und Bauqualität, Treuhandabwicklung durch inländische Treuhand- und Steuerberatungsgeselischaft, Verwaltungs-,
Vermietungs- u. Reiseserviceabwicklung.

Info unter Tel 07 21 / 59 10 16 und

Costa del Sol einmalige Gelegenheit In absoluter Spitzenlage

da in unmittelb. Nähe idyli. Aitstadt u. auf Felsenklippe direkt oberhalb romant. "Privat-Badebucht" gele-gen mit fantast. Panoramablick auf grandiose Felsenkliste u. Bergkette, entstehen in unverbeub. rub. Südi-ge mit 4 Luxus-Chalete von is de —1 enne Auxus-Chelots von je 85 m² Wfl. zuzigl gr. Terrasse u. ca. 100 m² Privatgarten. Gem. Sw.-pool. Jede Sicherbeit? Direkt v. Bauuntern nur DM 193 000,- (hohe Rendite!).

COSTA BLANCA/Sp., JAVEA - El Tosal
14. a. Geb. / DENIA / MORAIRA / SANTA POLA
Vill., Bungl., App. ab 53 000 DM einschil. Gröst., nau
(10 J. Erf.), 50 % finanz. u. a. Privatbes. o. Prov. f. Ste.

* STASSIG GrabH D-S211 Banteh Fiarm, Pt. 14, Tet. 0 21 52 / 66 75 - 76 F CH-S7 Küsmacht ZH, Pf. 52, CSI B. Fahr. Tel. 0 19 18 40 11 MALLORCA WOHNEIGENTUM SPANIEN COSTA OEL SOL Auf der Insel lebender Hale

Eigentumswohnungen am Strand ab 61.589,--- DM Bungalows und Rethanhäuser Finanzierung bis 11 Jahre Günstige Sonderangebote aus 2. Hank Besichtigungsfüng am Wochenende Sofortauskunft am Telefon!

HISPANOS OL Postfach 4095 · 4972 Löhne 4 Costa del Sol Torremolinos - Fuengirola - Marbella

Eigt.-Whg., möbl., strandnah ab DM 29.000.ows, Neubeu ab DM 115.000,a 0 57 32 / 7 25 35 Troumsee, Ferienwohnung, priv. herri. Lage, 60 m². Tel. 60 43 / 2 22 / 35 14 46 (abends).

Alpeni, Landhaus/Tiroi: AUSSII. LEMENTS / MULT.

Ski.-u. Sommeriage (Seenishe), 1000
m² Garten, ki. Schwimmhalle, 3 WE
(teilmöbilert), sof. beziehbar, ca. 30
Automin. von Rottach-Egern, mar
Diff 600 600, VB. Idealer Ruhesitz,
Pension, 3 Ferien-Wohng, etc. Ankageberatung H. Balling, Postfach
25 01 47, 85 Nbg.-25, Tel. 09 11/54 93 07. Unwerb. Angeb. m. Farbfoto - Wochenende - Telefon 09 11/
59 20 14! **Meeranstob**

PÖRTSCHACH/WÖRTHERSEE Von'an Privat: Herriiches 3-2i.-Ap-partement (ETW. 108 Quadratmeter), immpl. singer., wunderschöne Lage, direkt am See, DM 343 000,— Tel. 08 31 / 24 04 1 27 12 (Viederlande)

Doppelhaushäifte auf 400 m' Grostek, Wohnzi, 2 Schlatzi, Kö. Du, Terr, Keller, 70 m', Swimming-sooi, Panorama-Sceblick, v. Priz DM 158 000-Tel 0 40 / 81 72 81 und 86 56 81

Anfragen u. Tel. 0 53 22/5 16 19

Pevess Golf, neue 3-2i.-Eigen-tunnswhg., 115 m², 2 Bläder, gr. Terr.; Kü., Gar., Hausmeister, m. top. hän-scher Ehnricht, herri. Slück auf Golf-platz u. Meer, Von Priv. umständeb, 2n verk. Zuschriften unter P 5308 Willi-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essan

Von Priv. zu verk.

DO-Haushälfte m. Balk., voll un terkellert i. Trarego, Residem Betulle z. Lago Maggiore m. gr. gemeinschafti. SW-Bad. 100 m² Wfl. 4 Zi., gr. Wolmkit. m. offe-

nem Kamin, 2 Badezi, m. WC

Zentral-Warmwasserhzg., gr. gepfl. Garten m. Llegewiese, voll möbl. VP 250 000,-.

Gardasee

Villa in Tremesine, 6000 m² Grd., cz. 188 m² Wfl., unit Einl.-Whs., ² offene Kami-ne, 3 Bäder, 300 m² Terr. beleich Schwinambad & K. vollmöblier, von Priv. zu verk. DM 830 000.

Prose: Hans Grinwald Somenstraße IA, 8034 Germering, Tel.: (0 89) 84 17 71

Gardasee - Mademo

30,000,- 11,5 % p.e. (auch in der Schweiz abzuwickein) bieten wir Is-Sporthotel 30

Minuten vom Airport Denver,

Al Skinke, Kapakata 45 000
Skilläufer/Stunde, Golfen –
Tennis – Segeln – Reiten und
Fischen.
FRE – Flat Flamen Corporation
Zuschr. u. K. 5826 an WELTVerlag, Postf. 1008 54, 43 Essen

Andaiusien. Finca zu verk, 70 000 m², m. kl. Wohnhs, eig. Brunnen, fruchtit. Boden, un-verb. b. Blick a. Str. v. Gibraliar

b. Afrika, VB DM 470 000, o. Makl. Antonio Herrera, Calle Andalucia 101, E-Algectras (Cadiz)

Gran Canaria

Playa del Ingles, Fewo in Strand nähe, 4. Stockw., kompl. einger 35 m², Balkon, 24-Std.-Service Swimmingp., Garten, Vermie tung und/oder Eigenmutzung.

Tel. 6 21 62 / 3 26 93 oder ab 7. 6 24. 4. Tel. 66 39 / 32 37 86 17

Top-Ski-Bory-Forian-Landsitz

grenznah, bestens erschlossen, schucesichere Hochmoor-Land-schaftsschutz-Hegion, Fanorama-Samenplateau auf 1700/2000 m erholsom, ruhiger Ski-Wamler-Jagd-Berghöhenlage Üsterreiche im Oberpinzgau, für allenbichstanspruchsvolle Individualisten, ab Haus Abiahrts- und Langlauf: kompl. eingerichtet, in Ia Neuwert-zustand, von Tel. über Friseurtrockenhaube, Kamin bis Skiraum; bequem, gemütt. u. pflegeleicht, von Privat zu verkaufen. Besichtigung zw. 15. und 27. April nach tel. Absprache unter 00 43 -65 64 - 83 36, tel. nach dem 27, 4, 84; 0 61 73 / 46 64. Festpreis DM 850 000, Makier zwecklos!

dstilcke in einmalig schöner Lage, mit Panorama- u. Meeresblick, m Preis ab DM 5., deutsch-spanisch. Architektenteam baut ihr Traumbaus, Keine Maklergebühren. IBIZA URBAN Design

Isidoro macabich Nr. 39, Tel. 00 34 / 71 30 75 09

USA - Colorado Mallorca Summiat Country ab US-\$

Luxuspenthouse in exclusiver Lage in renomiertas), in Sichtnähe der königi. Residenz, unmittelbar am Meer, ca. 450 m2 Wohn/Nutz-

fläche über 2 Ebenen, großzügiger Terrassenbereich, komgiger i errassencerech, kom-plett elegant ú. wertvoll einge-nchet, eigener Bootanleger, Meeranstoß, großer Meerwas-serswimmingpool, herrlicher 12 000 m² gorßer Park, Jacht-hafen, Golf- und Tennisplätze (Anchorage, Bendinat) in un-mittelbarer Nähe.

Von privat, Preis Verhandlung. Tel. 04 21 / 68 30 22

Tel. Palma 00 34 71 / 40 00 65

Ontario/Canada Parm an Sect 55 ha, je zur Hälfte reiches Ackerland u. guter Wald, Haus, Scheune, Hölz u. Mineralrechle. Weitere Seegund-stiches (m. Privatseen), Formen u. Wilder, von ½ ha bis 2000 ha. Finanz. mögl. Zuschrift: Mr. G. Sonntag, 162 Fim Street, Smil Ste. Marie, Ont. P&A 3CR, Kanada, Tel. 0 01 / 7 05 / 253 - 92 00.

FLORIDA / USA General Development Corp. is looking for sales people, also part time, to market its product in West Germany, GDC is one of the largest community developer and builder of family houses in Florida Reply to: Kurt Krägel, Arnold-Heise-Str. 10
2000 Hamburg 20
Tel. 6 46 / 48 72 75

Preis: DM 30 000, von Privat zu verkaufen Tel (00411) 923 14 39 (07654) 632 pb 20 Uhr (BRD) Fuerteventura/Corraleio Komf-ETW, dir. a. Strand, 1. OG, 4 Zi/Kū/Bad, 2 Terr., 95 m², v. Priv. DM 145 000,-

Tel. 9 28 32 / 8 61 15 Bahla de Palma Swimmingpool. Preis 81 000 - DM NADAL - 00 34 71 / 21 59 47

USA - California im Silicon-Valley b. Palo Alto Wohnanlage

in bestem, gepflegtem Zustand, eigene Verwaltung nach deutschen Kriterien, Mieteinnahme \$ 255 000,- Kanfpreh: \$ 2 300 000,- (evil. Hypothekenübernahme möglich). - Seit 10 Jahren in Kalifornien -

Dipl.-Kim. D. Ott & Co. Immobilien KG RDM Karolinger Ring 56, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 31 20 81

USA-Beratung

Mahr nach als hei investitionen in Der - die Wehl des richtigen Partners,

Unsere Firms, ist apezielleiert euf die Beratung in genau diesen Gebieten. Wir verfügen über qualifizierte zweisprachige Mitarbeiter in den U.S.A. mit Verbindungen zu unabhängigen Spezielleten auf allen einschlißigen Gebieten in Amerika und in

Wir beraten Sie gern bei ihrer investitionsemacheidung, hellen ihren bei der Suche nach geeigneten Objekten und/oder Partnern und kümmern uns auch um ähre laufenden investitionen. Und: Sie können mit uns deutsch reden. Bitte schreiben Sie - gern in Deutsch - entweder direkt an

ALLCONSULT U.S.A., Inc., 2676 Peechtree Roed, Suite 14D, Alfanta, Georgia 36365, U.S.A. ALLCONSULT Gabil, Karolinanstraße 4, 8005 München 22

2-Zi. Ferier om Rog

9วติดส-

Chanad at be ein

baliw

84. 30 list/Rhola = Turent de la companya de la company Servicio de la companya de la compa Translate of the

Carlotte de sa Carro de Carro de la con-Carro de la carro Carro de la carro Carro de la carro BURN TO STATE Südachwa

freis

Taplace or Fra

Voc. 17. Carrent forta. Par better 1 HEIDELF

217

Kom 100 B

Was very The super Attended to \$50 to 0.5 William W

in the M Worthern Time the way Apparti

!};•~- ₁

Erwerbermodell in Berlin

Exklusive Altbauwohnungen

Wer liebäugelt nicht schon gem mit einer Stadtwahnung! Stichwort: Wahnen in der City. Nun, man muß nicht gleich selbst dann wahnen, zumal wenn man im Grünen hervarragend unterge-bracht sein sallte. Um sa bestechender ist indes der Gedanke eines kapitalarientierten Engagements, schlichtweg eine steuerbegünstigte Kapitaianlage. Angebote gibt es viele. Warauf kommt es an? Natürlich auf die Lage, aber gleichermaßen auch auf Wirtschaftlichkeit und etsuspliche Palvariete keit und steuerliche Relevanz. Dazu sind Informationen wichtig, Marktinfor-mationen wie bei jeder Investitionsentscheidung.

Der Beriiner Wahnungsmarkt besteht im wesentlichen aus zwei großen Wah-nungsgruppen. Etwa 50 % des Gesamt-wohnungsbestandes van 1,2 Millionen gehören zur Gruppe der Altbauwoh-nungen. Der zweite große Block im Wohnungsbestand sind die öffentlich geförderten, d. h. die im sozialen Wahnungsbau errichteten Wahnungen. Der Antell der freifinanzierten Wohnungen ist mit ca. 100 000 Wohneinheiten relativ gering.

tu verk

(in the win

250

- C- 45

Cseo

11 W. 12 Sep.

Maden;

1

Constraint

in District

....

NAME OF

משם נוני

Sa I Chi

SE1-11-11

jenen≞

(f, v, h)

g point

Ήy

Das Ausstattungsniveau der Berliner Wahnungen ist vergleichsweise gut, je-doch kanzentrieren sich die schlecht ausgestatteten Wahnungen im wesent-lichen im Altbaubestand.

Van den rund 550 000 Altbouwohnungen sind heute noch ca, 300 000 ohne Zentralheizung, weltere ca. 140 000 ahne Bad und rund 80 000 ohne Bad und WC.

Aufgrund der deutlichen Präferenz für Altbauwohnungen, die mit dem Mie-tengefüge zusammenhängt, kann deshaib davon ausgegangen werden, daß es für gut ausgestattete Altbauwoh-nungen auch in Zukunft keineriei Vermietungsschwierigkeiten geben wird. Die Mietbelastung in Berlin ist deutlich niedriger als in vergleichbaren Bal-lungsgebieten des Obrigen Bundesge-bletes, im Schnitt müssen die Berliner 16,2 % der Nettahaushaltseinkommens für die Mleten aufwenden.

Baden-Baden

ETW, 71 m², i. traumh. schöner rub. Lage. Bj. 1980, DM 280 000,-, v. Priv. Tel. 8 22 75 / 76 91

Messestadt Hannover-Laatzen exkl. Maisonette-Whg., Bj. 79, ca. 156 m², 6 ZL, Abstellr., Komf.-Kü.,

Båder, 2 Balk., Garage, Keller, bervorr. Raumautt., rub. ideale

Eink.- u. Verkehrsbedingungen

v. Priv., DM 278 000,-

Tel 05 11 / 82 71 29 u. 87 50 00

2-Z1.-Forienwohmung

ant Bodenses

Nahe Meersburg, rubige Orts-randlage, a geoffest, in 4-Fum.-Haus, Bj. 82. Ku., Bd./WC. großer

kompi, einger, inkl. Einbauku.

nur 198 500,--BAU + BODEN, Tel. 0 71 61 / 6 61 11

Linz/Rhein - von Privat

Top-ETW, 95 m³, Bj. 80, kein Hochhs., 300 m Höbeniage – unver-haub. Rheimtal-Aussicht – für 238 000,- DM zu verk.

Telefon 8 26 44 / 57 54

Freiburg

2-Z.-ETW (40-47 m² Wfl.) u. 3½-Zi.-ETW im EG, 85 m² Wfl. (als

Praxis o. Büro sehr geeignet Bezug sofort, Privatverkauf.

Zuschr. u. F 5284 an WELT-Ver

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Südschwarzwald

Von Privat 2-Zimmer- ETW, Kom-fortausstattung, achone Südhangl., Parkettböden, kurzfristig zu ver-kaufen.

Zusehr. unt. E 5283 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Esseu.

HEIDELBERG

2-Zi,-ETW, 56 m², KP DM 165 000,- inkl. Tiefgaragenplatz.

Tel. 02 11 / 62 60 24

Toplage in Zentru

Die Berlin-Anlagen-Agentur, Bassmann & Partner GmbH, Tel. 0 30 / 79 10 71, bietet z. Z. einen repräsentativen Altbau in der Meinekestraße an. Die Wohnankage befindet sich in unmittelbarer Nähe des Kurfürstendamms, zwischen Gedächtniskirche und Uhlandstraße. Hier, am wohl interessantesten Teilstück des Kurfürstendamms, findet man eine au-Bergewöhnliche Kanzentration von eleganten Boutiquen, Spezialgeschäften, noblen Restauronts und typisch Berli-ner Kneipen. Das um die Jahrhundertwende errichtete Wahn- und Geschäftshaus ist zentral mit Fernwärme behelzt, verfügt über eine Fahrstuhlan-lage und entspricht in allen Bereichen heutigem Wohnstandard. Die nach dem Krieg mit Rauhputz versehene Fassade wird im Rahmen der 750-Jahr-Feier Berlins neu gestaltet.

Stevervortelie

Das Erwerbermodell ermöglicht den Erwerb von immabilienelgentum unter Ausnutzung individueller Steuervorteile, Insbesondere im Jahr der Anschaf-fung und im Falgejahr. Werbungsko-sten und Abschreibung führen zu erheblicher Steuererspamis. Eine 100% lge Finanzierung des Gesamtauf-wandes zzgl. Damnum erbringt zusätzlich eine interessante Liquidität.

Es darf also unterstellt werden, daß der Mieterhöhungsspielraum bei Altbau-wohnungen in bezug auf die Mietzah-lungsfähigkeit größer ist als in anderen vergleichbaren Räumen des übrigen Bundesgebietes.

Altbauwohnungen unterliegen In Berlin noch bis zum 31. Dezember 1989 der Mietpreisbindung. Die zu erwartende Mietenentwicklung bis zu diesem Zeit-punkt ist jedoch bereits heute in den wesentlichen Zügen festigelegt. Das Hamburger Institut GEWOS, wei-

Das Hamburger Institut DeWOs, welches vor einem Jahr den letzten Band seiner Wohnungsmarktanalyse mit Schlußfalgerungen und Empfehlungen vorgelegt hat, rechnet in bezug auf die Mietenentwicklung mit Mietsteigerungen in den Jahren 1980 bis 1990 bei gutausgestatteten Altbauwohnungen von 82 %. Dies ist eine durchschnittliche Steigegung von aug 4.2 % jährliche Steigerung van rund 6,2 %.

Auf dem Eigentümerwohnungs-Teil-markt wird sich das Marktvolumen in den kommenden zehn Jahren auswei-

ten, GEWOS rechnet mit einer Zunahme van 62 %. Gerechnet wird damit, daß das Angebot an Eigentumswohnungen ungefähr im Gleichschritt mit der Nach-frageausweltung anwächst. Der Erwerb einer Altbau-Eigentums-

wahnung in Berlin ist für den Anleger deshaib auch langfristig eine rentable und risikoarme Kapitalanlage.

Alpirsbach im Schwarzwald

Alpirsbach Im Schwarzwald liegt im aberen Kinzigtal an der B 294 und an der romantischen Kinzigtal-Eisenbahnstrecke, die sicherlich zu den schönsten und Idyilischsten Bahnstrecken in der Bundesrepublik zählt. Wenige Kilometer südlich van Freuden-

Wenige Kilometer südlich van Freudenstadt gelegen, von 400 bis 800 m ü.d., M., bletet Alpirsbach, staatlich anerkannter Luftkurort, mit seiner gesunden Infrostruktur zu jeder Jahreszeit aptimale Wohn- und Ferienverhältnisse. Neben den sportlichen Angeboten wie Wandern, Schwimmen, Kleingalt und vieles mehr hoben auch kultureile Varzeite von vieles mehr, haben auch kultureile Veranstaltungen, wie Kreuzgangkonzert im bekannten gotischen Kreuzgang der 850 Jahre alten Benediktiner-Abtel, mit Fresken aus dem 13. Jahrhundert, ihren Stellenwert. Weltweit bekannt ist Alpirsbach durch sein Bler mit dem be-rühmten Wasser. Eine gute und vielfälti-

ge Gastronomie bletet für Jeden Gaumen, was das Herz begehrt.
in Alpirsbach am "Vorderen Höhneck"
wird z. Z. In einmaliger Süd-West-Aussichtslage mit herrlichem Blick über das
Kinzigtal ein 8-Familien-Haus mit 2½
Zimmern und 62 m² Wohnfläche sawie 31/2 Zimmern und 102 m² Wahnfläche

erstellt.
Diese exklusiven, im Preis äußerst günstigen Wahnungen werden von der Hyparo, Immabilien- und Kapitalanlagen-Vermittlungs- und Vertriebsgesellschaft mbH, Am Frauenhafgut 10, 7031 Nufringen, Tel. 0 70 32 / 80 11 zum Vertrauf desember.

kauf angeboten. Die Besichtigung des Objekts ist jederzeit nach telefonischer Terminabsprache mit dem Unternehmen möglich. Auswärtige interessenten werden seibstverständlich kostenios vom Flug-hafen Stuttgart abgeholt und wieder zurückgebracht.

Frankfurt

DM 220 000 --

Schottmüllerstraße

Ku., Thermopene, DM 218 000, sof frei

anlage mit Mietgarant, direkt vom Bauherra zu verk. 2 Zi., Kü., Whg., 50 m², voll möbliert, Schwir bad. Sauna etc., 85 000.- DM.

Bad, Balk., beste Lage mit Park-blick, in stilv. Haus, Erstberug, für 125 000.- DM. Tel 0 44 21/4 24 35 ed. 8 44 03/5 92 47 Baden-Baden

BADEN-BADEN 2- bis 4-Zi.-ETWS in Halbhöhen-u. Aussichtslage, nur 5 Gehmin. z. Zentr. u. Kuranl. Parkett- u. Marmorböden, Lift, TG etc. Be-zugstertig, dir. v. Bauträger. Wfl. 47 m² bis 130 m², KP ab DM

Renditeobjekte

Vollfinanzierbare Appartements Kaufpreis ab DM 39 150,-, provi

Martinsohn GmbH Gr. Telegraphenstr. 6, 5 Köin 1 Tel. 02 21 / 23 56 67

Bad Saizufien

Ericl, Eigentumswohnung, 2 Zimmer, KDB, Balkon, beste Wohnlage, 5 Min, Kurperk und Stadtnähe, schr gepflegt, 74 m², zu verk, Kautpreis 228 000.- DM. Tel. 0 52 22 / 6 11 61

Bad Zwischenahn

Ihr Domizil für Urleub, Badeku Altersruhesitz oder als Kapital

222 087,--. R. + C. Brenneisen GdbR Kaiser-Wilhelm-Straße 12 757 Baden-Baden Telefon 0 72 21 / 8 11 70

Avsbaufähiges Objekt 2 Ferienwohnungen, mit Bootsste vorhanden, im Raum südlich Nordsee zu verkaufen.

Zuschriften unter W 5924 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Bonner Innesstudt

Nähe Poppelsdorfer Schloß, exkl. ETW 170 m³, erweiterungsfähig, günstige Finanzierung, DM 650 000. günstige Finanzierung, DM 650 000. Zuschriften u. E 5932 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Baden-Baden City Luxuswhng., Kurparknähe, exk Ausst. 3 Zi., 107 m², 2 Böder, extravag. Wohnzi. m. Erkern, 80-m^a Terr., K.P550 000,-DM, umstände halb. v. Priv. für 450 000,- zu verk

Tel. 67 21 / 59 66 50 68 od. 4 40 99

Für Sie ein besonderes Angebot:

Komfort-Eigentumswohnungen in BAD SALŽUFLEN zum Preis der 60er jahre

Mit Sofort-Erlösen aus Mieteinnahmen. Erstklassige Höhenlage mit weitem Blick über die lippische Landschaft. Anspruchsvolle Wohnanlage in bestem Zustand. Großzügige Raumaufteilung und hochwertige Ausstattung. Bestehende Mietverträge können übernommen werden (bis zu DM 8,50/m² Kaltmiete). Hohe Steuervortelle. Absolute Festprelse. Keine Bauherrenverantwortung. Finanzierungs-Service.

Zur Auswahl stehen:

Appartements, ab 36 m², ab DM 82.800,-31/2-Zimmerwohnungen, ab 81 m², ab DM 151.500,-41/2-Zimmerwohnungen, ab 92 m², ab DM 165.600,-

Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an. finanzbau

Herforder Str. 2 · 4902 Bad Salzuflen Tel. (05222) 54-1

Beste Lage im 4-Familien-Haus

von Priv. zu verk., DM 330 000,-31:-Zi.-ETW, 68 m², Loggia, Garage, kurzfristig beziehbar. Tel. 06 11 / 68 43 67

Hamburg-Eppendorf (UKE-Nähe), 90 m³, 4 Zi. (2 inein-andergebend), stilv. Altb., Erst-bezug nach vollst. Modern., schö-ner Stuck, mod. Vollb. + Einb.-

Jendrusch & Partner Immobilien Makler, Tel. 0 40 / 24 77 93

HOHEGEISS/HARZ

v. Priv. zu verk., keine Prov., Lu-kus-ETW, Bj. 80, 3V; Zi., Kil., Bed, WC, Cäste-WC, Gar., 105 m² Wfl., DM 396 000,-, T. 0 72 21 / 7 29 17

Heilklimatischer Kurort Rengsdorf

Ortsmitte, Kappellenstraße Friedrichstraße, direkt am Kurpark Rosenberg gelegen.
Appartement bestehend aus Diele,
Abstellraum, Bad, WC, Wohn/
Schlafraum, Balkoo VKP: DM
79 000,-

79 000,Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen auf Anfrage. Gediegene Handwerksarbeit und komfortable Ausstattung werden auch den verwöhntesten Ansprüchen gerecht. Sonderwünsche bezüglich Grundrißgestaltung und Ausstattung sind zur Zeit nach Ihren Wünschen möglich.

Finanzierungsmöglichkeit Hone Finanzierungsmognichtet: Kostenlose Vermittlung durch uns. Vermittlungsgebühren fallen nicht an. Fordern Sie unseren Verkaufskatalog an?

WOHNBAU BECKER GmbH. Westerwaldstraße 72, 5455 Rengsdorf, Tel.: S 26 34 / 25 90

Berlin-Grunewald Stevermodeli bezugatrei ETW 76 m² Wil., Gesamtautwand 277 000,-, davon 153 000,- Werbungskosten, AVA u. Disaglo (Verhastzuweisung ca. 350 %). EK 41 550,-, Finanzierung möglich. Zuschr. u. 5761 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nähe Freudenstadt Nordschwarzwald

Im Bau befindliche

21/2-Zi.-Wohnung

von **Privat** zu verkaufen, sehr ruhige Südhanglage ab DM 146 500,~

Tel. 07 11 / 57 19 77

Todtmoos Südschwarzwaid

Exklusives Bauvorhaben mit 18 Eigentumswohnungen. Hohe Steuervorteile und MwSt.-Op-tion. Mietgarantie oder Eigen-outzung möglich. Information durch: Genossenschaft

Sparen und Vorsorgen htenweg 71, 6501 Bodenheim Tel 0 61 21 / 52 00 38 (Convisa)

BAD PYRMONT

4 ZKB, ca. 120 m², Südlage, S Balkone, Schwimmbad, Sauna 18F-lanb., # 6 52 81 / 20 21 - 22

ET-Wohnung 104 m², neu, Komi.-Ausst., mit Garage, Mosel-Eifel, FP 159 000,-

DM, evtl. Jagdgelegenheit. Zu-schriften unter E 5800 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Freiburg

Toplage in Zentrumsnähe Z-Z-ETW (40-47 m² Wfl.) u. 3½-ZI-ETW im EG, 85 m² Wfl. (als Praxis o. Büro sehr geeignet), Bezug sofort. Privatverkauf. Zuschr. u. F 5284 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg-Eilbek Uni- und Alsternähe, mod. 1-bzw. 2-Zi-Wohnungen, leer oder vermletet, für DM 8,-/m² netto kalt, 35-55 m² Wohnfl., mod. E.-

Kü., Bad, Balk, Iso-Fenst, ab DM 55 000 -. DATA-Makier oliG Tel. 8 48/86 48 66, auch Sa.

Lübeck 2-Zimmer-Wohnung, ca. 50 m²

bezugsfertig, Innenstadt, ver-kehrsberuhigte Wohnlage, von Priv. a. Priv. zu verkaufen, VHB 125 Tsd. DM Nähe Innenstadt, 2000 m² Bau-Nane innenstati, 2000 m² bau-grundstück mit vorhand. Bau-körper, umbaufähig m 5 Eigent.-Reihenbä≿ser, Baugenehmig. vorhanden, krankheitshalber zu verkaufen, VHB 250 Tsd. DM.

Ostir. Mordseektiste

Greetsiel bis Harlesiel, Ferienhäu-ser, ETW u. Baugrundstücke zu ver-kaufen. Prospekt anfordern. Ankt. G. Chashen Neuer Weg 85, 2980 Norden Telefon 5 49 31 / 52 66 v. 64 51

Überlingen/Bodensee

Große Auswahl an ETW, Reihen-häusern, freist. Häusern, neu o gebraucht, frei o. vermietet. For-dern Sie unsere Angebotsüber-Sparkasse Überlingen Immobilienabteilung

Münsterstraße 2 7770 Überlingeo Tel. 0 75 51 / 6 82 18 0. 8 82 38 Freudenstadt/Schwarzwald

Komf. Altersruhesitz od. Ferienwhg, 2 Zi., 72 m², Bj. 80, ruhige Wohnl., sof. beziehb., zu verk. Südwesti., gr. Balk., eig. Kellerr., Fitneß-, Wasch- u. Trockenr. i. H. DM 210 000. - + Ga.-Stellpi. DM 13 000. - Bes. n. tel. Vereinb. (auch 0b. Ostern). Tel. 0 71 57 / 39 99

St. Blasien/Südschwarzwald (Nähe Freibarg, Basel, Zürich), 1- bis 3-Zi.-ETW, ab 40 m² bis 30 m². Komfortausstattung, reine Südhanglage. Sonderwünsche können noch berücks. werden. Zuschr. unt. R 5514 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300

HYPOVA Vermittlungs- und Vertriebsgesellschaft mbH

" ALPIRSBACH/ Schwarzwald

Repr. Komf.-ETW, 2½ u. 3½ Zi., 62 m².

-- 102 m², rohbeufertig. Unwerbaub.
Südwest-Aussichtsinge m. herri. Blick über das Kinzigtal. Opt. Grundrisse u. großzüg. Gestalung auf sinem exponierten Grundstück.



IN HUNDSBACH, 700 m ü. M. und nur 5 km absetts der SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE ab Abzweig Hundseck verkaufer wir in landschaftlich reizvolle **FERIENWOHNUNGEN**

164500.

183900,-

1-Z.-Wohng., ca. 44 m²

2-Z.-Wohng., ca. 54 m² 3-Z-Wohng., ca. 82 m2 276 500,-Bitte fordern Sie die Verkauf: Besichtigung an Ostern, WIEGAND

Sonntag und Montag WOHNBAU van 11 bis 16 Uhr.

langfristig vermletete Eigentumswohnungen jährliche Miete 3 000 DM jährliche Miete 5 400 DM $31.5 \,\mathrm{m}^2 = 59\,000 \,\mathrm{DM}$ 47 m² = 108 000 DM 54 m² = 129 000 DM jährliche Miete 8 720 DM Keine Verwaltungskosten!

Von Privat: Kapitalanlage –

Anfragen u. A 5500 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Freiburg/Südschwarzwald

Z. B.: Wohnturm in der Freiburger Innenstadt (2 Min. zum Münster-platz) mit Dachterrasse, ca. 240 m² Wfl., DM 980 000,—. Kleinere Einheiten auf Anfrage
Z. B.: 2½-Zi.-Maisonette-ETW in bekanntem Kurbad, cz. 70 m² Wfl., eingerichtete Küche, Fußbodenheizung, Balkon, mit Garage

DM 295 000,-Weitete Angebote im Bereich Freiburg/Sidschwarzwald/Markgräflerland erhalten Sie auf Anfrage. Treuwert-Immabilien GmbH 7800 Freiburg, Tiroler Weg 26, Pf 65 40 Tel. 07 61 / 47 16 46

DEBA Angebot für Bauherren* bundesweit – z. B.

Eratero 1-5-Zi.-Wohnungen, 33-110 m² Whnfl. Machen 1-3-Zi,-Wahnungen, 34-81 m² Whnfi.

Machendialiaca Bungalows, 34-45 m² Whnfl. Relhenhäuser, rd. 160 m² Whn./Nutzfl.

Stadth'residenz, rd, 120 m2 Whn./Nutzfl. mit Mwst-Optionsmöglichkeit, de Fertigstellung zum 31. 12. 1984 gerantiert wird.

INFORMATION und BERATUNG mit individueller Comp.-Analyse. DE BA Blumenau 2, Tel. 040/25 73 88 Blumenau 92, 2000 Hamburg 76

CARRY AND THE STATE OF THE STAT NÅHE SCHWEIZER GRENZE

bei Waldshut-Tiengen, Klissaberg, gegenüber Thermalbad Zurzach/ Schwelz, bieten wir an: Eigentumswohnungen, 1-5 Zimmer, bis 151 m², ab DM 94 450,-Unterlagen, auch über weitere Objekte wie Gssthäuser, Ein- und Mehrfsmillenhäuser und Bauplätze erhalten Sie voo: VOLKSBANK HOCHRHEIN EG, Immobiljenabteilung, Pf. 12 60 7890 Waldshut-Tiengen 2, Telefon: 0 77 41 / 30 24

WOHNBÜRO-DELIKATESSE

In neu renov. Jugendstilhaus HH-Othmarschen, Eibchausee, ptr., Traumatelier und Wohnung mitten in der Stadt und doch im Grünen. Sehr ruhig. 4 hohe Räume: 31/12/9/8,5/Bad 7 m², Einbauk. Ges. 83,5 m². Sofort lieferbar. Exklusive Ausstattung, repräseotativ, warm u. wohnlich. Große Thermopane-Sprossen-Große Thermopane-Sprossen-fenster, Marmor-Kamin, Stuck-decken, div. Einbauten, Terrasse decken, div. Einbauten, Terrasse, Balkon, Garten, Sauna/Solarium, Keller, Tiefger. VB 475 000.– DM, 6,5% Hypothek mögl. Interessant auch für Anleger. Mieter auf Wunsch vorhanden Telefoo 6 40 / 8 80 60 47

S-Zi.-ETW, Thermalbed Zurzach in un-mittelb. Nähe, schöpe Aussichtsl. (Süd-bang), komfortable Ausst., preisgünst. zu verkaufen. chr. u. Y 5277 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Am Strand von Cuxhaven

n dem beliebten Nordses-Heilbad, eine Ferienparadies für alle Jahreszeiten, hie len wir ihnen zum Festpreis im »Haus jan am Strand«

1-ZL-Why, ab DM 139,800,-2-ZL-Why, ab DM 182,560,-3-ZL-Why, ab DM 194,800,and sinige Per mit Top-Jussicht inld, je 1 Stellplatz in der Tiefgarage Osterbesichtigung von Fr. 20. 4. - So. 29. 4. 84

tagl. von 10 - 12 und 15 - 17 Uhr in der Nordfeldstraße 8, Cuchaven Hausbau Hans Bense Telefon 04721/49771



Hamburg 76

Zentrale ruh. Lage, Blumenau,

Anleger, DM 290 000,--,

Braunschweig Sie haben einen Studienplatz in Braunschweig. Wir können Ihnen die passende Wohnung in unmittell barer Nähe der Uni vermittelle Darer Name der dem Vermitten 1-Zi-Whg., D.-Bad, Kochnische Kaufpr. DM 40 000,-. Grundstäcksverwaltung Hack Fährhausstr. 11, 2000 Hamburg 78 Telefoo 9 40 / 22 57 97

SCIPWENDI GASTRONOME Priv. Eigent.-Whg., 4 Zi., 1. Stck. 100,68 m², vermetet / interess

no- 1 Posti 10, lei 07353/1001-0 RURBLINIK/SANATORIUM IN BADENWEILER zu verk., 50 Zi., herrl Lage, VB 2,1 Mio. DM.

Wohnbau Klein

Altersruhesitz · Eigennutzung · Kapitalanlage! Besichtigen Sie in den Osterlerien Ihre Eigentums-

Universitätsstadt Freiburg

Freiburg-Herdern 31/z-Zimmer-Eigentumswohnung, 60,07 m- Wohnfläche,

EG. mil Garlenaniell, DM 358 000,-

Freiburg-Herdern

1- und 2-Zimmer-Studienappertements: 17,44 m² Wohnllache = DM 87 500,-; 30,10 m² Wohnfleche = DM 148 600,-.. Gute Vermietbarkeit und Wertsleigerung!

Freiburg-Unterwiehre 2-Zimmer-Eigentumswohnung, 59,41 m² Wohnfläche, DM 169500,-Sofortige Mieleinnehme und Mietgarantie

Freiburg-Wiehre Malsonette-Elgentumswohnung, 1, DG; 5 Zimmer, Küche, Bad, sep. WC. Bslkon; 2. DG: 31/2 Zimmer, Dachlerrasse, Dusche/WC. Gesamtwohnfläche 219,85 m², saniert, Bezug: Dezembar 1984, Festprels DM 496000,—

Keine Vermittlungsgebühr direkt vom Bauträger!

Bitte vereinbaren Sie einen Termin oder fordern Sie unsare ausführlichen Untarlagen en.

7800 Freiburg - Wellinstr. 11 - Telefon 07 01 / 2 50 67

Großzügig geschnittene Penthause-Wohnung

mit herrl. Fernblick. 2 Wohn-ebenen mit Innentreppe, Hous-arbeitsraum, Speisek. 4 Terras., 3 Schlafzimmer. Bad, Dusche, Güste-WC, 2 Garagenplatze, 193 m^a, umständebalber für 385 000 DM von Privat zu verkaufen. Zuschr. u. X 6780 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen, od. Chiffre o. Tel. 02 09 / 21 27 46 od. 87 50 10

Natverkauf

NATO-Wohnung in Osnabrück als Kapitalanlage, 4 Zi., 82 m als Kapitalanlage, 4 Zi., 82 m² Wfl., Kfpr. DM 169 600,..., MwSt. + Umsatzst.-Rückerstattung v. Finanzamt, voo Privat. Tel. 0 48 / 67 66 72 ab Mo. 18 Uhr

Überlingen/Bodensee Großzügige, komfortable 4-Zi.-ETWhg., 140 m² Wfl., Küche, Bad, sep. WC, kleine Wohnanlage in ruhi-ger, sonniger Stadtlage, Sicht auf See und Alpen, zu verkaufen, Preis DM 390 000,- (keine Maklergebühr). Anfragen an:

D. Råping, Hausverwaltungeo 1770 Überlingen, Milhlbachstr. 45

2-Zimmer-Wohnung, co. 60 m Einbauküche, teilmobliert, Neu-bau, Aluminiumfassade, direkt gegenüber dem Bahnhof, absolute Citylage, Einkaufsboutiquen, Hotel: U-Bahn, Spottpreis: DM 196 000 bei sofortiger Barzahlung MONIKA CHINWUBA IMMOBILIEN Tel. 62 28 / 22 43 45

Bonn

100 Wohnungen Im Angebol

Südl. Schwarzwald Sign. Schwarzwaich Eigentums- und Mietwohnuogeo in Rheinheim, Uhlingeo-Birkendorf. Lenzkirch, Bonndorf, Hochenschwand, Stühlingeo und Feldberg-Altglashütten, 1-4 Zl., äußerst preiswert.

1-Zi.-Whg., 30 m², ab 69 000, DM 2-Zi.-Whg., 30 m², ab 120 000, DM 3-Zi.-Whg., 80 m², ab 120 000, DM 3-Zi.-Whg., 80 m², ab 180 000, DM 13-Zi.-Whg., 80 m², ab 180 000, DM 13-Zi.-Whg., 80 m², ab 190 000, DM 13-Zi.-Wh

ernhaus, 2 Wohnungen renoviert welter ausbaufähig, 1700 m Grdst. 260 000.– DM.

Zahhing nach Vereinbarung, Ab-schreibung nach § 7b sowie Bau-herrenmodell möglich. **Egon Eichkorn** Helsgroßhaudlung – Wohnbau Im Vogelsang 2, 7899 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 6 77 43 / 3 76

EIGENTUMSWOHNUNGEN

IN DENZLINGEN/FREIBURG WENN SIE WERT DARAUF LEGEN

EINE WERTBESTÄNDIGE WOHNUNG ZU ERWERBEN. ohne Verluste bel einem Weiterverkauf befürchten zu müssen, dann sollten Sie sich bei uns informieren.

Besondere Vorteile: Solide Baueusführung, großzügige Wahnungsgrund-risse, großer Südbalkon mit ca. 22 m², voll gekachelte Bäder u. Duschen, Parkettböden in allen Räumen, Doppelfalz-Wahnungseingangstüren.

Wir können Ihnen derzelt anbleten: Berliner Straße (3- bis 5geschossige Wohnanlage): 2-Zi.-ETW, z. Beisp. 59,12 m2 lnkl. Gerage **DM 183 600.** DM 293 600.-3-ZI.-ETW, z. Beisp. 97,58 m² inkl. Garage DM 323 000,-4-ZI.-ETW, z. Beisp. 107,85 m² inki. Garage

Unterlagen. Bitte informieren Sie sich bei unserer Frau MUSTERWOHNUNG (eingerichtet)

Nähere Angaben erfehren Sie durch unsere ausführlichen

zu besichtigen: jeden Sonntag von 10-12 Uhr, jeden Mittwoch von 14-16 Uhr oder nach Vereinbarung.

WOHNSTÄTTENBAU

FREIBURG UND EMMENDINGEN

VENTA Vermittung und Verkauf

Bürogebäude

ehem. Verwaltung, Stadtmitta Arnsberg, Grd.-Sl. 662 m², 8ürofi. ca. 450 m², vielseltig nutzbar, z. B. dis Anwaltsbüra, Steuerbe-ratung, Arztpraxis etc.

im ganzen oder in 2 Hälften zu

verkaufen oder zu vermielan.

Unternehmensvermittlung

KAUF UND VERKAUF

BETEILIGUNGEN

GEWERBEOBJEKTE

KOOPERATIONEN

Unternehmensberatung
6530 Bingen/Rh. • Weinstr. 11
1el. 06721/17575 • Telex 42360

Gutsbesitz

LIZENZEN

Kursanatorium im Spessart ein modernes, gepflegtes Haus, mit sehr guter Belegung. Alle me-dizinischen u. therapeutischen Einricht, für umfangreiche Untersuchungen u. Behandl. sind vorh. Das Haus hat insges. 110 modern-ste Einzelzimmer, Grundstück

ACHTUNG: Interessant I.

Umwandlung in EIWS

Bj. 74, Mietshäuser, ganz oder
teilw. zu verk. Gute, ruhige Lage,
DM 29 Mio., dezzeit DM 1,7 Mio.
Netto-ME = ohne ME voo 54 un-

vermieteten ETWs (f. Eigenoutzer freigeh.). Bei Vermiet. d. 54 freieo ETWs, ME gesamt: ca. DM. 21 Mio. oetto. Wil gesamt 16 852 m², 20 000 m² Grund, 130 TG-

Stellpl in Gartenstadt Haan, zwisch Düsseld u. Solingen.

FINANZTREUHAND / Büttnei

Bad Zwischenahn

Dieser Kurort bietet vicl! Segel Surfen, Schwimmen, Wander

Surfen, Schwimmen, Wanders Tennis, Golf usw. In bester Wohnla

Tennis, Golf usw. In bester Wohnlage errichten wir 8 Wohnungen in bester Ausstattung: 2-Zi.-Komf.-Whg., 56 m² Wfl., DM 143 600.- bzw. 62 m² Wfl., DM 166 700.- Ideal als Altersruhesitz bzw. Freizeit.

Taubert RDM, Staulinie 18 2900 Clenburg, Tel. 04 41 / 2 65 25-26

Dreiländereck Schweiz. Grenze

22 000 m², Preis DM 13 Mio.

Dömbach
am Tegernsee

Münchener Str. 11
Tel. 0 86 22 / 73 46 Wohn- u. Goschäftshaus i nordd Kurstatt, Ia-Innenst.-Ig. (Nh. Hamburg), 1 SB-Markt, 3 Fachgesch., 4 Whng., ME 160 580,— DM p. a., KP 1,768 Mio. DM, evil.

Leibrente mgl Dummeyer Immobilien An der Kirche 1, 2357 Bad Bram Tel. 3 41 92 / 45 80 ed. 59 85

Die bedeutendsten deutschen FILIALUNTERNEHMEN suchen für SB / Einkaufsmärkte – bundesweit – Verkaufsflächen ab 300-5,000 m², sowie dafür geeignet Grundstücke. Angebote zur ersten vertranlichen Vorprüfung an:

gödert © (06021) 21328 Telex: 4 188 955 Bundesweite Spezialvermittlung fur Ladenlokale u. Geschäftshauser 8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

in Hessen, arrondlert, ebene Lage. 90 ha, davon 60 ha Acker, 15 ha Wald, Tannen im Alter von 20-60 Jahren. Eigenjagd, eingerichtetes Jogdhaus mit Wasser und

Strom vorhanden. TEL. 05 51 / 4 50 87-09 evers de la constante

Industrie-/Lagerhalle ca. 2600 m², teilbar, vielseitig nutzbar, Sanitärräume, Krananlagen vorh., ca. 2 Min. zur BAB. zentrale Lage zw. Wuppertal u Hagen, zu verm

Unternehmens-Vermittlung PETER GRAMS 5630 Remscheid Tel. 0 21 91 / 86 67

Tel. 0 23 22 / 89 69 u. 1 00 02

Hastener Straße 136

Badenweller
Ferienwhg. 6. Dauerwohnsitz,
Bestlage, Ein- u. Zweizi, Appdrtemeots, Einbauku, Bad/WC. Balkon, Keller, ab sofort, ab DM 442.-+ NK Markgräfler Immobilien-Büro Hans Ponkratz RDM Werderstr. 39, 7840 Müllheim

Tel 0 76 31 / 32 41 u. 60 58 Altenau/Harz mod. 1-Zi.-Wohnung, erstid. Lage, 32 m²+ Abst. + Gsrtenben., Kaltmie-te 320.-. Tel. 0 53 28 / 16 58

Ostfriesland

Altersruhesitz: Neubau Pewsum ca. 88 m² WF = 180 000,- DM Preisw., vollerschl. Baupl. in Kü-stennähe. Ferienhausgrundstük-ke in Neßmersiel/Nordsee.

NLG, Am Pferdemarkt 1, 2966 Aurich 1, Tel. 0 49 41 / 43 11

Die Immobilien-Spezialisten der LBS

4300 Essen - Handelsmetropole des mittleren Ruhrgebietes Repräsentatives Büro-Verwaltungs-Neubau-

Projekt (über 5000 m² Nutzfläche) in zentraler, verkehrsgünstiger Lage an einer Geschäftsstraße, nur

wenige Fahrminuten zur Innenstadt. Mit 101 Parkplätzen ganz o. teilweise zu verpachten.

Lagevorteile:

Günstig zu allen wichtigen Bundesautobahnen + Fernstraßen, direkt an Emscherschneilweg (A 42) u. Ruhrschnellweg (A 430), zuk. U-Bahn-Station vor dem Gebäude, Bundesbahn + alle Nahverkehrsmittel direkt am Projekt, 101 Parkplätze.

472geschossiges Massivbauwerk mit repräsentativer Aluminium-/Mauerwerks-Fassade, wovon große Teile bereits kurzfristig bezogen werden können, Fahrstühle, vielseitig zu Flächen:

Insgesamt 5255 m² Nutzflèche einschl. Untergeschoß, auch tell- oder abschnittsweise Anpachtung ist möglich. Pacht: Bei Erstbezug mind. 10 Jehre. Der Pachtzins richtet sich nach Vertragsdauer, Pachtfläche

und nech noch notwendigen bauseitigen Investitionen. Es wird eine Provision in Höhe von 3,42 % des Vertragswertes bei Anpachtung fällig. Bei Interesse: Werden wir Sie pern schriftlich näher informieren.

IMMOBILIEN GMBH

Wolfgang Müller Gemarkenstraße 109, 4300 Essen I Tel.: (0201) 788078

Einkaufs- und

Freizeitcenter

von ca. 15 000 m² Nutzfläche.

Wir sucheo deo qualifizierten Be-treiber für ein großes Bowling-und Kegelcenter für eine Fläche von ca. 3000 m². Ebenfalls noch zu

vermieten eine Fläche von ca. 200

m² zwecks Betreibung einer Tanzschule,

Haben Sie Interesse und das nö-tige Know-How, dann rufen Sie

uns an, am Montag den 18, 4 1984, unter der Tel-Nr. 04 21/-

34 10 07 oder 34 10 71

2300-m2-Haile

mit Heizung u. Nebenraumen preisw. langir, v. Priv. zu ver-

Tel. 62 11 / 21 20 46

Hamein —

Fußgängerzone

Aden - Būros - Praxen zu vermiete

Zuschriften unter F 5801 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Halle 820 m²

bi-Kran, 7,5-t-Wage u. Halle 579 m², bisher Druckgießerei, sustal. Biro-fsume für alle Zwecke im Gewerbe-gebiet. Bochum-Wattenscheid 211 von

zor A 430 (fluhrschneilw Tel. 02 34 / 49 02 53

Gewerbegebiet, Lagerhalle ebenerdig und Rampenhobe an fahrbar, ca. 250 m² mit Büro- u. Freifläche von Priv. zu vermieten. Ab Mo. 9 Uhr Tel. 0 20 54/60 63

LABOE / OSTSEE

direkt am Yachthafen

Verkauf von Laden- bzw. Ge-

verbeflächen zu günstiger

Konditionen.

Größen: 56 m², 118 m²

+ 149 m², einmalige Lage IK Immobilien-Kontor Düsseldorf, Tel.: 02 11/59 10 23

München — Gelegenheit!

Bekannter eleganter Laden beste Zentrallage, Bücher, Schall-platten etc., sehr günstige Miete, Einrichtung neuwertig DM 87 000.—+ Ware, krankheitshalber sofort zu verkaufen. Tel. 6 89 / 71 35 57 o. u. H 5825 an WELT-Verlag, Postfach 106664, 4300 Essen

Schweiz. Lederwarenfabrik oh-ne Nachfolger, str 2,5 Mio. LORENZ, Immobilien-Makler D-6384 Florstadt 1, T. 06025/5620

Citygeschäfte

Mannheim, gegen Abstand abzu-gebeo (jeweils 50 – 100 m² Größe). Zuschr. u. F 5823 an WELT-Ver-iag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Halle zu vermieten

250 m², H 7 m, Neubau, beheizt, hell, durchgängig befahrbar (Torh 4,20 m), geeignet für Fertl-gung u. Lagerung – Gewerbege-biet dir. am Autobahnkreuz Olpe

Süd.

Zuschriften unt. X 5815 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Gewerbeobjekt

in 3070 Nienburg/W., zentral gele-gen, Grundstücksfläche ca. 2300 m² m. 2 Lagerhallen, Büro- u. Ausstellungsräumen, sowie ca.

150 m² Ladenfläche kurzfristig zu

vermieten oder zu verkaufen.

Zuschriften unt. W 5792 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gut eingeführte sichere noch

ausbaufähige Existenz

Zuschr. u. Y 5750 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ETW IN BERLIN

beste City-Lage, für gewerhliche Zwecke geeignet (163 m²), zu verkan-fen. Zuschriften erb. unt B 5797 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Toplage Fufigängerzone z. Frankfurt, Nürnberg

Toplage direkt an 2 Zufahrten

Officeeldorf-Oberkassel

Duisburg Innenstadt Warenhaus in der Fußgängerzone Modernes 3geschossiges Gebäude mit großer Fensierfront, ca. 2700 m² Nutz-flache, ab sofort an Einzelunternehmen direkt vom Eigentümer zu vermieten. Nähere Einzeleiten ab Montag: Grundkredit GmbB, Düsseldorf, Tel. 02 11 / 20 10 01 + 0 21 59 / 3 02 40

Hamburg-Ehestorf

Gewerbeobjekt (BAB 1+7 ca. 3 km entf.), mit 5 gasbeheizt. Hallen, auch teilbar, zu vermieten oder zu verkaufen. Grundstück 32 000 m², Nutzfl. 20 000 m², bebaut 3500 m², z. Zt. vermietet, ca. 140 000,- Jahresmiete, ab 1. 1. 84 2600 m² verfügbar.

Telefon 0 41 08 / 3 59 privat

3 Praxisräume – Köln 60, Nippes

Bestlage, Neusser Straße 273, U-Bahn-Station vor dem Neubau, je. 90 m² à DM 15,-, zusätzlich Westbalkon, Aufzug. 2. Etage an Frauenarztpraxis vermietet. 5. Etage, 70-m². Penthousewohnung noch frei. 1. Mai bezugsfertig, von Eigentümer zu vermieten.

Tel. 02 21 / 72 72 27

Moderner Industriekomplex bei Ludwigshafen

auch in Teilffächen zu erwerben oder anzumieten. 43 369 m² Industriegelände 11 401 m² Fabrikations-, Werkstatt- und Lagerräume 456 m² Verwaltungs-, Sozial- und Nebenräume Bitte fordem Sie unser Verkaufsexposé unter Nr. DG 274 an

-rdeser

Abteilung Industriean/agen Oberstraße 1 (im Raithe in) 6533 Basharson/Aberb Sammel-Nr. 06743/2666 Tx. 42327

Laden in bester Lage in Friedberg, Kaiserstraße

ca. 430 m², mit Alarmanlage, Rollgitter, Aufzug und Tiefgerage mit 8 Abstellplätzen zu vermieten. Miete 9300,- " Mehrw. + Umlagen

Tel. 0 60 31 / 9 31 31, 9 31 32

4-Felder-Tennishalle

mit Restaurant, Wohnung und Tennisboutique im Emsland (Kreisstadt) zu verkaufen. VB 1 Mio.

Schriftliche Angebote unter G 5934 an WELT-Verlag, Postfach

Top-Verbrauchermärkte

Aldi – Otto-Versand – Fleischer und Bäcker Im Zentrum weiterer Markte gelegen. (Realkauf u. Möbel-Unger) DM 240 000,- Kaltmiete / DM 2 950 000,-Bauing. O. Imiela, Immeb. Tel. 9 53 21 / 2 41 66

🚖 In Kooperation mit der örtlichen Sparkasse 🚖

Hotel mit Gaststätte und Wohnung in Karlsbad/Langensteinbach

Karlsbad/Langensteinbach ist ein aufstrebender Ort, in die Ausläufer des Schwarzwaldes gebettet. Autobahnanschluß u. Streßenbahn bieten günstigs Verkehrsverbindungen nach Ettlingen/Kertsruhe. Das Objekt befindet sich in absolut ruhiger Lage. Das Hotel hal 17 Betten und e DZ Jedes Zl. hat Dusche und WC. Die sehr gut gehende Gaststätte ist verpachtet. Das ganze Haus (Bauj. 70) ist in einem sehr guten Zustand. Wil. Wg. 110 m², Wfl. Gaststätte 100 m², Wfl. Hotel 140 m², Grdst. 744 m², DM 690 000,- inkl. Garagen und Abstellplätze.

Gewerbegrundstück mit 1-Fam.-Haus in Neumalsch

Das Objekt liegt sehr verkehrsgunstig an der 8 3 zwischen Ettlingen und Rastatt. Das Gröst, befindet sich unmittelbar am Waldrand, Das 1-Fam.-Haus hat mit ausgebautem DG 5 Zi. u. 100 m² Wfl. Über der Garage ist eine Terrasse. Grdst. 2971 m², DM 698 000, inkl. Garage. 700 m² großer Fachmarkt für Teppichböden mit Nebenahtei-lungen, Farben u. Tapeten, in be-ster Lage, Raum Aachen, zu verk. 250 000, – DM Kapital erforder!, für Wareoübernahme u. inveo-

Im Alleinauftrag durch



Thomas Kautmann Badenertorstr. 17, 7505 Ettlingen Telofon 0 72 43 / 1 47 17

Lager- und Fabrikationshalle cbenerdig. 1500 m2, Baujahr 1980/81, mit 10 000 m2, Betriebsgelände und Banerlaubnis für Privathaus, Nähe Autobahn A 61, Richtung Kaldenkirchen/Venlo, gunstig zu verkaufen oder zu vermieten.

Zuschr. erb. u. N 5556 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Hannover, Gewerbegrundst. 2500 m²

m. 3-Fam.-Hs., je 110 m² Wil., Fabrikationshalle einschl. Neben-räume, 800 m², m. 37-m-Kranbahn, Tragfähigkeit 2 t. 5 mass. Gara-gen, 3 Metaligaragen. Alles in gutem Zustand, en Hauptstraße gel., ca. 1 km bis Autobahnauffahrt Anderten (Autobahn Hamburg/ Kassel) sof. zu verkaufen.

Zuschriften u. V 5988 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

BETRIEB AUF MADEIRA

Deutsche Wurstwarenfabrikation mit eigener Schweinezucht und Mast, ca. 2500 Schweine, wegen Tod des Hauptgeschäfts-führers gut 75% der Anteile sofort abzugeben.

Zum Bestand: VII.LA Christiane, Hotelzone, Funchal, Bj. 1970, 8 Zi., und Küche, ruhige Lage, 1500 m², in Santo da Serra, moderne Fabrikationsräume, neuwertig ausgestattet, Zuchtund Mastanlagen mit Betriebshöfen in Festbauweise, Verwaltungsgebäude und Betriebswohnung aus den letzten Jahren, 167 000 m². Weiteres Gelände ca. 1. Mio. m². Für die nächsten Jahre Steuerfreiheit. Keine Konkurrenz. Verkaufspreis VB. Angebote erbeten unter Z 5795 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

HH-Bahrenfeld

10 500 m² Gewerbeobjekt (Lager, Produktion, eventl. Einzelhandel) mit Büro- und Sozialräumen 20 000 m2 Grundstück in sehr verkehrsgünstiger Lage (Auto-

bahn, öff. Verkehrsmittel) zu verkaufen oder zu vermieten.

Angebote unter U 5812 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Industrie-Grundstück

ca. 13 000 m², ca. 5000 m² überbaut, verkehrsgünstig A 61, A 48, Bundesstraßen, Elsembahnknoten (Gleisanschluß möglich), lei-stungsfähiger Hafen, Halle mit Brückenkränen 1,5–12,5 t, beheizbar, Bilrorsume, Werkswohnung, Lagerrähme, zu verkaufen. Zuschr. erbeien unter N 5785 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Wir verkaufen im Kundenauftrag:

ldw. Besitz in Schleswig-Holstein 40 km nordwestlich von Hamburg an der BAB Hbg/Itzehoe, 54 Hektar arrondiert / große Gebäude, Preis: DM 2 000 000,- VHS für Kapitalanleger

24 Hektar (10 ha Acker, 14 ha Weide), Kreis Steinburg S-H., Preis: DM 720 000, VHS (Wiederpachtung erwünscht)



Sparkasse St. Margarethen-Wacken (Immobilienaht.) 2211 St. Margarethen, Tel. 8 48 58 /8 88

Bochum

12 000 m² Gewerbefiliebe direkt zu der B 1 inkl. 1500 m² Verwaltungsgebäude, 220 Paricptätze, geeignet für Produktion, Lager, Grofibandel 211 vermieten oder ginstig 211 verkaufen. Bei Kauf sind bereits Mietimorassenten für Teilflächen vurhanden. Fortschritt GmbH, Dänseldorf, Tel. 62 11 / 20 10 61 + 6 21 53 / 6 53 40 ab Montag

DOB-Fachgeschäft

in Bremen-City - Fußgängerzone - absolute Top-Lage, ab 1. 7. 84 oder später Nachfolger gesucht. Für alle Sparten geeignet. Ohne Warenübernahme, ohne Makler.

Abstandszahlung.

Zuschriften unter X 5837 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

2 Top-Videotheken

in Düsseldorf zu verkaufen.

Jahresumsatz ca. 1 Mio.

Angebote unter H 5781 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64; 4300 Essen

Für Kapitalanleger oder Selbstuutzer inter DAS EXKLUSIVE CITY-HOTEL IN KÖLN mit Restaurant, Weinstube, Bar, 10 DoZ, 3 EZ, Ausstattung absolute
Spitzenklasse, baulicher Bestzustand. DM 27 Mio. VB + 3,42%
Courtage.
KNÄPPER & PARTNER, Finanz- und Anlageberatung
Lindangurger Alles 5 5000 Köle 41 Tel 62 21 (40 83 82

Lindenburger Allee 5, 5000 Köin 41, Tel. 02 21 / 40 83 92

Teileigentumsflächen für Gewerbe, Praxen und Büros zu verkaufen

Telifiāchen von 96 m² bis 535 m², zentrale Lage, Preis pro m² DM 2950,-.

Grundstücksgemeinschaft am Wall 187-189

28 Bremen

Auskunft und Verkauf: Tel. 0 40 / 37 30 14 Herr Koch

Wegen Betriebsverlegung zu verkaufen:

Gewerbeobjekt

für alle Branchen geeignet, cs. 11 000 om in Industriegeblet Hocken-heim/Baden. Äußerst verkehrsgünstige Lage, Großraum Mannheim – Ludwigshafen – Heidelberg. Unmittelbare Autobahnnähe (sämtl

Das Grundstück ist zum Teil mit Lager- und Produktionshallen behaut, hat Gleisanschluß und ist noch enorm ausbau- und erweite-rungsfählg. Hof und Parkplätze sind asphaltiert. Die Gesamtanlage befindet sich in einem sehr gepflegten Zustand. – Keine Maklerge-bühren. VP 1700000,-

Zuschr. unt. N 5939 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen.

Spitzenhotel in Garmisch Bj. 1972, 79 Zi. m. 124 Betten pl. 4

App., insges. 83 Zi. Die Belegung ist m. 90 % i. Jahresdurchschnit als einmáig anzuséhen. Ferner gehőren dazu Café, Disco, Sauna Solarium, Bikinibar u. Tiefgarage, KP 18 Mio, VB. Nähere Informationen:

Immobilien-Agentur Elster Tel. 9 22 92/55 63 od. 9 89/1 57 49 59

ital. Eiscafé

Spitzenlage NRW, 140 Plätze, Umsatz ca. 900 000,— DM. Min-destgewinn 40%, langjähr. Miet-vertrag. VP 650 000,- DM. Erbitte nur Zuschriften v. Inter-

essenten m. Kapitalnachweis un-ter U 5988 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ilehkaberobjekt (Resthof) mit Ausbaumöglichkeiten u. 19 200 m² Greist, in der Nähe v. Oldenburg (10 km) in ruh, idyll. Lage gelegen, geeig-net auch f. Gärtnerelen v. priv. zu verk, VHB 200 0000-Tel 6 44 51 / 38 45 od 39 45

Winterberg/Ortstell Renditeobjekt Hotelanlage mit Restaurationsbetrieb, 1 Kegel-bahn, Schwimmbad, Sauna, Grundstück 3829 m², auritellbar in 3 Parzellen Baugenehmigung zu Aufteilung der Hotelanlage in 12 16 Apartments vorhanden. KI 680 000,- DML Tel. Mo.-Do. von 8-17 Uhr n. Fr. von 8-13 Uhr 0 23 61/1 35 19 u.

1 35 56 m. 1 35 97 Macintelub - Cabarat Dir. am Mittelrhein, ganzes Haus, 10 Zi./App., Nachtkonzession, zu verpachlen oder zu verkaufen von privat.
Zuschr. erb. uni. L 5783 an
WELT-Verlag, Postfach 1008 64,
4300 Essen.

NOTVERKAUF Bestgebendes Hotel-Restaurant-Cafe

an der Costa Blanca 170 Betten, Restaurant 420 P. Strandterrasse 700 PL, sehr gute Rendite. Umständehalber weit unter Sachwertpreis zu verk Tel 00-31-44 02-7 80 02

Nähe Bremervörde, landwirt-schaftl.

Anwesen sehr gut erhaltenes Wohnhaus, ca. 200 m² Wohnfläche, große Stallungen, Scheune mit sep. Wohnung, Grundstück 12 500 m², itere Zupachtmöglichkeiten, durch mich zu verkaufen.

Ham-Wilhelm Döscher Grundstiehumakler 2740 Hipateds, Tel. 0 47 68 / 2 05

Von Privat

gediegenes außergewöhnliches Liebhaberobj. in idyllischer Wald-Alleinlage des Naturparks Nassau, Topzustand, ausgebau-te, historische Wassermüble weit te, historische Wassermühle weit unter Preis für our DM 750 000,—
(Gebäude-Schätzwert 983 000,—) unfall- u. altershalber schnellstens verkäuflich, notwendig DM 450 000,—, Inventarübern, mögl., isolierter Gebäudekomplex auf 10 000 m Arcal, 14 Räume, in Küche Wasch- u. Bügelraum, Lager-Kühlraum, kpl. moderne Elektrogeräte, etliche Nebensaume, 6 mod. Bäder, 4 Garagen, Terrassen, rustikale Außenanlagen, 2 neue Heizanlagen, keine Durchgangsstraße (Wintersumming), Jagd u. Reiten mögl., 4 Min. BAB, 50 Antomin. Köln oder Frankfurt, vielseitig verwendb. verwendb. Zuschr. u. N 5807 an WELT-Ver-lag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

5% Rendite Bürohaus Nähe Basei Auftrag einer Bank biete ich an

Bûrogeb. m. Whng, auf di. Gebiet, Bj. 74, Bûro langir, an namb. Ver-sicherungsgeselisch. vermietet, Bruttoertrag DM 40 000,- p. a. VP: 800 000,- DM. Halle f. Gewerbe od. Disco, ca. 600 m² Nutzfl., Parkplätze, 20 Ar. Grundst. DM 450 000,-.

G. Müller Dipl.-Betriebswirt Immob. 7580 Bühl 22 Tel. 0 72 23 / 55 94 (außer Mo.)

ENKAUFSZENTRU HORDDEUTSCHLAUD -

ičeksta Raudka + Stuuervartalie Aldi-SB-Markt 500 m² Nutzflä-che, 4 Shops (Wurst + Fleisch; Bäckerei; Tabakwaren; Obst + Gemüse), insgesamt 723 m² Nutz-fläche; Mietverträge 10 Jahre indexiert; Jahresmiete 123 000,-; Kaufpreis nur DM 1449 900,-; Kaufpreis nur DM 1476fache Jahresmiete. Erhöhte AfA 5%; D. a. Mehrwertstetter-Frattimg DM 141 216, da volle Bauber-reneigenschaft übertragen wird. Fertigstellung des Objektes Au-

gust 1984. TAUBERT KG, Stantinie 16, 2900 Oklenburg, Tel. 84 41 / 2 85 25 / 26.

Renditeobjekt 1. Liebbober, Urlaubsfreizekzenirum, Bl. 30 – 24, 25 000 m²
freizekzenirum, Bl. 30 – 24, 25 000 m²
freizekzenirum, Bl. 30 – 24, 25 000 m²
freizekzenirum, Bl. 30 m. NN. unverbaupekauft werdeni; 750 m. NN. unverbaubare Fernsicht, Waldrand, 2 Quellen;
40-Betten-liotel m. Elgentimerrapp.;
44 Appartements (70 Betten) im rustikalen Berghauerustil, voll eingerichtet;
100 überdachte u. 150 freie Anßensitzpiätze, Backofen, Anßengrill, Kegelbahn, Schießstand, Samta, Tischtennis,
Fitneßeenter (Reithalle, Tennishalle n.
8 – 10 Blockhütten zusätzlich geplant).
Umsatzerwartung 1,2 Mio, Anzahlung 1
Mio, auch Partnerschaft möglich. Auskunft unt. 6 83 53 / 26 98

Scharbeutz/Zentrum Laden mit 1-Zi.-Whg., zusammer 70 m², DM 165 200, v. Eigentü-Tel, 049/201426 ab Mo.

Club bei Hambura

exkl. Ausstattung, guter Kun-denkreis, billige Miete, zu verk. Tel. 0 41 03 /2 92 87, von 10-24 Uhr.

Ladeniokale zur Miete

Düsseldorf Cornellusstr. 800 m Düsseldorf Friedrichstr. CaL 320 m² 175 m² Düsseldorf Oststraße ca. Aachen Adalbertstr. 140 m2 ca. Grabenstr. Eschweiler 80 m ca. Duisburg Königstraße 259 m² Moers Homberger Str. ca. 1 200 m 320 m² M.-Gladbach 2 Hauptstraße ca.

Wir bieten in Oldenburg/Oldb. (ca. 134 000 Einwohner). Sitz der Bezirksre-gierung, kulturelles und wirtschaftliches Zentrum zwischen Weser und Eme, alteingeführtes, ertragreiches

Bahnstraße

Pelzfachgeschäft

an. Der Betriebeinhaber sucht aus Altersgründen Nachfolger durch Betriebeibernahme oder tätige Teithaberschaft. Geschäftsräume, cs. 540 m².

MMODIIION 2900 Olderiburg. Telefon 0441/26272

Ratingen 1

Staugraben 6

80 m²

Achtung - Achtung: ca. 2850 m² Seeufergrundstück, mit großem schloßälmlichem Haus, an einem bekannteo See im Schwarzwald. Selten schöne Lage. Objekt wird z. Z. als Hotel-Pension mit Betten, alle D/WC. Privatwohning, Gast- und Nebenzimmer geführt. Kaufpreis, Verhand-lingsbasis 2 Mio. DM. Frei nach Wunsch des Käufers. Schacht-Immobilien, 7895 Erzingen Tel. 6 77 42 / 72 33

Tagungs-/Schulungsstätte

Hotelpension im Berg. Land, 20 km v. Siegburg Umfangreicher Gaststättenkomplex, 1968, 72, 73 u. 80 erst., Gaststätte cs. 65 Sitzplätze, Frühstücksr. 25 Sitzplätze, Aufenthaltsr. ca. 30 Sitzpl., Kelleriokal 40 Sitzpl., autom. Kegelbahn. m. gr. Kegelstube, Clubraum, Sauna u. Wirtswohnung. 22 Gästezi., überw. m. DU/WC in Top-Ausstatt., 45 Betten (Einzelu. Mehrbettzi.) Ruhige, landschaftl. schöne Lage. Grundstück
insg. 1222 m².

Möglicher Erwerbspreis: 1 200 000,- DM. Weitere Ausk. erteilt Bansparkasse Schwäbisch Hall AG, Abt. SvV, Crailsheimer Str. 52, 7170 Schwäbisch Hall Herr Franz, Tel. 07 91 / 46 25 26, (mo.-fr. 8-16 Uhr).

Stuttgart, Königstraße

LADEN

ab 150 - 750 m² zu vermieten. Zuschr. erb. unt. L 5805 an WELT-Verlag, Postfack 10 88 64.

RESTHOF Ranm Tostedt

viert, 300 m² Wohnfläche, 3 Wohnungen, 4 Pferdeboxen, Car-ports, Nebenräume, Grundstück ca. 2800 m², anch teilbar! 8000 m³ Weide können am Haus zuge-pachtet werden. DM 630 000, - VB. # 0 41 82 / 61 27 Gelegenheit - Waldbesitz

150 ha forstwirtschaftlicher Be-sitz in Hessen, arrondiert, Eigen-jagd frei, guter Baumbestand, Kampreis: DM 2,8 Mio. VB plus Priedrich

Vermögensanlagen & Treuband 4630 Bochum 5, Hattinger Str. 809, Tel. 02 34 / 49 58 95 + 49 58 25

Fachwerkhaus alt, neu aufgebaut m. Jegl. Komfort, Ortsrand, Nh. Lüneburg, sep. Trep-penspeicher, v. Priv. zu verk., DM 370 000,- inkl. Tel 0 41 37 / 74 32 ab 18 Uhr.

Walsrode: Teilfschwerk-Bauernhaus, völlige Alleinl, Bj. 1900 (1960 modern.), 6 WE = 222m¹ Wfl. + Hobbyr. + Ne-benh, OZH, Scheune, 4,4 ha., arron, Weiden, Teich, Bachlauf, DM 250 000.-; weitere 300 Objekte versch. Größen/Preisklassen:

W. Staedtler GmbH, Abt. Immobilien VDM, 1000 Berlin 47, Exiser Str. 7, Tel. 0 30 / 6 63 49 51 SB-Markt

niete p. s. indexiert 130 800,- DM Kautpr.: 2,1 Mil. DM. Korth Immebilien GmbH, Kühlenstr. 25, 2407 Serectz, Telefon 04 51 / 39 30 71

Ehemaliges Internat Nähe Osnabrück, zu verk, ca 4000 m² Wil., 7,5 ha Grund, geeign als Reiterbot, Seniorenwohns. Hotelani, Kinderheim usw., DM 980 000,- VB, Mici. Tel. 9 45 51 / 8 26 89 Innenstadt (nordd. Großstadt, 100 000 Einw.), Bj. 1980, Grdst, 1200 m², 35

mit zusätzi. Gaststätte

Settlen, Tiergar, mod. Austratig., mr. eingeführt (Schulungen, Seminare), Kaufpr. 2,4 Mio. Sehilen KG – Immobilien VDM 2000 Hamburg 81, Peter-Timm-Str. 28 Tel. 0 40/5 50 53 83

Ostsee/Lübecker Bucht 80-Bettes-Luxus-Hotel v. Rost.

s. gute Lage, 70%ige Jahresbe-eg, Ums. 1,6 Mio., 3400 m² Grdst., KP 2,8 Mio. 50 weitere Hotels auf Aufrage Blümmer-Immobilien Heidewisch 14, 2000 Hamburg 56 Telefon 6 49 / 81 75 55

BARMSTEDT 3400 m² Gewerbegdst., 900 m² Bü-ro od. Ausstellungsfl., ca. 40 Pkw-Abstellpi. (zu verk. od. zu verm.)

DANZIGER U. NIBLER Tel. of \$1 / 55 52 62 Mel. Neumünster Nh. Stadtzentrum, 10 000 m² Ge-werbegrüst, zu verk. (f. viele Branchen geeign.) Dansinger n. Nibler Tel. 94 31 / 55 52 62, Mid.

obilies Klusmann sucht Ge werbeobjekte. Supermärkte, Kinkantssentren, Warenbluser I. d. BRD ohne Preislimit, f. vorge-merkte Kunden. Immob. Klusmerkte Kunden Immob. Klus-mann, Oberhausen, 02 08/87 30 12

Bremen Repräs. Neubaubürsetage, 1. u. 2. OG, 275 m², Keller, Dachboden u. Pkw-Einstellpl. v. Priv.

Zuschr, erb. u. S 5788 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ladenlokale Rintela Spitzenlagen i. Zentrum. 35-1000 m sof. od. später zu verm. Dipl.-Kfm Roesler Immob., 3260 Rinteln, Bhr-menwall 2, Tel. 0 57 51 / 45 61

Herdich gelegenes Hotelgrundstück, 600 m NN Südschwarzwald-35.000 m²

Nähe Frankreich und Schweiz Winter- und Sommersalson zu verkaufen.

Baugenehmigung für exclusives Sport-,

Kur- und Ferienhotel liegt vor, Genehmigt wurden: 147 Zimmer und Sulten, versch. Restaurants, Night-Club, Schwarzwaldstube, Konferenzräume für 200 Personen, 2 Läden, großzügige Schwimmbadanlagen mit Saunen, Massagen, Schönheitafarm, Kurtheraple, Ten-nishalie (2 Plätze) und 2 Außenplätze u.s.w.

Der Grundstückselgentümer ist berelt, sich mit ca. 20-25 %

an den Gesamtkosten zu beteiligen.

Teilweise Erbbaurecht auch möglich. Näneres unter Z 5817 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

De Paris III 120231 57 Suit U.S. No:de

m Jank

 $\frac{L^{BN-1}}{L^{BN-1}} = T \cdot 1$

be (174 h. r

150 to m. 14

Heigo

insol ?

Hordsooned is month : " · · · · X m V · · ، اللتع Prints Land Nordseu

el andreas de Escherit lordsee ase

Secribality :

13 Person Telefon o 4. " Mordst: 149 (6 27 15 75 12)

Ostiries! Woodbac . .. and Buschies inernhaus (s.:) * KP nur Trepr * KP nur Trepr * Basuge Objection bum torrate

Aukt & Mainier Menendr to Tail 253 Westernau Scharbeutz/ Ter- u- i Tel 0 45 21

St Peter O Sylt - West

.

Werksdorf ?

olkeri Her

Archsum/Sylt

-Zi.-Maisonett.-Wohnung, ca. 61 m², erstki. Teilmöblierung. Gar-tenanteli. Pkw-Abstellplatz. v. Privat. VB. DM 238 000,-Telefon 9 48 21 / 82 79

Bustim/Westerdeichstrich Nazi-ETW., D'bad, Balk., Pkw. Stellpl., 45 m², DM 105 009,-LBS Immob., 2249 Heide, PF 1428, Tel. 94 81 / 53 23

-Zi.-ETW., Kû., Bad, Balk., Pkw Stelipi., 41 m², DM 132 000,-.

A distant

OS PRÜSE

Les Les

- 1 - N

ente a. Leite pendir f.

(P.

VESEX

24 7F B.

&DA

1000

Hers Ti

COCARNO

್:ಚರಣ

... *Içe*

, recognis

1 16

À

. , ,

1.07

LBS Immob., 2240 Heide, PF 1428, Tel. 04 81 / 53 23 Grömitz/Yachtheien

rki. Baugrdst in Hanglage dir. am eglerhafen mit Seeblick, v. erschl., keine Hausbindung ab DM 157 480,-Rettin/Ostsee ihenendbungalow, Seeblick, 2 Woh nungen à 70 m² Wrl., DM 240 000,-LBS Immobilien GmbH

Helgoland Wn die Welt noch in Ordnung ist who die weit noch in Orthing is. Wohnhaus mit 2 Wohnungen, auch als kl. Pension geeignet, von Privat, DM 440 000,-. Anfrage: S. Heimberg, Postfach 4 68, 2192

Tel. 0 45 61 / 98 65

Helgoland.

insel Föhr!

Bauherr gesucht, für 2½ ha Bau-erwartungsland. 30 DM/m³, 1 km von Südstrand. Zuschr. u. R 5809 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kampen/Sylt - Wallershof Ruh. Whg., 4 Zi., Bad, D'bad 2n verk. v. Priv. Tel. 0 21 91 / 3 14 09

Nordemey

Wohn-/Geschäftshs. (m. Fe-rienwhgn.) in gnter Lage, auch 1. Gastronomie geeignet; zu verknu-fen, Zuschr. u. R 5787 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Hordseebad Friedrichskoog Traumhafte Friesenhaushälfte, Landhausstil, Bestausstattg, ca. 90 m² Wohn- u. Nutzfl., 4 Zi., K., Bad, WC, Kaminanschl., Südterr., schöne Lage z. Deich u. Wasser, einmal. Gelegenh., nur DM

Besichtigung jederzeit Peters Immobilien Tel. 9 49 / 34 60 51 n. 4 10 20 85

Nordseeküste

-Platz-Tennishalle, Restauran Kegelbahnen, Grdst. ca. 16 000 m², ausbaufähig. Aus Altersgründen zu verkaufen. Erlös kann neu angelegt werden. Zuschriften unt T 5789 an WELT-Verlag. Fostfack 1808 68,

Nordseeinsel Berkum

Schöne, neuwertige, komplett eingerichtete Ferienwohnung für 4–5 Personen von Privat zu verkaufen.

Telefon 6 49 21 / 4 53 63

Nordstrand
3-Zi-Rha., dir. im Ruzzeatrum, ideal
für Urlaub u. als Dauerwohasilz, Bad.,
WC, KB., DM 218 000,- inkl. Garage, v.
Priv., Besichtig. Ostern mögl., Tel.
0 48 / 6 92 13 25, tägl. ub 14 Ubr.

Ostfriesland

Gr. Wohahaus, mit Kaminzim-mer und Barkeller, Bj. 78, Grdst. 2175 m², schöner Baum-und Buschbestand. KP 360 000,— DM. Bauernhaus mit 1,14 ha Ländereien. Antritt in Kürze. KP 150 000,- DM.

Wohnhaus m. Tenne, idyll. La-ge, KP nur 70 000, - DM. Andere günstige Objekte aus dem ostfr. Raum vorrätig. Exposé anfor-

Aukt. & Makler Th. Düring Untenende 49, Tel. 9 49 52 / 30 58 2353 Westrhauderfehm

Scharbeutz/Ostsee Ferienwohnung in Strandnähe mii Terr. und Stellplatz, DM 119 000,-, v. Priv. Tel. 9 45 21 / 7 25 95

und 0 45 22 / 44 29 St. Peter-Ording

2-ZL-ETW, 60 m2, Loggia, St Tel 0 49 41 / 29 88

Sylt - Westerland destinge: 2 Hisser m. Terrassen zw. neue 2-3-Zi.-Whg. m. kpl. Einr. z. Kour o. Miete. Ausk.: 0 27 73 / S 51 44, 8-16 Uhr.

SYLT. Meine am Rande des Naturschutzgebietes in Rantum gelegene Eigentumswohnung im Obergeschoß eines Hauses mit Reetdach ist zu verkaufen. Baujahr 1972, ca. 60 m³ Wohnfliche mit zusätzlich ausbaufähigem großen Keller, Abstellraum im DG, Liegsplatz und Autostellplatz amf dem Grundstlick. Die Wohnungseinteilung: 2½ Zimmer, Elektroktiche, Dusche/WC, Fhur mit Rinbungschränken (Nachtspeicher-Rinbeuschränken (Nachtspeicher-heizung). Ausstattung für 3 Perso-nen – z. T. antik. Die Wohnung wurde mir privat und wenig gemutzi, daher guter Zustand. Näheres unter Tel. 05281/18539 oder unter A 5796 an WELT-Verlag, Postfach 102864 4300 Resea

Sierksdorf Seeker was

Landhausstillevous. Ausstattung (z.B.Kamin), beste ruhige Lage ca.83 cm DM 280,000-ca.93.5 cm DM 299,000-

Besichtig Sa. u.So. 12 bis 16 Uhr Volkert Hennings

GmbH, Immobilien Postisch 40, 8443 Großenbrode Telefon (043671 1036 oder (040) 792 72 14

Nordsockelibad Wangeroogs 3-Zimmer-Wohnung, solid. Neu-baz, Südbalkon, 200 m zum Bade-strand, preiswert zu verk. Tel 95 51 / 0 55 40

Sylt/Wenningsted! Eigentuniswhg, repräsent. Wohmanla-ge, komf. Ausstating, 4 Zi., Küche, Bad/WC, Dasche/WC, Abstell- u. Vorratsramm, Waschkeller, Terrasse, ca. 110 m², Bj. 80, DM 495 000,-Tel. 05 31 / 6 60 50 ad. 0 46 51 / 4 34 87

Tinnum/SYLT nur: DM 125 000 App., 23 m WF, möbliert, Pkw-Stpl., 16% Elgenkapital, hohe Verlustanweisung mit MwSt.-Option ITC GMBH Posts, 30 45 86 ITC GMBH Postf, 80 65 06 87 11 / 75 21 77 7 Stuttgart 80

Westerland/Sylt rechtzeitig z Sais., 3-Zi.-Kft.-Wohnung, ca. 77 m³, gut möbl., 450 m z. Strand (ideal auch z Verm., ME p. Tag DM 250,-), inkl. Möbl. u: Kfz-Stellpl., DM 395 000,- VB ab

PANCONSUT Ham., 2 HH 50, Jessenstr. 4X, Tel. 0 40 / 28 14 18

Zu verkauten - setert beweh Haus, ca. 100 m², Schuppen, ca. 250 m², Grundstück, 1300 m². Ein-zellage, 3 km Ostseenähe/Schön-hagen, unverbaubarer Ostsee-blick, 35 m über NN. Angebote unter 04 31 / 67 59 01

Haus ca. 100 m², Schuppen ca. 250 m², Grundstück 1300 m², Einzellage, 3 km Ostseenähe/Schönhasen, umasthanha cer Ostseehlick, 35 m über NN, Ange bot 04 31 / 67 59 01.

KAMPEN/WATT

2000 m1 Wattgrundstück für An beu einer Doppelhaus-Hälfte mit max. 130 m² Grundfl, zu verk. Baupläne u. Genehmigung vorh. DM 920 000,— Tel. 8 46 51 /4 18 84

Kampen/Sylt

Stilv. kleines Reetdach-Rin-zelhs., freistehend auf 4 600 m² Wettgrundstück zu verk, Bauplä-ne u. Genehmigung vorh. Preis DM 2,3 Mio,

Tel. 04651/41884 od. 040. 6983554

Büsum Strandnähe, mod. 2-Zi-Whg., Kū., Bad, Balk., ca. 51 m² Wfi., 139 000.- DM

Gerd von der Heide Ernst-Mantins-Str. 3 2050 Hamburg 80 Tel. 0 40 / 7 21 60 15

Wyk auf Föhr

Einmailges Angebot in sehr guter Lage, Nähe Südstrand, ist eine erstklassige, großzigige 2-21-Whg., 72 m² groß, in rubigem 6-Fam.-Haus auf großem Gar-tengrundstück für DM 270 000, v. Priv. zu verk. (Erstbezig). Die außergewöhnlich günstige Ange-bot ist befristet bis 31.5.84. Tel. 6 46 / 22 10 69 a. 6 46 g1 / 84 33

NORDFRIESLAND

mit Inseln -04663/434-

RDM-Makl. + vereid. Versteigerer Müblenweg 1, 2264 Süderhügum/NF

OSTFRIESLAND

Im Auftrage habe ich laufend neue und alte Einfamilienhäuser,

nigentums-Ferlenwohnungen,
Besthöfe mit großen Gebäuden
sowie Bauplätze zu verkaufen.
Angebote anfordern.
JOHANN IHNEN
Varied Aufliehen

Vereid, Auktinnator

2944 Wittmund, Postfach 222 Tel: 0 44 62 / 53 78 + 57 25

Westerland/Sylt

1½-Zi-App., 40,97 m², Sidlage, Balk., I. Etage, Kurzentrums-Rand, 300 m z. Strand, Farb-TV, best. gekacheites Vollbad u. Küchensusd., nöbl., PKW-Platz, Keller v/a. Privat sof. zu verk. DM 190 000.- hompl.

Tel. 0 40 / 4 20 24 76 v. 10 - 18 Ukr., priv. 0 40 / 50 25 25

Travemünde

Hollindisches Stadthaus (End-haus), bezugstertig. Als Dauer-wohnsitz oder als Ferienhaus ge-eignet. Schöne Südiage, 106 m² Wohnfläche, DM 327 000,—, Ter-minvereinbarung für Besichti-gung über Ostern unter 04 51 /

gung über Ostern unter 59 44 44 oder 0 45 02 / 34 42

Ostsee - Schlei

Nur-Dach-Haus

Ca. 200 m vom Bootssteg der Schlei entfernt, 3 Zi., Kil., Bad, G.-WC, Balkon, Terrasse, Iso-liervergiasung, Grdst. 363 m². Preis: 195 000.— DM. L. Haskansp, Immobilienbüro Lindenstr. 2/ Ecke Brinkstr. 2842 Lohne, T. 0 44 42/50 44-45

erienwhg, m. unverbanbarem Watt-lick in Sidiage zu verk, 60 m² = DM 389 000, – 95 m² = DM 477 000,

Reihenenden:
DM 650 000,— zu verk, mit geringen
Mitteln ist ein Umbau in 3 abgeschloss
Wohneinheiten mögl, wobei Küchen
Bäder vorh, sind, Besichtigung der Obj
auch Ostern mögl.

WESSAU Banketrassagsget, M. R. Niederlassung: 2285 Kampen/Sylt PF 67, Haus Dünenhof

PF 67, Haus Dimenhof Tel. 046 S1 / 4 32 82 such Sa.+So.

Keitum/Sylt

Gemitl exkl ausgestattetes 1-Fam-Reihenhs, Bj. 1978, in Keitum/Munkmarsch, 2 Geschos-

se, 4 Zi., Einbauküche, WC, V'bd., Wnhn-/Nfl. 128 m², + Gar. zu verk. Kaufpr.-Fd, 525 000,- DM

Deuteron, Gesellschaft für Wirt

Glücksbung/Ostsee
Hotel Intermar, Kit.-App., Seebl.,
sof. fr., DM 100 860,-..
GUTLEBEN EDM, Tel. 8 43 42/87 19

schafts- and Anlagebers Tel. 0 40 / 47 70 17

endhs. cs. 240 m² WfL/NfL für

Syll-Timum, Hibsches App., ruh. gel., m. Sonnenterr., kompl. einger., ca. 45 m², Preis 182 000,- DM. Zuschr. u. F 5933 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4380 Essen

Sylt 4-Zi.-Reihenhaus, ca. 130 m² Wfl., ca. 160 m² Grdst., v. bewachs. Friesenwällen umgeb., ruhigste Lage in Nähe einzigart. Natur-schntzgeb., heimel. Eckkamin, gedrechs. Eichen-Treppengel u. noch viele wertv. Extras, nm-ständehalb. f. DM 370 000,- zu

Nordfriesland Immobilien, Am Seedeich 11, 2280 Westerland, Tel. 8 46 51 / 78 79

Timmendorfer Strand privat, schönes Landhaus für 1 bis 2 Fam., 216/006 m², Bj. 79. Beste Lage. 458 000,-. Tel. 0 45 03 / 52 55

Nordsee St. Peter Ording, Insel Föhr u. Husumer Bucht

ssive Feriendomizãe als Ca. 300% Veriuszpiedeung auf enge-zahle Bereintage. Rethenhäuser, Friz-Ferrenwohnungen, Rethenhäuser, Friz-senhäuser, Doppehläuser, als Rendle-Objekt oder Dauerwohnstiz. Bei einigen Objekten auch als Teitzeil-Eigsenbarn (Ime-Sharting)-Kaud möglich. Für sämtliche Objekte NwSt-Erstattung auch nach 1984. Gänstige Finanzierung ab 20% Anzahlung. ach nach 1984. Gürmege 5 20% Arzehlung. Julen Sie uns an. Fordern Sie unverbindt. unführliche Unterlagen an von der

SYLT Haus Wattenblick, kl. Sommerhaus n 2 700 m² gr. Grundst, zu verk, Morsun am Kliff, gegen Höchstgeh.

Addition Immobilien GmoH

chr. unt. B 5929 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Einm. Gelegenheit Ostsee/Flensb. Förde, Einfam. Wohnhs. (Ferienhs.) in Schaus Wohnhs. (Ferienhs.) in Schausende/Glicksburg zu verk., 100 m v. Strand u. M. entfernt, ideales Surfrev., Segelhafen i. d. Nähe, Wnho-/Nutzfl. 134 m³, Grdst. 450 m³, teihmterkellert, Gar., Olhzg, sehr gepfl. Zust., VB 285 000 DM, k. Micl., tel. Rückfr. u. Termin-abspr.: H. Rhler, Tel. 64 Gi/1 78 67

Eigentumswahnungen

n, 0 46 31/10 59.

Kampen/Sylt

Die Adresse für exklusive Kapi talanlagen mit hoher Wertsteige rung und hohen Mietelnvahmer

Informieren Sie sich über ein Ob jekt, das diese Eigenschaften bei-spiellos erfüllt. IMMOPART

Abt, Immobilien Kurhausstr. 2, 2285 Kampen/Sylf Tel. 0 46 51 / 4 10 94 (auch über Ostern)

Traveminde

3-Zi.-ETW, ca. 90 m², Seeblich Garage, v. Priv. zu verk. Tel 6 45 62 / 7 16 39

20 km von Kiel – Ostsee, Relbenend-haus, 6 Zi. 130 m². Carege, dir. am Strand geleg., VHB DM 290 000,– Tel. 04 21 / 32 46 12

St. Peter-Ording Von Privat sehr sch. Perienw. in sehr ruh. Lage zu verk. M. Einrichtung. Kö-che. Bad. Wohnz., Balkon, 2 Schlafz Besichtg. v. 19. 4. – 4. 5. 1984 möglich. Tel. day. n. dan. 0 64 91 / 10 64

OSTSEE Einfam-Hs., m. Einliegerwhg. 1 Hallenschwimmbad, in Langenha gen/Nahe Grömitz, 4 Zi., ca. 1912 m² Areal, ca. 177/64 m² Wû., 9x3,5-m-Secken, Sauna, Do.-Gar., KP 520 000,- DM. Immobilies Am Kröpeke RDM 3804 Haanover 1, Ständehausstr. 1 · T. 65 11 / 32 31 93

Sylt - Morsum Ostern Besichtigung Telefoz 0 41 73 / 71 58

Westerland/Sylt Zu vermieten oder zu verkaufen, Laden, ca. 60 m², Dr.-Nikolas-Str. (gegenäber v. Wellenhad), beste Lage, frei per 1. 5. 84, Sehm, 23 Kiel, Sophienblatt 11, Tel. 04 31 / 6 39 97 / 6 25 52

Bauembaus Nordsee Herri. Ferien- u. Wochenenddo-mizil für Anleger, 1 Whg. verm. 200 m² voll modern., Eigentümer-Whg. sof. frei, VB DM 390 000, , v Privat. 20 40 / 81 33 09

Dahme

In Strandnähe bieten wir an: 1-2-Zi-Whg, in kleinen Hausein-heiten (6 WE) inklusive Tiefgarage ab DM 89 300,-Keine Courtage Besichtigung an den Osterfeler tagen

Bau- und Betreuungagesell schaft mbH Tel. 9 46 / 87 99 48

Hooksiel – Nordseebad

Seeklima – gewachs, Infrastruktur gt. Vermietbark, gewährleisten sohen Freizeit- u. Erholungsw. – angemess. Wertsteiger. – ausge-zeichn. Rentabilität einer EW im Zentr. d. Nordseebades Hooksiel.

Ksufpr. z. B. 45,75 m³ DM 114 375.-; 63,05 m³ DM 157 635.- inkl, Vollaus-statt, o. Reihenh., 126 m³ 236 500.-, Bes. n. Vereinbarung.

Ibbeabürener Velksbank EG Immob.-Abtelling, 4530 Ibbenbüren Tel. 054 51 / 5 72 22 o. 054 97 / 97 12

Westerland/Sylt eingeführtes Apparter us, Bauj, 1979, mit 9 1-3-Zim

na, Solarium etc. Alle Appartem mit Farb-TV, Tel., Radio + kompl Kilchen, 950 m² Grundstöck, 1850 m² umbanter Raum, 580 m² Wohn- u. Nutriläche, 38 Betten, 400 m bis Nordsee u. Kurviertel. Umsatz ca. 240 000,- DM, steigerungst., da nur Saison offen, 1984 zu 75 % = 200 000,- DM, schon ausgebucht und bei Kant mit zu übernehmen. Ein wirklich schönes Objekt, von Privat für 2,3 Mill DM VB abtugeben Schötz-preis 2,6 Mill DM, 1 Mill oder mehr können zu einem sehr guten Zins-satz suf 4 Jahre oder mehr über-nommen werden.

Ausglebige Unterlagen an: L. + H. + Partner Postfach 15 61, 2280 Westerland/Sylt

Ostfriesische Nordseeküste

Greetsiel: Nur-Dach-Hans, kompl. einger., Eigt.-Grundst., 154 000,- DM **Norddeich: Rigt.-Wehnungen:** 29 – ca. 42 m² WF, 85 000,– bis 135 000,– DM, kompl.

eingerichtet.
Ferlenbäuser: ca. 60 m¹ WF, 150 000,- DM bis 185 000,- DM, kompl.

Ferienpork Ostfriesland Berum: Ferienhaus, ca. 60 m² WF, m. Gar., kompl. eing., 130 000,- DM 3 Bamplštze, ca. je 410 m², je 48 000,- DM

Hege: Neubau-Eigt.-Wohnsugen (Reihenhausstil), ca. 56 m² WF u. 15 m² Kellerraum, 135 000,- DM Nessersiel: Ferienhaus m. 2 Whg., kompl. einger., 159 000,- DM

Westeroccumersiel: mungen, ca. 56 m² WF, 135 000,- DM Beasersiel: Ferienkaus (Neub.), sehr geräumig, kompl. eing., 180 000,- DM

Norder Anktionatoren-Gemeinschaft oHG Schwitters - Toben - Heyen - Wallow 2988 Norden 1, Am Zingel 1, Tel. 0 49 31 / 42 49 u. 1 47 48

Erwerbermodell

Im Herzen Ostfrieslands, ca. 30 km bis zur Küste, hervorragend gestaltetes Gebäude mit insges. 13 Wohnemheiten. Großes Ferienge-biet mit Bootsanleger (ca. 100 Liegeplätze), Campingplatz, Reitzen-trum. Freihed in unmittelberer Nähe. Wohnungen von 30–115 m². Preis ab DM 43 000,-. Fordern Sie unverbindlich unseren Prospekt.

Immobiliensbteilung der Raiffeisenbank Großefelun-Könogshock e. G. Schrahörnstr. 78, 2362 Großefelm 2 Tel. (9 49 45) 12 94 Nach Geschäftsschluß (8 49 45) 3 66

Dipl-Ing. Reinders Höfes Kasknad 1 2951 Hesel Tel. (0 49 50) 4 25

3 exkl. Reihenhäuser Großenbrode/Ostsee

Südlage, dir. a. Jachthafen, 50 m bis zum Wasser, freier Blick auf die Ostsee, ca. 100 m² WfL, ca 300 m² Eigenland. Preis von 245 500, - DML, alrecht. Garage, bei günstiger Finanzierung. Eigenleistung möglich. Bitte fordem Sie Prospekte an. Valid-Hous, Hobbweg 6 2406 Stockeladeri, Tel. 04 51 / 49 47 28

Sonnige Komfort-Eigentumswohnungen

Jachthafen Kiel-Schilksee

Besondere Wohnanlage u. Ausstattg., 60 m², 20 m² Loggias, ab DM Untersehmens- s. Ashgeberatang H. Abrens Fleethörn 23, 2300 Kiel 1 Telefon 04 31 / 9 73 00 / 50 VDM

Kanada/British Columbian -Ranch • Kapitalanlage mit hoher Rendite ca. 500 acre inkl. Gebäude- und Seegrundstilck, 890 900,- can. Dollar. Bei Übernahme von 500-500 Stück Kühe Pacintvertrag über 10 Jahre möglich Jührl. Bendite: 100 600, can. Dollar, hypothekarisch auf weitere Grund-stücke abgesichert. Selbstbewirtschaftung sowie Erweiterung möglich Hervorragende Jagd- und Angelmöglichkeiten. Courtage 3,42 %. Immobilien Erust, 5308 Eheinbach-Wormersdorf, Martimusstr. 37 Tel. 9 22 25 / 29 71

-Anzeige Mehr

Eigenheime auf Sylt - oder kommt ein **Baustopp?**

Die steigende Attraktivität der Insel für Urlaubsgäste wie für Immobilienanle-ger, die rege Bautätigkeit vergangener Jahre und das nicht unbegrenzt zur Verfügung stehende Bauland eind Im-mer wieder ein Hort für Spekulationen um einen Baustopp auf Sytt für dle Zukuntt. Wir fragen heute den Immabi-lienfachmann Kurt G. Schmalz, ge-schäftsführender Gesellschafter der GVW, Kiel, Schloßgarten 6, nach seiner Meinung zum Thema Immobilien auf

7 Herr Schmatz, wie ist die Situation auf dem Immobilienmarkt Sylt? Welche Angebote gibt es? Viele träumen von

Eigentumswohnungen

ga der Ostsee

Travemānde: 1 bis 3 Zi, ab 175 000,- DM

Niendorf/O.: 2 bis 4 Zi. ab 125 000,- DM Timmendorfer Strand: 1 bis 3 Zi. ab 107 000,- DM Haffirms/Scharbentir

2 bis 2 21 ab 148 000,- OM Stansar: 2 21., 146 000,- OM

Korth Immobilies Genhill Milhleustr. 25 2407 Borests, Tel. 84 51 /39 26 71

Ihr Spezialist für

Höfe und Ländereien

in Schleswig-Holstein

P. Paulsen, Dipl.- Ing. Immobilien (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Wyk auf Föbr

im Ortsteil Boldixum errichter

Erschließung.

G. Fellensiek KG Tel, 04 21 / 63 70 11

110 000 DM.

Tel, 04 31 / 8 57 28

Nähe Grömitz

Einfam.-Bungal., 110 m², Erweite-rung mögl., Grundst. 1300 m², Bj. 1977, VB 280 000,-... Tel. 92 31 / 45 16 25

tumswohnungen Häuser auf Sylt.

Malouin, Hoist, Schwelz

bis 3-Zi-Komf-Eigentumswhng ruhiger zentri. Lage ab 115 000,

Thierstr. 25, 2407 Serectz, Telefon 04 51 / 39 30 71

Sylt

4-Zi-Relbenhaus, cz. 130 m² Wil, cz. 150 m² Grdst., v. bewachs. Friczenwällen umgeb., rubigste Lage in Nähe einzigart. Natur-schutzgeb., heimel Eckkamin, ge-

drechs. Eichen-Treppengel. n noch viele wertv. Extras. Umstän-

dehalb. f. DM 370 000,- zu verk.

Nordfriesland Immobilien m Seedeich 11, 2239 Westerlau Tel. 0 46 51 / 78 79

Fehmarn/Ostsee

Massiv-Fachwerkhs. (Dopp.-Hausbauw.), Wfl. 104 m², Bj. 84, 3½ Zi., strandnah, KP DM, 239 000,-Fahman Immahiken

Fehmann/Ostsee

Mod. ETW., 1-Zi-App. m. See-blick, KP DM 72 000,-, Fordern Sie Objektliste an.

February Immobilie Jakob Mackeyrang Nordermilile 10 2448 Burg a, F, Tel. 0 43 71 / 10 24

Friedrichskoog - Nähe Hafes 2-Zi-Whg., 53 m², m. Balk u. Ka-minanschl., in 2gesch. Mehrfami

Tel 0 40 / 53 54 45 Mo.-Do. ab 17 Uh

Gremersdorf

Nh. Heiligenhafen/Ostsee 6300 m² Bauland (8 Baugrüst.), VK-Preis DM 180 000,-

Mkl. Lewandowski, T. 04 31 / 68 70 55-56

Kalifornien/Estses

Kl. Ferienhaus, 71 m² Wfl. kurz

frist z verk, unmittelb. Strand-nähe. DM 148 000,-

Tel. 6 43 43 / 79 65, Mil.

Keitum/Sylt

gemütl. Wohnung unter Reetdach (alter Ortskern), ca. 78 m² v. Priv.

DM 320 000, Tel 041 04 / 34 98, ab 20.4.0 46 54 / 5 07

Nordsee

Strobdachhaus 1000 m³ Eigenland

B km Nordseenähe DM 150 000,– Kohlmorgen Immobilien Tel. 0 48 34 / 35 10

NORDSEE

Albes Friesenhaus m. Reethach, Alters-sitz-Perienhaus, Wohnfl. 140 m², in landschaftl. schöner Lage, facht. re-stauriert, Grundst. ca. 2200 m², DM. 350 000,— Tel. 0 40 / 5 51 48 05

Nordermüble 10 2448 Burg a. F. Tel. 0 43 71 / 10 24

DM. Korth Immobilien GmbH,

SCHLÜTER-Immeb.

21TI

Helgoland Salkon, 46 m², 179 500 DM, keis Malergebühr, G. FELLENSIEK KG Telefon 04 21 / 63 70 11

einem Eigenheim auf der Insel. Wird das ein Traum bleiben? Gibt es einen Bauetapp auf Sylt?

I Nun, zum Baustapp kann ich Ihnen nur meine persönliche Meinung sagen: ich glaube nicht daran, sicher wird aber die Erschließung von Baukand in Zukunft noch behutsamer erfolgen als in diesem Jahr. Immobilienangebote gibt es noch. Wer aber von den elgenen vier Wänden auf Sylt träumt, sollte sich diesen Traum eher bald

Aber das eigene Haus auf der Insel, wer kann sich das bei den heutigen Preisen überhaupt noch leisten?

Sylt ist ein exclusiver Immabilien-markt ohne Frage — es muß ja nicht gleich ein eigenes Haus seln! Im Zentrum von Wenningstedt wurden z. B. einige Eigentumewohnungen gebaut, 2 Häuser mit 2- und 3-Zimmer-Wohnungen, die Häuser im Friesenstill landechaftlich ongepaßt...

Aber das dürfte doch für einen Narmalverdiener immer nur ein Traum leiben . . .

Dae iet nicht gesagt, durch Steuerer-epamis und Insbesondere Einnahmen

aus Vermietung läßt sich das für viele "røchnen".

Könnte durch Einnahmen aus der Vermietung die Eigentumswahnung fi-nanziert werden?

Sozusagen mitfinanziert, aus Mieteinnahmen allein läßt sich sa ein Projekt nicht unterhalten, aber wie gesagt auch der Staat gewährt Steuererleichterungen, aber das alles hängt von der individuellen Einkommenssituatian ab. Und das erfardert im Grunde eine individuelle ausführliche Beratung. Übrigens, wer über Ostern auf Sylt ist kann sich vom 14. 4. bis 29. 4. 84 – täglich von 11 bis 18 Uhr an Ort und Stelle in Wenningstedt, Wester-

etraße 7, beraten lassen . Auf der zugigen Baustelle? Nein, bei einer guten Tasse Kaffee in der vall eingerichteten Muster-Wahnung. Bei einem Strand-Spaziergang Richtung Wenningstedt sind es nur 5 Minuten . . . warum soll man eich nicht mai in aller Ruhe unterhalten, viel-leicht klappt es jo doch mit dem Traum vom eigenen Heim auf Sylti Und dos in Wenningstedt, das in die-sem Jahr 125jöhrigen Geburtstag fei-

Nordseebad Friedrichskoog Lux-ETW., dir. a. Deich, Kamir Einb.-Kü., Einb.-Schrank., inkl. Mö blierg. DM 150 000,-.

Ferienpark Gartou

Reciged. Nurda-Haus, '78 m² Wil.
Nachistromsp.-Hzg., ca. 1000 m
herri. angelegt. Grdst., DM 165 000,-Dummeyer Immobilien Ander Kirche 1, 2357 Bad Brams Tel. 0 41 92 / 45 80 n. 59 85

Ostseebad Laboe h., kl. gemütl. Eigent.-Whn

kurzfristig zu verk. Wenige Geb-min z Strand, Fördeblick, Tel. 0 43 43 / 79 65 Mbd.

Nordemey Pensionshaus zu verkaufen. 15 Betten (gute Lage), Strand, Kuranlagen und Wellenbad in unmittelbarer Nähe, Alle Zimmer mit Zentralheizung (Zimmer teilweise mit Dusche

und WC) und Warmwasserversorgung. Neu renoviert und modernisiert 1971. Grundstücksfläche 258 m². Wahn- und Nutzungsfläche 246 m². Kaufpreis VB 725 000,- DM. Angebote bitte unter X 6530 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen, oder Telefon 0 49 32 / 22 77



Penthouse-Wohnung

SIERKSDORF / OSTSEE

Nordseeinsel Pellworm Hübsches Friesenhaus, Reet-dach, gute Wnhnlage, 2 km vnm Badestrand, 70 m Wohnfläche, 126 m beb. Fläche, WC, Ölzen-tralbzg., 4400 m Grundstück, Pferdehaltung möglich, Forde-rung 180 000,- DM 3 Räume, große Terr., Blick ü. d. Lübecker Bucht, Schwimmbad, Tennis, Strandabe, Kaufpr. nur DM 235 000,-Weitere Angebote auf Anfrage. Heinrich Backsen Mkl. 2251 Pellwerm

Geben Sla bitte

die-Vorwahl-Nummar mit an.

PETERS & CO. RDM Schottweg 7, 2 Hamburg 76 Tel. 9 46 / 2 29 97 07

Ostfriesland wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennan

Schnuppern Sie Sechaft im Herzen einer immergrünen Landschaft und werden Sie Grundelgentumer. Wir bieten Ihnen dafür: bieten Ihnen dafür:
Eigentumswohnungen in Norddeich, Ludwigsdorf, Dornumersiel
und auf der Nordsceinsel Borkum
schon ab DM 110 000.— VB.
Bauerahäuser and Fehnhänser,
auch mit großen Grundslücken, ab
DM 60 000.— VB.
Einfamilienhäuser in verschiedenen Wohnlagen und Baususführun-

en Wohnlagen und Bauausführur gen, preiswert. Notverkanf: Walmdachbungalow Bj. 1972, sehr gute Bavausführung

3). 1972, sehr gute Bauausführung, weit unter Verkehrswert. Immobilien:biteilung der Raiffeisenbank Großefehn-Königshoek e.G. Schrahörnstr. 76, 2962 Großefehn 2 Tel. (0 49 45) 12 94 nach Geschäftsschluß: Tel. (0 49 45) 3 66

Nordsee St. Peter-Ording/Böhl 2-Fam.-Haus, ca. 160 m³ Wfl., sep. Eingänge, beste Ausst. und Zust., Dopp.-Gar., Grdst. ca. 1000 m³, Nähe Strand und Leuchturm, ideal zum Selbstwohnen, mit Sommervermietung, nur DM 368 000,-.

Tel. (0 46) 34 50 61/4 10 20 85

Kopholosioge, Bürchaus, Bj. 64, Sgesch., MT. 1440 m², Grdst. 2400 m², ME DM 105 000,- netto p. a., index. Metverträge mit besten Adressen, DM 1,35 Min.

BLUMENAUER

& Co., Tel. 0 40 / 2 20 14 61 Unlemberster Weg 5, 2000 Humburg 76

Südl. Hochschwarzwald

Häuser, Bauplätze, Eigentums-Ferienwohnungen, Bauern- u Landhäuser mehr als 100 Objekte haben wir im Angebot. Sagen Si uns bitte, was und wo Sie sucher wir senden Ihnen gerne ausführ: Info.-Material zu.

Bock-Immobilien-Bock Zum Brotkübel 2, 7822 Häusen Tel. St. Blaisen 0 76 72/26 39 t. Blaisen 0 76 72/26 39 euch Sa. u. Sn.



Kapitalanleger! In Frankfurt steht

der Markt Kopf: In keiner Großstadtregion sind die Immobilienpreise

so niedrig. In keiner Stadt sind die erzielbaren Mieten

so hoch. Hutzen Sie unser Angebot Rehenhaus DM 345000,- inkl. Garage – reine Wohnfläche ca. 150 m² – <u>Miete</u> garant monati. DM 1650, – netto/3 Jahre – <u>Super-</u> <u>Rendite</u> vor Steuer – im Jahr des

rwerbs Steuerminderung durch

185% Werbungskosten bezogen auf 10% Eigenkapital - Mehrwertsteueroption möglich - bezieh bar Mai 1984. Da müssen Sie nicht

lange rechnen! Wohnbey Muncken SmbH, Fraunh 8000 München S, Teleton 23 70 11

Nähe Oberstdorf Reinsedes Lundhous, Si. 65/69, 984 m² Grund, ca. 214 m² Wil., Außen-schwimmbecken mit sep. Preisitz, herri. Panoramasicht, s. ruhig. der-zeit els ki. Pension genutzi, nov DM 700000.

Gmund/Tegernsee Childian eyerisete
Boyer, Boyershef, 400 Jahre alt laut
Chronik, 30/81 von Grund auf neu
erstellt im alten Stil, Gestantgrund
2300 m², Wil. 306 m², OZH, Garage,
ein von Meisterhand einmalig gestalt Innenausban, ein Hof mit Gemittlichteit, inkl. Einliegerwig, v.
126 m² Wil., sofort beziehbar.
DM 1,5 Mio.

Chiemgau-Immobilien Extendeher Str. 10.8 Munchen 40, Telefon 053/25 60 35

Siidlicher Schwarzwald

(Schweizer Grenze) gegenüber Thermalbad Zurzach 1 komf. Einfam.-Hs. inkl. Garage und Grundstück DM 366 000,-

1 komf. Einfam.-Hs. inkl. Garage und Grundstück mit Einl.-Whg. DM 420 000,-Beide Häuser in ruhiger, sonniger Lage und gehobener Ausstat-tung: Innenausbau mit vorwiegend Holz, offener Kamin. Telefon: 0 77 41 / 6 10 11

Von Privat: KAPITALANLAGE

Gewerbe-Teileigentum an Altersruhesitz Gaststätte, Kegelbahnen, Verkaufsräume, Speiseräume, Nebenzimmer, Büro-räume (940 m²) auf 12 Jahre fest vermietet, Verkaufspreis 960 000 DM, jährliche Miete 72 000 DM. Anfragen unter L 5487 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Entlang der Schweizer Grenze

von Albbruck bis Hobentengen, bieten wir an: Ein- und Mehrfamilienhäuser, Doppelhäuser ab DM 288 000,-Unterlagen, auch über weitere Objekte wie Gasthäuser, Eigentums wohnungen und Bauplätze erhalten Sie von: VOLKSBANK HOCHRHEIN EG, Immobilienabiellung, Pf. 12 60 7890 Waldshut-Tiengen 2, Telefon: 0 77 41 / 30 24

Räncherkate am Dorfrand Kancherate am Dontand
ca. 35 km HH-Zentrum, Nähe Autob. Berlin, unverbaub. Blick aufs
Bille-Tal, Nähe Netursch-Gebiet.
Reetdach, Fachwerk, Innenausb.
Biche, traditionell u. exklusiv restaur., 2 Böder, gr. Sandstein-Kamin, Sauma, ca. 130 m² Wfl, Grdst.,
1560 m², VB 450 000., von Privat. Tel. so. n. wochenings von 18–20 Uhr: 0 40 / 41 72 01

Für Neuberliner Geräumiges Einfamilienhaus, 190 m² Wohnungsfläche, Ostern bezugsfertig, in bester Wohnlage, gt. Ausstattung, Kaufpreis VB 575 000,- DM.

₾ D 0 30 / 7 92 66 36.

ROTHAUS - EBNET bei Boundorf

Kauten Mehrfamitienhaus 3–12 Wohnungeo, auch Altbauten. Zuschr. u. W 5836 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 43 Essen. Del Bonndorf
Zweifam.-Haus, ca. 220 m² Wobnfläche, mit Sauna, Waldrandlage,
idyllisch und absolut ruhig gelegen, zu verkaufen. VB 580 000,Ang. u. C 5547 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wohnen Sie in

Baden-Württemberg?

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien- oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen? Dann wenden Sie sich bitte an:

KURT FENGLER

Handwerkstraße 16 Postfach 71 40 7050 Waiblingen 7 (Hohenacker) Tel. (0 71 51) 2 20 24-25

01-182

3

е

Beteiligungen-Anlagen-Geldverkehr

Unser aktueller Sonderdruck

Hemlo: Kanadas größter Goldfund dieses Jahrzehnts

Eine Spekulation für den risikobewußten Anleger

ist soeben erschienen

Coupon:	Bitte senden Sie mir ein kostenloses Exemplar «Hemlo: Kanadas größter Goldlund dieses Jahrzehnts»	10
Name:		
Straße:		
PLZ/Ori		
Teleton:		w

REPRESENTATIVE 2000 Hamburg 36 OFFICES: Neuer Wall 10

Tel. (040)3567-0 7000 Stuttgart I Königstraße la Tel. (0711)20330

Kasernenstraße 24 Tel. (0211)8895-0 8000 München 22

Mainzer Landsir. 46 Tel. (0611)79261 **Bache Securities**

KAPITALANLAGE IN BERLIN

durch Erwerb eines mittelständischen Handwerksbetriebes "2-3 Mio. können bis 75% nach § 14 Berlin-FG im ersten Jahr nbgeschrieben werden.

en wenden sich bitte unter L 5576 nn WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Waren- und Devisen-Terminspekulationen

Das Erfolgskonzept helßt C.T.S. Dieses von uns entwickelte spezielle Computer Trading System hat Im Jahre 1983 machweislich über 180 Prozent steverfreie Rendite erzielt. Wir bieten Ihner

Freie Brokerwahl – kein Agio – eine Round-Turn-Commission ab 50 US-\$. Zuschr. erb. unt. D 5548 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mit erprobten Sanierungskonzenten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

TAXEDO GmbH Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

TERMO OIL L. P. 1984

 Beteiligung in den USA direkt mit einem erfahrenen Partner der amerikanischen Ölindustrie
 Günstige industrieübliche Konditionen ● Anlegerschutz ● Sachwerte im Energiebereich ● Steuervæ-leile durch Freibeträge ● Ausschüttung in DM oder Dollar ● qualifiziertc Berater • Beteiligung ab DM 10 000

Termo Company of Texas, Long Beach, USA ion: Mônco Unternebmensberatung, Grünewalds 8750 Aschaffenburg, Tel. 0 60 21 / 2 35 95

Bankgeldanlage – ab 13% p. a. – Kein Wechselkursrisiko
So wächst das Geld bei DM 50 000, – z. B. in

1 Jahr 3 Jahren 5 Jahren 7 Jahren 115 Jahren 55 500, 72 144, 92 121, 117 630, 312 713, –

Kontoeröffnung auf Anlegernamen IVVF-Mazur, Kurt-Schumacher-Str. 15, D-35 Rassel Tel. 05 61 / 1 43 26 - seit 1968 im Kundendienst

Solide

Pfand-Beleihungsbetrieb

- ★ in speziellem Marktsegment des Beleihung konkurrenzios in Deutschland,
 ★ lukrative Umsatzmargen sichern gute Eriöse,
- * Betriebsführung durch Fachleute, * Pfandleihen: seit Jahren stabiler Wachstumszweig, auch und
- gerade in Krisenzeiten, Darlehen ab DM 50 000,- bei 1jähriger Laufzeit gesucht, Abwick-lung über Notaranderkonto, ★ Gelder dienen zweckgebunden größtenteils der Umsatzfinanzie-
- mehrfache Sicherheit der Darfehen durch niedrige Beleihungsgrenzen bei den hinterlegten Pfandwerten,
 Notar kontrolllert für die Darfehensgeber periodisch den Betrieb,
- * Noter kontrollent un die Santoning und Kosten der Firma.

 nwenigen Worten: ein solides Angebot, anlegerfreundlich. Geme reserveren wir auch ihnen ain "Stück vom Kuchen". Wir freuens uns über ihre Nachricht unter Z 5839 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

12 interessierte Ärzte oder Anleger

- Beteiligung an der naturheilkundlichen ärztlichen Betriebsgesell
- Beteiligung an der naturnelikindlichen arztlichen Betriebsgesellschaft à DM 20 000.

 Beteiligung an der Immobilien-Besitzgesellschaft à DM 100 000.

 Möglichkeit für hohe Steuervergünstigungen bei gleichzeitiger Sicherheit durch die Immobilie

 TREUHANDABWICKLUNG

Zuschr. bitte unt. F 5955 en WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen

Thailand

Chefkoch für FC1-Hotel in Pattaya der sich mit DM 200 000,~ aktiv beteiligen will, kurzfr. gesucht. Pacht- u. Betriebsgesellschaft Hotel Ocean-View mbH Luetkensaliee 41, 2000 Hamburg 70 Tel 040/892406, Tx. 17402 196 dasiv d

Thailand

Aktiver Teilhaber/Hotelbetell in Pattaya (auch Nichtiachmann) mit mind. DM 200 000,- kurzir

gesucht.
Pacht- n. Betriebegeseilschaft
Hotel Ocean-View mbH
Luetkensalice 41, 2 Hamburg 76
Tel. 0 40/20 24 06
Tr. 1/ 40 21 46 dati- U

18% Zinsen p. a. für Anlage im Privatgeldver-leih, 100%ige Absicherung. Diskretion zugesichert. uschr. unt. T 5491 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diamanten s. **Farbodelsteine**

Ein, erstklass, Anlagequalität dir. v. intern. Edelsteinsyndikat (Antwer-pen, New York, Tel Aviv). Ford, Sie schriftl. Informationen, od. rufen

PEKA Rabistedter Weg 126 2000 Hamburg 72 Tel. 6 46 / 6 43 43 77 ad. 6 43 92 95

Kredite zu 4%%

Jahreszins (Ausz. 100 %) er-teilen Schweizer Banken. Nur telef. Auskünfte (13–17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser CH-8006 Zürich. Telefon 0 04 11 / 3 63 20 50

Kredite

gewoßt wie – gewoßt wo. Info anfor-dern unter E 5415 an WEL/T-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ausgeklagte Forderungen

bringen Bargeld.

Ausländische Bank kauft ausgeklagte Forderungen gegen Barzahlung Es sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTERNATIONAL, Postfach, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 0/5505/3 84

Musikproduktion bietet Beteiligung

ab 100 000,-, 18% p. a. fest. Zuschriften unter Z 5751

an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Finanzierungs- und Hypothekenvermittleng nach Maß.

Anfrage lohnt auch schwierigen Fällen. Spezialprogramme für landwirtschaftliche Betriebe. b. f. v. Finnanzierungsverm. Ges. m. b. H.

Postfach 4, Lahnstraße 32 5429 Katzenelnbogen/Ts. Liechtensteiner AG

f. sfr. 17 000,- zu verk. Zuschr. u. Y 3561 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Österreichisches Bankhaus übernimmt die **Finanzierung** Ihrer Ferienwohmung (Haus) in Osterreich, der Schweiz oder Deutschland zu Euromarktkonditionen. Zinssatz ab 5,5 %, Aus zahlung in jeder Landeswährung.

Beratung über Spezialbüro für Immobilienfinsnzierung M. Loeschnigg, Kapitalbesekaffung Postf. 52 02, 4000 Dilsseldorf 1 Telex 8588 458, Tel. 02 11/35 20 81-83 4,5 Mio. von Privat als Grundschulddarl ab DM 100 000 auch bei Zwangsmaßnahmen, Erbau

or, erb. u. V 4174 an WELT-Verlag Postf. 1008 64, 4300 Essen

Ingrid Maria Vahle · Vermbyensberatu WELL-Vicing, Postfach (1906)4, 4300 Euron

Probleme mit den Kursen? Der Kurs der Fondvalor ist klar und fest seit über 20 Jahren.

Eine unserer Stärken: Erfolgreiche Vermögensverwaltung Verlangen Sie unser informatives Firmenporträt

Fondvalor S.A. Schlüsselgasse 10 · CH-8022 Zürsch Telefon 01 / 221 19 44 · Telez 59299

Wie starte Ich erfolgreich mein eigenes Unternehmen Unternehmenskorzepte für Startisapital ab 500 DM fledert neuarlige Wirschaftszeitschaft M0 Start + Aufbau-nahebung, Zanten, Faksen + Know-how, Grafishoto: Die Geschäftsidee, Th -Heuss-Straße 4/WS415, 5300 Bons 2

Kapitalverdoppelung

in ca. 8 Jahren bei bester Sicher heit.

Informationen unt. L 5827 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nähe Hamburg Baupl., 1200 m². Ortskern en Bun-desstr. gewerbl. nutzbar. VHB 110,- DM/m², v. priv.

Echte Rendite nung im Frankfurter Ranm zu

Zuschr. erb. u. A 5818 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

EURO-HYPOTHEK Schon ab 3.5% Zinsen, 100% Auszhig, 12 Mt. m. Prolong. verm. wir EURO-HYPOTHE-KEN bis 80% v. Schätzwert. Abw. über Dt. Großbank ohne Aval.

GEWERBEDARLEHEN

Ohne Eigenmitteleinsatz u. ohne dingl. Sicherheiten, verm. wir GEWERBEDARLEHEN ab DM 50 TSD. bis 144 Monate zu Son-derkonditionen.

INTERNATIONALE FINAN-ZIERUNGEN HARTMUT GIESSLER – Seit 1978 – Lohesti 39, 8521 Hessdorf, 0 91 35 / 88 99 Bestimmt auch in Ihrer Nähe.

Scheidungsopfer! Gut verdienender Journalist sucht dringend 250 000 DM Zahle jährlich 45 000 DM

zurück. Nur ernstgemeinte Zuschriften unter S 5832 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Privater Kapitalgeber gesucht Mir fehlen zur Durchführung eines Ge-schäftes m. brisantem sicheren Ge-winn sof. DM 100 000,— Zahle ab 08/84 15 x DM 10 000,— mtl. zurück. Zuschr. umt. M 5762 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Junger Schweizer Unternehmer

Versicherungsbranche überni noch Kapitalien ab afr 50 000, Zins bis 23 %. Staatliche Sicherheit! Zuschriften unter Y 5816 an WELT Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

max. 70 % d. amtl. Schätzw. (min. 500 000) 5½ % p. a. Zs., 100 % Ausz., Sicherg. Grdschld., f. fertiggest. Wohmungsbau m. Teilgew. (auch gepl. Altenheime usw.), Tilg. d. risikol. sfr-Lebensvers. (80 % d. Darl. – min. 300 000, – 9 % p. a. Verzsg.). Einsatz aller Arten v. Eigenmitteln f. Lebensvers. mgl. Auch Besitzer von US-S-Eurobonds ges. – 235 % Varmög. Zuw. in 13.1 mgl. Vermög.-Zuw. in 13 J. mgl.

Tel. 0 41 83 / 61 00

Zur Geschäftsübernahme wird ein Kanimana mit techn. Verständals

gesucht. Es handelt sich um einen Dienstleistungs- u. Handelsbe-trieb mit 8 Beschäftigten, ca. 50 km südl. Hamburg. Die Umsatzren-dite der letzten Jahre liegt über 10 %. Kapitalnachweis erforderlich. Zuschr. erb. unt. U 5768 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Wir bieten einem begrenzten Anlegerkreis exklusive Beteiligung

an europäischer Ferienimmobilie ab DM 50 000,-, für max. 3 Jahre Laufzeit, bei 25 % Jahreszins. Absicherung erfolgt durch Grund-bucheintragung. Absolute Diskretion zugesichert. Zuschr. u. T 5833 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Ess

Existenzgründung · Franchise Werden Sie Ihr eigener Unternehmer knierhalb eines erfolgreichen Franchi-se-Systema. Europäischer Marktführer im Bereich der institutionalien Part-

Emittiung bietet dynamischen Partnern eine Ichnende Einstiegsmöglichkeit. Voraussetzung: Erfolgsorientierts Arbeitsweise und ein Eigenkapital von DM 25 000. Sie erhalten ein Know-how-Paket und eine systematische Marketing-Unterstützung, Sie werden in die Lage versetzt, an ihrem Ort ein zukunftsorientiertes Geschäft aufzubauen, desem Größe und damit ihren eigenen Gewinn Sie selbet bestimmen.

Schriftliche Kontaktaufnahme über unsere Agentur: J.W. POLLITZ WERBUNG - Adolfstr. 7 - 2000 Hamburg 76

Franchise

Ein starker Partner steht hinter Ihnen

USA-Wohnungs- und (Farmland-)Verkäufer. Deutschsprachige Schulung in den USA.

Chiffre-Angebote an die Tochtergesellschaft in der Schweiz.

Chiffre 27-687, MMR, Postfach 996, CH-6301 Zug.

Bereits 1984 DM 92 386,— Steverersparnis* einzigartiger Berlin-Fonds mit staatl. Absicherung (* bei 100 000.– Anlage u. 58% Steuerbelastung) sofortige Anpa der ESt-Vorauszahlung gesichert. Dr. Scholten, Lindenstr. 1, 5620 Velbert 1.

Tel. 0 28 51 / 2 11 22, Telex 85 97 660 ibs d

Interessierte Teilhaber (auch stil-Interessierte Teilhaber (auch stil-le) für profitables Projekt (Privat-medium) in Spanien gesucht, Min-destbeteiligung DM 25 000,-. Gute und seriöse Kapitalanlage nicht nur für "Insider". Anlagekonzept erhalten Sie unter K 5804 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bremerhaver

schäftslage (Innenstadt, Hafen-straße, gegenüber Pressehaus),

gegen Höchstgebot sofort zu ver

Angebote an:

BRAUNLAGE

gentumswohnungen, Wohnnutzfü-ne ca. 800 m³, Grundstück 1 875 m³.

Parkgrundstück l erstkl Lage, geeign. f. Wohnan-lage, Netto-Wfl. 2240 m², Stra-Benfront 45 m, 4000 m², GFZ 0,7, GRZ 0,4.

T. 02 14 / 4 60 68 u. 0 21 71 / B 02 00.

one Wolminge, 550 000,— DM, ORBA Baubetreaung gs (030) 4 01 39 09, montags bi freitags (0 30) 4 33 80 82

Wolfg.

406 m², beste

Oilrog, Allerberg 24 D-3467 Gleichen

Reinigungs- u. Pflegemittel, z. Z. Rendite 15%. Barkapital 150 000,erforderl

Suche Partner

Existenzgründung Chemiker

Kaufm

Ratingen-Hösel

villen-, waidgegend, volt er-schlossen, teilbar, 4 361 m², Kauf-preis 1,8 Mio. zzgl. 3,42% Cour-

Kossin & Partner Immobillen Köln 02 21 / 62 49 26 Baugrundstück

Tel. 0 26 51 / 26 12 Obb. inntal

Luftkurort Oberaudorf/Inn berrlich gelegenes Grundstück 5200 m², für Ferienwohnungen Fremdenbeim, Appartements, mit touristisch fluktuierender Nutzung, Hotel, Sanatorium und dgl. Auch als Kapitalanlage sehr geeign. VB 2,86 Mo., dir. v. Elgen-

Telefon 0 80 31 / 2 71 38 oder Sa. + So. 0 80 36 / 19 00

Baugrendstück im Lübeck-St. Hubertus für 1- u. 2-Fam.-Haus, versch. Bebau-imgavorschl. vorb. (keine Bindung), dir Telefon: 94 51 / 49 88 85

Baugrundstücke

L Am Wasser gelegen, im Zen-trum niedersächsischer Stadt f. Eigt-Whgen. - Stadthäuser -Reibenhäser best geeignet Ges.-Nutzil ca. 4500 m Kaufprs. m. genehmigt. Vor-beach 2,7 Mio. DM

2. Großstadt in Hessen
2. Großstadt in Hessen
3-4gesch. Bebauung mögl f.
Eigent.- od. Mietwhgen., Studentenwohnungen, Ges.-Wille.
5 500 m², Kaufprs. ca. 5 500 2 680 000,-2. Nähe Hamburga S-Bhn-Verkehr, sehr

S-Bhn.-Verkehr, schr gl. Wohnlg., bevorzugt f. Eigt-Whgen., ca. 25 WE, Nutzfl. ca. 2 200 m², Ladenfl. ca. 1400 m², davon vermlet. ca. 1000 m², Kaufprs. 2 540 000,—Die notwendigen Stellplätze sind auf den Grundstücken ebenerdig oder in Tiefgaragen nachweisbar.

IMMOBILIEN OFFICE ELLEN HOGREVE, MAKLER Böhmersweg 25 2000 Hamburg 13 2000 Hamburg 13 Tel. 040 / 410 23 51

Lindas - Schlei/Ostsee 804 m2 Grundst., Toplage, verk Tel 04 31 / 78 69 79

Beteiligungsofferte in Wachstumsbranche:

Kapitalanleger sucht Beteiligung an aussichtsreichen Unterneh-Detaillierte Angebote mungen Detaillierte Angebote unter W 5814 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Qualifizierten Anlegern wird stille Beteiligung bis zu 26 Mio. DM in Tranchen ab 150 000 DM an Container-Fabrikation geboten. Die 10jährige Beteiligung ist frei von Quellensteuern. Die garantierte 16prozentige Rendite kann an jedem Bankplatz in Europa ausgezahlt werden. Die Beteiligung wird von einer Großbank überwacht. Keine Nebenkostenverhuste durch Anlageberater o. ä., da Fabrikant selbst inseriert. Fordern Sie Informationsmaterial an. Alle Angaben werden vertraulich behandelt. Benfabilitätsgutachten von international bekanntem Experten liegt vor. daber kein Risiko gleich welcher Art, de Direktanlage. Ihre Offerten richten Sie an:

f. erstki, abgesicherte stille Be-telligung Garantieverzinsung p. a. 20 % pl. 3 % Gewinnbeteili-gung Unternehmen 120 Jahre alt Diskrete Abwicklung. Zuschr. u. G 5780 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hohe Rendite

Liechtensteiner Aktiengesellschaft für sfr 9500,- zu verkaufen. uschr. u. G 5824 an WELT-Ver

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Sie sucheu eine seriöte Kapitoinninga? Wir bieten sie Ihnen mit Renditan von 20-50% p. a. Zuschr. erb. u. R 5831 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen

Wollen Sie (nicht) liquidleren? Suchen Sie neue Absatzwege? Schnelle Hilfe und Beratung durch uns, auch wenn andere be-reits versagt haben, evtl. auch Vermittlung von Privatgeld.

Sämtliche Angaben werden dis kret behandelt. Angeb. u. G 5802 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stille Beteiligung

vou Hersteller und Vertrieb ei ner elektron. Weltneubeit (Mikro-Elektronik), gesucht.

Zuschr, unt. V 5791 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Marbella-Zentrym Chib-Diskothek, 320 m², eleg. Ausst., Elgent., keine Mt., 695 000,– sof. v. Privat. Teilfinanz. mögl, Angeb. PP 47 909 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Probleme im Betrieb? Årger mit Gläubigem,

Lieferanten, Kunden? Qualifizierte Problemlösung

durch Managementunterstüt-zung u. Betriebsfinanzierungen. **GP-Unternehmen** hreberstr. 40, 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 59 88 08

Scheidung droht? ... mit der Folge von erheblichen Vermögensschäden und eventueller Existenzgefährdung? Wir helfen mit bewährten Verfahren und

Vermögensschäden! Anfragen, die streng vertraulich behandelt werden, unter K 5442 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Luxemburger Holding AG

Im Mandantenauftrag veräußern wir 100 Prozent der Inhaberaktien. Die Gesellschaft selbst genießt absolute Steuerfreiheit, verwendbar z. B. für Beteiligung, Vermögensverwaltung, Erbschaftsnachfolge usw. Die AG hat keinerlei Verpflichtungen und wird von Personen besten Rufes vertreten. Die Verwaltung, Beratung und Repräsentation kann durch uns erfolgen.

Geschäftssitz, Büro, FS, Telefon wird zur Verfügung gestellt.

Vertrauliche Anfragen unter S 5810 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

● 25% Rondito (nach Steuern) hankgarantiert ● für Re-Investitionen ab DM 200 000 in Ihren eigenen Gewerbebetrieb (BRD). Auf Wunsch wird 50%ige Übernahme (= kein Kredit bzw. Gesellschaftsverhältnis) des Investitionsvolumens geboten. Zuschriften u. X 5793 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gibt es Kapitalanleger mit Herz?

Durch guten Kauf helfen!

Wer wäre bereit, durch schnellen Ankauf eines erstkinssigen Objek-tes (Wert 850 000,-, gute ME zugesichert) einer netten Familie aus unverschuldeter Patsche zu beifen? Dankbare Freundschaft zugesi-

Zuschr, erb. u. C 5798 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Esser

Beteiligungs-Gesellschaft

bietet durch Kapitalerhöhung interessante Beteiligung bei höchster Rendite und absoluter Sicherheit.

Informationen erb. unter T 5811 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Bauträger

Zentrum von Wupperta

Grundstück mit Planung u. Ge-nehmigung (bohe Ausmutzung ca. 2400 m² Wohn-/Nutzfläche), für Wohn- und Geschäftshaus zu

Zuschr. u. K 5936 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbliches Baugelände a. WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Sec. 15

· . . .

721.00

Section

Albert of

Pt. J.

100

Age jeger

477.

C. . . .

District (No. 1)

159.11

ALC: US

Charles Inc.

territory

4

inia ...

.... ELL. C

Hom. er William

4

20 St : ...

and Sparters

121 + A

altaiera-

Час. . . .

 $\xi_i \}_{i=0,1,2,\ldots}$

R.C.

1.4 to 1.5

3.30 31 ...

考[ngr -]

(m) :: n ::

* L. ...

talini...

€. dDu...

Mark The Committee of

Baugrundstück, ca. 2600 m² Nähe BAB-Anschluß, Pinneberg bei Hamburg, für Motel zu verk. uschr. unter Z 5344 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Zwangsversteigerungen Wyk auf Föhr – 33 Elgentumswehnungen

Am 19. Juni 1984, 9.00 Uhr, sollen 22 im Haus Berliner Ring 25 in Wyk gelegene Eigentumswohnungen verstelgert werden; je 11 Wohnungen liegen im Erd- und 1. Obergeschoß.

Am 22. Juni 1984, 9.00 Uhr, werden die im 2. Obergeschoß liegenden 11 Wohnungen versteigert. Zu jeder möblierten Wohnung gehören ein Kellerraum, Pfw-Absteliplatz, Balkon bzw. Terrasse. Baujahr 1973. Je 9 Wohnungen zu 21 m², 43 m² und 52 m², 15 Wohnungen zu 38 m² sowie Kellerraum. Die Verkehrswerte schwanken zwischen 74 600,- DM (21 m² Erdg.) und 172 500,- DM (34 m² Oberge.). Die Versteigerungen finden im Amtsgericht Niebüll statt. Gutachten gegen 12,- DM Weitere Auskünfte 0 46 81 - 30 11. 7 K 154/63 Teske-

Lorenzen, Rechtspfleger Amtsgericht 2260 Niebill Großherzogtum Luxemburg

Am Donnerstag, dem 3. Mai, lassen die Eigentümer teilungshalber öffentlich versteigern: Ein großes Wohnhaus (ehemalige Mühle) mit Nebengebäuden, gelegen zu Larochette (kleine Luxemburger Schweiz). Die Immobilie eignet sich sowohl zu Wohn- wie auch zu Gewerbezwecken (Hotel-Restaurant). Weitere Auskünfte durch die Amisstube Dr. Jan Seckler Junglinster (Luxemburg), Tel. 6 63 52 / 78 96 52

Zwangsversteigerung? Rufen Sie uns an! Oswald-Fi-zunz, Tel. (65 11) 1 72 11

Geben Sie bitte die **Vorwahl-Nummer mit** an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Zwangsversteigerung Bysethonewerhung

Westerland/Syrk
am 8. Mai 1984, 8.15 Uhr, self im Seal
des Gerichtspebdudes das in Seal
land Andreas-Dirics-Straße
des Kurzentrums) belegene
eigentumsrecht versteigert
WohnII. imsgesamt 93,54 m², 2 m²,
und Nebenräume, Bahoon, intervert: 662,000, Dir. Nutzung als
Od. Praxis ist nöglich, Rih. Anskurde
0 46 81 / 30 11, 7 K 70/80, Amsagericht
Niebill, Rix, Rechtspfleger

Der Markt für Immobilien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie schneller zum Ziel, wenn Sie Immobilien überregional anbieten oder suchen. Immobilien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.



PARTNER für Grundbesitzer, Makler, Architekten

Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben

6000 Frankfurt / Main 1 Telefon 0611 / 56 80 71 Telex 4189878 glg d

- in Gemeinden ab 10.000 Einwohnern zur Errichtung von SB-Märkten. Baumärkten oder Warenhäusern für Wohn- und Geschäftshäuser in Innenstatitlagen auch mit bereits vorhandener Altbausubstanz Wir prüfen schnell und disiret. Unsere Abwicklung ist konkret und partnerschaftlich. Senden Sie uns Ihr detailliertes Angebot auch mit vorhandener Makler- und Architektenbindung.

GiG Unternehmensverbund Eschersheimer Landstraße 327 branche

Estantini

scholl

Er wunderte sich, daß Madame Vogel so gelöst, so selbstvergessen an seiner Seite saß, indem sie, soweit es ging, gegen die Tür hin voo ihm abgerückt war, um oun, solange diese Fahrt auch andauerte, in ein- und derselben Haltung bewegungslos zu verweilen.

Vor kurzem noch hatten sie, bevor sie die Kutsche bestiegen, einander versichert, wie hartnäckig ihre Heiterkeit war und daß sie auf dieser Fahrt dafür sorgen müßten, nicht zu sehr in die Nähe des Übermuts zu geraten. Aber oun, da die himmelverhangene Düsternis ihn bedrängte, da die Welt der Erscheinungen, an der er litt, sich ihm durchaus nicht, wie sonst, bis zur Ermü-dung, ja bis zum Überdruß seiner Sinne zeigen wollte, nun sah er keine Grenze mehr, die man hätte überschreiten können.

Madame Vogel bemerkte seine Unruhe. Der Schal, den sie trug, bedeckte beinahe ihr Gesicht, sie läcbelte, als sie auf seine Frage, ob die Sonne nicht scheinen werde und ob es möglich sei, bei diesem Wetter das gemeinsame Ziel zu erreichen, antwortete: Es sei ja noch früh. Es sei kein Regen, und für einen Augeoblick, dafür verbürge sie sich, würde die Sonne schoo scheinen.

Dies ließ er sich gern sagen. Dabei war er versucht, ihre Hände zu fassen, bemerkte aber, wie sie diese vor ihm versteckt hielt, so, als wiirde sie dem Versprechen, das sie einander gegeben batten, nämlich sich nicht zu berühren, mißtrauen.

Sie wirkte zuversichtlich, und er wußte, sie war fest davon überzeugt, daß ihre Natur, die sie immer noch willig ertrug, ganz und gar ohne Bedeutung war. Und wie wenig sie dies zum Anlaß ihres Kummers nahm! Und daß sie sterben wollte, ohne besondere Gründe geltend zu machen! Dafür bewunderte er sie. Und er zog, rascher als nötig, seine Blicke zurück und sah auf das Polster, mit dem die vordere Wand der Kutsche be-

Eine Elster folgte dem Gefährt. Sie erhob sich und flog, sobald der Kutscher die Pferde an dem Ast, auf dem sie saß, vorbeigeführt hatte, immer wieder voraus, setzte sich, wobei sie unruhig mit dem Schwanz hin und her wippte. Madame Vogel, auf deren Seite dieser Vorgang geschah, bemerkte das Tier, das ununterbrochen zeterte, und wies mit der Hand ins Freie, solange die Elster durch das Fenster, bevor sie aufflog zu sehen war. Er folgte ihren Blicken, bemerkte, wie angenehm ihr diese Ablenkung war, konnte aber das Tier, ohne daß er sich gen müssen, nicht sehen, und da er dies nicht wollte, ließ er sie mit ihrer Beobachtung allein.

So fuhren sie dahin, spürten, wie der Kutscher, den sie gebeten hatten, zügig zu fahreo, die Pferde immer wieder antrieb, bis diese eine gute Weile durchgehalten hatten. dann durften sie sich bei langsamerer Fahrt ausruhen. Man passierte ein kleines Gewässer, dessen Brücke beschädigt war, und nun hatten beide für Augenblicke, als die Kutsche darüber hinwegging, als ein Rad zwischen die Bohlen geriet, das Gefühl zu schleudern. Sie umfaßten, jeder für sich, die Griffe an ihren Türen, um nicht gegeneinanderzufallen. Und die Fahrt ging weiter, eintonig, ereignislos, wie sie begonnen hatte.

Nur einmal, als sie die Kiefern hinter sich gelassen hatten und der Kutscher in unmittelbarer Nähe eines Gevierts, auf dem man den Wald gerodet und Wintergetreide angesät hatte, plötzlich, die Pferde waren kaum zum Stehen gekommen, vom Bock sprang und fluchend ein Hindernis, das die Straße versperrte, zur Seite räumen wollte, um dann, als ihm dies nicht gelang, für Minuten im Unterholz zu verschwinden, für dies eine Mal überkam sie eine unerklärliche Angst.

Es begann damit, daß Madame Vogel, weil das Gefährt ohne ersichtlichen Grund, wie sie meinte, so plötzlich stillstand, von der Vorstellung nicht loskommen konnte, sie seien außerhalb der Zeit, sie würden ihr Ziel nie erreichen, und sie müßten, da der Kutscher die Flucht ergriffen hätte, ewig in dieser Enge nebeneinandersitzen.

Dies sagte sie ihm, und er erwiderte, ohne den Sinn ihrer Worte zu erfassen: Ja, ja, auch er hätte in letzter Zeit daran gezweifelt, ob iho der Tod erlösen könne und ob er, gesetzt er würde die Pistole gegen sich richten, dazu verdammt sei, nach der kurzen Seligkeit des Sterbens wieder zu leben. Mitunter, fügte er hinzu, fühle er sich wie iemand, der gezwungen sei, von einem Zimmer ins andere zu gehen und dem ein Gott die Gnade des Todes, wie dem Tantalus das erlösende Wasser, vor die verdurstenden Lippen bringe, aber es sei ihm unmöglich, davon zu trinken!

Eine halbe Stunde später sahen sie die Havel. Die Sonne hatte den Nebel durchbrothen, und nun lag alles, die Wiesen, das Ufer, das schwarze Geäst der Erlen, klar vor ihren Augen, und sie konnten sich nicht sattsehen. Er öffnete die Tür, zeigte auf das Wasser und

"Sehen Sie, dies ist ein Anblick, geschaffen, um zu sterben. Hier hat der Mensch eine Grenze, und vor allem: Ich muß die Natur sehen können, wenn ich mich in ihre Arme begeben soll."

Sie sah mit ihm hinaus, sah, wie unbestimmt die Farbe des Wassers war, dort, wo der Nebel Schatten auf die Oberfläche warf, und wie die Wälder von ihren Höhen herab bis an die Ufer, ja darüber hinaus, in die Tiefe zu drängen schienen. Aber sie fröstelte bei diesem Anblick. Und als er fragte, ob es nicht wünschenswerter sei zu ertrinken, in all dieser Schönheit ganz still, ohne daß jemand sie sah, zu ertrinken, zog sie den Schal enger und sagte: Nein. Sie traue dem Wasser nicht, und der Abschied vom Leben dürse keinesfalls länger als eine Sekunde dauern.

Endstation bei Stimmings Hof

Heinrich von Kleist an der Pforte zur Glückseligkeit / Von HARTMUT LANGE

Ufers, und man könne ja, um wenigstens den Blick auf das Wasser nicht zu verlieren, ein paar Schritte auf die Anhöhe hinaufgehen. Damit war sie zufrieden.

Als sie Stimmings Hof erreichten, sprangen ihnen zwei Hunde entgegen und kläfften derart hartnäckig, daß Madame Vogel außerstande war, ins Freie zu treten. Der Kutscher löste, nachdem er die Hunde vertrieben hatte, das Gepäck, darunter das Felleisen, aus der Halterung und gab alles einer Bediensteten, die einen Augenblick unschlüssig dastand und zusah, wie der Fremde seiner Begleiterin beim Aussteigen behilflich war, indem er ihr die Hand reichte. und wie beide einige Schritte auf den Kutscher zugingen und wie der Fremde, nachdem der Kutscher gefragt hatte, ob und wann er wiederkommen solle, antwortete: Dies sei unnötig, sie hätten vor, eine Ewigkeit hier zu verweilen. Der Kutscher bekam seinen Lohn und war entlassen.

Die Bedienstete wollte den beiden vorausgehen, um sie in das vordere Gebäude, wo ihre Zimmer lagen, zu führen, bemerkte aber, daß man ihr nicht folgte und daß das Paar in der Mitte des Hofes bewegungslos, mit einem Ausdruck von Fremdheit, dastand, so als hätte es sich verirrt.

Beim Mittagessen, das spät, erst gegen drei Uhr eingenommen wurde, wirkte Madame Vogel überaus beiter, und er sprach mit Stimming, der sich zu ihnen gesetzt hatte, über die Jagd, das Wetter, die Franzosen,

wobei er, kaum daß er gegessen hatte, ununterbrochen mit seiner

Tabakspfeife beschäftigt war. Man trank Wein. Madame Vogel bekam, vielleicht weil sie zu nah am Ofen saß oder weil ihre Nerven durch den Wein etwas zu sehr in Aufregung geraten waren, gerötete Wangen, und Stimming, der gern und manchmal ohne besonderen Grund lachte,

hatte seine Freude daran, ihr das Glas, kaum daß sie es ausgetrunken hatte, mit einer charmanten Bemerkung wieder zu füllen. Dies alles dauerte bis zum Einbruch der

Dunkelheit, schien das Gespräch zu stocken. Madame Vogel erhob sich und sagte in rinem Ton, als ware sie in Gedanken nicht mehr anwesend: Es sei nun genug, man möge sie auf ihr Zimmer geben lassen. Und auch er, als hatte er auf diesen Augenblick gewartet, ging, ohne ein Wort der Erklärung, zur Tür und fragte, ob man ihnen Feder und Tinte auf ibre Zimmer bringen könne und ob ein Bote bereit sei, einige Briefe

nach Berlin zu tragen. "Aber ja doch", antwortete der Wirt.

Wieviel Zeit denn der Bote, gesetzt, er würde sich nicht beeilen, nötig hātte, um Berlin zu erreichen, wollte Madame Vogel wissen.

"Vier bis fünf Stunantwortete

Man bedankte sich für die Auskunft und ging binauf

Die Zimmer waren kalt und mit dem Nötiesten möbliert. Eine Buche, die vor den Fenstern hoch aufragte. hinderte sie daran, ins Freie zu sehen, aber er, während sie schon an

einem kleinen Tisch neben dem Paravent saß und die Schreibutensilien erwartete, versuchte dennoch, indem er ein Fenster öffnete und sich hinausbeugte, zu prüfen, in welcher Richtung sie am nächsten Morgen gehen müßten, um das Havelufer zu erreichen.

Die Bedienstete brachte brennende Kerzen, Feder und Tinte, und nun verließ er. indem er Madame Vogel versicherte, sie könne sich Zeit lassen, er würde wohl, um seine Briefe zu schreiben, eine halbe Nacht opfern müssen, ihr Zimmer, und zwar nicht. wie es ihm möglich gewesen wäre, durch die Tür, die beide Räume miteinander verband, sondern über den Korridor. Madame Vogel gab der Bediensteten Geld, wartete, bis diese sich wieder entfernt hatte, prüfte, ob die Tür zwischen den Zimmern verriegelt sei, und begann zu schreiben.

Ihre ersten Zeilen gingen an den königlichen Rendanten, den Vater ihrer Tochter, und es drängte sie, besonders diesem Mann ihren abenteuerlichen Abschied zu erklären. Aber was sollte sie ihm sagen? Daß ihr das Leben gleichgültig war, so sehr, daß alle Gesichertheit, alle wünschenswerten Umstände, die sie durch die Heirat mit ihm erlangt hatte, dies nicht mildern konnten? Daß sie imstande gewesen war, ihr Kind ohne ein Wort des Abschieds, heimlich, in aller Hast, nachdem sie den Vater belogen hatte, mit einem ihr fast unbekannten Mann Hände eines Mörders zu legen?

Ach, ihre Hand blieb, während sie dies hätte schreiben sollen, kraftlos auf dem Papier liegen. Sie fühlte sich matt, auf unwiederbringliche Weise ratios. Sie fand keine Gründe, wie sie ihren Wunsch, sterben zu wollen, hätte verteidigen können. Ja, sie fand, daß sie, da sie dies nicht konnte, berechtigt war, den Zustand des Lebens schoo ietzt, einen Abend vor ihrem Tode, nicht mehr gelten zu lassen. Und so schrieb sie hastig ein paar Zeilen an die Freundin, in denen sie bat, um Paulinchen, ihre Tochter, besonders besorgt zu sein. An Peguilhen

Mein sehr werter Freund! Ihrer Freundschaft, die sie für mich bis dahin immer so treu bewiesen, ist es vorbehalten, eine wunderbare Probe zu bestehen, denn wir beide. nämlich der bekannte Kleist und ich, befinden uns hier bei Stimmings auf dem Weg nach Potsdam in einem sehr unbeholfenen Zustand, indem wir erschossen daliegen und nun der Gitte eines wohlwollenden Freundes entgegensehen, um unsre gebrechliche Hülle der sicheren Burg der Erde zu überge-

Dies schrieb sie. Aber bevor sie den Brief beenden konnte, fiel ihr ein, daß er, Kleist, un Nebenzimmer auf Papier und Tinte wartete. Wie lange sie ihn dazu durch ihre Unentschlossenheit, ihr Zögern genötigt hatte, wußte sie nicht zu sagen. Sie erhob sich,

Da könne er sie beruhigen, segte er noch, bevor er die Tür wieder schloß. Das Gasthaus befände sich in unmittelbarer Nähe des zu verlassen? Daß sie, nachdem sie sicher wußte, was Gott mit ihr vorhatte, so hochmitig war, ihr Schicksel freiwillig in die an Marie, die Kusine, geschrieben hatte, wie nahe er Gott war, nicht gelingen wollte. Er öffnete das Fenster. Die Flocken wirbelten. von einem sanften Wind getrieben, zu ihm hinein und berührten seine Wangen. Er, der eben noch bemüht war, diese Erde, die ihn nicht tragen wollte, im Gebet zu vergessen, spürte nun, wie angenehm, wie tröstlich diese sanfte, rasch dahinschmelzende Kälte war. Er schloß die Augen.

Die Natur, dachte er, ja, die leblose Natur ist es, die uns umarmt. Warum hat Gott es dabei nicht belassen!

Er löschte die Kerze, nahm die Pistolen, die er geladen hatte, vom Bett und legte sie griffbereit auf die Kommode, die in der äu-Bersten Ecke des Zimmers stand. Dann ging er ins Freie hinaus. Der Himmel war verhangen, aber hier und da brach der Mond bervor und tauchte den Schnee, der unablässig und immer dichter zur Erde fiel, in ein Licht wie auf dem Theater. Er stand immer nur da, mitten auf dem Hof, hemdsärmelig, ganz und gar ungeschützt und sah auf das Schau-spiel zwischen Himmel und Erde und kam, je länger dies ging, von der quälenden Vorstellung nicht los, er sei davon ausgeschlossen, und die Welt ware, so greifbar sie sich auch darbot, nichts weiter als eine Laterna

Er verließ den Hof, ging ein paar Schritte auf den Wald zu, der hinter den Stallungen begann, aber die Dunkelheit trieb ihn zurück. Augenblicke später war er wieder in

Wein, den sie aus Berlin mitgebracht hatten, hastig trank. Dabei saß sie erschöpft in ihrem Fauteuil und sah ihn aus hilflosen Au-

Sie fühle sich, sagte sie, sterbensschwach und könne so unmöglich ihre Entdeckungsreise fortsetzen. Sie habe wieder angefangen, von dem Wein zu trinken, spüre aber keine Wirkung. Ob es nicht möglich sei, jetzt, mitten in der Nacht, einen Kaffee zu Er ging hinunter, sorgte dafür, daß die

Bedienstete geweckt wurde, und bestellte Kaffee. Als Madame Vogel die Tasse in Händen hielt, sagte sie, es ginge ihr besser, aber sie möchte fort von hier, und zwar rasch. Sie käme voo der Vorstellung nicht los, daß der Rendant Vogel oder Peguilhen durch diese Tür treten könnten, um sie in letzter Minute an ihrem Glück zu hindern.

Dies sei unmöglich, antwortete er, die Briefe seien ooch nicht abgeschickt. Aber, fügte er hinzu, auch er sei voller Unruhe. Auf dem Hof hätte es geschneit, und er hätte im Mondlicht eine Einbildung gehabt, näm-lich... Es sei immer dasselbe. Es käme ihm vor, als könne er weder leben ooch sterben, als ware er voo der Welt ausgeschlossen und könne deshalb auch keinen Abschied von ihr nehmen.

Dies sei keine Einbildung, sagte sie, wer den Tod als Weg zur Glückseligkeit entdeckt hätte, von dem rückten die Dinge in seltsamer Weise ab. Sie brauche wieder Papier und Tinte, fügte sie hinzu, sie müsse an ihren Mann schreiben.

> "Wenn mein Geist frei ist", sagte sie, "und icb in den unermeßlichen Räumen über Vogels Schicksal wachen kann, dann wäre auch dem Paulinchen besser geholfen! Aber so", sag-te sie und preßte die Hände, mit denen sie die Tasse hielt, gegen den Leib, "unter diesen Schmerzen kann ich unmöglich einen guten Gedanken fassen."

> Kleist holte aus seinem Zimmer ein Fläschehen mit Rum und goß ihr etwas davon in den Kaffee. Es würde ihr guttun, versicherte er, und als sie wissen wollte, ob er zu seinem Wort stunde und ob die Pistolen, die er bei sich hätte, verläßlich seien, als sie sich gleichzeitig für den Kleinmut, dies überhaupt zu fragen, entschuldigen drängte er sie dazu, ruhig zu sein.

Gegen fünf Uhr morgens hatte auch sie ihre Briefe versiegelt, lag auf dem Bett, atmete tief und genoß den Umstand, voo den Kleidern, die sie beengt hatten, wieder einmal befreit zu sein. Sie schlief ein, wunderte sich noch, daß ibr die Gelegenheit dazu wie eine wünschenswerte Erlösung vorkam, da sie doch in wenigen Stunden sterben wollte. Gegen sieben Uhr bat sie die Bedienstete zu sich, sie solle ihr beim Ankleiden behilflich sein. Kleist ging unterdessen vor ihrer Tür auf und ab, trank hin und wieder aus dem Fläschchen, das er bei sich trug. Überhaupt hatte sich die Stimmung der beiden, als sie sahen. daß es Tag werden wollte, gebessert. Sie bestellten nochmals Kaffee, tranken dazu Rum. und als sie dem Wirt das Päckchen mit den Brie-

fen übergaben und als dieser versicherte, der Bote würde gegen zwölf Uhr von hier abgehen und würde, wenn er sich nicht aufhalten ließe, Berlin gegen vier Uhr nachmittags erreichen, er-

griff beide eine feierliche Erregtheit. Sie zahlten, was sie schuldig waren, baten darum, daß man für zwei Herren, die gegen Abend aus Berlin hier eintreffen würden. Zimmer bereithalten sollte, und als man fragte, ob auch sie die Absicht hätten, die kommende Nacht über hierzubleiben, antworteten sie nicht.

Gegen Mittag nahm Madame Vogel eine Tasse Bouillon zu sich, dann traten beide auf die Berliner Chaussee hinaus. Sie sahen dem Boten nach, sahen, wie dieser, bevor er in den Wald einbog, sich noch einmal umdrehte, wobei er den Hut vom Kopf nahm, so, als wollte er sich gegen sie verbeugen.

_Nun sind wir aus der Welt", sagte Madame Vogel, "denn der da", sagte sie und wies mit dem Finger auf jene Grenze, hinter der der Bote verschwunden war, "hält die Nachricht von unserem Tod in seinen Händen."

Und Kleist sagte: "Wenn ich vergessen könnte, daß diese Welt nichts, aber auch gar nichts auf meine Person hält, ich würde jetzt Gründe finden, um nachdenklich zu sein." Und: "Denken Sie nur, diese unendliche Fortdauer: Millionen voo Zeiträumen, jedweder ein Leben, und für jedweden eine Erscheinung wie diese Welt. Ich hatte nie etwas mit ihr zu schaffen. Ja. wenn man Tränen schreiben könnte... Doch so...

Sie schwiegen, blickten in Richtung auf den Horizont, über dem die Sonne kalt und abweisend zu sehen war. Sie fragten den Wirt, ob es möglich wäre, zur Pfaueninsel zu gelangen, und als dieser ihnen den Weg beschrieb, winkten sie ab und baten, daß man ihnen Kaffee ans andere Ufer des Sees, über die Wilhelmsbrücke hinaus, nachtragen soll-

Sie blieb auf dem Hof, er ging in sein Zimmer hinauf und holte die Pistolen. Als der Wirt, wohl in der Absicht, Madame Vogel zu unterhalten, zu ihr hintrat und ein paar Worte mit ihr wechselte, ging sie lebhaft darauf ein. Aber die Art dieses Mannes mißfiel ihr, und oun überkam sie, da Kleist immer noch nicht zurück war, ein Gefühl von Enge, als bekäme sie zu wenig Atem, als müsse sie sich der lebendigen Nähe dieses Menschen entziehen. Sie erinnerte sich, während jener ununterbrochen mit ihr sprach, an frühere Umstände, in denen man sie, wie jetzt, dazu gedrängt hatte, heiter zu sein und dem Leben, das so liebevoll für sie eingerichtet war, endlich zuzustimmen, und wie ihr dies nicht gelingen wollte und wie betroffen sie darüber war.

Der Wirt ging fort. Sie dachte daran, wie hilflos sie sein müßte, wenn Kleist sein Versprechen bereuen und in letzter Sekunde davon lassen würde, und daß sie unfähig wäre, sich selbst zu töten.

Als er endlich kam, erschrak sie, denn sie sah die Pistolen nicht. Er aber ging lächelnd auf sie zu, bot ihr seinen Arm und sagte:

"Man bringt uns den Kaffee. Wir sollten eine Stelle ausfindig machen, wo wir ihn genießen können."

Sie schlenderten über die Wilhelmsbrükke, gingeo am Ufer der Havel entlang, und nun führte er Madame Vogel, indem er bemüht war, sie die Unebenheiteo und den lockeren Sand des Bodens nicht fühlen zu lassen, einen steilen Hang hinauf, der gegen das Wirtshaus am andereo Ende des Sees und gegen die Chaussee hin freie Aussicht gewährte, our in Richtung Osten war alles durch Kiefern und mannshohe Eichen verstellt. Auf der Höbe entdeckten sie eine Grube, offenbar hatte man einen Baum mit Stumpf und Stiel ausgerodet. Er sprang hinein und zeigte ihr, daß er sich ohne Mühe und ohne den Kopf zu beugen, indem er einfach niederkniete, in eben dieser Grube, wie in einem Grab, verstecken konnte.

Als er sie aufforderte, das gleiche zu tun, weigerte sie sich. Er wollte sie fassen, sie aber wich aus, versuchte lacbend mit einem Handschuh, den sie abgestreift hatte, Sand aus seinen Haaren zu klopfen, und so liefen beide, immer unter dem Versuch, einander zu berühren, zum Ufer zurück.

_Der Kaffee*, rief sie und zeigte auf die Bedienstete, die ihnen gefolgt war. Sie lie-Ben voneinander ab, gingen wieder auf die Höhe hinauf, sahen, daß das Mädchen die Tassen auf die Erde gestellt hatte, und nun bat Madame Vogel, die Mühe hatte, ihren Atem zu bändigen, um einen Tisch und zwei Stühle, denn so, versicherte sie, zu ebener Erde, in dem schneenassen Gras, könne sie den Kaffee unmöglich trinken.

Als die Bedienstete fortgegangen war, sagte Madame Vogel, man dürfe niemanden mehr hin- und herschicken, es begänne ja schon zu dämmern. Er stimmte ihr zu. Sie sahen, daß die Sonne untergegangen war und daß am Horizont, dort, wo der See und der Wald keine Grenze gegeneinander geltend machen konnten, der Nebel wie eine Wand aufstieg, bleigrau, wo er Wasser und Bäume berührte, feuergelb, wo er dem Himmel am nächsten war. Über ihren Köpfen aber war alles frei, kein Schatten, keine Wolke, und das Blau, das den Glanz des Tares verloren hatte, schien ihnen unendlich zu

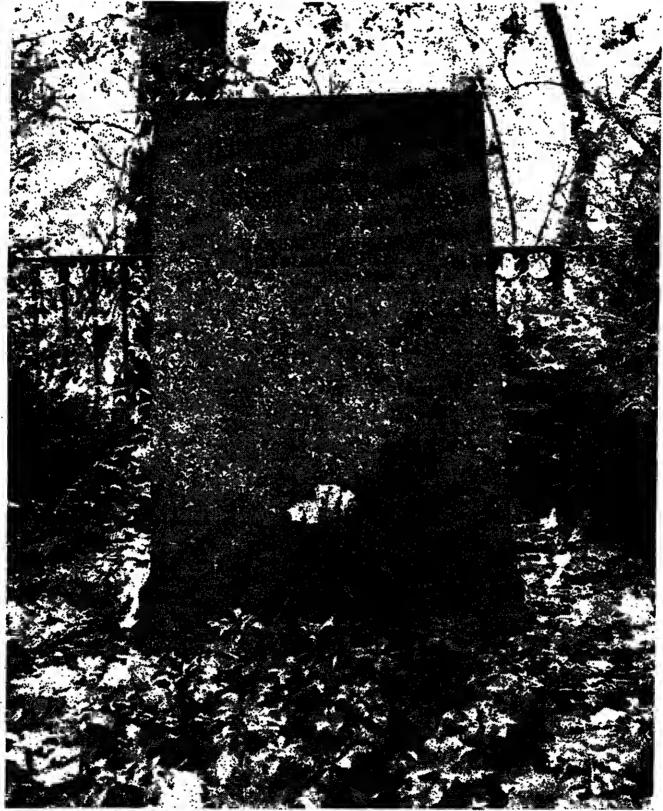
"Ach", sagte er noch, es muß leer und öde und traurig sein, später zu sterben als das Herz."

Sie aber sagte, er solle seinen Tod nicht geringschätzen. Nur wenige hätten, wie er, die Bestimmung, bis zu ihrem Ende unheilbar melancholisch zu sein.

Man brachte Tisch und Stühle, sie setzten sich. Als man fragte, ob ihnen kalt sei, antworteten sie, das sei jetzt ohne Bedeutung. Wie lange sie so dasaßen, er die Grube im Rücken, sie an der Längsseite des Tisches, und in die Weite, die sich ihnen darbot. hinaussahen, wußte die Bedienstete nicht zu sagen. Sie wußte nur, daß Madame Vogel ihr die leere Tasse mit der Bemerkung, sie möge sie auswaschen und zurückbringen, hinhielt, und daß er, bevor sie diese an sich nehmen konnte, einige Münzen hineinlegte und sagte, es sei für den vorzüglichen Kaffee, Sie sei dann gegangen, hätte kaum die Chaussee erreicht, als ein Schuß gefallen wäre. Jessus, hätte sie gedacht, erst springen sie über Stock und Stein, und nun fangen sie an zu schießen! Ein Schwarm Krähen sei aufgeflogen, hätte sich aber gleich wieder gesetzt. Und kaum, daß sie auf der Brücke gewesen sei, hätte es einen zweiten Schuß gegeben, und wieder seien die Krähen aufgeflogen, aber sie hätte sich nicht mehr darum geküm-

Gegen sieben Uhr abends erreichten Peguilhen und der königliche Rendant Vogel den Stimmingschen Hof, Sie hörten, was der Wirt zu sagen hatte, blieben aber die Nacht über auf ihren Zimmern. Am nächsten Morgen reiste Vogel, nachdem Peguilhen die Toten gesehen hatte, wieder ab. Er weigerte sich, den Hügel aufzusuchen, bat aber, bevor er die Kutsche bestieg, daß man ihm eine Locke aus dem Haar seiner Frau herausschneiden sollte. Beamte trafen ein, darunter der Chirurgus forensis.

Als man die Toten endlich in Ruhe ließ und sie der Erde übergab, schneite es wieder. Ein kalter Wind blies von Nordosten über das Wasser hin. Peguilhen fror, blieb aber unbeweglich stehen. Die Hände, in denen er die Handschuhe hielt, waren ihm gefühllos geworden. Er hörte nicht darauf, was der Pfarrer sprach, warf aber, wie dieser, etwas von dem gelben Sand, der rings um das Grab aufgehäuft lag, hinem. Und ehe er die Särge, die eng beieinanderstanden, noch einmal sehen konnte, waren sie schon zuge-



"Nun, o Unsterblichkeit, bist du ganz mein": Kleists Grabmal am Wannsee in Berlin FOTO: DPA

brachte ihm alles, was er brauchte, sah, während sie die Tür öffnete, daß er mit seinen Pistolen beschäftigt war, die auf dem Bett ausgebreitet dalagen, und daß er nichts unternahm, um diese vor ihren Blicken zu verstecken. Sie blieb nur einen Augenblick, gab vor, als er sie aufforderte, bei ihm zu bleiben, daß sie müde sei, und nachdem er sie mit der Bemerkung, daß er dies bedaure, verabschiedet hatte, fragte er plötzlich:

"Wohin soll ich die Pistole gegen Sie rich-

"Ins Herz", antwortete sie und ging in ihr

Er stand auf dem Korridor, sah ihr nach und komite sich, als sie verschwunden war, nicht entschließen, zurückzugeben. "Das Leben ist viel wert, wenn man's ver-

achtet", und: Nimm dir den Lorbeer ab, den dornigen, Wir alle wissen ja, daß du gesiegt", flüsterte er, und ihm fiel ein, daß es mit diesen Worten, die er in die Welt gesetzt hatte, nicht zum besten bestellt war. Es wollte sie nie-

mand hören. "Ich bitte um Entschuldigung, meine einigen Freunde, daß ich mich entschlossen habe, euch zu vergessen. Ja*, fligte er hinzu. es ist kein Unghick, das Ghück verloren zu haben, das erst ist ein Unglück, sich seiner

nicht mehr zu erinnern." Gegen Mitternacht begann es zu schneien. seinem Zimmer. Er klopfte den Schnee von den Kleidern, schloß das Fenster. Und als er nochmals beten wollte, ging sein Flüstern, das er mit gepreßtem Atem hervorbrechte, immer wieder in Schluchzen über.

Er erhob sich, wollte den Brief, den er der Kusine geschrieben hatte, nochmals öffnen, aber nun sah er unter der Tür, die zu Madame Vogels Zimmer führte, den schwachen Schein der Kerze hindurchschimmern, und ihm fiel ein, daß er sie vergessen hatte. Er blieb, die Blicke immer auf das Licht gerichtet, stehen, ging dann auf den Korridor hinaus, in der Absicht, ihr diesen Umstand, über den er betroffen war, mitzuteilen, aber er bemerkte, wie unmöglich solch ein Geständnis war und daß es sie kränken mußte. Er hörte ein Geräusch, als würde Madame Vogel damit beschäftigt sein, Möbel zu rükken, und wirklich: Als er die Tür öffnete, sah er, wie sie einen Stuhl in Richtung gegen die Wand hin schob und wie sie, weil ihr dies nicht gelingen wollte, außer Atem kam.

"Dort ist eine Tur", sagte sie, "hinter der Tapete. Es ist mir unmöglich, in diesem Zimmer anwesend zu sein, wenn ich denken muß, es stünde mir jemand im Rücken.*

Er half ihr, den Eingang, den sie entdeckt hatte, mit dem Stuhl zu verstellen, legte

ooch, auf ihre besondere Bitte hin, einen Hocker und den Stiefelknecht, der an der Wand lehnte, obenauf, sah, wie sie von dem

De

de

X

 (v_1,v_2)

and the

304 A

 $s^{\alpha (\lambda^{-\alpha})}$

Open 1.

 $\chi(e_1^{r_1})^{r_2}$

yana Dir

547

0

Selection.

and Deed.

Service .

മാവ പ്ര

ggr. har i

A ...

20.00

Specima

類別ない。 かい

as Waster of

ales and

Pic Pip ...

Raumi et e. . :

Kern . . .

200

Welter .

ZT AND A

MA nku

Aus der ein

WETCH .

et De S

aher it is

lakativa sikala sa

besteint that the second

distance of the second

about the second of

Ich fragte o

telen-ter

indeprior

an multi- with a second

Beikett

The Regional of the

Mes and days Sanday

an Jahren er ein.

int Soilty

appropriate to the country of the country

STATE OF THE PROPERTY OF STATE OF STATE

Modernia ...

Man Name 7

Prof157-191

a puerre di Committe

33 ()

DC 30%

philips of

ggid. 11

Wenn die Tram Verspätung hat

Nachgelassenes von FRIEDRICH TORBERG

ien? Was ist das: Wien? Ein trüber Sonntag brach an, in einen trüben Morgen zurück kehrte der Kanzler des Landes, in einen trüben Morgen hipein erwachte die Stadt. Träg zog die Dämmerung sich hin, immer noch hin, obgleich doch etwas andres schon hätte werden müssen und entstehen. Tag oder Nacht, egal. Nur nicht dieses Zwiespältige, Halbschlächtige, Widerwillige.

Wien? Was ist das: Wien?

Über dem Stadtteil Döbling lagerte undichter Nebel, es sah nicht danach aus, als oh er jemals steigen könnte oder fallen, oder zerreißen; dazu war er zu schwach. Dünn im kahlen Geäst, schlank über Strauchwerk und Pfad - aber wenn man näherkam, war er gar nicht da. Nur nach Südwesten zu, die Hänge zur Heiligenstädter Straße hinab, schien es zäh und milchig zu schwimmen.

Wien? Was ist das: Wien?

Im "Türkenloch", dem abschüssig engen Gäßchen, zwischen den rissigen Feuermauern nistete noch am späten Vormittag die Nacht, klebte in grauen Resten noch Schnee, dösten halb schon verkrustete Pfützen leblos dahin. Quer unten die Heiligenstädter Straße öffnete sich unsinnig breit, mit protzig überhöhtem Fahrdamm für die Straßenbahn, wozu war das alles gut. Die Kindertage, da man der hohen Geleise noch frob werden konnte und stolz, weil man dann fast in einem richtigen Eisenbahnzug zu fahren glaubte – die Tage sind lang vorbei, die Tage kommen nicht wieder. Wozu. Und wozu soll es gut sein, sich daran zu erinnern.

Wien? Was ist das: Wien?

Wer keine Erinnerung mit sich trüge. Wem keine Bilder eingeprägt wären, längst veränderte Bilder in längst veränderte Augen. Wer nicht in der Heiligenstädter Straße sogleich an Sonntagsausflug und Kahlenberg denken müßte, an Zahnradbahn und Schmetterlingsnetz. Was hilft es, daß der Kablenberg dasteht, als ware nichts weiter geschehn! Was ist das für eine klägliche Ausrede: Sich damit zu trösten, daß es den Kahlenberg gibt! Aber die Zahnradbahn gibt es nicht mehr.

Wien? Was ist das: Wien?

Martin Hoffmann, in der Heiligenstädter Straße, an diesem Sonntagvormittag, wartet auf eine Straßenbahn Richtung Innere Stadt. Er hat um halb zwölf mit den Herren Presser und Köves Rendezvous, im Hotel Bristol, irgendein Filmmensch interessiert sich angeblich für ihren neuen Stoff. Carola schläft noch, sie wird ihn gegen eins abholen. Hoffentlich ist die Besprechung dann schon zu Ende. Und hoffentlich wird etwas draus. Das wäre ihm in zweifacher Hinsicht sehr recht: er kann einen Filmabschluß brauchen, und er kann das Geld brauchen. Es ist besser, mit einem Filmabschluß und mit Geld nach Amerika zu kommen.

Wo nur der D-Wagen bleibt. Warum muß

man denn immer so lange auf die Straßenbahn warten, wenn man es eilig hat. Und warum muß man sich denn immer diese idiotische Frage vorlegen, wenn man auf die Straßenbahn wartet... Martin hat eine neue Zigarette angezündet, sein Blick verfängt sich an der Straßentafel nächst dem Wartehäuschen: Barawitzkagasse. Was hat es nun wieder mit der Barawitzkagasse für eine Bewandtnis - richtig: "Zugang Barawitzkagasse." Das stand auf einer bestimmten Kategorie von Eintrittskarten zur "Hohen Warte", die Jahre hindurch der größte Fußballplatz Wiens gewesen ist - es bedeutete einen Unterschied von guten zehn Minuten, ob man "Zugang Barawitzkagasse" zu nehmen hatte oder "Zugang Perntergasse".

Damals hat Martin sich inbrünstig ge wünscht, in Döbling zu wohnen. Jetzt wohnt er in Döbling und geht zu keinem Fußballmatch. Es freut ihn nicht mehr. Und war doch einst nicht wegzudenken aus seinem

Wien? Was ist das: Wien?

Der D-Wagen scheint heute überhaupt nicht zu verkehren. Auch aus der Gegenrichtung ist noch keiner gekommen.

Generalstreik - ! denkt Martin jählings auf, sinnlos, rechenschaftslos, todtraurig im nächsten Augenblick. Generalstreik –. Es ist zum Heulen. "Schuschnigg fährt zu Hitler -Generalstreik in Wien." Das wäre doch eine gute Zeitungsüberschrift. Es ist zum Heulen. Auch das noch. Auch das muß einem jetzt noch einfallen: daß es keinen Generalstreik mehr gibt. Und daß es zuvor einen mißglückten gegeben hat. Und noch weiter zuvor einen nicht stattgefundenen.

Den mißglückten damals, im Februar 1934, hat Martin nämlich im zufällig gleichen Zusammenhang gemerkt: weil so lange keine Straßenbahn kam; ein paar Straßen weiter sah er die Wagen dann stehn, und dann sah er sie wieder fahren, und seither gibt es keinen Generalstreik mehr. Auch an den andern, an den nicht stattgefundenen, bewahrt er eine quälend eigene Erinnerung: weil er gerade an jenem 30. Januar 1933, am Tag, da die deutsche Sintflut losbrach, in einem sozialdemokratischen Bildungsverein eine längst angesetzte Vorlesung abhielt; und weil nachher, als er mit ein paar Funktionären noch beisammensaß, sehr gewichtig und überzeugt die Worte fielen: "Passen S' auf – morgen machen s' in Berlin einen Generalstreik - und der Herr Hitler ist erle-

Der Generalstreik fand nicht statt, die Erledigung fand nicht statt, und Vortragsabende in Arbeiterheimen finden auch nicht mehr statt. - Und dort kommt schon der D-Wagen.

Wien? Was ist das: Wien?

Martin steigt ein, bleibt auf der Plattform. löst stumm den Fahrschein beim stumm herzutretenden Schaffner. Der kehrt sich sogleich wieder ab, blickt schweigend durch die trüb angelaufenen Glasscheiben, auf die Strecke, die er unzählige Male schon durchfahren hat, die er auswendig kennt bis zum Überdruß, auf die reizlose, scheußliche Strecke. Die Nußdorferstraße ist das, jawohl Nußdorf - da fahr mer halt nach Nußdorf 'naus, dort gibt's a Hetz, a G'stanz - öde Häuserzeilen gibt es und Viadukte und die Rangiergeleise der Franzjosefsbahn, so sieht das in Wirklichkeit aus, so und nicht anders.

Wien? Was ist das: Wien?

die Glasscheiben. Vielleicht, denkt Martin, ist ihm genau so zumut wie mir, vielleicht ist er traurig und niedergeschlagen, oder wütend und flucht in sich hinein: Weil man uns also gestern in Berchtesgaden endgültig verkauft hat, ihn genau so wie mich. Ich möchte ganz gerne mit ihm sprechen. Und bei dieser Gelegenheit könnte sich dann vielleicht herausstellen, daß er ein Nazi ist.

Warum denn nicht? Warum sollen nicht auch die Leute im Wagen drinnen lauter Nazis sein? Weil man es ihnen nicht anmerkt? Sie lassen sich ja, obwohl das ganz leicht wäre, auch das Gegenteil nicht anmerken. Schweigend und mürrisch sitzen sie da, keiner schimpft, keiner liest in der Zeitung und sagt dann etwas dazu - na ja, wozu sollten sie auch Zeitungen lesen. Es steht ja sowieso nichts drin. Man muß ja, wenn man erfahren will, was hier bei uns vorgeht, sowieso auf die ausländischen Blät-



ter warten. In den ausländischen Blättern darf man es lesen, in den inländischen nicht. Allerdings: Wer liest schon ausländische Zeitungen? Höchstens ein paar Kaffeehausjuden, und das schadet nichts.

Wien? Was ist das: Wien?

Wien an der Donau, die Hauptstadt von...ja Schmarr'n, und schon hier beginnt der Schwindel. Wien liegt am Donaukanal und nicht an der Donau. Die übrigens gar nicht schön und gar nicht blau ist. Wieder ein Schwindel. Und so geht der Schwindel weiter, immer weiter. Hauptstadt! Was für eine Hauptstadt? Vielleicht früher einmal - aber jetzt? Es ist einfach lächerlich. Hauptstadt von was? Hauptstadt von Österreich? Was hat dieses Österreich noch mit Wien zu tun und dieses Wien noch mit Oster reich? Man müßte Wien zur freien Stadt erklären, und die Mostschädel, die kropferten, sollen sich anschließen an wen sie wol-

Das ist vielleicht die Lösung! Würde der Professor Bachrach sagen, den hab ich schon lang nicht gesehen, ich muß ihn wieder einmal besuchen.

Hauptstadt von Österreich? Republik Österreich, bitte? Nein, Bundesstaat Österreich. Was ist das für ein Unterschied, bitte? Das weiß leider kein Mensch. "Republik" ist eben eine anstößige Bezeichnung, man denkt dabei unwillkürlich an Demokratie, weg damit und her damit, denn zum Beispiel heißt das "Neue Wiener Tagblatt" im Untertitel noch immer "Demokratisches Organ", und überhaupt verkörpert der autoritäre Ständestaat die wahre Demokratie.

Natürlich. Wer denn sonst. Das haben

noch alle von sich behauptet. Wenn sie lang genug drauf geschimpft haben, geben sie eines Tages bekannt, daß sie und niemand andrer die wahre Demokratie sind. Autoritär, korporativ, total, diktatorisch - man kennt sich vor lauter wahrer Demokratie gar nicht mehr aus, jede ist die einzig wahre und wir haben sie aber wirklich.

Wir haben ja auch die österreichische Sendung, den österreichischen Gedanken, das österreichische Wesen, alles mögliche haben wir österreichisch – mur, leider, kaprizieren wir uns gleichzeitig darauf, der "zweite deutsche Staat" zu sein. Und das ist immer und überall eine bedenkliche Sache: zweiter sein. Im Volksmund, im österreichischen Volksmund (nicht etwa im Nationalmund)

Daß wir bis jetzt noch nicht verloren haben, verdanken wir lediglich der unlösbaren, naturbedingten Freundschaft eines mächtigen Volkes, des italienischen. Welches in Wahrheit so ziemlich das einzige Volk ist, für das wir keine Freundschaft empfinden, das wir sogar mit einem verächtlichen Spitznamen zu benennen lieben: die Katzelmacher. Und mit verächtlichem Spitznamen benennen wir sonst nur noch unsre gleichfalls unlösbaren und naturbedingten deutschen Brüder: die Piefkes.

Wir haben die Wahl zwischen Katzelmachern und Piefkes, unlösbar mit Italien verbunden und zweiter deutscher Staat, sei gesegnet ohne Ende – so heißt das doch, so geht doch die neue österreichische Hymne, ein falscher Text auf eine echte Melodie, der ganze Text ist falsch, alles ist falsch, Schwindel, nichts als Schwindel ...

Wie sollen wir die Forschung fördern?

Von HANS MAIER

hatten die deutschen Universitäten Leinen wesentlichen Teil ihrer geistigen und materiellen Substanz eingebüßt. Hervorragende Wissenschaftler waren im "Dritten Reich" aus politischen und rassischen Gründen gezwungen worden, die Universität zu verlassen. Wissenschaftlicher Nachwuchs stand kaum zur Verfügung. Die Institute waren weitgehend zer-

Der Staat hatte die Aufgabe, den geisti-gen und materiellen Wiederaufbau in die Wege zu leiten. Er konnte hierbei an die hochschulpolitische Tradition der Weimarer Zeit anknüpfen. Berufungspolitik und sachliche Ausstattung der Institute gingen Hand in Hand. Die Länder bemühten sich. im Wettbewerb untereinander die besten Wissenschaftler für ihre Universitäten zu gewinnen. Wenn es um die Auswahl von Personen und Forschungsobjekten ging, ließen sich die Ministerien durch besonders ausgewiesene Fachvertreter ihres Vertrauens beraten. Der Kreis qualifizierter Wissenschaftler war überschaubar.

Auf die Phase des Wiederaufbaus folgte eine Phase des sich mehr und mehr überstürzenden Ausbaus. An den wissenschaftlichen Hochschulen Bayerns hat sich zwischen 1955 und 1978 die Zahl der beamteten Hochschullehrer verdreifacht, das Personal des akademischen Mittelbaus versiebenfacht; die Gesamtausgaben für die Hochschulen stiegen im selben Zeitraum auf das 18fache an. Sicher geschah diese drastische Ausweitung vor allem im Hinblick auf die gesteigerte Nachfrage nach Studienplätzen. Der Staat stellte jedem Hochschullehrer aber auch eine angemessene personelle und sächliche Grundausstattung für die Forschung zur Verfügung. Die Einheit von Forschung und Lehre blieb unangetastet.

So wuchs in den Universitäten eine personelle und materielle Forschungskapazität, die alle Wünsche und Vorstellungen früherer Jahre in den Schatten stellte. Sie wuchs allerdings gleichsam beiläufig als Begleiterscheinung der Bildungserpansion und daher auch nicht nach dem Gesichtspunkt, wie Forschung in ihren Ergebnissen und Bedingungen optimiert werden kann. Die sprunghafte Vermehrung von Planstellen für Hochschullehrer und egalisierende Personalüberleitungen verschoben die Gewichte zugunsten des Mittelmaßes.

In die Phase des raschen Ausbaus fällt auch der Erlaß der meisten Hochschulgesetze. Die turbulenten Jahre der studentischen Protestbewegung hatten die Einsicht gefördert, daß die stärksten Gefährdungen der Wissenschaftsfreiheit nicht von außen, sondern von innen kommen. Wissenschaftspluralismus, Konkurrenz der Lehrmeinungen, Freiheit der Forschung – das alles ergab sich nicht mehr einfach aus einem Unterlassungsanspruch gegen den Staat; vielmehr mußte es gerade durch staatliche Verwaltung und Gesetzgebung gefestigt und gegen ideologisierte Wissenschaft geschützt werden. Dies wird heute allzu leicht vergessen, wenn man nur noch über zunehmende Normendichte

und Bürokratisierung klagt. An die Phase des raschen Wachstums muß sich nunmehr eine Phase der Konsolidierung anschließen, in der sich der Schwerpunkt von quantitativen auf qualitative Maßnahmen verlagert. Ich sehe die heutigen Aufgaben der Wissenschaftsför-derung durch die Länder vor allem in fol-

● Jede staatliche Forschungspolitik muß von der grundrechtlich geschützten Freiheit von Wissenschaft, Forschung und Lehre ausgehen. Sie muß ferner in Betracht ziehen, daß der Staat in Anerkennung der ihm obliegenden Verpflichtung als Kulturstaat wissenschaftliche Forschung grundsätzlich in ihrer ganzen Breite zu fördern hat. Diese Wertvorstellungen verbieten unmittelbare Programmierung durch den Staat und seine Repräsentanten ebenso wie den Einsatz der Forschungsforderung und ihres Instrumentariums für politische Zwecke. Forschungspolitik darf nicht veränderungsgerichtete Gesellschaftspolitik sein oder nur nach der ge-

sellschaftlichen Relevanz fragen. Deshalb ist grundsätzlich der institutionellen Förderung und der Förderung durch Selbstverwaltungseinrichtungen der Wissenschaft (wie z. B. der Deutschen

m Ende des Zweiten Weltkriegs Forschungsgemeinschaft) der Vorzug zu geben vor einer Projektförderung aufgrund staatlicher Programme. Soweit wissenschaftliche Forschung als Hilfsmittel politischen und administrativen Handelns und zur Vorbereitung politischer und ad-ministrativer Entscheidungen benötigt wird, gibt es hierfür die Auftrags- und Ressortforschung.

Programmatische Verengungen der Forschung durch den Staat führen zu einer Schwächung der Grundlagenforschung die auch für die Innovation im Anwendungsbereich unentbehrlich ist. • Der Staat muß den Hochschulen und

Forschungseinrichtungen eine angemessene Grundausstattung zur Verfügung stellen, die es ihnen ermöglicht, ihre Aufgaben in Forschung und Lehre zu erfüllen. Er muß ferner die rechtlichen und organisatorischen Rahmenbedingungen schaffen, in denen sich ein wissenschaftsförderndes Klima entwickeln kann. Dies bedeutet keineswegs, daß jeder Wissenschaftler oder jedes Fach den Anspruch auf gleiche Ausstattung hätte. Es bedeutet aber, daß kein zur selbständigen Forschung und Lehre verpflichteter Wissenschaftler völlig von personellen oder sächlichen Ressourcen ausgeschlossen werden darf.

• Wenn der Staat auch die Themen der Forschung nicht zu bestimmen hat, so trägt er doch Verantwortung für die Qualität der Forschung an seinen Universitäten. Dieser Verantwortung kann er nur mit dem Mut zur Differenzierung gerecht werden. Er darf es nicht allein den Forschungsförderungsorganisationen über-lassen, Mittel und Stellen nach Qualitätsgesichtspunkten zu verteilen. Auch staatliche Haushaltsmittel müssen schwerpunktmäßig da eingesetzt werden, wo Außerordentliches sich zu entwickeln beginnt.

Der Staat kann nicht Qualität verordnen, aber er kann sie - gut beraten - erkennen, Ansätze der Spitzenforschung durch hesondere Mittel- und Stellenzuweisungen fördern, sie durch eine gezielte Berufungspolitik ergänzen und so schließlich Schwerpunkte der Spitzenforschung schaffen. Auf diese Weise entstehen zwar keine Elitehochschulen, von deren Gründung auf grüner Wiese ich nichts halte, aber Fachbereiche und Institute, die sich an der Front internationaler Forschungsanstrengungen zu behaupten vermögen:

Der Staat muß für eine solche gezielte Förderung der Qualität über zentrale Re-serven an Stellen und Mitteln verfügen. Mit Hilfe eines solchen Pools kann der Staat sehr wohl Forschungsfördening und. Personalpolitik wieder stärker zusammenführen. Er braucht sich dabei auch nicht zu scheuen, die Freigabe von Ressourcen an die Gewinnung eines bervorragenden Wissenschaftlers zu binden.

 Trotz finanzieller Engpässe und eines ungünstigen Altersaufbaus unter den Hochschullehrern müssen wir den wissenschaftlichen Nachwuchs für die Universitäten und Forschungseinrichtungen der 90er Jahre sichern. Dazu dienen Überlegungen zur Anderung der Personalstruktur des Hochschulrahmengesetzes, die Schaffung von Doktorandenstipendien durch die Länder, die in meinem Land bereits verwirklicht wurde, die Fortführung des Heisenberg-Programms, aberauch das Bemühen, zusätzliche Hoch-schullehrerstellen für eine befristete Zeit des Engpasses einzurichten, wie dies im sog. "Fiebigerplan" gefordert wurde. Wir sollten nicht milde werden, begreiflich zu machen, daß es sich hier um Zukunftsinvestitionen handelt, die die innovative Kraft der Wissenschaft sichern.

Beides, die Sicherung des wissenschaftlichen Nachwuchses und der Aufbau von Schwerpunkten der Spitzenforschung scheinen mir die zentrale Aufgabe der staztlichen Forschungsförderung an den wissenschaftlichen Hochschulen für das nächste Jahrzehnt zu sein. Dabel wird noch stärker als bisher eine enge Zusammenarbeit mit den Organisationen der For-schungsförderung, der Deutschen For-schungsgemeinschaft und den wissenschaftlichen Stiftungen angestrebt werden müssen. Denn nur der koordinierte Einsatz von Drittmitteln und staatlichen Haushaltsmitteln, verbunden mit einer gezielten Berufungspolitik, kann jene kritische Masse hoher wissenschaftlicher Qua-lität schaffen, aus der der Vorstoß in Newland gelingt.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Der Skeptiker an der Wiege der Demokratie

Er war ein genialer Prognostiker - Vor 125 Jahren starb der französische Schriftsteller Alexis de Tocqueville

ls der junge 26jährige Richter Alexis Clérel de Tocqueville 1831 in Nord-A Clérel de Tocqueville 1831 in Nord-amerika eintraf, um im Auftrag des Justizministers von Bürgerkönig Louis Philippe das Gefängniswesen der USA zu studieren, befanden sich die Vereinigten Staaten in einer gewaltigen inneren Umwälzung. Unter dem seit 1829 amtierenden 7. Präsidenten Andrew Jackson, einem Mann aus dem Volk, vordem Indianerkämpfer, Farmer, Händler, Advokat, erreichte die amerikanische Demokratie ihre volle Ausprägung. Jackson, kein feiner Mann wie seine sechs Vorgänger, predigte die volle Gleichheit der Chancen für alle freien Bürger. Laut Jackson war jeder freie Amerikaner befähigt, jede ihm gestellte Aufgabe zu erfüllen. Die Stunde der "kleinen Leute" war in den USA angebrochen

Der junge französische Aristokrat studierte nicht nur pflichtgemäß den Strafvollzug in den USA, über den er 1832 zwei Bände veröffentlichte, sondern auch die politischen Verhältnisse in dieser "Ur-Demokratie". Im neuen Staatenbund, der 1783 mit königlich französischer Hilfe die Unabhängigkeit erlangt hatte, baute sich die Demokratie sozusagen von unten nach oben auf. Gewählt wurden alle: Gemeinde- und Stadträte, Parlamente und Gouverneure in den einzelnen Bundesstaaten, schließlich und endlich auch der Präsident.

Vom Wasserkopf einer selbstgefälligträgen Bürokratie war noch nichts zu spüren. So jedenfalls schien es Tocqueville. Das Bild faszinierte ihn. Darum veröffentlichte er 1835, nachdem er schon aus dem ihm

den Justizdienst ausgeschieden war, das erste seiner berühmten Bücher in zunächst zwei Bänden: "Die Demokratie in Amerika". Es erregte in Zeiten, in denen der Ruf nach voller Demokratie durch ganz Europa ging, ungeheures Aufsehen nicht nur in Frankreich, sondern bald auch durch Übersetzungen in Deutschland und England. Das Buch ebnete ihm den Weg in die "Académie des



langweiligen, auch oft ungerecht verfahren- Sciences Morales et Politiques" und 1841 er war kein Redner, und als Minister war er auch in die _Académie Française*

Dabei entstammte Alexis de Tocqueville, der vor 125 Jahren am 16. April 1859 mit noch nicht 54 Jahren der Schwindsucht erlag, einer erzkatholischen und erzlegitimistischen Adelsfamilie der Normandie - ein Erbe, das er nie verleugnet hat. Seine Mutter war eine Enkelin von Malesherbes, dem Minister Ludwigs XVI. Nach dem Studium der Rechte kam er 1827 als Referendar an das Gericht in Versailles, fand aber keinen Gefallen an der Beschäftigung.

Die Juli-Revolution von 1830, der Sturz des letzten, schon hochbetagten Königs Karl X. aus der Hauptlinie Bourbon, war nicht nach seinem Geschmack gewesen. Verstand und Vernunft verhalfen jedoch diesem konservativen Staatsdenker zu der Einsicht, daß der Demokratie die Zukunft gehören würde. Er nahm dies ohne jede Begeisterung, ohne jedwedes volksbeglückerische Pathos hin.

Denn die volle Freiheit aller Staatsbürger barg ebensoviele Hoffnungen wie Gefahren. Freiheit ohne Bindung, ohne Verantwor-tungsgefühl für das Wohl des Vaterlandes, ohne das Bewußtsein, daß Gott die Ursachen aller historischen Entwicklung bestimmte, konnte nur dazu führen, daß die Mehrheit schließlich einen "tyrannischen Cäsaren" küren würde, der ihr die Verant-

wortung abnahm. Der altfranzösische Edelmann, der in der Egalisierung auch eine Gefahr sah, versuchte sich seit 1839 in der praktischen Politik als Abgeordneter in der Kammer des "Bürgerkönigtums* sowie 1849 für kurze Zeit als Außenminister der Zweiten Republik. Aber

zu unpraktisch für die praktische Politik. Er selbst hat dies sehr wohl empfunden. Wenn er fortlebe, so nur durch seine Werke, nicht durch seine Taten, heißt es in seinem Brief-

Der Staatsstreich des Prinz-Präsidenten Louis-Napoleon von 1851 und dessen Wahl zum Kaiser der Franzosen bewogen Tocqueville, der vorübergehend verhaftet wurde, zum Abschied von der politischen Bühne. Seine Befürchtung, die Demokratie könne auch ganz negative Folgen haben, hatte sich

Muße gab es indes nicht für ihn. Schon früher war er in Arbeiten über die Zeit der Könige Ludwig XIV. und Ludwig XVI. der Entstehung des bürokratischen Zentralismus und der mit der absoluten Monarchie verbundenen langsamen Einebnung der Stände nachgegangen. Nun veröffentlichte er 1856, drei Jahre vor seinem Tode, sein berühmtestes Werk: "Das Ancien Régime und die Revolution." Er leugnete keineswegs die Unausweichlichkeit, die Unwiderstehlichkeit der Revolution von 1789 infolge der Mißstände in der alten Ordnung. Aber er widerlegte in brillanter Form die These von der Spaltung der französischen Geschichte in ein vor- und ein neues postrevolutionäres Zeitalter. 1789 wurde nur eine längst angelegte Entwicklung vollendet und dann entschieden vervollkommnet: der Triumph der allgemeinen Gleichmacherei und des bürokratischen Zentralismus - der dunkle Rahmen für jede künftige Demokratie. W. G.

Nizza, Baie des Anges

Von RUDOLF KRÄMER-BADONI

Ein schlankes kleines Fischerboot stößt morgens aus dem Schatten. der vor dem Haus am Ufer droht

stößt morgens aus dem Schatten hinaus ins hellste Sonnenlicht, wo Vogel sanft ermatten.

hinaus ins hellste Sonnenlicht wagt sich mein Herz mit Wonne, die nah im Schatten ihm gebricht,

wagt sich mein Herz mit Wonne ins Rund, beleuchtet weiß und rot der Vögel in der Sonne.

Der Süden ist das, was der Norden gern wäre

Erkundungen in Korea - Pjöngjang schürt die Aggressionen

Von UWE SIEMON-NETTO

orgen ist in Nordkorea "Führers Gehurtstag". Die Werktätigen haben in den letzten Wochen ihr Soll übererfüllt, um dem "Licht der Nation", das bereits alles hat – Villen in jeder Provinz, einen eleganten Sonderzug und sogar einen eigenen Salonwagen bei der U-Bahn von Pjöngjang – Lastwagen, Traktoren, Bulldozer, Panzer und Kanonen zu schenken. Er wird die Gaben gnädig ans Volk weiterreichen.

Kim Il-Sung, der "geliebte Führer" und "weise Denker", "unser aller Vater", verteilt an seinem Geburtstag – diesmal ist's der 72. – seinerseits Geschenke: Tausende von Uhren, aus denen die Gravur "Made in Switzerland" sorgfältig herausgefeilt wurde, goldene Taschenuhren für bobe Kader, die das runde Antlitz der "Sonne Koreas" anlächeln wird, sobald sie den Deckel aufspringen lasen, Armbanduhren der Marken Rolex und Omega für geringere Chargen. Das knapp gehaltene Volk, das Kim wie einen Gott zu verehren hat, aber Gott nicht öffentlich anbeten darf, erhält eine Sonderration Fleisch.

"Führers Geburtstag" ist, wie einst in unseren Breiten das Wiegensest eines unrühmlichen April-Geborenen, ein nationaler Feiertag, der wichtigste in Nordkorea. Zwanzig Millionen . Untertanen sind gehalten, ihm noch viele Jahre zu wünschen. Eine seltsame Fügung will es, daß sich auch amerikanische und südkoreanische Politiker, Militärs und Diplomaten diesem Wunsch anschließen, obgleich sie gewiß nicht zu Kims Verehrern zählen. Bang verfolgen sie das Wachstum des gewaltigen Tumors an seinem Nacken und anderer Beulen am Haupt des Erhabenen. Zwar gilt die nun schon seit vielen Jahren sichtbare Geschwulst als harmlos. Aber mittlerweile scheint sich bei dem Kettenraucher auch vorn rechts am Hals etwas zu wölben, und das könnte bösar-

Die Sorge um die Gesundheit des Diktators, von dem es heißt, er wirke seit einiger Zeit oft sehr matt und rede wirr, ist aufrichtig. Würde er nämlich in nächster Zeit ausfallen, erhöhte sich die ohnehin latente Kriegsgefahr beträchtlich. Schon jetzt, so wurde mir in Honolulu im Hauptquartier der amerikanischen Streitkräfte im pazifischen Raum erklärt, sorgt man sich dort mehr um Korea als um alle anderen Krisenherde in Weltmeere umfaßt und sich von Alaska his zur Antarktis, von Kalifornien his zur Ostkiiste Afrikas erstreckt.

Aus der Sicht Honolulus ist die Lage in Korea im Augenhlick hrenzliger als in Südostasien, wo sich die pro-westlichen Staaten zunehmend von der sowjetischen Flotte bedroht fühlen, die vom früheren US-Marinestützpunkt Cam Randh in Vietnam aus operiert. Die Situation in Korea ist nach Ansicht amerikanischer Militärstellen sogar kritischer als der Golf-Krieg zwischen Iran und Irak, obwohl bei diesem Konflikt die Gefahr besteht, daß die Straße von Hormuz geschlossen wird und Westeuropa und Japan von ihren wichtigsten Öllieferanten abgeschnitten werden.

Ich fragte in Seoul einen Diplomaten und Gelehrten, der als einer der besten Nordkorea-Kenner gilt, aber anonym hleiben muß, wie hoch er auf einer Wahrscheinlichkeitsskala von eins his zehn die Gefahr eines neuerlichen kommunistischen Überfalles auf den Süden in den nächsten ein his zwei Jahren einstufe. Er antwortete: "Bei fünf." Sollte Kim aber ausfallen und die Macht an seinen Sohn abtreten, erhöhe sich die Wahrscheinlichkeit eines Angriffs um mindestens zwei Punkte. Will heißen: Mit 70prozentiger Sicherheit würde dann die 750 000 Mann starke, hoch disziplinierte und hervorragend ausgerüstete Volksarmee, deren größter Teil in einem 50 bis 100 Kilometer breiten Gürtel unmittelbar nördlich der

orgen ist in Nordkorea "Führers Gehurtstag". Die Werktätigen haben ihr Gin Werktätigen haben ihr Gin Werktätigen haben ihr Gin Werktätigen haben ihr Gin Werktagen ihr Gin Wer

Ich stellte dieselbe Frage in der südkoreanischen Hauptstadt noch anderen Diplomaten, bohen Ministerialbeamten und Militärs, zum Beispiel Offizieren der "Überwachungskommission neutraler Staaten"
(NNSC), die in den letzten 30 Jahren hilflos
zusehen mußte, wie der Waffenstillstand in
Korea täglich verletzt wurde. Die einen setzten die Kriegsgefahr etwas böher, die anderen etwas niedriger an, aber in den folgenden Punkten stimmten sie überein:

Wenn Pjöngjang sein erklärtes Ziel, das Land notfalls mit Gewalt wiederzuvereinigen, überhaupt noch erreichen will, muß es sich sputen. Die Zeit arbeitet gegen den kommunistischen Norden, dessen wirtschaftliche Lage und weltweites Renommée sich ständig verschlechtern, während der Süden politisch und militärisch stabiler wird und einen unerhörten ökonomischen Aufschwung erlebt. Südkorea entwickelt sich zu einer wirtschaftlichen Weltmacht und zu einem Vorbild für die Dritte Welt einem Vorbild wie es der Norden gern sein möchte, aber immer weniger ist. Die Wirtschaft der Republik ist viermal stärker als die des kommunistischen Rivalen, der Entwicklungsländern wie Zimbabwe und Malta und bis zum 25. Oktober vorigen Jahres auch Grenada nicht mehr zu bieten hat als ein besonders brutales militärisches Training und schlechte Kopien sowjetischer

2. Eingedenk der höhnischen Worte seines Freundes Mao-Zedong über "törichte, alte Männer, die Berge versetzen wollen", sagt Kim Il-Sung jetzt, die Aufgabe, das Land wiederzuvereinigen, werde wohl der jüngeren Generation zufallen, und das will heißen: seinem Sohn Kim Chong-II, dem ersten Kronprinzen in der ersten kommunistischen Dynastie seit der sowjetischen Oktoberrevolution vor 67 Jahren.

3. Dem Sohn ist zuzutrauen, daß Sachzwänge ihn veranlassen werden, seine Truppen in Marsch zu setzen. Wozu das führen wird, kann er sich im Gegensatz zu seinem Vater nicht ausmalen. Dazu ist er noch zu unerfahren.

Kim senior und die alten Männer in seiner Umgebung werden in Seoul und Washington trotz des grotesken Personenkultes um den Staats- und Parteichef als Vernunftmenschen eingeschätzt. Sie erinnern sich der Schrecken des von ihnen vor 34 Jahren angezettelten Korea-Krieges, der auf beiden Seiten über zwei Millionen Menschenleben gekostet und ihr Land in Schutt und Asche gelegt hatte. Sie werden, so glauben die Amerikaner und Südkoreaner, ihre beachtlichen Wiederaufbauleistungen nicht leichtsinnig für eine Aggression aufs Spiel setzen, deren Ausgang für sie ungewiß ist. Anders Kim junior, der während des Krieges als kleiner Junge in der Mandschurei war und die Katastrophe nicht miterlebt hat. Kim Chong-Il steht in dem Ruf, ein arg verzogener, unbesonnener, zu Wutausbrüchen und Gewalttätigkeiten neigender und oft irrational handelnder "Fils-à-Papa" zu sein.

Über den Diktatorensohn mit einem Tick für Schießeisen - er besitzt eine umfangreiche Waffensammlung - erzählt man sich, daß er schon als kleiner Junge aus Eifersucht seinen jüngeren Bruder in einem Teich voller Wasserlilien ertränkt haben soll. Das läßt sich nicht nachprüfen, sicher ist aber, daß er ein mittlerweile 42 Jahre alter Spätentwickler ist, ein Playboy, dessen aufgedunsenes Gesicht von exzessivem Cognac-Genuß zeugt, der den Reizen der Maiden dieses sonst so puritanischen Landes nicht abgeneigt ist und manche abgelegte Geliebte teils ins sozialistische Ausland, teils aber auch in die Konzentrationslager in den Bergen der Provinz Hangyong im hohen

Norden des Landes verbannt hat. In diesen Lagern, von denen sich die Amerikaner dank Satellitenaufnahmen ein recht präzises Bild machen können, sind Hunderttausende echter oder vermeintlicher Regimegegner eingesperrt, sie müssen im Wald und im Bergwerk arbeiten.

Kim, der jüngere, ist im Gegensatz zum Prince of Wales wahrlich kein liebenswerter Kronprinz, sondern einer, der zweifellos viele Feinde hat. In einem Land, in dem es nicht einmal private Fahrräder gibt und in dem sich Kinder vor Personenwagen verneigen, weil sie wissen, daß nur wichtige Persönlichkeiten in Autos herumfahren, in diesem Land kurvt der Thronfolger mal im Mercedes-Coupé, mal im Jaguar, mal im Rolls Royce durch die Straßen. In einem keuschen Land, aus dem ein polnischer Kontrolloffizier auf der Stelle verwiesen wurde, nachdem er im Alkoholrausch arglos seinen Arm um die Hüfte einer Hotelangestellten gelegt hatte, kann eine Schauspielerin zum Star werden, wenn sie mit dem kleinen, dicken Kim ins Bett geht, einem Mann in schimmernden Seidenanzügen im hochgeschlossenen Mao-Stil, einem, dessen Minenspiel oft blitzartig von einem ultraweißen Zahnpasta-Lächeln in trotzige Langeweile umschlägt.

So etwas muß in einer Zeit, in der das devisenarme Nordkorea die von Volvo gelieferten Staatslimousinen nicht bezahlen kann, deshalb keine Ersatzteile mehr erhält und nun Autos ausländischer Diplomaten in Pjöngjang zum Ausschlachten stehlen läßt, manchen hohen Funktionär erbosen, zumal es zu anderen Geschichten aus dem Privatleben von "Little Kimmy" paßt, wie die Amerikaner in Seoul ihn bisweilen nennen: Da erfährt man, daß er wie ein westlicher Bohemien nachts immer spät zu Bett gehe und deshalb am nächsten Tag oft nicht vor der Mittagsstunde aus den Federn komme; da kursieren Geschichten über Kimmys ehemalige Kommilitonen und Lehrer, die im KZ verschwanden, nachdem sie mit dem Hinweis auf seine miserablen Leistungen während seines Studiums der Volkswirtschaft an der Kim-Il-Sung-Universität in Pjöngjang und seiner einjährigen Aushildung zum Luftwaffenoffizier in der "DDR" die offiziell verbreitete Legende vom genialen Sohn des genialen Vaters korrigiert hat-

Kim Chong-II, der jetzt schon als Erster Sekretär de facto die Staatspartei führt, aber nach Ansicht von Kennern noch mindestens fünf Jahre hraucht, um seine Macht zu konsolidieren, wird schnell handeln müssen, will er nach dem Tod seines Vaters den ererbten Thron nicht sofort wieder verlieren. Ein naheliegender Schritt wäre ein militärisches Abenteuer. Und genau diese Aussicht ist es, die militärische und politische Beobachter in Seoul, Honoluhr und Washington im Augenhlick so nervös macht.

Nach amerikanischen Erkenntnissen tragen einige der schwersten nordkoreanischen Übergriffe der letzten Zeit Juniors Handschrift. Das gilt für Terrorakte ebenso wie für ein verwegenes Unternehmen, das erst vorige Woche bekannt geworden ist: Die Entführung des südkoreanischen Filmregisseurs Shin Sang-Ok und seiner Frau Choe



Zum Geburtstag des "geliebten Führers" eine Sonderration Fleisch: Schulkinder vor dem Kim II-Sung-Denkmai in Pjängjang FOTO: GAMMA/STUDIO X

Un-Hi, der beliebtesten Schauspielerin des Landes, aus Hongkong. Der junge Kim, der sich für einen genialen Kulturschaffenden hält und bei allen Film-, Theater- und Ballettproduktionen in Nordkorea "weise Anleitungen" gibt, wie es in der offiziellen Propaganda heißt, hatte nach in Seoul und Washington vorliegenden Informationen dieses Verbrechen persönlich angeordnet.

Er war offensichtlich auch der Urheber des Bombenanschlages auf eine Regierungsdelegation des Südens in Rangun am 9. November vergangenen Jahres. Dabei waren vier Birmanen und 17 Koreaner, darunter sechs Minister, getötet worden. Präsident Chun Doo-Hwan, dem das Attentat in erster Linie galt, kam mit dem Leben davon, weil er sich einige Minuten verspätet hatte. Heute weiß man, was mit dem Blutbad bezweckt werden sollte: Pjöngjang hatte gehofft, daß nach dem Tod von Präsident Chun, für den im Augenhlick in Seoul kein glauhwürdiger Nachfolger auszumachen ist, schwere Unruhen in Südkorea ausbrechen würden, und diese hätten dann dem Norden einen Vorwand zum Eingreifen geliefert,

Das Attentat, so wurde inzwischen bekannt, war im Detail von Kim Chung-Nim geplant worden, dem für Operationen gegen Südkorea verantwortlichen Mann im Zentralkomitee der nordkoreanischen KP. Er wurde zur Strafe für den Fehlschlag vom Vollmitglied im Polithüro zum Kandidaten degradiert. Daß ihm nichts Ärgeres widerfuhr, dafür sorgte wohl der rote Kronprinz, der das Unternehmen abgesegnet hatte.

Der Anschlag von Rangun war nur einer von vielen Zwischenfällen im vergangenen Jahr. Wieder und wieder wurden in Südkorea schwerbewaffnete nordkoreanische Agenten erwischt, mal unmittelbar unterhalb der Demarkationslinie zwischen den beiden Teilstaaten, mal an Stränden, wo sie gerade von unter falscher Flagge fahrenden Schnellbooten ahgesetzt worden waren. So groß ist heute noch die Infiltrationsgefahr, daß in Südkorea Abend für Abend sämtliche Strände gerecht werden, so daß die Patrouil-

len etwaige Fußstapfen im Sand erkennen können. Zivilisten dürfen nach 17 Uhr nicht mehr an den Strand.

Die mit westlichen Waffen, westlichen Sprengsätzen und schlechten Imitationen südkoreanischer Uniformen ausgestatteten Agenten gehören zu einer Elitetruppe, die den Amerikanern und ihren Verhündeten große Sorgen bereitet: Zu den Rangern, von denen Nordkorea mehr hat als alle anderen Streitkräfte der Welt zusammengenommen, nämlich 100 000 Mann, Diese Soldaten, deren Gewehre Schalldämpfer tragen, sind dazu ausgebildet, im Kriegsfall hinter feindlichen Linien zu operieren und sich, wenn Gefangennahme droht, selhst in die Luft sprengen oder Todesspritzen geben. Der offensive Charakter dieser Truppe, die erst in den letzten Jahren auf ihre gegenwärtige Stärke gebracht wurde, ist offensichtlich.

In Nordkorea giht es akkurate Kopien der amerikanisch-südkoreanischen Verteidigungsanlagen, so zum Beispiel der Panzersperren entlang der einzig möglichen Invasionsroute vom Norden zur Neun-Millonen-Stadt Seoul, das nur 40 Kilometer Luftlinie südlich der Demarkationslinie liegt. Da sind riesige Zementhlöcke, Drachenzähne genannt, und da sind Unterführungen, die nirgendwohin führen, sondern lediglich den Zweck haben, hei einem kommunistischen Angriff gesprengt zu werden und sich als riesige Betonberge den Aggressoren in den Weg zu legen. Auf Attrappen südkoreanischer Regierungsgebäude werden nördlich des 38. Breitengrades Kommandoüberfälle

Aber obwohl Nordkorea diese Ranger hat, ohwohl es über die sechstgrößte Armee der Welt verfügt, obwohl es die drittgrößte Torpedobootflotte besitzt und doppelt soviele Panzerfahrzeuge und Flugzeuge wie der Süden, wird es nach Ansicht der Amerikaner einen Angriffskrieg nicht gewinnen, ja, noch nicht einmal Seoul erreichen können. "Wir rechnen damit, daß wir ihnen eins auf die Nase geben, bevor sie die Außenbezirke der Hauptstadt erreichen", sagte ein amerikani-

scher Militärsprecher in Südkora, "wir müssen sie vorher zurückwerfen, den die Stadt läßt sich nicht evakuieren. Das würde auf den Straßen ein zu großes Chaos aurichten und unseren Nachschub behindern."

Die 600 000 Mann starke südkoreanische Armee und die 40 000 US-Soldaten haben gegenüber dem Norden den Vorteil einer überlegenen Waffentechnik. Sie können zudem darauf bauen, daß die Kommunisten von den 40 Millionen Südkoreanern keine Hilfe erwarten können, so wie einst in Südvietnam eine fünfte Kolonne den Angreufern aus dem Norden geholfen hatte. Zu tief sitzt hier noch die Erinnerung an den Krieg, der 1,4 Millionen Zivilisten den Tod brachte, im kollektiven Gedächtnis fest. Nach einer unlängst vorgenommenen Melnungsumfrage ist bei einer überwiegenden Mehrheit der Bevölkerung Nordkorea das meistgehaßte Land, gefolgt von der Sowietunion und der ehemaligen Kolonialmacht Japan. Einen Antiamerikanismus europäischen Stils gibt es in Südkorea nicht. Genüßlich betonen US-Militärsprecher gegenüber europäischen Journalisten, daß hier die amerikanischen Beschützer jeden Tag aufs Neue die Dankbarkeit des Volkes spürten, hier lebten Amerikas beste Freunde.

Ich fragte den stellvertretenden Minister für Wiedervereinigung Suh Keuk Sung, wie sich denn wohl ein neuer Korea-Krieg verhindern lasse. Er antwortete: "Durch die Amerikaner und die Chinesen." Denn auch die Volksrepuhlik China, die einst auf nordkoreanischer Seite mitgekämpft hatte und die mehr Einfluß auf Pjöngjang hat als die Sowjetunion, "will hier keinen Krieg. Das kann ich verbindlich sagen," erklärte mir Peter Niederberger, der als Chef der schweizerischen Delegation bei der Überwachungskommission neutraler Staaten den Rang eines Generalmajors trägt.

"Auch die Chinesen," so sagte man mir in der US-Botschaft in Scoul, "werden am 15. April dem geliebten Vater der koreanischen Nation' noch viele schaffensreiche Jahre wünschen."

Gleich hinter Nador beginnt Andalusien

Wie Marokko mit seinen spanischen Enklaven umgeht / Von JOACHIM SEYPPEL

ie letzten Meter zur marokkanischen Grenzkontrolle lege ich, mit dem Bus von Nador kommend, zu Fuß zurück. Nach zwei Monaten Marokko die beschwerliche Heimfahrt vom Hohen Atlas über Oujda an der für Marokkaner gesperrten Grenze zu Algerien durch die nordafrikanische Steppe ans Mittelmeer. "In Nador Vorsicht!" murmelte der Taxifahrer, der bereit gewesen war, mich von Oujda die 170 Kilometer für 60 Mark zu fahren. Er legte den Zeigefinger auf die Backe und zog die Haut unter dem Auge nach unten, was bedeutet: In Nador regiert der Betrug.

Das marokkanische Grenzkontroll-Haus scheint momentan nicht besetzt. Wartende Touristen bedeuten mir vorsichtig, sie stünden hier schon über eine Stunde. Nach wiederholtem Klopfen an die Tür tritt ein Marokkaner heraus, drückt mir eine Zollerklärung in die Hand und verschwindet wieder. Nach nochmaligem Klopfen, dreißig Minuten später, werden die Namen aufgerufen. Ehe mir der Beamte den Paß zurückgiht, fragt er mich nach meinem Beruf, obwohl der auf der Erklärung steht. "Professeur", sage ich auf französisch. Kollegen hatten mich gewarnt. Er nickt, ich darf passieren. Die spanischen Grenzer prüfen die Papiere nur oberflächlich.

Am nächsten Tag weisen die Marokkaner zahlreiche europäische Touristen, die nach Spanisch-Melilla mit dem Flugzeug oder dem Dampfer von Malaga bzw. Almeria kamen, zurück. "Morgen!" sagen sie gleichgültig. Die Zurückweisungspraxis hält an. Die ganze Woche kehren verzweifelte Reisende, die nach Oujda, Fez, Marrakesch wollen, zurück. In dieser spanischen Enklave gibt es dann keine andere Möglichkeit, als nach Europa "auszuweichen" und den Einreiseversuch über Tanger, wo er im allgemeinen gelingt, zu wiederholen. Aber dies kostet Geld, ein his zwei Tage Zeit und auch noch

Nerven. Was steckt hinter diesen Schikanen marokkanischer Grenzbehörden zwischen Melilla und Nador?

Den letzten Ärger gab es im Januar. Spanische Journalisten berichteten erstmals von Melilla aus über die Unruhen in Nador und anderen Städten Marokkos nach der Erböhung der Brotpreise. Rabat reagierte nervös. Gegen Demonstranten wurde Militär eingesetzt, es gah Hunderte von Toten. Gegen ausländische Journalisten wurden Ausreise-Befehle verhängt. Autos wurden beschlagnahmt, dazu Papiere, Materialien, Unterlagen.

Seitdem sind die nordafrikanischen "Presidios" Melilla und Ceuta unter marokkanisches Feuer geraten. Schmuggel, Schwarzmarkthandel, Devisenvergehen werden von Rabat angeprangert. Melilla und Ceuta seien marokkanisch und werden jetzt immer wieder von König, Regierung, Presse, den Parteien zurückgefordert. Umgekehrt versichert Madrid den Einwohnern seiner Presidios, sie gehörten unwiderruflich zum "spanischen Mutterland".

Melilla nehst Hinterland wurde 1497 von den Spaniern zum Schutz ihrer Küste gegen Seeräuber erobert und ausgebaut. 1956 verlor die Stadt, mit der Unabhängigkeit Marokkos von den Kolonialmächten, ihr gesamtes Hinterland. Seitdem existiert sie etwa wie West-Berlin: durch künstliche Ernährung am Leben gehalten. Für Spanien ist Melilla eine Prestige-Frage. Das Territorium kostet Geld, aber der Nationalstolz verlangt Opfer.

Die Bewohner ernähren sich recht und schlecht durch Handel, ein wenig Landwirtschaft, einen Rest von Industrie, Fremdenverkehr und – Schmuggel. Beim Geldwechseln in der Nationalbank am Plaza de España verweist mich der Clerk ungeniert an einen Schwarzmarkthändler, der mir einen Rest marokkanischer Dirham in Peseten

umtauscht – was verboten ist. Dirham gehören nicht zu konvertierbaren Währungen. "Change" wird an jeder Straßenecke geflüstert. Autos im kleinen Grenzverkehr werden gefilzt, doch zumeist ist die Schläfrigkeit der Zöllner auf belden Seiten der Grenze zu groß, um den Schmuggel wirklich zu unterbinden. Außerdem verdienen ja alle daran, auch Zöllner, Polizisten, Grenzer. Man lebt von der Illegalität. Die wenig gesunde Lage der Stadt macht die Not zur Tugend

Zweck marokkanischer Schikanen zwischen Nador und Melilla ist, dem Fremdenverkehr des Presidios zu schaden, die Stadt einer wichtigen Einnahmequelle langsam zu berauben und Spanien die Übergabe der Enklave sozusagen zu erleichtern. Politik der Nadelstiche. Oh sie verfängt? Madrid hat hier 12 000 Soldaten stationiert. Die Festung hoch über dem Hafen ist schwer bestückt. Im Hafenbecken liegt ein Zerstörer. Hubschrauber des Militärs kreisen des öfteren über dem gesamten Gebiet.

Sollte Marokko eine militärische Konfrontation suchen (ähnlich wie im ehemals spanischen Gehiet der West-Sahara gegenüber der Polisario), kann es zu harten Fehden kommen; die Verbindungswege für das marokkanische Militär sind unendlich lang, beschwerlich, kompliziert, der Kampfesmut scheint eher gering, und notfalls kann Spanien eine starke Armada aufbieten.

Doch noch herrscht der Zustand des Kompromisses. Heißer, süßer Pfefferminztee, die frische grüne Pflanze steht im Glas, gaukelt uns Afrika vor. Die Weinschenke in einer schmalen Gasse säuselt von Andalusien Muscheln, Schnecken, Austern, Tintenfisch, dazu Rotwein aus Malaga, Sherry Amontillado: Das Mittelmeer hat uns wieder.

Im Hintergrund Berge, Steppe, im Winter Wölfe, im Sommer die tödlichen winzigen Vipern "mit zwei Köpfen", die säuselnde Bucht, Parks, Zedern, Orangenhaine, aber auch stinkende Abfallhalden an Meeresfelsen im Norden, der riesige katholische Friedhof mit Stein- oder Marmorgräbern, die Mischbevölkerung aus Spaniern, einigen gebliebenen sephardischen Juden (Melilla hat nicht weniger als 14 Synagogen, das mache der "commerce", sagt mir ein Advokat), Arabern, Berbern, Negern aus Mauretanien, Mali oder Senegal, verschleierte Frauen neben der letzten Madrider Eleganz: Melilla bietet Eurafrika in nuce.

Und sogar Stierkämpse finden statt, der erste im März, zwei weitere im September. Ich sah in der alten Arena, der Plaza de Toros, den Venezolaner Ivan Sosa, einen "sensationellen Banderillero", der als einziger seine zwei Stiere beim ersten Stoß tödlich traf, "die neue Figur" Juan José Gimeno Mora aus Almeria, eine eher bäuerlich hilslose Figur mit zahlreichen vergeblichen Degenstößen, und den "famoso banderillero" Gonzala Gomez Guadalupe, einen eleganten Routinier, der zwiespältige Eindrücke hinterließ

In dieser Provinzarena ist man vorn bis auf drei Meter an den Kampf heran, der Aficionado kann die kleinsten Details beohachten, hört das "Zwiegespräch" zwischen Mensch und Tier, sieht das uralte Ritual, ein Ballett, in Großaufnahme, was einem sonst nirgends gelingt. Das "Olé" klingt hier noch urwüchsiger. Abends kurz vor Mitternacht geht der Dampfer nach Almeria, die Kahine schenkt leisen Schlaf zwischen den Konti-

Wer von Europa kommt, dem wird Melilla schon wie Afrika sein. Wer aus dem Inneren Afrikas kommt, dem ist Melilla Europa. Man möchte den Menschen dieses Presidios ins Herz schauen können, um ihre Zugehörigkeit, zum Morgen- oder zum Abendland, ergründen zu können.



Der Junior macht allen mehr Angst als der Vater: Kim II-Sung (links) mit Sohn und FOTO: CAMERA PRESS

 $su^{\gamma_{1}(i_{1},\cdots,i_{n})}$

MSS II

Sebra Marka

Chize and the state

pr alls ... if

Februaries . Agua

Empi Hall

Richard 12. . . .

Hetta i he

MANAGE OF

Marate And S

Jeachter Comment

Brightfe in the

Kunstitt

der Cole

Antografic costs 35.35 Security 1

datum : . . lga at N 2.0 المعالق المعالق Artiste - Carton le er size.

13.5

 $\mathbf{E}_{i}\mathbf{E}_{j}$

HOMECHE SANAS

BESTERNESS THE PA

Elfenboin

Besender is at

विक्रावेडसम्मान्त्रीवस्त्र

Tel. 6: 5: 7: 7:

Bemalde, at , 10

Alt. Kosci

387. ac. 33 F.1.57

Mene Telle File's

Kari

China 900 schte
CHINA-U. TIBETER
ppichs, handgekrüght. Alles was fernöstliKrüpticurst Jesvorbringt, zeigen wir ihniu ungewöhrlich großer Vielkatt und Aushl. Ständig über 900 Teppiche, Brücken
i Wandbild-Tappiche aller Größer am Lasuch Übermelle. Sandsranitertigunom Zodiac

Kein Vertreierbesuch. Reinhard KG, Teppichimport, Postfac 5 01 03, 3850 Osterburken Nordhader Tel-Sa.-Nr. (2 62 01) 80 48, Tag und Nac

Einmalige Rarität

Silberbesteck, tellw. vergoldet, bestehend aus 212 Tellen, vollständig im Besteckkasten zu ver-kaufen. Hergestellt zwischen 1872 – 1880. Expertisen vorhan-den. Tel. 0 81 33 / 62 69

EICHENMOBEL Erlesene Objekte des 18, Jahrhunderts Fotos auf Attfrage: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITATEN VIEBAHN.

Gelegenheit!

Konzertflügel, 2,50 m, Bechstein
Bj. 1880, Palisander, vollst. reno-viert, erstkl. Zustd., an Liebhaber zu verkaufen. VB 17 000.– DM. Tel. 92 21 / 56 21 13 oder 0 20 51 / 5 94 24

Emil Nolde

Ernst Fuchs Georg Sleutermann aus Privatbesitz

Christa Diokmann, Etrkenweg : 4554 Ankum, Tel. 6 54 62 / 8 88 41

2,05 × 1,35 m, ca. 70 Jahre, entworfen von Herrn Mohtescham, Korkwolle, handgesponnen, beste Qualität, Knüptung sehr fein, Schätzpreis DM 85 000, vergleichbare Spitzenware im Handelnicht mehr erhältlich. Von Privat gegen Gebot unter D 5777 an WELTVerlag, Postfach 16 68 64, 4300 Essen.

Emaille-Dosen und Spieldosen, handgemalt

Bei fkrem Detaillisten erhältlich

Zodiac Le Locle SA

CH-2400 Le Locie Schweiz

Tel, 00 41 / 39 / 31 23 42



mit Zertifikat jetzt so preisgünstig wie noch nie! Osadratmeter ab DN 4500,-bis 3900.-je nach Größe, Seidenqualität, Exak-heit, Farbharmonie u. Knotendichte.

halben Preis - 2×3 m aur DM 24500.-Große Auswahl in allen Farben u. Großen. assen Sie sich diese enorm günstig achwertanlage nicht entgehen, for-ern Sie noch heute Prospektmateriel

HEREKE IMPORT L. Paul, Schillerstr. 1, Tel. (08022) 4205 8751 Elsenfeld bei Aschaffenburg

Vicion Celli feiner Privatsammlung, g stig abzugeben. Tel. 04 31 / 37 14 50

ingemann Mindener Str. 53 4970 Bad Oeynhausen Tel. 0 57 31 · 2 00 71 FS 9 724 808 ling d

Fa. Hans Gordner



Antiker Schrunk usiv Eiche, 1743 Wert 30 000,- 65r DA 20 000,- zu verk. Tel. 0 45 42 / 38 10 SILBER ANS: FILS MEXICO ==

Filimischer Gobelin 17. Jahrh., 280 × 280 cm, zn verk. Tel. 0 51 49 / 2 15

MERCE VERNICATION Ampalot anforder + verginiches

AUS BANKVERWERTUNG! Wertvolle alte + autike ORIENTTEPPICHE

Heriz-Teppiche.





Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammier gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 1D 08 54, 4300

McDetpflege * Attit *
mit Blemenwachs für höchtste Ansprüchet
Müheldess Auftrischen aller Mobel, schötzt
werterhaltend ede Hötzer wie Mehagont, Eiche,
Pellander uns Auftri-Michel 370 p. Onze OM 23,
frei Heus, 20 Tg. Rückgeberecht, 47 (04192) 14 20
Babéra-Werk, 2357 Bad Branstadt 2

Schweizer Fayence-Ofen

terlich, um 1730, von Privat Tel. 0 89 / 88 08 14.

	AILE	
CH)	NA TEPI	りてはぎ
/cm	Grundfarbe	Preis/DM
/354	beige	10.730,
/348 /348	braun	9.950,
/348 /350	rosé blau	13.430 18.990
/500 /533	mittelbraum metbraum	31_940, 15,700,
/503 /650	blau	29.770.— 39.800.—
/590	Jers Tun fact	31.300
Und e	wa 200 weitere	Fordern Sie

Laceriste oder Originatiotos an Reinhard KG, Teppichimport, Postf. 581 6960 Osterburian/Nordbaden Fel-Sa-Nr. (06291) 80 46, Tag + Nacht

Aite Elfenbeiz-Negerköpfe (Mann und Frau) aus Familienbest Zimbabwe, und Elfenbeimschmuck. eb. erb. u. L 5803 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

filosofilde aus Privathesitz: cisco de Zurbarán (1598-1864) ver matisiente Katherina von Sienn



وهفاها كالإرجيف بمناوري المنادي وليوأف سعطنا سنبت للصواحك كالمناج فأعام كالواري الماريات الأجراء أو العجر المرافع المستخدم في الأوراطي والأوراطية والإراد وإ<u>لى بالم</u>رافع المتصاب المرافع المنتجر المستخدم

> filr alle Jakreszeiten Garra - Kietniwiese 25, 200 F erholany, Tet 041 52/30 29

Gelegezheit

Aighan, Grundton rot, 4.49 m × 3,31 m (it. Zertifikut 14 500, - DM), aus Privatbesitz, VB 9500, -Tel. 0 21 35 / 6 10 64 o. 5

Ötgemälde am Privatheellz: August-Wilhelm Len (1818 Münster) Königssee" (Leinwand 116 × 84 cm), sig., VB 45 000.– DM. augeb. erb. unt. F 5779 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

lupenreine Brillanian, wie diese geschliffen ist, aber nureinen Bruchteil davon kostet, z. B. Einkarliter in 750-Wejßgold-Fassung sh DM 686, mit Trage-Garantie! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragd-grünen Dubietten verarbeitet, Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. 170-Seiten-Farbkatalog mit rd. 4500 Wat

Seitene Stadtansichten. Landkarten, Varia Galerie Hans Rübel

Antiquitäten Weisheit Das Beste ist gerade gut genugi

Wir sind die Spezialisten für echte Eichenmöbel aus 4 Jahrhunderten (Restaurationen in eigener Fachwerkstatt) Außerdem viele schöne, wertvolle Antiquitäten aus Porzellan, Bronze, Kupfer und Messing aus der Zeit. Es lohnt sich wirklich, uns zu besuchen, denn wir haben in unserer Ausstellung ein großes, exidusives Angebot.
Auch an Sonn- und Felertagen geöffnet
4938 Schieder-Schwalenberg, Ortstell Lothe
(3 km von Steinheim-Westfalen) Telefon (0 52 33) 78 55

Bekannte naive Maler Ivan Generalic, Fejes, M. Kovacic, Lackovic/Croata, Korsak, Niki-for, Rabuzin, Stojkow, Stefanek, Veccnaj, Wittlich v. s. Tel. 0 21 36 / 71 85 oder 71 67 (2m besten abenda)



ter Weimbarkehschmien, die in Frankreisk mar unter de Hand verkandt worden nowie hoekkunklige Burgonder de großen Jakrgangs 1983 im Vorverkanf.
Weine des CLUB DES ECOLES 1983 TOURAINE SAUVIGNON Domaine de la Gabilière AC, weils— 1983 CHINON ROI GE Appellation Contrôlée, rot 1881 CHATEAU DILLON Haut-Médoc AC, rot 1982 SAINT VERAN Appellation Contrôlée, weiß 1833
BURGUNDER-Subakription 1983 MERCUREY AC, rot 1983 SAVIGNY LES BEAUNE Appellation Controlée, rot 28.9 1983 MELRSAULT AC Clos de la Baronne, rot 1983 REAUNE AC, rot 1983 CHAMBOLLE-MUSIGNY Appellation Controlée, rot 88.0
JACQUES' WEIN-DEPOT Geofficit MaFr. 15.00-16.30 Unr

Samstag 9:00-14,00 Uhr Bitle rufen Sie uns an unter der Tel. Nr.: 021 1/39 53 45; wir rufen su

Nationale und internationale Auktionshäuser

Kunstauktionshans Schloll Ahlden/A.

Große Frühjahrsauktionen

Nr. 35 am 5. 5. 84, 10.30 Uhr Nr. 36 am 12. 5. 84, 10.30 Uhr

Zur Versteigerung gelangen ca. 2000 Objekte von z. T. internationaler und musealer Bedeutung.

Reich illustrierter Kunstdruckkatalog mit über 1000 Abbil-dungen auf Anforderung (DM 25,- inkl. Porto und Verpak-kung).

Vorbesichtigungszeiten:

21. April bis 2. Mai von 11.00-18.00 Uhr 10. Mai von 11.00–18.00 Uhr 11. Mai von 11.00–13.00 Uhr



Tel. (05164) 575, Telex 924353 aukta

Dr. Eric Steinfels, Auktionen Zürich - München Große und bedeutende

einauktionen

München 4. Mai 1984, Künstlerhaus am Lenbachplatz 8, München 16.00 Degustation, 17.00 Auktion

游戏如果

建一种

Zürich 9. Mai 1984, Hotel Zürich W 146 Neumühlenquai 42, 8006 Zürich 16.30 Degustation, 17.30 Auktion

Zürich 19. Juni 1984, Hilton-Hotel 8050 Zürich-Airport W 147 16.30 Degustation, 17.30 Auktion

Kataloge auf Bestellung (gilt als Eintritt zur Degustation), Katalogpreis je Fr. 5.-/DM 7.- + Porto. Einlieferungen zu den nächsten Auktionen werden bis

30. Mai 1984 entgegengenommen. Dr. Eric Steinfels, Auktionen Kunst, Antiquitäten, Weine Rämistraße 6, 8024 Zürich Tel. (01) 69 45 33 / 2 52 12 33, Telex 52 625 stp ch

Bon für regelmäßige Weininformation (gratis) Vorname Name

Adresse

Courses charenden and Dr. Eric Strinfels, Postfach 62 24 Zürich

W. C. H. SCHOPMANN & SOHN Deutschlands ältestes Auktionshaus, gegr. 1823 – 2000 HH 36, Hohe Bleichen 24 (Nähe Gänsemarkt) Telefon: 34 64 22 und 35 21 02

Antiquitäten, Kleinkunst, Möbel, Gemälde, Schmuck, Orient-Teppiche, Silber, Porzellan. Regelmäßige Auktionen und täglich freier Verkauf.

Das Besondere! - Bei uns finden Sie es!



HERMANN HISTORICA **OHG MÜNCHEN**

Alte Waffen · Militaria

8. Auktion 19. Mai 1984

Ca. 3000 Positionen. Im Angebot hervouragende alte same fien, exquisire alte Schmilwaffen, 2. B. ein paar Steimehloßpistolen des Züricher Goldschmieds Felix Werner um 1655, Radschloßgewehr der Garde des Sahburger Fünstbischofs, ein paar Schloßgewehr des Garde des Sahburger Fünstbischofs, ein paar Schloßpistolen sowie viele andern Radschloßbistolen sowie viele andern Radschloßbistolen aus Adelsbesitz.

Helme der Kainerzeit, dabei Raritäten wie Garde du Leibgendurmerie, Sachsen-Gurdereiter und Leibgarde

er Katalog mit mehreren handert Abb. in Parbe u. l. Gegen Voreinsendang von DM 15,- auf Post-to München 146 66 - 8 08 oder in Briefmarken.

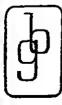
HERMANN HISTORICA OHG Postfach 46, Maximilianstr. 32 D-8000 München 1, Tel. 0 89 / 29 63 91



Mo.-Fr. 14.00-18.00 Uhr

DOBIASCHOFSKY AUKTIONEN BERN Vom 9. bis 12. Mai 1984 versteigern wir aus in-und ausländischem Besitz und Nachlässen teils sehr bedeutende **GEMÄLDE** des 16.-20. Jahrhunderts

sowie alte und moderne Graphik, Helvetica-Skulpturen und Antiquitäten. Reichillustrierter Katalog, über 2000 Lots. VORSCHAU: 24. April bis 7. Mai täglich (auch sonntags) Auktionshaus Dobiaschofsky AG Monbijoustr. 28–30, 3001 Bern, Tel. 0 31 / 25 23 72



Galerie Gerda Bassenge

Buchauktion 3.-5. Mai Vorbesichtigung 25.-28. und 90. April Katalog Bücher, Autographen, Dekorative Graphik 20,- DM Sonderkatalog Moderne Literatur und Kunst 10,- DM

Kunstauktion 24.–25. Mai Vorbesichtigung 17.-19. und 21.-22. Mai Katalog Gemälde, Handzeichnungen, Graphik, Antiquitäten 25.- DM

1000 Berlin 33 (Grunewald) Erdener Str. 5a Telefon (0 30) 8 92 90 13, Telegr. "Galbas"

and an account of the control of the control of the parameter of the parameter of the parameter of the control of the control

KUPFER-BANK

AUKTION NR.

am 19. Mai 1984 in Nürnberg

Schwalbach

z. B. Vereinsdoppeltaler 1859 Bayern Thun 99 Probe-Konventionsgulden 1829 Braunschweig AKS 56

◆ Kaiserreich ● z.B. 1 Pfennig 1873 A Jäger 1 20 Pfennig 1873 E Jäger 5 5 Pfennig 1896 G Jäger 12

25 Pfennig 1909 J Jäger 18 3 Mark Regierungsjubiläum 1916 Württemberg Jäger 178

Weimarer Republik •

z. B. 1 Rentenpfennig 1929 F Jäger 306 50 Rentenpfennig 1923 J Jäger 310 50 Reichspfennig 1924 A, 1925 E Jäger 318 50 Reichspfennig 1932 G Jäger 324 3 Reichsmark 1933 G, Jäger 349 Sondermünzen komplett nach Typen

● 3. Reich ●

z. B. 1 Reichsmark 1936 G, 1938 J, 1939 B, 1939 D, E, F, G, J Jäger 354 10 Reichspiennig 1936 G, Jäger 364 5 Reichspfennig 1934 G, Jäger 370

Bundesrepublik

z. B. Kurrantsatz 1950/51 G. PP

 Ausland z. B. Schweiz: 5 Franken Laupen 1939 Yeoman 49 Neufundland: 2 Dollar Gold 1881 Yeoman 6 USA: 1 Dollar Gold 1856 Yeoman 20a 3 Dollar Gold 1855 Yeoman 21

Historische Wertpapiere z. B. Aktie der Ersten Deutschen Eisenbahn von Nürnberg nach Fürth

Papiergeld

z. B. Druckbogen von 10 Assignats de Cinq Livres

 Kupferstiche mit Münzabbildungen, darunter Bayern, Nürnberg, Sachsen, Coburg, Gotha und vieles mehr.

Der Katalog erscheint Antang April. Sichem Sie sich ihn bei der

KUPFER-BANK

Endterstraße 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 0911/443061

Gemilde, 17.-19. Jahrhundert sowie alte Orientteppiehe und titen, kauft oder versteigert für Sie: Karbstein u. Schulze

Tel, 02 11 / 3 61 32 32

(Immer erreichbar)

Geben Sie bitte die **Vorwahl-Nummer mit** an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

NACHSTE KUNSTAUKTION

1. Juni 1984 · Einlieferungsschluß 19. April 1984

Jugendstil - Art-Deco -Gemälde – Antiquitäten (Glas - Porzellan - Silber -Möbel - Teppiche - Schmuck)

Weichmann, Wiesbaden Auktionshaus, Luisenstr. 24 Tel. 0 61 21 / 30 70 60, Mo.-Fr. 10-18 Uhr

147./148. HEIDELBERGER BUCH-, DEKORATIVE GRAPHIK UND KUNSTAUKTION

vom 8.–12, Mai 1984 Auktion 147, 8.–10. Mai: Handschriften – Autographen – wert-volle Bücher. 3208 Nummern, Katalog 25 DM.

Auktion 148, 11.-12. Mai dekorative Graphik - Kunst des 15,-20. Jhdts. 2549 Nummern, Katalog 15 DM. Kataloge auf Anfrage erhältlich. Buch- und Kunstantiquarist Dr. Helmut Tenner KG Sofienstr. 5, 6900 Heldelberg, Tel. 0 62 21 / 2 42 37

25. Auktion Antiquitäten und Spielzeug am 28 April Auktionhaus Kracheel 8500 Nürnberg, Obere Wörthstraße 7-9 Zum Aufruf kommen rund 1000 Positionen:

Bücher, Alte und Dekorative Grafik, Gemälde, Einrichtungsgegenstände, Porzellan, Keramik, Glas, Schmuck, Silber, Uhren, Metalle, Varia und ein reiches Spielzeugangebot (Schuco, Märklin, Arnold, Lehmann u. a.).

Sehr günstige Ausrufpreise! Fordern Sie den Katalog an! Tel. 09 11 / 22 26 00, ab 15 Uhr. Für unsere kommende



Auktion Dosen Objects de Vitrines nehmen wir ihre Einlieferungen entgeger

Spezial-Auktionen 4. Mai - 9.00 Uhr 4. Mai — 14.00 Um 5. Mai — 10.00 Um 5. Mai — 15.00 Um 12. Mai — 9.00 Um

12. Mai - 11.00 Uhr 12. Mai - 15.00 Uhr

Zu jeder Auktion erscheint ein reichbebärie og zu je DM 10,-, Bilderbögen und litaria je OM 20,-. Sitte umgeher bestallen Waltsaud Bollz, Kunstauktic Brandenburger Str. 3

Brandenburger Str. 38 8580 Bayreuth Telefon 09 21 / 2 06 16 Für unsere kommende Auktion Taschen-, Kaminund Wanduhren nehmen wir Ihre Einlieferungen entgeger



Extrahela file 1 Auktionskatele

Ōrt

A PGUI W

 $\Lambda_{\mathsf{n}_{I(2),111}}$ Kunst, Ar erschemen $4 n_1 \, \zeta_{\rm dHixt,i}$ ${\rm dim}\,\, S_{O(1)(1,i)}$

Angeigera D(b) i in Telefonioni. Tel miles Just anife

Wie etwas ewig und notwendig ist

Weltgeschichte und Heilsgeschehen - Band zwei der Karl-Löwith-Gesamtausgabe

er zweite Band der Löwith-Ausgabe, Es bleibt anregend allein durch die Schärfe die unter thematischen Gesichtspunkten die Vorträge und Aufsätze den Hauptwerken zuordnet, enthält die Auseinandersetzungen mit der Philosophie der Geschichte, die in dem seinerzeit vieldiskutierten Opus "Weltgeschichte und Heilsgeschehen - Die theologischen Vorausetzungen der Geschichtsphilosophie", 1949/53 gip-

Die kritische Position Karl Löwiths gründete auf der These, daß kein großer Denker der griechischen Philosophie je daran gedacht hat, die Geschichte in die Philosophie einzubeziehen. "Für den gesunden Sinn war Geschichte begrenzt auf politisches Geschehen, also hauptsächlich auf den Bericht von wechselnden Herrschaftsverhältnissen. Die Kunde (Historie) von solchen einmalig zufallenden Veränderungen überließen die griechischen Philosophen den politischen Historikern, weil es vom Zufälligen, Wechselnden und Veränderlichen nur Bericht, aber kein eigentliches Wissen geben kann, welches wissen will, wie etwas immer und notwendig ist oder doch meistens."

Karl Löwith reduzierte die Geschichtsphilosophie auf theologische Voraussetzungen, auf Elemente der jüdischen und christlichen Eschatologie. "Weltgeschichte und Heilsgeschehen" ist als Standardwerk der Säkularisationsforschung von bleibendem Interesse.

110

MAMER

Hen



der Fragestellung und ihre konsequente Durchführung, wie jedes echtgeborene philosophische Werk, auch wenn man die Dinge nicht so oder nicht mehr so sehen kann.

Daß man sie einmal so sehen mußte, bedarf keiner Rechtfertigung. Diese Sicht hatte außerdem - auch wenn Lowith es bestreiten würde - eine geschichtliche Funktion in der Abwehr der Ideologien, die im 20. Jahrbundert die konkreten Ordnungen mit Weltbürgerkriegsparolen überschwemmten.

Karl Löwith:

Sämtliche Schriften, Band 2
Weltgeschichte und Hellsgeschehen –
Zur Kritik der Geschichtsphilosophie.
J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung,
Stuttgort. 617 S., 88 Mork.

"Weltgeschichte und Heilsgeschehen" ist deshalb auch als ein Standardwerk der Ideologiekritik zu nennen.

Die Wirkung war freilich in dem Maße begrenzt, wie Löwith selbst nicht zu einem konkreten Ordnungsdenken vorstieß, das doch den von ihm so geschätzten Denkern der Polis wesensgemäß war. Ein eigenartiger Kurzschluß verwehrte ihm eine schöpferische Rezeption. Gerade weil Aristoteles (wie Platon, zu dem der nüchterne Löwith keinen Zugang hatte) das Einmalige so ernst nahm, konnte er in ihm, durch und durch geschichtsphilosophisch, erkennen, "wie etwas immer und notwendig ist oder doch

Dieser Kurzschluß in der Apperzeption hatte, wie sollte es anders sein, geschichtliche Gründe, die auch den scharfsinnigen Karl Löwith jenen Denkern zugesellen, welche die Wurzeln ihrer Denkweise nicht durchschauen. Darüber vermittelt die Abhandlung "Der europäische Nihilismus", 1940, das wichtigste der bislang hierzulande unbekannten Stücke dieses Bandes, erhellende Aufschlüsse.

Löwith schickte sich hier an, ein japanisches Publikum über die "geistige Vorgeschichte des europäischen Krieges" zu belehren, und gelangte dabei, als Emigrant aus der deutschen Position berauskatapultiert, zu der grotesken Fehleinschätzung, in der "balance of power", die Europa als eine welt-geschichtliche Größe zerstörte, die letzte Form der europäischen Einheit" zu sehen, wenngleich er ihre Schwäche und Problematik nicht leugnete.

Diese Abhandlung ist kein Ruhmeshlatt, Sie reicht von der Abwertung der tiefschürfenden, die deutsche Position im Ersten

Weltkrieg verteidigenden Schrift "Die Ursachen des Deutschenhasses" von Max Scheler als Produkt von Massenaffekten bis zu Anwürfen an die Adresse von Leo Schlageter, der ein gläubiger Katholik gewesen ist, aber von Löwith im Zuge seiner Auseinandersetzung mit seinem ehemaligen Lehrer Martin Heidegger als ein vagabundierender Desperado dargestelli wurde.

Karl Löwith wußte, daß er mit seiner Heidegger-Kritik gegen ein japanisches Tabu verstieß. Er merkte deshalh in einer Fußnote an: "Der japanische Leser wird vielleicht darüber erstaunen, daß ich meinen sensei' einer so scharfen und öffentlichen Kritik unterziehe. Aber auch diese Kritik am eigenen Lehrer ist nur ein besonderer Fall jener prinzipiell kritischen Geisteshaltung. welche uns Europäer kennzeichnet. Die Dankbarkeit gegenüber dem Lehrer widerspricht bei uns nicht der schärfsten Auseinandersetzung mit ihm, vielmehr werden wir oft gerade das, wodurch wir am meisten gelernt haben, der schärfsten Kritik unterziehen. Im Grunde ist die Kritik am eigenen Lehrer zugleich eine solche an uns selbst, denn sie bedeutet eine kritische Unterscheidung und Trennung des Schülers von der eigenen, durch den Lehrer bedingten Vergangenheit. Als eine solche indirekte Kritik ihrer selbst muß man auch die radikale Polemik von Schelling gegen Fichte, von Hegel gegen Schelling, von Marx und Kierkegaard gegen Hegel und von Nietzsche gegen Wag-

Wäre es nur so gewesen, und hätte es nur in Deutschland stattgefunden! Das unglückliche Bewußtsein des Exils war hierfür eine denkbar schlechte Voraussetzung. Unter dieser Perspektive blieh die Auseinandersetzung Karl Löwiths mit Martin Heidegger (auf die im einzelnen bei der Besprechung des Heidegger-Bandes dieser Ausgabe einzugehen sein wird) nur polemisch, ohne eine schöpferische Dimension einnehmen zu können, wie das bei Schelling gegenüber Fichte, Hegel gegenüber Schelling, Kierke-gaard gegenüber Hegel gewesen ist; Marx hätte Löwith hier nicht nennen dürfen: dem war es so ergangen, wie es ihm ergeben

Löwith hat sich mit Recht über die "Chiffren der Transzendenz" bei Jaspers als nichtssagende Floskeln mokiert. Was er aber selbst der Geschichtsphilosophie an eigenen Positionen entgegenzusetzen hatte, die beständigen Verweisungen des Menschen an den Kosmos, waren Chiffren der Immanenz, die auch nicht mehr besagten.

HANS-DIETRICH SANDER

Jerusalem kommt 365mal in der Bibel vor: Das Damaskus-Tor

Wie weit ist's bis Hebron?

Fleißig kompiliert: G. Konzelmanns Jerusalem-Buch

Terhard Konzelmann schreibt Ge-Jschichten, nicht Geschichte. Dies vorausgesetzt, ist die neue Fleißarbeit des TV-Journalisten über die angeblich viertausendjährige Geschichte Jerusalems unterhaltsam bis belehrend. Quellen-Angaben werden nur im Text gemacht, doch merkt man schnell, daß Konzelmann vor allem die Bibel phantasievoll nacherzählt und den "Jüdischen Krieg" des Flavius Josephus zitiert. Über die Neuzeit liegt ohnehin genug Schrifttum zum Kompilieren vor.

Das umfangreiche Erzählbuch von fast 500 Seiten (auf Seite 350 ist der Autor erst bei der Besetzung Jerusalems durch die Moslems im Jahr 638 n. Chr.) vermittelt aufs neue die Erkenntnis, daß Jerusalem tief in der Geschichte des jüdischen Volkes verwurzelt ist. Jerusalem war nie die Hauptstadt eines fremden Reiches oder arabischen Staates, Der Name dieser einzigartigen Stadt kommt in der Bibel 365mal vor, im Koran nicht einmal. Aber daß der heutige Nahost-Konflikt schon vor dreitausend Jahren durch den Zusammenstoß der "Habiru" (Hebräer) mit den "Pelischtim" (Palästinensern) programmiert wurde, ist denn doch eine zu kühne Behauptung.

Unverständlich ist die anti-israelische und pro-arabische Einseitigkeit des Autors gegenüber der neueren Geschichte Jerusalems. Aber das liegt wohl daran, daß Konzelmann nie dort gelebt hat und eher die arabischen Länder als Israel kennt. So zitiert er auch von Bürgermeister Teddy Kollek nur negative Aussagen, obwohl sich in dessen Erinnerungen der Ausspruch findet: "Jerusalem ist heute eine wunderschöne Stadt." Sie ist es tatsächlich - und nicht, wie bei Konzelmann, eine "Stadt des Hasses und des Leids" mit täglichen Zwischenfällen. Arabische Terrorakte sind die Ausnahme, doch die werden von Konzelmann ohnehin nie erwähnt.

Der Autor beschreibt ausführlich Über-

griffe jüdischer Fanatiker auf dem Tempelberg und malt das Schrecknis eines Abbruches der Omar- und Aqsa-Moschee an die Wand. Darüber vergißt er aber, daß im letzten Jahr immerhin 13 000 arahische Jerusalemer den israelischen Bürgermeister mitgewählt haben, daß 20 000 Araber trotz arabischer Drobungen im israelischen Westteil der Stadt arbeiten und daß der Urin-Geruch in der ummauerten Altstadt dank Abflußröhren und Frischwasser endlich gebannt

Auch ist die Entfernung Jerusalem-Hebron nicht 25 Kilometer, sondern doppelt so weit, wie jeder weiß, der einmal dort gefahren ist. Und die Zitadelle stammt nicht erst aus der Kreuzfahrer-Zeit, Konzelmann läßt

Gerhard Konzelmann: Verlag Hoffmann und Campe, Hamburg. 496 S., 39,80 Mark.

überhaupt alle israelischen Grabungen der letzten Jahre mit ihren höchst aufschlußreichen Funden aus dem antiken Jerusalem etwa in der David-Stadt, in der Zitadelle und in der jüdischen Altstadt mit der Freilegung des Cardo, der alten Hauptstraße aus römischer Zeit, unberücksichtigt. Die Ausgrabungen, die angeblich vor "wenigen Jahren" bewiesen, daß Jesus außerhalb der Stadt-Mauer gekreuzigt wurde, haben schon 1883 stattgefunden und sind bei russischen Mönchen nahe der Alexander-Kapelle zu besich-

Wer das Jerusalem von heute und seine jüngere Geschichte kennt, ist von Konzelmann enttäuscht. Aber er hat eben dort nicht geleht. Das Buch erreicht nie die Dicbte und Spannung des Bestsellers: "O Jerusalem" von Collins und Lapierre. Am besten: selbst hinfahren und sich umsehen.

PETER M. RANKE

Deutscher Gottesnarr im alten Rußland

Lew Kopelews Bericht über Friedrich J. Haass, den großen Arzt aus Bad Münstereifel

uf seinem Weg in die Gefangenschaft traf Fjodor Dostojewskij im Dezember 1849 in Moskau auf einen Deutschen: Friedrich Joseph Haass, genannt Fjodor Petrowitsch, der "heilige Doktor". Und wie Lew Kopelew in seinem Buch über Haass weiter berichtet, hat Dostojewskij dem Doktor ein literarisches Denkmal in "Der Idiot" gesetzt, in der Figur des "alten Generals", der sich unermüdlich um Gefangene und Deportierte kümmert. Als Haass 1853 in Moskau starh, folgten seinem Sarg 20 000 Menschen, und noch heute ist sein Grab auf dem deutschen Friedhof ständig mit frischen Blumen geschmückt.

Erstaunlich, daß ein Deutscher in Rußland so verehrt wird, während wir von ihm so gut wie nichts wissen. Es mag an gewissen Parallelen im Lebensweg liegen, daß es gerade der Russe Lew Kopelew ist, der nun das Wirken des deutschen Arztes nachgezeichnet hat. Wo Hasss sich unermüdlich gegen die Unmenschlichkeit der zaristischen Gefängnisverwaltung wandte, zeigte Kopelew als sowjetischer Major gegenüber deutschen Kriegsgefangenen zuviel "Mitleid mit dem Feind" und büßte das prompt mit zehn Jahren Gefängnis und Straflager.

Friedrich Joseph Haass, der 1780 in Bad Münstereifel geboren wurde, in Köln, Jena und Göttingen Medizin studierte und sich in Wien zum Facharzt für Augenheilkunde weiterbildete, kam 1806 im Gefolge der Fürstin Repnin nach Moskau. Dort war er bei der Behandlung von Reichen und Armen bald so erfolgreich, daß er schon 1807 auf Empfehlung der Zarin-Witwe zum Chefarzt des Kaiser-Paul-Krankenhauses ernannt wurde. Während eines längeren Urlaubs erforschte und beschrieb er Heilquellen im Kaukasus,

was ihm die Ernennung zum Hofrat und den Wladimir-Orden vierter Klasse einhrachte.

Haass erlebte die Invasion der napoleonischen Armee, wurde Militärarzt und begleitete die russische Armee von Moskau bis Paris. Auf der Rückreise sah er in Münstereifel ein letztes Mal seinen auf dem Sterbebett liegenden Vater und seine Familie. Wieder zurück in Moskau, wurde er zum Stadt-Physikus ernannt, legte das Amt jedoch nach einer Verleumdungskampagne nieder, um sich wieder als Augenarzt zu betätigen. Haass wurde reich: Er kaufte ein steinernes Haus, ein Dorf mit 100 Seelen und richtete

Der heilige Doktor Fjodor Petrowitsch Die Geschichte des Friedrich Joseph Haass. Aus dem Russischen von Heddy Pross-Weerth, Hoffmann und Campe Verlag, Hamburg. 232 S., 32 Mark.

dort eine Tuchfabrik ein. Aber er war kein Geschäftsmann, er gah das Geld mit vollen Händen für die Ärmsten der Armen aus, wie seine Schwester Wilhelmine - die ihm über längere Zeit den Haushalt führte - in einem Brief an die Familie beklagte.

Hatte er schon immer nach seiner Devise Beeilt euch, Gutes zu tun" gelebt, so kam 1828 mit der Gründung eines Fürsorgekomitees für Gefangene eine schier übermenschliche Aufgabe hinzu: In den 25 Jahren bis zu seinem Tode hat Haass als Sekretär dieses Komitees gegen den passiven und auch aktiven Widerstand der Verwaltungsbeamten mit nie wankendem Glauben an die "wundervolle Gabe des Erbarmens" das Los der Häftlinge und der nach Sibirien Deportierten erleichtert. Für dieses Ziel verwendete er sein ganzes Können, seine ganze Zeit - und sein ganzes Vermögen. Er sammelte Spenden, bat und bettelte und war sich nicht zu schade, vor einem einfachen Gefängnisbeamten auf die Knie zu gehen.

Haass erreichte, daß den Sträflingen leichtere Ketten angelegt wurden, daß sie nicht mehr wie Vieh an einer langen Stange zusammengeschlossen wurden. Er setzte durch, daß die Häftlinge vor dem langen Marsch nach Sibirien untersucht und gepflegt wurden, was ihm den Vorwurf einbrachte, manchem Gefangenen gehe es besser als den Wachmannschaften. Haass setzte den Bau eines Gefängniskrankenhauses durch, den Leder-Innenbesatz für Handund Fußfesseln, er bemühte sich um Prozeßrevisionen und Begnadigungen, kaufte die Angehörigen von Verbannten frei.

Diesem "outrierten Philanthropen", diesem "vertrackten, streitsüchtigen Sonderling" und "Gottesnarren", der Nächstenliebe nicht predigte, sondern vorlebte, hat Lew Kopelew ein bewegendes Denkmal gesetzt. Das Buch "erhebt weder künstlerische noch didaktische noch wissenschaftliche Ansprüche. Ich berichte nur die Wahrheit", schreibt der Autor. Das Problem, einen guten Menschen zu beschreiben, hat Kopelew mit einer wohldosierten Mischung aus Fakten, zeitgenössischen Dokumenten, romanhaften Episoden und erfundenen Dialogen zu lösen versucht. Nicht immer gelingt ihm das hinreichend. Immer jedoch spürt man den heiligen Ernst, mit dem ein guter Mensch aus Rußland sich für jenen bei uns vergessenen guten Menschen aus Münstereifel einsetzt, der Vorbild sein könnte in einer mit Menschlichkeit und Nächstenliebe nicht gerade ge-

Untergang mit viel Charme

Alois Brandstetters Satire auf den Denkmalschutz

enkmalschutz und Denkmalpflege sind in Österreich ein vertrautes literarisches Thema. Doch während im 19. Jahrhundert Adalbert Stifter noch Dichter und "Landeskonservator" in Personalunion war und diese Verbindung mit hohem ethischen Ernst wahrnahm, stehen heute die Literaten den beamteten Denkmalpflegern mit spöttischer Reserve gegenüber.

Dieser Denkrichtung, die Alois Brandstetters neues Buch verrät, entspricht eine spezifisch österreichische Stilrichtung. Es ist dies der schier endlose Monolog, ein kunstvoller Ego-Trip vom Hundertsten ins Tausendste, wie wir ihn von Thomas Bernhard und Peter Handke kennen. Der Stil bietet keine Überraschung mehr. Wie an einem Stammtisch weiß man von dem, der jetzt zu erzählen anfängt, schon vorher, wie der Faden der Geschichte läuft. Das schließt bekanntlich Vergnügen an dem zu Hörenden nicht aus.

Besonders nicht bei Alois Brandstetter, einem Monolog-Prosaisten von hohen Gnaden und von enormer Bildung. Sein Brotberuf als Universitätsprofessor für Altphilologie schlägt da ebenso durch wie seine lateinische Humanitas. Sollte an den höheren Schulen demnächst wieder die Abschaffung des Lateinunterrichts diskutiert werden, so werden die Germanisten darauf hinweisen müssen, daß dadurch das Verständnis der Werke Alois Brandstetters stark behindert

Altenehrung" ist eine Schelmengeschichte, die eine ganze Reihe von Gegenwartsphänomenen -, vom Stadtindianer bis zum Sportfan - nahtlos und meisterhaft in das alte Genre einfügt. Schelmengeschichten waren stets auch Gesellschaftskritik die allerdings bei Brandstetter trotz aller Schärfe und Pointierung zum Unterschied von den meisten schreibenden Zeitgenossen auf eine Weise ausfällt, die man nicht anders denn als liebevoll bezeichnen kann.

Die Story des Buches ist unkompliziert. Ein untergeordneter Beamter der staatlichen Denkmalpflege fühlt sich seinem vorgesetzten Hofrat geistig und charakterlich überlegen. Vielleicht ist, was da vorgeführt wird, auch die Parabel von den zwei Spielarten des Konservativismus. Den ganzen Hinterhalt der Auseinandersetzung kann nur verstehen, wer die Mentalität der böheren Staatsverwaltung in Österreich kennt. Selbst der Haß ist da noch mit unendlicher

Roman. Residenz-Verlag, Salzburg. 140 S.,

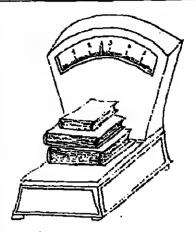
Alois Brandstetter:

Noblesse garniert, und die Eitelkeit hat das gebildete Understatement eines Habsburgermythos geerbt.

Der untergeordnete Denkmalpfleger kommt in seiner Frustration auf die skurrile Idee, seinem Obertanen in einem wissenschaftlichen Buch über mittelalterliche Inschriften eine lateinische Eloge zu widmen, die dessen wahres Wesen enthüllen soll. Die Geschichte fliegt durch einen intelligenten Chaoten auf, der sich äußerlich der Gesellschaft angepaßt hat.

In dieser Sequenz steckt zweifellos eine politische Parabel. Denn der Chaot löst den Skandal bewußt aus, um ihn zu nutzen. Der arbeits- und brotlose gewordene Akademiker soll in die Netze der Anarchie geraten. Aber da Alois Brandstetter keinen Terroristen-Krimi schreiben wollte, hört seine Schelmengeschichte an der richtigen Stelle

Das Lesevergnügen an diesem Buch liegt in seinen Sentenzen. Die Paradoxie des Systems wird auch dem Konservativen fühlbar: Im Kunstbetrieb stören eigentlich nur die Künstler. Ein Untergang mit viel Charme. EDUARD C. HEINISCH



Dem Wort ausgeliefert

Rose Ausländer ist eine Dichterin, die sich dem Wort verpflichtet fühlt, indem sie sich ihm ganz ausliefert. Schreiben ist für sie ein ebenso kämpferischer wie zärtlicher Umgang mit Wörtern: "Sie greifen mich an, zwingen mich." Aber auch: "Wir sehen uns an, wir lieben uns." Der S. Fischer Verlag, Frankfurt a. M., hat nun begonnen, die "Gesammelten Werke" in sieben Bänden vorzulegen. Zwei Bände sind soeben erschienen; sie umfassen Gedichte und Prosa aus den Jahren 1966 bis 1976 (309 bzw. 246 S., je 36 Mark). Der Herausgeber, Helmut Braun, in dessen damaligem Kölner Verlag in den 70er Jahren schon einmal ein bedeutender Querschnitt durch das Schaffen der aus der Bukowina stammenden jüdischen Schriftstellerin herausgekommen ist, weist darauf hin, daß die geplante Ausgabe viele bislang unpublizierte Gedichte enthalten werde.

Poesie aus Italien

Wenn man davon absieht, daß künstlerische Literatur niemals "treu" zu übersetzen ist, und Lyrik am allerwenigsten, und wenn man weiter davon absieht, daß die Terzinen und Stanzen durch deutsches Jambengeklapper ihres wunderbar schwebenden Rhythmus beraubt werden, da die italienischen Zeilen nur drei Hebungen haben (worüber im Nachwort nichts zu lesen ist), und wenn man schließlich davoo absieht, daß von 100 italienischen Dichtern aus acht Jahrhunderten stets nur ein Gedicht und also nur ein schattenhafter Umriß geboten wird -

Humor & Satire er, Katainge, Drucke, Originale CARTOON-LAGER -Caricature-Contor

dann kann der interessierte Leser in Hartmut Köhlers Band "Poesie der Welt - Italien" (Propyläen Verlag, Berlin. 412 S., 38 Mark) manche Anregung empfangen, sich mit dem einen oder anderen Dichter näher zu befassen und womöglich auch eine gute Literaturgeschichte zu Rate zu ziehen. Dazu gleich eine Emp fehlung: Noch immer ist die zweibändige italienische Literaturgeschichte von Francesco De Sanctis ein monumentales Meisterwerk, auch wenn es our bis zum Ende des 19. Jahrhunderts reicht.

Geschichte der Ballonfahrt

Dem Herausgeber Karl Riha und seinen Mitarbeitern Ursula Tesch und Dieter H. Stündel verdanken wir fast eine Dokument- und Literaturgeschichte des Ballonfliegens: "Reisen im Luftmeer" (Hanser Verlag, München, 380 S., 34 Mark), wobei rein poetische Texte sich Anzeige

****** ****** SONDERANGEBOTE!!!

Viele Bücher viel billiger: bis zu 70%. Ferner Taschenbücher, Neuerscheinungen, Fachbü-cher, kurz: ALLE Bücher bei uns erhältlich! Fordern Sie unseren kostenlosen Katalog an: Postkarte genügt!

MAIL ORDER KAISER Buchhandlung Postfach 40 12 89/W – 8 München 40 **********

fast zwangsläufig paaren mit alten Berichten, die in der Geschichte der Luftfahrt immer wiederkehren, von Charles, Blanchard etc. Aber seltsamerweise fesseln gerade die literarischen Texte. Sie sind zum großen Teil unbekannt, von Anonymen geschrieben oder von Autoren, denen man Aeronautisches gar nicht zugetraut hätte, von Mörike, Keller, Fritz Reuter. Der Reiz dieser Sammlung besteht also in kleinen Entdeckungen, und dazu zählen gerade Beiträge der Gegenwart, wie die von Ludwig Harig oder H. C. Artmann.

August Weltumsegler

Seit etwa zehn Jahren erlebt einer der bedeutendsten Epiker dieses Jahrhunderts eine Art versteckter Renaissance. Als Sympathisant der Nationalsozialisten war der norwegische Nobelpreisträger Knud Hamsun lange Zeit literarisch verfemt; das hat sich inzwischen geändert. Soeben ist seine "Landstreicher"-Trilogie erschienen, die in einem Band drei späte Romane enthält (übers. v. J. Sandmeier u. S. Angermann, List Verlag, München. 928 S., 29,80 Mark). Man begegnet wieder unvergeßlichen Gestalten, Landstreichern, Vagabunden, Verführem und Verführten. "Sie stammten von überall her, von nirgends her." Von der zentralen Figur August Weltumsegler heißt es: "Er ist abnorm verlogen, wie die Zeit selbst, da er jedoch unwissend war. durfte er unschuldig genannt werden."

Hinweis

"Wenn die Tram Verspätung hat" von Friedrich Torberg auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT, ist dem Band Auch das war Wien" entnommen, der Ende April beim Verlag Langen Müller in München erscheinen wird.

Einem Kameramann platzt der Kragen

Pegasus trabt durchs TV-Milieu – war-um auch nicht? Er heißt Heinz Dieckmann und nennt sein Werk "Narrenschaukel " (Scherz Verlag, Bern/München. 320 S., 34 Mark). Ein Kauz und Kraftmeier, Poet ohne Furcht vor Zoten, Vulgaria und deftigen Erotizismen berichtet, wie es ihm in der Hierarchie der guten und schlimmen Redakteure, der dotierten Kameramanner, flinken "Tonmäuse" und allerlei Volk bei Europas größter Sendeanstalt erging. Vielmehr: Er berichtet gar nicht, sondern fabuliert und spinnt drauflos von Typen und Situationen vor und hinter der Kamera, daß der Branchenkenner, erfahren in einschlägiger Langeweile, verblüfft vor der prallen Erlebnis-Schatulle steht und der schlichte Konsument allabendlicher Bildware in seinem Vorurteil vom lustig-lokkeren Leben "beim Fernsehen" nur noch bestärkt wird.

Stimmt alles nicht, zwinkert Münchhausen Dieckmann uns hinter dicken Rauchschwaden zu, lästert der modische Möchtegern-Villon in seinen derben Metaphern über Bayern, Bonzen und Kulturbanausen. prahlt der ewige Casanova Dieckmann mit dem vorgeblich Genossenen in diesem Roman von einem, der tagtäglich kopfüber in ein verrücktes Leben springt".

So heißt es im Klappentext. Und offenbar sind die Verlagslektoren selber dann von der Bilderflut mitgerissen worden und haben ihr Veto versäumt, wo Dieckmann sich Fakten allzu hemmungslos zu eigen macht und die Sprache verbiegt. Die zentrale Erzählung von den umständlichen Dreharbeiten zu einem Fernseh-Feature über einen Zeitgast der dreißiger und vierziger Jahre namens Gustav wird von zahllosen Neben-, Rand- und gegenläufigen Geschichten überwuchert.

Kamera-Recherchen nach einem, den es aus bürgerlicher Geborgenheit in die Fron der kommunistischen Partei und zuletzt über Spanien und Frankreich nach Mexiko

in die antikommunistische Emigration trieb, gestalten sich so gespreizt-aufwendig für einen Dokumentarfilm zu spätabendlicher Sendestunde, daß der Autor daran verzweifelt und seinen Abschied als festangestellter Kamera-Assistent nimmt, um fortan als Aussteiger bei mexikanischen Indios eigenen Projekten leben zu können.

Fasziniernder wirkt da schon die parallel laufende, in Einsprengsel aufgelöste Geschichte des Redakteurs Mar, eines Besessenen auf der Pirsch nach Spuren seines Helden Gustav; überzeugender auch zwischengestrickte Erzählpassagen um kaputte Typen wie Freund Ren, der im Pariser Homosexuellen- und Hurenmilieu letzter Provenienz zielstrebig seine Leber versäuft. Selbst Randnotizen über einen patriarchalischen Kumpan und "linken Kapitalisten" gelingen dem Voyeur Dieckmann oft besser als seine Beschreibungen der Mühen um einen Kamerafilm.

HANS NERTH

Gold-Katalysatoren erobern zunehmend die Chemietechnik

In der chemischen Technik wurde bis-her Gold nur in wenigen Ausnahmefällen als Katalysator-Metall eingesetzt. Die anderen Edelmetalle, Platin, Silber oder Palladium, finden viel häufiger Verwendung. Nach neueren Untersuchungen, über die anläßlich der letztjährigen Tagung der amerikanischen "Catalytic Society" berichtet wurde, steht nun fest, daß man das Gold in seinen Fähigkeiten unterschätzt hatte. So bewiesen jetzt spektroskopische Verfahren, daß Gold sowohl bei der Übertragung von Sauerstoff wie auch von Wasserstoff mit guten Ausheuten einzusetzen ist. Das trifft besonders für die Aufarbeitung von Mineralölen zu sowie bei einigen ihrer zyklischen organisch-chemischen Bestandteile zu. Gerade hier übertreffen die Ausbeuten sogar diejenigen, die sich norma-lerweise mit Platin-Katalysatoren erzielen lassen. Ein weiteres, interessantes Ergebnis der neueren Struktur-Untersuchungen zeigt, daß Gold bei der Cluster-Struktur-Aufklärung weiterhilft. Cluster sind "Käfigmoleküle", die wegen ihrer Fähigkeiten, bestimmte Spaltungs- und Synthese-Reaktionen zu erleichtern, genauer erforscht werden.

Ionenimplantation sorgt jetzt für härtere Flächen

Die Ionen-Oberflächenhärtungs-technik erbringt gerade beim Einsatz kostspieliger Spezialwerkzeuge erhehliche Einsparungen beim Werkzeugwechsel und beim Nachschärfen, weil Abrieh und Verschleiß deutlich gesenkt werden. Das Verfahren, das von amerikanischen Kernforschungs-Instituten zur Praxisreife entwickelt wurde, steht auch der metallverarbeitenden und der Werkzeugindustrie zur Verfügung. So meldet jetzt beispielsweise die Westinghouse Corporation, daß sie zusammen mit Interessenten aus der Industrie anwendungsorientierte Entwicklungsarbeiten durchführt. Sie öffnet damit ihre eigenen Pilot- und Forschungsanlagen interessierten Partnern aus der Werkzeug-Industrie. Die dabei zur Verfügung stehende Ionen-Implantations-Kammer ist bei Strömen zwischen 30 und 150 keV in der Lage, Stahlbreiten von 5 his 100 cm2 zu hieten. Das zu härtende Material kann exakt in allen Raumebenen geführt werden. Die benutzten Temperaturen errei-chen höchstens 370 Grad C. Bisher wurden mit dieser Anlage nicht nur Spezialstähle, Wolfram-Kobalt und Karbid-Werkzeuge behandelt, sondern auch Drahtzieh-Schneiden, Trenn-Messer, Schneid- sowie Formkanäle, z.B. für Spritzgußautomaten, aber ebenso Bohrer und Pumpengestänge.

Nachweis von gasförmiger HNO₃ erheblich leichter

Salpeter-(HNO₃) und Schwefelsäure (H₂SO₄) gehören zu den Bestandteilen des "Sauren Regens". In der Luft entstehen diese Säuren durch Oxidation von Stickstoffmonoxid (NO) und Schwefeldioxid (SO-), die bei der Energieerzeugung aus fossilen Brennstoffen anfallen. Die Arbeitsgruppe "Gasphase-Reaktionskinetik und Photochemie" der Universität Bochum arbeitet derzeit an der Entwicklung eines Meßgerätes für den Nachweis gasförmiger Salpetersäure in Luft. Bisher ist eine Nachweisgrenze von vier pph HNO, (d. h. vier HNO-Moleküle in einer Milliarde Luftmoleküle) schon erreicht worden. Um luftchemische Untersuchungen machen zu können, will man diese Nachweisgrenze noch um mindestens das Zehnfache senken. Das Meßprinzip ist relativ einfach: Ein Exiolex-Laser bestrahlt mit kurzwelligem Licht der Wellenlänge 193 Nanometer Luft, die Spuren von HNO, enthält. Die Salpetersäure wird vom Laserlichtimpuls in Bruchstücke gespalten, die dann fluoreszieren. Dieses Licht wird nachgewiesen und stellt ein quantitatives Maß für die HNO,-Konzentration dar.

Dem schnellsten Radler winken 15 000 Dollar

Den Preis, den der amerikanische Chemiekonzern DuPont ausgesetzt hat, erhalten diejenigen, die mit einem nur von menschlicher Kraft angetriebenen Fahrzeug erstmals eine Geschwindigkeit von 65 Meilen pro Stunde erreichen. Das sind 104,65 km/h, eine Geschwindigkeit, die wohl weniger von der Muskelkraft eines kräftigen Rennradlers ahhängt, als von dem Konstrukteur eines Hochgeschwindigkeits-Fahrrades. Der Preis ist jedoch zeitlich eingegrenzt worden: Er gilt nur bis 1987. Das dafür siegreiche Gefährt darf angeschoben werden, es ist auch gleichgültig, oh die Geschwindigkeit nur mit der Kraft der Beinmuskeln erreicht wird; es sind alle Körpermuskeln eines Menschen einsetzbar". Als entscheidende Institution fungiert die "International Human Powered Vehicle Association" im kalifornischen Seal Beach. Den gegenwärtigen Rekord hält ein Zwei-Personen-Tandem mit drei Reifen, das Vector Tricycle, das 58,89 Meilen pro Stunde schaffte. Es wiegt etwa 34 kg.

Beutelmeisen spielen gern den Casanova

Ornithologen entdecken ungewöhnliches Brutverhalten

nde April, Anfang Mai bauen die Vo-gelmännchen wie in jedem Frühling ihre Nester, gelingt es ihnen, ein Weibchen auf sich aufmerksam zu machen, teilen sich beide Tiere die Arbeit am Nest. Doch dann - das Weibchen hat kaum seine Eier gelegt - verschwindet das Männchen. Während die Weibchen sich fortan allein um den Nachwuchs kümmern müssen, beginnen die treulosen Mannchen mit dem Bau eines zweiten Nests und versuchen, erneut ein Weibchen anzulocken, dem es dann möglicherweise wie dem ersten ergeht. Einige Vögel legen so bis zu sechs verschiedene Nester

Dieses nicht alltägliche Brutverhalten ist vor kurzem bei einer kleinen europäischen Vogelart, den grau-braunen Beutelmeisen (Remiz pendulinus) entdeckt worden: Die Vögel mit dem auffallend schwarzen Augenfleck neigen zur Vielehe, auch Polygamie genannt. Zwei bayerische Vogelforscher wa-ren im Oberen Maintal auf die sehr wirkungsvolle Idee gekommen, die einzelnen Beutelmeisen nach dem Fang in Japannet-zen mit kleinen, verschieden bunten Farbringen an den Beinen zu markieren, um die Vögel später im Freiland unterscheiden und wiedererkennen zu können. Insgesamt beringten Dieter Franz und Norbert Theiß so fast 100 Beutelmeisen, von Männchen "rot/weiß" his Weibchen "hlau/grün".

Bei den meisten monogam lebenden Vogeln müssen die Männchen im allgemeinen eine Art "Vorleistung" erbringen, ehe sie ein Weibchen für sich begeistern können. Da muß ein Revier erobert und verteidigt werden, ein Nest gebaut und das Weibchen meist lange umworben werden. Sind sich die Vögel gar ein Leben lang treu, geht dem m der Regel eine "Verlobungszeit" wie bei den Graugänsen voraus oder etwa ein gemeinsam einstudiertes Duettsingen wie bei den afrikanischen Bartvögeln, die erst bei Einstimmigkeit brüten. Derartige Investitionen lohnen sich nur bei anhaltender Partnertreue. Jedes Tier ist nämlich bestreht, möglichst ökonomisch Nachkommen großzuzie-

hen. Nach zeitraubenden Anstrengungen wie Werbung und Reviereroberung sind die Männchen demnach durchaus am eigenen Nachwuchs interessiert und helfen eifrig bei der Brutpflege mit.

Wie Verhaltensforscher errechneten, stellt sich nach dem Mechanismus der sogenannten "Evolutions-stabilen-Strategie" ein stabiles Mischungsverhältnis von Partnertreue zu Untreue dann ein, wenn treue bzw. untreue Männchen im Verhältnis 5:3, sprode bzw. bereite Weibchen dagegen im Verhältnis 5:1 auftreten. Denn angenommen die Männchen tendieren zur Untreue, weil sie dadurch die Zahl ihrer Nachkommen vergrößern können, arbeitet die Selektion dagegen, da die Weibchen eventuell nicht mehr in der Lage sind, die Brut allein aufzuziehen. Wir beobachten dies so häufig, daß es uns ganz selbstverständlich erscheint.

Für die Beutelmeisen allerdings ist es das ganz und gar nicht. Hier bauen die Männchen beispielsweise nur bis zu einem bestimmten Stadium am Nest, das die Ornithologen als "Henkelkorb" bezeichnen. Dieser Nestanfang, für den die Männchen nur etwa eine Woche benötigen (ein Drittel der gesamten Bauzeit) dient zum Anlocken der Weibchen. Die "Vorleistung" der Beutelmeisen-Männchen ist demnach vergleichsweise gering. Und so verhalten sie sich dann ja auch. Bei der ersten besten Gelegenheit lassen sie die Weibchen im Stich.

Innerhalb des labilen "Ehesystems" der Beutelmeisen spielt das Brutnest eine wichtige Rolle. Knapp drei Wochen hrauchen die Beutelmeisen für den Bau, die meiste Zeit allerdings für Innenauspolsterung und Einschlupfröhre, die zum größten Teil das Weibchen allein fertigstellt. Die vielseitige Funktion rechtfertigt den Aufwand: Da das Weibchen - einmal vom Männchen allein gelassen - nicht gleichzeitig die Jungen hudern und mit Futter versorgen kann, muß das Nest gleichhleibende Wärme und ausreichenden Schutz vor Feinden bieten.

Die Beutelform kommt dem polygamen



Hält wenig von ehelicher Treue: Beuteimeise beim Nestbau

Verhalten der Männchen also sehr entgegen. Es sichert das Überleben der Jungen, selbst wenn nur ein Altvogel zurückbleibt. Für das Weibchen ist es danach vermutlich immer noch aussichtsreicher, allein weiterzupflegen als noch einmal neu zu beginnen.

Neben dem sicheren Nest ist der während der ganzen Brutzeit aktive Nestbautrieb der Männchen eine weitere Voraussetzung für die Polygynie, die Vielweiberei. Ende Mai errichten die Männchen zum zweiten Mal einen Henkelkorb als Ausgangspunkt für die Werbung eines Weibchens. Maximal zwei his drei Wochen werben sie dort. Stellt sich dann kein Weibchen ein, beginnen sie an anderer Stelle erneut, bis im Sommer der Nestbautrieh endgültig erlischt.

Offensichtlich benötigen die Beutelmeisen-Männchen den Kontakt zu einem Weibchen, um zum Nestbau überhaupt angeregt zu werden, wie Versuche mit

Tonband-Aufnahmen bestätigen. Auffällig sind zudem nicht nur die teilweise bis zu 40 Kilometer langen Streifzüge der Beutelmeisen zur Brutzeit, sondern auch die kleinkolonieartigen Ansiedlungen. Nester anderer Beutelmeisen wirken wie Magneten. Das hat seinen Grund: Die Männchen versuchen bei den noch brütenden Paaren die Weibchen abzuwerben oder auch ganze Nester mit und ohne Weibchen zu erobern. Ergebnis: eine ständig wechselnde Besetzung in den Kleinkolonien der Beutelmeisen. In den Tagebuchnotizen der Ornithologen liest sich dies wie die Abenteuer eines Casanovas.

Schließlich ergaben die Untersuchungen an den Beutelmeisen, daß zwar nicht alle Meisen-Männchen tatsächlich polygam sind, grundsätzlich aber durch ihr Verhalten die Bereitschaft dazu zeigen. Der Nachweis bei einzelnen Beutelmeisen jedoch erwies sich letztlich trotz Farbberingung als

schwierig. Schuld daran war die Tatsache daß untreue Mannchen, die sich aufgrund fehlender Weibchen nicht erneut paaren konnten, im Ehestatus als monogam eingestuft werden mußten (Franz und Theiß ver-muten jedoch, daß dafür die besondere Situation am Oberen Maintal - einer Randpopulation des Verbreitungsgebiets der Beutelmeise - verantwortlich ist).

So lag auch die Nachwuchsrate der Beutelmeisen unter den sonst üblichen Werten. die einen Bestand stabil halten können. Ansonsten nämlich führt das polygame Verhalten zu einer Steigerung der Jungenzahlen. Jedes Mannchen sorgt dabei durch seine Untreue zum Tell für doppelten Nachwuchs. Vorausgesetzt freilich, wenigstens die Weib-chen bleiben bei den Jungen. Das allerdings taten sie im Oberen Maintal nicht immer.

MATTHIAS GLAUBRECHT (

Der Klima-Michel sagt, wo wir uns wohlfühlen dürfen

Bio-Meteorologen auf der Suche nach dem Faktor X

ann fühlt der Mensch sich am Ar-beitsplatz, im Alltag, in der Freizeit V oder im Urlauh wohl? Auf die Beantwortung dieser Fragen konzentrieren sich in erster Linie die Diskussionen des neu gegründeten Arbeitskreises "Humanbiometeorologie". Der Zusammenschluß selbst ist ein Novum, weil sich hier zum erstenmal in Deutschland Meteorologen, Mediziner, Balneologen, Biochemiker, Bauphysiker und Stadtplaner getroffen haben, um, so Prof. Dr. A. Baumgartner, München, "die interdisziplinären Schwellenängste abzubauen".

Wann wir uns persönlich wohlfühlen, hängt zwar auch von vielen Faktoren ab, ist aber für den Einzelnen relativ einfach zu beantworten. Ganz anders verhält es sich mit der Definition des Wohlbefindens für ein ganzes Kollektiv von Individuen. Schon an der verhältnismäßig kleinen Gruppe von Menschen am Arbeitsplatz wird die Prohlematik deutlich Im Arbeitskreis von Dr. Peter Kröling (Institut für Balneologie und Klimatologie, Universität München) wird an Untersuchungen über die Probleme mit voll-klimatisierten Räumen aus meteorologischer und medizinischer Sicht gearbeitet. Das allgemeine Klagen über offenbar noch unzulänglich arbeitende Klimaanlagen ist ja bestens bekannt.

Es liegen aber auch konkrete Zahlen vor. So sind von 1 600 Angestellten, die in fünfzehn klimatisierten Großraumbüros arbeiten, folgende Beschwerden genannt worden: Es klagten 80 Prozent über Ermüdungserscheinungen, 50 Prozent über Konzentrationsstörungen, 40 Prozent über Nervosität und 35 Prozent über Neigung zu Erkältungskrankheiten. So stellt sich der Verdacht ein, daß den Klimaanlagen - wie dem Föhn eine Art "Blitzableiter-Funktion" für das eigene Versagen oder das persönliche Leistungsdefizit zugeschrieben wird.

Aber ganz von der Hand zu weisen sind nach Krölings Ausführungen die Beschwerden offenbar doch nicht. So kam er bei der vergleichenden Untersuchung eines "klimatisierten Kollektivs" an der Universitätsbibliothek in Bremen und dem Personal einer konventionell beheizten Bibliothek in Hannover zu folgendem Ergebnis: Für das zuletzt genannte Kontroll-Kollektiv in Hannover lagen vor allem Müdigkeit und Erschöpfbarkeit recht genau im Bereich der Normwerte. Das klimatisierte Kollektiv (in Bremen) litt dagegen meßber stärker unter "Müdigkeit, Erschöpfbarkeit, Wetterfühligkeit, Energielosigkeit, Kreislaufstörungen und Neigung zu verstopfter Nase*.

Ungeklärt ist zunächst noch, welche Ursachen diese "Störungen des persönlichen Wohlbefindens" haben. Es kann ja nicht nur an dem häufig genannten Beschwerdegrund "man kann keine Fenster öffnen" liegen. Sauerstoff- oder Frischluftmangel können es mit Bestimmtheit auch nicht sein. Eine wahrscheinliche Ursache des persönlichen Unbehagens in voll-klimatisierten Räumen ist aber sicherlich der fehlende erfrischende Kältereiz. Wer nach längerem Aufenthalt aus einem solchen, vielleicht noch überheizten Gebäude in die "frische" Außenluft tritt, kann das im Selbstexperiment nachvollzie-

Dort, wo die "Insessen" die Temperatur

selbst einstellen können, wird sie durchweg niedriger gewählt als in Büroräumen mit fest eingestellter, sozusagen diktierter* Temperatur. Es muß auch nachdenklich stimmen, wie stark die wissenschaftlich empfohlenen optimalen Bebaglichkeitsbereiche im Laufe der letzten 50 Jahre variiert haben. Die Angaben steigen von 17 Grad Celsius in den zwanziger Jahren his auf 25.5 Grad Celsius zu Beginn der fünfziger Jahre. Mitte der siebziger Jahre wurde das Optimum bei 24.0 Grad Celsius beschrieben. Derzeit liegen die Empfehlungen zwischen 20 und 22 Grad Celsius.

Angesichts der unterschiedlichen Beschwerdegruppen dürfte die Suche nach einer monokausalen Erklärung erfolglos hleiben, denn nach Expertenmeinung ist die Ursache für das Unbehagen im Zusammenwirken mehrerer Faktoren zu suchen. So war in Freiburg auch die Rede von einem geheimnisvollen Faktor "X", den es zu finden gelte. In anderen Untersuchungen ist wiederholt der Verdacht geäußert worden, der Unbehaglichkeits-Faktor sei in dem von Klima-Anlagen erzeugten Infraschall (zwischen 70 und 80 dB) zu suchen. Auch Kröling erwähnte, daß der an der unteren Hörbarkeitsgrenze liegende tief-frequente Schall der Klimaanlagen zum Beispiel Benommenheit, Konzentrationsstörungen und rasche Ermüdbarkeit auslösen könnte.

Nach dem Jahrbuch des Statistischen Bundesamtes wurden im Bundesgehiet und Westberlin 1982 insgesamt 28 335 000 Erwerbsfähige gezählt, davon arbeiten 2,5 Millionen Menschen, also fast jeder Zehnte, tag-täglich in einem künstlichen Raumklima. Auch deshalb läuft zur Zeit mit einem Kollektiv von 8 000 Testpersonen ein vom Bundesforschungsministerium initiiertes Projekt, das noch nicht abgeschlossen ist.

Vor einigen Jahren hat der Deutsche Wetterdienst damit begonnen, den "Modell-Menschen" zu entwickeln. Dieser computergesteuerte Norm-Mensch ist per Definition ein "biologisches Bewertungsmodell für den Norm-Menschen im thermischen Milieu*. In einer Diskussion erhielt dieses Computer-Modell den Namen "Klima-Michel" und hat ihn behalten. An der Universität München wurde in Ideal-Konkurrenz ein Energiebilanz-Modell für Individuen" entwickelt, das prompt den Namen "Franz-Joseph-Mo-

Diese Modelle erlauben es, heute ganz gezielt konkrete Aussagen darüber zu machen, bei welchen Temperaturen, Feuchten, in welchen Höhenlagen, bei welchen Windverhältnissen und in welcher Kleidung sich der Mensch wohlfühlt, oder vorsichtiger formuliert, sich wohlfühlen sollte. Auch dabei treten Probleme auf, so zum Beispiel die Eingabe der physiologischen Eingangsdaten in die Modelle und deren Gewichtung bei den bekannten Tagesrhythmen des Menschen.

Eines liegt klar auf der Hand: bei der medizinisch-meteorologischen Forschung handelt es sich um ein sehr weites, noch kaum beackertes Feld mit vielen offenen Fragen. Die Mitarbeit an deren Lösung müßte eigentlich - vor allem bei jüngeren Wissenschaftlern - trotz möglicher Enttäuschungen zu einem intellektuellen Vergnü-

HEINZ PANZRAM



Für die Hacker kommen bald schlechte Zeiten

Damit Hochleistungs-Computer mit voller Kapazität arbeiten können, müssen sie in der Lage sein, große Datenmengen in Bruchteilen von Sekunden mit ihren Peripheriegeräten auszutauschen. Zunehmend werden für solche Übertragungen Glasfaserleitungen verwendet. Darüber lassen sich Daten wesentlich schneller als über die gehräuchlichen Kunferleitungen transportieren. Ein jetzt vorgestelltes Verstärker-Chip (Foto links: IBM) ermöglicht die Übertragung von Daten mit 400 Megabit/s über Glasfaserleitungen - das entspricht einer Menge von mehr als 12 000 engbeschriebenen Schreibmaschinenseiten in der Sekunde.

Das neue Chip, das als Datenübertragungsverstärker und gleichzeitig als Empfänger fungiert, ist in einer Steuereinheit untergebracht, die Glasfaserleitungen für die Datemübertragung vom und zum Computer benutzt. An heutige Steuereinheiten sind noch überwiegend Kupferleitungen angeschlossen, über die Daten mit einer Geschwindigkeit von 25 Megabit/s übertragen werden

Optische Glasfaserübertragungsstrecken arbeiten mit Fasern aus hochreinem Glas,

um pulsmoduliertes Licht von Lasern oder von lichtemittierenden Dioden (LED) zur Ubertragung von Computersig-nalen zu benutzen. Ein Umset-zer auf der Sendeseite der opti-schen Glasfaserleitung wandelt elektronische Signale in Lichtsignale um und sendet sie durch die Glasfaser. Ein Wandler auf der Empfängerseite setzt die Lichtimpulse wieder in elektronische Signale um.

Ein einziges Glasfaserpaar verfügt über mehr als 1 000 Kanale für gleichzeitige Übertzagungen - verglichen mit nur 24 in den Kupferkabeln. Mit einem Achtel der Dicke traditioneller Kupferdrähte sind Glasfasern auch leichter, flexibler sowie einfacher zu installieren

Ein weiterer Vorteil ist die hohe Zuverlässigkeit und Übertragungssicherheit. So lassen sich lasfasern durch elektromagnetische oder statische Felder, die Übertragungsfehler verussa-chen können, nicht beeinflussen. Kupferdrähte können - ohne die Leitung zu unterbrechen angezapît" werden, während eine Glasfaserstrecke dazu mechanisch aufgetrennt werden muß. Eine Unterbrechung würde automatisch den Datenflußanhalten und damit das System

Sie reichen sich die Hand zum Datenreigen

Das Netzwerk zwischen Europas Universitäten und Forschungseinrichtungen wird enger

nde Februar haben in Genf Vertreter europäischer Universitäten und For-schungsinstitute gemeinsam mit einer Computerfirma ein internationales Computer-Netzwerk ins Leben gerufen. Das "European Academic and Research Network" (EARN) soll Computer in Europa miteinander verbinden und so den Austausch wissenschaftlicher und technischer Daten fördern.

Zu einem Zeitpunkt, an dem endlich begonnen wird, in europäischen Dimensionen zu denken und zu handeln, wurde jetzt in Deutschland der "Verein zur Förderung eines Deutschen Forschungsnetzes*, der DFN-Verein* gegründet. Der Verein versteht sich als ein Sprachrohr, das es ermöglicht, gegenüber den europäischen Partnerländern auf dem Gebiet der Rechnerverbundnetze eine nationale Position zu vertre-

Auf der Festveranstaltung anläßlich der Gründung des DFN-Vereins erklärte der Bundesminister für Forschung und Technologie, Dr. Heinz Riesenhuber, daß es ein "Novum für die Bundesrepublik Deutschland ist, wenn sich Repräsentanten aus der Hochschulforschung, den Großforschungseinrichtungen, der Max-Planck-Geseilschaft, der Fraunhofer-Gesellschaft und der Industrie zu einer gemeinsamen Unternehmung zusammenschließen".

Aufgabe des Vereins wird es sein, die

wissenschaftlich-technischen Voraussetzungen für die Errichtung, den Betrieb und die Nutzung eines rechnergestützten Informa-tions- und Kommunikationssystems für die öffentlich geförderte und die gemeinnützige Forschung in der Bundesrepublik Deutschland zu schaffen.

Denn über eines ist man sich schon lange im Klaren: Eine tragbare Finanzierung der nötigen Versorgung der Wissenschaft mit moderner Datenverarbeitungsleistung wird in Zukunft nur über einen gemeinsamen Rechnerverbund möglich sein. Mit Hilfe des Deutschen Forschungsnetzes können teure Großrechenanlagen, die zur Lösung umfangreicher Probleme mit speziellen Anforderungen immer dringlicher benötigt werden, oder komplexe Softwarepakete, deren Wartung kostenaufwendiges Know-how erfordert, überregional genutzt werden. Wenn über das geplante Netz der flächendeckende Zugriff erst einmal gewährleistet ist, kann schließlich auf eine spezielle Ausrüstung vor Ort verzichtet werden.

Auf das Deutsche Forschungsnetz, das unter anderem das DATEX-P-Netz der Deutschen Bundespost benutzen wird, werden Hochschulen, Fachhochschulen sowie öffentliche und private Forschungseinrichtungen Zugriff nehmen.

Die Überbrückung der räumlichen Entfernungen und die Anpassung der zum Teil nicht kompatiblen Rechnersysteme der Anwender des Forschungsnetzes werden nach Meinung der Fachleute in der Anfangsphase noch zu etlichen Schwierigkeiten führen; eine vordringliche Bearbeitung ist jedoch

Als schon jetzt konzipierte Anwendungsgebiete sind vorgesehen: die Mikroelektronik; das rechnergestützte Entwerfen für Maschinenbau (CAD/CAM), Bauingenieurwesen, Architektur, Schiffs-, Flugzeug- und Automobilbau; die Hochenergie- und Plasmaphysik; die Robomation (dezentralisierte Entwicklung der Hard- und Softwarekomponenten für Roboter); die Bildverarbeitung und anschließende Mustererkennung und schließlich die gemeinsame Nutzung verteilter Datenbanken

Entscheidend für die Wirksamkeit ist mithin die Akzeptanz des Datennetzes und seiner neuen Möglichkeiten durch die Nutzer. Sie schließt nicht nur neue, auch weltweite Kooperationsmöglichkeiten der Forschergruppen untereinander ein, sondern sollte auch engere interdisziplinäre Verbindungen zwischen industrieller Forschung und der öffentlichen Hand ermöglichen.

Für eine fortschrittliche und effektive wissenschaftliche Kooperation ist das Deutsche Forschungsnetz somit eine unerläßliche Voraussetzung HARALD WATERMANN

after the conder Pursoners cer.

Gent -

Miger 1

Deuts

Crat 1 THE COLUMN TWO IS NOT THE $(E_{\alpha}e_{\alpha}e_{\alpha})_{\alpha,\beta=0}$ and in the contract of Ser. Patients Made the live des Wirks Nondecision in the an 0-5

en j-:--Frage. Manager ... and Garren ... Wen come and an lathildist. Reprie 113. Behand!

Rahr-rut 1:...

5 hang.

len um Contract of the last



agge eit genugi

is a suspe

Thu paper

Angelog.

Tribin Jage

1

7

-

 ΩM

T All rates

. . .

70 200

14 1.2

I FALLA

, i tirilli

...

the stop

AUKTIONEN

3.-5. Mai: Bassenge, Berlin - Bücher, Graphik, Autographen 4./5. Mai: Boltz, Bayreuth - Bücher, Rahmen, Papierkunst 5. Mai: Schlüter, Hamburg - Kunst und Antiquitäten

Stahl, Hamburg - Kunst und Antiqui-8./9. Mai: Neumeister, München Kunst und Antiquitäten

AUSSTELLUNGEN Sieben Moskaner Künstler 1910-

1930 - Gmurzynska, Köln (bis 15. Juli) Chinesisches Porzellan und Cloisonné aus vier Jahrhunderten - Atelier Ohm, Hamburg (Bis 3, Juni) Felix Vallotton - Friedrich, Köln (Bis

Anfang Mai) Ernst Wille - Galerie Ruchti, Köln (Bis 3. Mai) Richard Tuttle - Galerie Schmela,

Düsseldorf (Bis 28, April) Hetty Christ - Galerie Stübler, Hofheim (Bis 20. Mai) Manolo Valdés - Galerie Poll, Berlin (Bis 12, Mai)

Joachim Czichon - Galerie Heseler, München (Bis 30. April) Tone Fink - Galerie Holtmann, Köln (Bis 3. Mai)

Brigitte Hein - Galerie Eremitage, Berlin (Bis 5. Mai)

Kunstmesse an der Côte d'Azur

AFP, Antibes Noch bis zum 23. April geht die 12. Antiquitäten- und Trödelmesse in Antibes. Wertvollstes Stück ist eine Kommode von Denis Louis Ancellet, deren Intarsien die Thronbesteigung Ludwig XVI, darstellen, Erstmals haben dieses Jahr auch Objekte aus den 50er Jahren Zugang zur Messe von Antibes gefunden, darunter Glasarbeiten aus Murano von Barovier, Nassone, Flavio Poli und Gino Cenedese. Käthe Kollwitz: Konjunktur für das Œuvre einer Klassikerin der Sozialkritik

Totentanz um die Guillotine

In den Kunstpostkartenkollektionen rangiert sie neben Picasso und Klee. Ihre Arbeiten, wie zum Beispiel das Gedächtnisrelief zum Tode von Barlach mit dem trauernd von Händen bedeckten Selbstbildnis, gehören zu den religiösen Standardwerken. die jedermann so geläufig sind wie etwa Dürers "Betende Hände". Die Rede ist von der Künstlerin Käthe Kollwitz (1867-1945), jener Malerin, Graphikerin und Bildhauerin, die als junges Mädchen einmal sagte: "Wenn man das Elend darstellen, wenn man die Herzen wachrütteln will, dann geht es nicht um Schönheit oder um Häßlichkeit, sondern um Wahrhaftigkeit."

Dieser Satz wurde zum Motto ihres Lebenswerkes. Wie keine andere Künstlerin vor ihr und nach ihr reicht die Popularität der Kollwitz noch immer ungebrochen gleichermaßen von West nach Ost. Ihre Spuren lassen sich in Amerika ebenso verfolgen wie in China; im Osten gilt sie gar noch immer als Vorkämpferin einer sozialistischen Kunst, die zur Entwicklung eines neuen Menschenbildes beitrug.

In der Münchner Galerie Schweinsteiger wird in einer großen Ausstelhing wieder nachdrücklich an diese Künstlerin erinnert. Ausgestellt auch hier ihre großen Themenkreise, die tief beeindrucken: Menschenleid und Unglück, Kohle, Holzkohle, Radierung, Tusche waren die ihr gemäßen Werkzeuge, um in ihren Werken von der dunkelsten Seite dieser Welt zu künden: Bilder proletarischen Elends, Sterbeszenen, Weltkriegs-Folgen, Barbarei der Armut. Rembrandt, Rodin, Barlach, Zola und Gerhard Hauptmann - das waren die Fixsterne, auf die Käthe Kollwitz ge-

bannt schaute. Besonders mit Ernst Barlach verband sie ein enges Verhältnis; sie fühlte sich zu ihm wie zu einem "Bruder im Geiste" hingezogen. Als er 1938 in Güstrow starb, fuhr sie zu seinem Begräbnis und schloß sich dem Häuflein der Mutigen an, das dem Entarteten das letzte Geleit gab.

Durch das Erlebnis mit Hauptmanns Drama Die Weber beeindruckt bis zur Erschütterung, verarbeitet die Kollwitz vier Jahre lang, von 1895–1898, dieses einschneidende Erlebnis. Es entsteht der Zyklus "Weberaufstand", dem der Bauern-krieg" Zyklus folgt. Dazwischen ste-hen große Einzelbätter wie "Carmagnole*, eine Revolutionsszene mit Frauen, die um eine Guillotine tanzen, nach einer Episode aus Dickens' Roman "Zwei Städte". Auch diese Rlatter kann man in dieser Ausstellung wieder entdecken.

Ihre Heirat mit dem Kassenarzt Karl Kollwitz, der im Arbeiterviertel im Norden Berlins eine Arztpraxis eröffnete, hat ihren Blick für die Nöte der Menschen sicher verschärft, um die ein Leben lang ihre Bildthemen kreisten. Für diese armen Menschen", so notiert sie in ihrem Tagebuch - "gibt es nur eine Melodie: leben, um zu arbeiten, arbeiten, um leben zu können. Freude bedeutet für sie mir einen kurzen Rausch mit bösem Erwachen, einen Alkoholrausch, einen Liebesrausch; die Sorgen verlassen sie nie."

Während die Künstlerin in ihren frühen Jahren Bilder voll aus dem "Gefühl" heraus schuf, also pathetische Massenversammlungen, Sterbeszenen dominierten, die fast erzählerischen Charakter aufweisen, schlägt sie später dann den Weg zum reinen Figurenstil ein. Das allzu Expressive wird weggenommen. Jetzt geht es ihr vor allem um das Einzelschicksal, um das einzelne gequälte, geschundene Menschenantlitz. Wie kein anderer Künstler je zuvor, versenkt sich die Kollwitz wieder und wieder in ihr eigenes Gesicht.

Die Begegnung mit sich selber wird zum Kristallisationspunkt des Erlebens. Immer wieder hat diese Frau sich geprüft. Acht Selbstbildnisse kann man in dieser Ausstellung sehen: ein nachdenkliches, ein entschlossenes Gesicht, der Ausdruck ganz auf das Wesentliche konzentriert. Gerade in allerjüngster Zeit finden diese Selbstbildnisse immer stärkere Beachtung, was sich dann' auf die Preise auswirkt.

In der Galerie Schweinsteiger bewegen sich die Preise der Selbst-bildnis-Lithos zwischen 3800 bis 12 400 DM. Das teuerste Selbstbildnis für den letztgenannten Preis entstand 1919, signiert und datiert. Hier scheint sich das Gesicht der Künstlerin formlich aus dem Papier herauszuwölben. Für 54 000 DM kann man hier auch die Bleistiftskizze "die Frei-

willigen" erstehen: sie war als Entwurfsskizze zum gleichnamigen Blatt 2 der Folge "Krieg" gedacht. Die Stu-die "Frau mit Sense" von 1905 mit Tuschpinsel und Kreide, die ursprünglich für den "Bauernkrieg" gedacht war, dann aber nicht mit aufgenommen wurde, kostet 38 000 DM. Und auch für die _Arbeiter im Soldatenrock", Kohle 1915, gilt der Preis von 46 000 DM. Und für das Porträt eines Mannes in Kohle von 1921/22 soll der Preis 42 000 DM betragen.

10 000 DM soll der Holzschnitt Hunger kosten ein signiertes Exemplar 43/100. Daß die kritische Kunst der Käthe Kollwitz auch beim internationalen Publikum hoch geschätzt ist, zeigen die Auktionsergebnisse der letzten zehn Jahre: So wurde 1973 die aquarellierte Kreidezeichnung "Frau mit Ziege" von 1905 bei Karl & Faber in München für 14 500 DM zugeschlagen. Die Zeichungen "Nachdenkende Frau" erhielt bei Lempertz, Köln, im gleichen Jahr den Zuschlag bei 10 500 DM; und "Tod, Frau und Kind" wurde bei Parke-Bernet, New York für 9000 Dollar versteigert 1976 wurden bei Kornfeld, Bern, sieben Blätter aus dem "Bauemkrieg" für 18 500 Sfr. zugeschlagen, und das Litho "Brustbild einer Arbeiterin mit blauem Tuch" ging damals für 7400 DM bei Hauswedell in Hamburg an einen Bieter.

Die Sammler, die diese Preise zahlen, wissen sehr wohl zwischen den frühen und späten Spitzenwerken zu unterscheiden. Im Jahre 1977 erzielte die Kathe-Kollwitz-Zeichnung Arbeiterfrau mit schlafendem Jungen" immerhin 21 000 DM (zu dem dann noch ein Aufgeld von 12 bis 15 Prozent und die Mehrwertsteuer kommen) bei Karl & Faber in München. 20 000 DM wurden 1980 für die Zeichnung "An der Tür zur Schenke" bei Hauswedell, Hamburg, geboten. Und 1982 ging trotz kleiner Knitterungen im Rand das Litho Einsamer Mann: Vater der Künstlerin" im gleichen Auktionshaus für 10 500 DM an einen Käufer. Ähnliche hohe Beträge wurden im gleichen Jahr bei Ketterer in München erzielt. In der Frühjahrsauktion '83 stieg bei Sotheby's in New York die Kohlezelchnung Mutter, zwei Kinder umarmend" auf 8800

ROSE-MARIE BORNGÄSSER



Lithographie "Die Walifahrtska-pelle" Käthe Kollwitz: Zeichnut



Die Witwe I", einer von sieben Holzschuftten aus der Folge "Der Krieg", Preis der Suite 56 000 Mark

Kunstmesse Herrenhausen: Spitzenergebnisse

Faible für Schreibzeug

Die Erwartungen waren überaus gedämpst gewesen. Doch als nach neuntägiger Dauer die 81 Mitglieder aus dem Bundesverband der Kunst- und Antiquitätenhändler auf der 16. Messe in Hannover-Herrenhausen ihre Bestände wieder einpackten, hatten sie ein Spitzen-Ergebnis erzielt. Dabei wurde allerdings auch das Angebot als das bisher beste bezeichnet. Als düstere Vorzeichen für die klei-

ne Schau wurden die nur zehn Tage zuvor abgeschlossene Westdeutsche Kunstmesse in Düsseldorf, die angespannte Wirtschaftslage, drohende Zeitungsstreiks und schlechtes Wetter gesehen. Vor allem die unmittelbar vorher abgeschlossene Konkurrenzveranstaltung, fürchteten die Händler, würde die Kaufbereitschaft in Herrenbausen erheblich dämpfen. Unerwartet kamen dann doch 33 000 Besucher, die nicht nur gezielt, sondern auch großzügig einkauften. Schon in den ersten Tagen fanden

Obiekte mit sechsstelligen Preissummen Abnehmer. Während gewöhnlich die meisten Geschäfte in der mittleren Preislage" zwischen 5000

und 10 000 Mark laufen, meldeten die Händler in Herrenhausen besonders zahlreiche Abschlüsse in der Preisklasse zwischen 50 000 und 100 000 Mark Dabei waren Möbel, Gemälde und Silber, das in Hannover in hervorragender Qualität angeboten wurde, gleichermaßen gefragt. Auch etliche Museen vervollständigten ihre Sammlungen.

Als absoluter Spitzenreiter unter den Objekten erwiesen sich die Schreibmöbel und -utensilien. Zum ersten Mai hatten die Veranstalter als Sonderausstellung ein Thema vorgestellt, bei dem alle Exponate verkäuflich waren als Preisvergleich, kunstgeschichtlicher Anschauungsunterricht in der Praxis und Informationsmöglichkeit zugleich. Die Sekretäre und Schreibtische. Rollbureaus und Schreibpults, die Tintenfässer und Reiseschreibzeuge aus drei Jahrhunderten wurden außerordentlich gut abgesetzt.

Die Händler waren zufrieden. Denn ohnehin gilt das Engagement der Veranstaltung nicht allein dem Verkauf, sondern auch der Werbung. **GISELA SCHUTTE**

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Sammlung Walter Franz

Köin (man) - Das Kölner Kunsthaus Lempertz wird am 2. Juni als seine 600. Auktion die Sammlung Walter Franz versteigern, Die Bedeutung der hochrangigen Werke soll diesen Tag zu einem internationalen Ereignis auf dem deutschen Kunstmarkt werden lassen. Neben einer umfangreichen Meißen-Porzellansammlung werden Gemälde von Renoir, Degas, Courbet, Vlaminck, Delacroix, Millet so wie Slevogt, Liebermann, Nolde, Pechstein, Corinth, Menzel, Barlach, Spitzweg und andere versteigert werden. Katalog mit 50 Farbtafeln 40 Mark.

Hoher Preis für Ming-Vase London (dpa) - Eine chinesische Ming-Vase, die rund 40 Jahre lang als Lampe zweckentfremdet worden war, ist vom Londoner Auktionshaus Christie's für rund 1,6 Millionen Mark versteigert worden. Die birnenformige. 36,2 Zentimeter hohe Vase

stammt aus der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts und gilt mit ihrer kupferroten Unterglasur als ein besonders seltenes Exemplar dieser Epoche. Sie wurde von einem Privatsammler aus Singapur ersteigert. Die Vase hatte sich im Besitz eines schottischen Ehepaares befunden, das sie bereits in ihrer zweckentfremdeten Gestalt als Lampe von einem Onkel geerbt hatte. In den 40er Jahren mußte er dafür etwa 40 Pfund zahlen.

Stradivari-Cello

London (AP) - Im Londoner Auktionshaus Sotheby hat ein von Antonio Stradivari in Cremona etwa 1690 gehautes Cello für den Rekordpreis von 275 000 Pfund (rund eine Million Mark) den Besitzer gewechselt. Das Instrument wurde von einem anonym gebliebenen europäischen Sammler veräußert und von dem 25jährigen britischen Cellisten Robert Coben erworben.

BRIEFMARKEN-Sammlung Nachleß-Sig., altebursche Steaten, alle Linder Baden bis Württamberg, Jehtzehntolunge Sammeltätigkeit, hervorragender Objekt m. praid. allen Spitzahverten kpl., debet viele philat. Besonderheiten. Katalogwert n. Michel gerantiert ü. 450 TOM, Gesemt-Sonderpr. nur 145 000,- DM. Emzett. a. Antr., Besiehig, n. Abspr. KLAUS PISCHER · Briefmarken-Fachhandel Colonnaden 13 (1, Etage), 2000 Hamburg 36 Tel. 0 40 / 34 51 53 oder 34 24 43 THE STATE OF THE PARTY OF THE PARTY AND THE PROPERTY OF THE PARTY OF T

BIEDERMEIER MÖBEL

MACHITISCHE SOFM SESSEL VITRIBEN EIG. B. GRÄFIN KEYSERLING

ENGLISCHE WELT-Verlag. Postfach and No. 4300 * handfinished ca. 20 kg. zu verk. Ang. bitte u T 5877 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen. minima Besonders schö Fordern Sie Farbkataloge an! regrizontativer Bidge alt, 536 × 408 cm, umzugzhalber z

TIFFANY-Lamper klassig gearbeitete Kopi Tel. 0 41 06 / 6 63 44 Tel. 94 31 / 31 16 05 Ölgemälde, 30 x 40 cm. "Der ver-orene Sohn", gemalt 1880, mu-seumsgeprüft, zu verkaufen. Ruf **ARCHĂOLOGIE**

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Pubze, Stadistr. 28, 0 23 85 / 31 79. Familienbesitz, 3,70 × 2,70 m (m. Schätzurkunde). zu verkaufen. Angeb. erb. u. W 5830 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 7800 Freiburg. Tel. (07 61) 2 54 76

Britiant-Collier

Helebarden, alte Waffen zu verkaufen. Telefon 9 77 25 / 35 66 A. Paul Weber Zeichnüngen (Robrieder) u. 1 Aqu ell à ce. 55x70 cm, sign., museal, 0 40 / 47 22 90.

Isfahan 2,40 × 1,70 m, dunkelblau, Jagdmotiv auf Seide gelmüpft, 1 Mo. Knoten und Spätzen-Keahan, 3,90 × 2,80 m, Preis VB. Zuschriften unter X 5925 an WELLT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Weifigold, River, 1.1 Car., V. V. S., neu Expertise, Schlitzing 32 000,- DM, nu 28 000,--- zu verkaufen. 25 000, , zu verkaufen. Angeb. erh. unt. A 5884 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

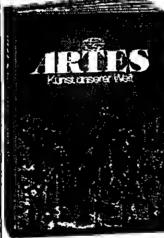
Antiker Schienz 2x13 m. Wert 40 000,-, für DM 14 000 Original Fachwerkfussade (Schiesw.-Hoist.-Haus), ca. 13 × 16 m. Zn verk. Tel. 0 45 42/33 10. Baujahr 1811, komplett eingelagert. A. Lager DM 40 000. Tel. 9 45 42 / 33 10.

Anzeigen in der Rubrik Kunst, Antiquitäten, Sammlungen

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-42 64, -1 DIE WELT

WELT...SOANTAG



Vehrals 40 000 Kunstfreunde Kenner und Sammler heben ihn schon: den ARTES Katalog, Auf 416 Farbseiten finden Sie Arbeiten von 144 namhaften Künstlem unseres Jahrhunderts: om Expressionismus bis zur Moderne Vit Werkbeschreibungen, Auflagenhöhen-und Preisangaben für ihren Kunstkauf. Fordem Sie ihren ARTES an. Schutzgebühr 20,-DM.

Das internationale Kunsthaus.

Berliner Str.52, D-4840 Fineda-Wd. Abt. 61, Tel. 05242/44034

Louis XIV. Schlafzimmer, Schleiflack, Me sterfertigung, Jahrhundertwer de, VB 14 000,-Tel. 9 49 / 2 29 18 96, ab Mo.

ZI BIZZEZ DIKITATI ALTE WERTPAPIERE Goschenk-Service a Sammi Broschüre mit vielen Abbildungen deko-rativer alter Aktien und Arielfen aus aller Welt gratia. ratrada 24 :x D-8000 Frankturi/NL TEL_ (06 11) 21 61-348

postfrische Luxussammlungen. CEPT kompl., Franz. Zeas kompl., Nesszar, CEPT Kleinbo-Telef. Kontaktaufnahme erbeter H. Griber in Firms Turis, 5000 Köln 51, Marktstr. 10-12, Tel (92 21) 38 04 19

Alte China-Teppich
Orient-Teppiche Golshar An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09 Brenzeskulniure

 Arno Breker Bruno Bruni Emst Fuchs Paul Wunderlich

S. Dali Kurt Moser zu verkaufen Tel. 0 22 26 / 27 27

15. 4.–14. 5. 84 Puck Steinbreck Landschaftsimp

ZÜRICH

ZÜRICH

Galerie Dr. L Schlegi

Gallerte "Am Finkenbusch" S. Siedisczek, Am Finkenbusch, 4292 Rhe-de, Tel. 0 28 72 / 32 68, tilgt. 15-19 Uhr. außer St. u. So.

GALERIE MAEGHT LELONG

Hütterecheider Str. 3 Tel. 02 01 / 77 95 73

Sondersusstellung Georg Wolf, Tier- und Landschaftenaher der Düsseldorfer Schule auft Gemälten, Agunellen und Zeichnun gen — ein Ouerschrift seiner Lebenswerke

ANTIQUITÄTEN

Ottenscheider Straße 56 Teleton 02 01 / 78 40 10

GALERIE NEHER

Ketalog mit 30 farbigen Abbildungen, 40 Seiten DM 10.- (Vorausmitismot.

MESSTELLUNGS BEJCSCHUNGTE IN 1151 Werl Inclusi, Machanolort, Kerkevius, Klainschn

Ser Str. 75, Tel. 02 01 / 78 20 71

Chicago & Chicago 1100-1100 Henry Bacons Das graphische Werk 1977-1852 bis Erda Mai DL-Fr. 930-1230, 14.36-18.30 Sa. 9.30-16.00 Uhr

GRONAU-EPE talkung vom 22. 3. – 19. 4. 1984 Zoltan Szabo - Budapest GALERIE GEORG VAN ALMSICK Manacher: 21, 4422 Groven-Epe Tel. 0 25 65 / 10 63 Ma.-De. 8,20-18,00, So. 15,00-12,00 Um

HAMM-RHYNERN Sonate Bearing (Commencer State Commencer State Commencer Commence Ostendorf 2-10, BAB-Ausfahrt Hemm neben BAB-Rastatikta Fitymern-Nord

KEVELAER GALERIE KOCKEN MARC CHAGALL - SALVADOR DALI

Minervestr. 119, 8032 Zürlich Tel. 00 41 12 51 49 63

JUAN MARTINEZ JOAN MIRO

Ottnungszeiten: tilgi. bis 18 Utr. So. 14-18 Utr.

Kewelser, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 38

OL-Fr. 14.00-18.30, Sa. 10.00-16.00 Utr.

6 GALERIEN IN RÜTTENSCHEID GALERIE MODERACK

ESSENER GLASGALERIE ntieren ständig Werke von Gb 60 Kilostiere

Eleabeth Kellermenn
Rüttereheider Str. 56
Talefon 02 01 / 79 31 82
Wir zeigen in großer Auswehl Gen
Landfarten und Stadtemische
usstellung mit Karten GALERIE KK

Kinus Kinter, Pülterrecheider Str. 73 7st. 02 01 / 71 52 56 DL-Pr. 11,00-16,30, Sa. 10,00-14,00 s Castillo, G. Degenhardt, Johannes Grützist, nn Hisser, Bernhard Jilger, Johannes Jilm, nes Klighe, Arnell Palmar, Polend Yopor, Co-l Tachirtes, August Walle, Gottfried Wingson?

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzelge im GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolgreich, Tel. (0 40) 3 47 42 64

Einmalige Chance für Kapitalanleger und Sammler

Weltbekanntes Gemälde des be-rühmtesten Malers der italieni-schen Reneissance wegen Erbndersetzung zu verkau fen Lück chaftl. Gutachten vorhanden Anfragen werden ver-traul behandelt.
Zuschriften unter Y 5926 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ölgemälde von

Ernst Fuchs zu verkaufen. Tel 0 22 26 / 27 27

Antiquitäten Originale nordcieri Basemačbel des 17., 18., 19. Jahrh., bis zu 500 Möbelstücke auf Lager vorrätig. Auch für Wiederverkäufer

W. Deepe, Tel. # 42 44 / 79 19 Fach betrieb für Glasbütter Taschenukre Ankauf - Varkauf - Reparaturen

Ulamachemetsier BUSE - 6500 MANA

Heldebergerießgesen 8- Tel. Del 31/12/16

Ober 30 Orienticaniche mit Uhermaß von 421 × 317 cm bis 785 × 435 cm Sufer von 400 bis 750 cm Längs sowie quadratische Teppiche.

Bitte Warenliste anfordern: Dipl.-Kaufm. Werner Zander clensteppieh-Vertrieb 2104 Hamburg 92 uxhavener Str. 448a Tel 0 40 / 7 61 47 29



100 Jahre deutsche Münzgeschichte

Vom Thaler zur Deutschen Mark

Eine historische Sammlung von 15 originalen, alten deutschen Silbermünzen (keine Nachprägungen)!

ne Sammlung, die 100 Jahre

deutsche Geschichte wider-

Alle Munzen sind originale, im Umlauf gewesene Silbermunzen

(keine Nachpragungen) in sehr schonem bis voizüglichem Zu-

stand. 2. Die Authenlizität dieser Mün-

zensammlung wird durch ein Echl-heitszertifikat bestaligt.

明 彩 新 第 3

物态形面面

沙西 1 1 1 1 1 1

spiegelt.

Die Sfach-Garantie

Alte Münzen sind Rantäten. Sie weiden von Jahr zu Jahr seltener und kostbaier; sie sind Zeugen menschlicher



mente unserer nationalen Geschichte. Kein Wunder also, daß die meisten historisch interessierten Menschen gendwann in ihrem Leben be-ginnen, Münzen zu sammein – als Ausdruck ihres Interesses, als langfristige Wertanlage und, nicht zuletzt, um den eigenen Kindern und deren Nachfahren ein Stück Kulturgut zu hinterlessen.

Die Sammlung wird mit dem Sieges Thaler des Jahres 1871, ausgegeben zum Sieg der deutschen über

die französischen Truppen, eröffnet und schließt mit der 5-DM-Sonderprägung .100 Jahre Reichsgründung des Jahres 1971. Die komplette Sammlung um-

faßt die 15 bedeutendsten und

Die bekannteste Munze der Weimare.

populärsten Silbermünzen des Deutschen Kaiserreichs, der Weimarer Republik, des Dritten Reichs und der Bundesrepublik Deutschland bis

1971 - eine in sich geschlosseb) Lieterung und Bezahlung über



Sieges-Thatei, 1871, die letzte deutsche Munze mit dem Thater-Nennwert

Eigens für diese Sammlung 3. Mil der vierten Munze eihalt jeder Abonnent eine elegante, eigens für diese eilesene Sammlung angefertigte Kassette zur geschlossenen Aulbewahrung. kann au

Subskriptionskupon

rung und Bezahlung erfolgen: und Bezahlung der Sammluna auf einmail



15 Monate verteill, zum monat-lichen Festpiels von 138.- DM Igesamt 2.070.- DM) Dei Piels

wird tur die gesamle Dauer dei

Auslielerung garantiert
5 Da die Munzen nur auf dem

Sammlermaikt beschatfi weider

konnen, ist die Autlage dieser

Munzensammlung naiuigemaß begrenzt. Das IMM Munz-Institut

muß sich dahei die Annahme von

Bestellungen bzw. die vorzeitige

Schließung der Subskriptionsliste

6. Jedem Abonnenten wird an-standslos Ruckgaberechl innerhalb von 10 Tagen nach Emptang der Munzen eingeraumt

7. Jedei Abondent kann sein Abon-

kundigen. Hierzu genugt eine ein-

8. Die Pieise versiehen sich in-

klusive MwSI. sowie aller Veipak

ache schillliche Mittellung

nement jederzeit und kostenlos

voibehallen

thre Bestellung senden Sie bitte direkt an das IMM MÜNZ-

Vom Thaler zur Deutschen Mark Ja, senden Sie mit eine Ausgabe dieser Sammlung von 15 historischen, onginalen deutschen Sitbermunzen. Lieferungs- und Zahlungsrhythmus

INSTITUT GmbH. 8000 Münzum Subsknptions preis von 1.995.- DM chen 33, Rindermarkt 7, Postfach 569, Telefon 089/263065.

die komplette Ausgabe auf einmal zum Subskriptionspiers von verteit auf 15 Monate zum monatlichen Fesipiels von 138. – DM Igesami 2.070. – DM I Scheck über 1.995,- bzw. 138,- DM liegt ber per Nachnahme Straße PLZ/Ort Unterschrift/Datum IMM MÜNZ-INSTITUT GmbH, Postfach 569, 8000 München 33

Bonnifaz

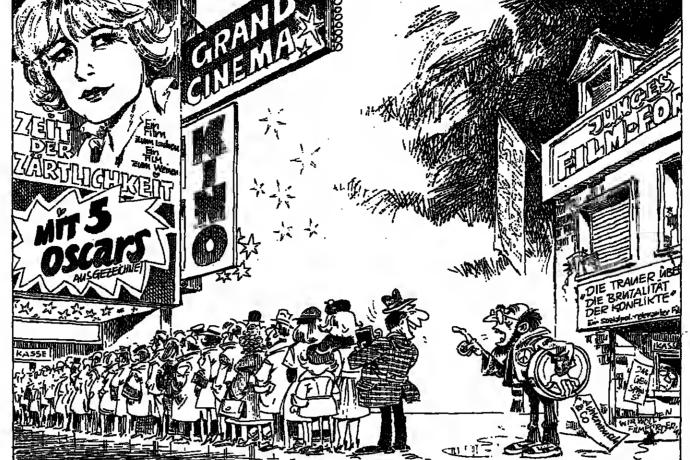
Über Steuern sprechen Steuerzahler ahne Schwung und Feuer. Ob die Steuern alt, ob neuer, ihnen gleich: Sie bleiben teuer.

Stoitenberg, gewiß ein Treuer, spricht: Milliarden werden euer! Seid maralisch aufgerichtet, weil der Staat für euch verzichtet!

Schän gedacht und gut gedichtet. Dach vam einzelnen gesichtet, spuckt die Milliardenspende ihm nur Kleingeld in die Hände.

Bannifaz, ein Mann der Wende, ruft begeistert: Das spricht Bände. Kommt man selber auch nicht drauf -Banni macht die Fässer auf!

JONAS



_So 'n Oscar-Quatsch ist doch zum Weinen!" – _Eben!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

ls weiblicher Drache bin ich empört! Nachdem unsereiner jahrzehntelang als "Hausdrache" genannter Inbegriff für unverträgliche Ehefrauen herhalten mußte, geistern wir nun mit Mann, Kind und Kegel in unendlich langweiligen durch sogenannte Fantasy-Comics, -Filme, -Videotapes. Junge wie alte Zweibeiner träumen von feuerspeienden, goldgieri-gen, jungfraugeilen Superdrachen. Und niemand ahnt, daß es uns selbstverständlich nach wie vor gibt, natürlich im Untergrund.

(PESTALOZZI)

Ich hause im U-Bahn-Schacht,

> Vetter Pteranodon treibt sein wuchtig-graziöses Unwesen nächtlich in Parkhäusern - oder vielmehr sein Wesen. Denn längst haben wir uns zivilisiert, resozialisiert und liberalisiert. Statt Feuer speien wir nicht mal Kaugummi einfach in die Gegend wie so manch anderer.

Geschichten

Außerdem sind wir bescheiden und höflich, vor allem unauffällig. Kurz nach der Kreidezeit gelang einem meiner vorfahren die Mutation zur chamäleonischen Großechse, weshalb wir heute gar nicht mehr zu se-hen sind!! Wie oft werden wir für Bahnhöfe, Hochhäuser oder - im Flug - für Jumbo-Jets ge-halten! Weil wir uns anpassen! Und keine Seele erschrecken möchten!! So modern sind wir!!!

Um so kränkender trifft uns alle der öffentliche Fantasy-

Dauerterror! Es ist eine Saurieréi, uns neuzeitliche Drachen als grausige Lindwürmer zu diskriminieren! Und die Altertümelei greift ja immer noch um sich! Flugechsenchamäleon Pterodactylus hat nämlich auf seinen nächtlichen Streifzügen (mit Heckbeleuchtung) solche Beobachtungen gemacht:

Bei Schnikea gibt es jetzt Tropfsteinhöhlen-Wohnzimmer-Einrichtungen. Aus kühl schimmerndem Plastik, Lampen im künstlichen Eiszapfen

Jogy Scholz

FANTASY

mantel. Sitzsteine aus Muschel-

Haute-Couture-Designer bieten Herren bauchbeguerne Rüstungen, Damen durchsichtige Feengewänder. Auch Leder-Fell-Twinsets sind zu haben mit Höhlenmalerei-Stoffdruck.

Haushunde werden immer häufiger in Hausdrachen-Montur Gassi geführt. Auf dem Rücken schuppige Zacken. Vor's Schnäuzchen ein Nebelmaschinchen zum Annebeln des Nachbarhundes.

Was tun dagegen?

Von Pterodactylus sind Ratschläge leider nicht zu erwarten. Seine Stärke liegt in seiner

Spannweite. Diploducos, unser vergnügter 40-Tonner, zur Zeit auf Tauchstation im Bodensee, philosophiert zwar. Aber Gegenstand seiner Meditationen ist und bleibt Nessie, eine auch für uns sagenhafte oder sehr entfernte Verwandte. Pterodactylus sagt: Sie ist ein schottisches Gespenst und spukt.

Unser Chefdenker, Intellectosaurus, hatte natürlich dann die Idee: "Drachen machen Krach! Weg mit dem Brutalo-Geschichtsbild!" Und: Gründung eines "Reality-Meets-Fantasy-Wachsfigurenkabinetts".

In unterirdischen Schauvitrinen werden Neanderthaler und Cro-Magnons ausgestellt, behaart, dußlich und schlau wie nächster Glaskasten - Raubund Haudegen-Ritter auf Zottelhottehühs in Eisenrüstungen. Eine Sondershow für Muskelheld Siegfried, blond und blöd und bloß durch Drachenblut (!) beinah unbesiegbar. So wird das Geschichtsbild korrigiert. Und dann wir in Mammut-, na sagen wir: Groß-Vitrinen als chamaleonischer Fernsehturm oder niedersächsisches Bauernhaus, ganz modern, ganz Schönheit und Anmut und Fortentwicklung!

Als Gedankenbau ist das alles schon sehr gelungen. Aber es gibt Schwierigkeiten, es zu realisieren. Wir neuen alten Drachen sind einfach zu - scheu für so was. Ich persönlich sage sogar: zu ängstlich, zu angepaßt.

m Grunde bleibt uns nur die Zukunft, auf die wir einmai zurückblicken können.

Die Zurechnungsfähigen sind diejenigen, die den Unzurechnungsfähigen beschelnigen, daß sie es sind.

Die fallenden Hüllen einer Frau entkleiden den Mann auch selner Klugheit.

Gemessen an der Zeit. In der man lebt, sind die Uhren immer zu teuer.

Versuchen Sie mai, eine Frau in den Mantei des Schweigens zu hüllen.

Ens ist schade: Vor Ablauf der 35-Stunden-Woche kann man noch in Rente gehen.

Mit den gleichen Küssen, mit denen man eine Frau gewinnt, kann man sie auch verlieren.

Es ehrt mich, daß der Präsident die gleiche Art von Grippe

Der sichtbarste Beweis dafür, daß der menschliche Geist In

der Materie worzelt, ist die

Wenn eine Frou nein sont, meint sie jo nicht alles.

Entweder du wirst mit deine Gewissen fertig, oder as wild

Nirgendwo gibt es mehr Mädchen als überall.

Und außerdem

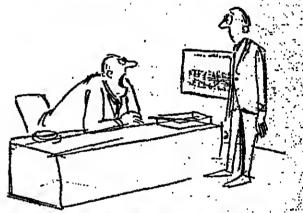
gegnet ist, kennt seine Klapp.
rigkeit. Wer dem Tod schon mal by

Man solite sich so wenig wie möglich in seine eigenen Angelegenheiten mischen.

Busen ist etwas, das bei einer Frou schwer ins Gewicht follen

Um größer und mächtiger zu erscheinen, mußt du dich auf ganz kleine Stühle setzen. HANNS DIETRICH v. SEYDUTZ







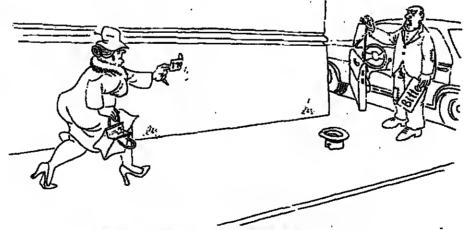


Das Tier taugt zu allem, was es soll,

vollkommen, der Mensch zu nichts recht,

als was er lernt, liebt und übt.

"Was soil denn das?" – "5,70 Mark fürs Ambiente!"

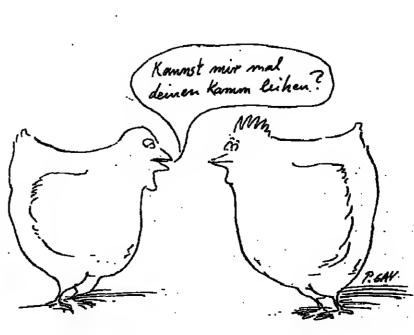


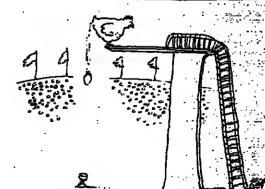
Jetzt aber schnell – ich hab' die 55-Stu:





Wenn die Hühner einmal richtig sprechen dürften







(Aus dem Cartoon-Band "Huhnstage" von Pet Gaymann. Fackelträger Verlag, Hannover

ik: Vi W athirin ii 137 Tr. Stranio: permit its

Patients

An -> -- C mental and patients. (1) garni. :. Desigters. kraft de gentio !... PG# V. Ü. ...

General

ger at 1 N Berlin. .. ne Territoria дражения buck mist h

Stene reforms:

ben Goschart

remarket a re

eschañ in (i.e.

den DM - 1551

Line neue West ausgesuction (Grand Palars in sche Tradition dieden Europeia

WE RELIVINGER!